Jump Comics

ドラゴンボール

Dragonball

by Toriyama Akira

鳥山明

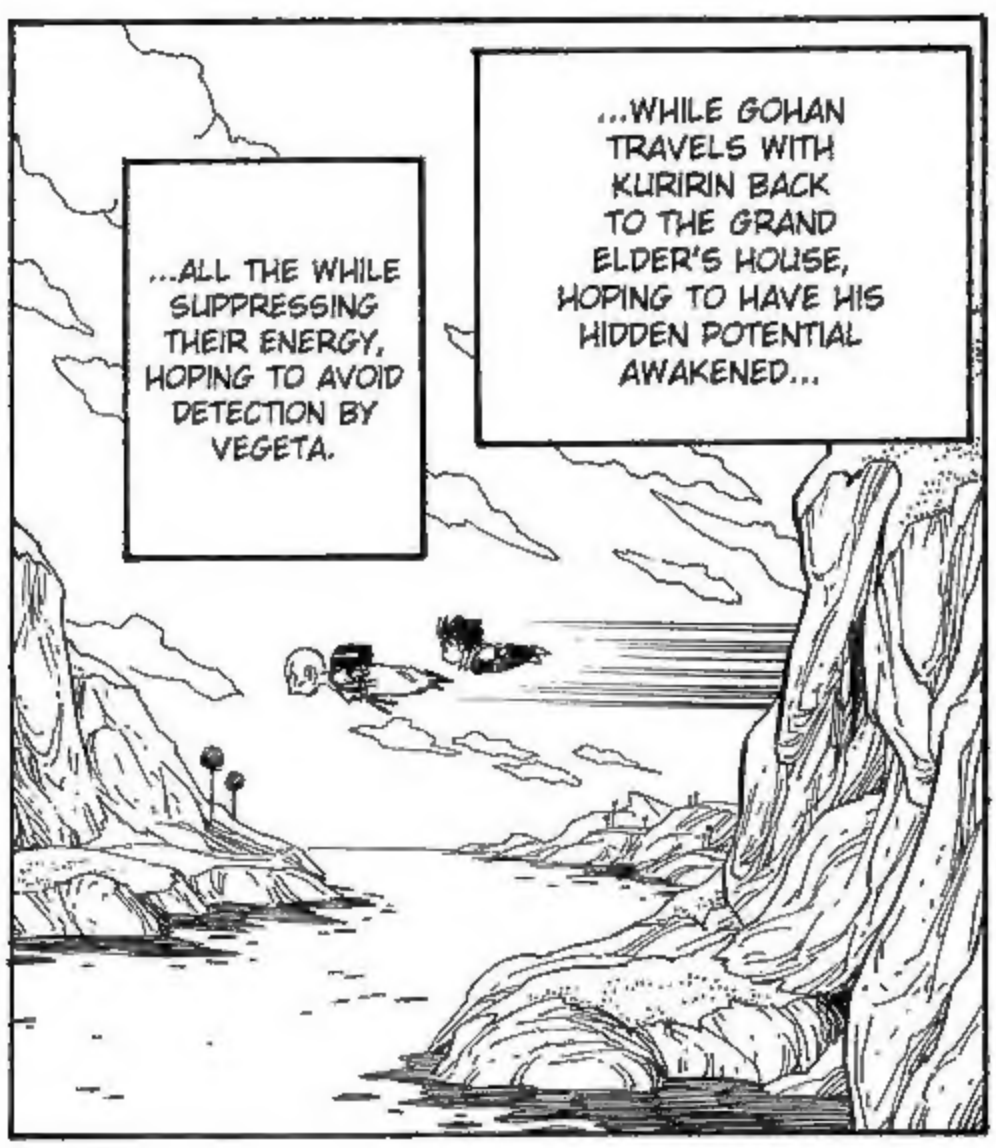
19

ドラゴンボール

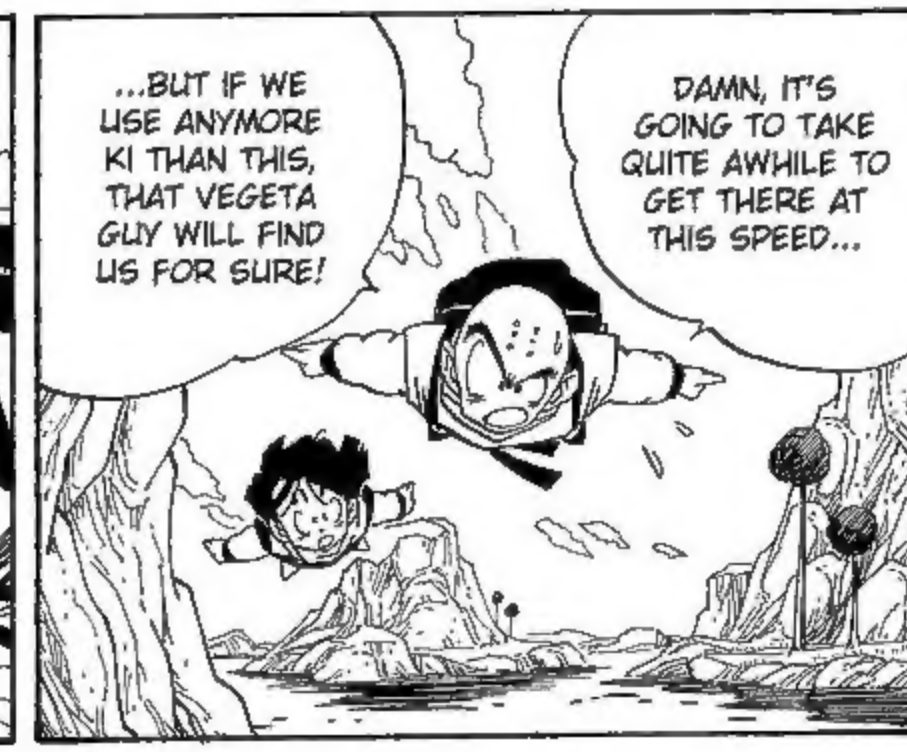
DRAGON BALL

AFTER RECEIVING THE GRAND ELDER'S DRAGON BALL, KURIRIN WAS SPOTTED BY VEGETA, WHO SNATCHED IT FOR HIMSELF. MEANWHILE, UNBEKNOWNST TO VEGETA, GOHAN HAD FOUND AND STOLEN THE BALL HE'D STASHED AWAY IN A LAKE...

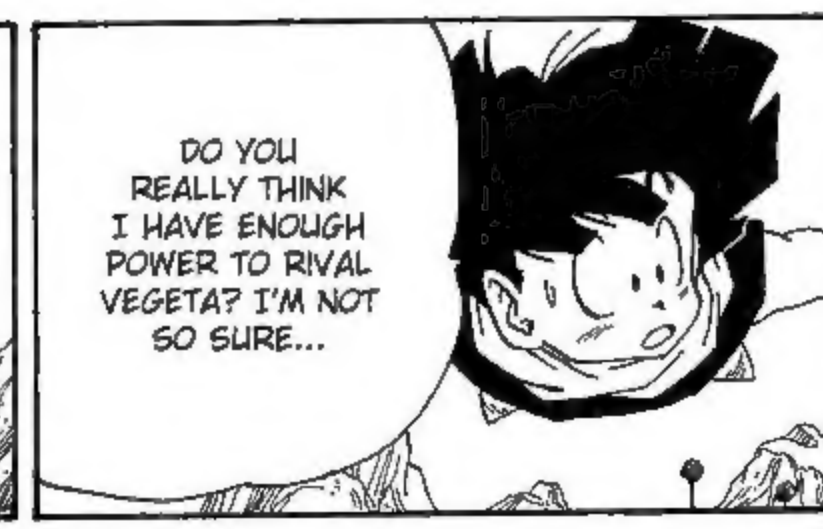
...WITH VEGETA KNOWING WHERE THEY'RE HIDING, AND FEARING REPRISAL, KURIRIN AND THE OTHERS FLED, HOPING TO STAY ONE STEP AHEAD OF HIM...

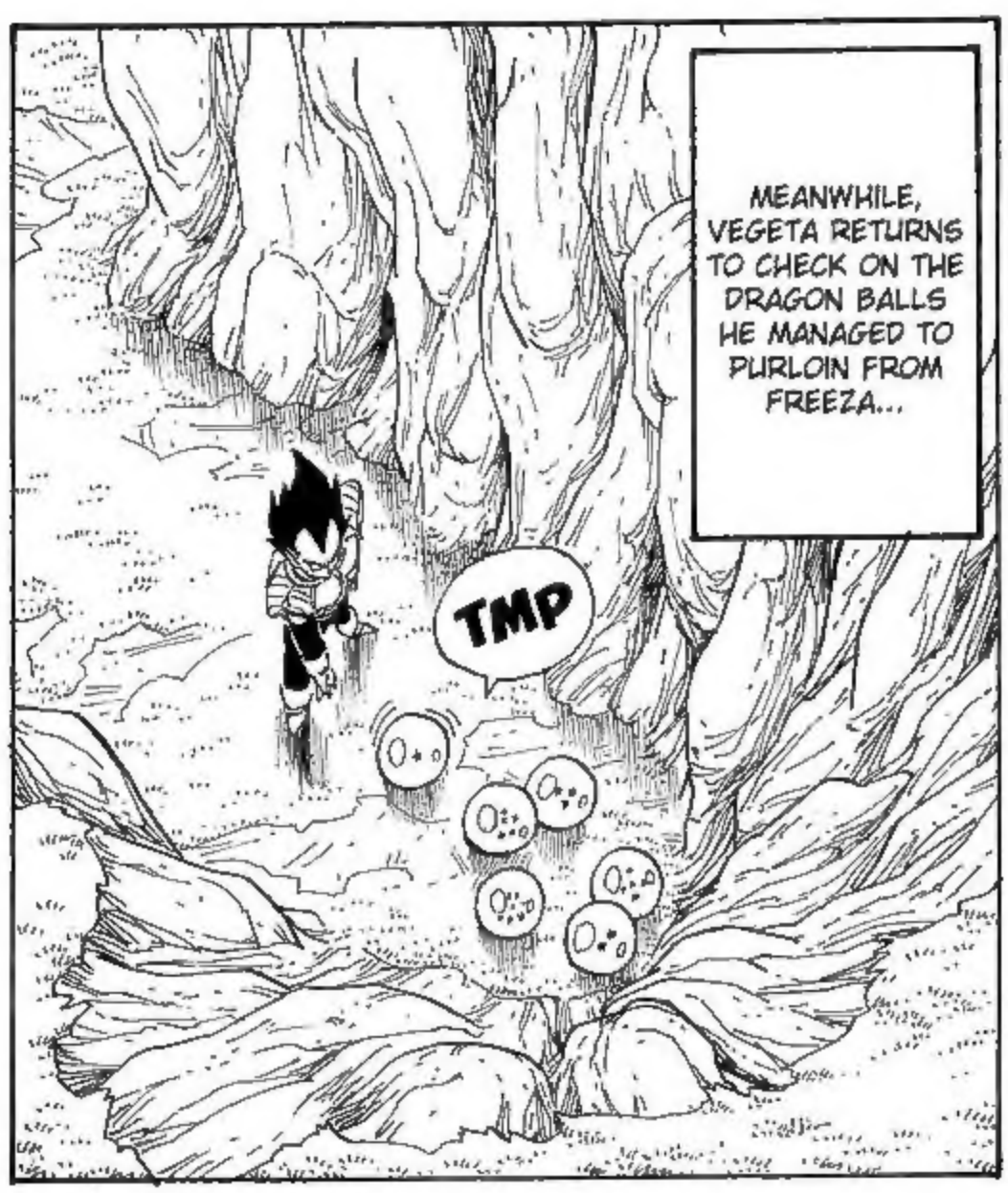


IT LOOKED LIKE HE'S EVEN STRONGER NOW, TOO. THE WAY THINGS ARE NOW WITH JUST THE TWO OF US, THERE'S NO WAY WE COULD TAKE HIM ON...

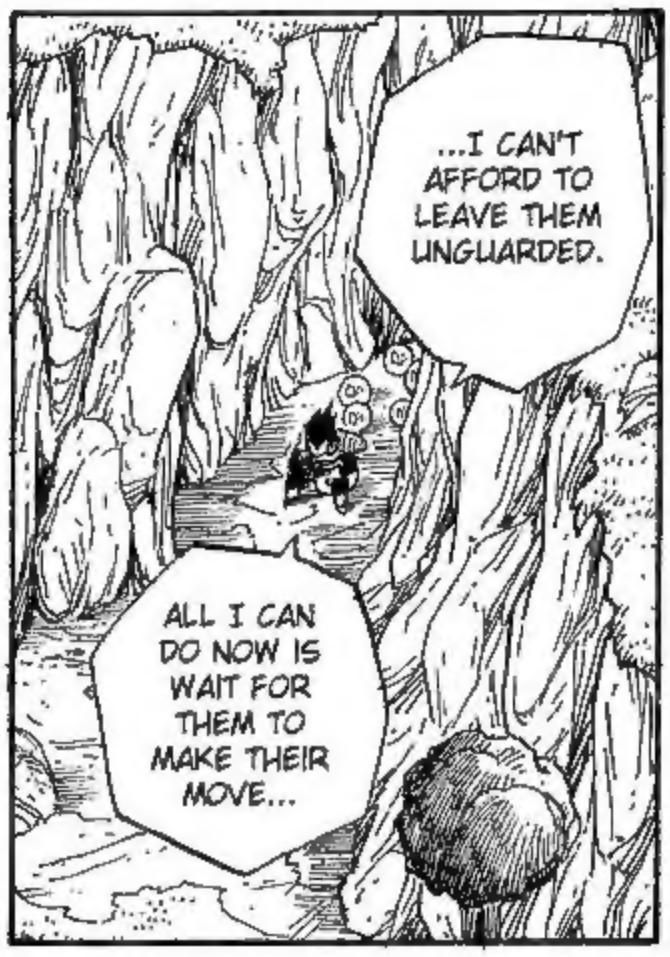

...BUT IF WE USE ANYMORE KI THAN THIS, THAT VEGETA GUY WILL FIND US FOR SURE!
DAMN, IT'S GOING TO TAKE QUITE AWHILE TO GET THERE AT THIS SPEED...

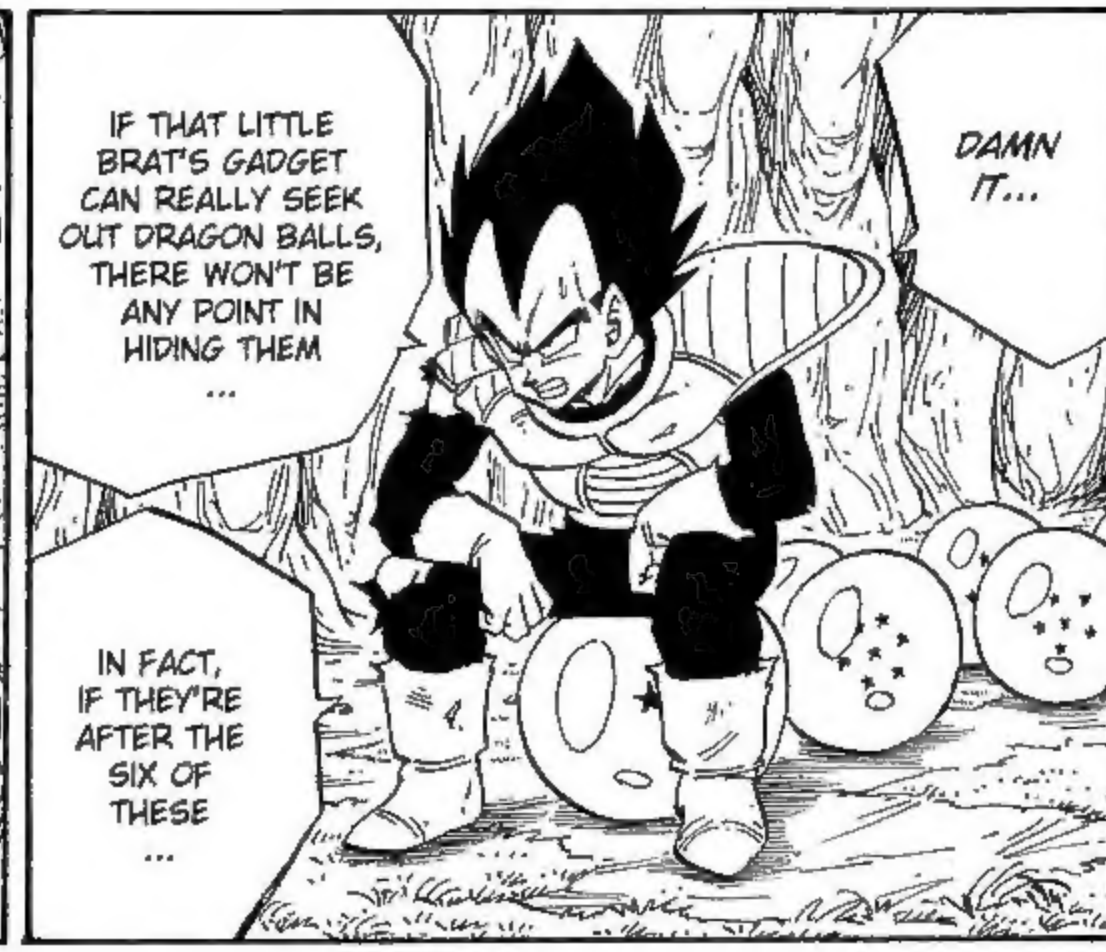
...SO WITH YOU HAVING SAIYAN BLOOD, I THINK IT'S SAFE TO EXPECT QUITE A LOT...
WELL, I HAD *THIS* MUCH LATENT POWER...


DO YOU REALLY THINK I HAVE ENOUGH POWER TO RIVAL VEGETA? I'M NOT SO SURE...

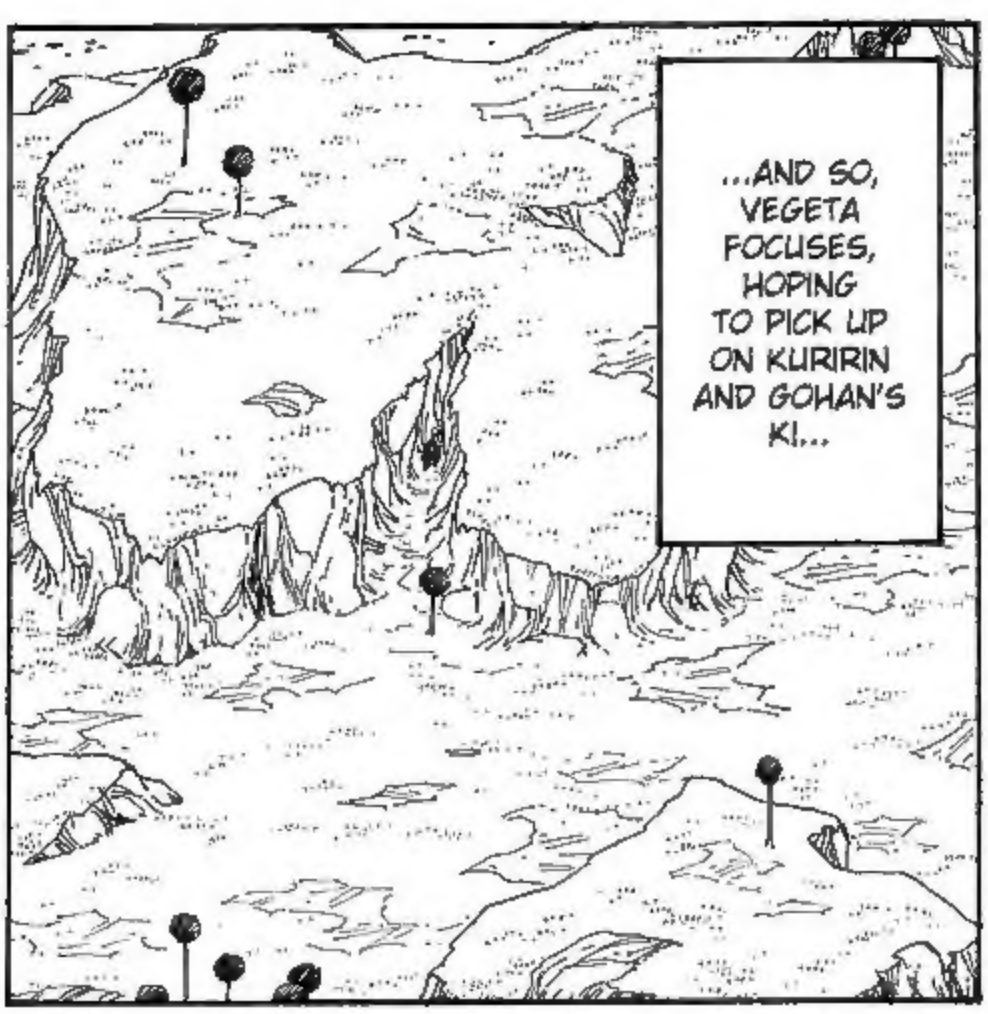

MEANWHILE, VEGETA RETURNS TO CHECK ON THE DRAGON BALLS HE MANAGED TO PURLOIN FROM FREEZA...
TMP

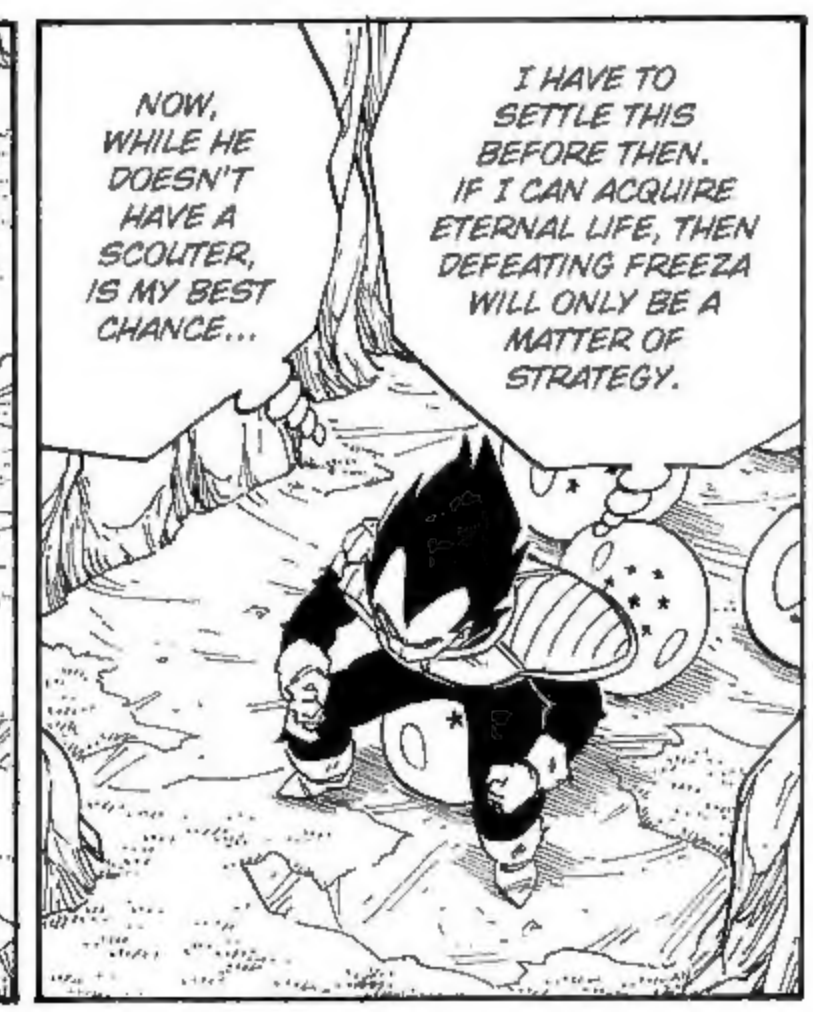
PROBABLY, ANYWAY...
!!!

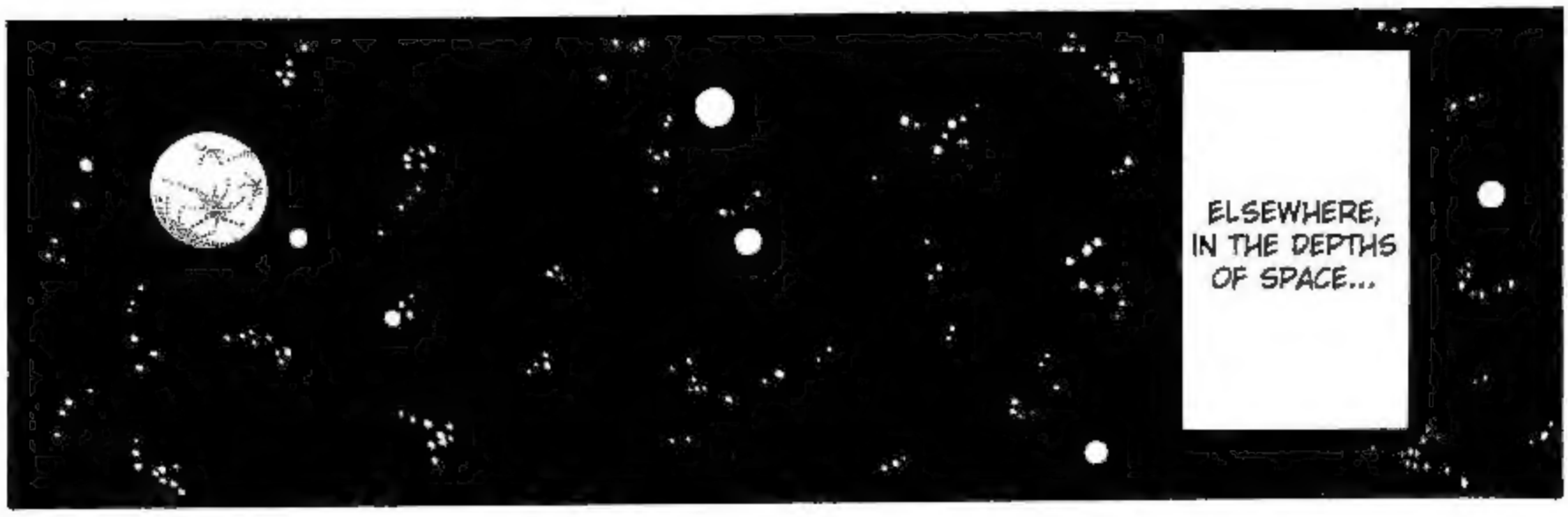

...I CAN'T AFFORD TO LEAVE THEM UNGUARDED.
ALL I CAN DO NOW IS WAIT FOR THEM TO MAKE THEIR MOVE...

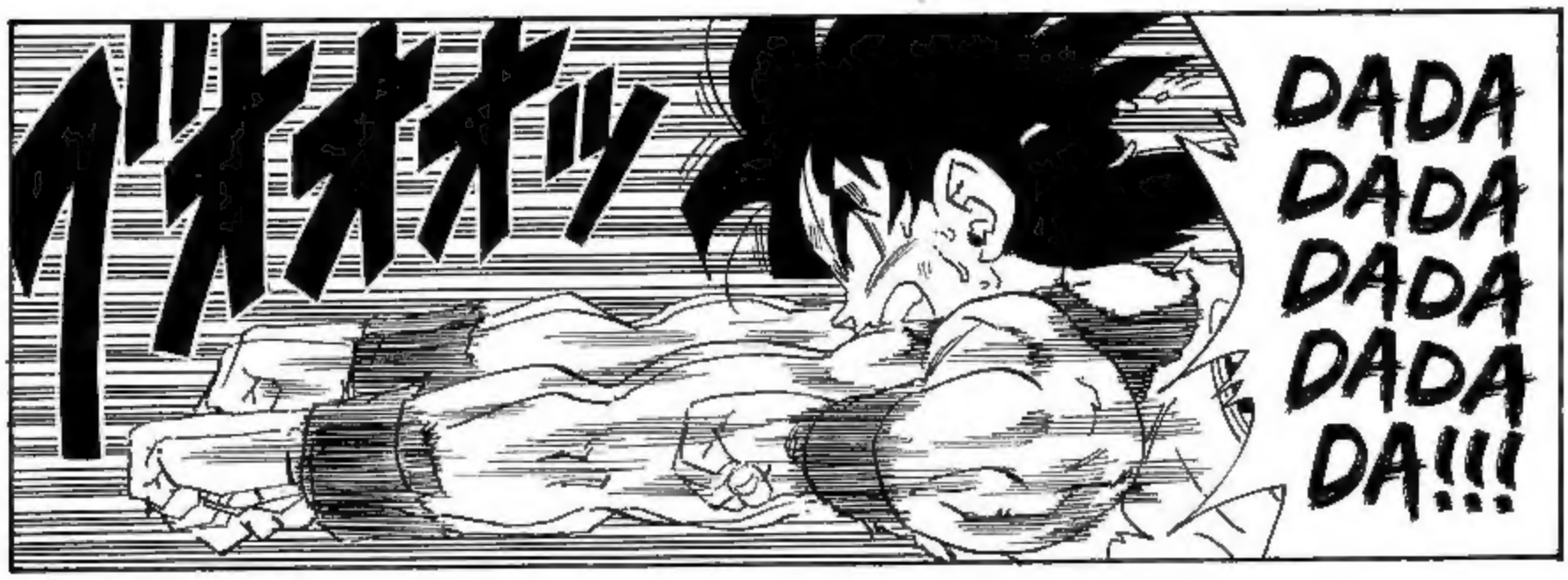

IF THAT LITTLE BRAT'S GADGET CAN REALLY SEEK OUT DRAGON BALLS, THERE WON'T BE ANY POINT IN HIDING THEM ...
DAMN IT...
IN FACT, IF THEY'RE AFTER THE SIX OF THESE ...

...ASSUMING HE'S CALLED IN FOR REPLACEMENT SCOUTERS BY NOW, IT SHOULD STILL TAKE THEM ANOTHER THREE OR FOUR DAYS TO GET HERE ...
I TOOK CARE OF THE SHIP'S ENGINES, WHICH MEANS FREEZA SHOULDN'T BE ABLE TO GO ANYWHERE, EITHER...

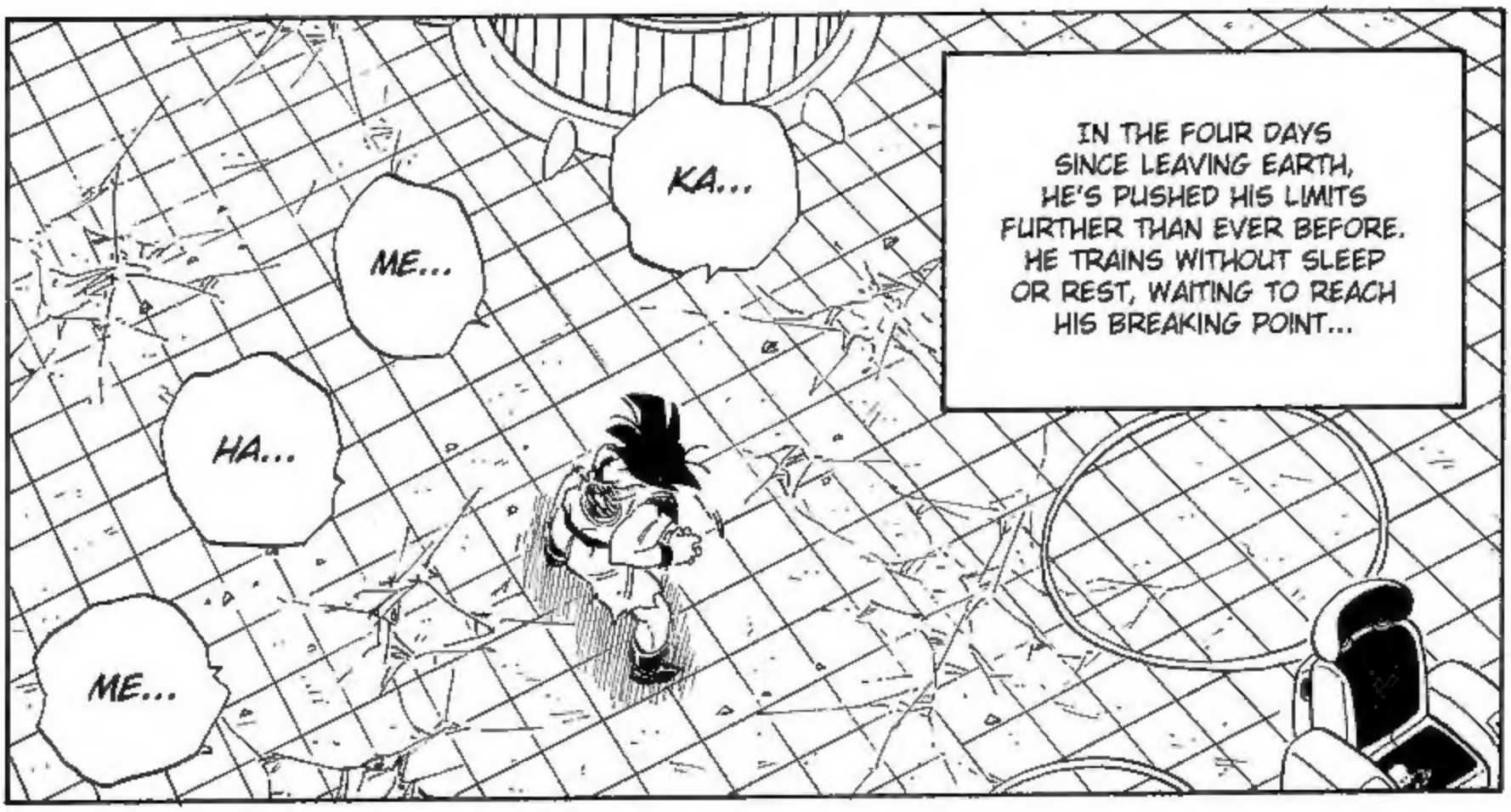

...AND SO, VEGETA FOCUSES, HOPING TO PICK UP ON KURIRIN AND GOHAN'S KI...


NOW, WHILE HE DOESN'T HAVE A SCOUTER, IS MY BEST CHANCE...
I HAVE TO SETTLE THIS BEFORE THEN. IF I CAN ACQUIRE ETERNAL LIFE, THEN DEFEATING FREEZA WILL ONLY BE A MATTER OF STRATEGY.


ELSEWHERE, IN THE DEPTHS OF SPACE...


DADA DADA DADA DADA DA!!!

...GOKU CONTINUES HIS DIFFICULT TRAINING, HOPING TO OVER-COME 100-TIMES EARTH'S GRAVITY!
GIH-GNH!


KA...
ME...
HA...
ME...
IN THE FOUR DAYS SINCE LEAVING EARTH, HE'S PUSHED HIS LIMITS FURTHER THAN EVER BEFORE. HE TRAINS WITHOUT SLEEP OR REST, WAITING TO REACH HIS BREAKING POINT...

HAA-AAA-AAH!!
HAA-AAH!!

NN--
NNG...

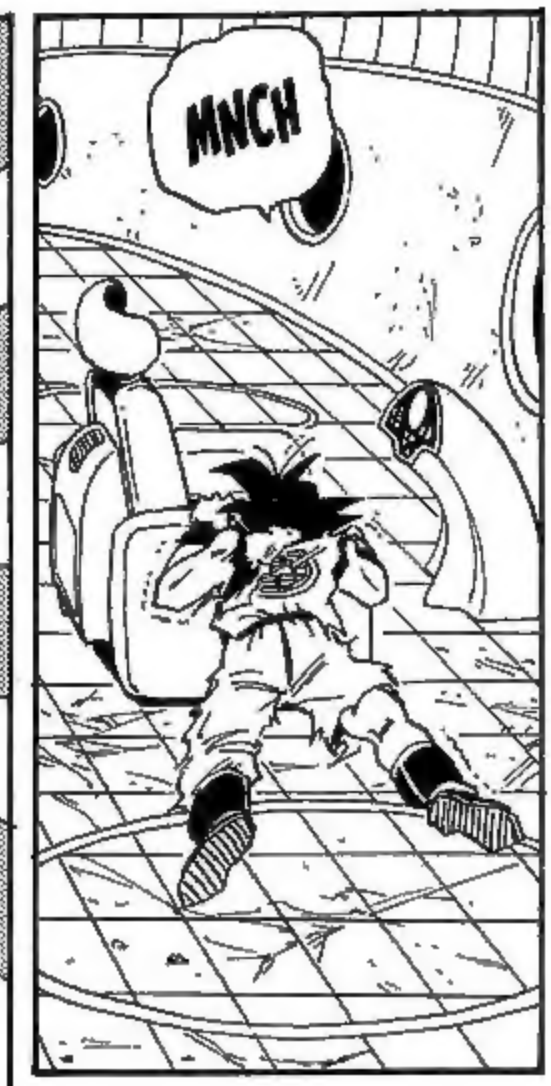
HUFF
ズズ…
HUFF

HUFF
HUFF

UNNH...

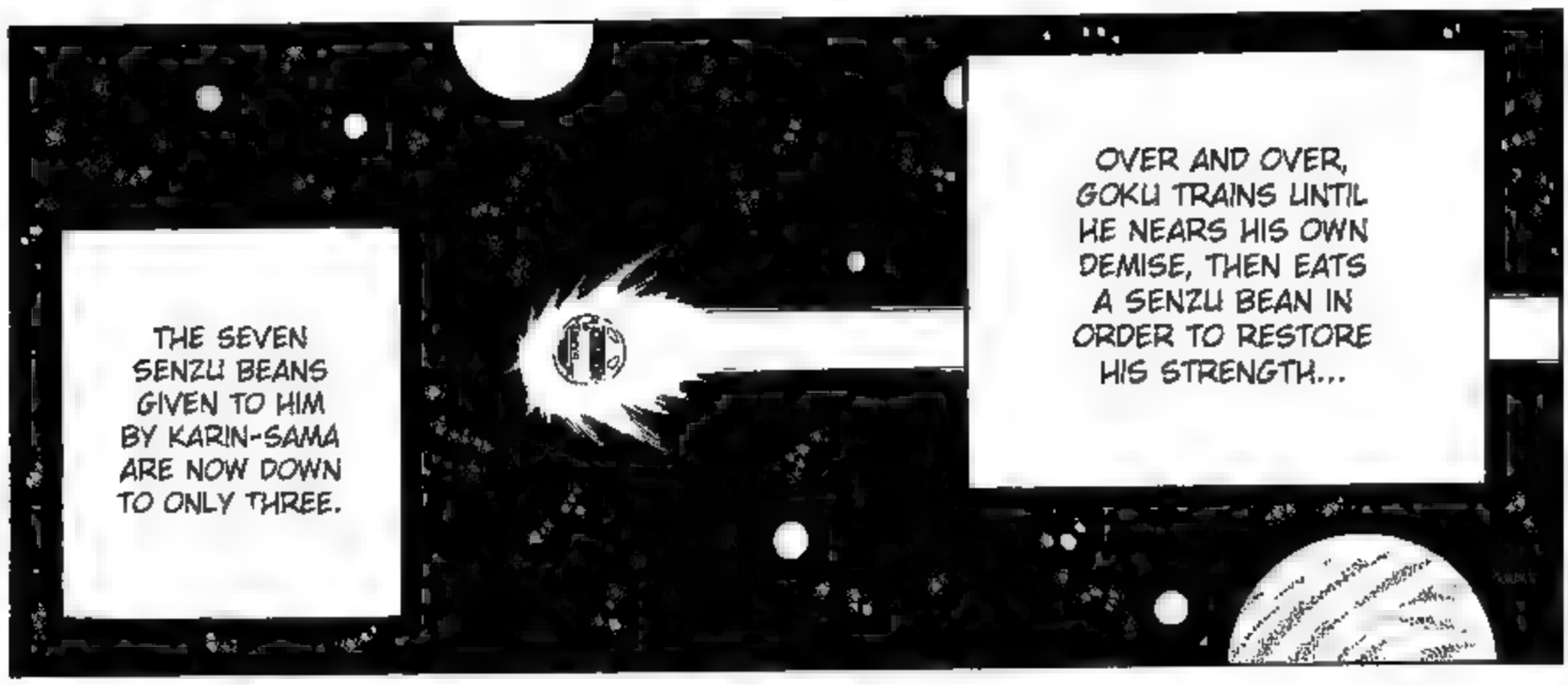
FMBL

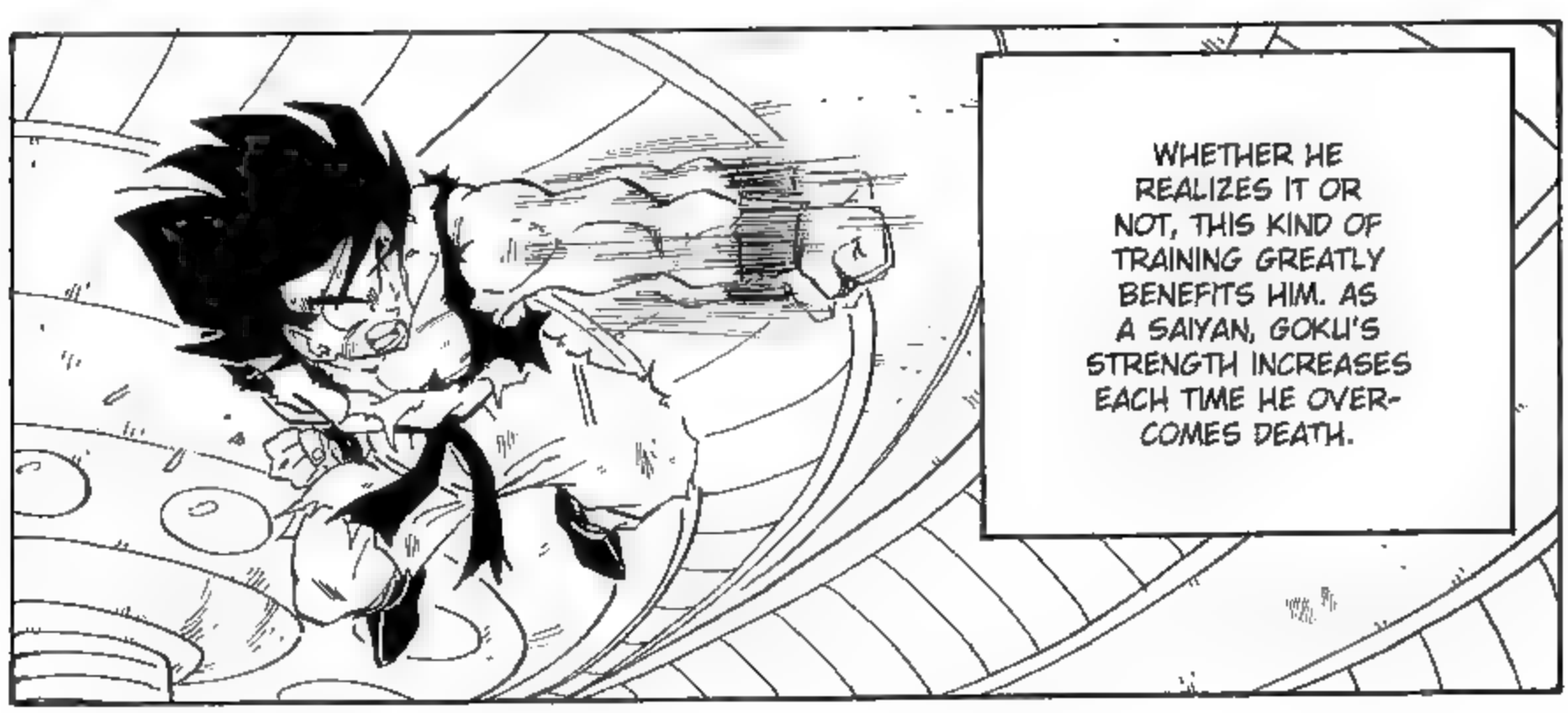
HMPH --!!
シャキン

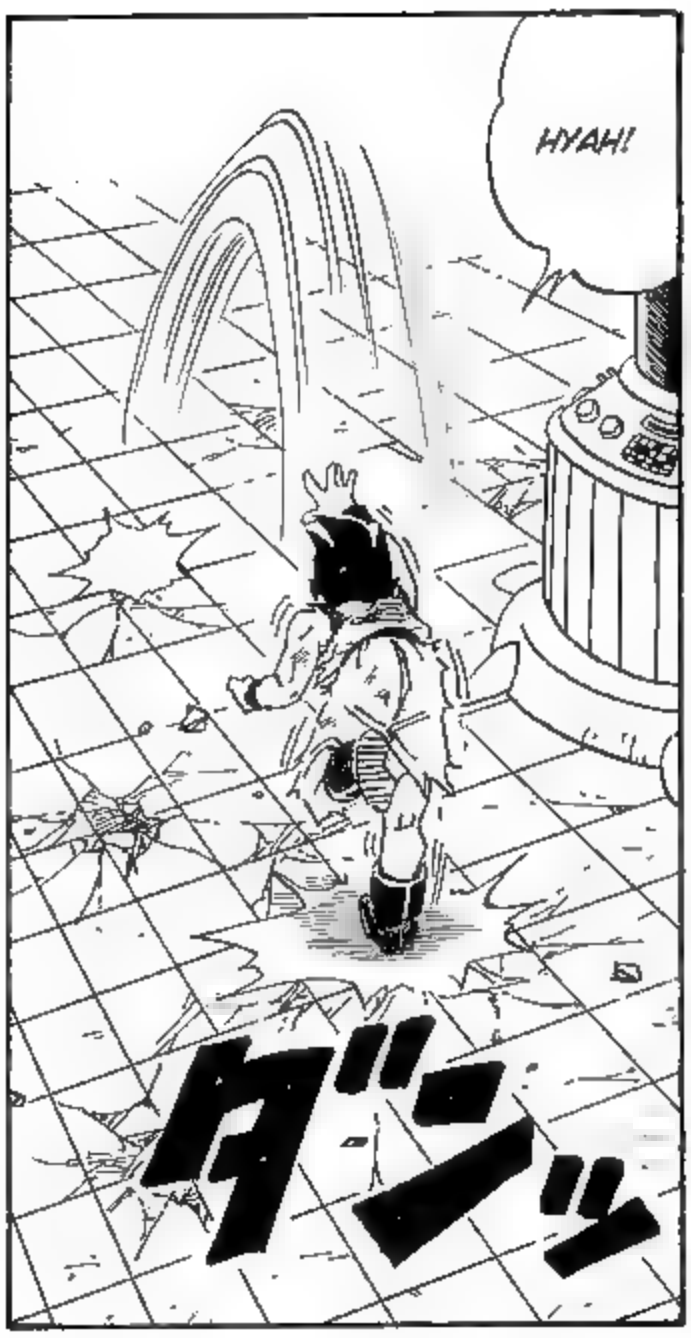

MNCH

I GUESS I SHOULD KEEP AT IT FOR AWHILE LONGER!
I'LL BE THERE IN JUST OVER TWO DAYS ...

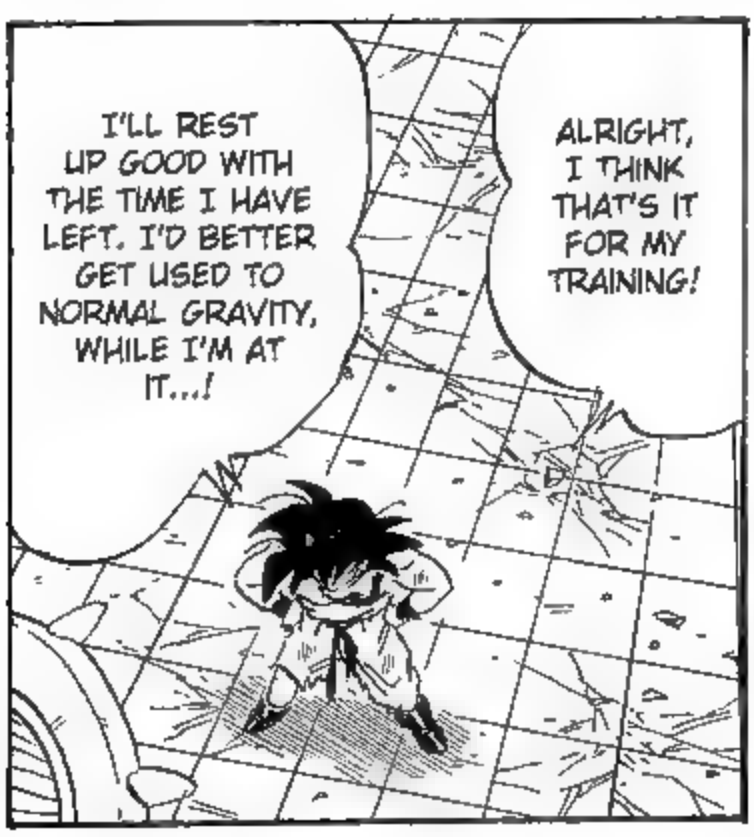
I SHOULD BE MORE CAREFUL; I THOUGHT I WAS A GONER!
THAT WAS A CLOSE ONE!
IF I'M DEAD, THEN ALL OF THIS TRAINING WILL HAVE GONE TO WASTE!


THE SEVEN SENZU BEANS GIVEN TO HIM BY KARIN-SAMA ARE NOW DOWN TO ONLY THREE.
OVER AND OVER, GOKU TRAINS UNTIL HE NEARS HIS OWN DEMISE, THEN EATS A SENZU BEAN IN ORDER TO RESTORE HIS STRENGTH...


WHETHER HE REALIZES IT OR NOT, THIS KIND OF TRAINING GREATLY BENEFITS HIM. AS A SAIYAN, GOKU'S STRENGTH INCREASES EACH TIME HE OVER-COMES DEATH.

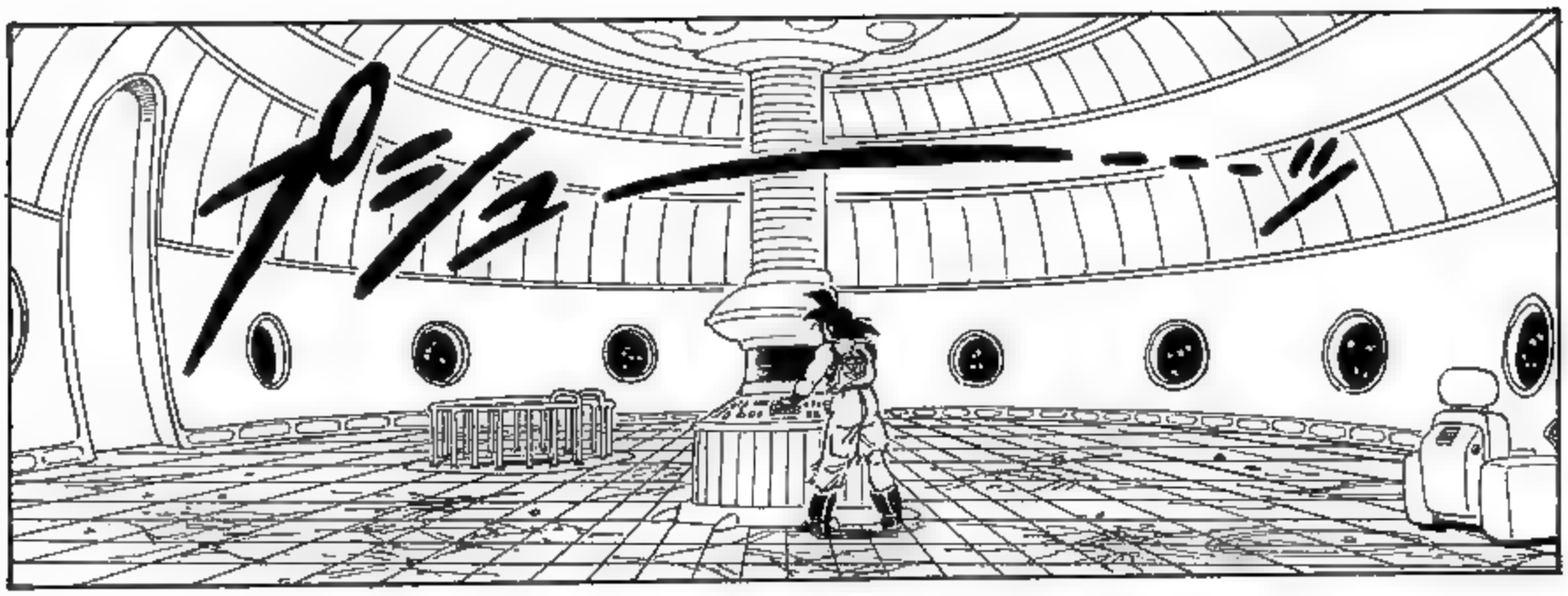

HYAH!
ダーン

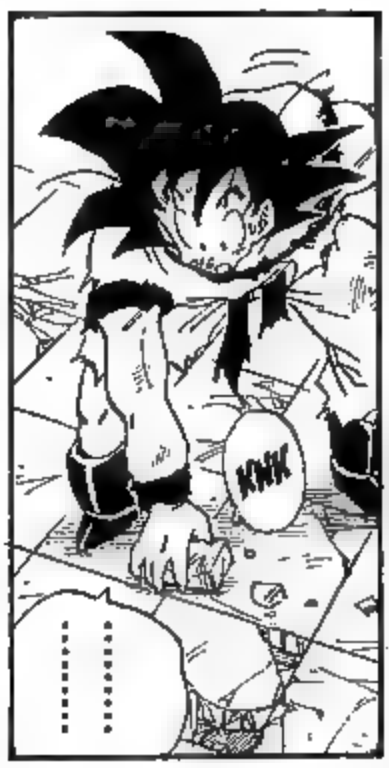
AND SO, ANOTHER DAY HAS PASSED ...

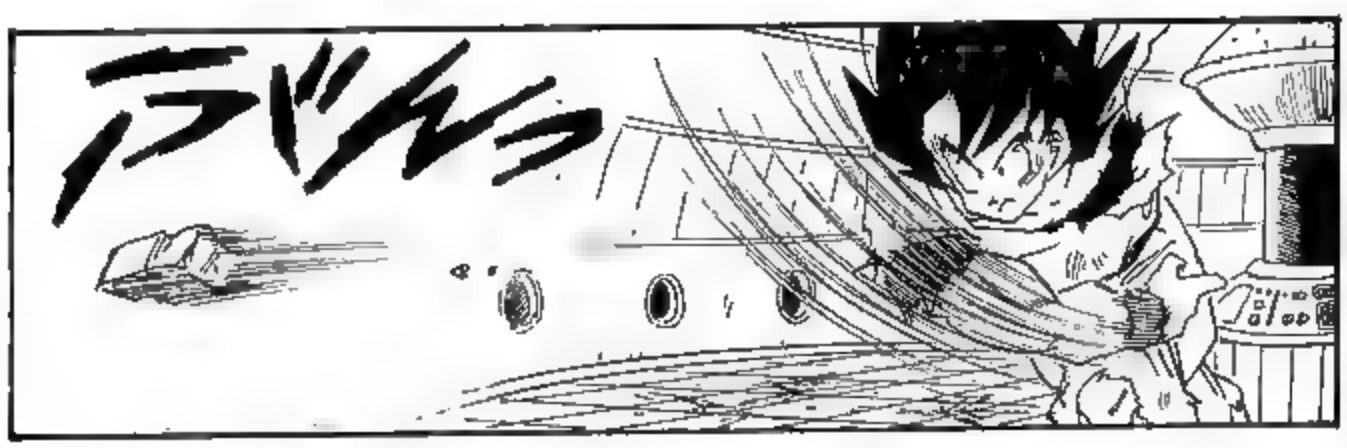

I'LL REST UP GOOD WITH THE TIME I HAVE LEFT. I'D BETTER GET USED TO NORMAL GRAVITY, WHILE I'M AT IT...!
ALRIGHT, I THINK THAT'S IT FOR MY TRAINING!

ピッ ピピピッ

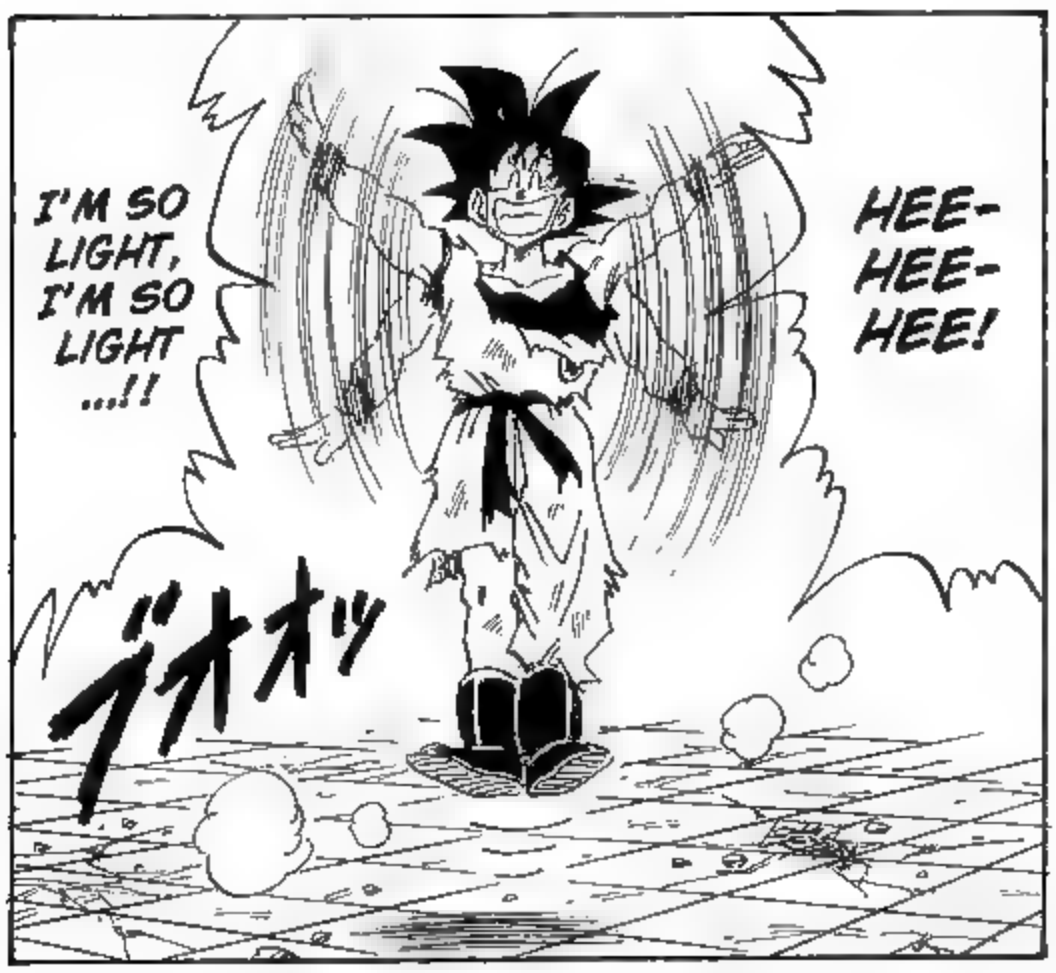
I'M REALLY SURPRISING MYSELF!
WOW!! IT HARDLY TIRES ME OUT AT ALL, ANYMORE!

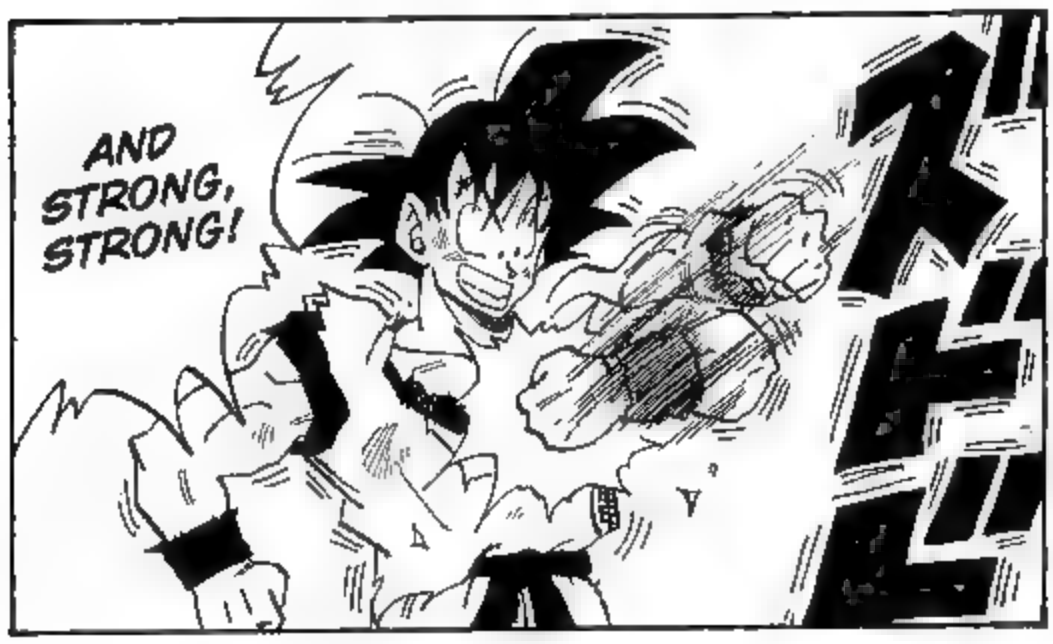



KNK



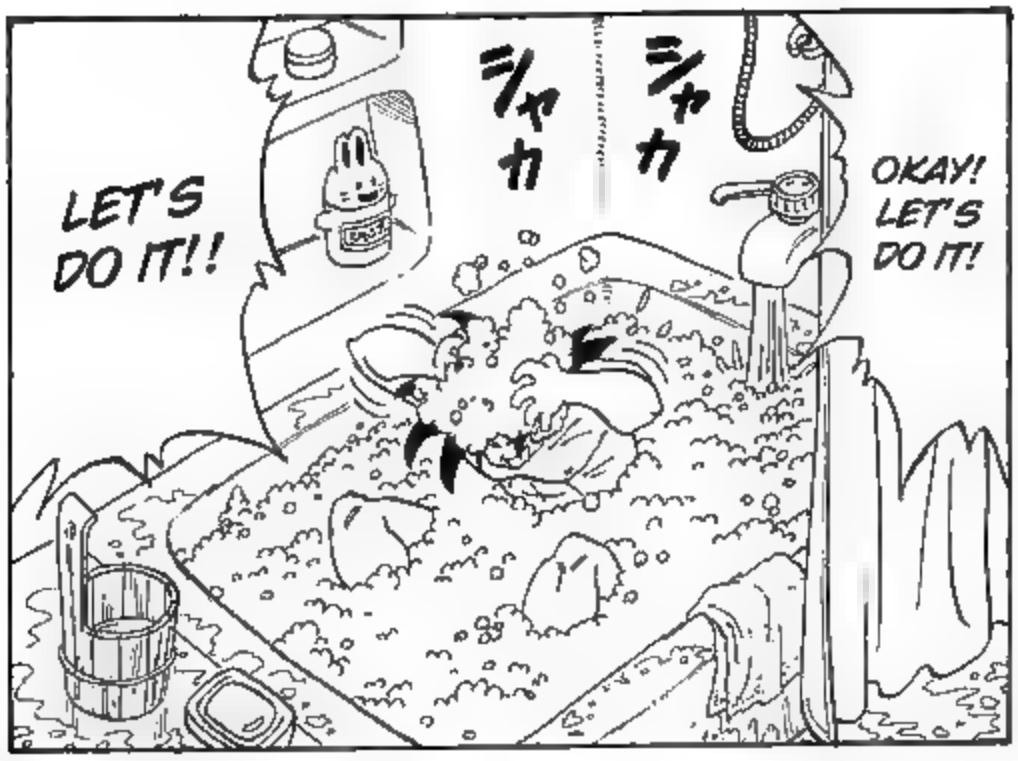
PNN
PNN


I'M SO LIGHT, I'M SO LIGHT ...!!
HEE-HEE-HEE!
ゴオオッ

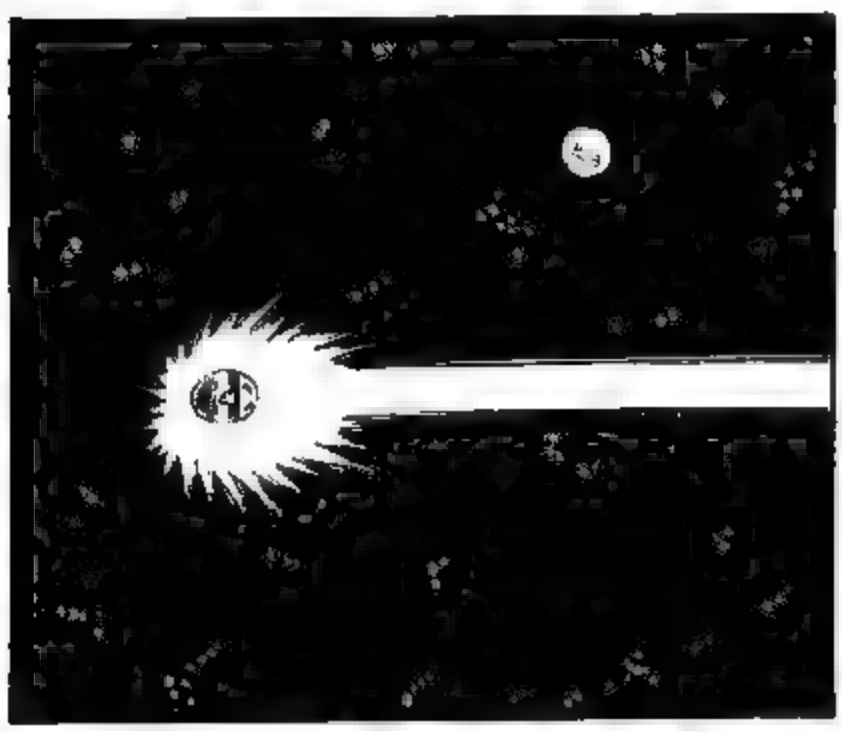

AND STRONG, STRONG!

I BET I COULD EVEN TAKE A TEN-TIMES KAIO-KEN!

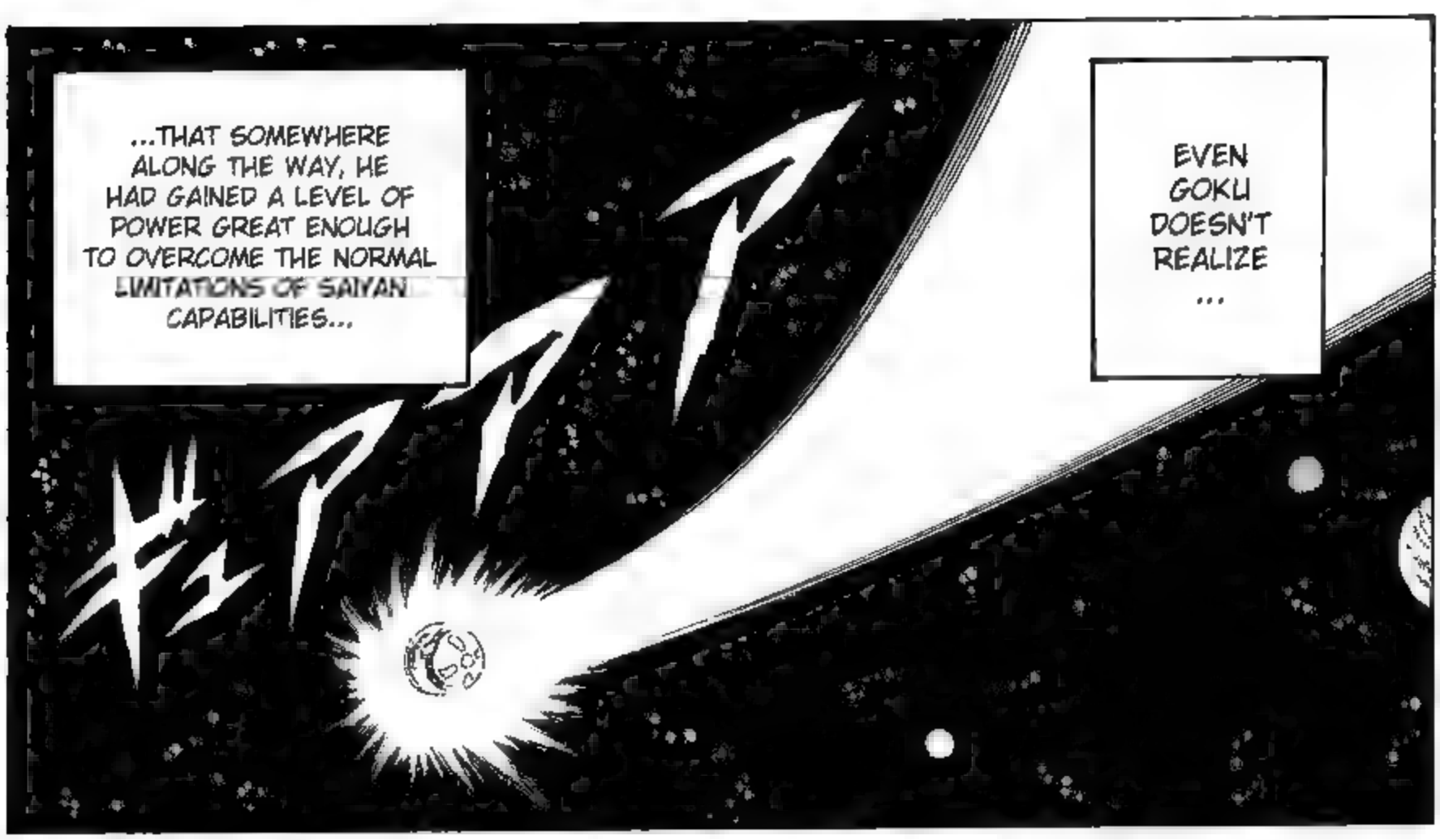
WHOO! I... I FEEL SO LIGHT!!
THIS IS AMAZING! I FEEL SO LIGHT, IT'S LIKE I'M NOT EVEN HERE ...!
HAA-HAHA!

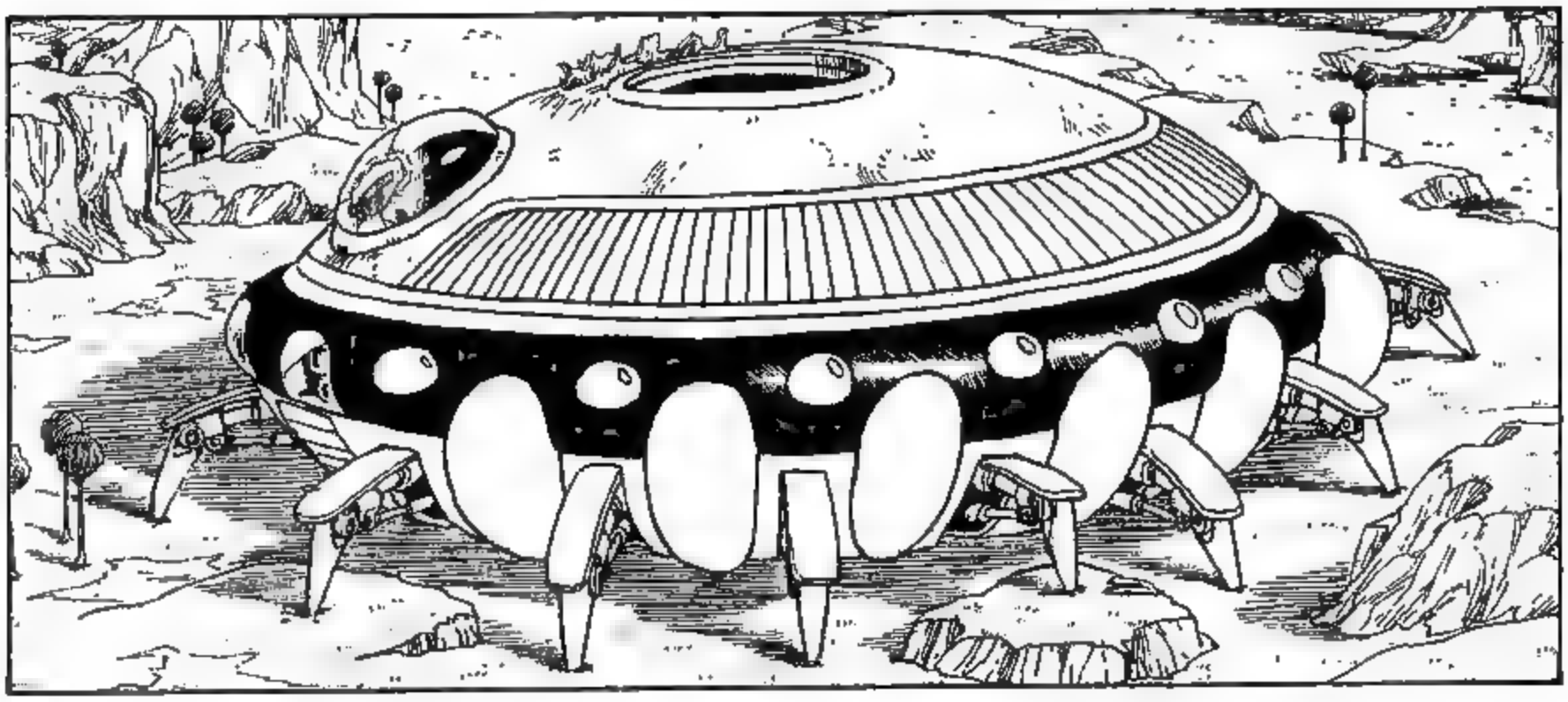

LET'S DO IT!!
シャカ
シャカ
OKAY! LET'S DO IT!

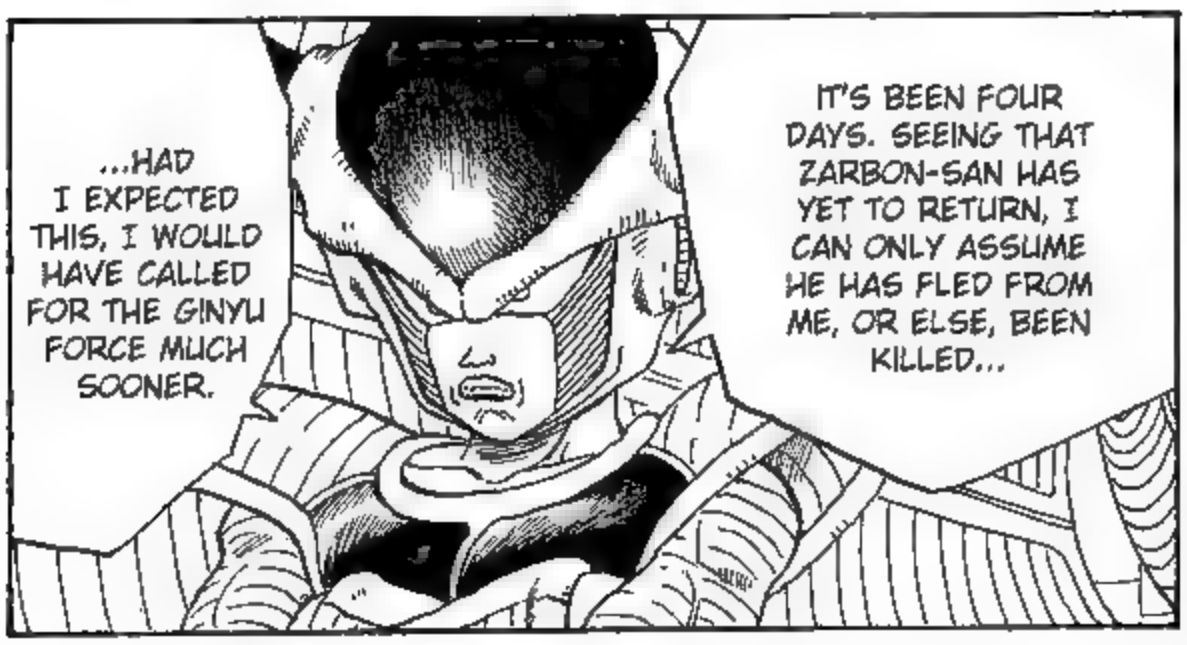
ONLY ONE MORE DAY UNTIL PLANET NAMEK ...

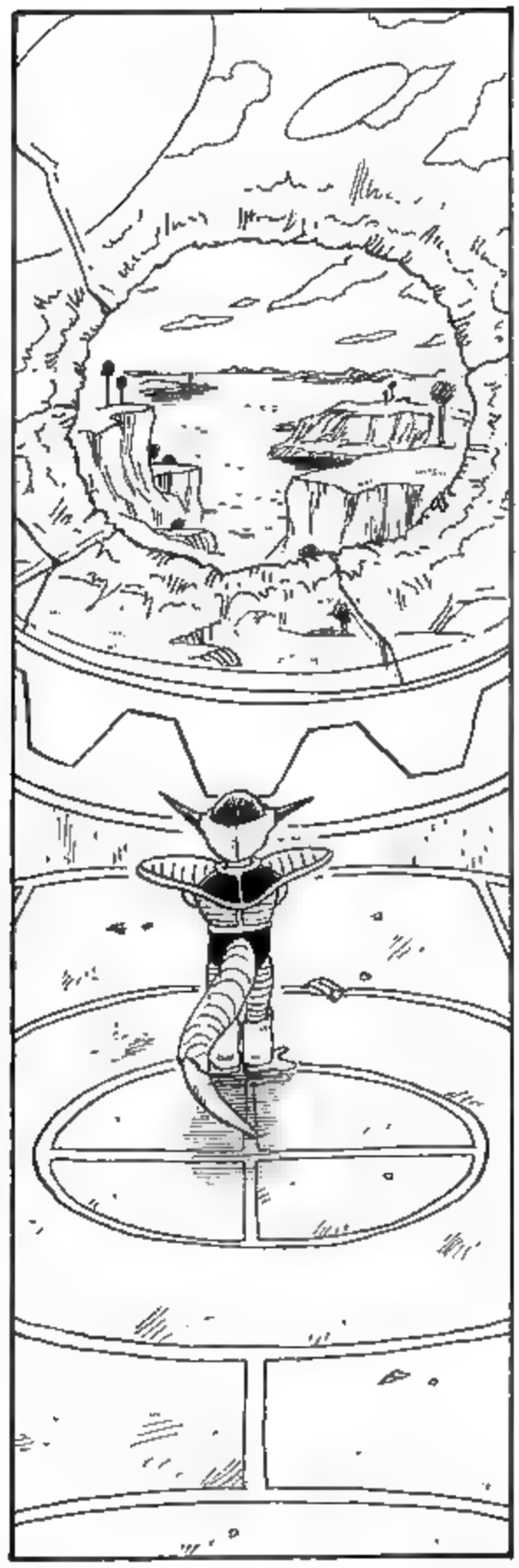


ZZZ
ZZZ


...THAT SOMEWHERE ALONG THE WAY, HE HAD GAINED A LEVEL OF POWER GREAT ENOUGH TO OVERCOME THE NORMAL LIMITATIONS OF SAIYAN CAPABILITIES...
EVEN GOKU DOESN'T REALIZE ...

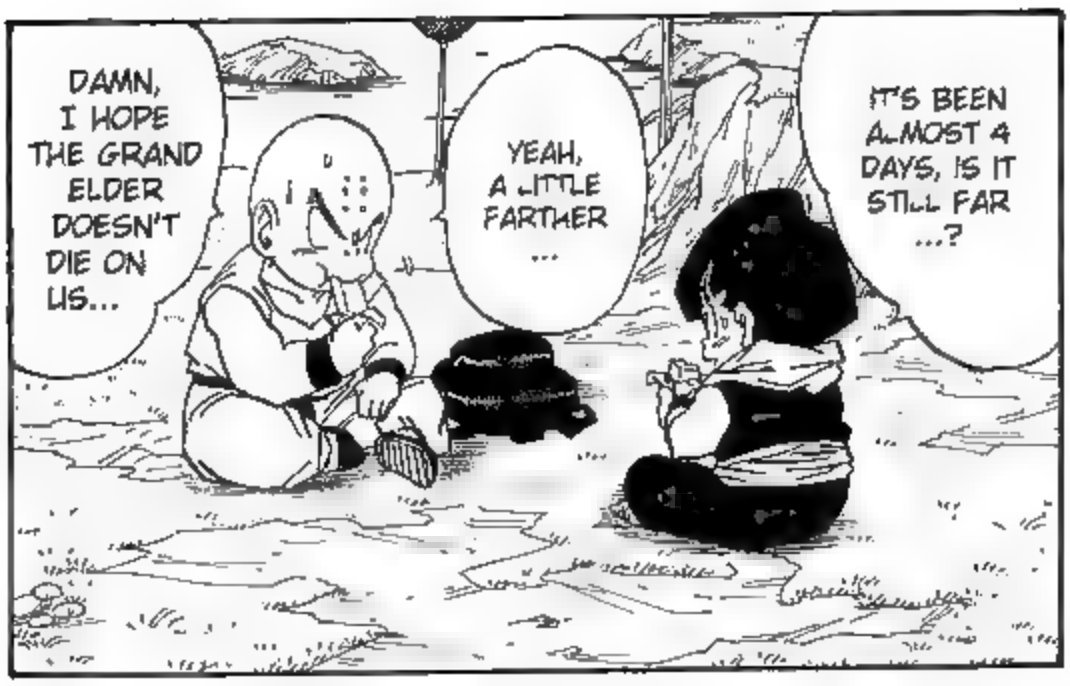


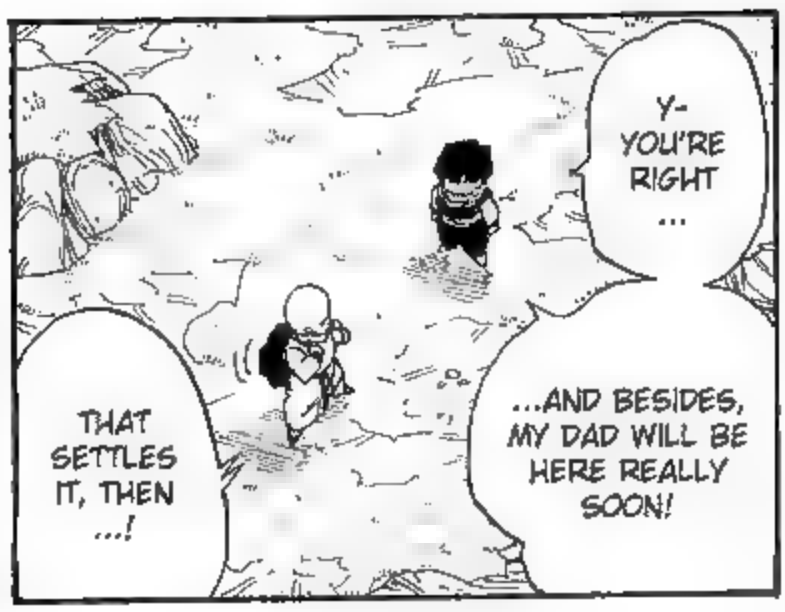

...HAD I EXPECTED THIS, I WOULD HAVE CALLED FOR THE GINYU FORCE MUCH SOONER.
IT'S BEEN FOUR DAYS. SEEING THAT ZARBON-SAN HAS YET TO RETURN, I CAN ONLY ASSUME HE HAS FLED FROM ME, OR ELSE, BEEN KILLED...

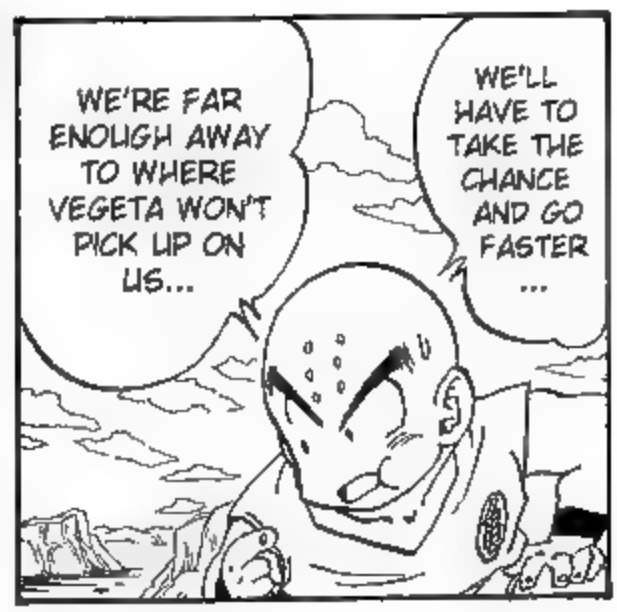


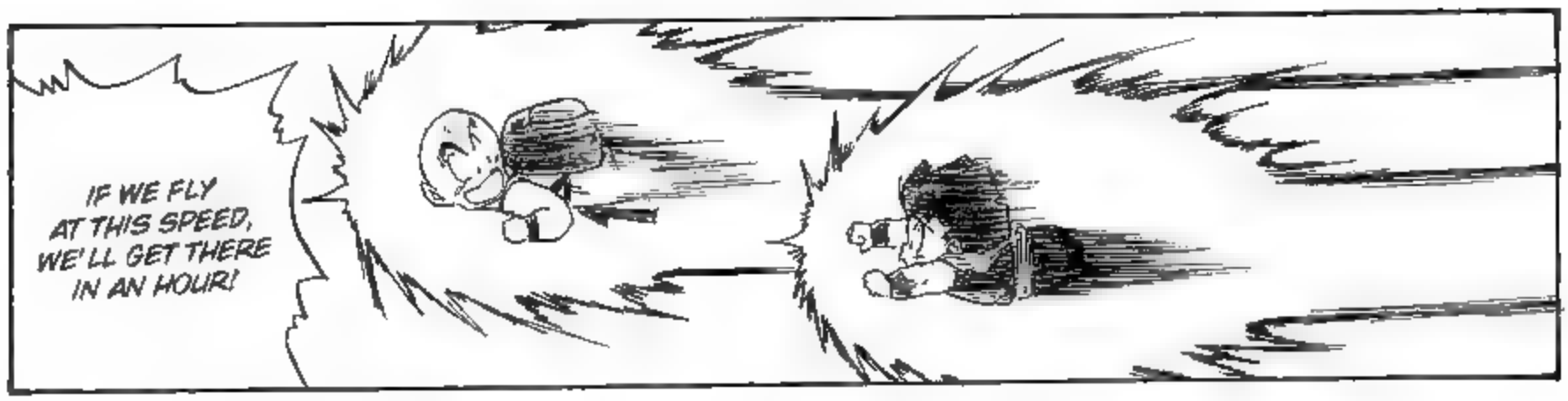
...AND ONCE I HAVE MY SCOUTERS IN HAND, I'LL BE ABLE TO FIND HIM NO MATTER WHERE HE HIDES...

FORTUNATELY, SINCE NOTHING HAS HAPPENED, IT WOULD APPEAR THAT VEGETA HAS BEEN UNABLE TO GET ALL SEVEN DRAGON BALLS TOGETHER...
LUCKILY, THEY'LL BE ARRIVING SOON, AND WITH THE SCOUTERS I'VE ASKED FOR.



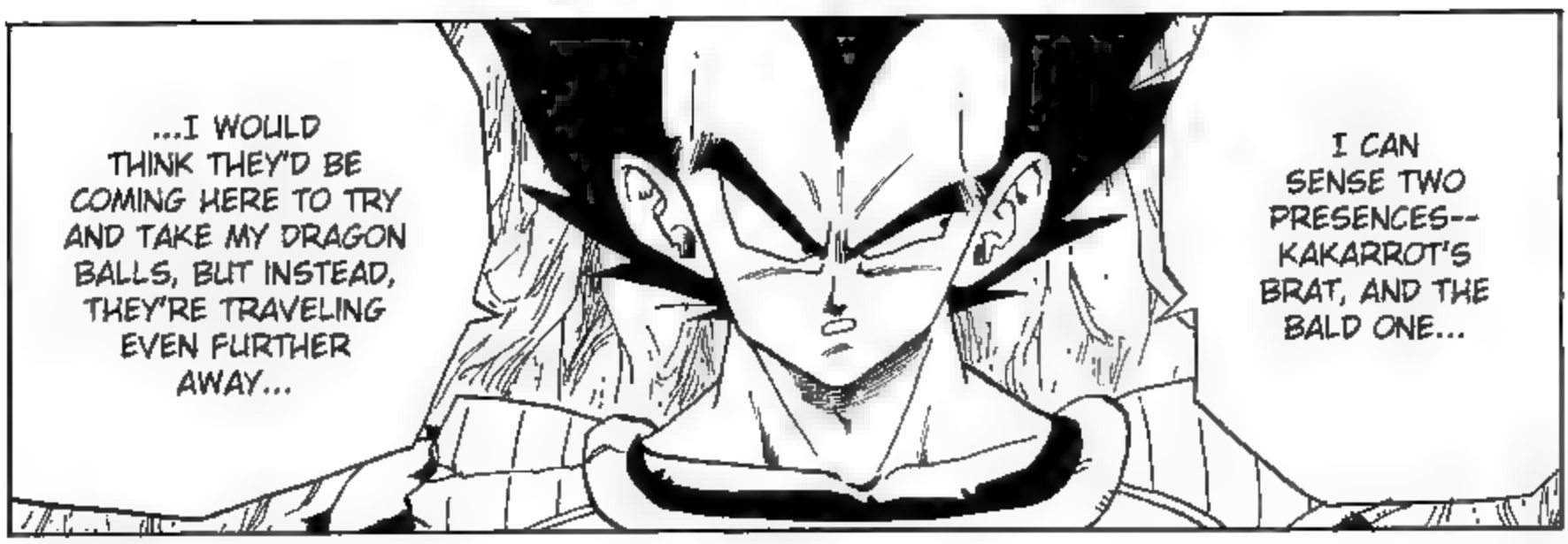




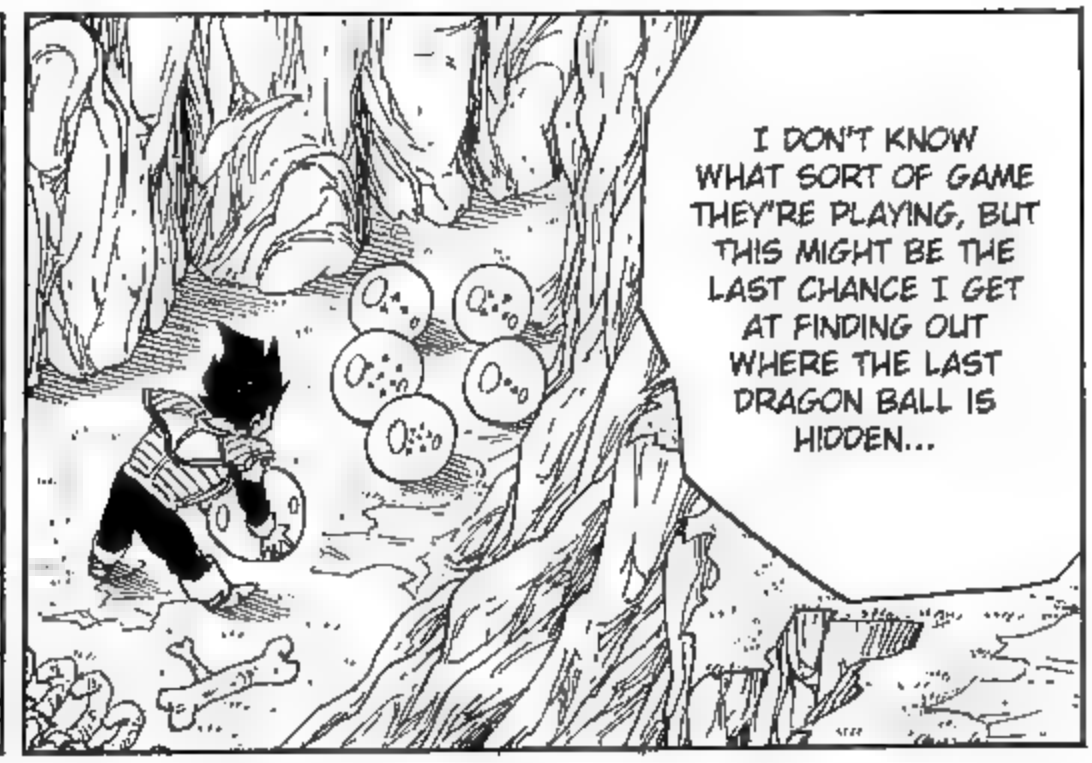


KURIRIN WAS WRONG. VEGETA HAD BEEN LYING IN WAIT, HOPING FOR A MISTAKE.

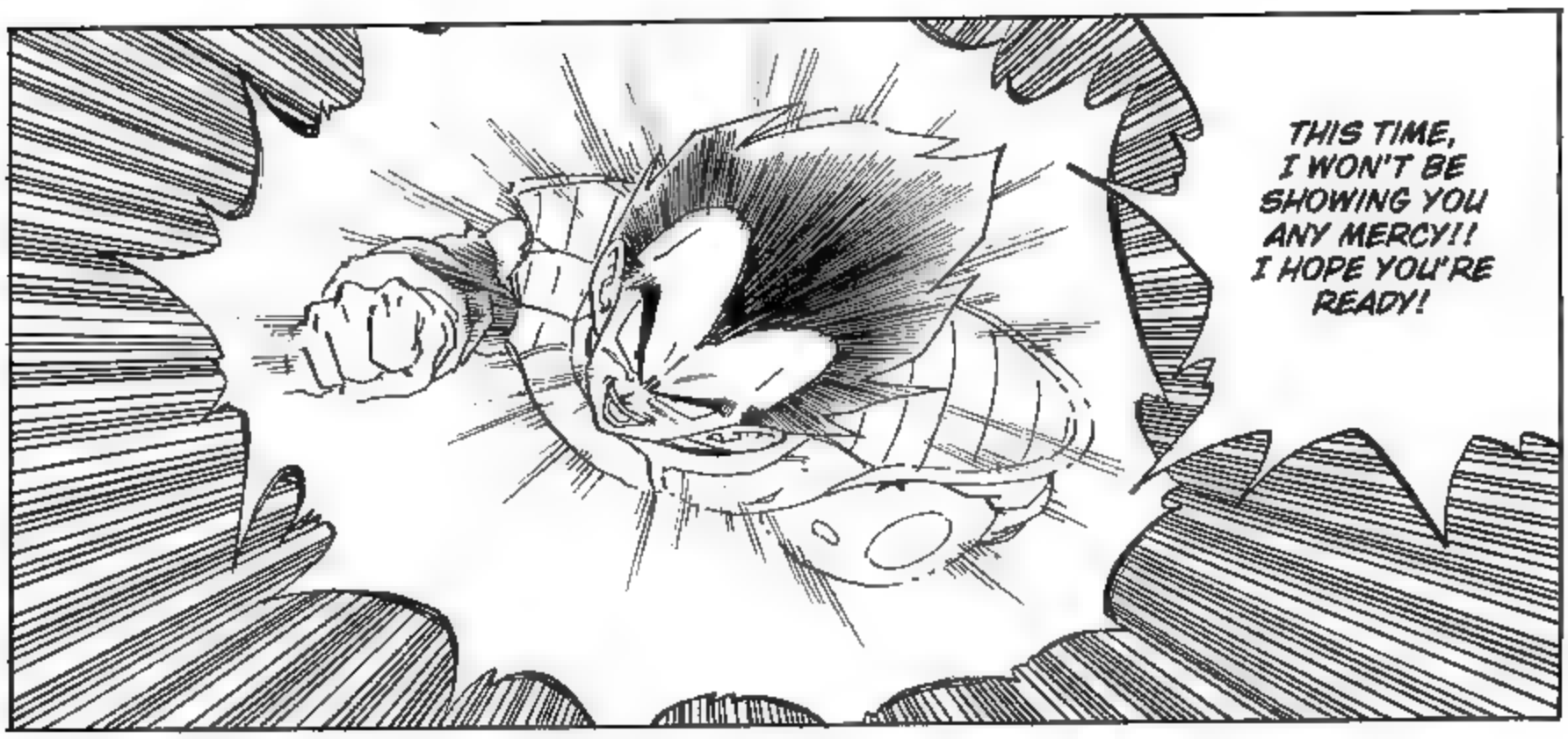
DRAGON BALL

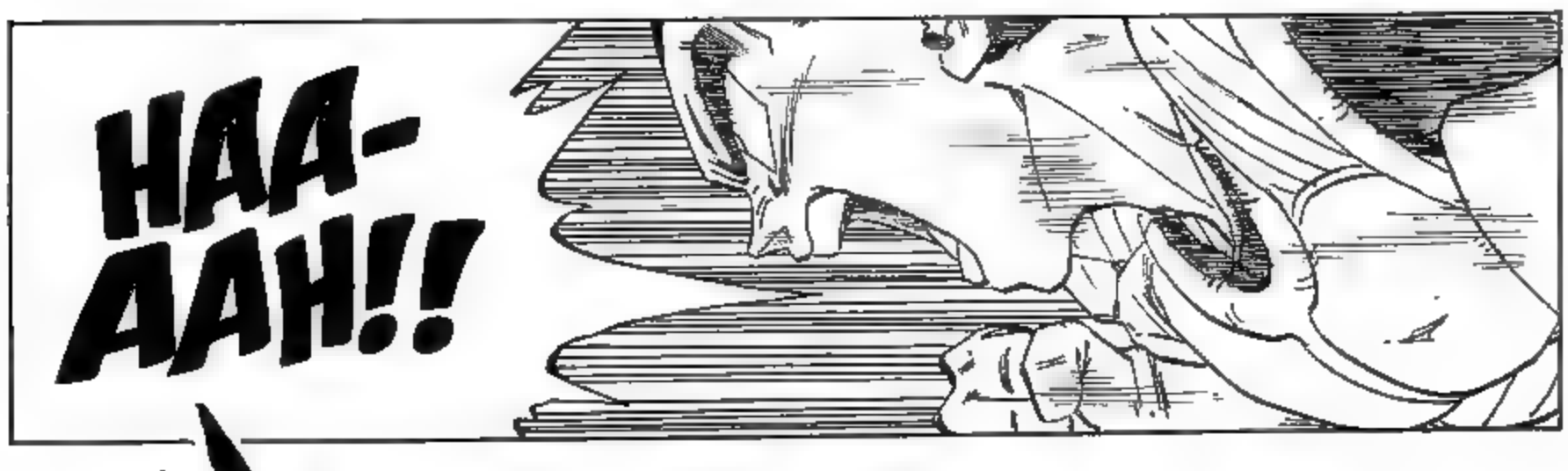

...I WOULD THINK THEY'D BE COMING HERE TO TRY AND TAKE MY DRAGON BALLS, BUT INSTEAD, THEY'RE TRAVELING EVEN FURTHER AWAY...
I CAN SENSE TWO PRESENCES-- KAKARROT'S BRAT, AND THE BALD ONE...

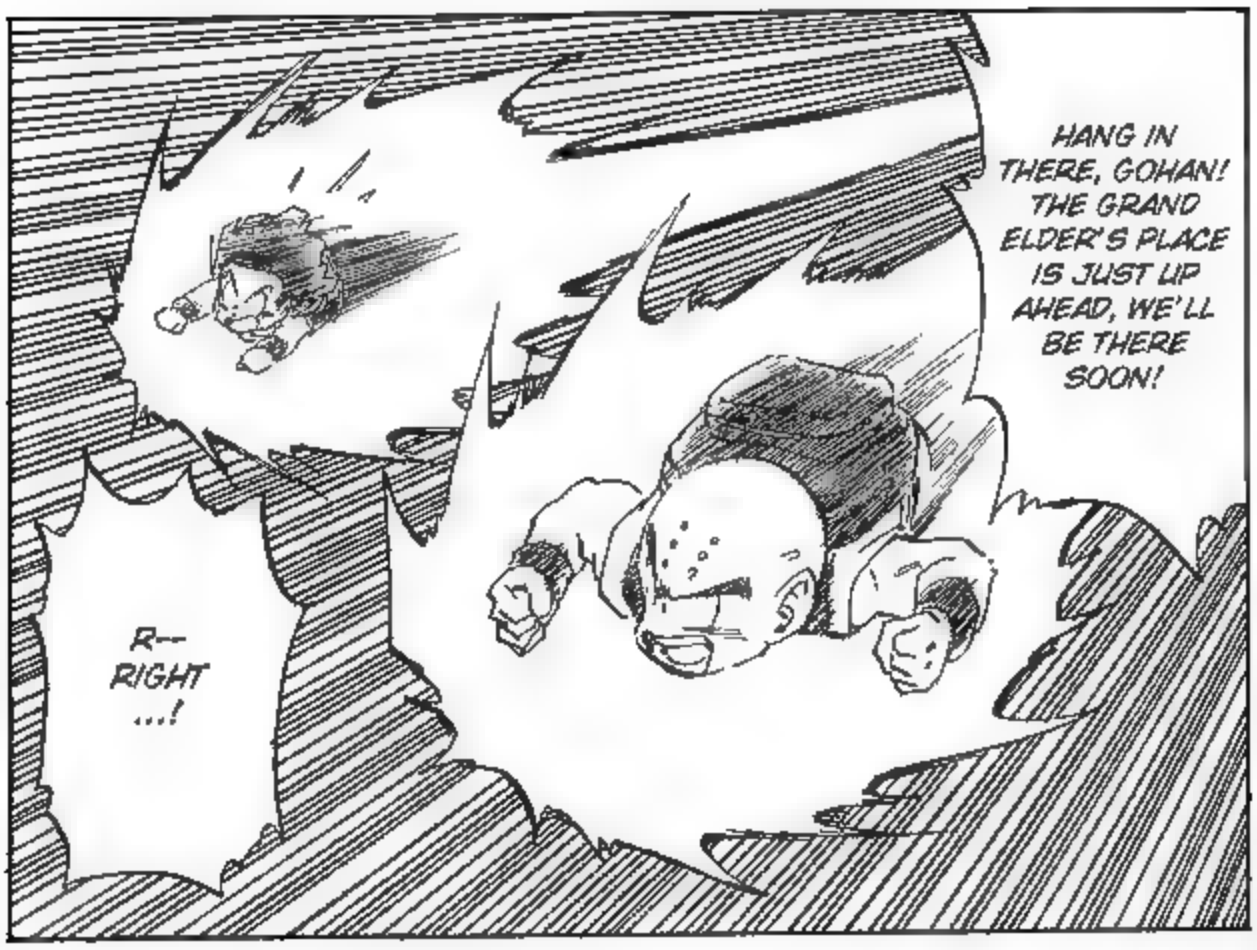
I THINK I'LL TAKE THIS ONE WITH ME... THIS WAY, EVEN IF THAT WOMAN FINDS WHERE I'VE STASHED THEM WITH THAT STRANGE DEVICE, SHE WON'T GET ALL SEVEN!

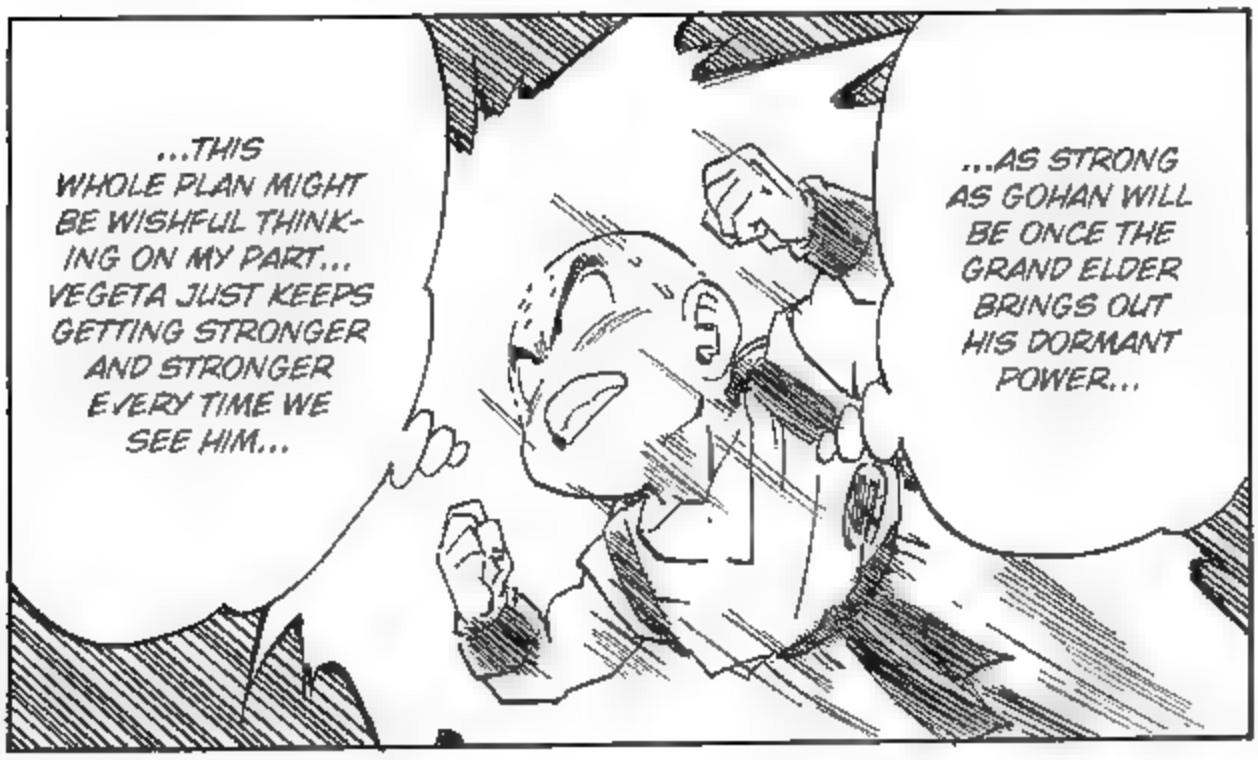

I DON'T KNOW WHAT SORT OF GAME THEY'RE PLAYING, BUT THIS MIGHT BE THE LAST CHANCE I GET AT FINDING OUT WHERE THE LAST DRAGON BALL IS HIDDEN...

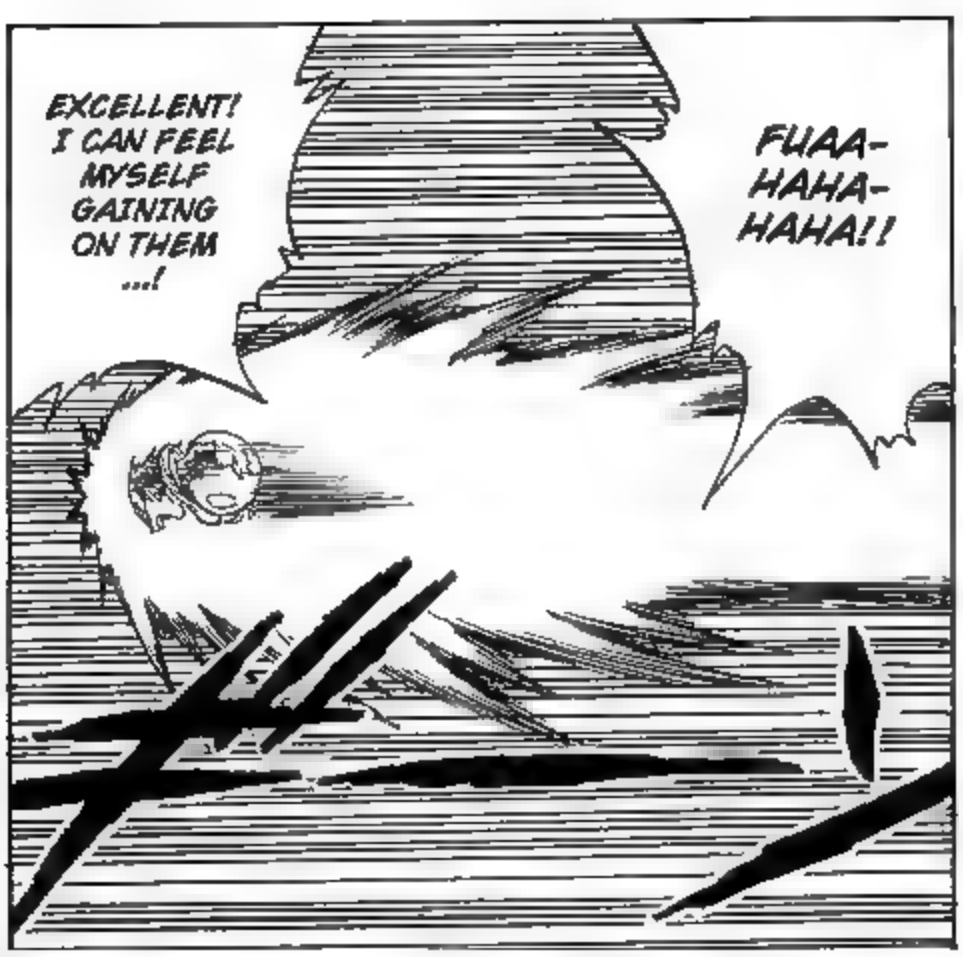
ALL RIGHT, THEN ...!

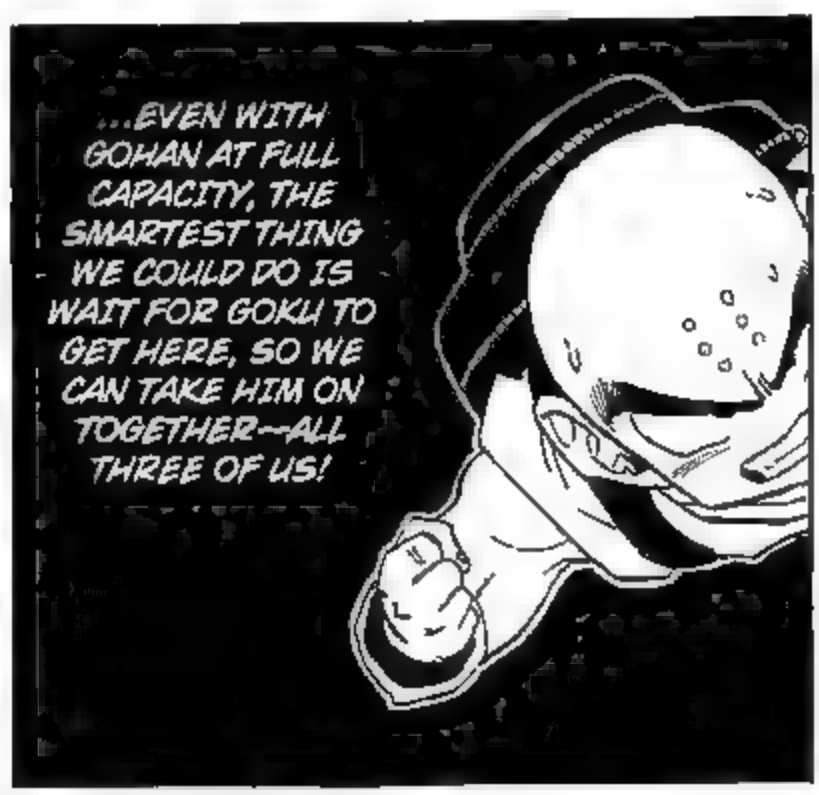

THIS TIME, I WON'T BE SHOWING YOU ANY MERCY!! I HOPE YOU'RE READY!


HAA-AAH!!


HANG IN THERE, GOHAN! THE GRAND ELDER'S PLACE IS JUST UP AHEAD, WE'LL BE THERE SOON!
R-- RIGHT ...!


...THIS WHOLE PLAN MIGHT BE WISHFUL THINKING ON MY PART... VEGETA JUST KEEPS GETTING STRONGER AND STRONGER EVERY TIME WE SEE HIM...
...AS STRONG AS GOHAN WILL BE ONCE THE GRAND ELDER BRINGS OUT HIS DORMANT POWER...

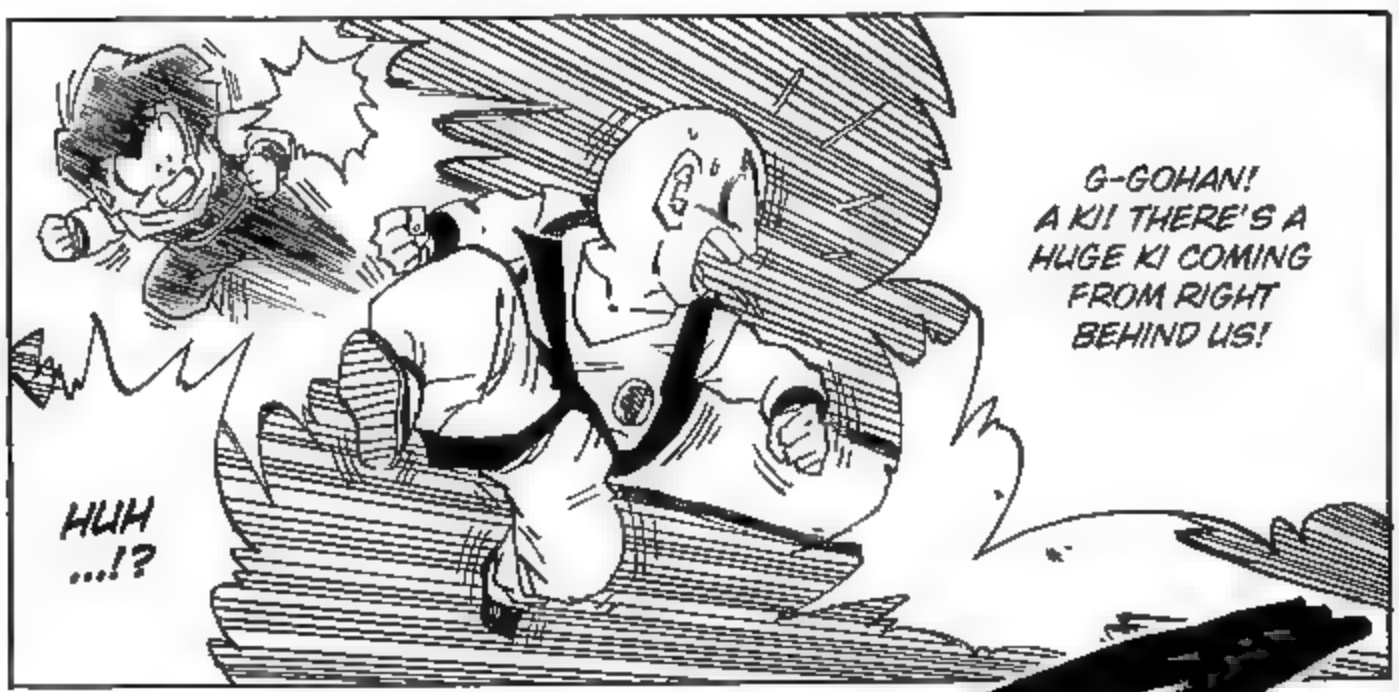

EXCELLENT! I CAN FEEL MYSELF GAINING ON THEM ...!
FUAA-HAHA-HAHA!!


...EVEN WITH GOHAN AT FULL CAPACITY, THE SMARTEST THING WE COULD DO IS WAIT FOR GOKU TO GET HERE, SO WE CAN TAKE HIM ON TOGETHER--ALL THREE OF US!

DO YOU SEE IT? THAT TALL PEAK! THAT'S WHAT WE'RE HEADED FOR!

GOHAN, IT'S DEAD AHEAD!

AH!!



D- DON'T TELL ME THAT'S VEGETA ...!!

NO WAY-- IT CAN'T BE...!!

R- RIGHT ...!

HURRY UP! GO ON AND GET YOUR-SELF MADE STRONGER ...!!

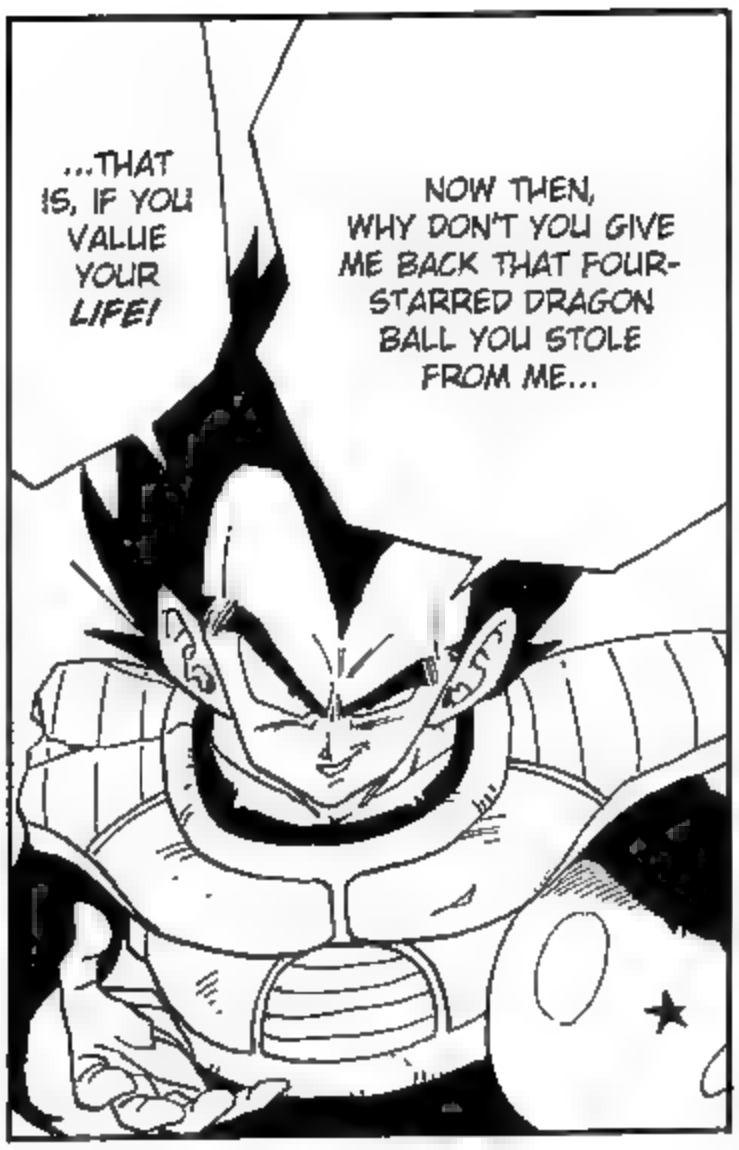
B- BUT ...!

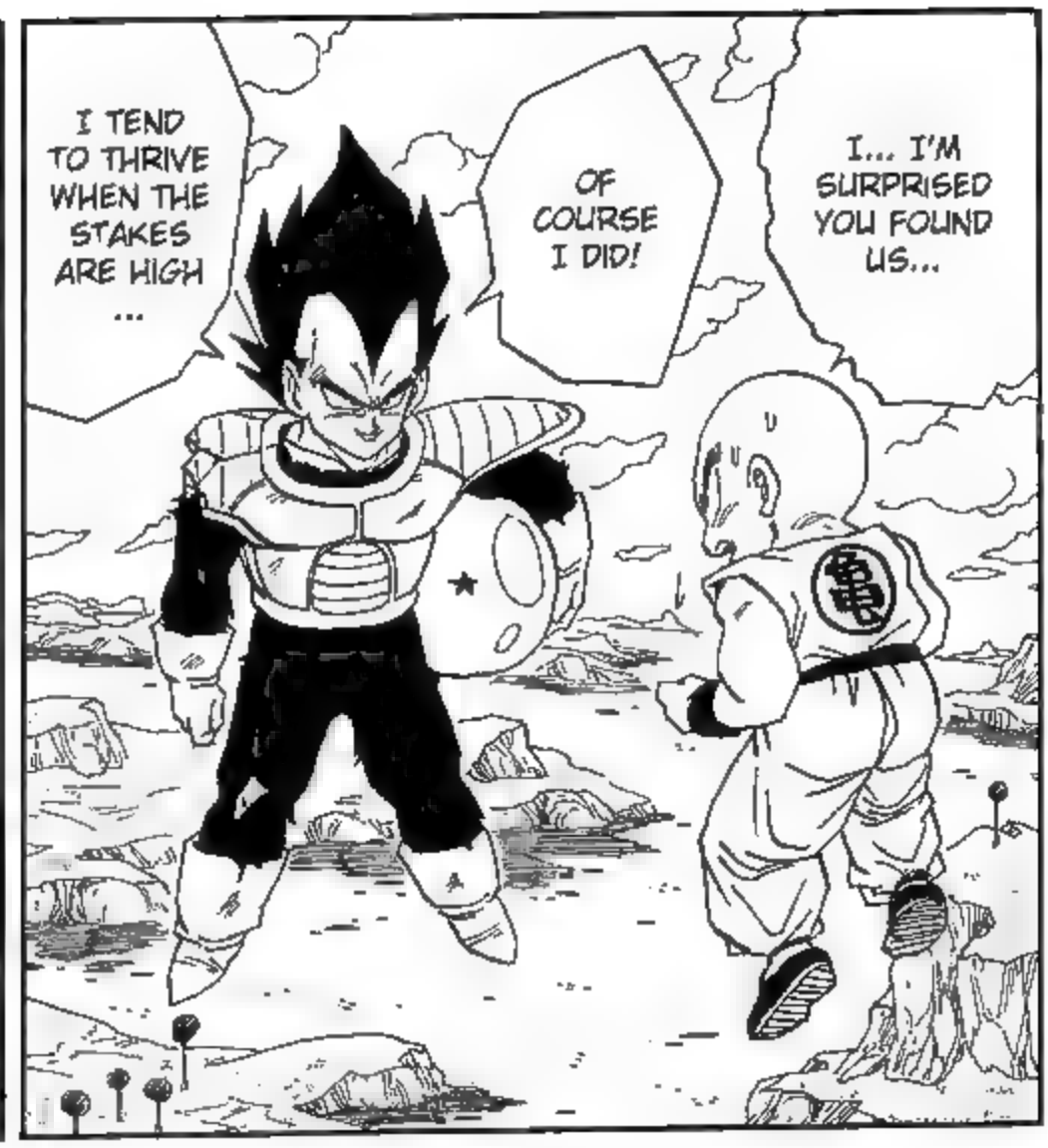
GOHAN, I'LL TRY TO STALL HIM FOR AS LONG AS I CAN. YOU GO ON AHEAD TO THE GRAND ELDER'S PLACE, GOT IT?

W- WHAT SPEED ...!

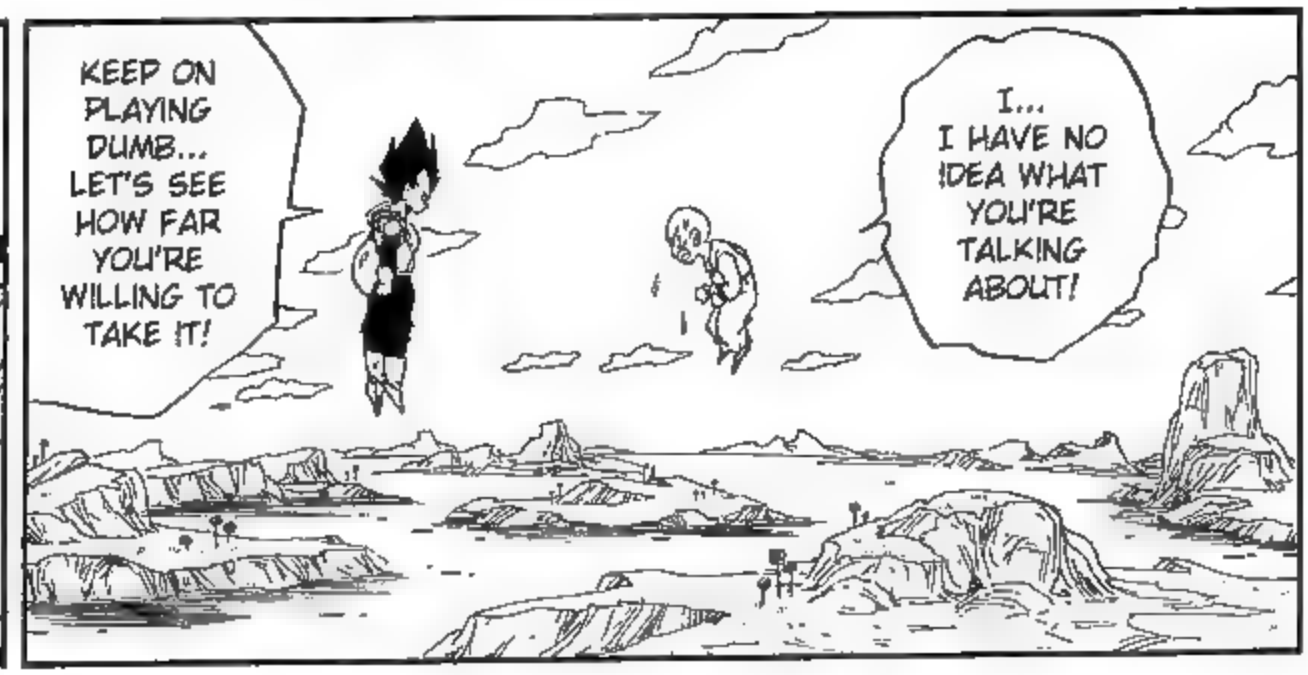
シュウウ!!

HEE --!

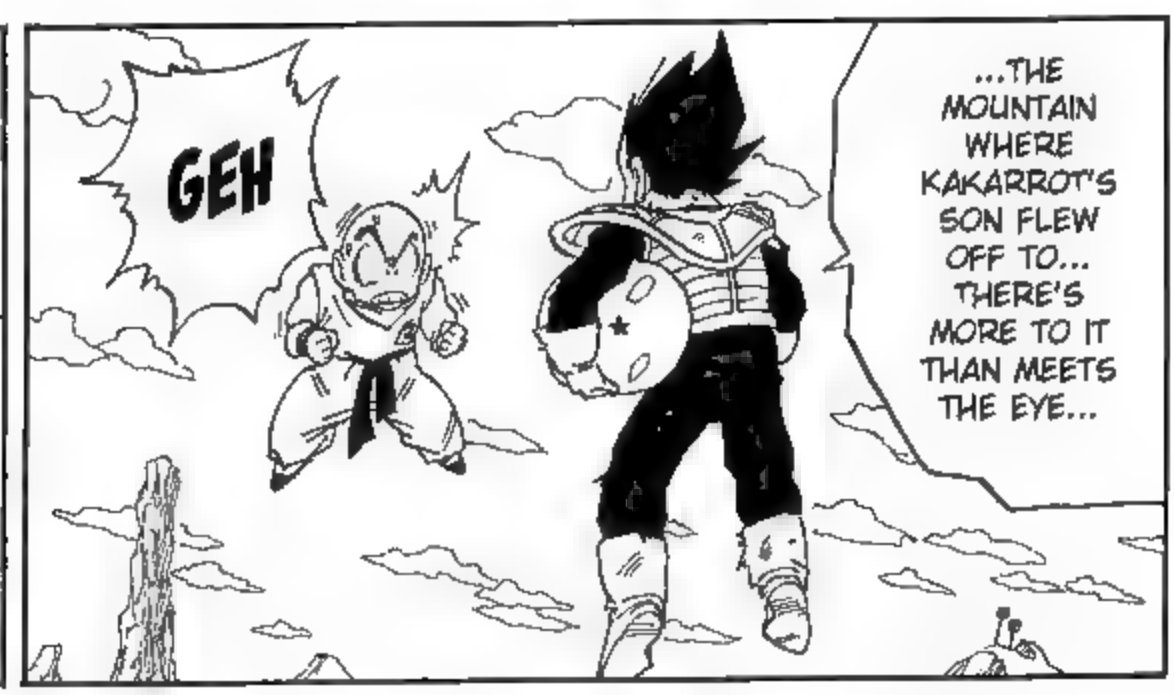

...THAT IS, IF YOU VALUE YOUR LIFE!
NOW THEN, WHY DON'T YOU GIVE ME BACK THAT FOUR-STARRED DRAGON BALL YOU STOLE FROM ME...

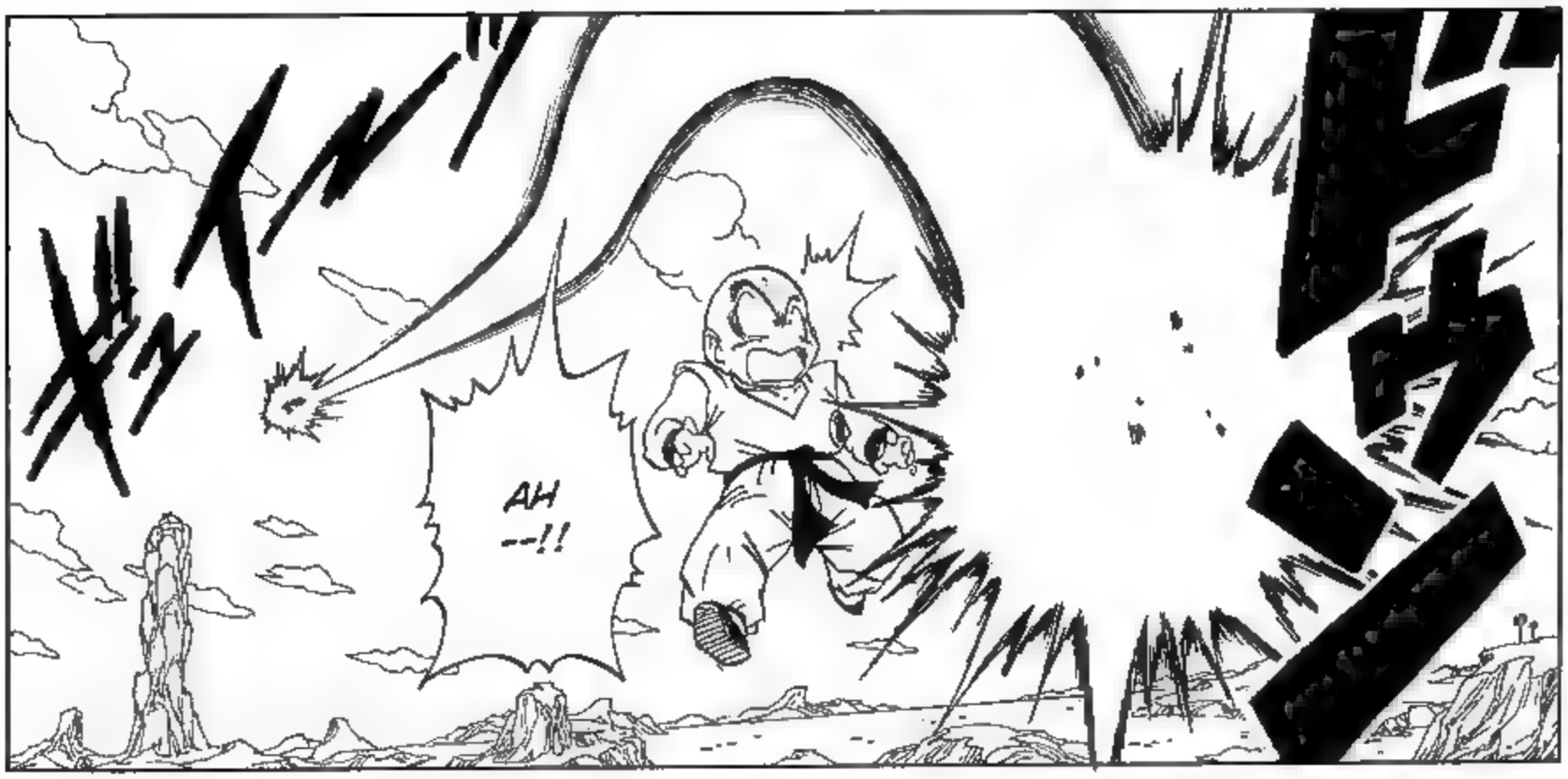

I TEND TO THRIVE WHEN THE STAKES ARE HIGH ...
OF COURSE I DID!
I... I'M SURPRISED YOU FOUND US...

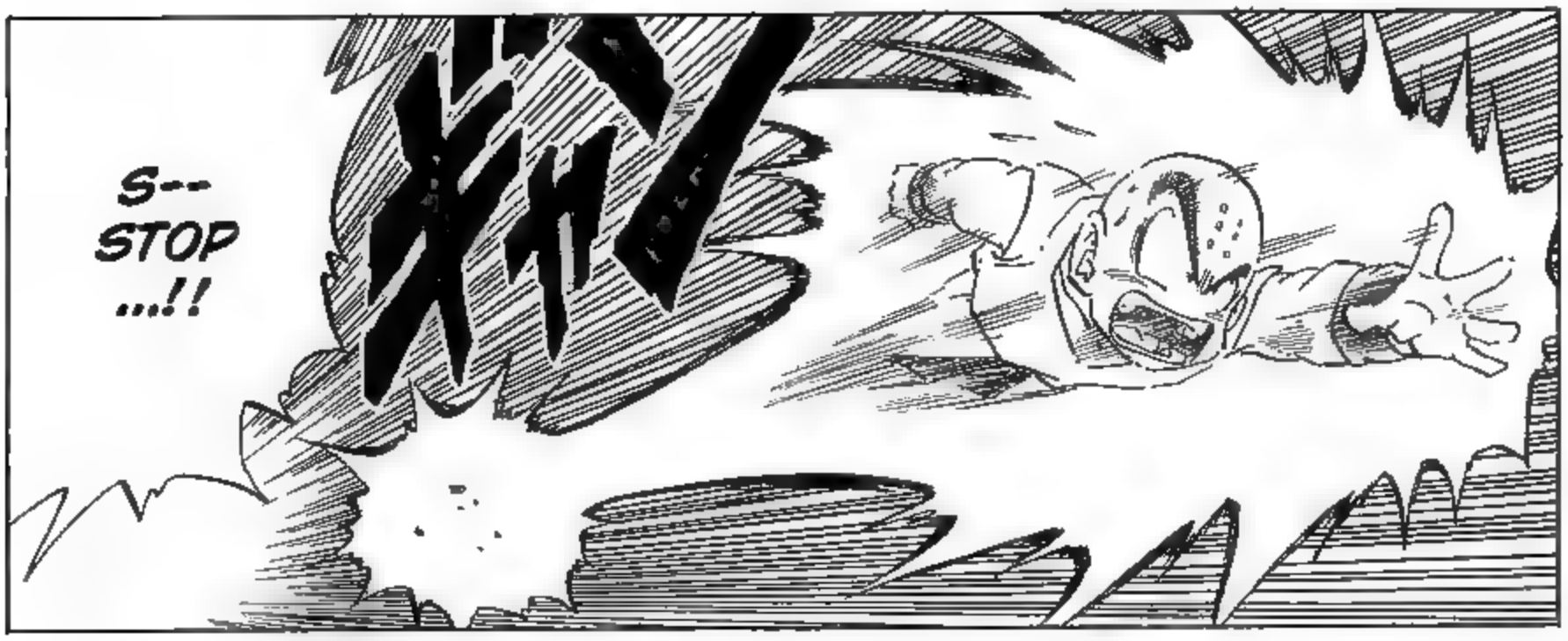
HM?
WHAT WAS THAT ...?

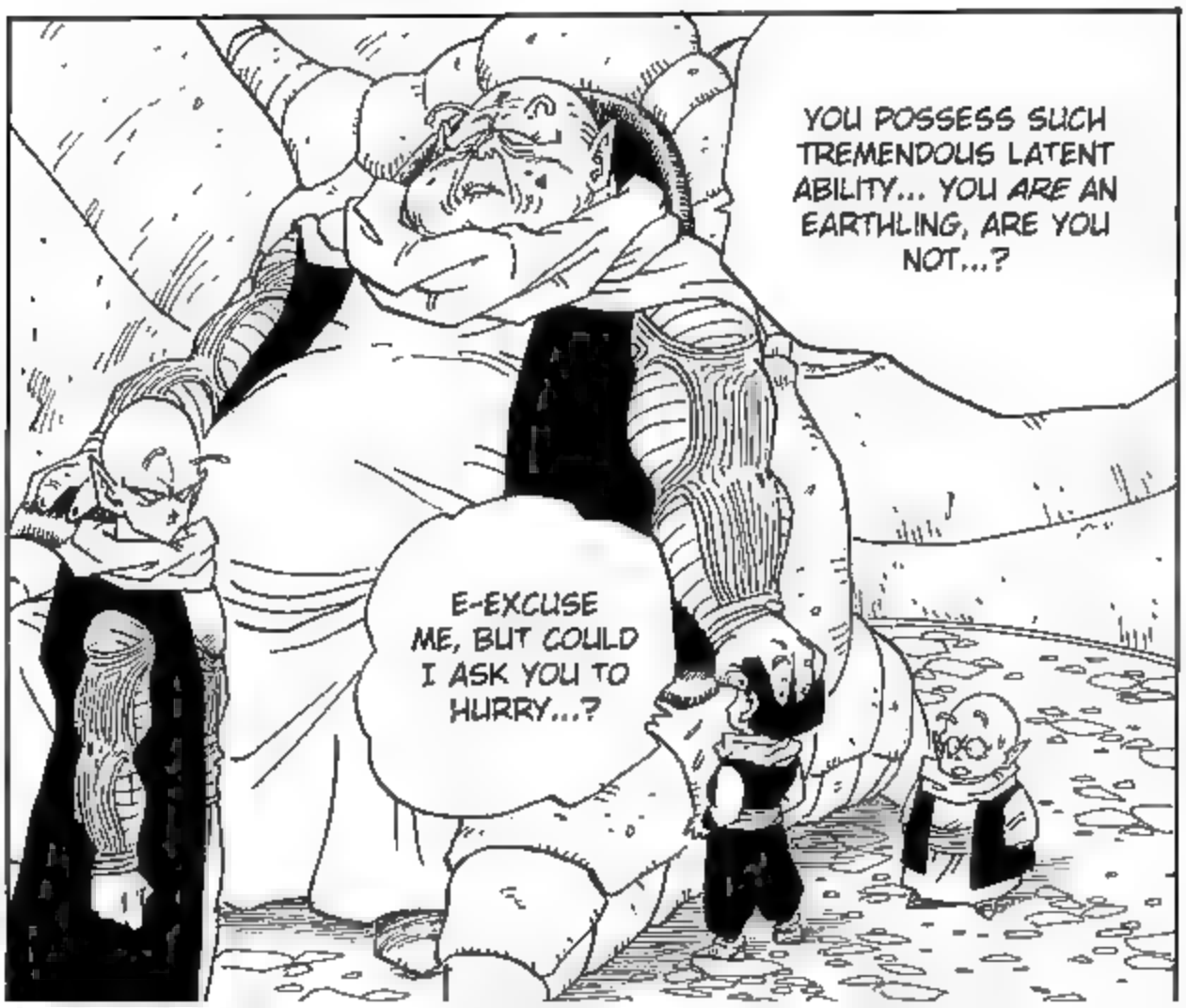

KEEP ON PLAYING DUMB... LET'S SEE HOW FAR YOU'RE WILLING TO TAKE IT!
I... I HAVE NO IDEA WHAT YOU'RE TALKING ABOUT!

N-- NO, IT'S JUST--
IS THAT WHERE YOU'VE HIDDEN IT...?


GEH
...THE MOUNTAIN WHERE KAKARROT'S SON FLEW OFF TO... THERE'S MORE TO IT THAN MEETS THE EYE...

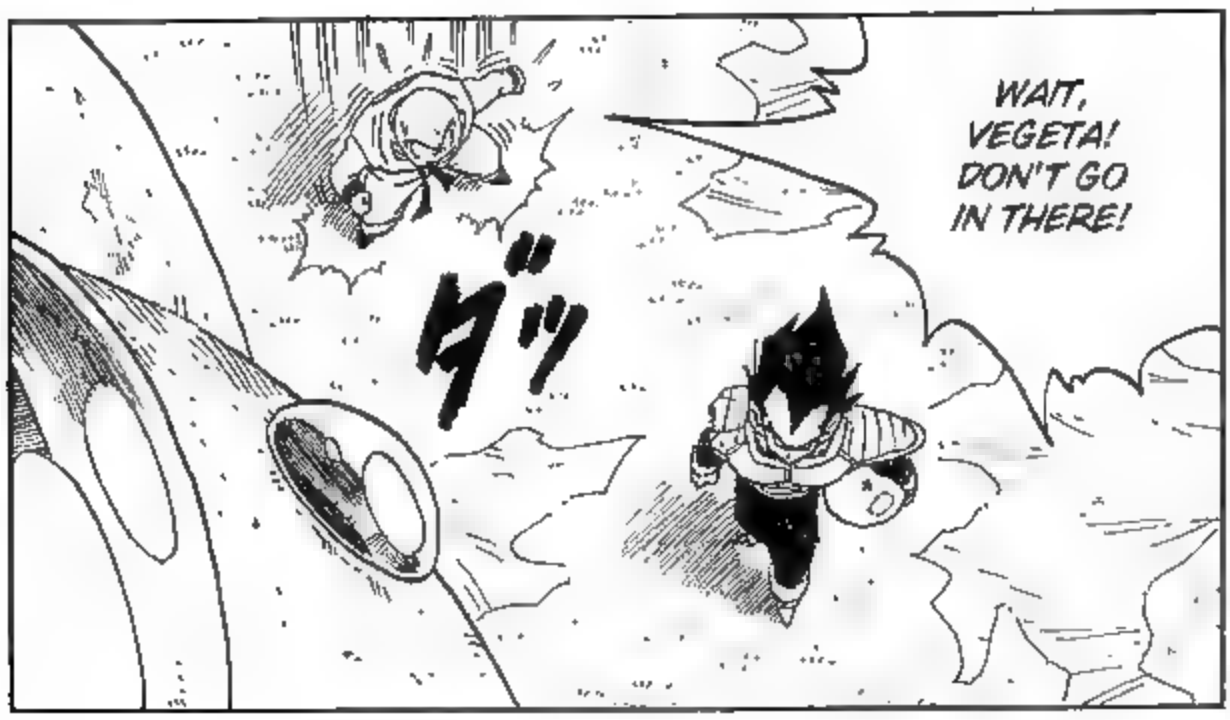

AH --!!

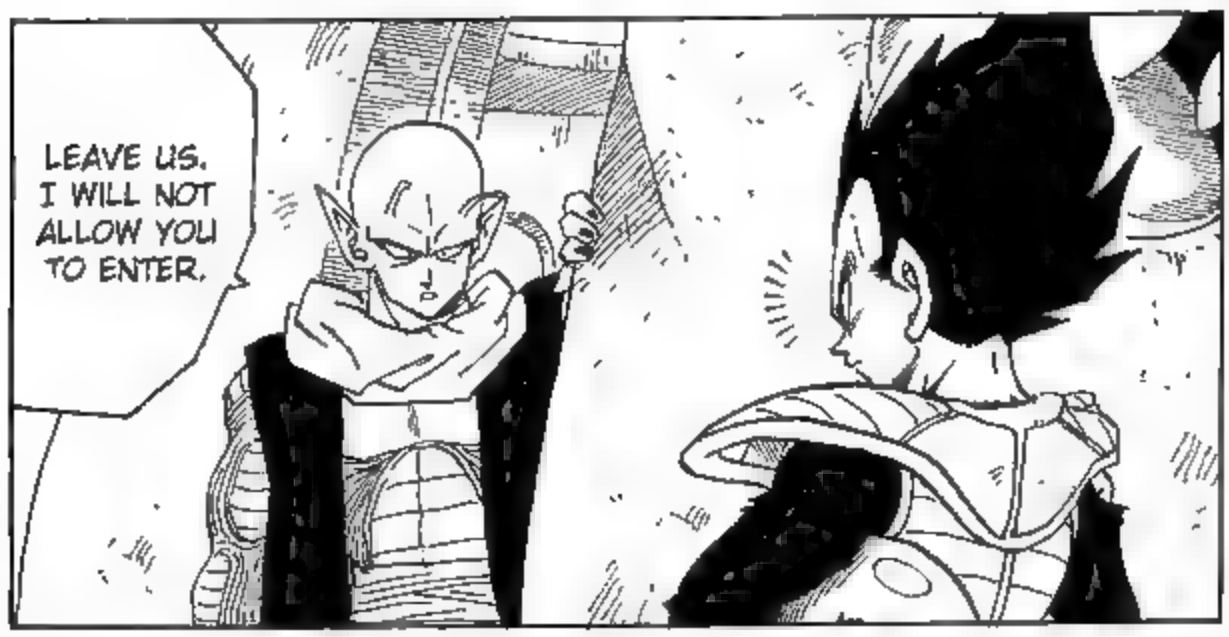

S-- STOP ...!!


YOU POSSESS SUCH TREMENDOUS LATENT ABILITY... YOU ARE AN EARTHLING, ARE YOU NOT...?
E-EXCUSE ME, BUT COULD I ASK YOU TO HURRY...?

TMP

HE HAS ARRIVED, GRAND ELDER ...





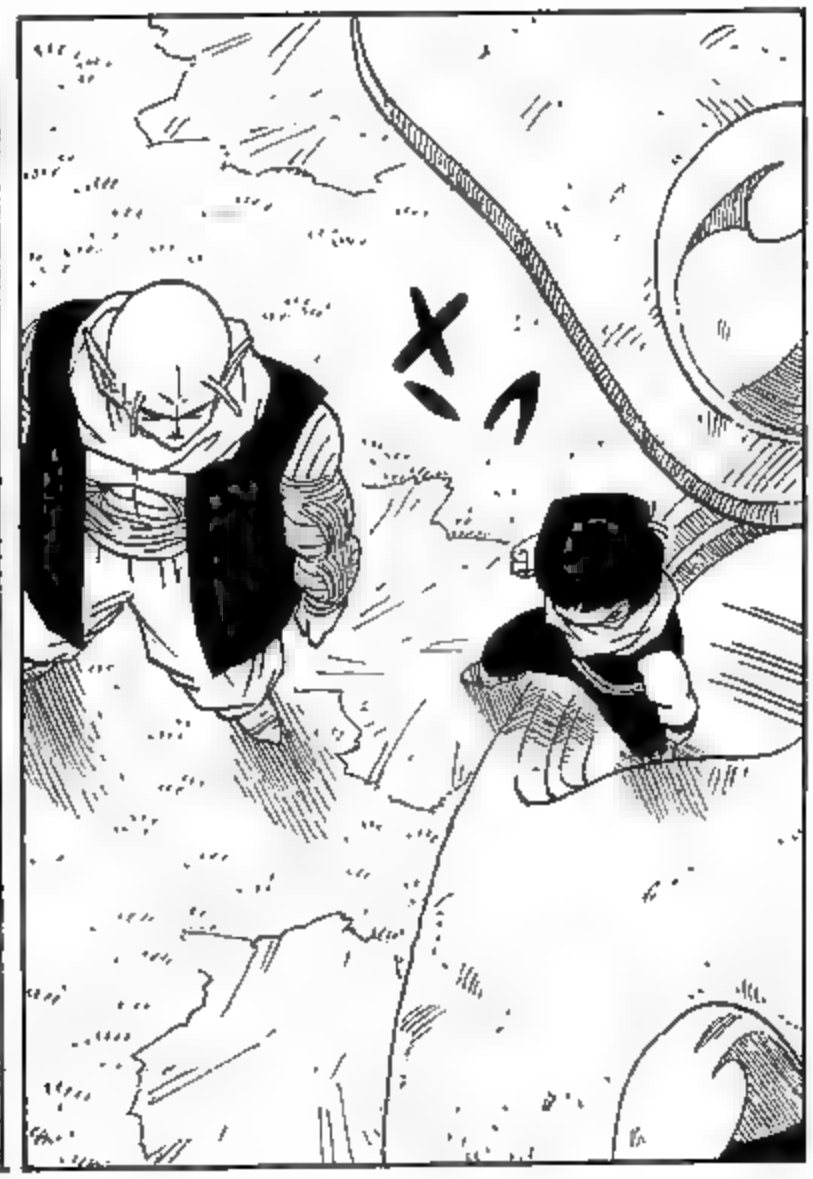
SOUNDS LIKE SOME-ONE WANTS TO DIE...

HMM ...!?

GOHAN'S KI JUST GOT A HUGE BOOST ...!
ALL RIGHT ...!!

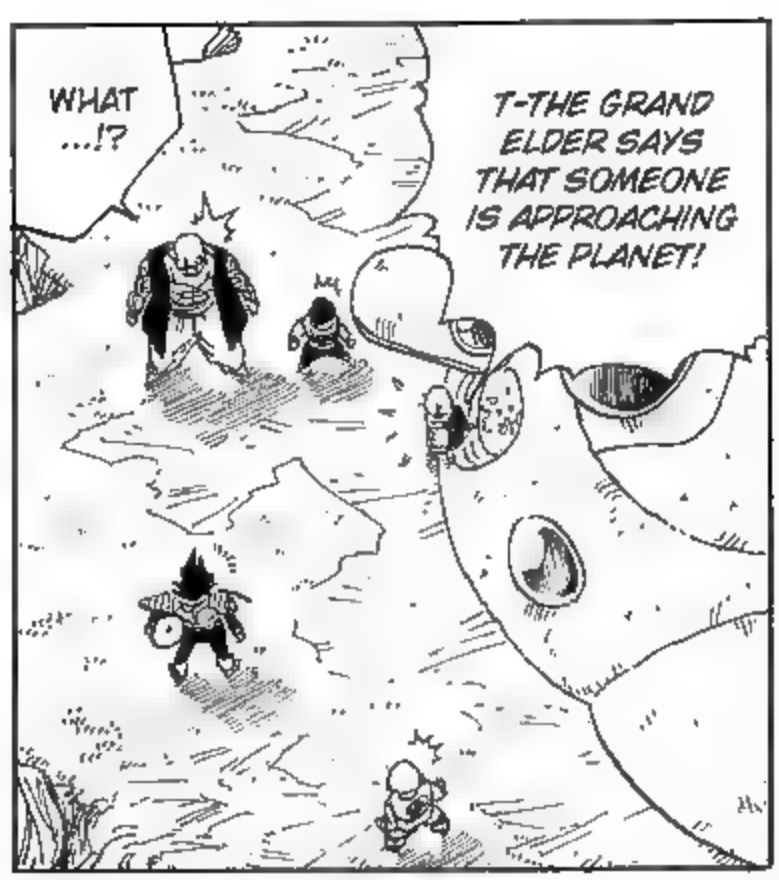
HAH ...
AH-- AH!?

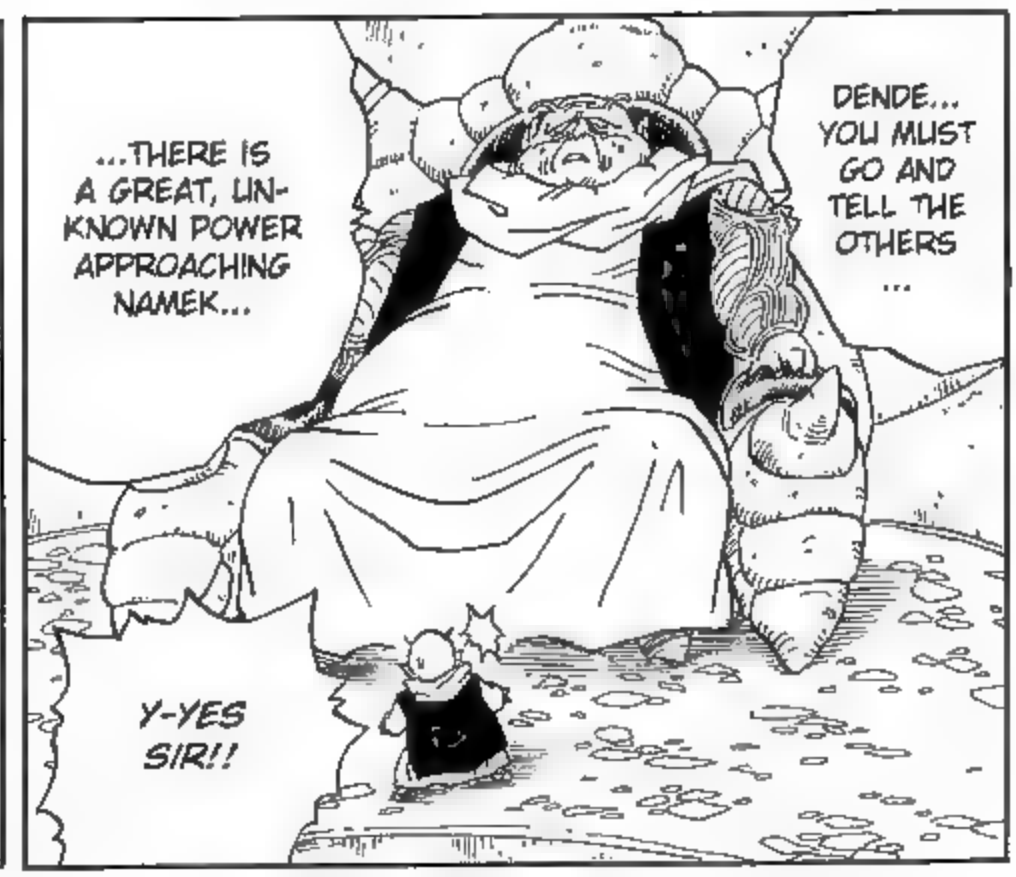
COME OUT!!
I GET IT, KAKARROT IS HERE, ISN'T HE!?

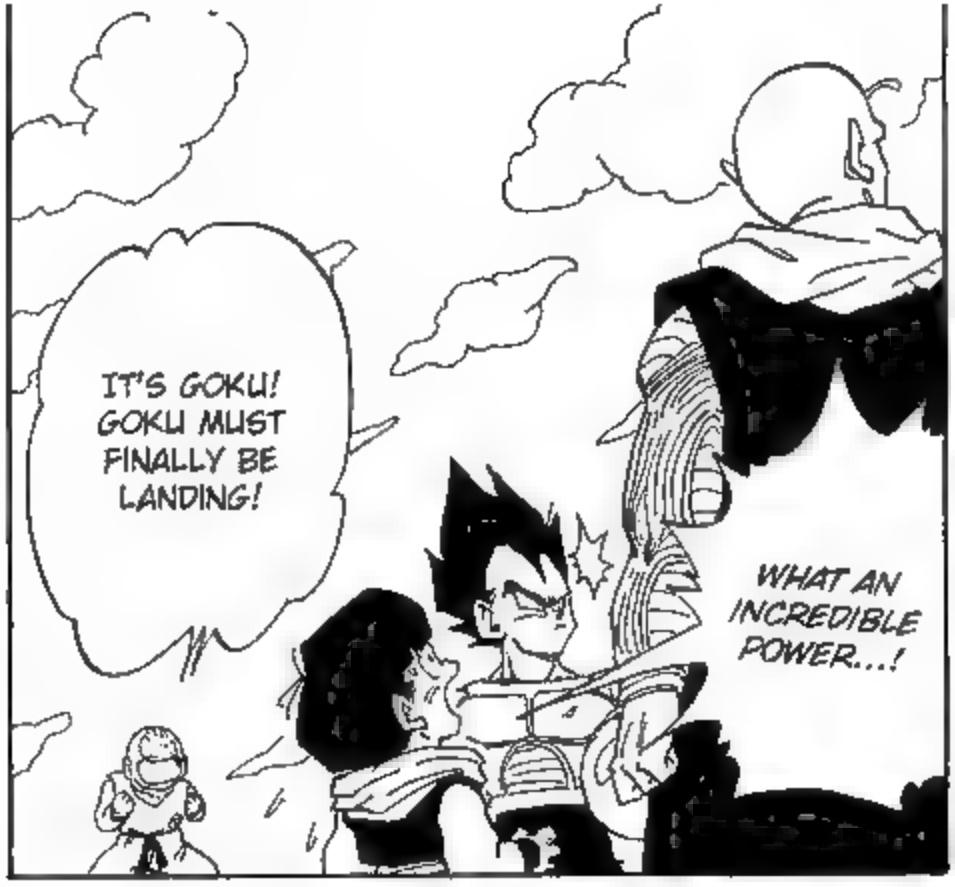

メシャ

!!

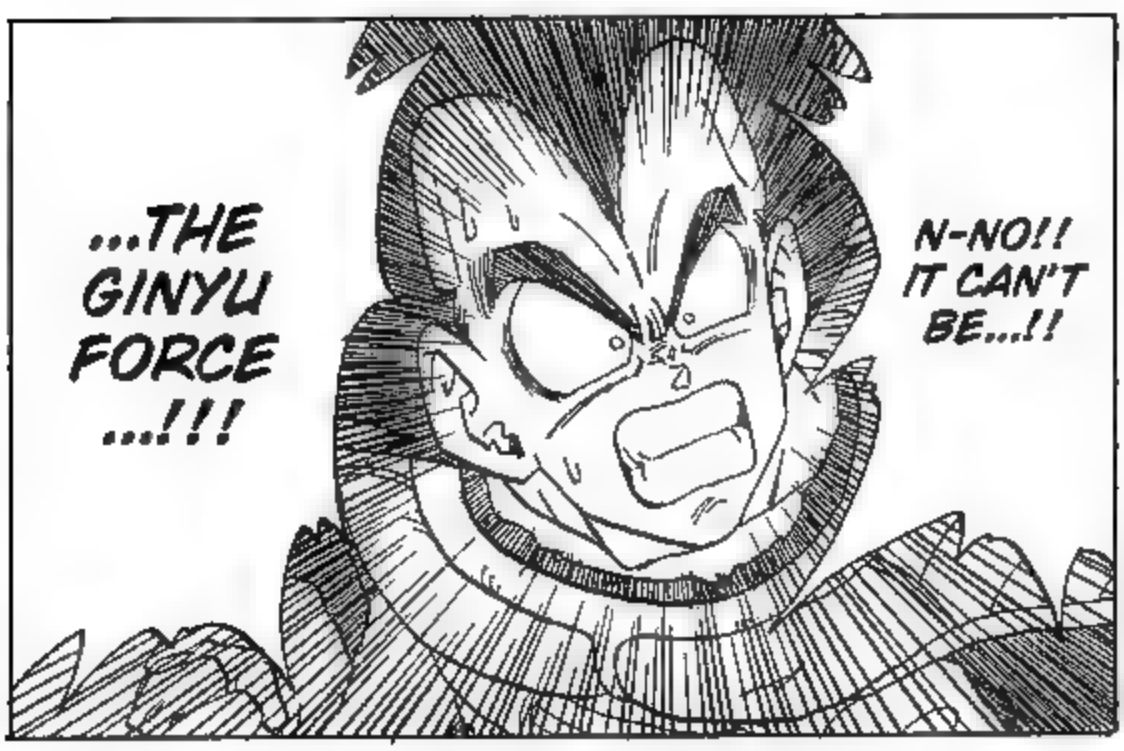
WHAT DID YOU DO IN THERE!? WHY HAS YOUR BASE POWER RISEN SO DRA-MATICALLY!?
W-WHAT!? IT'S JUST YOU!?


WHAT ...!?
T-THE GRAND ELDER SAYS THAT SOMEONE IS APPROACHING THE PLANET!


...THERE IS A GREAT, UN-KNOWN POWER APPROACHING NAMEK...
DENDE... YOU MUST GO AND TELL THE OTHERS ...
Y-YES SIR!!


IT'S GOKU! GOKU MUST FINALLY BE LANDING!
WHAT AN INCREDIBLE POWER...!

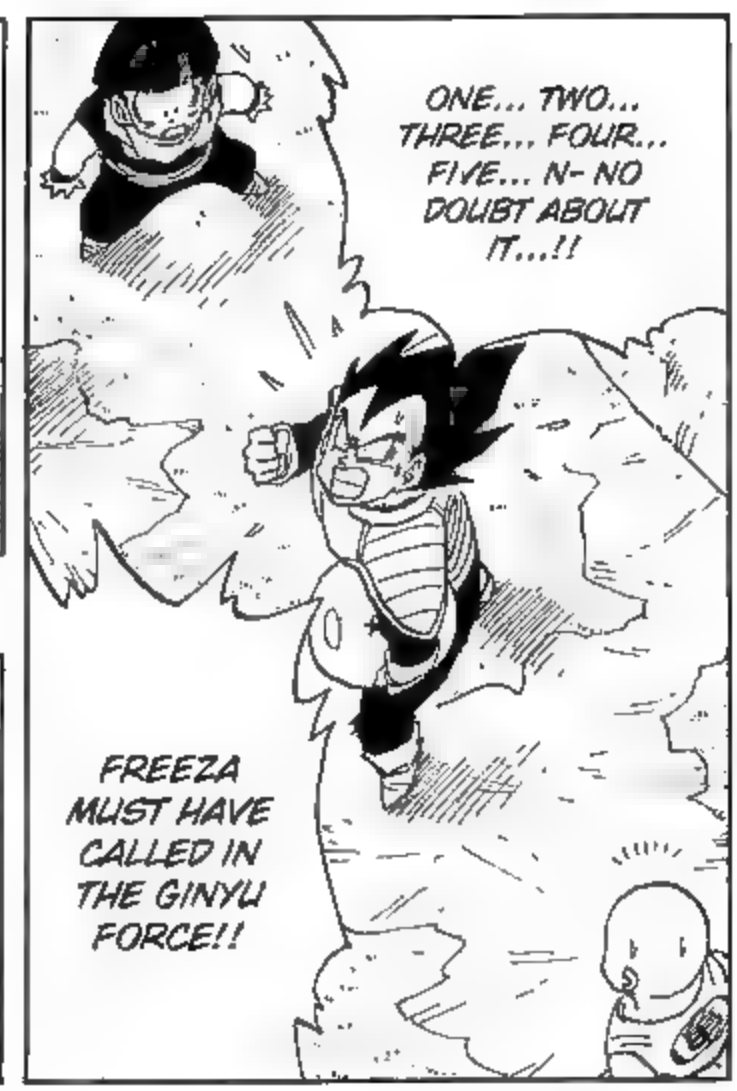
HE'S RIGHT, SOMETHING REALLY IS COMING!
THE GRAND ELDER?


...THE GINYU FORCE ...!!!
N-NO!! IT CAN'T BE...!!

I... I'M NOT SO SURE...
...IT FEELS LIKE THERE'S MORE THAN ONE...

N-NO! WE WON'T DO THAT!!
YOU TWO! HAND OVER THE DRAGON BALL RIGHT NOW!!

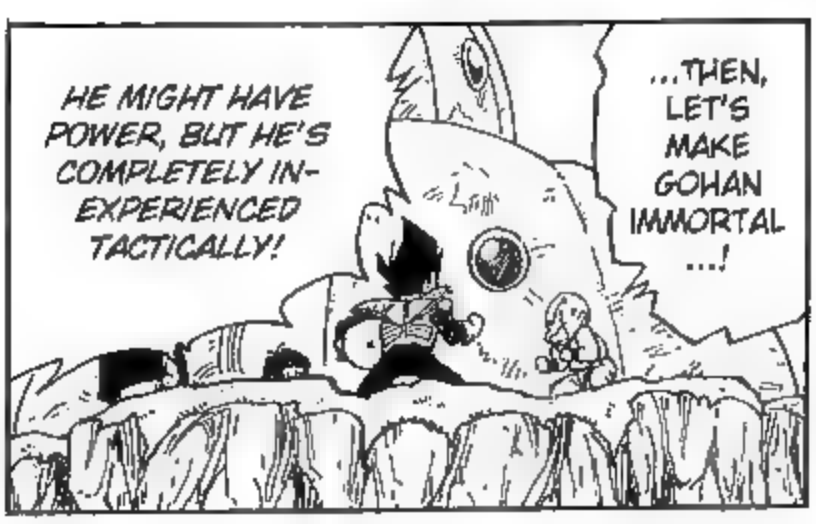
HURRY UP! NOW!! OR IT'LL BE TOO LATE ...!!
I'LL MAKE A DEAL WITH YOU! ONCE I GET ETERNAL LIFE, I PROMISE NEVER TO LAY A HAND ON YOU OR YOUR FRIENDS!


ONE... TWO... THREE... FOUR... FIVE... N- NO DOUBT ABOUT IT...!!
FREEZA MUST HAVE CALLED IN THE GINYU FORCE!!

THEY'RE GOING TO USE NEW, CUTTING EDGE SCOUTERS TO FIND US, AND THEN COME TO KILL US RIGHT AWAY!
ALRIGHT, LISTEN UP! I'LL ONLY EXPLAIN THIS ONCE! THE GINYU FORCE CONSISTS OF MEN AS STRONG AS I AM-- NO, MAYBE EVEN STRONGER! AND THERE ARE FIVE OF THEM!!

IF WE DID THAT, WE'D BE PLAYING RIGHT INTO YOUR HANDS!
DO YOU THINK WE'RE GONNA FALL FOR THAT!?

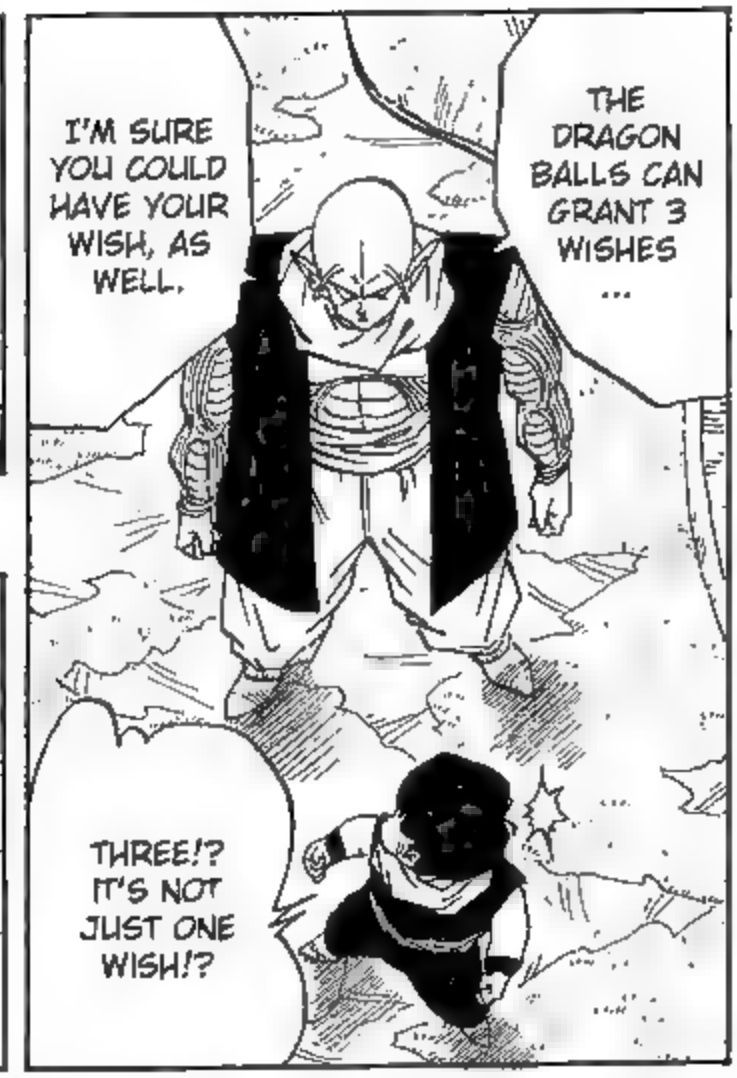
THERE'S ONLY ONE COURSE OF ACTION, MAKING ME IMMORTAL, AND DEFEATING THEM!
CAN'T YOU SENSE THEIR POWER!?
YOU CAN'T BE SERIOUS!

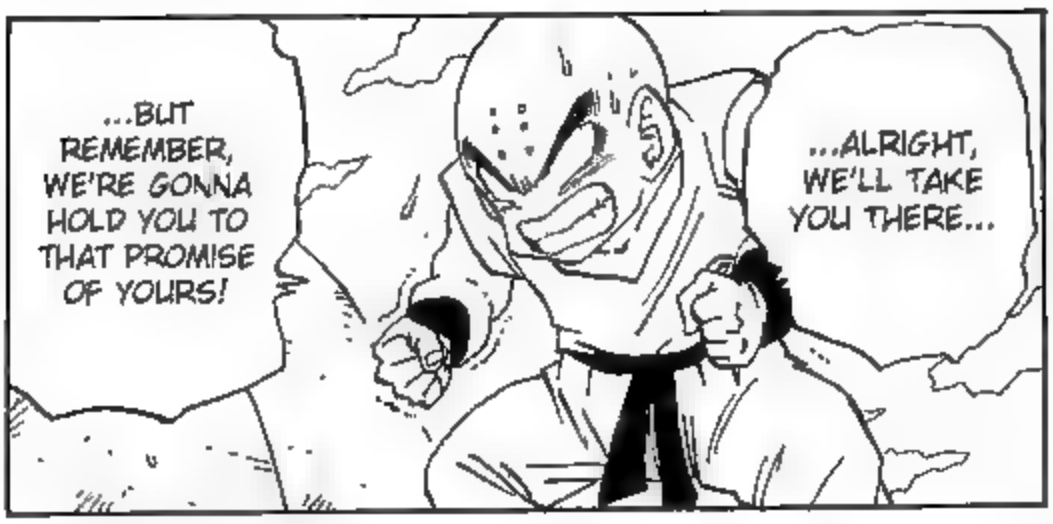

HE MIGHT HAVE POWER, BUT HE'S COMPLETELY IN-EXPERIENCED TACTICALLY!
...THEN, LET'S MAKE GOHAN IMMORTAL ...!

...BUT IF WE DO THIS, THEN WHY THE HELL DID WE EVEN ...!?
.....

.....

...THERE ARE INDEED FIVE EVIL POWERS ON THEIR WAY...
WHAT HE IS SAYING MIGHT BE TRUE...
.....



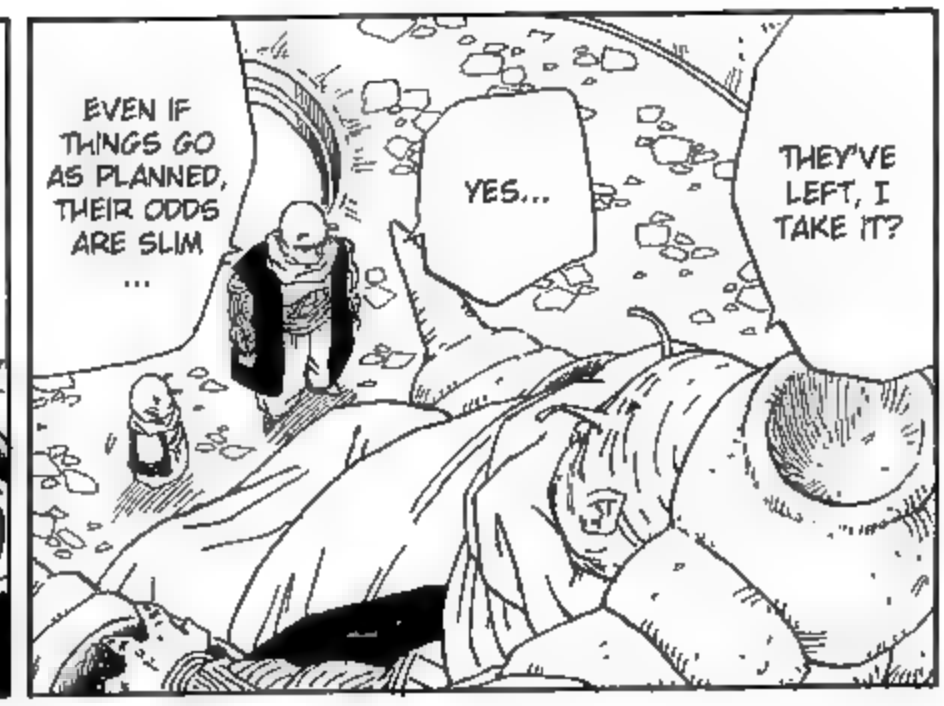


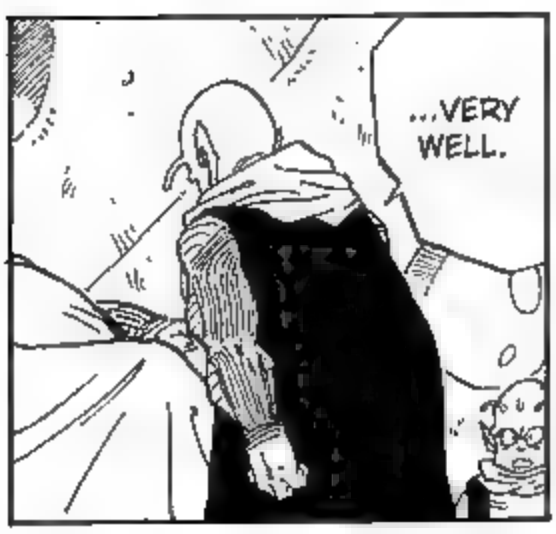
DON'T DAWDLE! FLY AS FAST AS YOU CAN!!

DAMN IT ALL ....!!

...BUT GRAND ELDER ...!

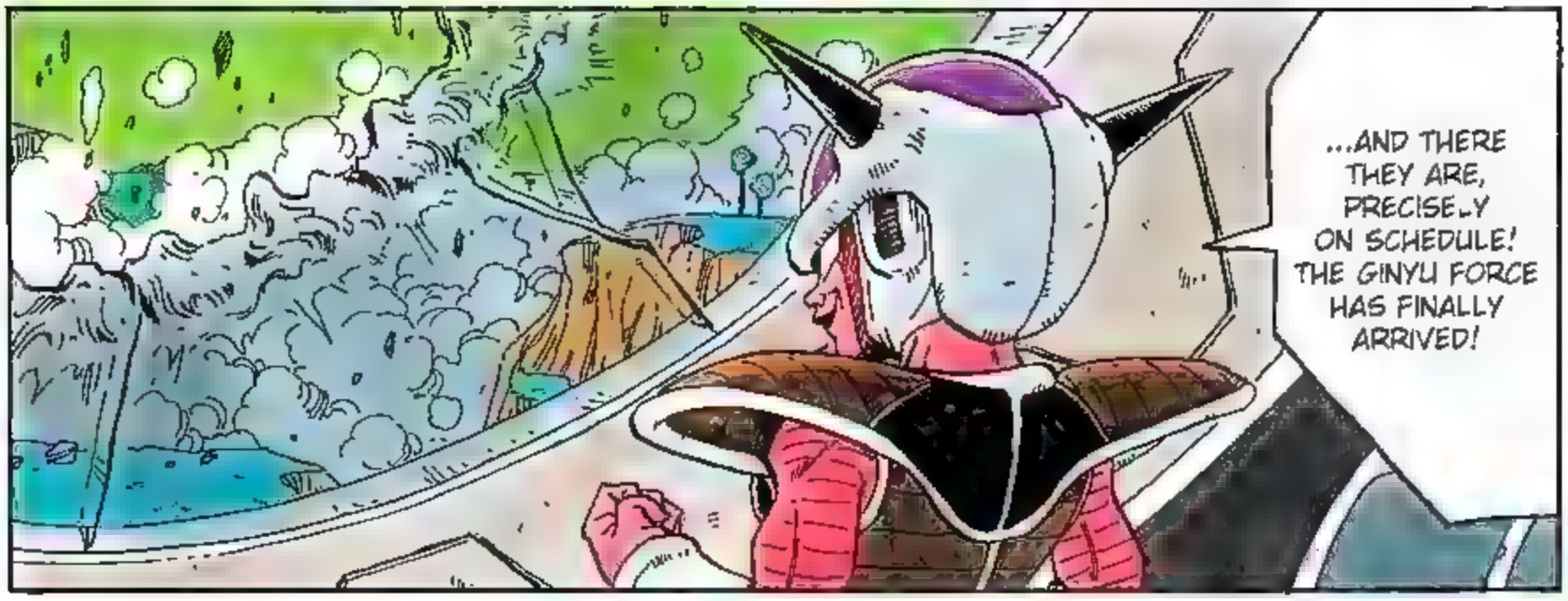
...GO FORTH, THE EARTHLINGS NEED YOU ...
NAI... YOUR TALENTS ARE BEST USED ELSEWHERE...

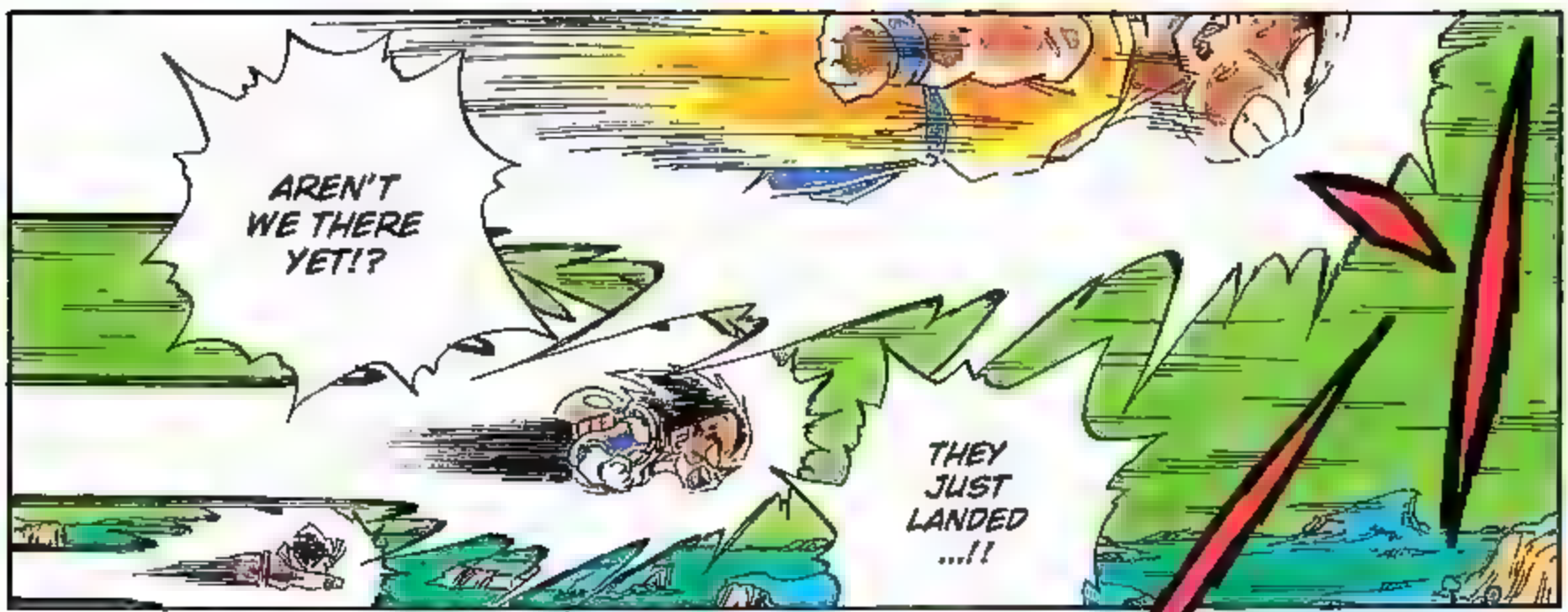

EVEN IF THINGS GO AS PLANNED, THEIR ODDS ARE SLIM ...
YES...
THEY'VE LEFT, I TAKE IT?

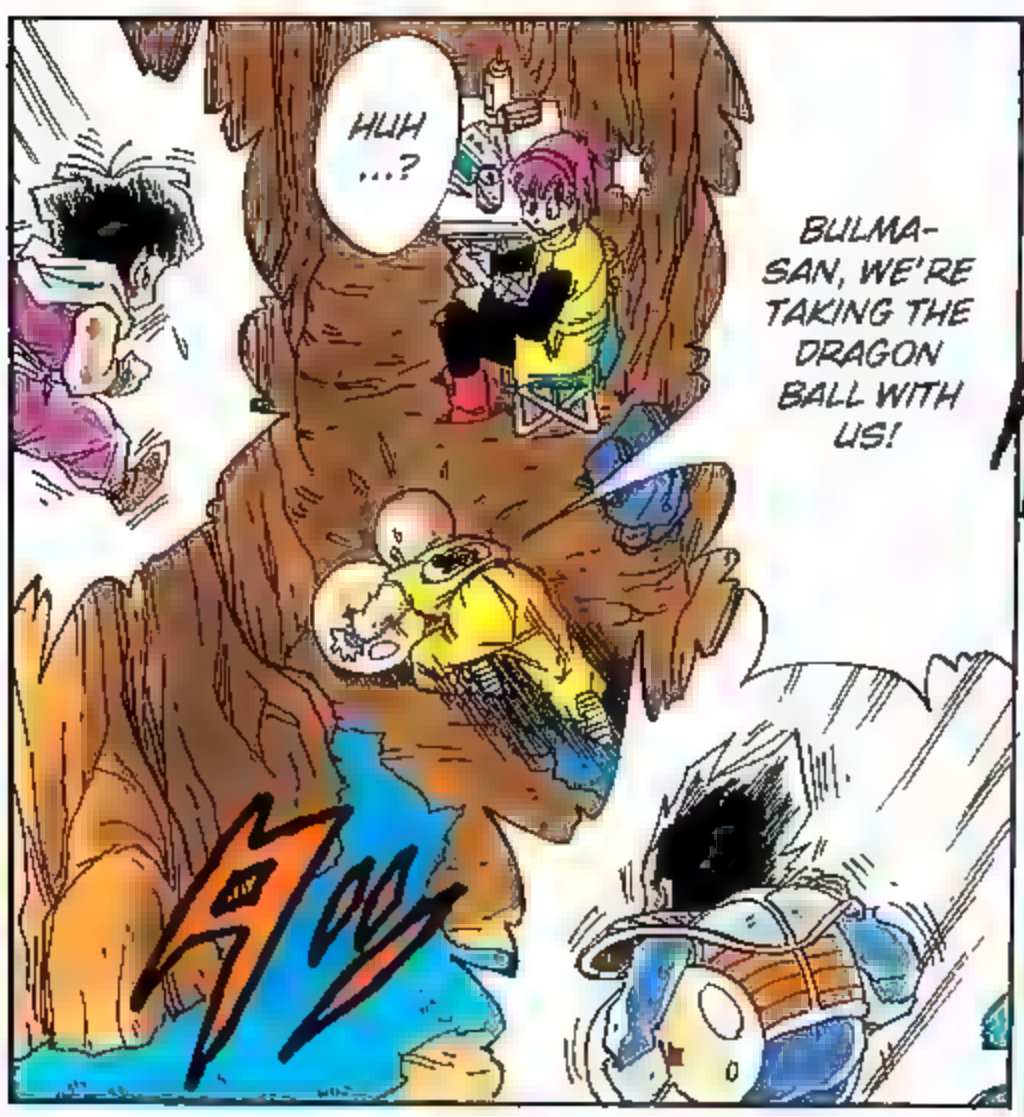

...VERY WELL.

...MY LIFE SHOULD HOLD OUT FOR A BIT LONGER...
IT'S FINE, YOU NEEDN'T WORRY ABOUT ME...

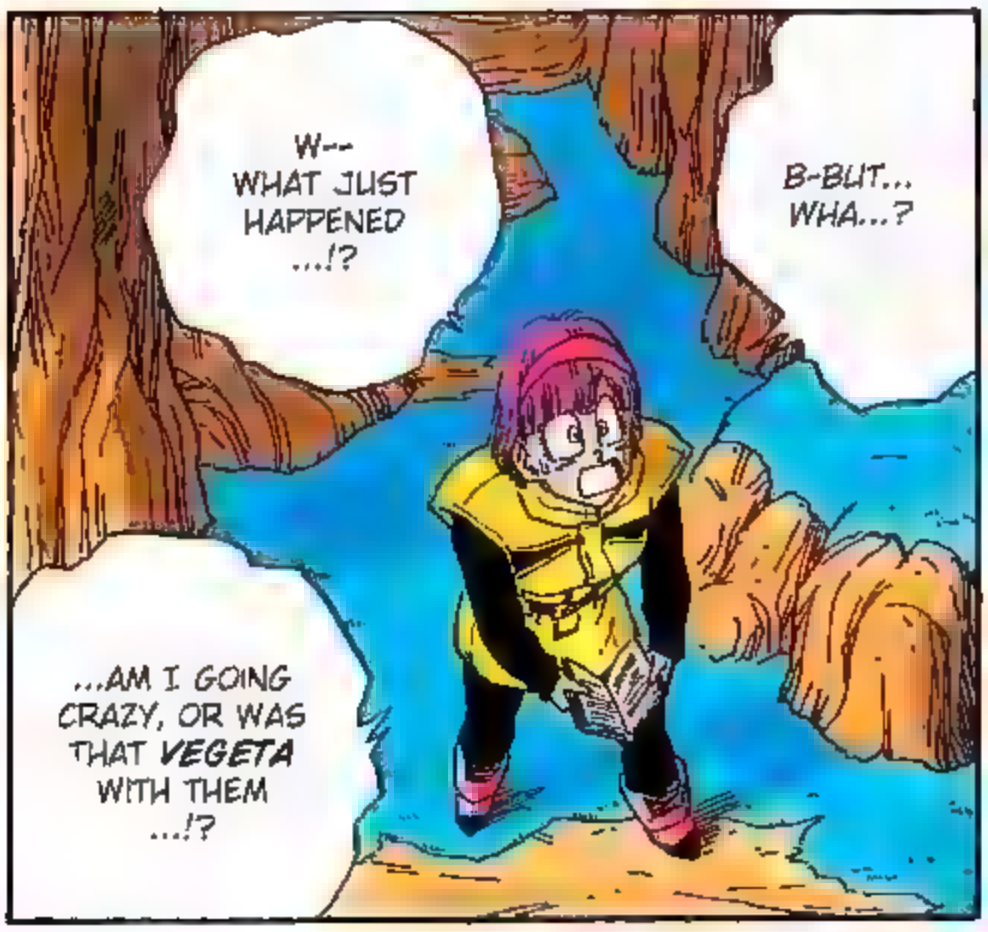
DRAGON BALL
ドラゴンボール

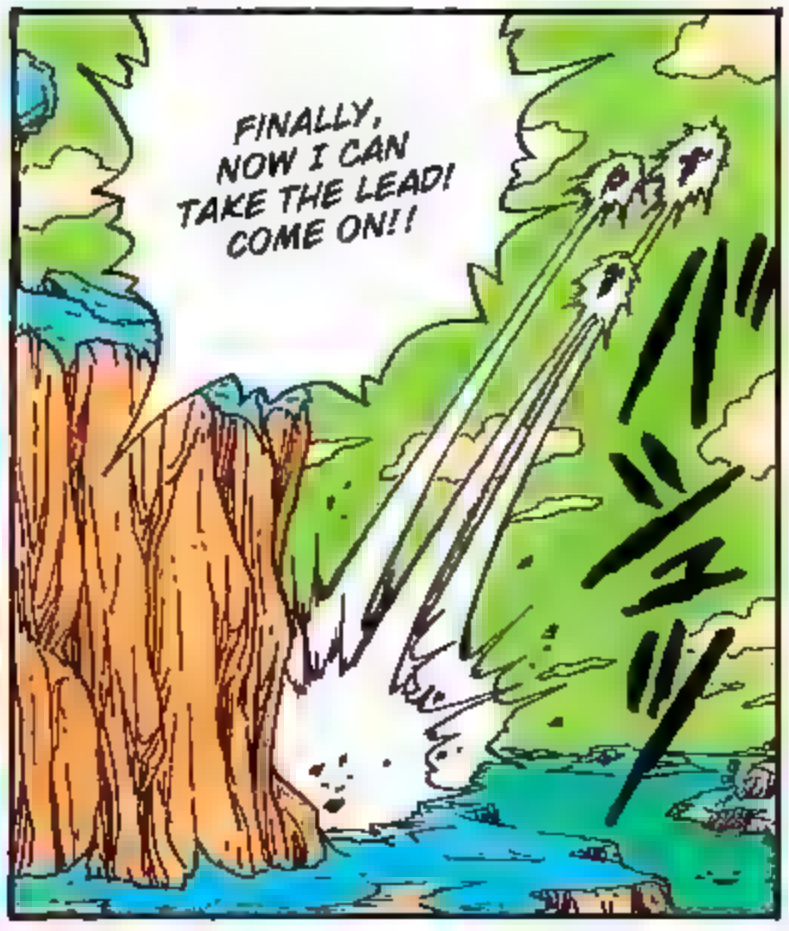

...AND THERE THEY ARE, PRECISELY ON SCHEDULE! THE GINYU FORCE HAS FINALLY ARRIVED!

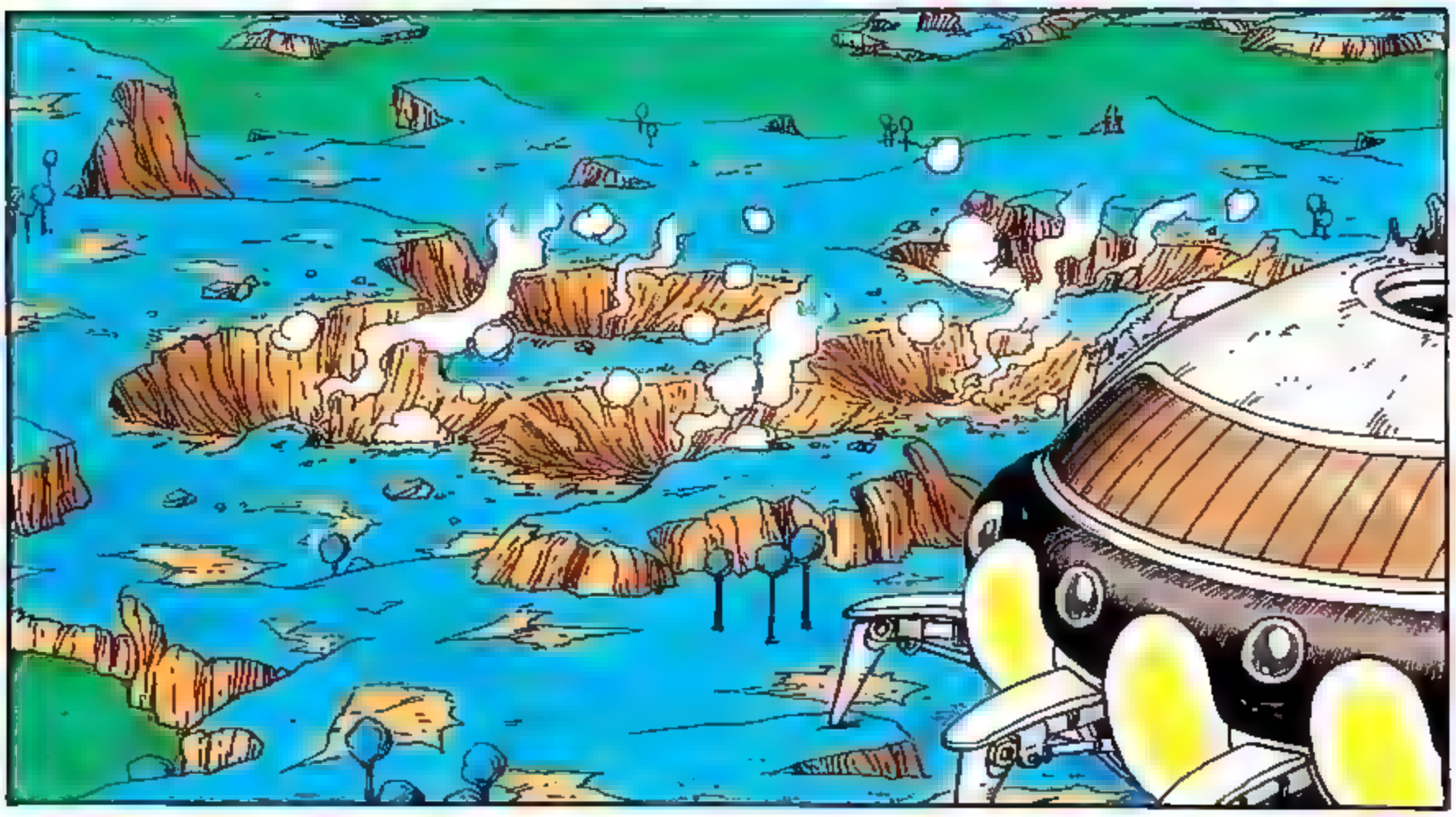

AREN'T WE THERE YET!?
THEY JUST LANDED ...!!

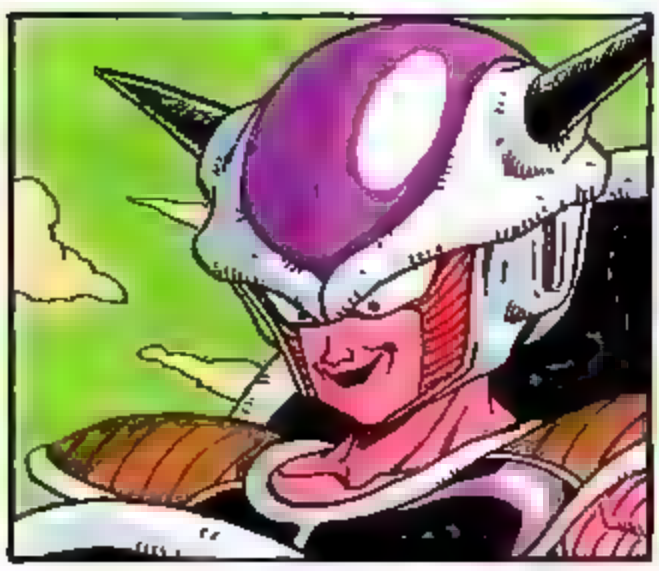

HUH ...?
BULMA-SAN, WE'RE TAKING THE DRAGON BALL WITH US!

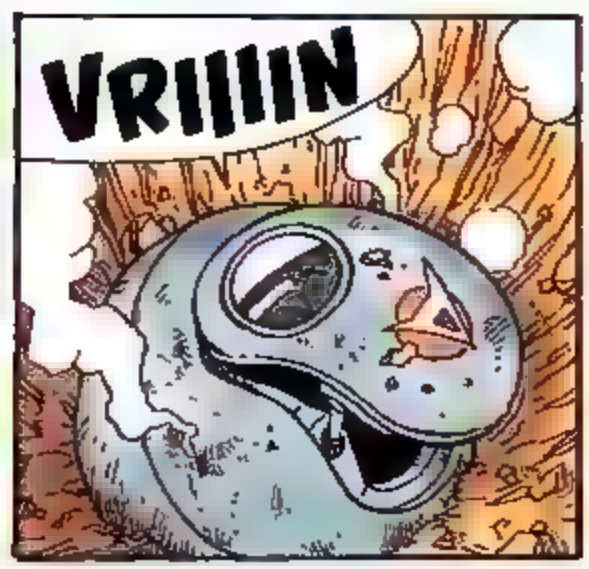
HERE IT IS!

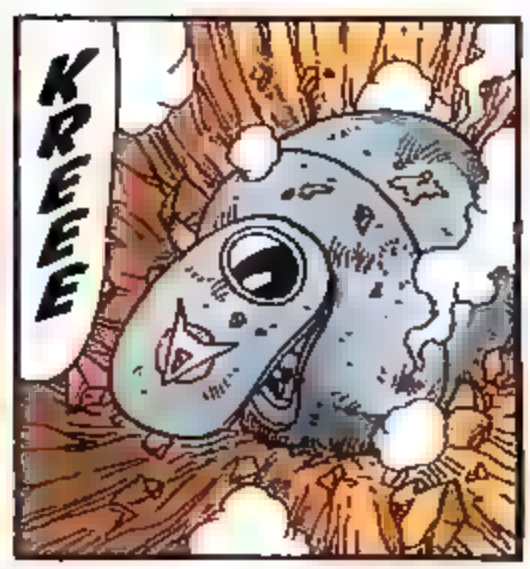

W-- WHAT JUST HAPPENED ...!?
B-BUT... WHA...?
...AM I GOING CRAZY, OR WAS THAT VEGETA WITH THEM ...!?

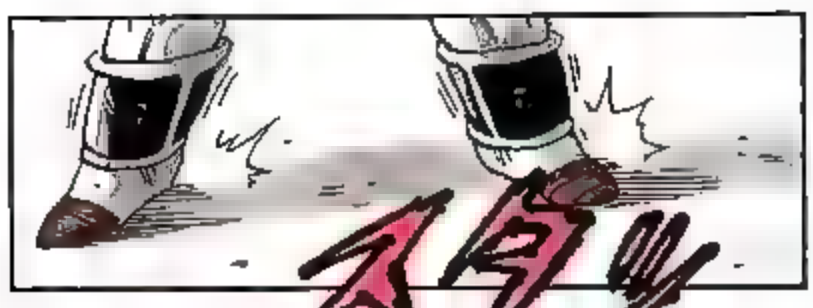

FINALLY, NOW I CAN TAKE THE LEAD! COME ON!!





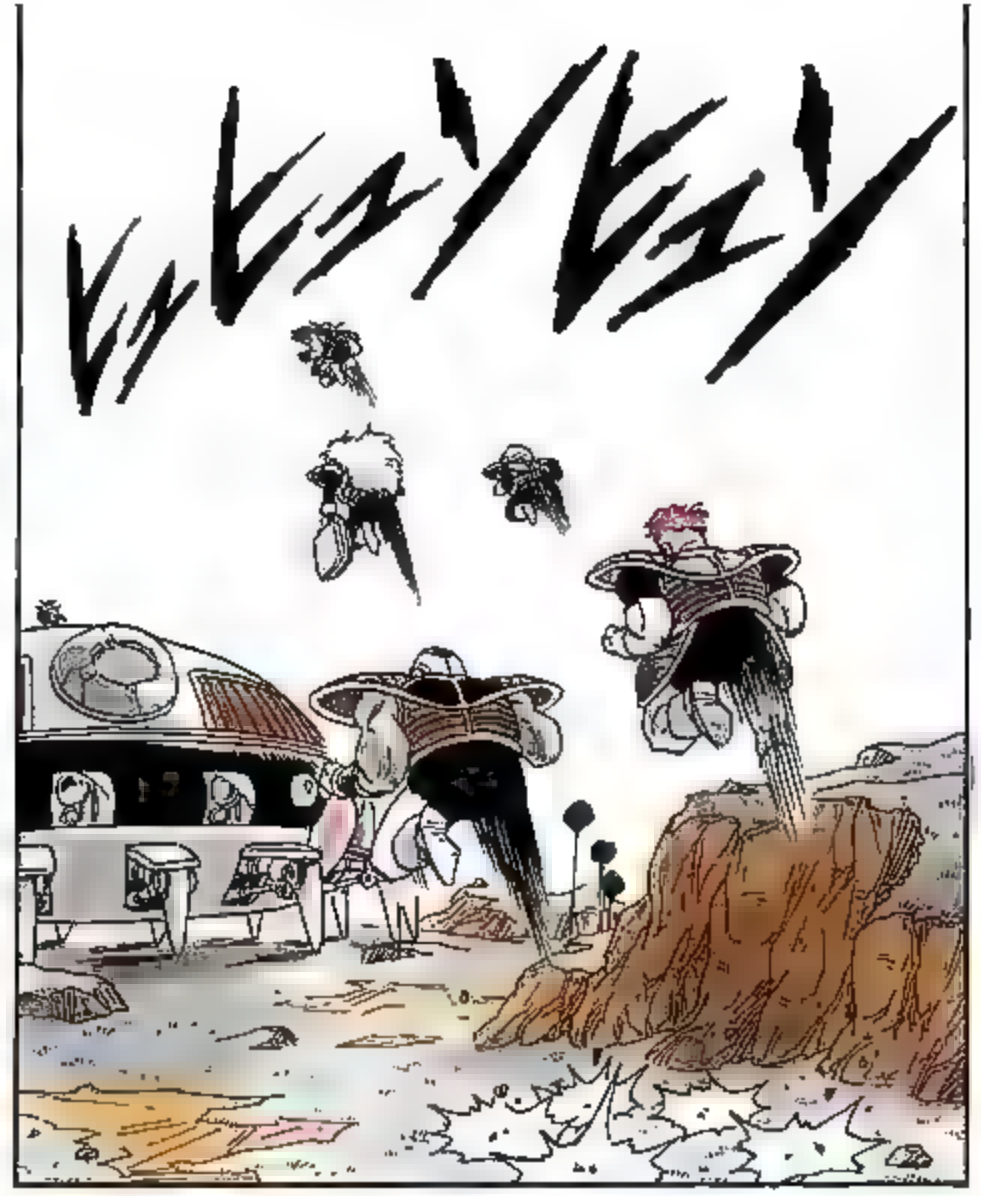

VRIIIIN


KREEE

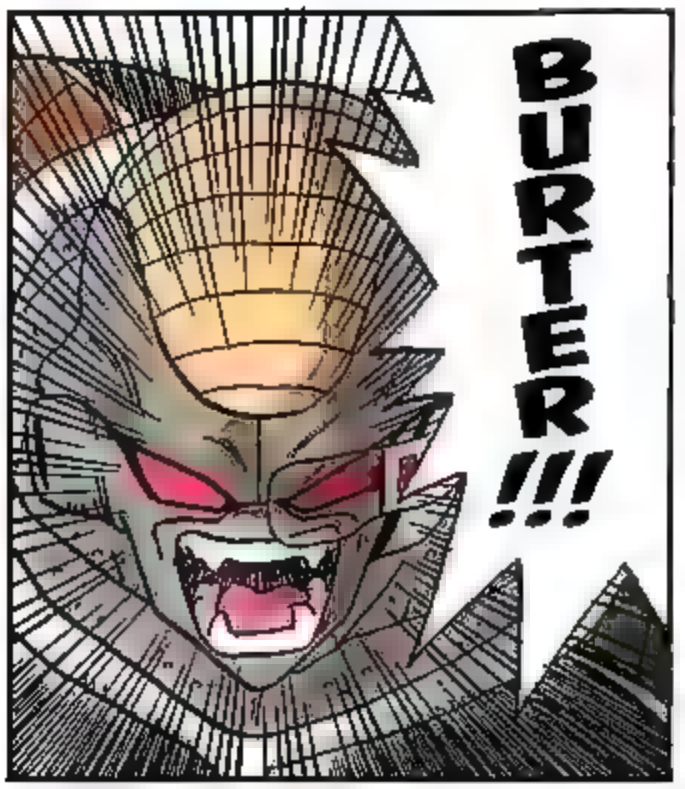

ス ト ッ

ス ト ッ ト ッ

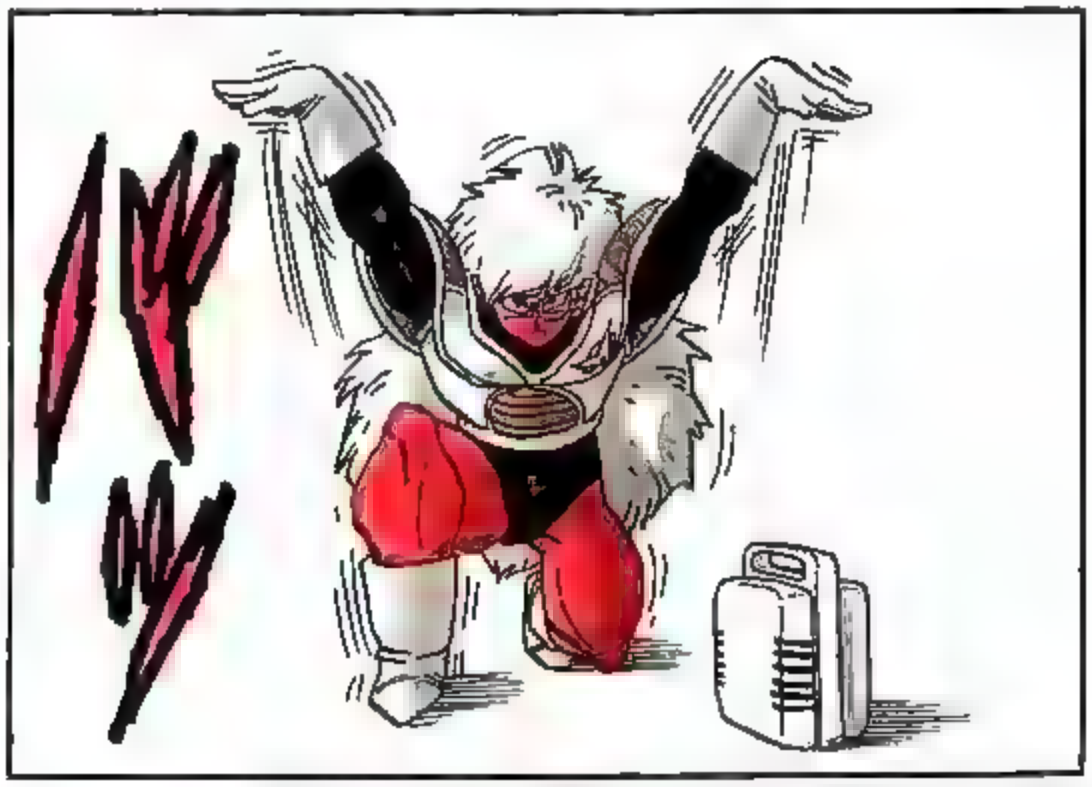
ス ト ッ ト ッ



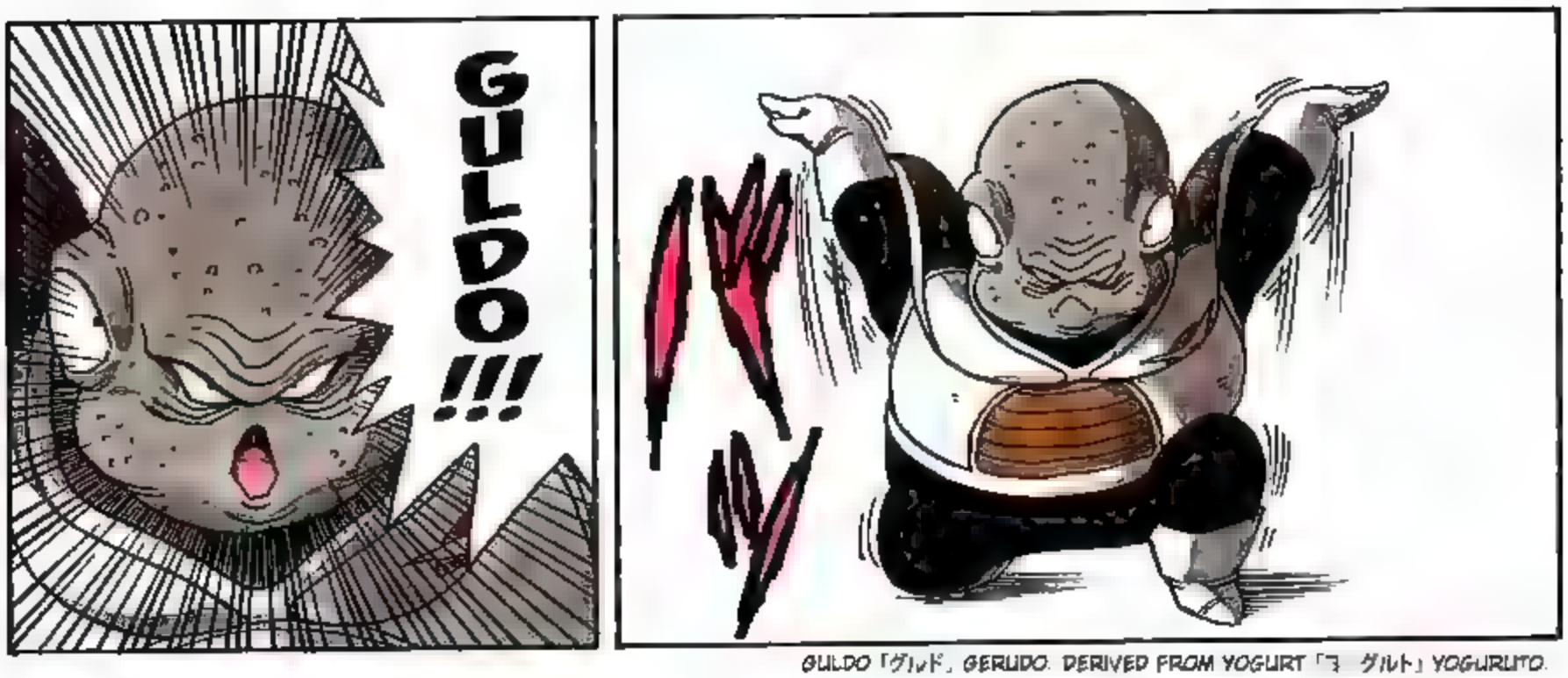
RECOOME「リクーム」, RIKUMU. THE WORD CREAM「クリーム」, KURIMU, BUT REARRANGED.



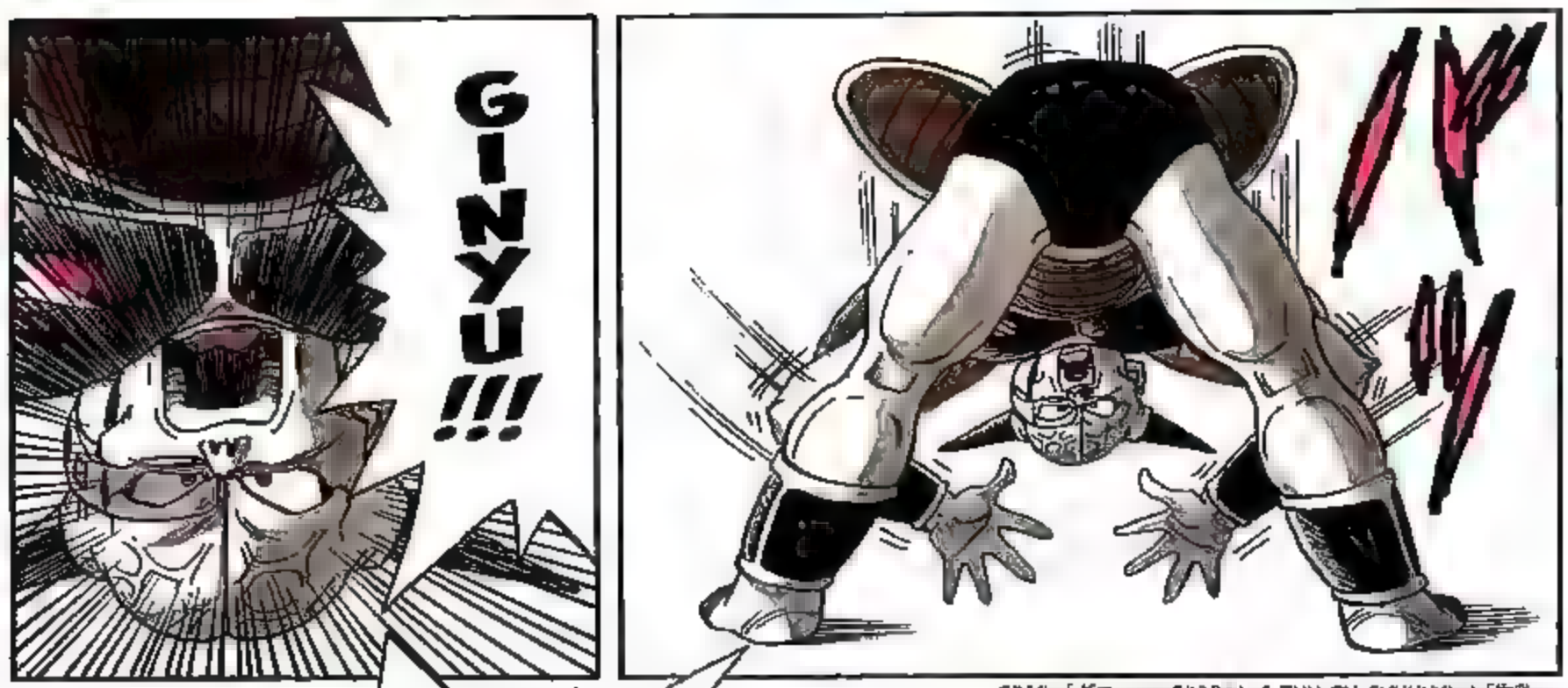
BURTER「バター」, BAATA. THE WORD BUTTER「バター」, BATAA, BUT REARRANGED



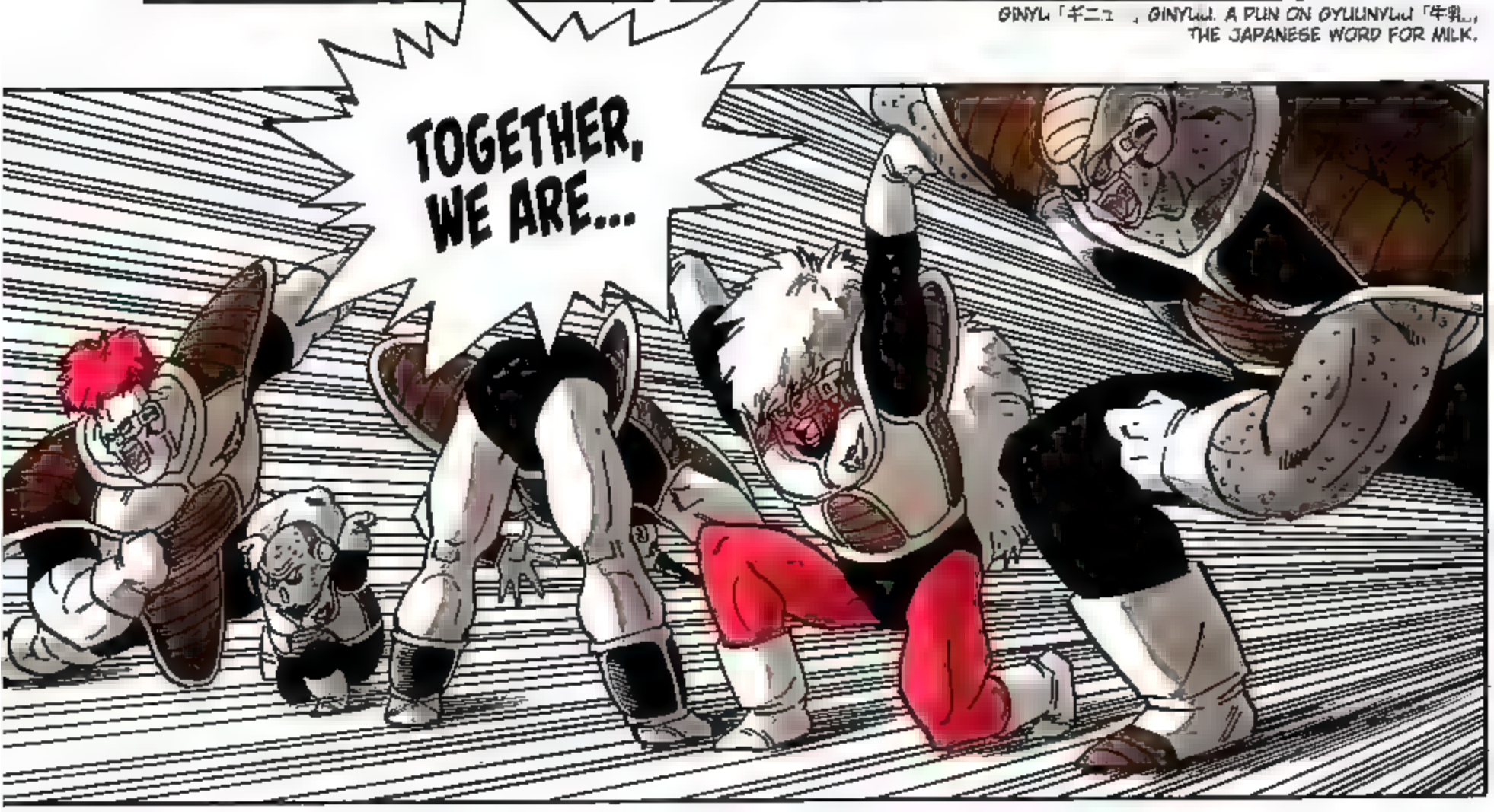
JEICE「ジース」, JISU, OR JEESE. DERIVED FROM CHEESE「チーズ」, CHIZU



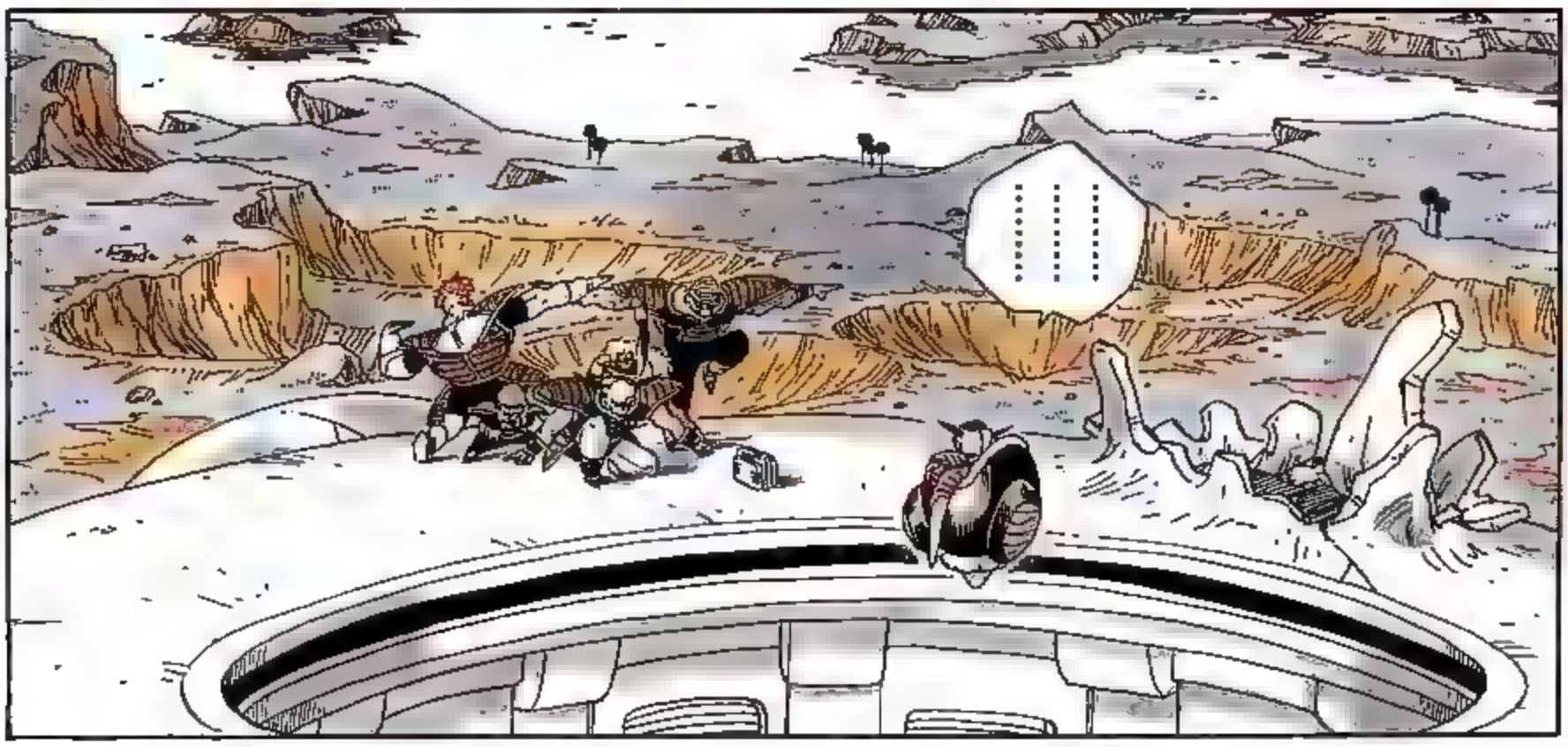
GULDO「グルド」, GERUDO. DERIVED FROM YOGURT「ヨーグルト」YOGURUTO.

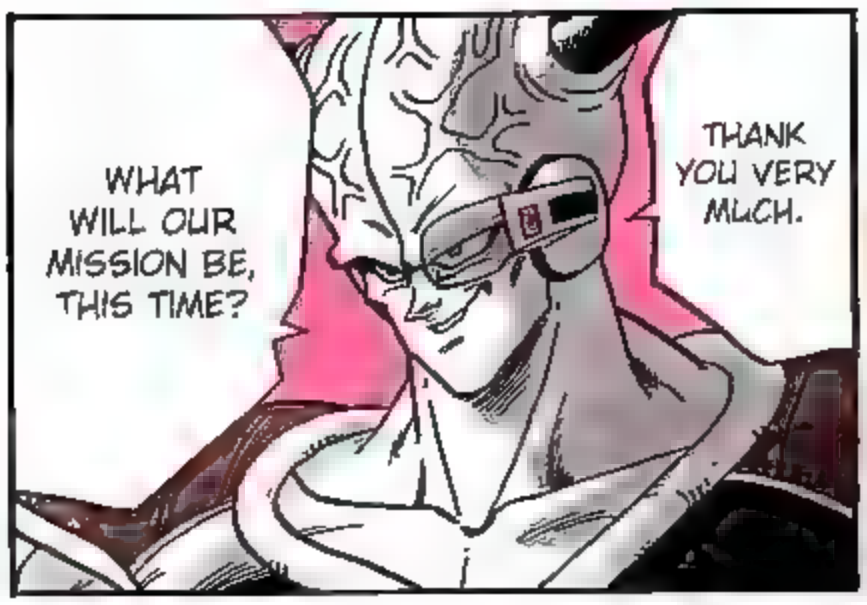


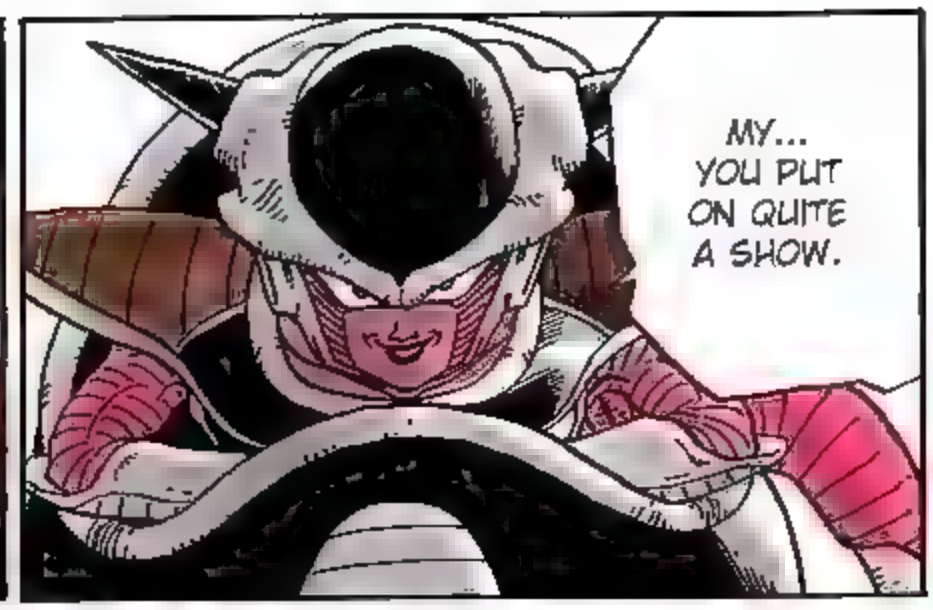
GINYU「ギニュー」, GINYUU. A PUN ON GYUUNYUU「牛乳」, THE JAPANESE WORD FOR MILK.

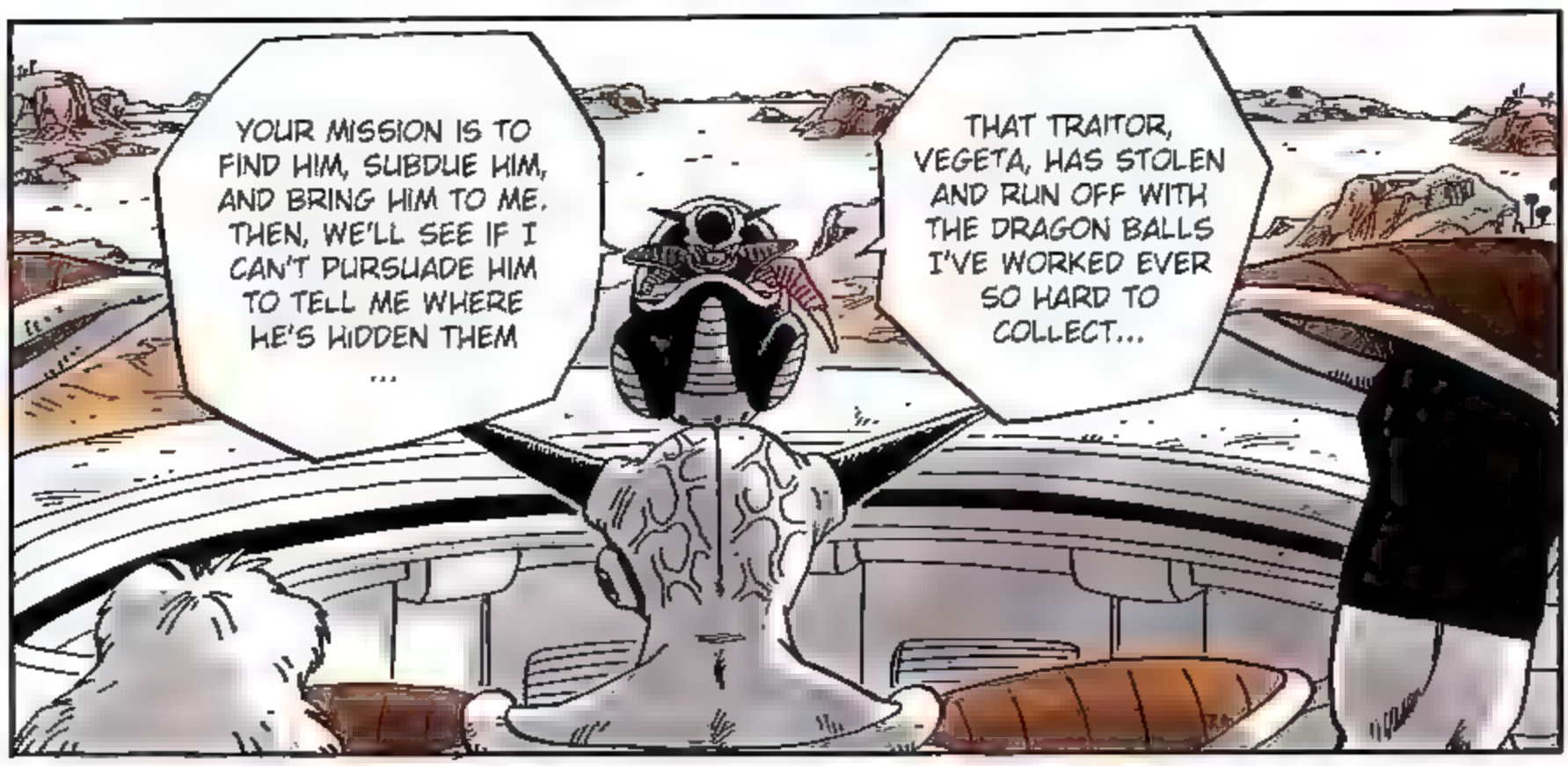


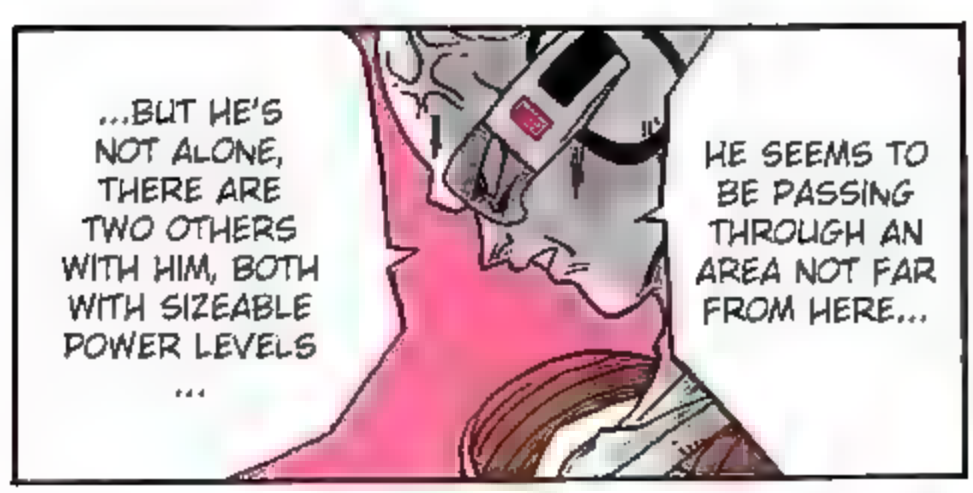
...THE GINYU FORCE!!

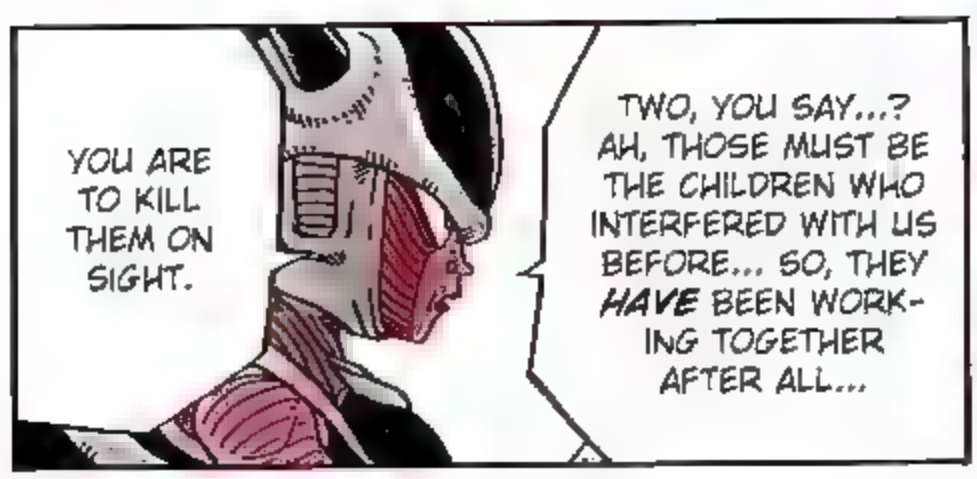



WHAT WILL OUR MISSION BE, THIS TIME?
THANK YOU VERY MUCH.

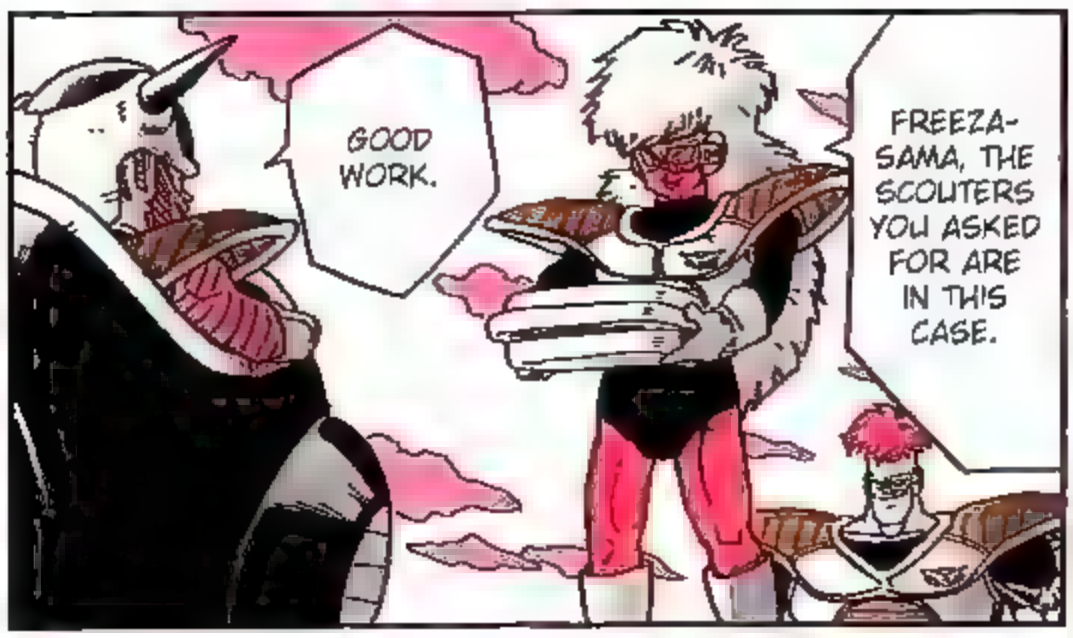

MY... YOU PUT ON QUITE A SHOW.

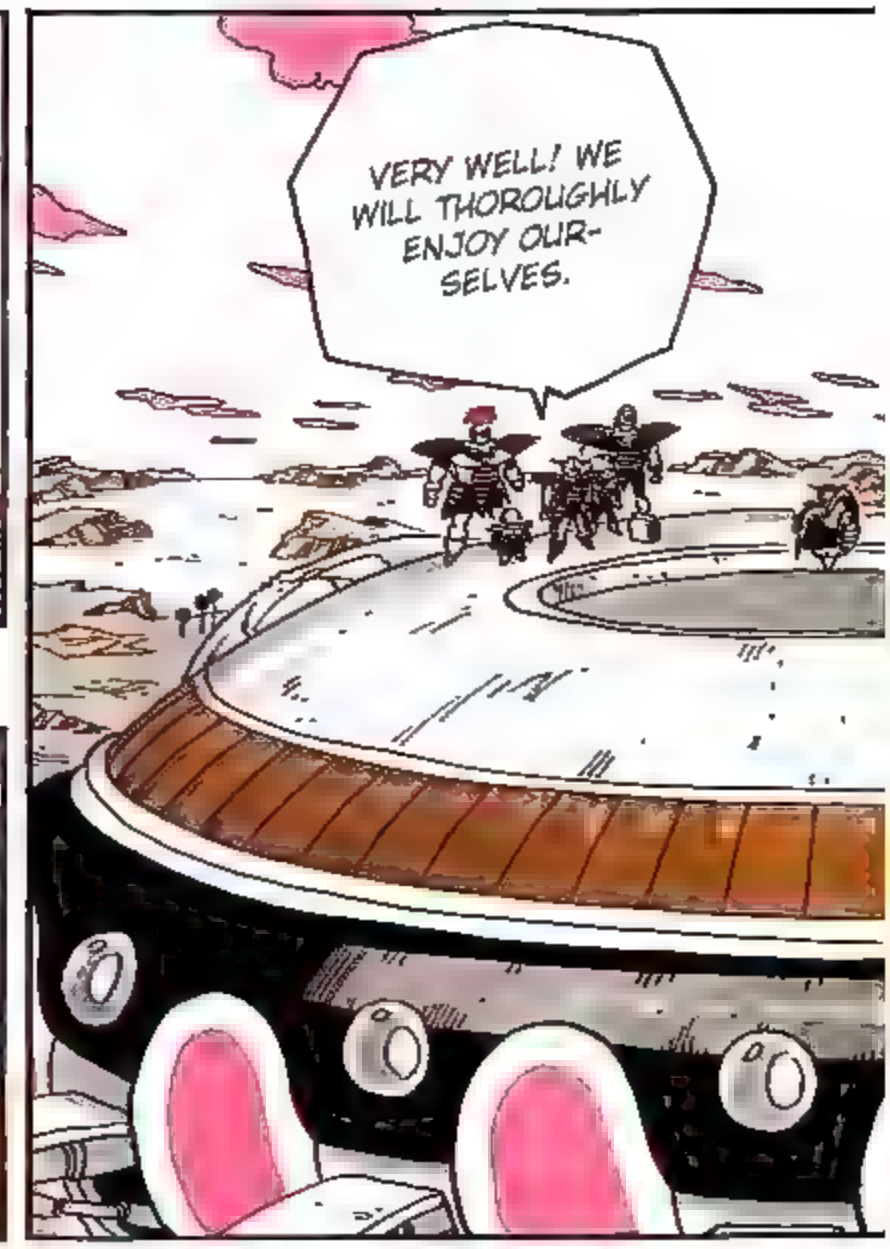

YOUR MISSION IS TO FIND HIM, SUBDUE HIM, AND BRING HIM TO ME. THEN, WE'LL SEE IF I CAN'T PURSUADE HIM TO TELL ME WHERE HE'S HIDDEN THEM ...
THAT TRAITOR, VEGETA, HAS STOLEN AND RUN OFF WITH THE DRAGON BALLS I'VE WORKED EVER SO HARD TO COLLECT...


...BUT HE'S NOT ALONE, THERE ARE TWO OTHERS WITH HIM, BOTH WITH SIZEABLE POWER LEVELS ...
HE SEEMS TO BE PASSING THROUGH AN AREA NOT FAR FROM HERE...


YOU ARE TO KILL THEM ON SIGHT.
TWO, YOU SAY...? AH, THOSE MUST BE THE CHILDREN WHO INTERFERED WITH US BEFORE... SO, THEY *HAVE* BEEN WORKING TOGETHER AFTER ALL...

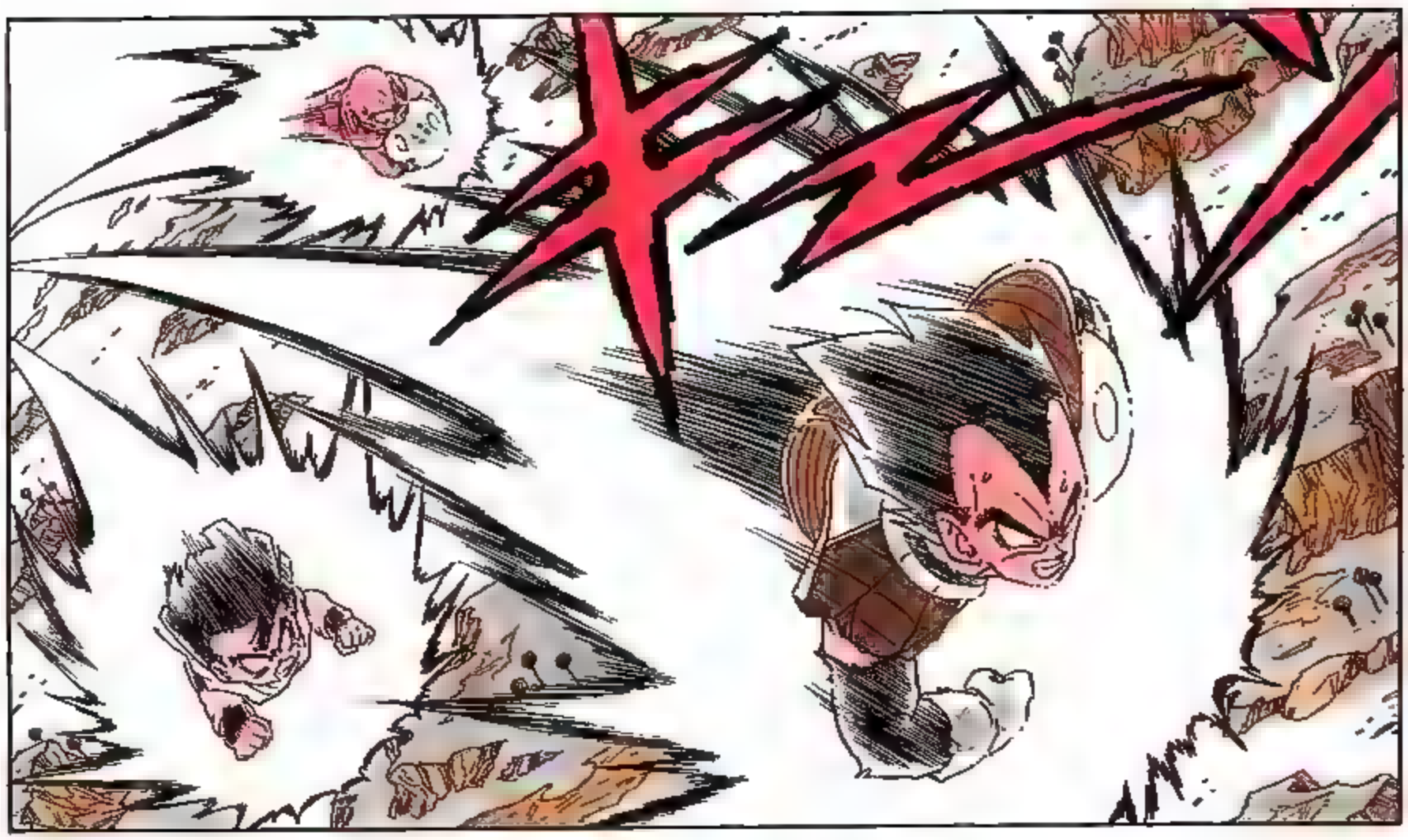
...OUR SCOUTERS ALREADY PICKED UP ON HIM.
SOUNDS SIMPLE ENOUGH ...

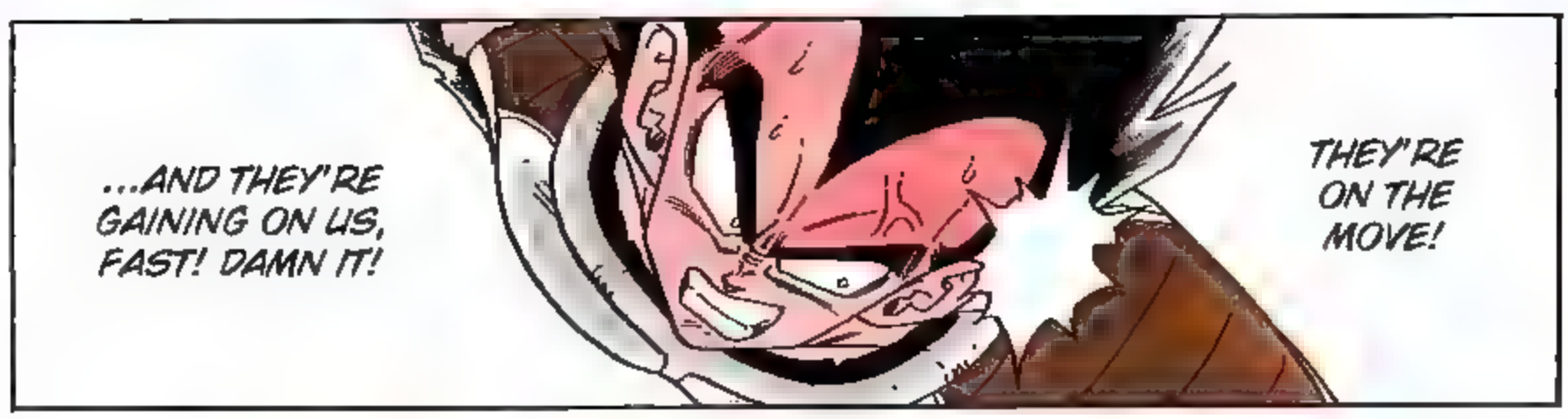

GOOD WORK.
FREEZA-SAMA, THE SCOUTERS YOU ASKED FOR ARE IN THIS CASE.

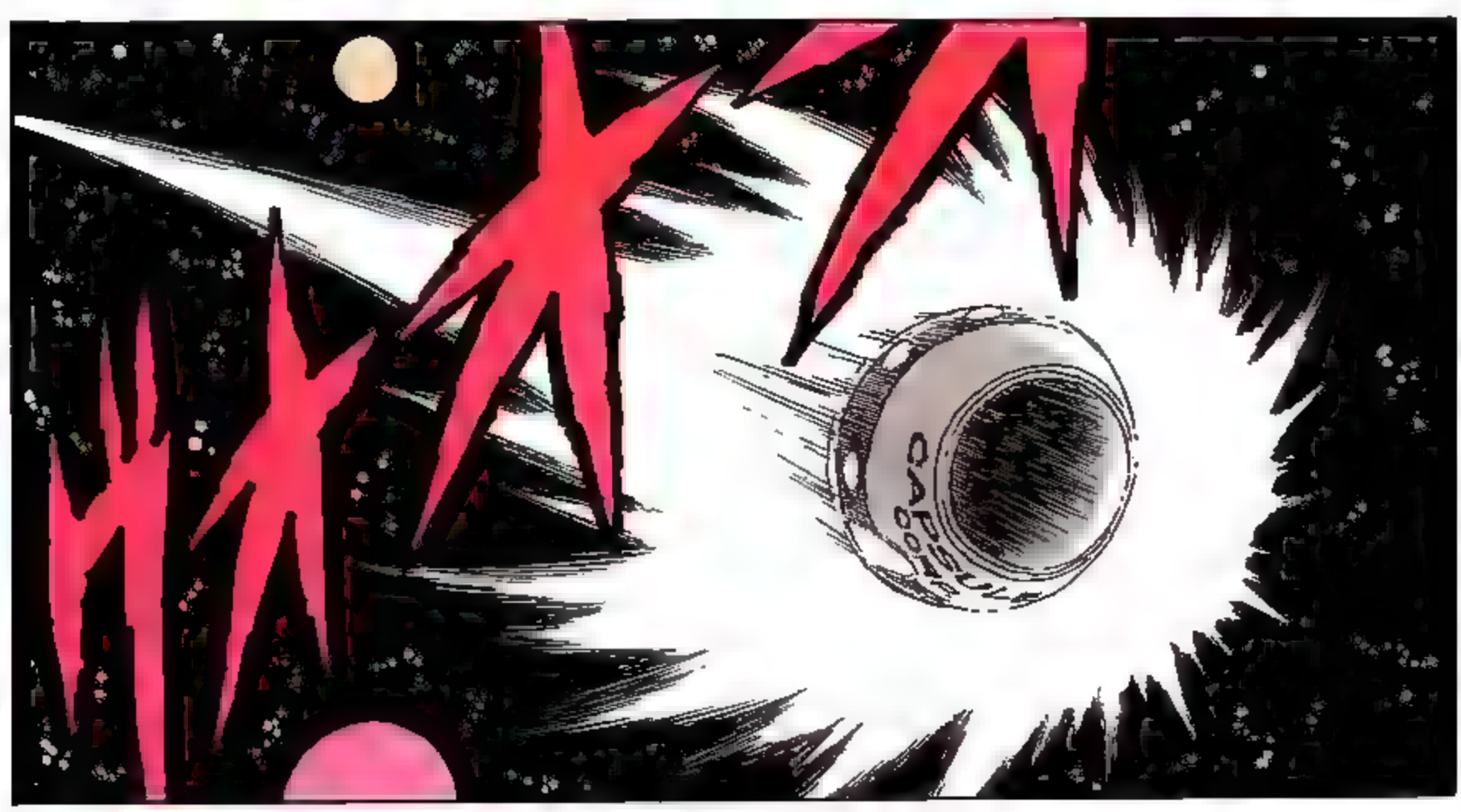

VERY WELL! WE WILL THOROUGHLY ENJOY OUR-SELVES.

IT IS TIME FOR US TO TAKE OUR LEAVE ...

...TO-GETHER --!!
...WE FIGHT ...




...AND THEY'RE GAINING ON US, FAST! DAMN IT!
THEY'RE ON THE MOVE!


CAPSULE CORP

TWENTY MINUTES TO ARRIVAL ON PLANET NAMEK.

TWENTY MINUTES TO ARRIVAL ON PLANET NAMEK.

PSH PSH

SHK SHK

GRRR

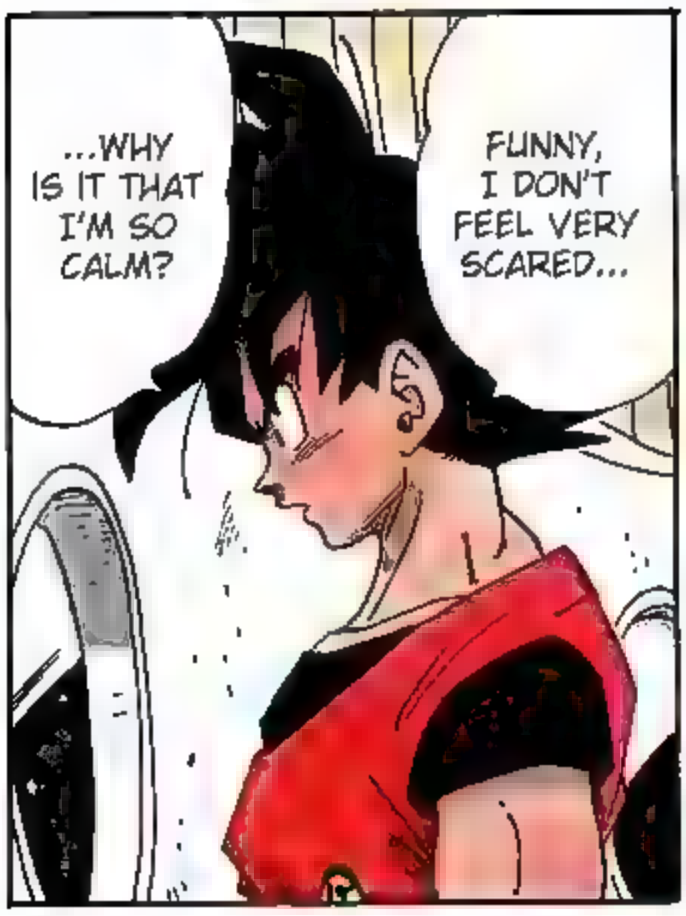
...SOMEBODY EVEN STRONGER THAN THAT VEGETA, HUH?

THE NEW DOGI THAT KAIO SAMA SENT OVER WHILE I WAS HOSPITALIZED!

HEH HEH ...

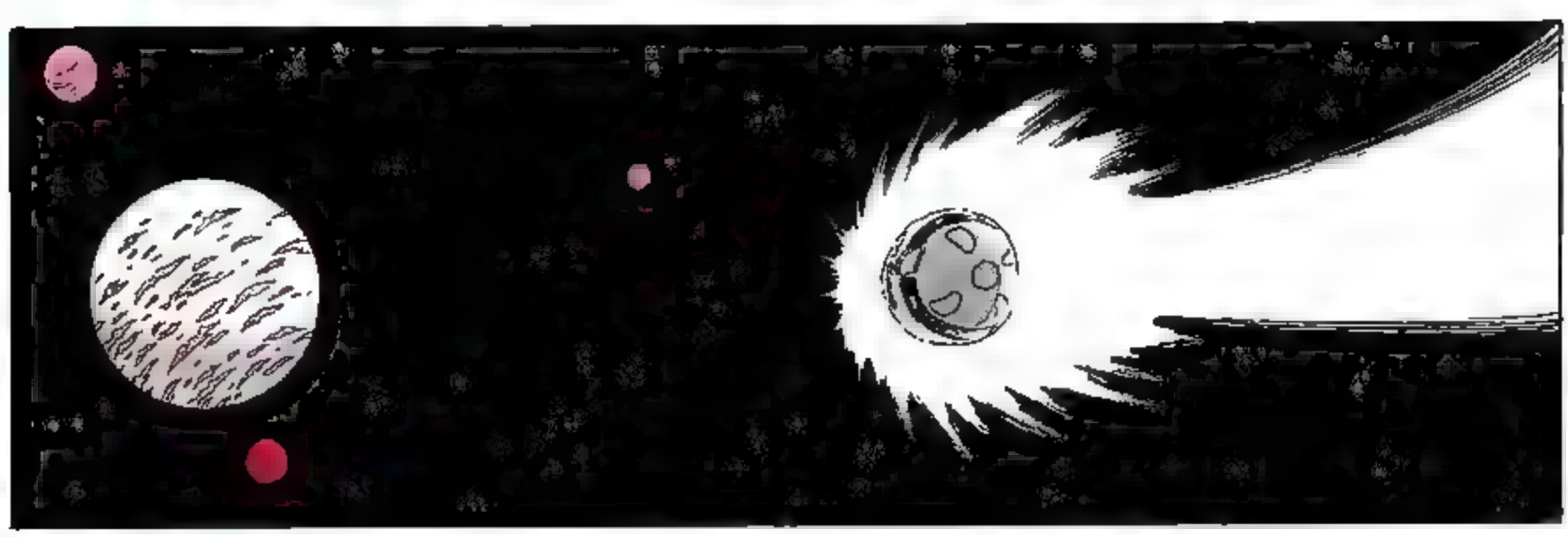
JUST STAY ALIVE, GUYS, I'M ON MY WAY, NOW!

FWIP

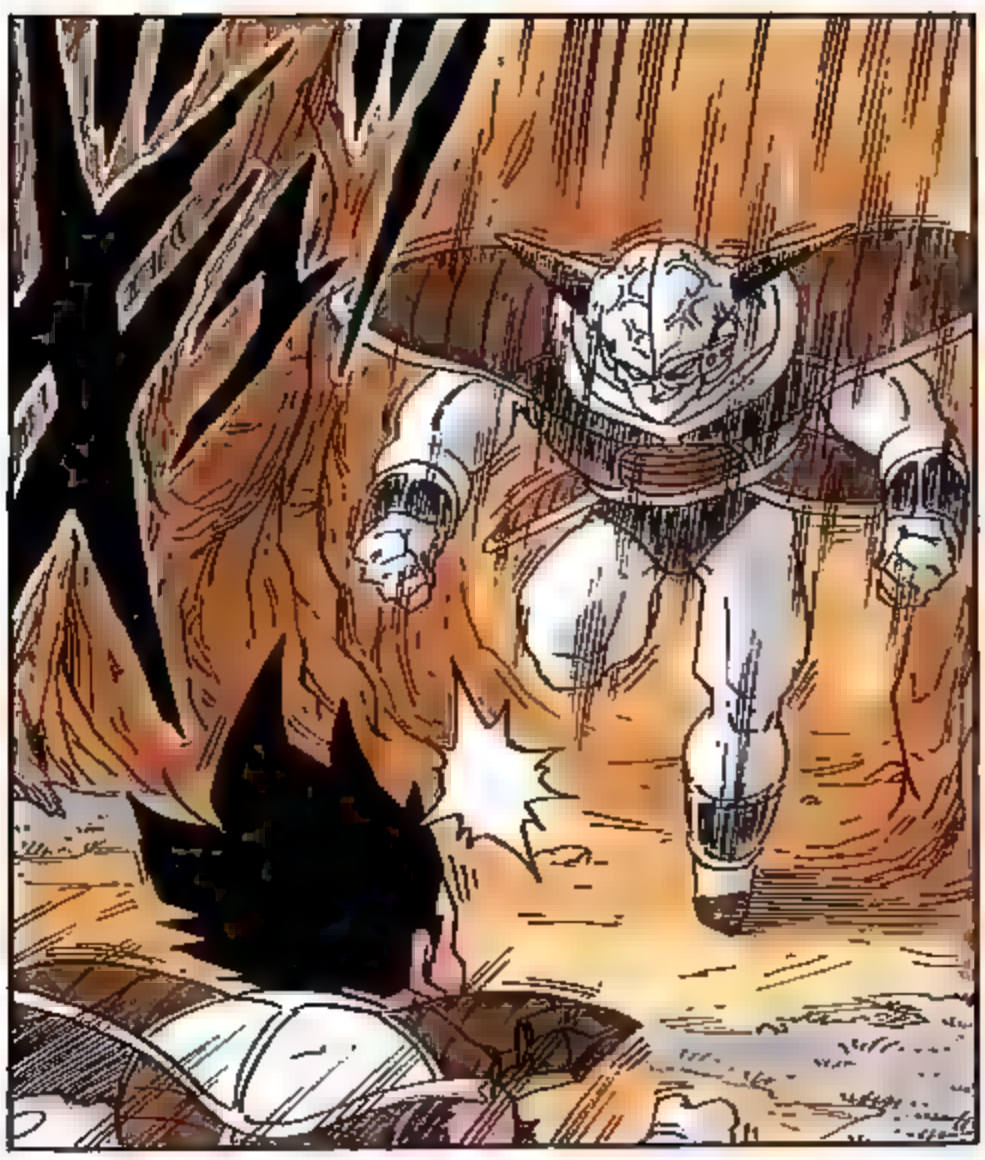

...WHY IS IT THAT I'M SO CALM?
FUNNY, I DON'T FEEL VERY SCARED...

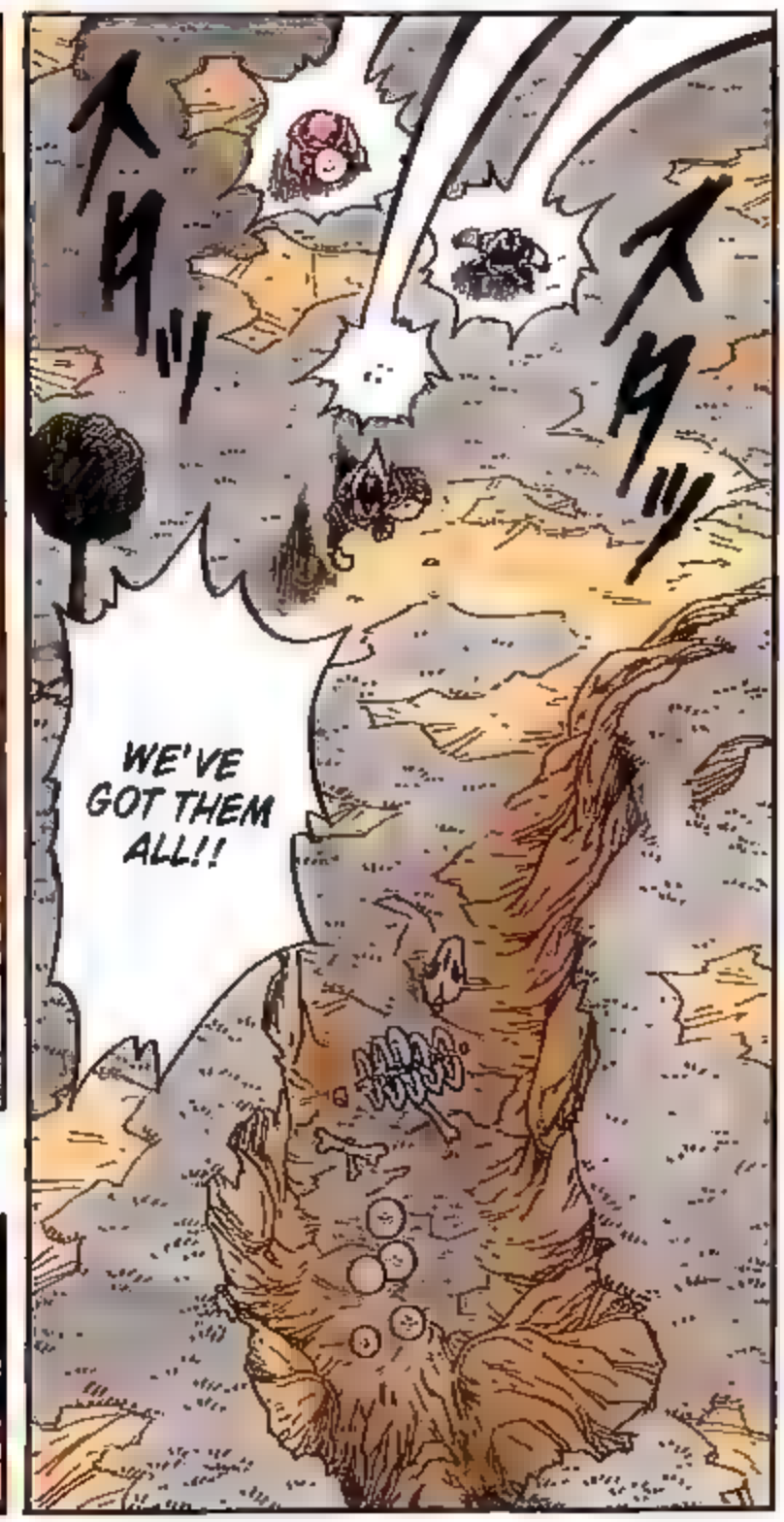
JUST TEN MORE MINUTES ...!
悟

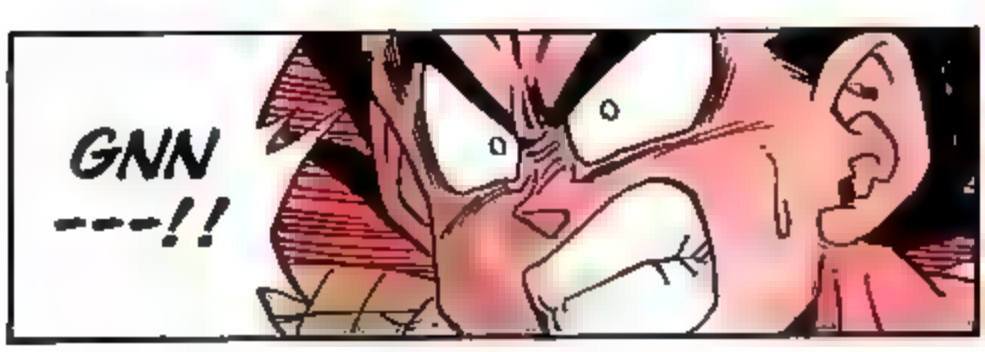
...I'M NOT FEELING ANYTHING ...
EVEN WITH SOMEONE SO OVER-WHELMING DOWN THERE ...
MAYBE TRAINING IN ALL THAT GRAVITY HAS MADE ME GO CRAZY...



THEY'RE RIGHT DOWN THERE!!

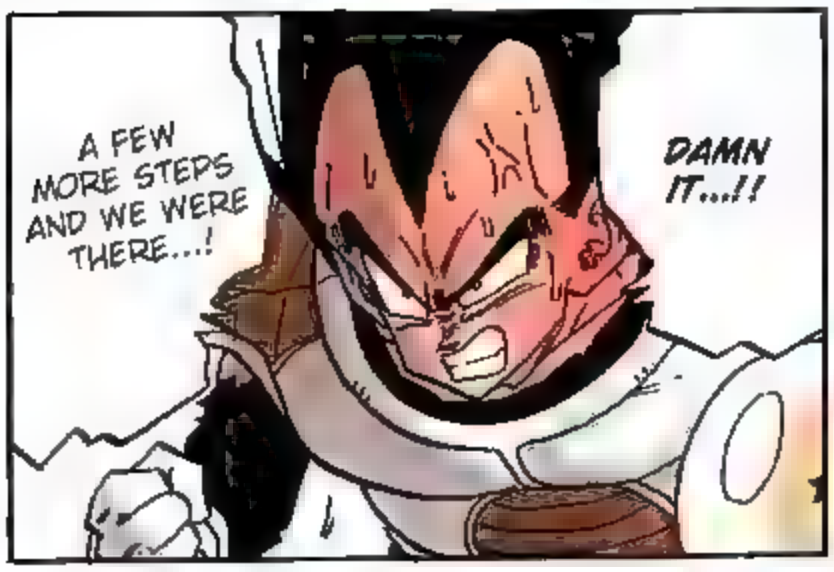


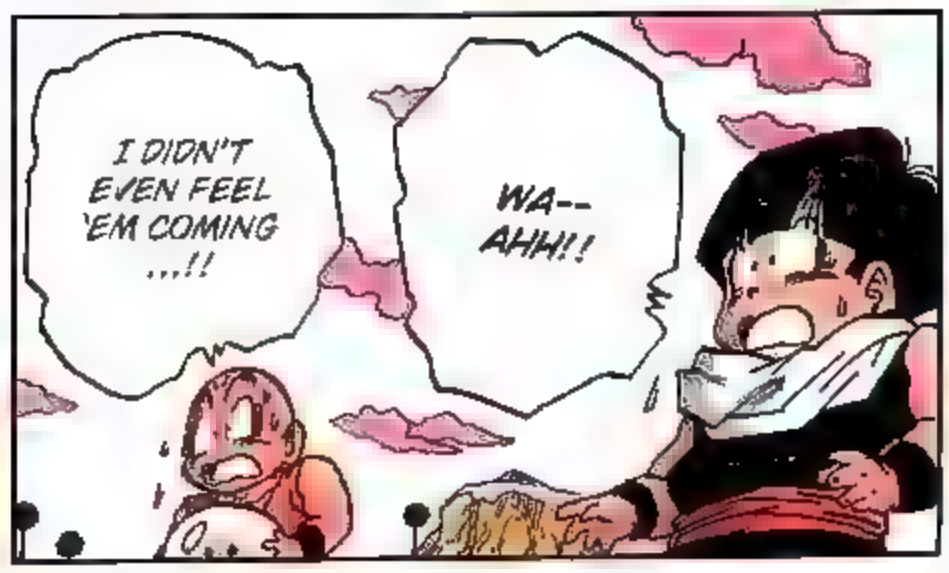


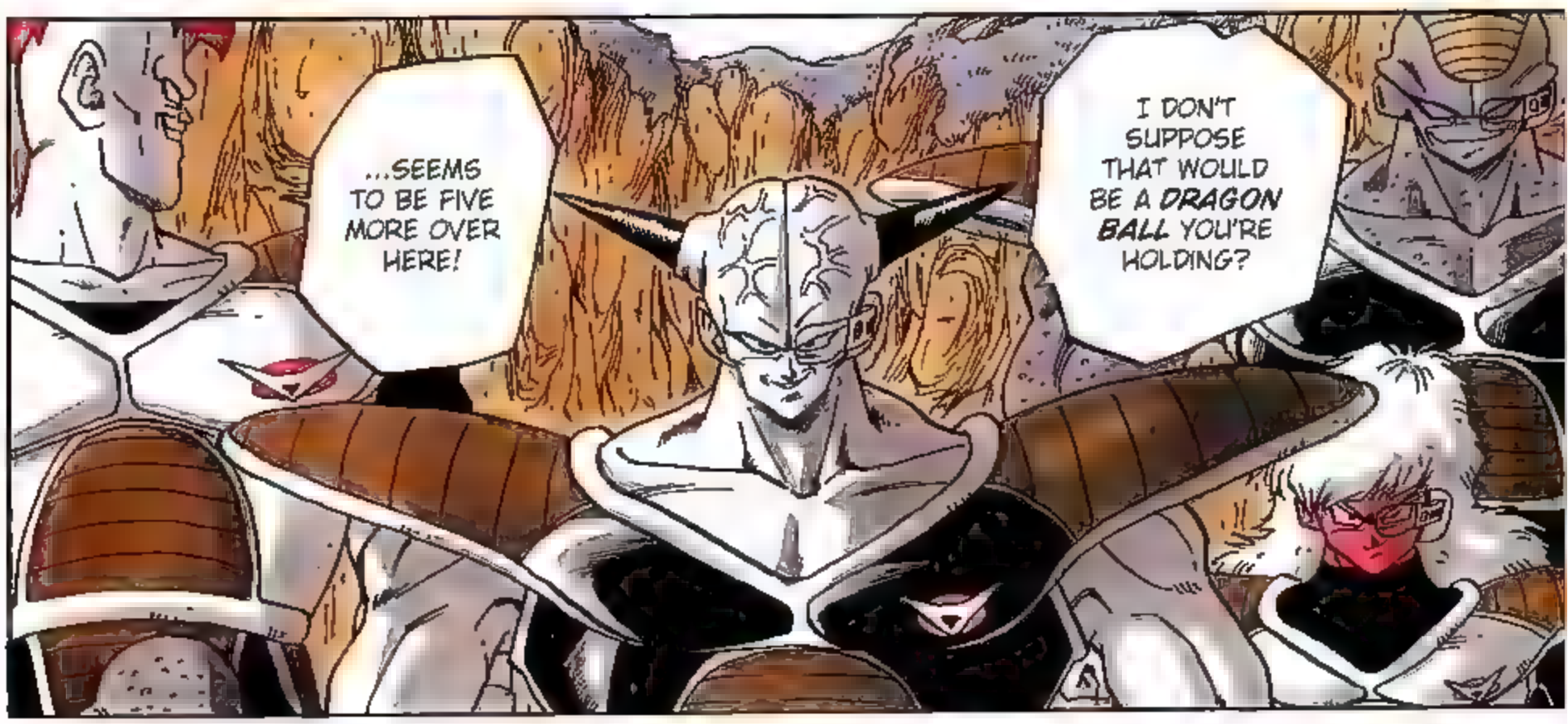


AHHH!!

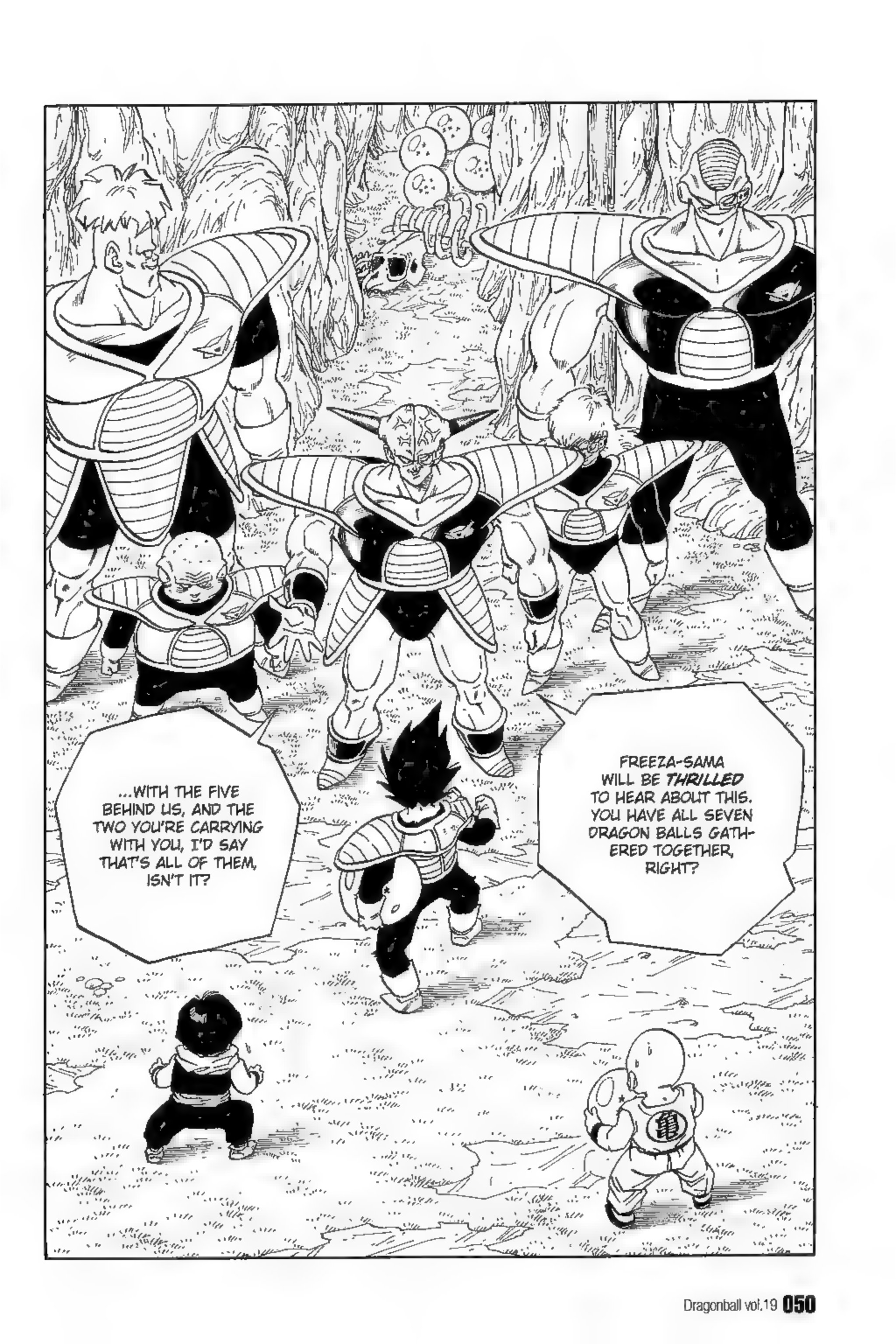
YO, VEGETA-CHAN!







DRAGON BALL


...WITH THE FIVE BEHIND US, AND THE TWO YOU'RE CARRYING WITH YOU, I'D SAY THAT'S ALL OF THEM, ISN'T IT?
FREEZA-SAMA WILL BE *THRILLED* TO HEAR ABOUT THIS. YOU HAVE ALL SEVEN DRAGON BALLS GATHERED TOGETHER, RIGHT?

DO YOU THINK I'M JUST GOING TO HAND THESE OVER!? FORGET IT...!

EACH ONE OF THEM SEEMS TO HAVE AN OVER-WHELMING POWER!

...VEGETA WASN'T KIDDING AROUND ...!

I DON'T STAND A CHANCE AGAINST THESE GUYS!

THEN I SUPPOSE I COULD JUST USE FORCE.

...HE DOESN'T FEEL VERY STRONG AT ALL...!

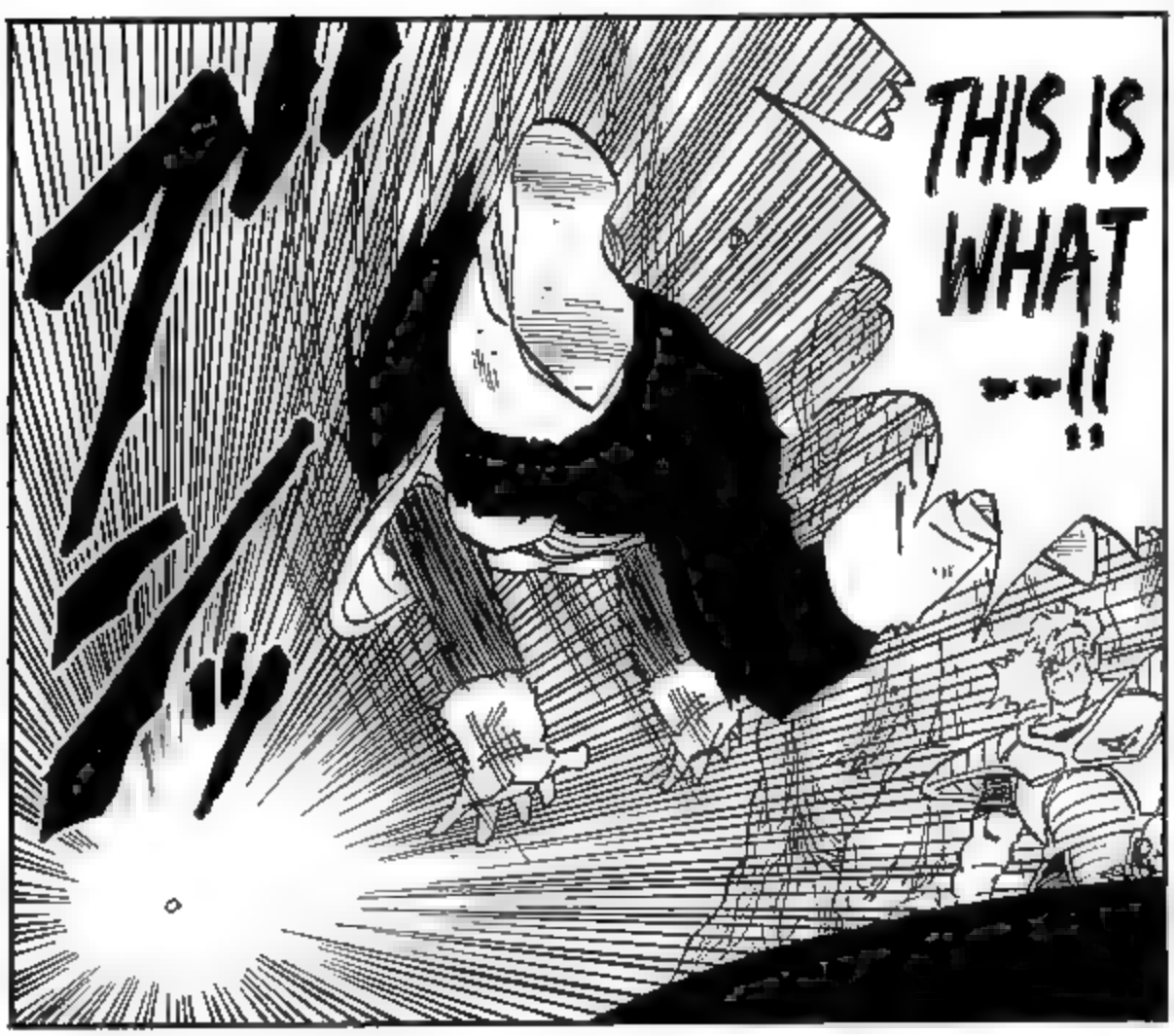
...BUT THAT ONE...

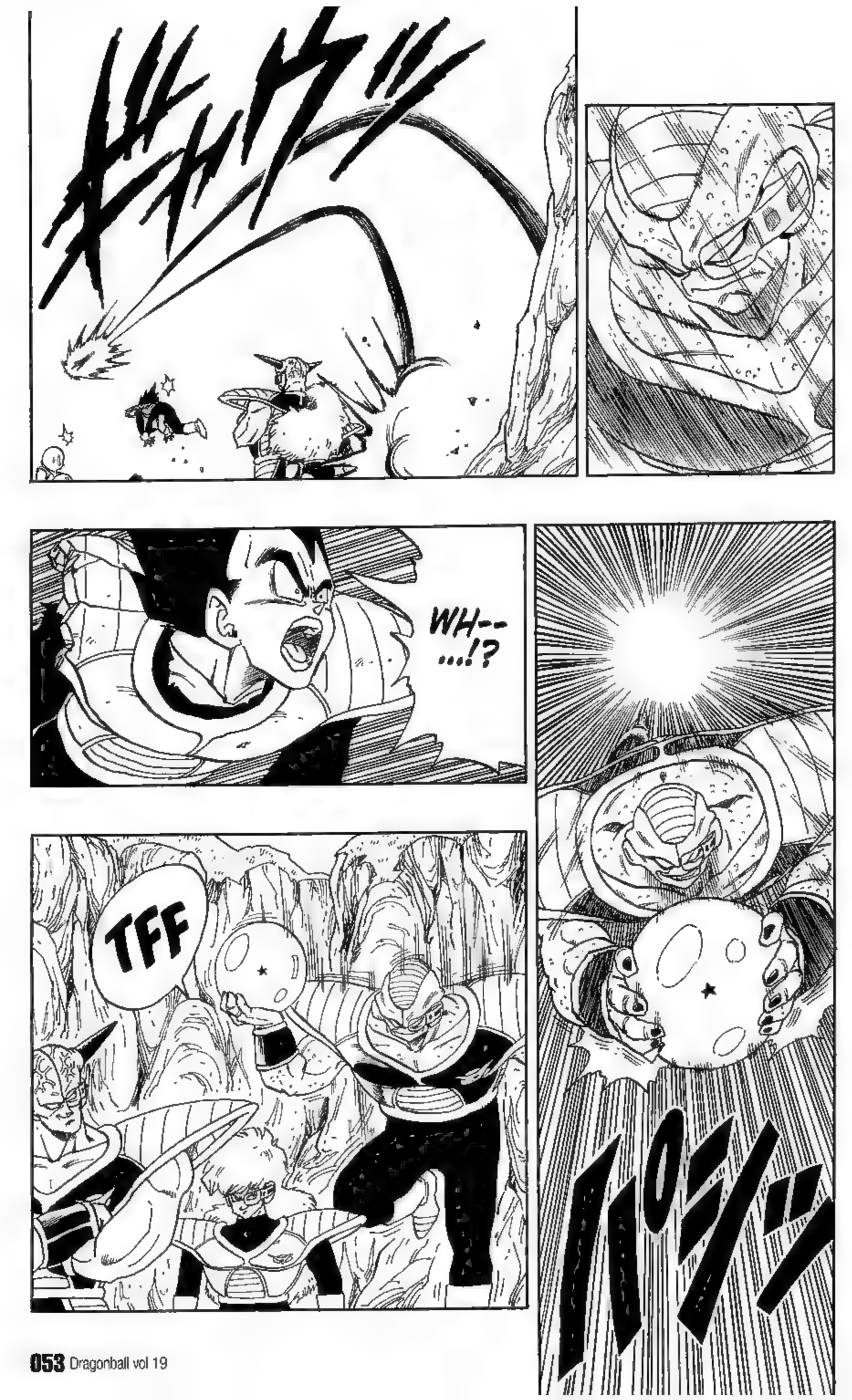
...WHAT IN THE WORLD IS HE DOING WITH THESE GUYS ...!?

...AND EVEN AMONG THOSE GUYS, HE'S IN A WHOLE OTHER LEAGUE!

WE'RE GOING TO KILL YOU NO MATTER WHAT YOU DECIDE TO DO, SO HOW ABOUT IT? BE A SPORT!

LOOK, VEGETA, WHY DON'T YOU JUST MAKE IT NICE AND EASY, AND GIVE US THE BALL?



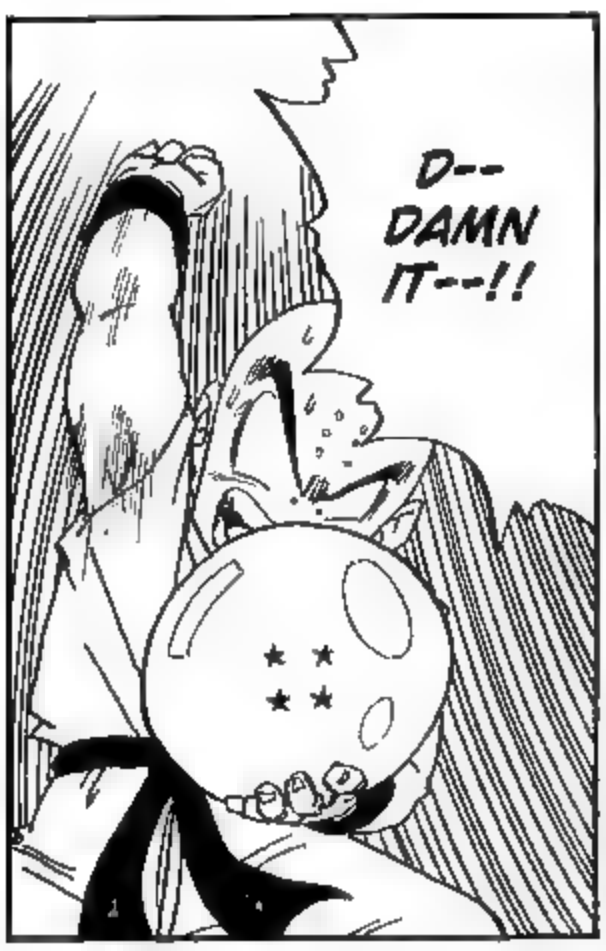

WH--
...!?
TFF

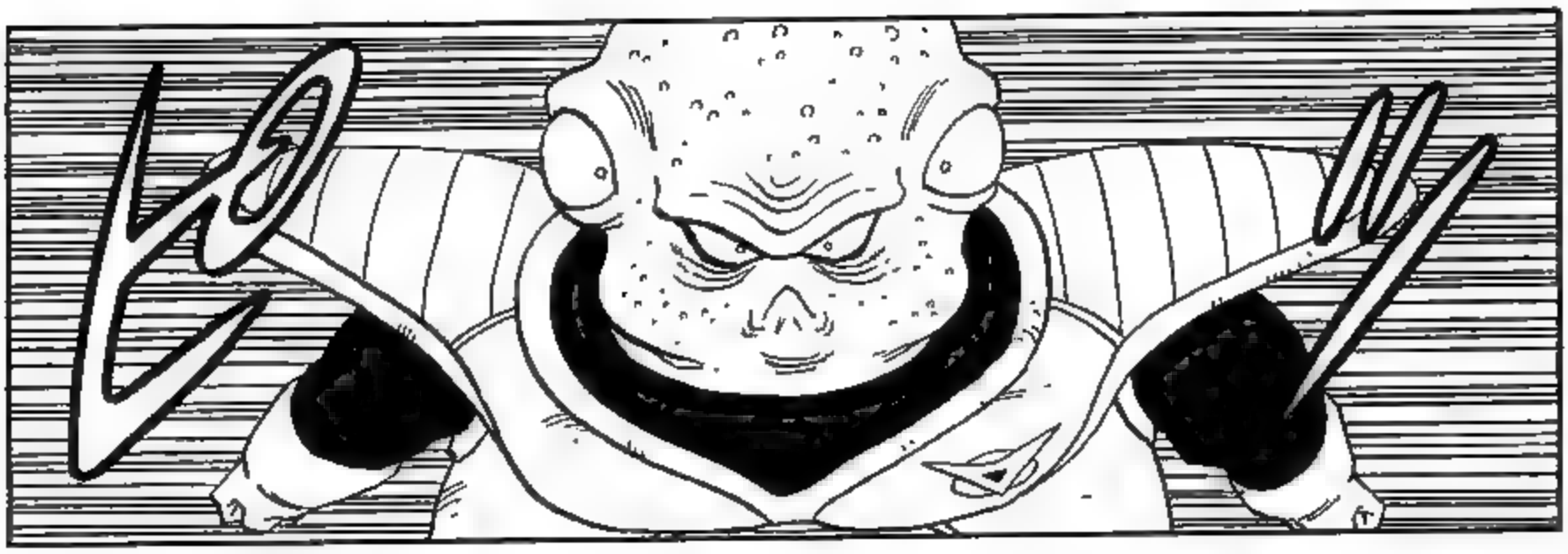
UNFORTUNATELY FOR YOU, BURTER HAS THE GREATEST *SPEED* IN ALL THE UNIVERSE!

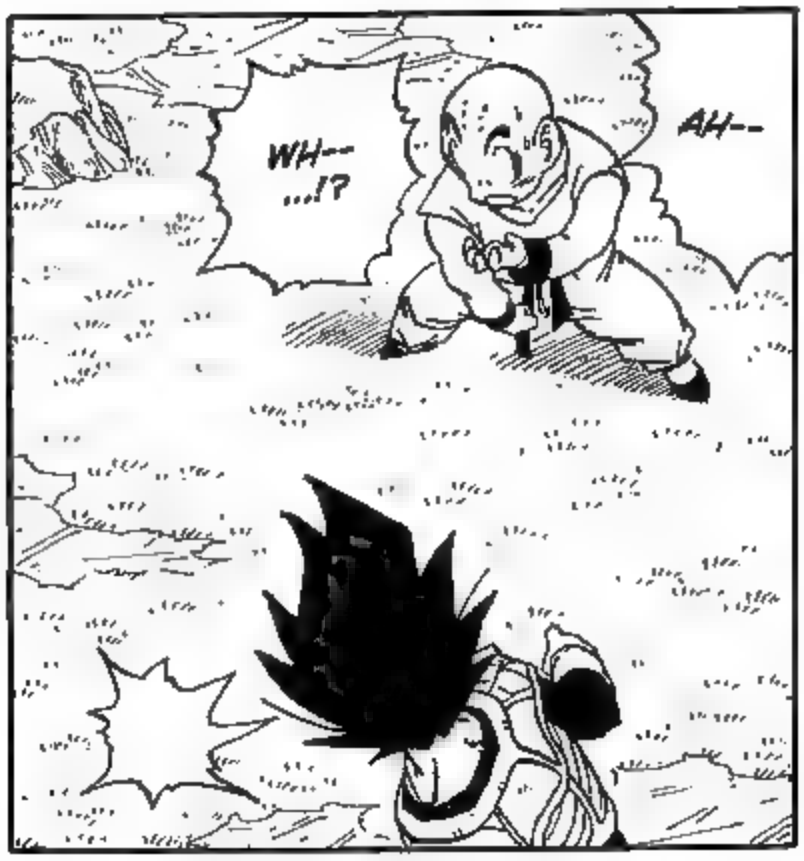
OH, NOW I GET IT! YOU THOUGHT THAT YOU COULD THROW IT SO FAR, WE'D NEVER BE ABLE TO FIND IT!

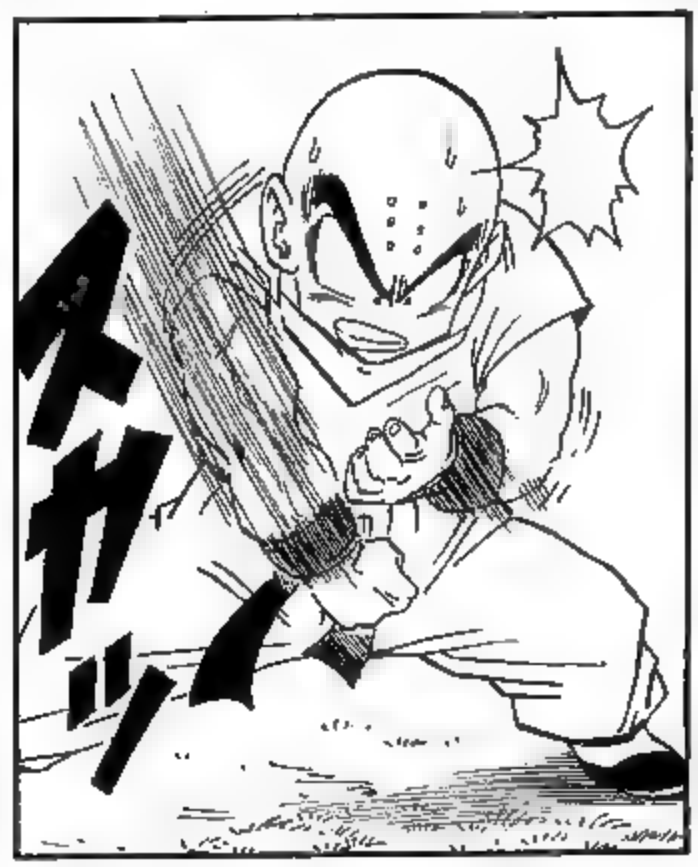
A-AHH-WAAH!

GNN!!



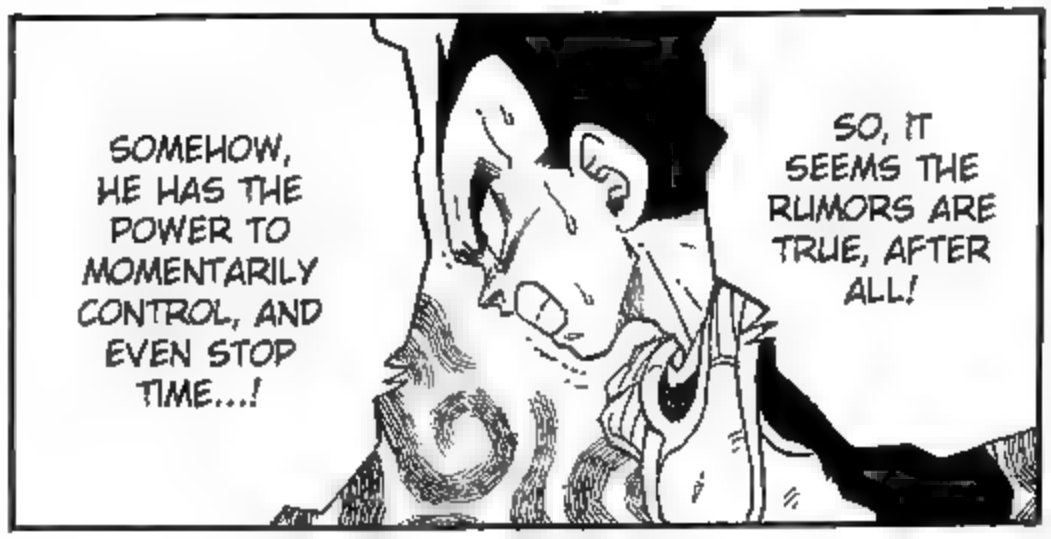


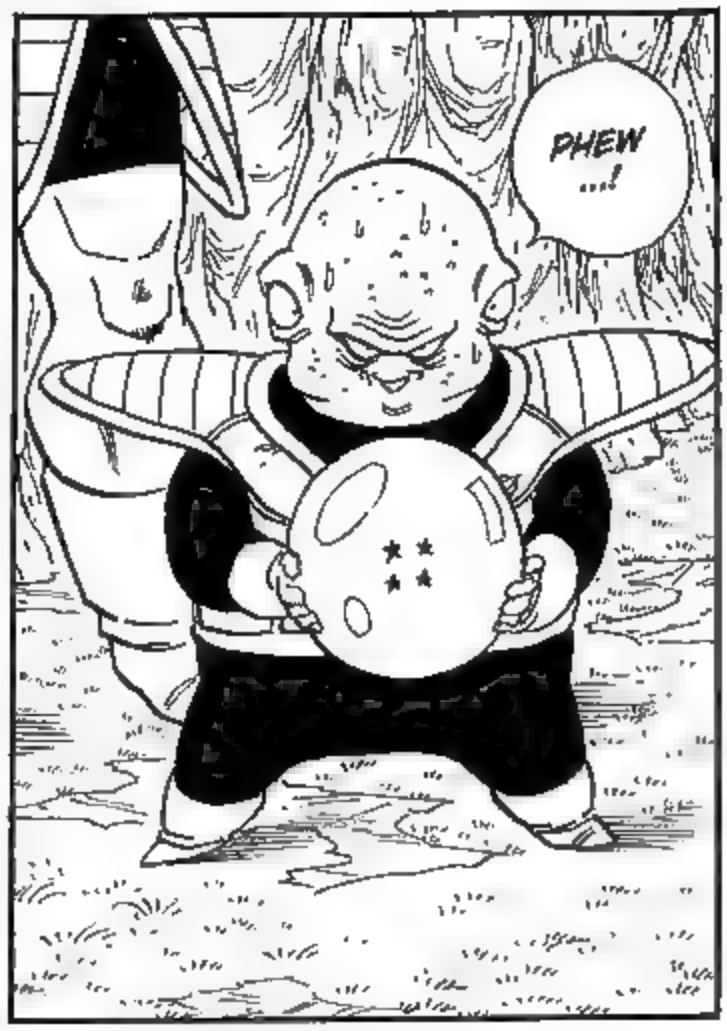

WH-- ...!?
AH--

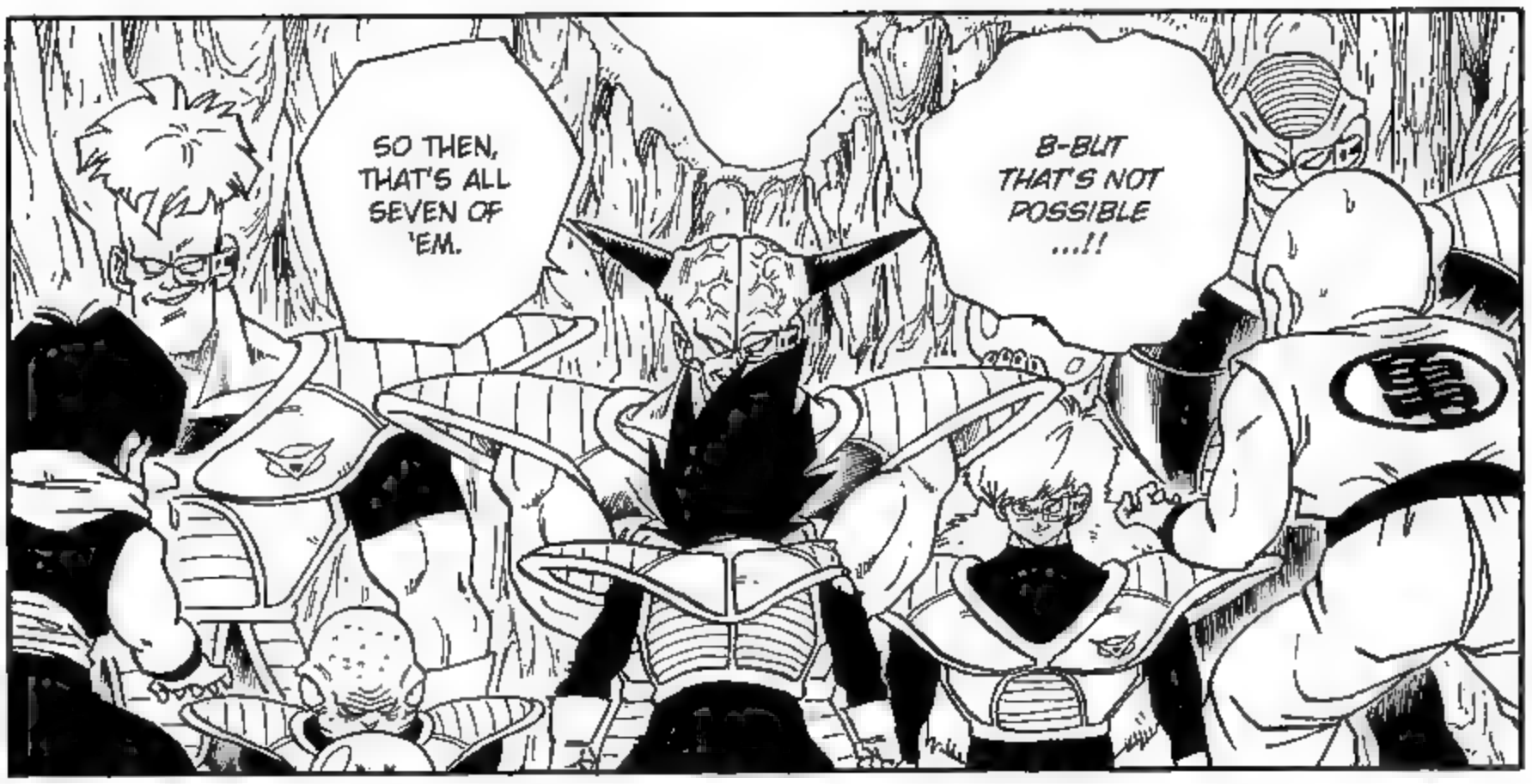


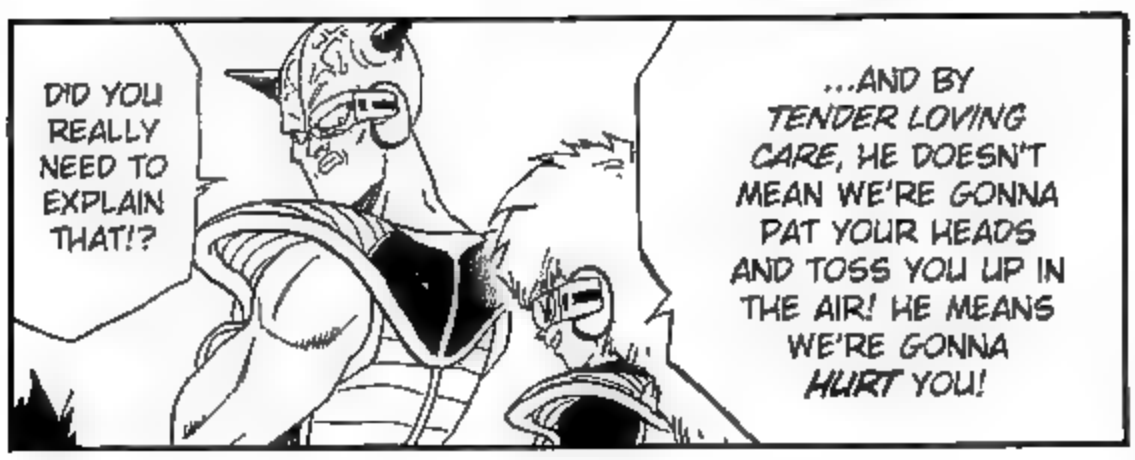
...HOW DID HE ...?

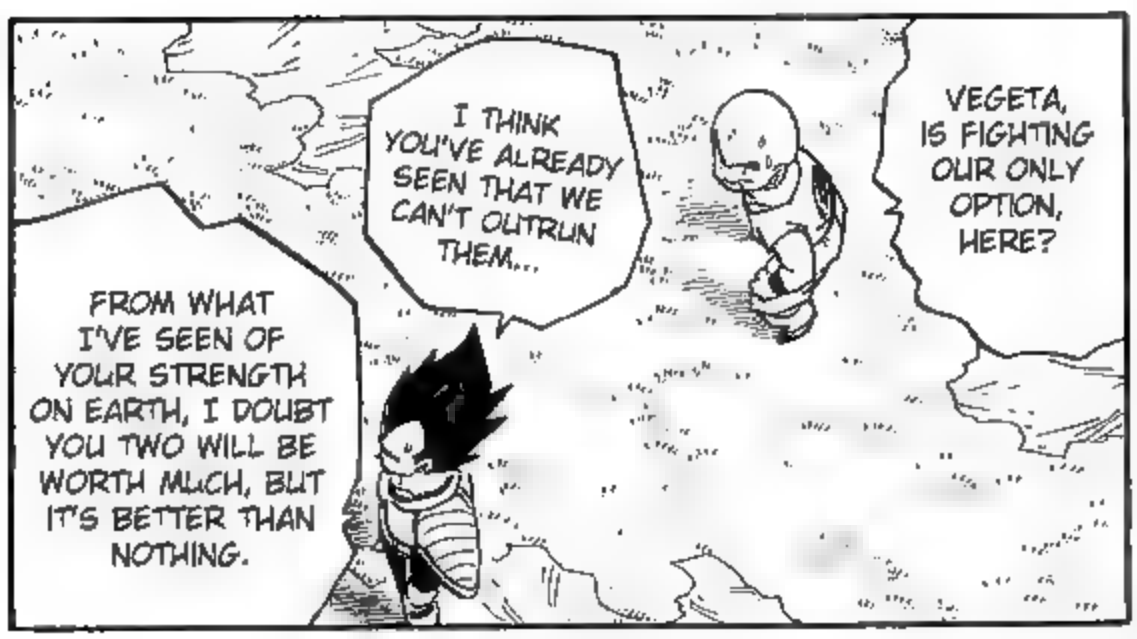
HUH ...?


SOMEHOW, HE HAS THE POWER TO MOMENTARILY CONTROL, AND EVEN STOP TIME...!
SO, IT SEEMS THE RUMORS ARE TRUE, AFTER ALL!


PHEW ...!







T/L: JANKEN 「ジャンケン」 ROCK PAPER SCISSORS.

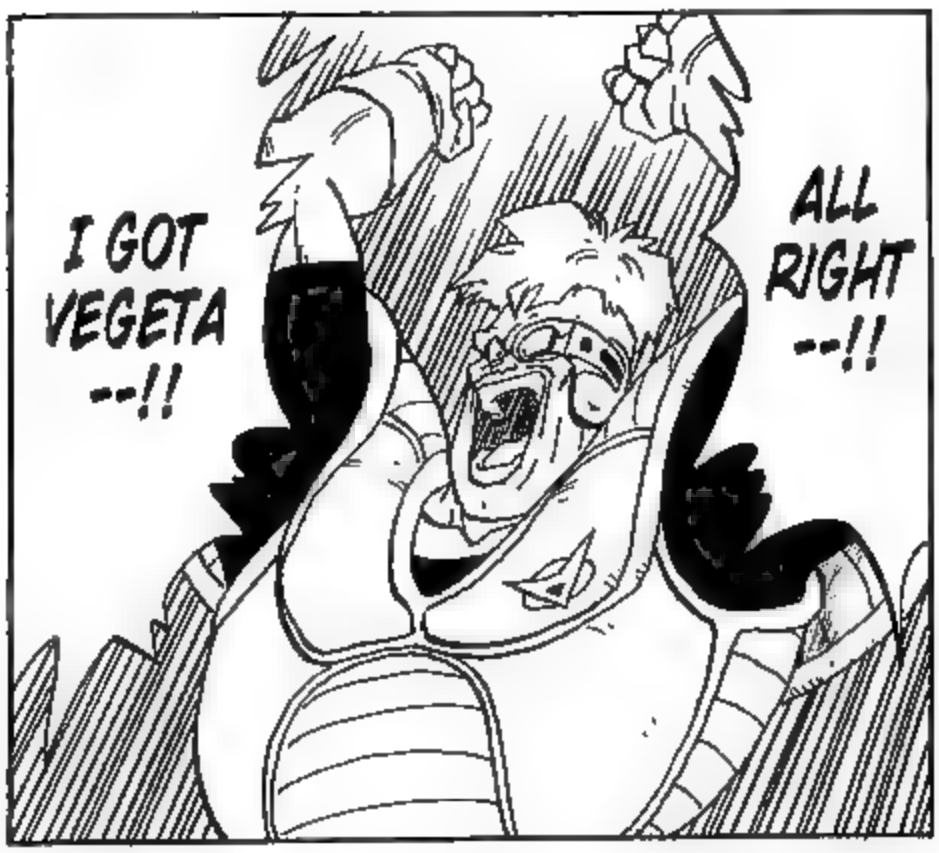
THE FINAL WINNER OF JANKEN GETS VEGETA, AND THE RUNNER-UP TAKES THE TWO LITTLE ONES AS A SET.
SHEESH, FINE THEN! I'LL TAKE THE DRAGON BALLS OVER TO FREEZA-SAMA.
PLAY NICELY, BOYS.

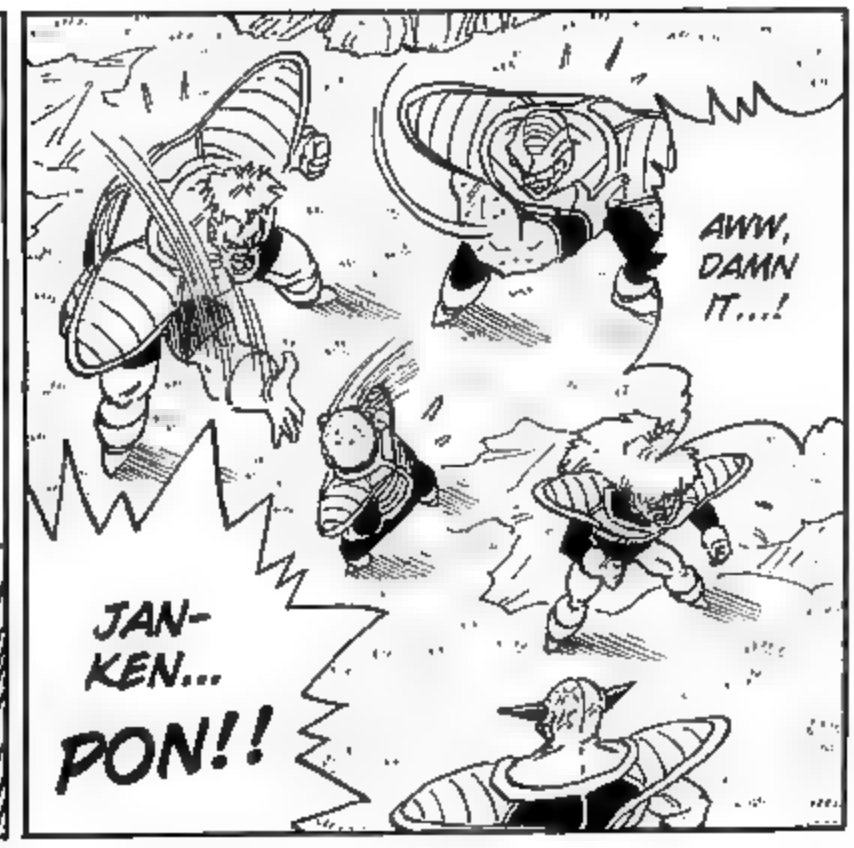
YOU ALWAYS HAVE ALL THE FUN!
AWW, THAT'S NO FAIR, CAPTAIN GINYU!
C'MON, YOU CAN'T KEEP DOING THIS TO US!

JAAAN-KEN...

YOU ARE--!!
WHO'S THE BEST CAPTAIN IN THE UNIVERSE, HUH!?

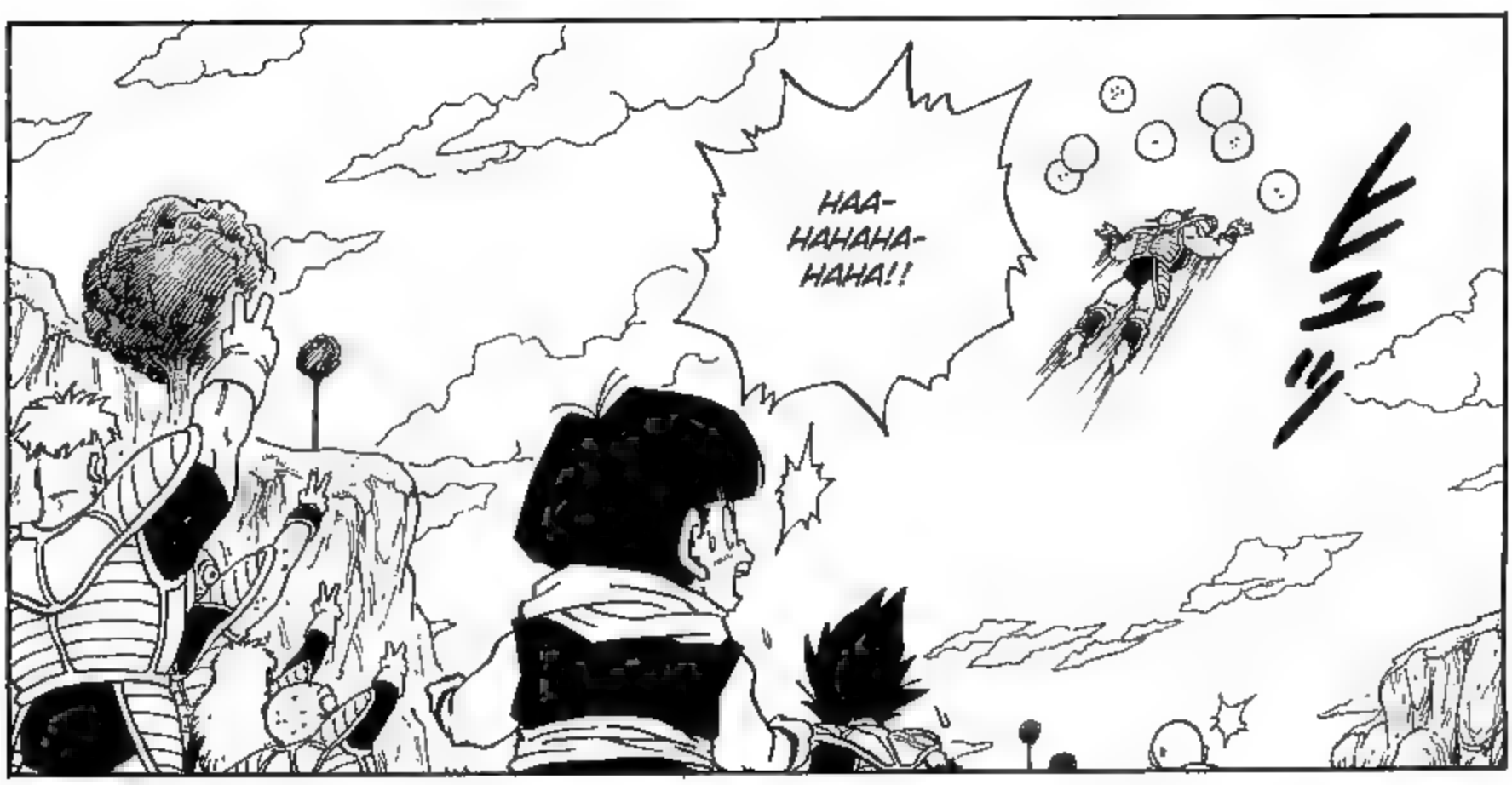
COULDN'T WE RUN AWAY RIGHT NOW...?
TIE, GO AGAIN! TIE, GO AGAIN!
PON!
TIE, GO AGAIN! TIE, GO AGAIN!

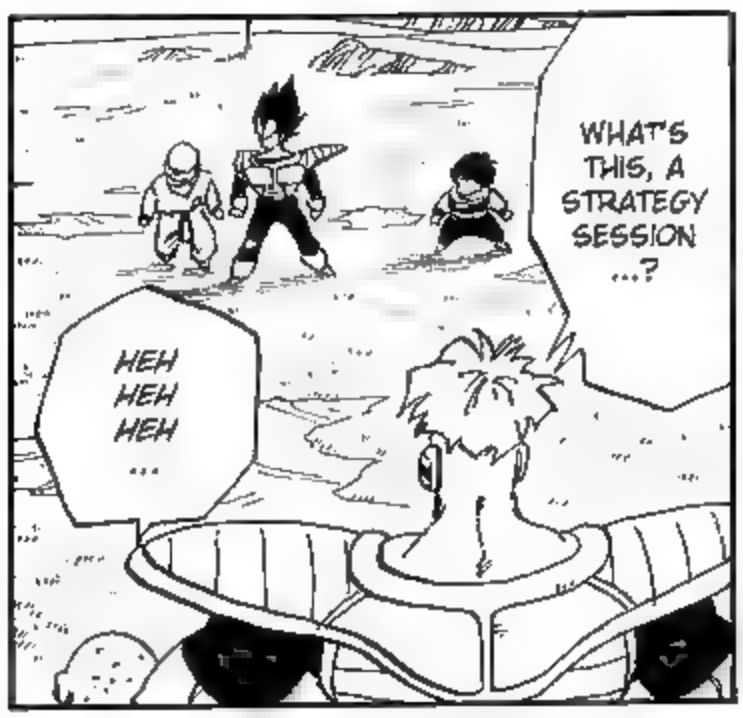

I GOT VEGETA --!!
ALL RIGHT --!!

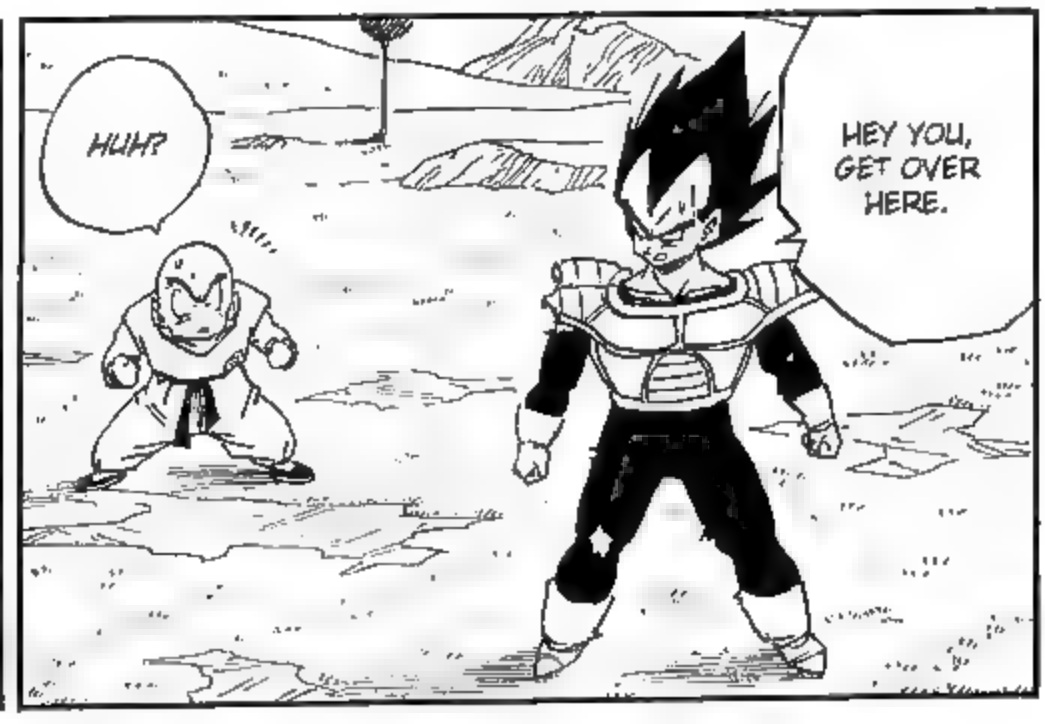

AWW, DAMN IT...!
JAN-KEN...
PON!!

NOW, IF YOU'LL EXCUSE ME, FREEZA-SAMA HAS A DATE WITH ETERNAL LIFE!

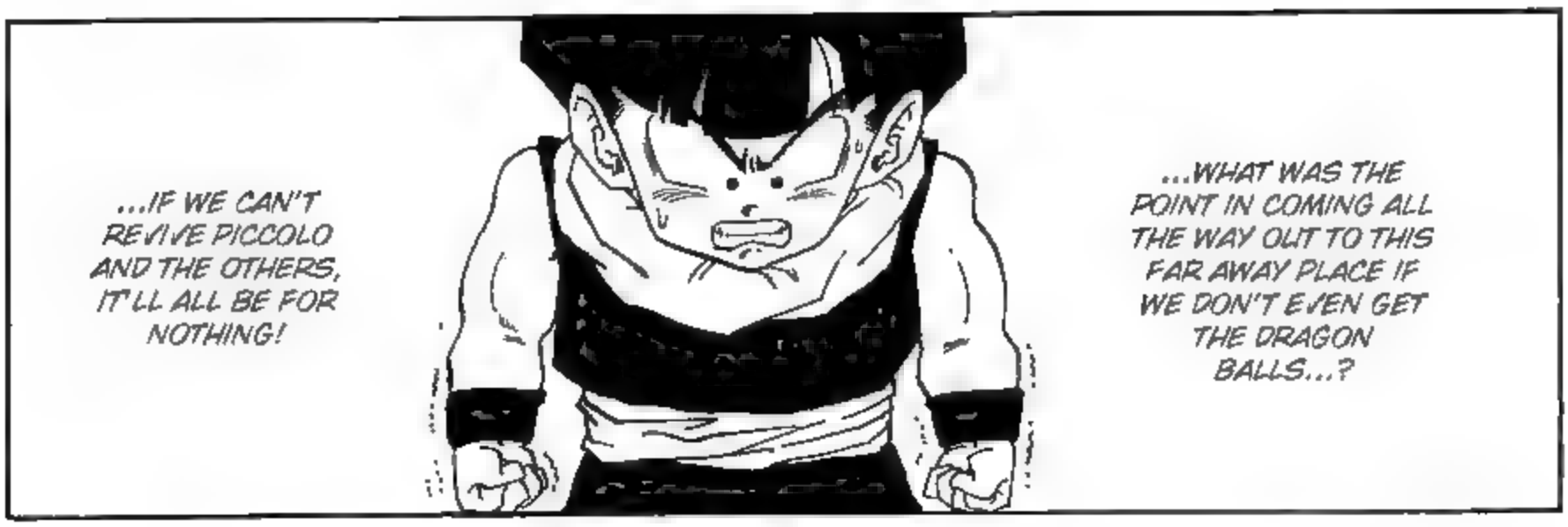
I GET THE TWO RUNTS.
TCH...

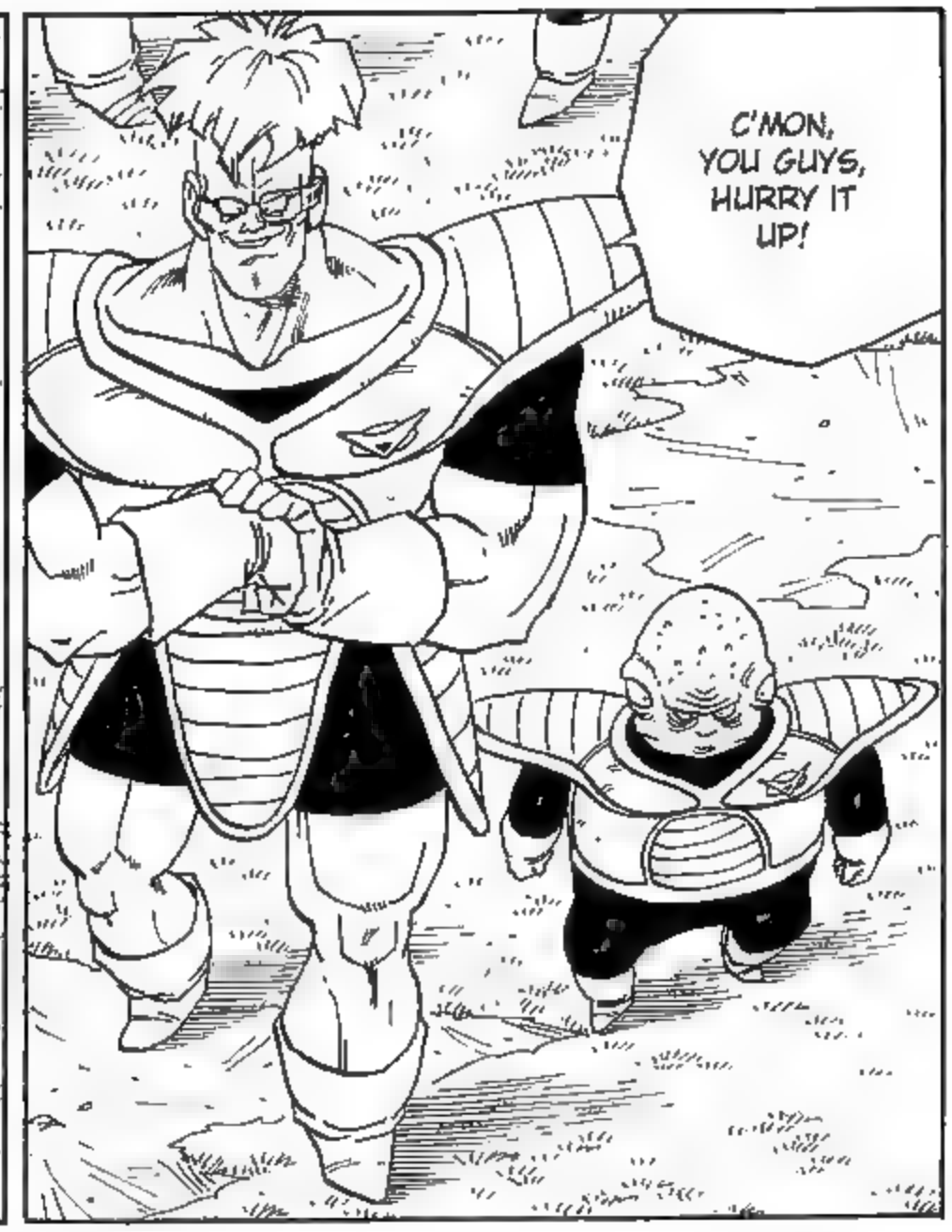

HAA-HAHAHA-HAHA!!

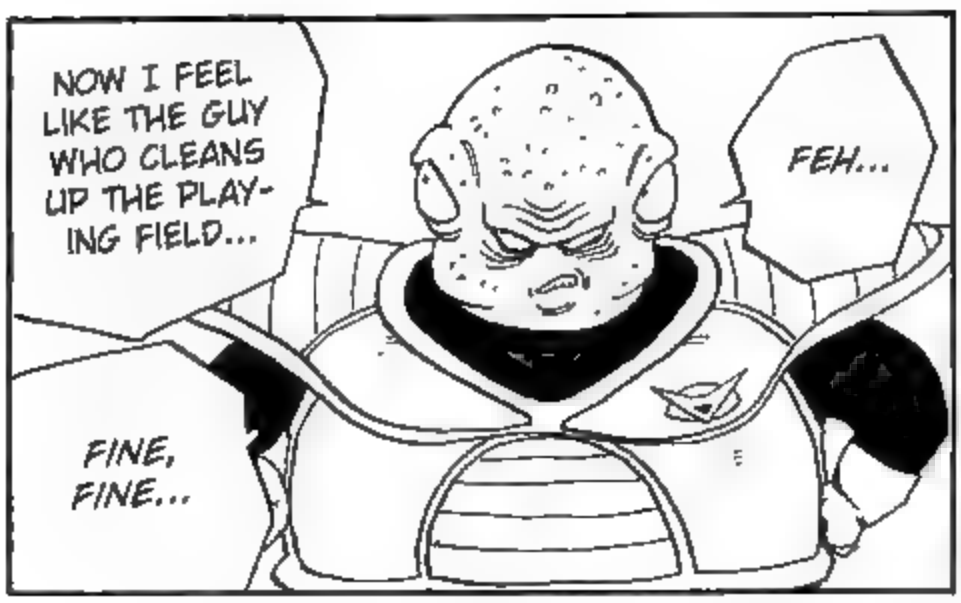




T/L: CHOU NOURYOKU「超能力」
SUPERNATURAL, OR PSYCHIC POWER.


...IF WE CAN'T REVIVE PICCOLO AND THE OTHERS, IT'LL ALL BE FOR NOTHING!
...WHAT WAS THE POINT IN COMING ALL THE WAY OUT TO THIS FAR AWAY PLACE IF WE DON'T EVEN GET THE DRAGON BALLS...?


C'MON, YOU GUYS, HURRY IT UP!


NOW I FEEL LIKE THE GUY WHO CLEANS UP THE PLAY-ING FIELD...
FEH...
FINE, FINE...

I HATE TO SAY THIS, BUT YOU CAN GO FIRST, GULDO. THE TWO SMALL ONES WILL JUST GET IN MY WAY!

THEY NEVER TAKE ANYTHING SERIOUSLY ...
THEY THINK THIS IS A GAME... ARROGANT BASTARDS!

ALRIGHT, LET'S GO ...!!

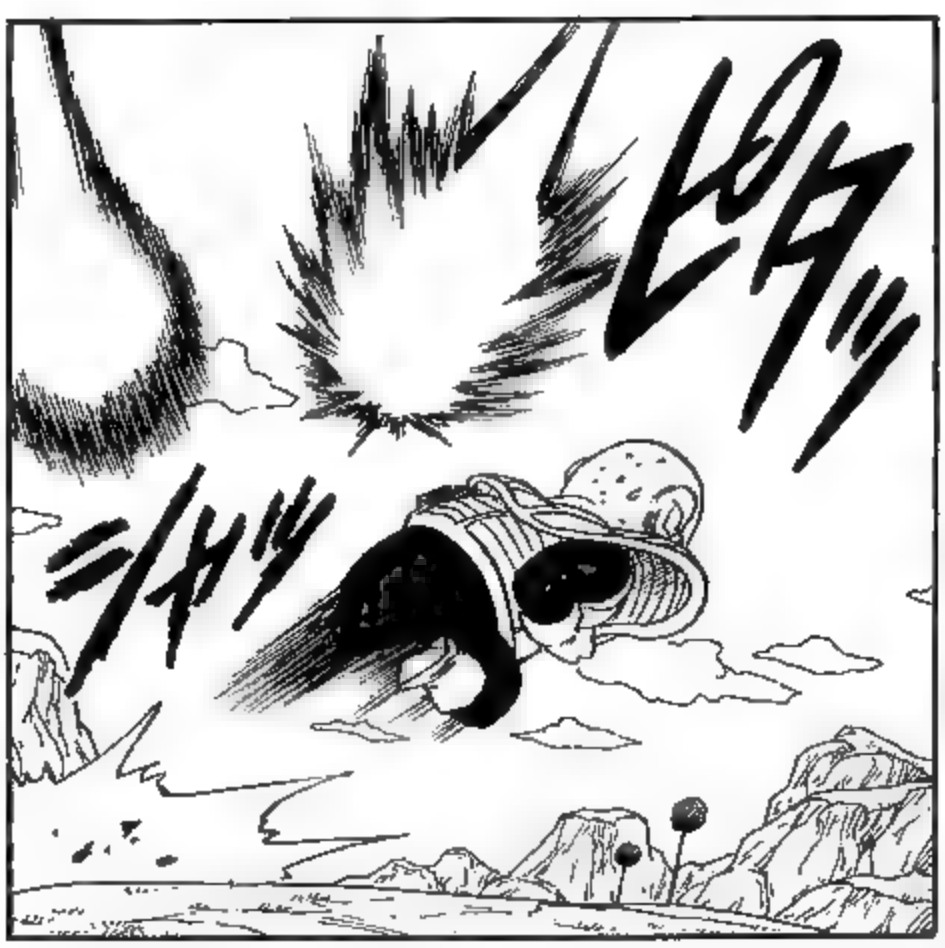
GOHAN! REMEMBER THE IMAGE TRAINING WE DID ON THE SPACESHIP!
R- RIGHT ...!
AWW, THIS LOOKS LIKE IT'S GONNA BE OVER QUICK...

UNLEASH YOUR KI, NOW!!!

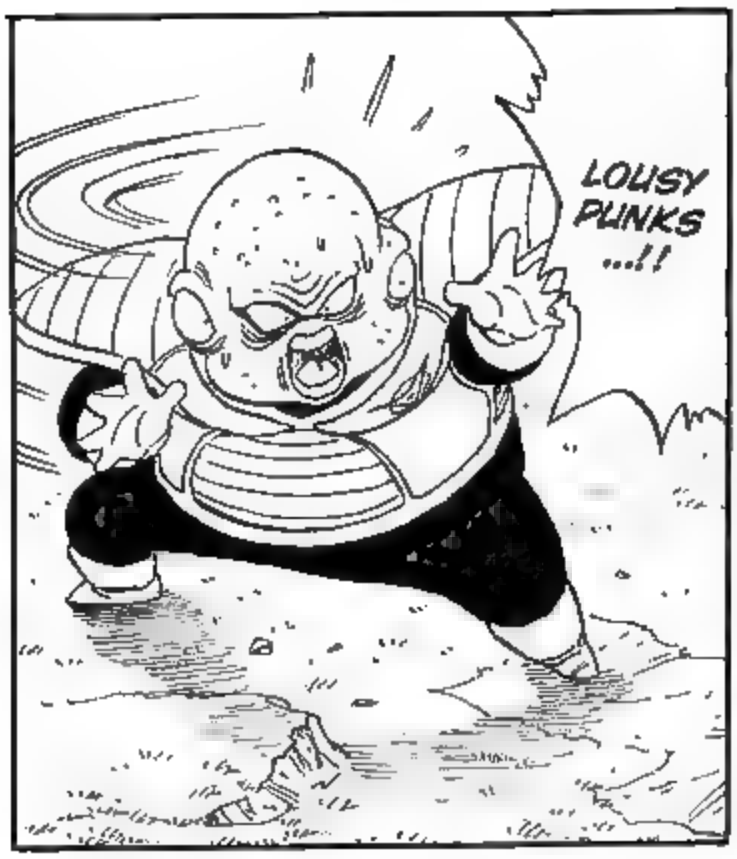
ドシュ
UHH ...!?
ドドドド!

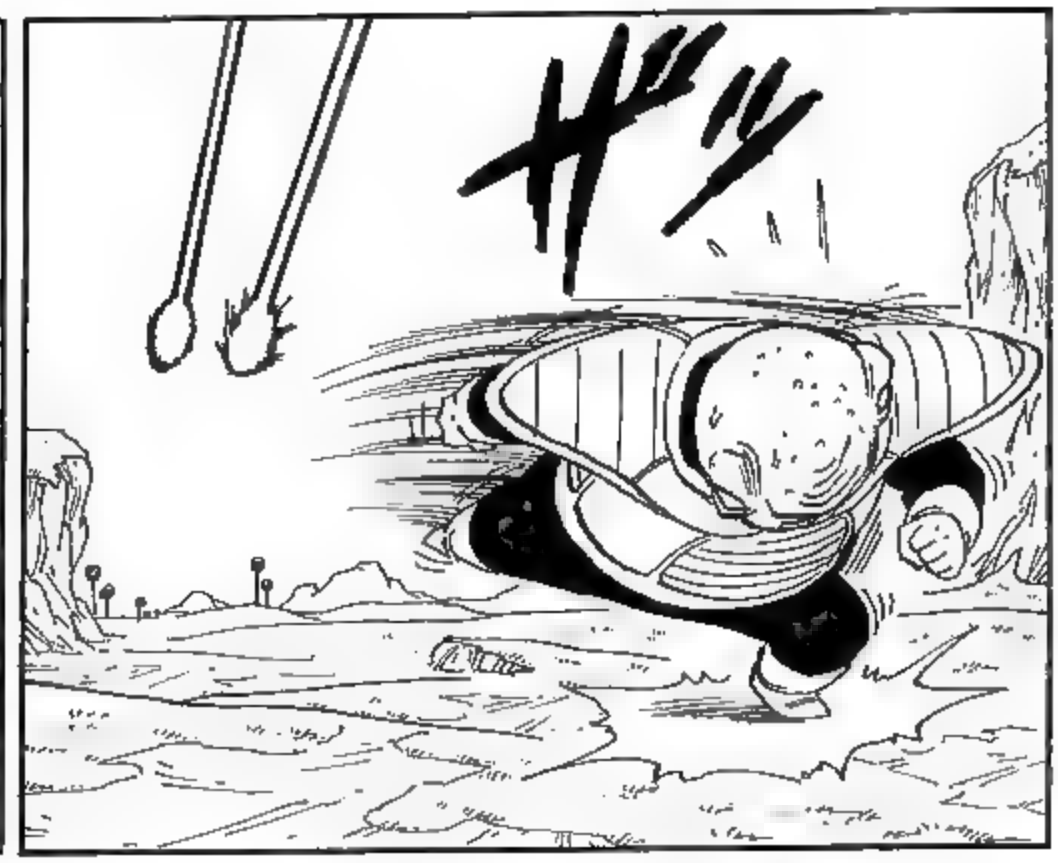
DRAGON BALL

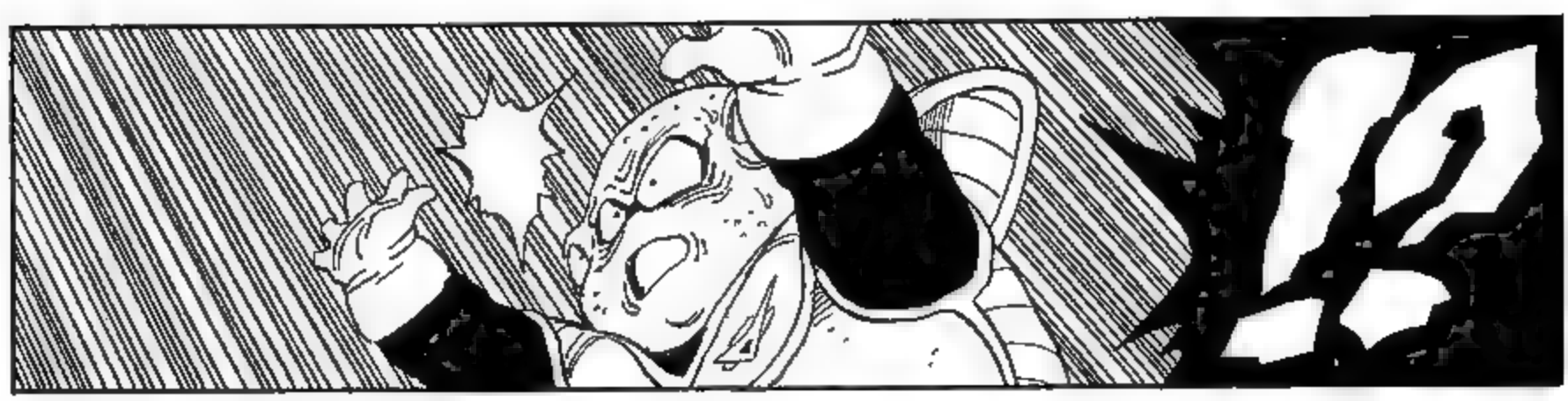
ドラゴン
ボール

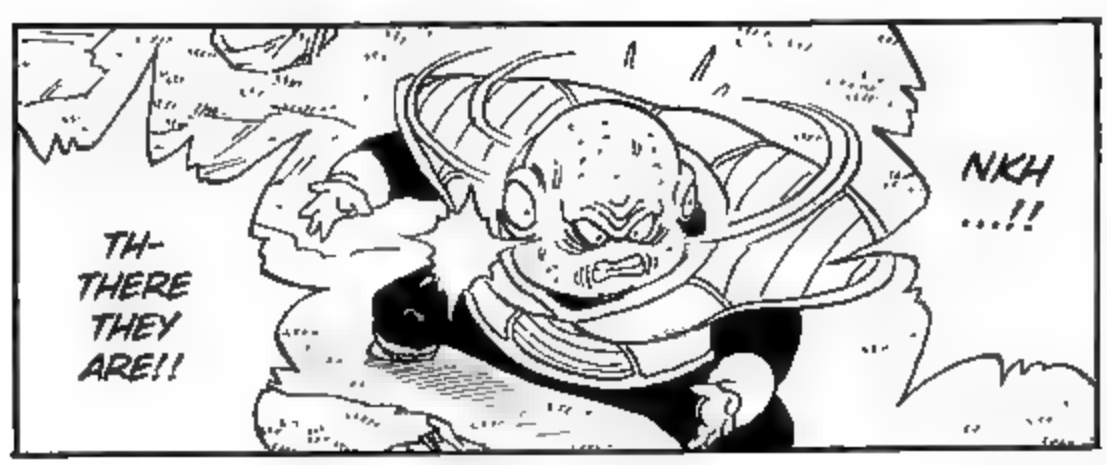


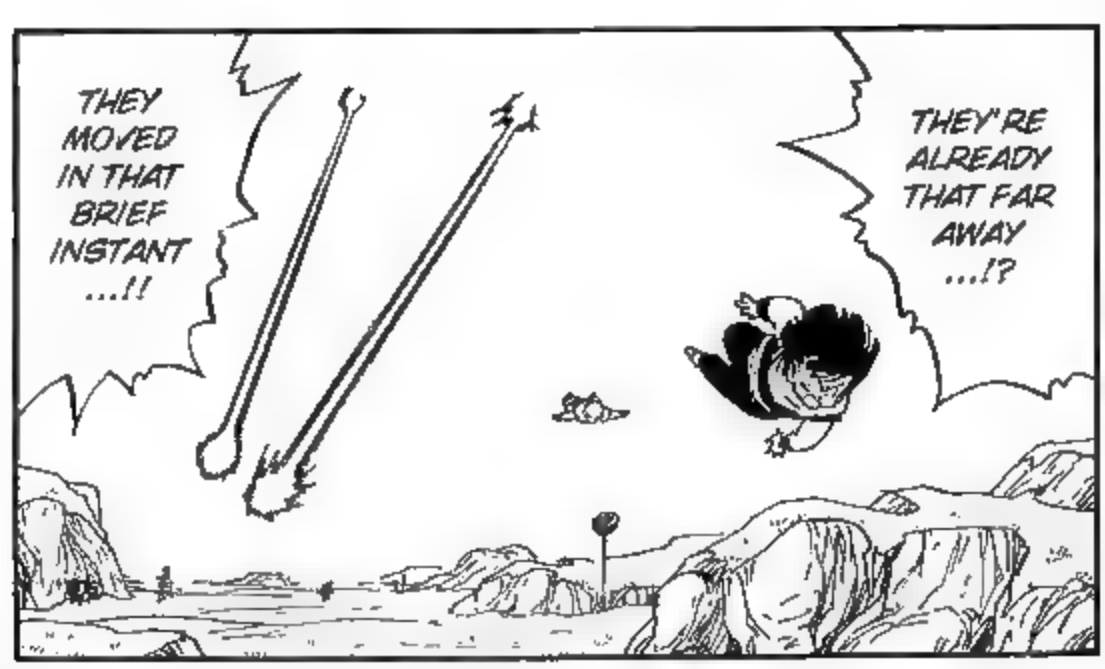
STOP
--!!


LOUSY PUNKS ...!!






TH-THERE THEY ARE!!
NKH ...!!


THEY MOVED IN THAT BRIEF INSTANT ...!!
THEY'RE ALREADY THAT FAR AWAY ...!?

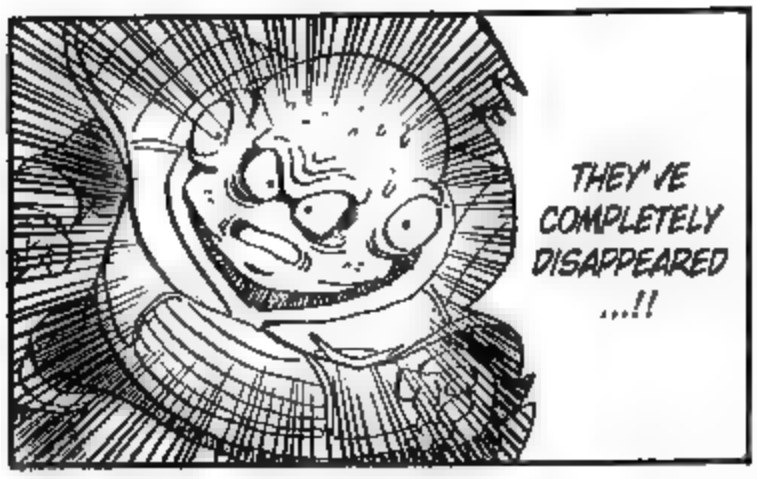
T--THEY'RE GONE ...!?
...BUT WHERE DID THEY GO!?

D--
DAMN
IT...!!
...I CAN'T
STOP TIME
ANY LONGER
...!!

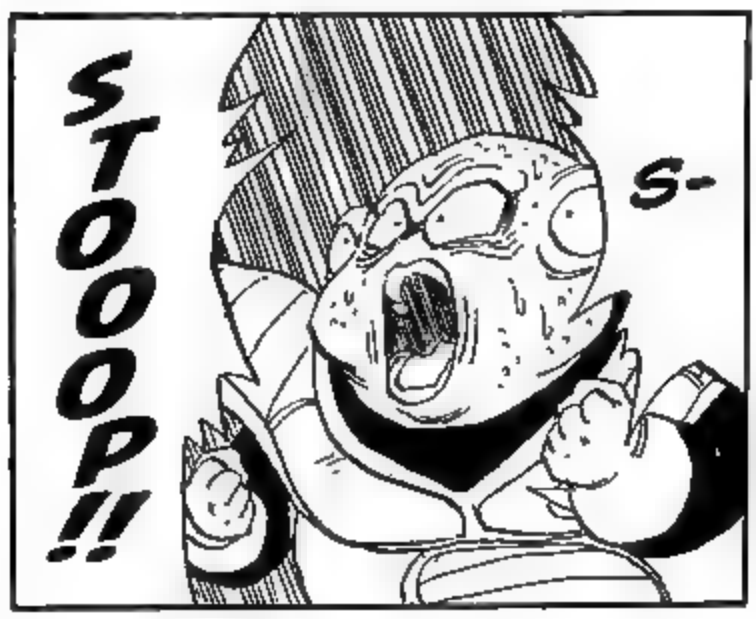
BWAA-
AAAH!!

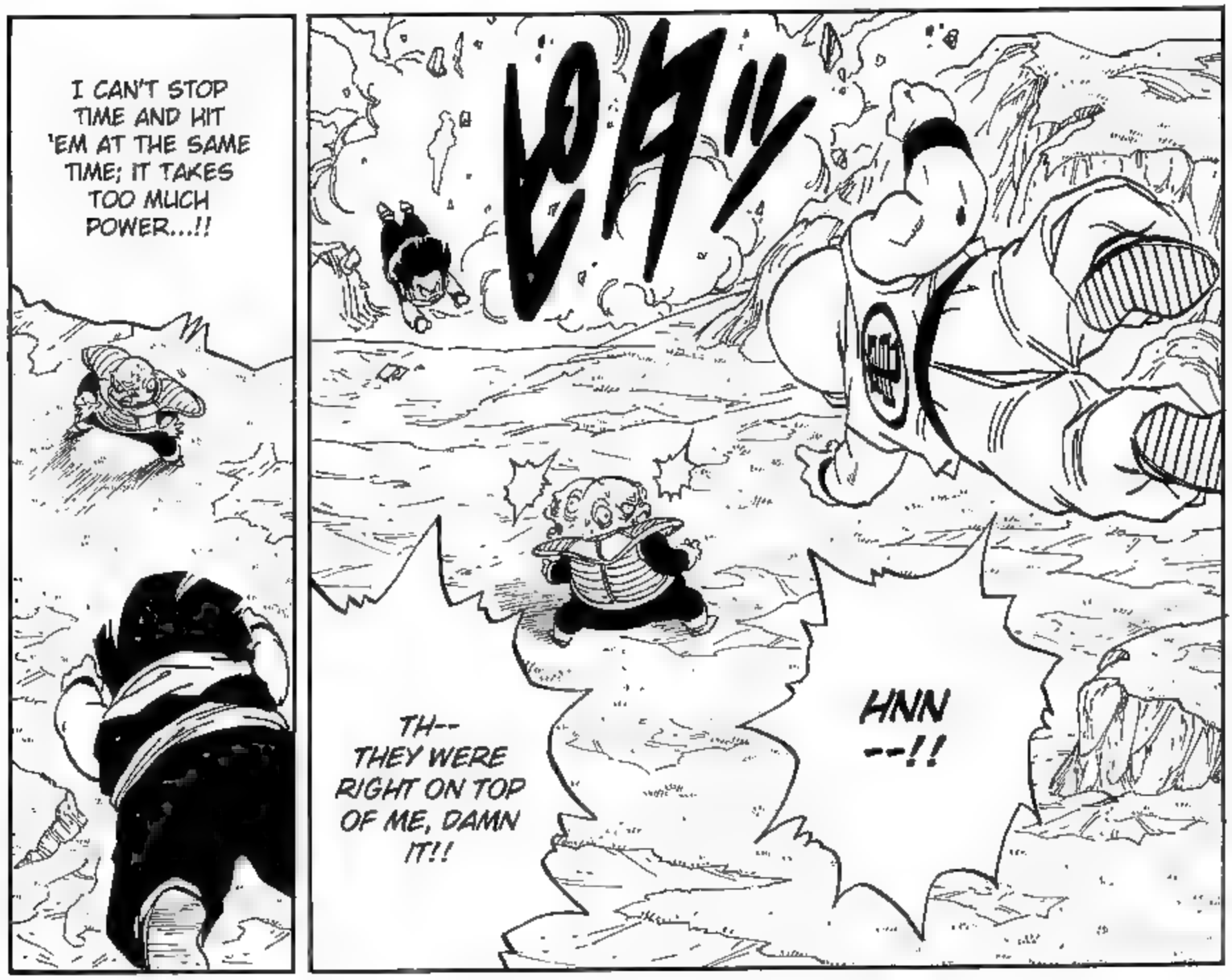
!!
YEAH...
LET'S
TRY IT
AGAIN!

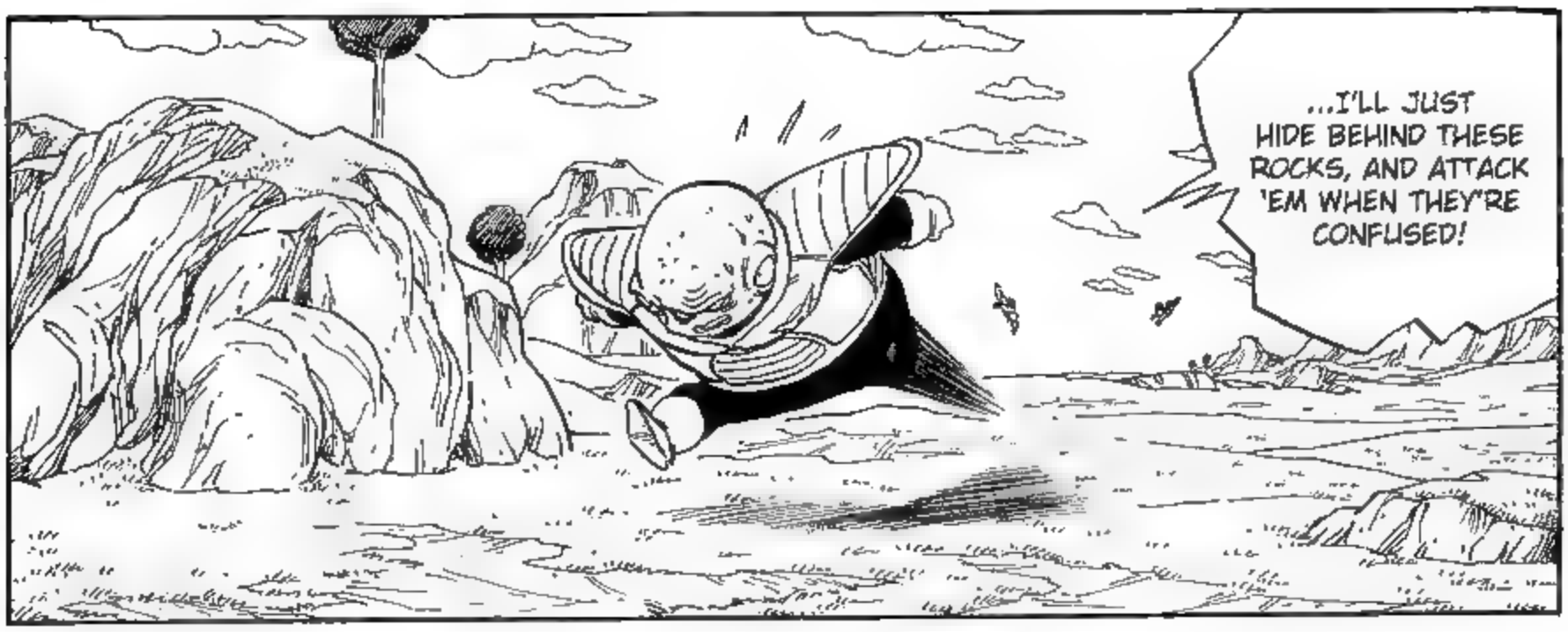
HE'S
ALL THE
WAY OVER
THERE!!
HE
MUST'VE
DONE THAT
TIME STOP
THING!


THEY'VE COMPLETELY DISAPPEARED ...!!

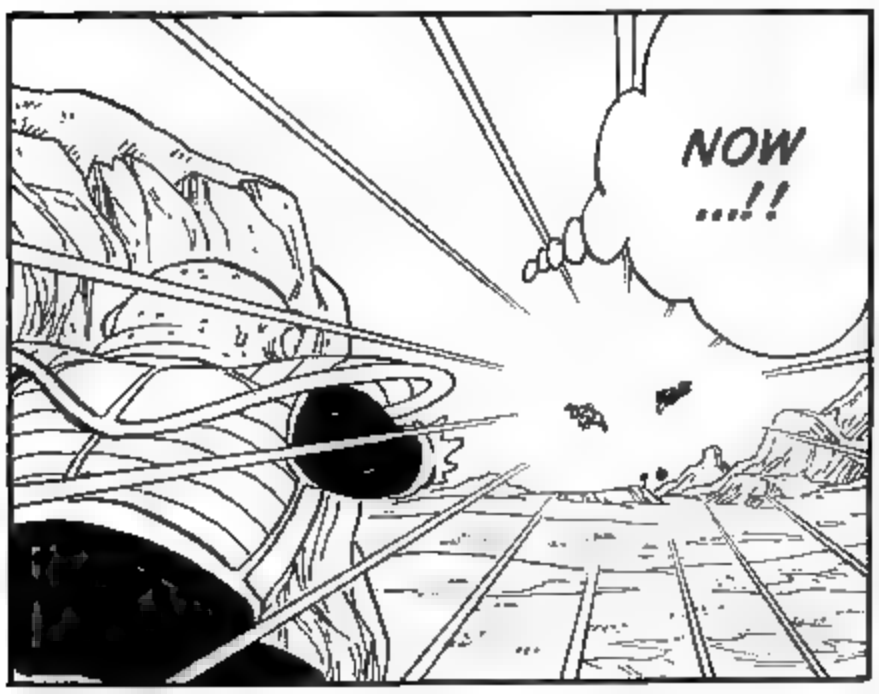
FSH
FSH
W-- WHAT ...!?

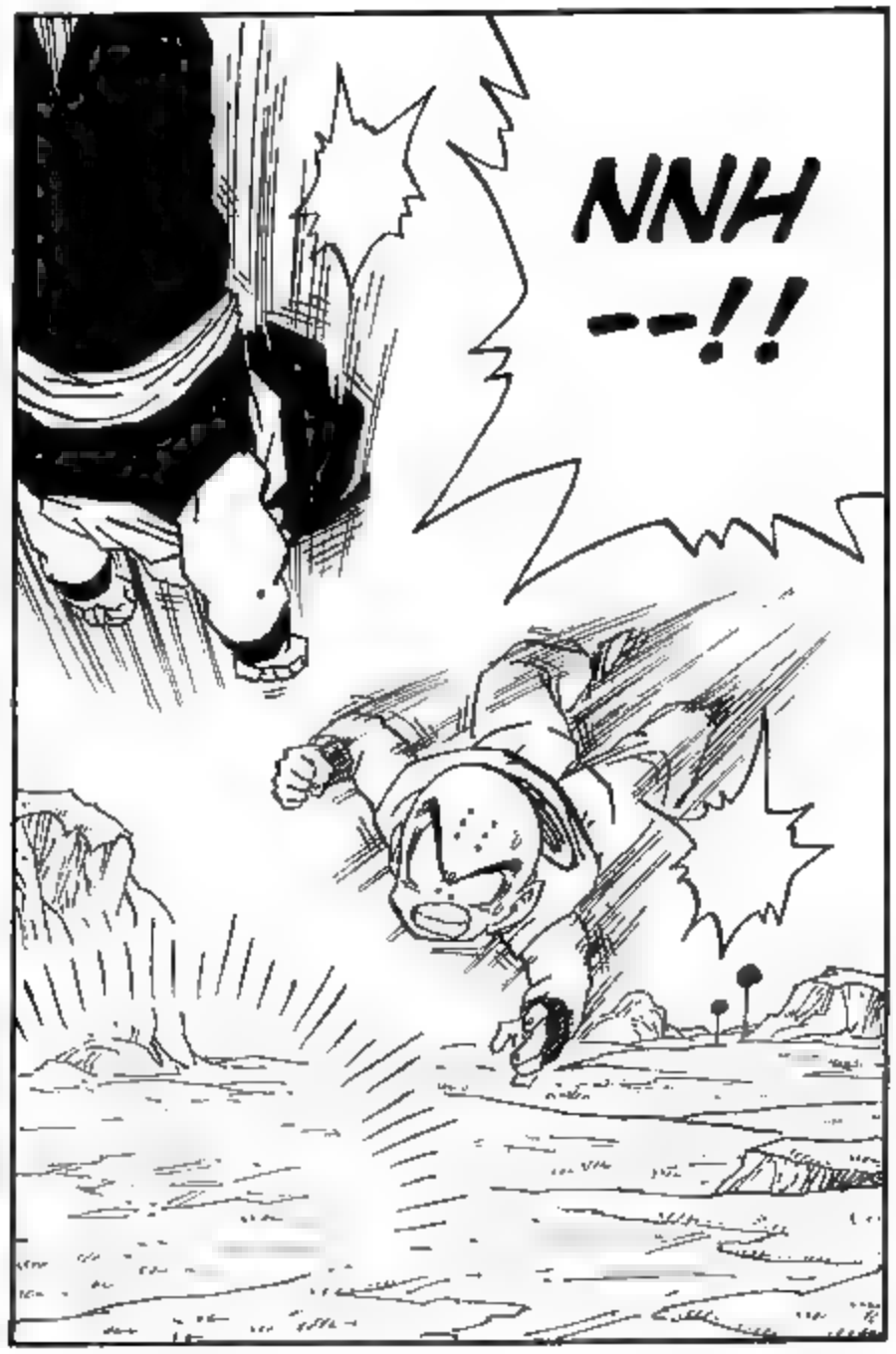

STOOP!!
S-


I CAN'T STOP TIME AND HIT 'EM AT THE SAME TIME; IT TAKES TOO MUCH POWER...!!
TH-- THEY WERE RIGHT ON TOP OF ME, DAMN IT!!
HNN --!!


...I'LL JUST HIDE BEHIND THESE ROCKS, AND ATTACK 'EM WHEN THEY'RE CONFUSED!

BWAA-AAAH!!


NOW ...!!


NNH --!!

THERE HE IS --!!!

HOW DO THEY KNOW ...!?
N-- NO WAY ...!!

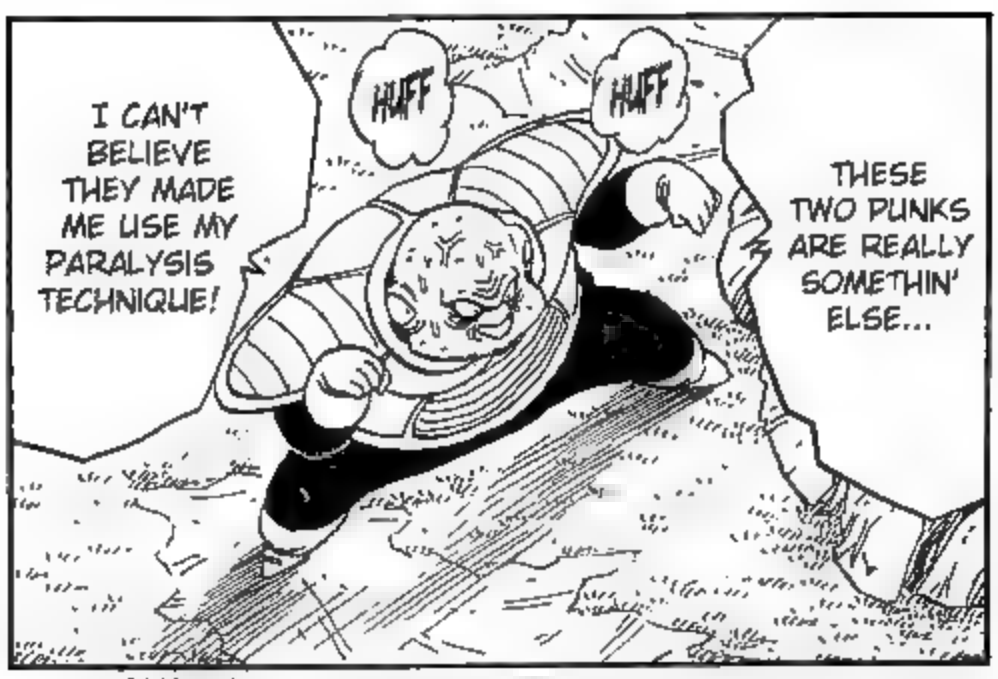
I-- I CAN'T STOP TIME ANYMORE ...!!

KEEYAAH!!

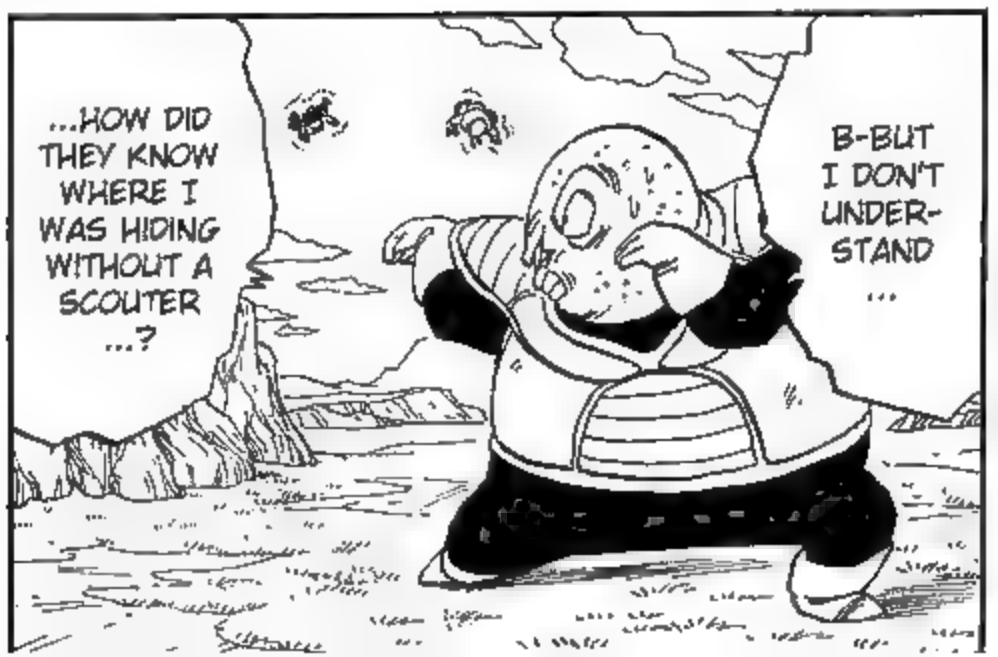
...I CAN'T MOVE MY BODY...!!

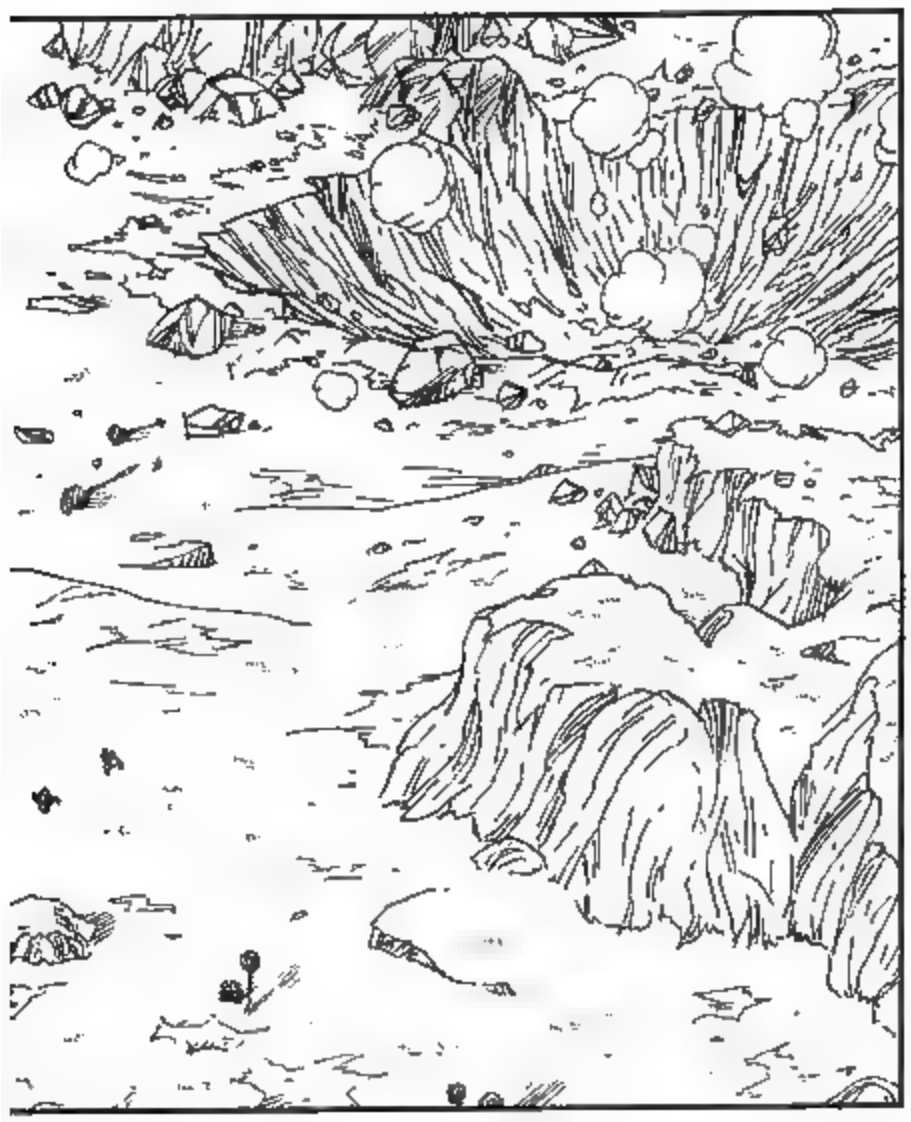
NNG-HNK!

AH--GRK ...!!

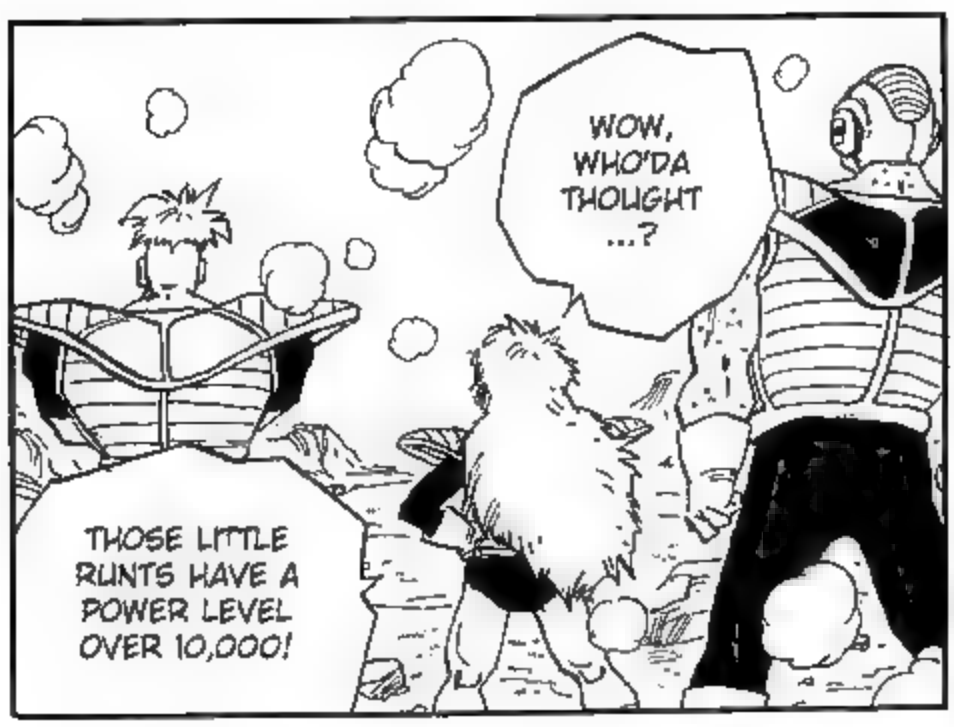


T/L: 「金縛りの術」 KANASHIBARI NO JUTSU / TEMPORARY PARALYSIS TECHNIQUE.





P- PESKY BASTARDS! I'M GONNA SKEWER YA NICE AND SLOW!
HUFF
HUFF
HEHE... YOU MIGHT EVEN TASTE GOOD IF I GRILL YOU UP...!!
AAH-NNG!!


WOW, WHO'DA THOUGHT ...?
THOSE LITTLE RUNTS HAVE A POWER LEVEL OVER 10,000!

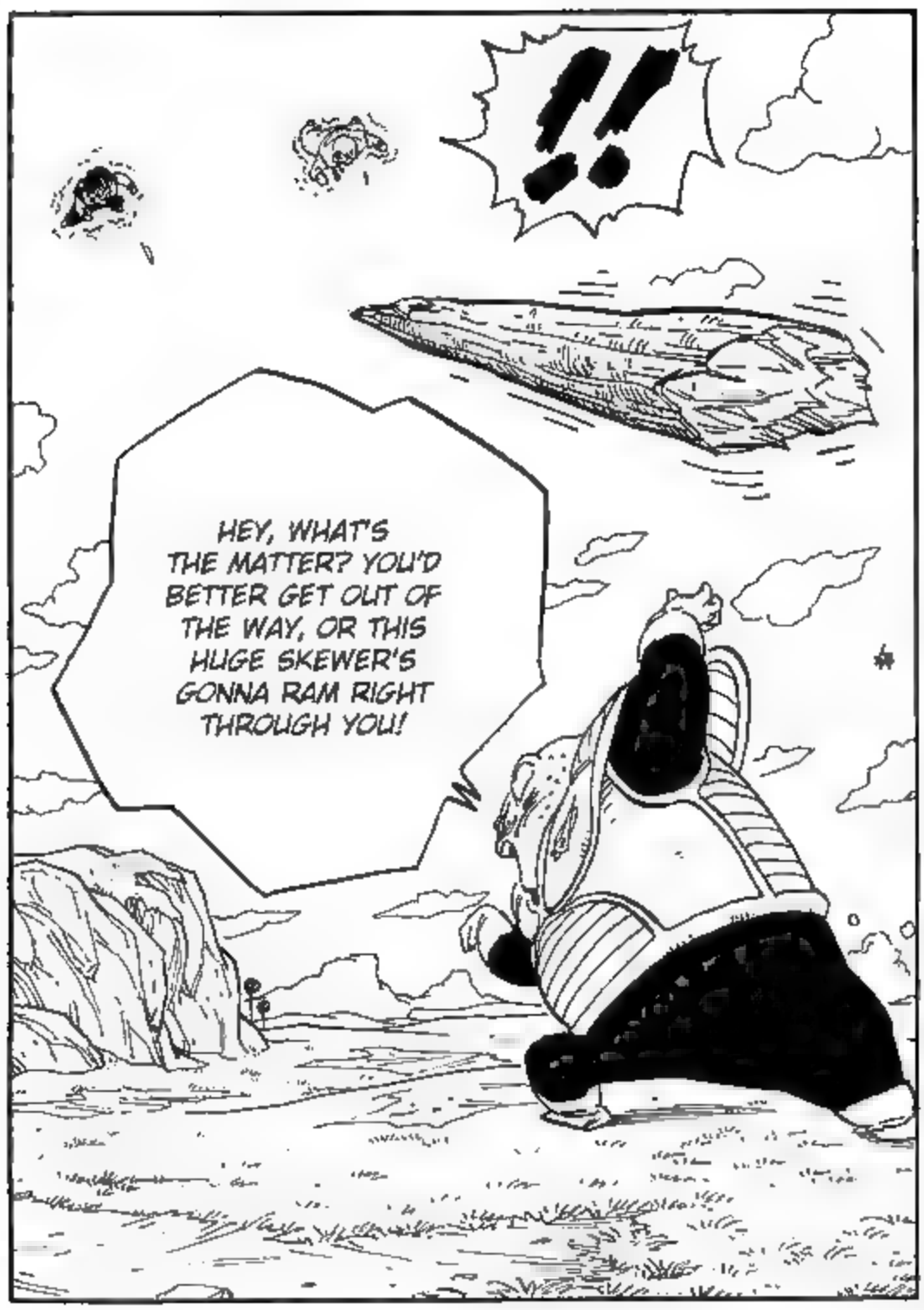
HE NEVER USES HIS PARALYSIS TECHNIQUE.
IT LOOKS LIKE GULDO IS REALLY FEELIN' THE HEAT.

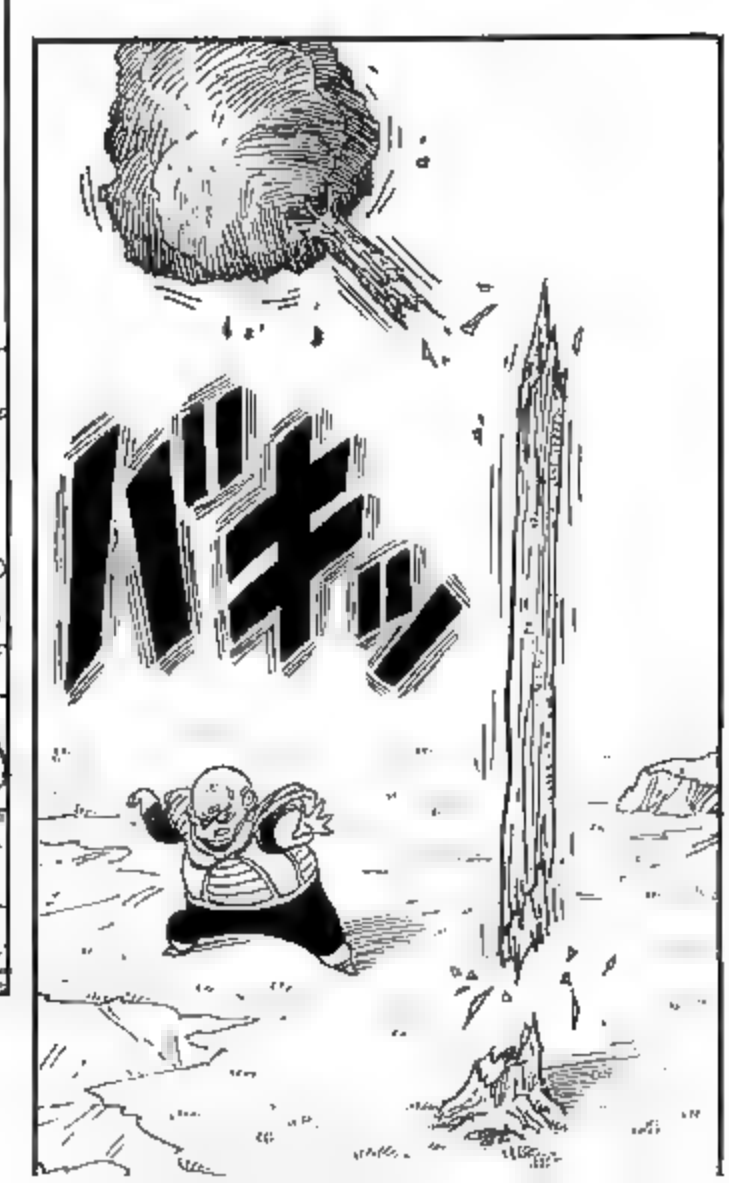
ズサッ
ズサッ
ズサッ

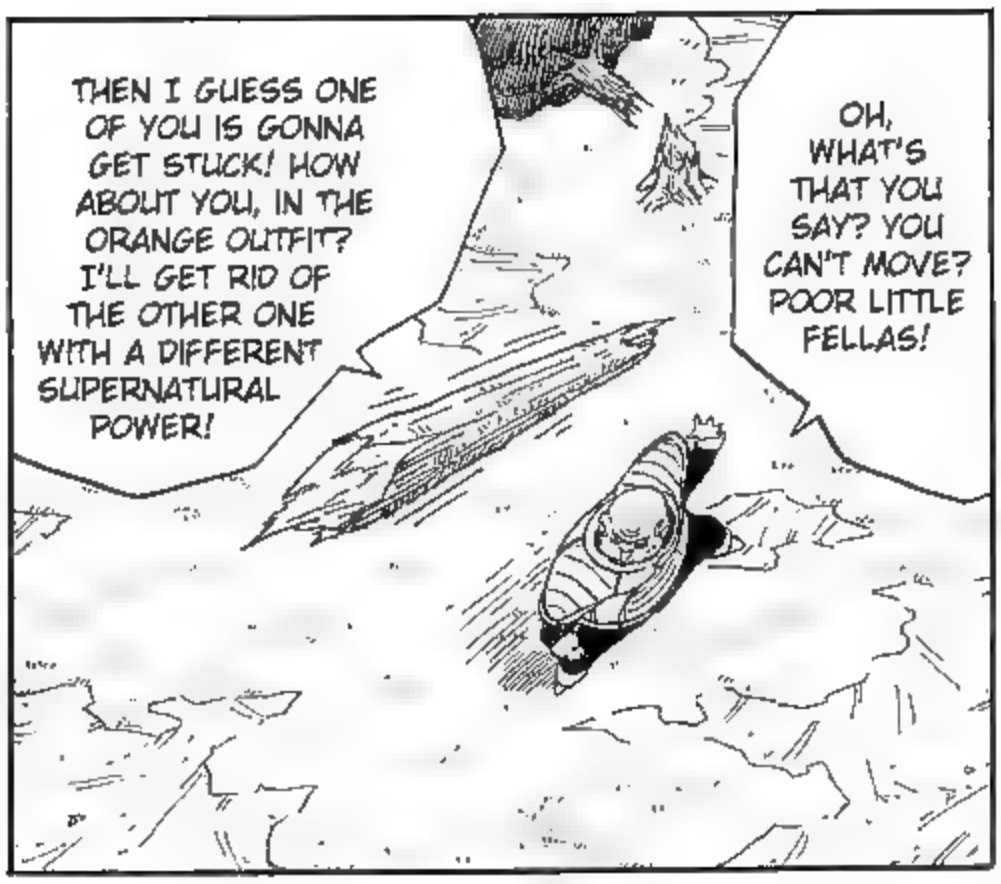
HEH HEH! NICE FRIENDS YOU GOT THERE, VEGETA!

STRANGE... A RACE THAT CAN RAISE AND LOWER THEIR POWER LEVELS WITHOUT TRANSFORMING...

IMBECILES! THEY WENT AND ATTACKED HIM ***HEAD-ON,*** EVEN AFTER I TOLD THEM TO WATCH OUT FOR HIS SUPERNATURAL POWERS!






THEN I GUESS ONE OF YOU IS GONNA GET STUCK! HOW ABOUT YOU, IN THE ORANGE OUTFIT? I'LL GET RID OF THE OTHER ONE WITH A DIFFERENT SUPERNATURAL POWER!
OH, WHAT'S THAT YOU SAY? YOU CAN'T MOVE? POOR LITTLE FELLAS!

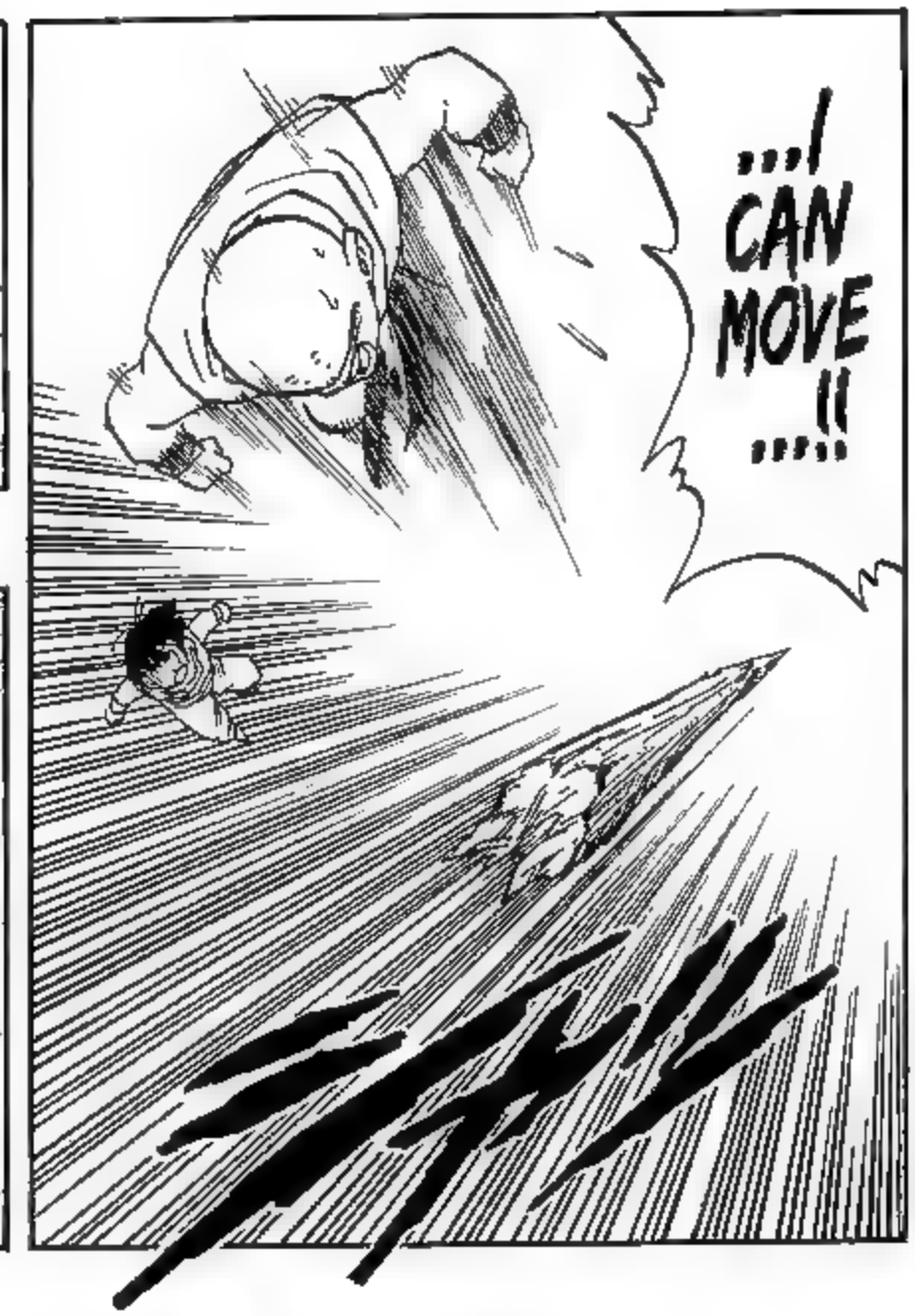
KIII-YAA-AAH!!
AAA-AHH ...!!

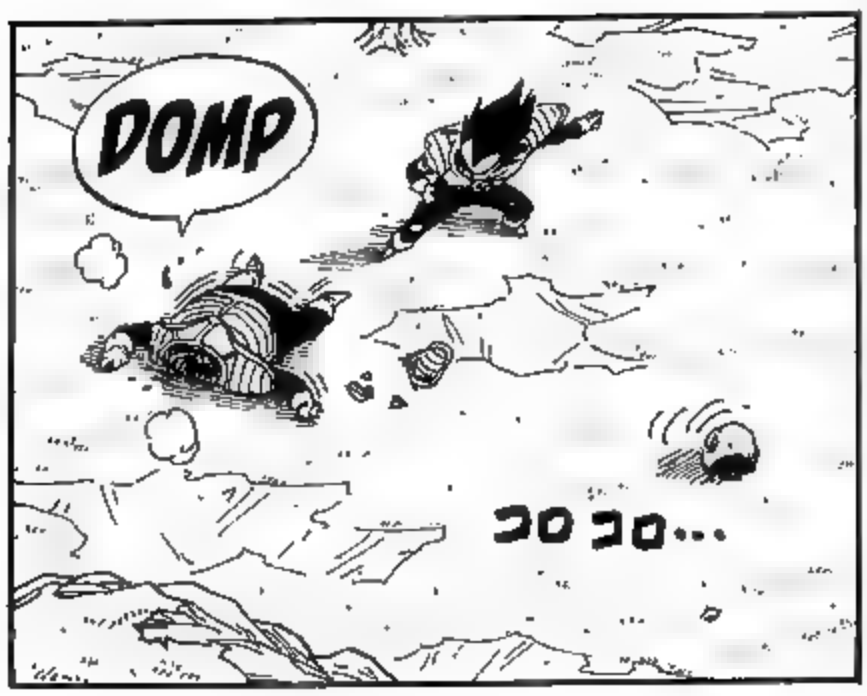
GOHAN... CAN YOU THINK OF ANYTHING WE CAN DO ...?
UGNN-NNNG-GAH!!
I-- IT'S NO USE... MY NERVES ARE PARALYZED ...!!

HAHA! HERE IT COMES!!

!!
LOW!!
!!

!!

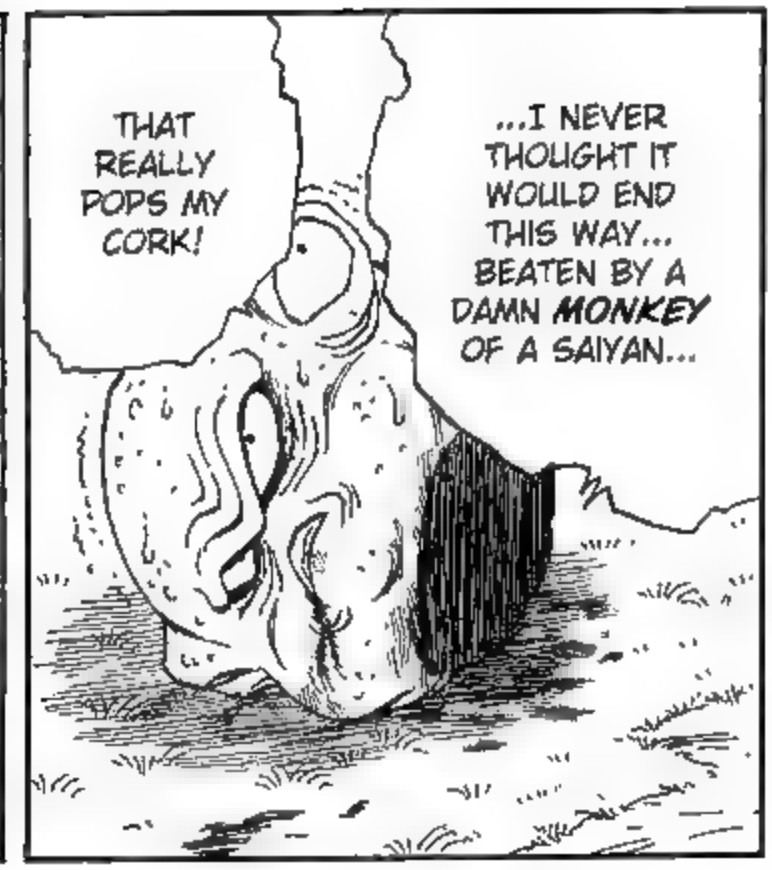

...I CAN MOVE !! ...!!


DOMP
ɔo ɔo...

ALL IS FAIR IN WAR, GULDO. YOU SHOULD HAVE KNOWN THAT BY NOW!
I BELIEVE THOSE WERE *YOUR* RULES, I NEVER AGREED TO FOLLOW THEM!

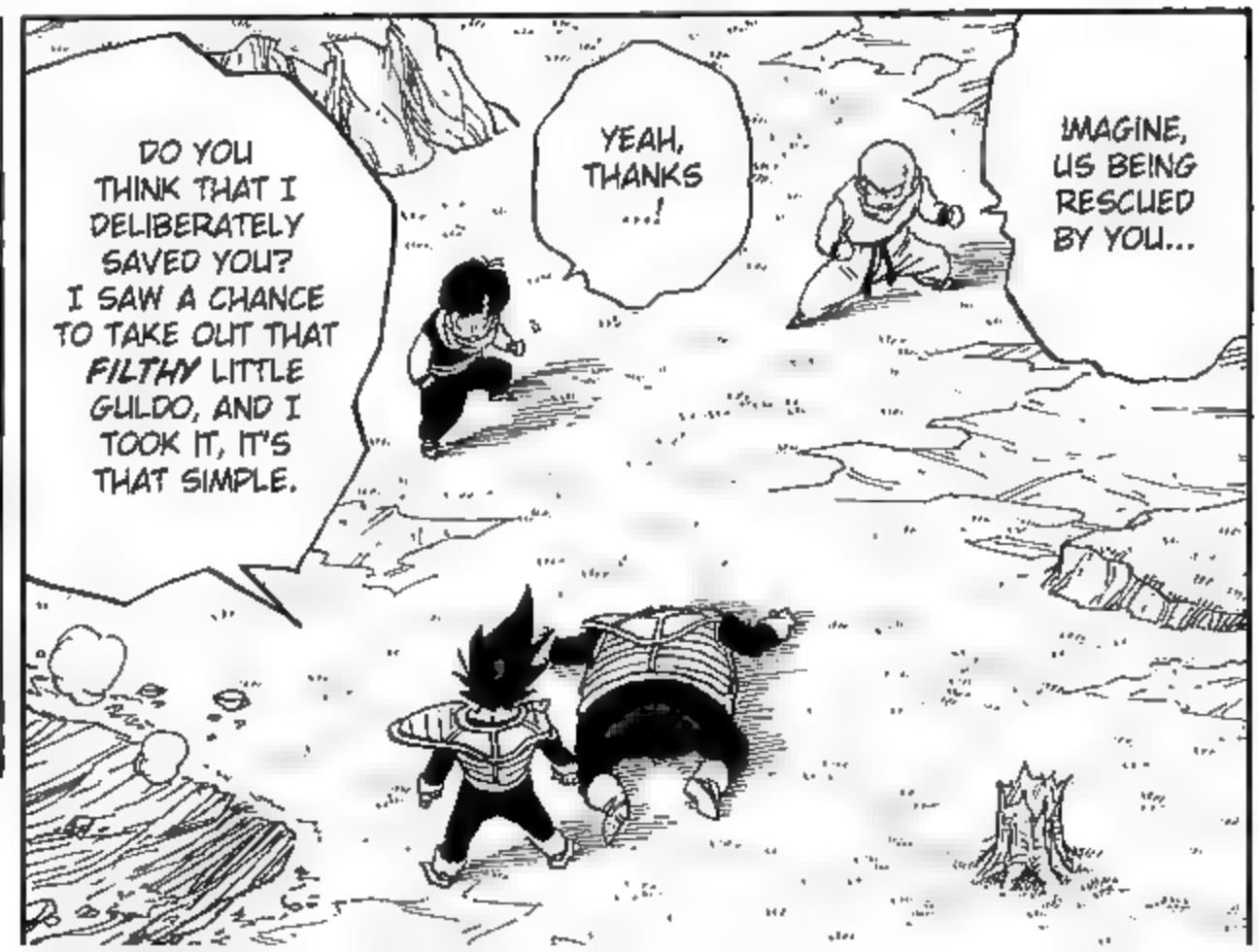
...THIS WAS SUPPOSED TO BE A FIGHT BETWEEN ME AND THOSE KIDS!!
TH... THAT WAS NO FAIR, VEGETA...

DON'T WORRY, YOU WON'T FEEL THAT WAY FOR LONG!
!!

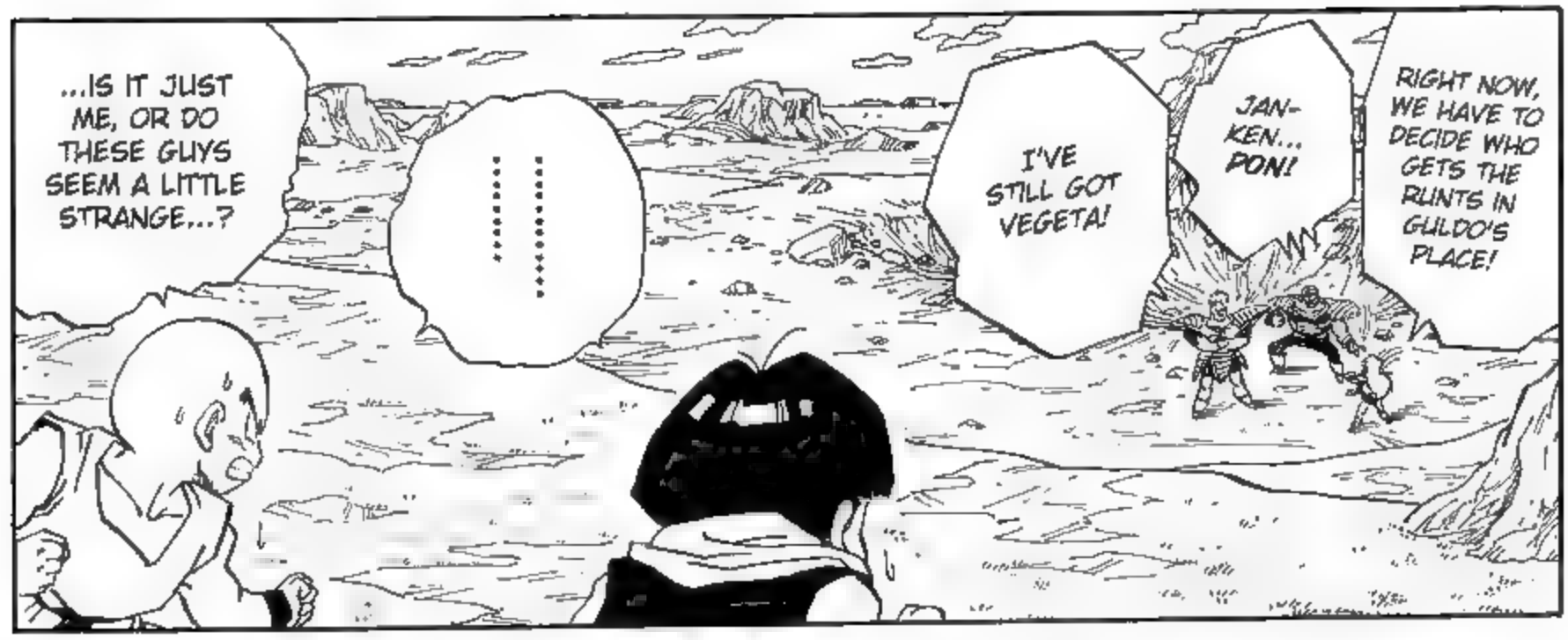

THAT REALLY POPS MY CORK!
...I NEVER THOUGHT IT WOULD END THIS WAY... BEATEN BY A DAMN *MONKEY* OF A SAIYAN...

FIZ

THIS ISN'T OVER, AND WE WON'T GET LUCKY AGAIN...
THIS IS NO TIME TO ZONE OUT...

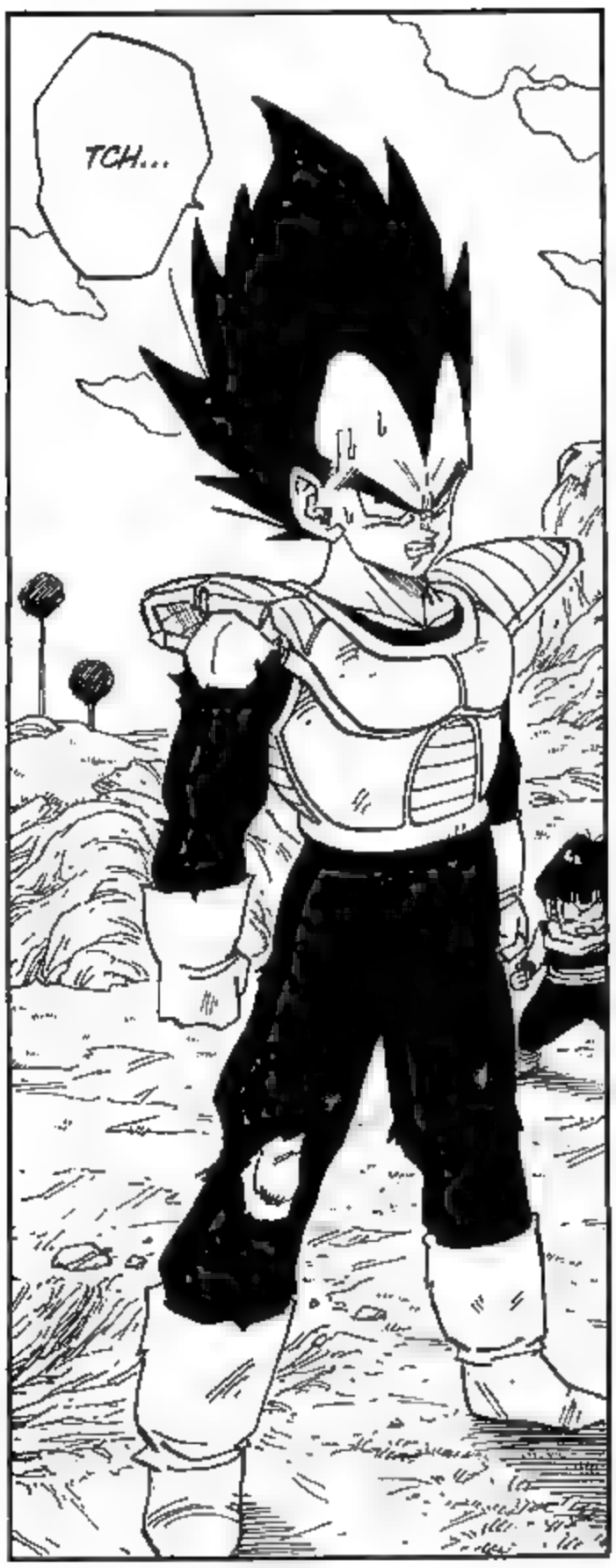

DO YOU THINK THAT I DELIBERATELY SAVED YOU? I SAW A CHANCE TO TAKE OUT THAT *FILTHY* LITTLE GULDO, AND I TOOK IT, IT'S THAT SIMPLE.
YEAH, THANKS ...!
IMAGINE, US BEING RESCUED BY YOU...

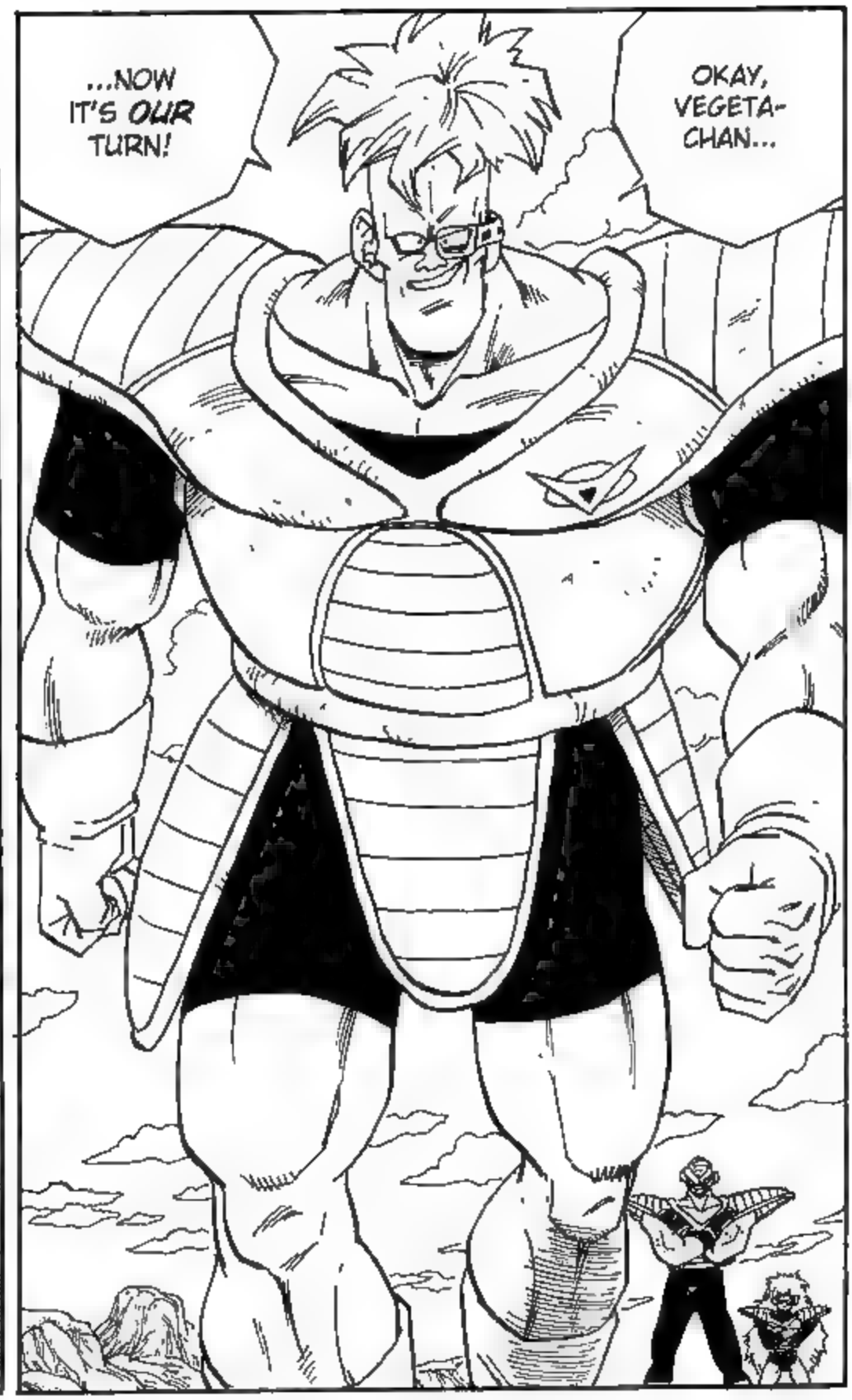
...NOW WE GOTTA HAVE CAPTAIN GINYU THINK UP ANOTHER ONE, FOR JUST THE FOUR OF US...!
YEAH! WITH ONE OF US MISSING, OUR GINYU FORCE FIGHTING POSE IS GONNA BE ALL OUTTA WHACK!
W- WHAT'RE WE GONNA DO, NOW?
HEY, HEY, HEY! DID YOU SEE THAT!? GULDO WENT AND GOT HIMSELF KILLED!

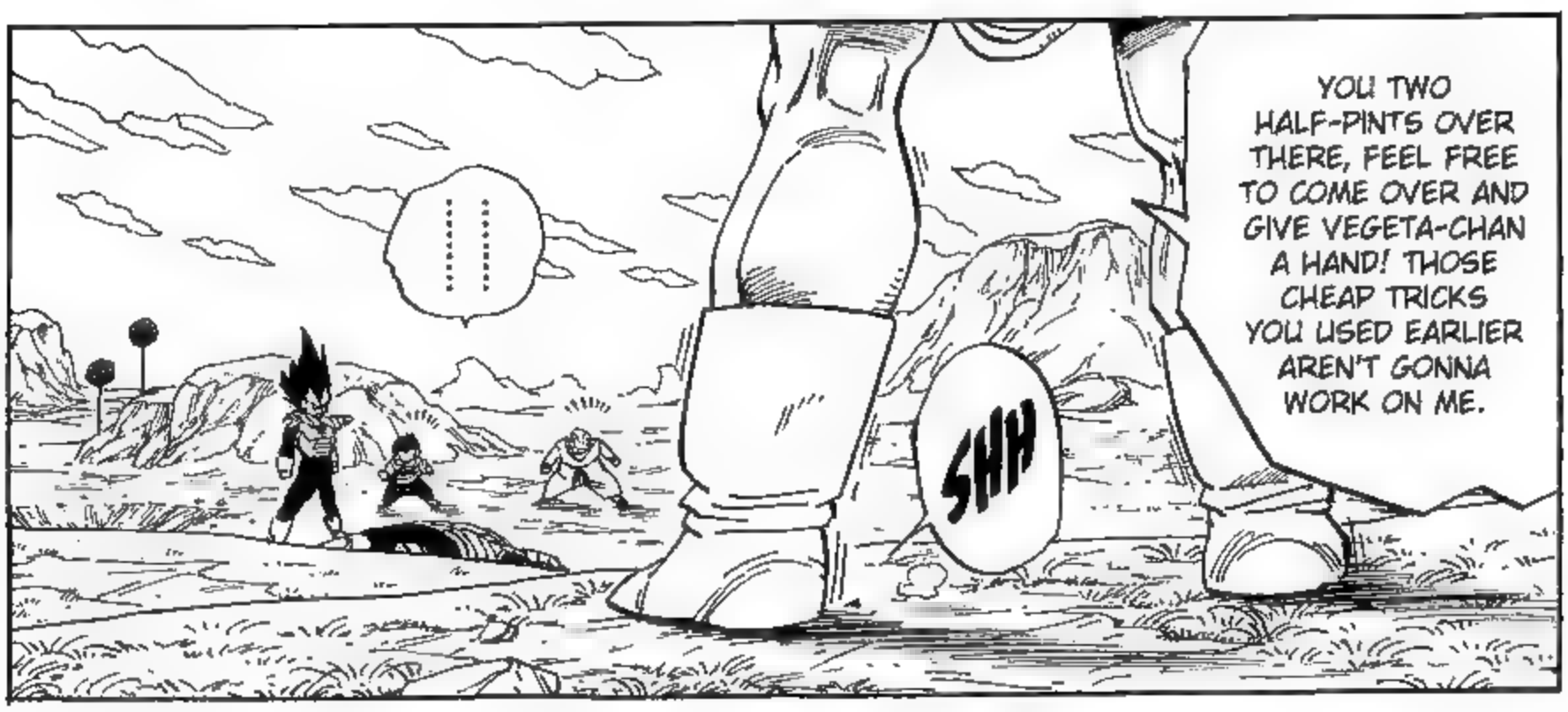

...IS IT JUST ME, OR DO THESE GUYS SEEM A LITTLE STRANGE...?
.....
I'VE STILL GOT VEGETA!
JAN-KEN... PON!
RIGHT NOW, WE HAVE TO DECIDE WHO GETS THE RUNTS IN GULDO'S PLACE!

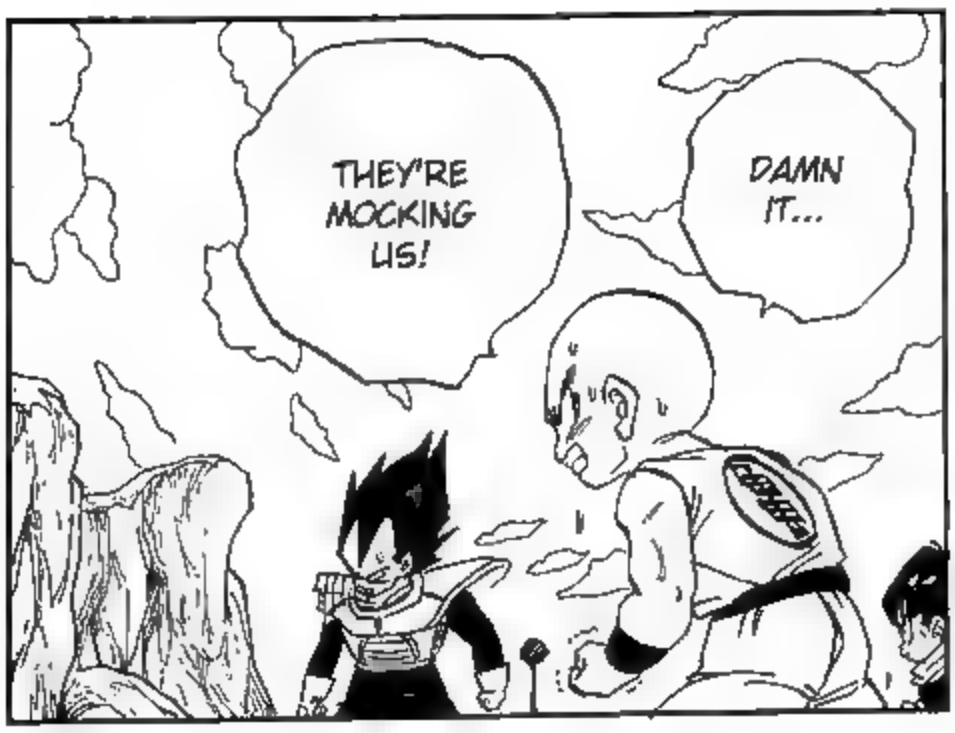
...THE REAL HELL BEGINS NOW...

DRAGON BALL


TCH...


...NOW IT'S OUR TURN!
OKAY, VEGETA-CHAN...

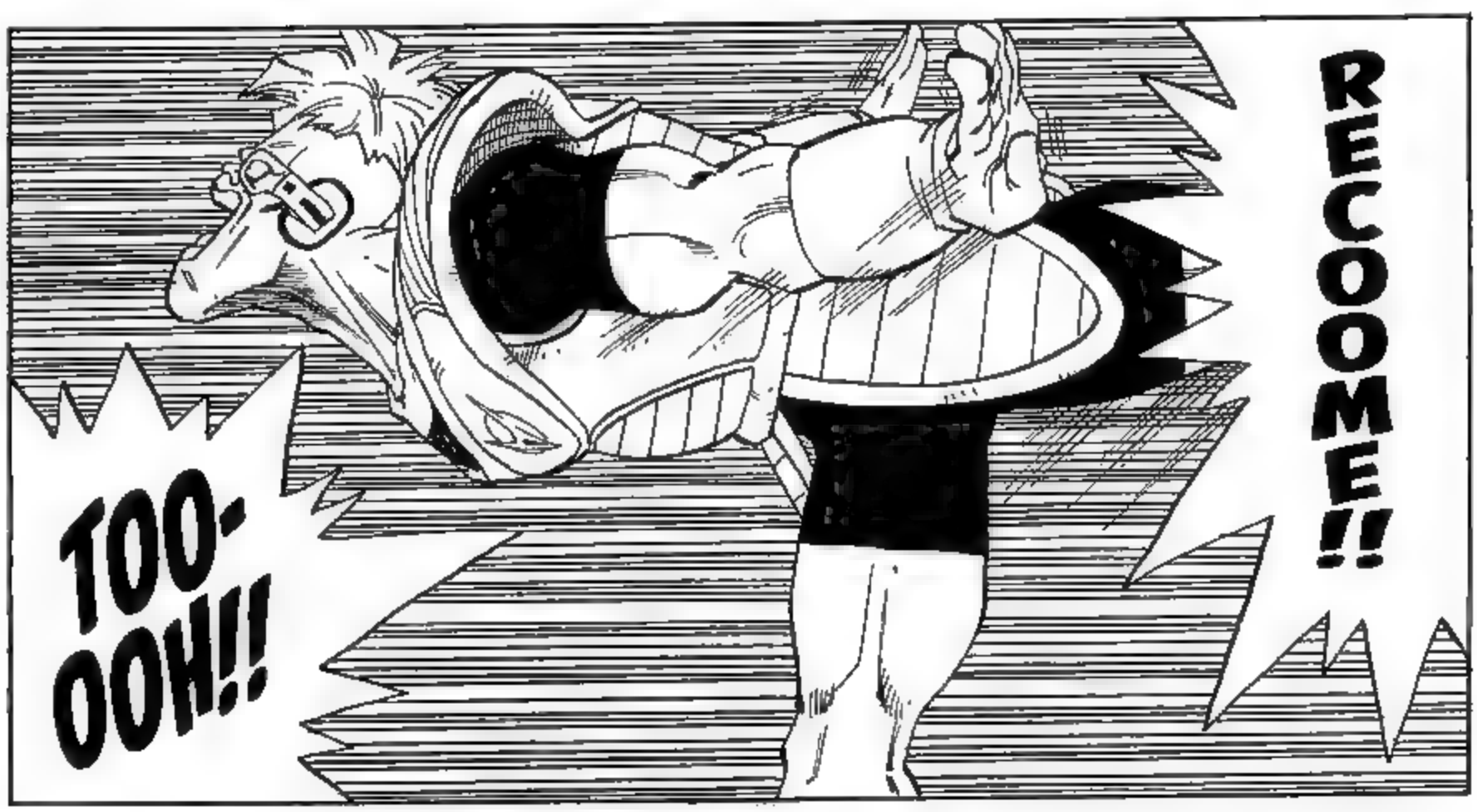

.....
SHH
YOU TWO HALF-PINTS OVER THERE, FEEL FREE TO COME OVER AND GIVE VEGETA-CHAN A HAND! THOSE CHEAP TRICKS YOU USED EARLIER AREN'T GONNA WORK ON ME.

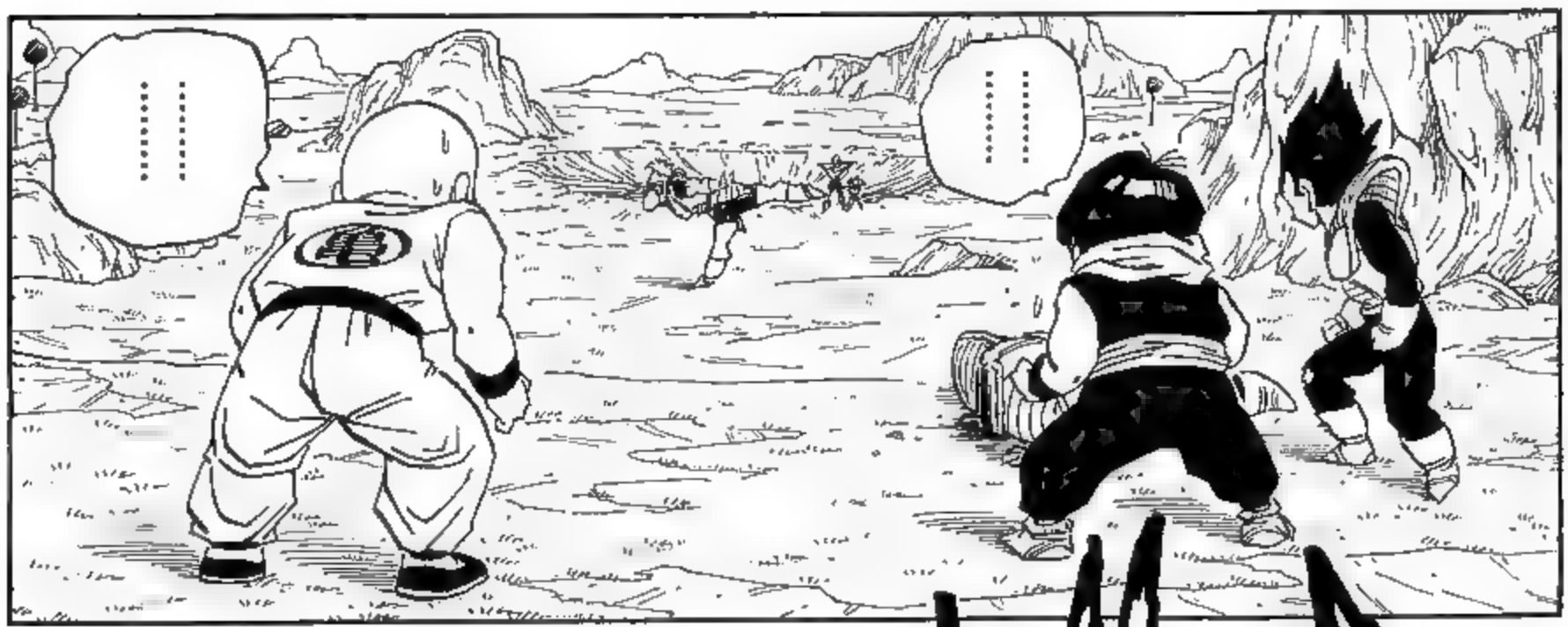

THEY'RE MOCKING US!
DAMN IT...

HEY, RECOOME! DON'T GO KILLING THE LITTLE ONES! THEY'RE OURS, AND DON'T YOU FORGET THAT!

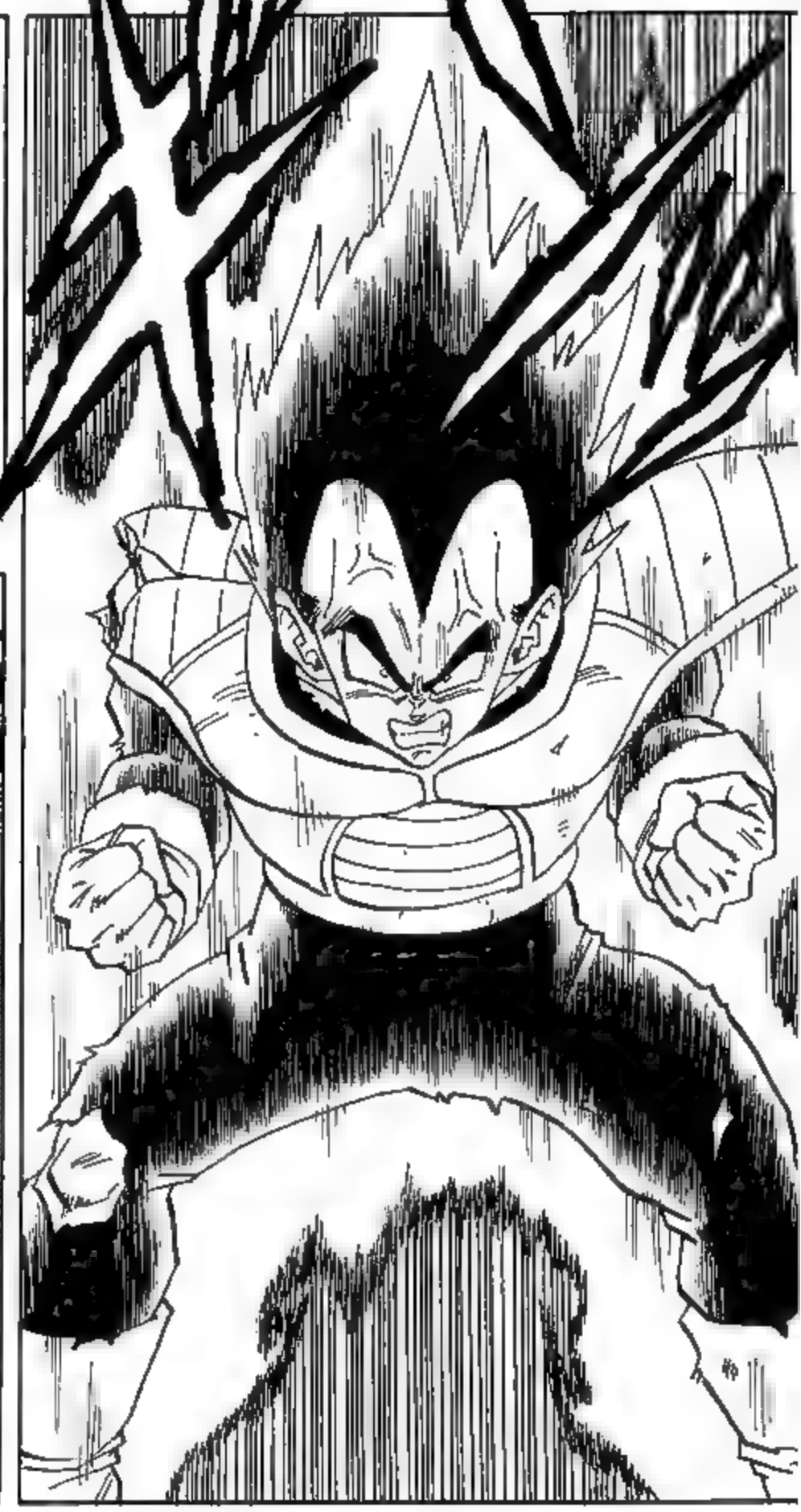
FORCE!

GINYU ...

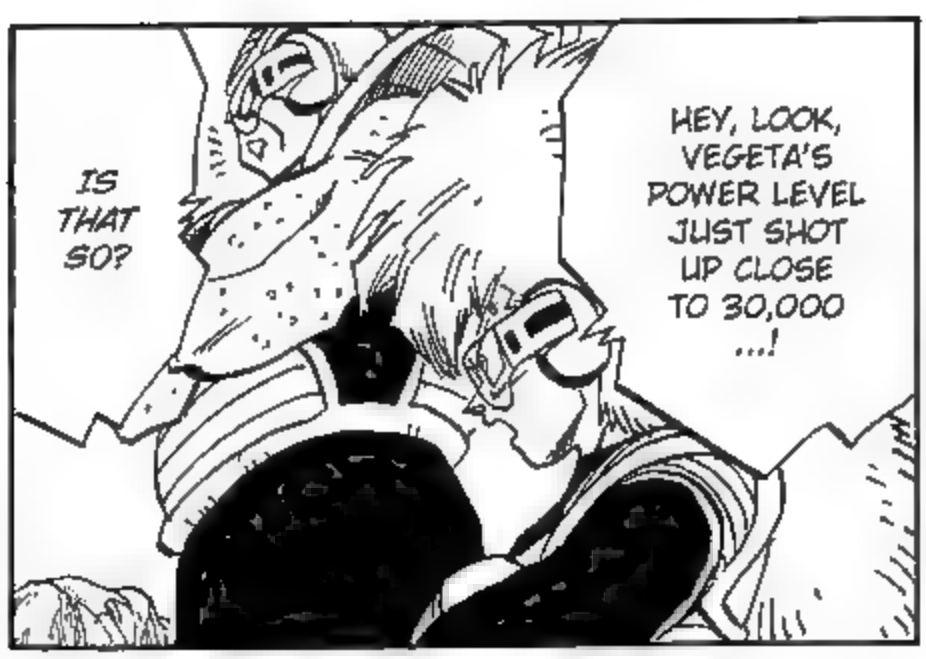

RECOOME!!
TOO-OOH!!

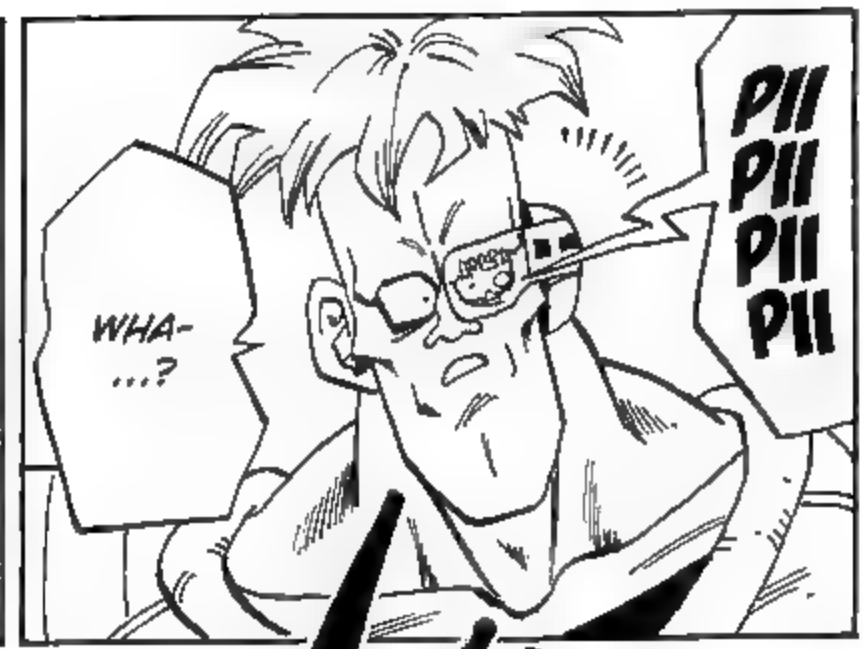

.....
.....

KAA AAA AH!!



UUH-- WAAH!!

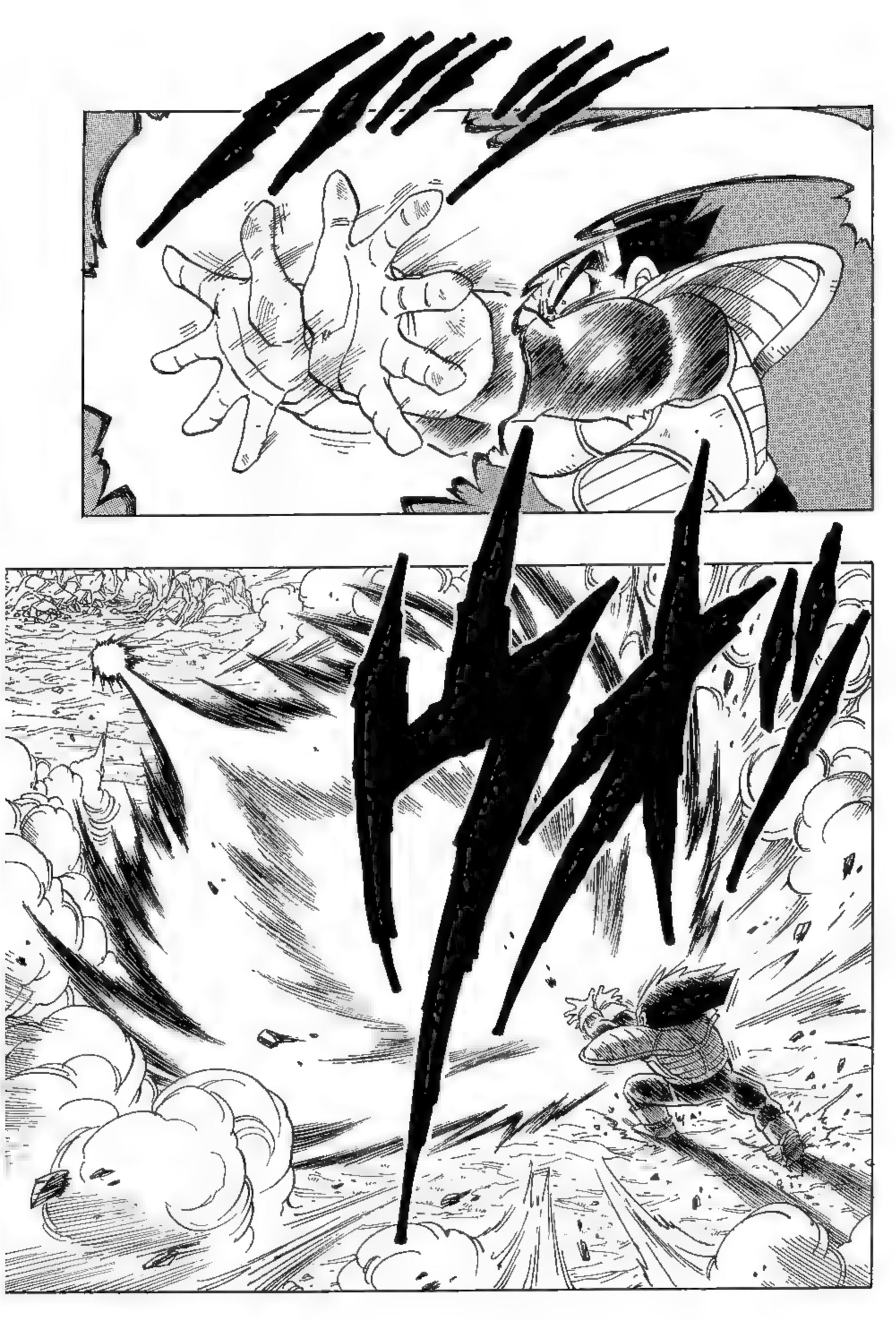

IS THAT SO?
HEY, LOOK, VEGETA'S POWER LEVEL JUST SHOT UP CLOSE TO 30,000 ...!


WHA- ...?
PII PII PII PII

HAA AAA AH!!

GWAP

RYA-AAH!!
HAA AAA AH!!



G-GET DOWN --!!!
AHH --!!!

I'M NOT FINISHED YET...!!
HUFF HUFF
GNN ...!!
HE...
...HE DID IT ...!
!

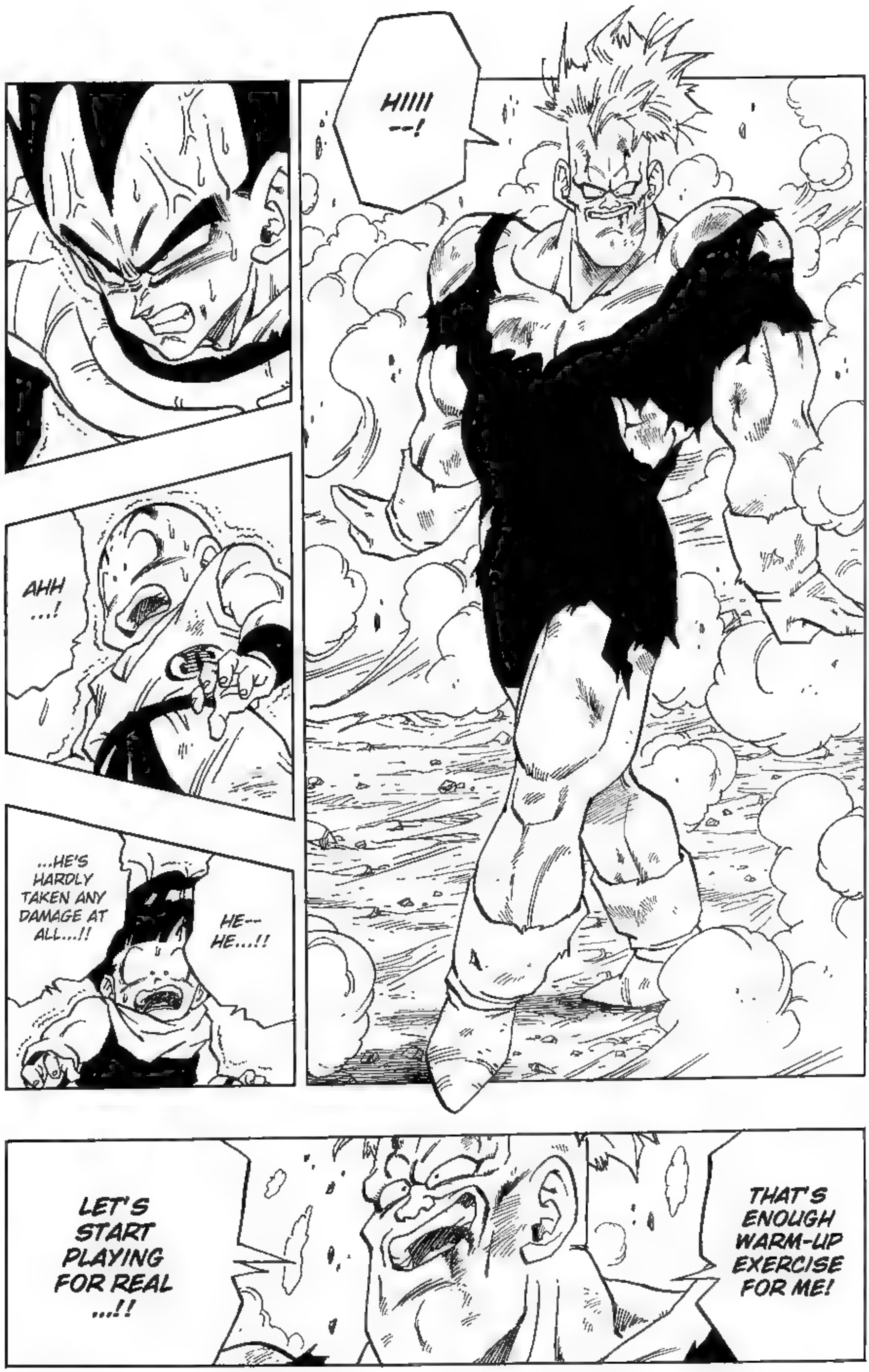
IT'S SCARY HOW STRONG VEGETA'S GOTTEN...
...WOW, HE WON THAT FIGHT IN THE BLINK OF AN EYE ...!!
ヒュウウウ

ドクン

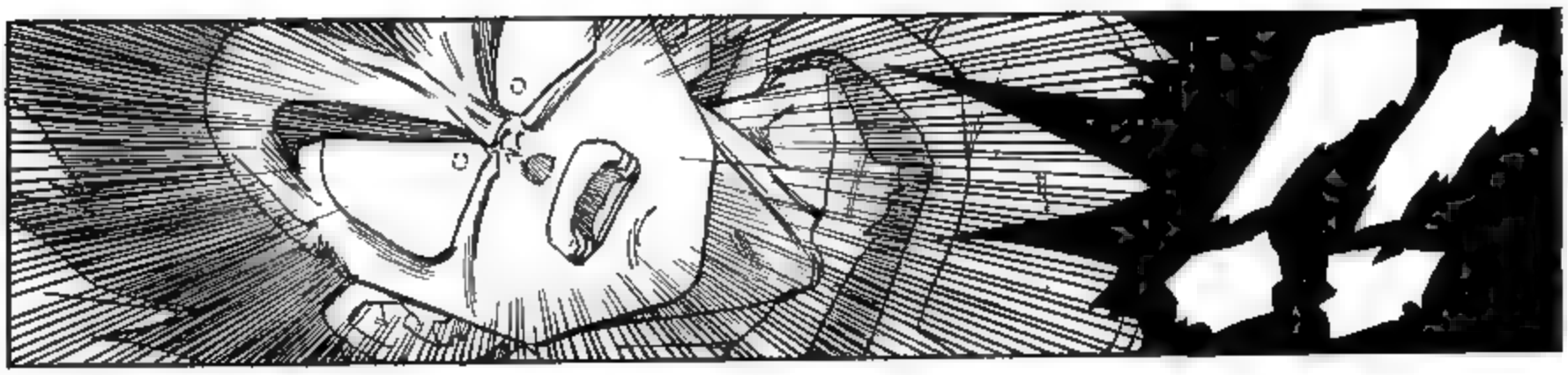
ヒュウウウ

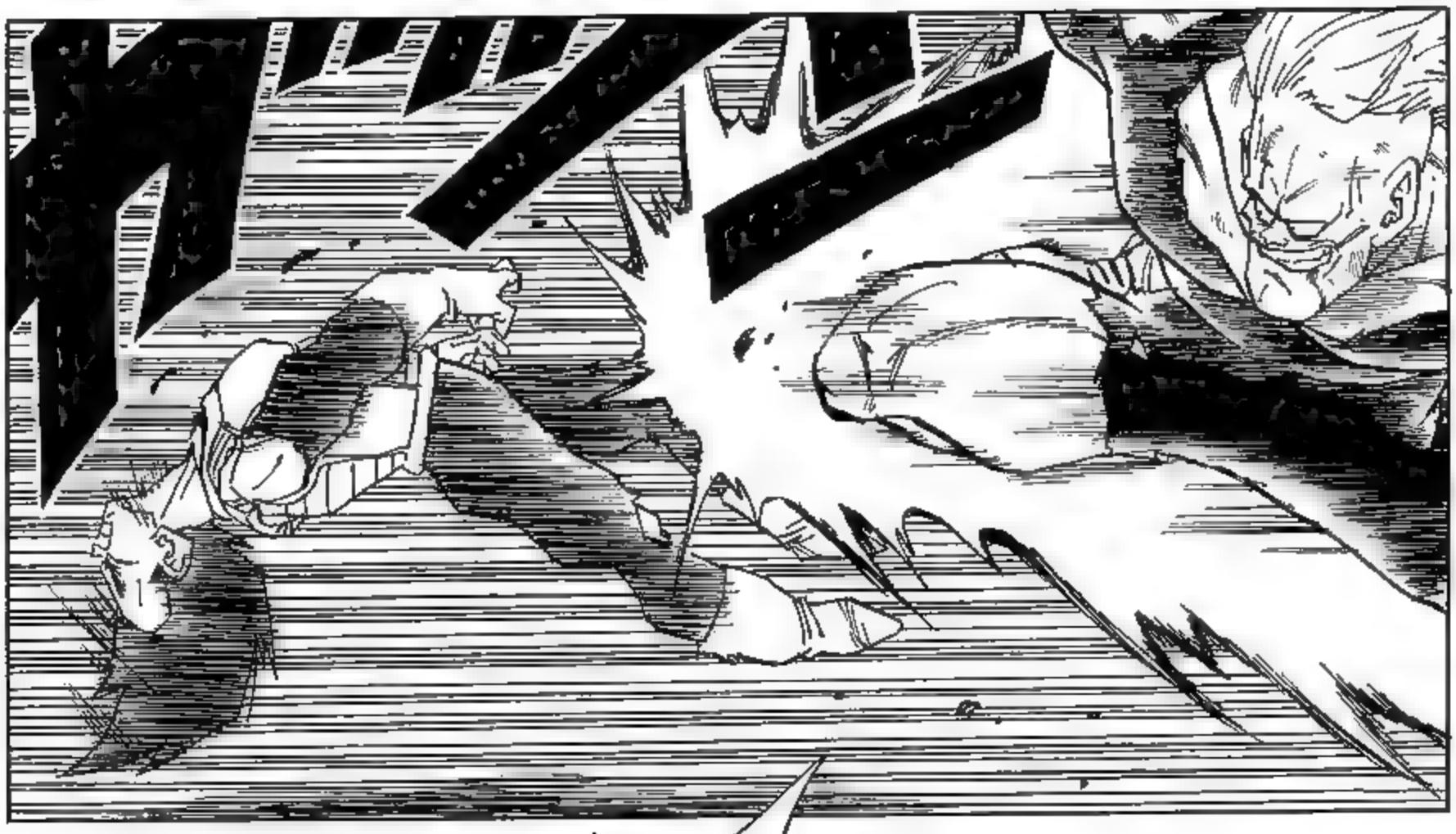
NO WAY! IT CAN'T BE...!!

...HE'S STILL ALIVE ...
...IT'S A KI...!
...HE'S STILL ALIVE ...!!


HIIII --!
AHH ...!
...HE'S HARDLY TAKEN ANY DAMAGE AT ALL...!!
HE-- HE...!!
LET'S START PLAYING FOR REAL ...!!
THAT'S ENOUGH WARM-UP EXERCISE FOR ME!

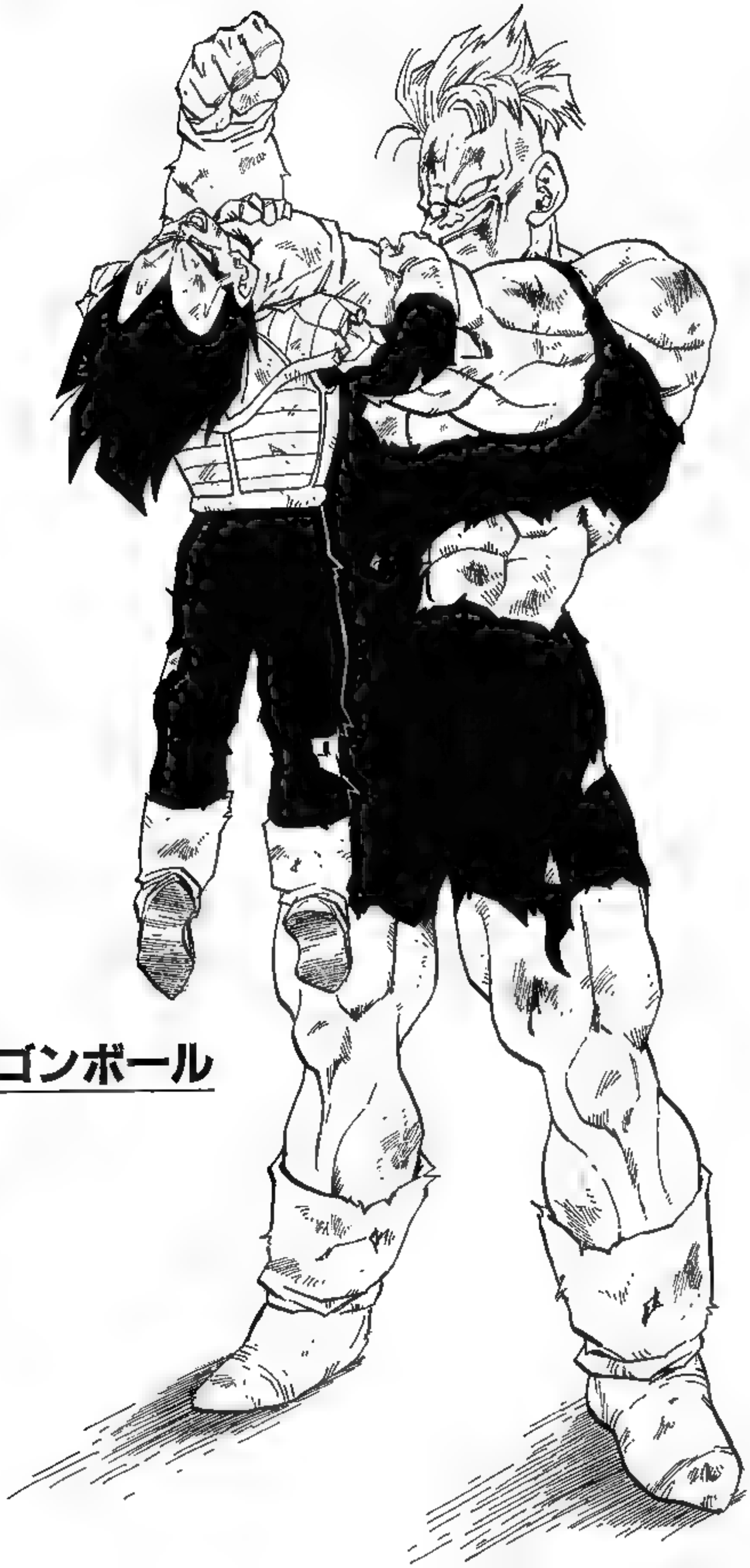
WHAT A SHOWOFF! MEANWHILE, WE'RE THE ONES WHO GET DUSTY ...!!
RECOOME
KICK!!





GAH...

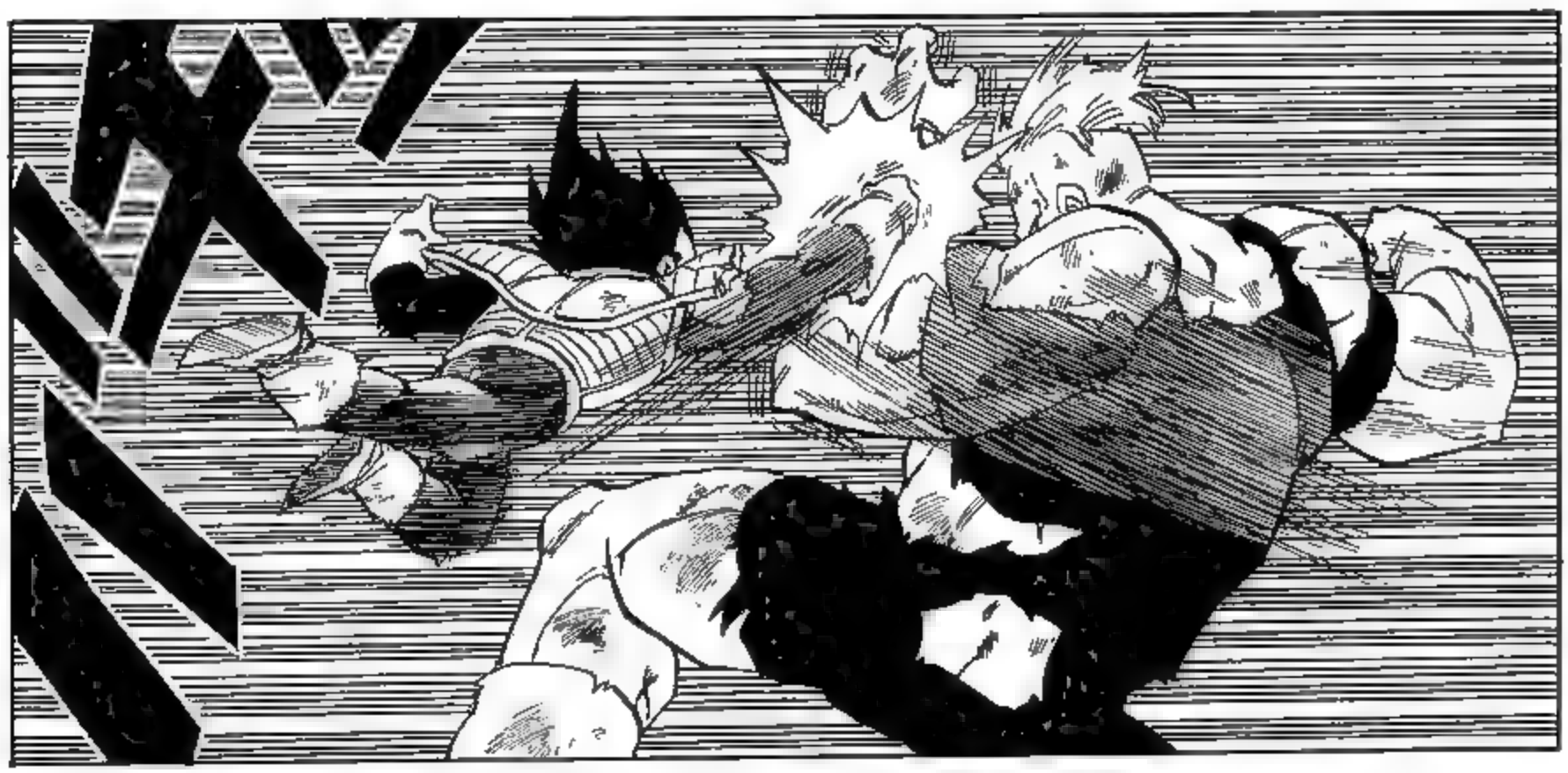
DRAGON BALL

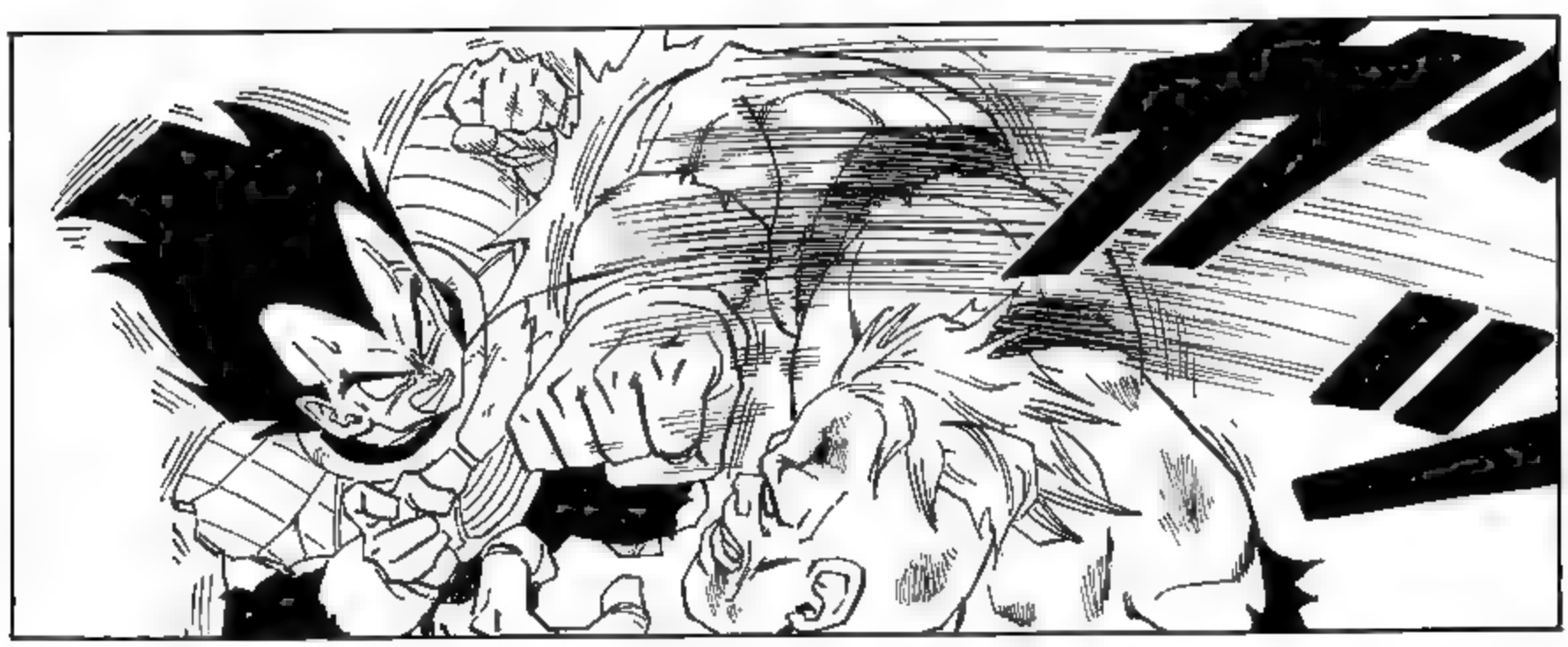


ドラゴンボール

HNN --!!

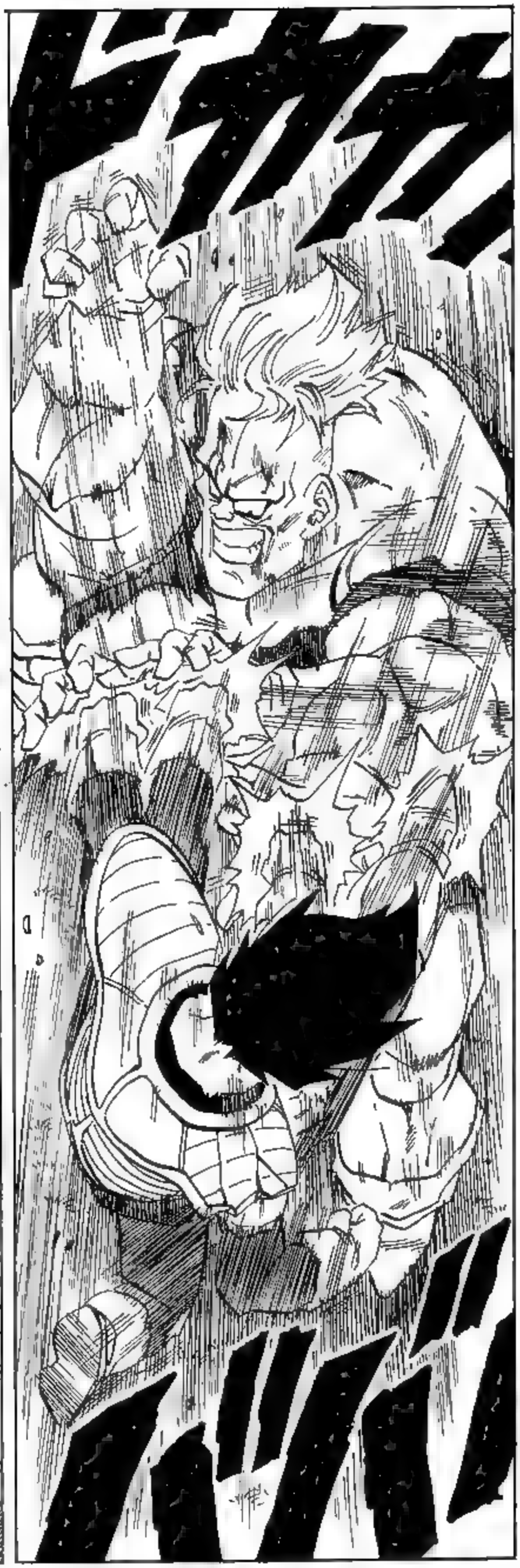
HYAAA-
AAAH!!





YOU'RE BETTER THAN I THOUGHT, VEGETA-CHAN!
HEY! THAT'S PRETTY GOOD!

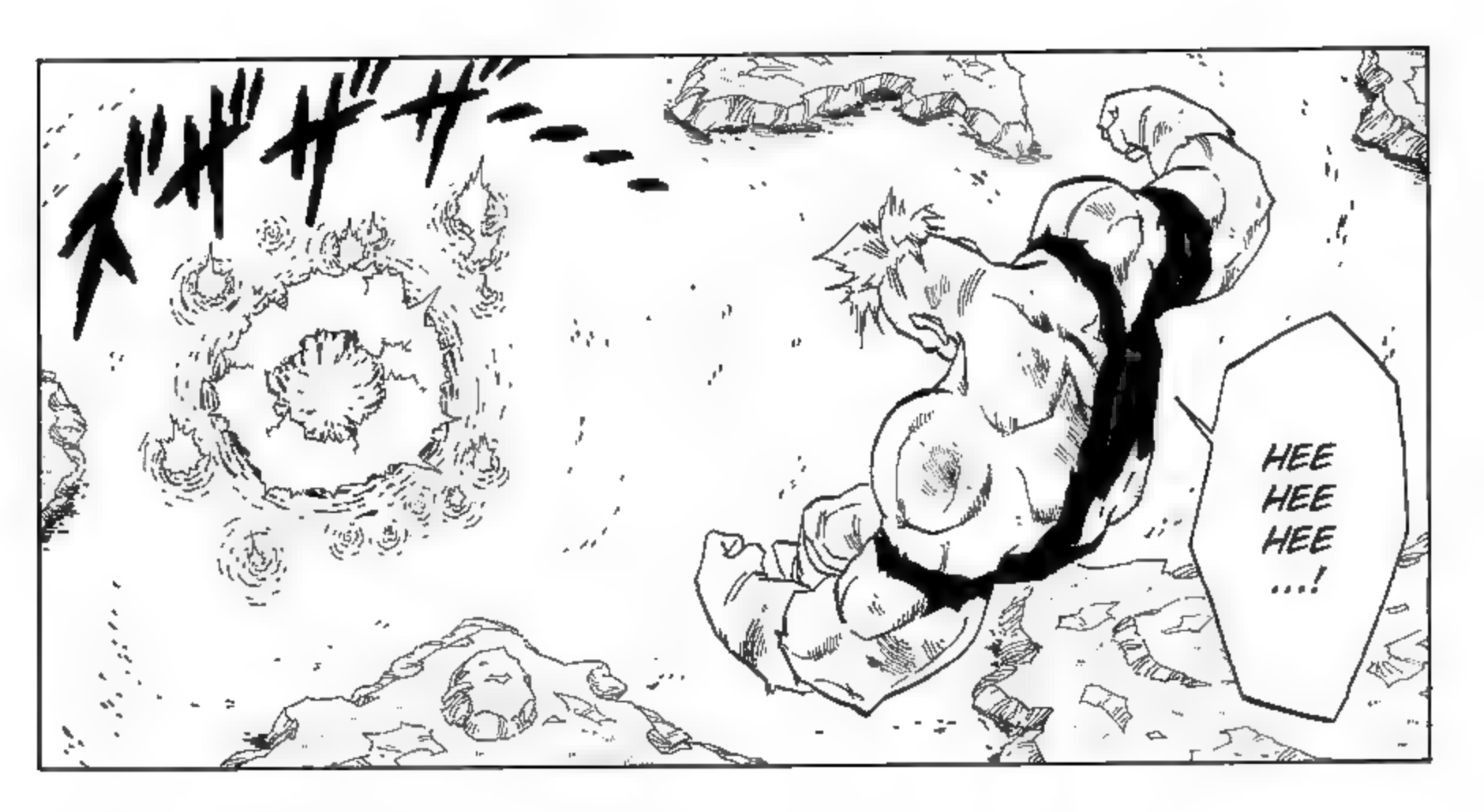
DAH!!

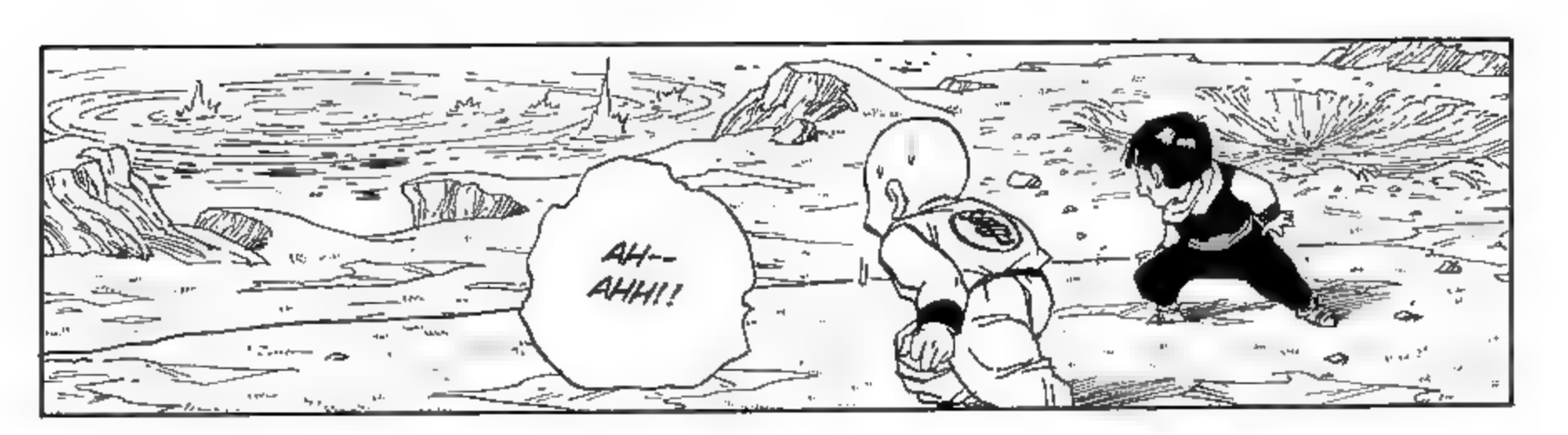


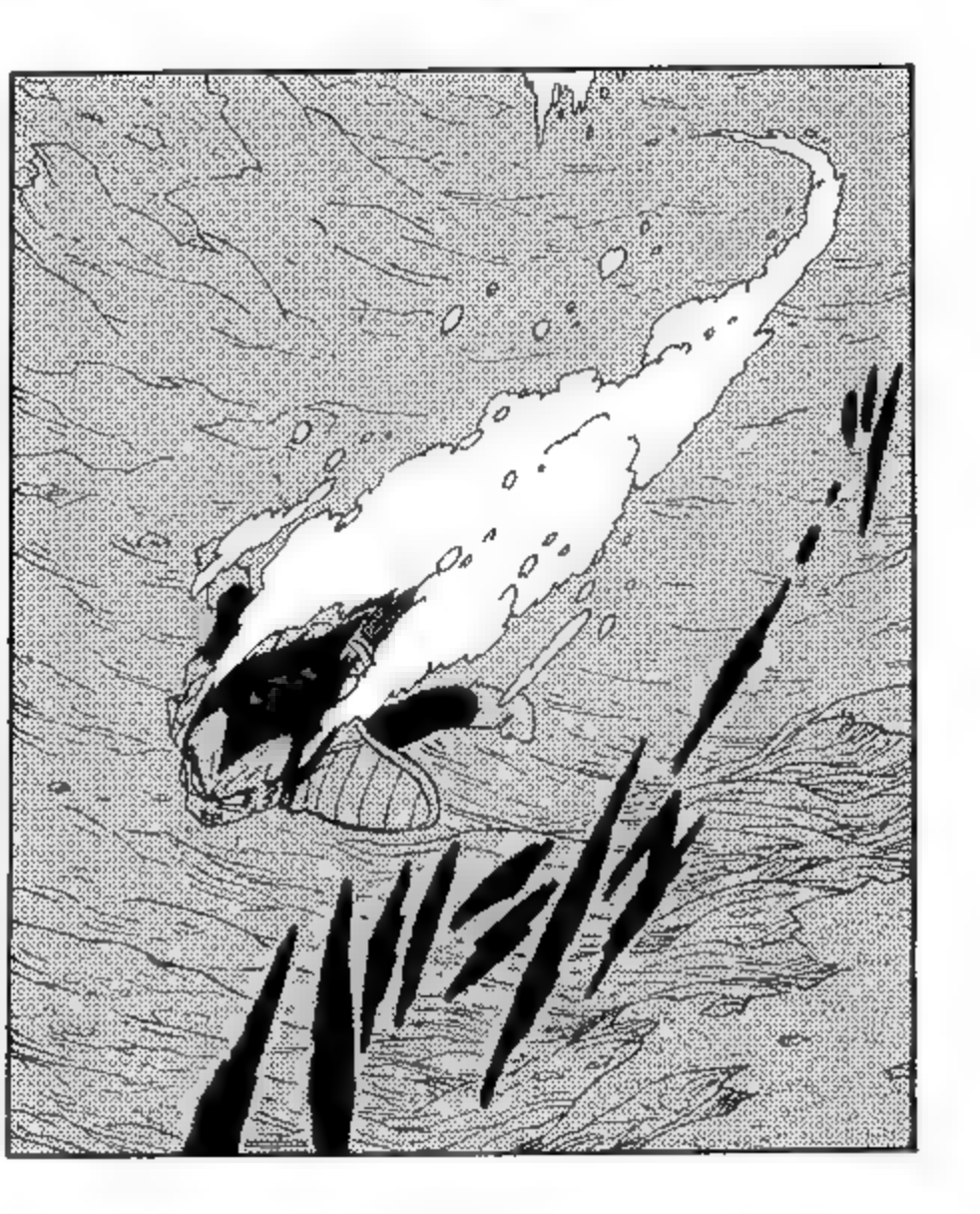
ドカッ
ドガ

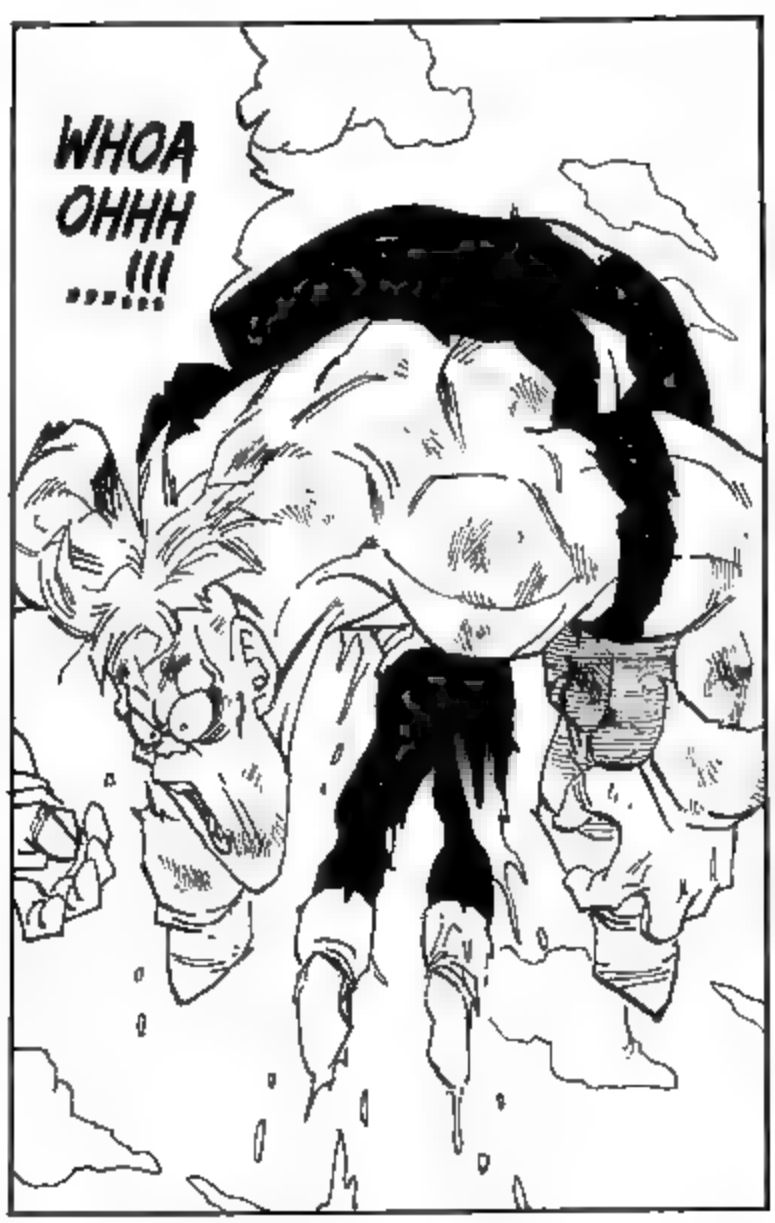
HAA AAA AH!!
SPEED UP!!!
WHOO --!!!

!!
YOO-HOO ...!
!!
DOO
ZZZ

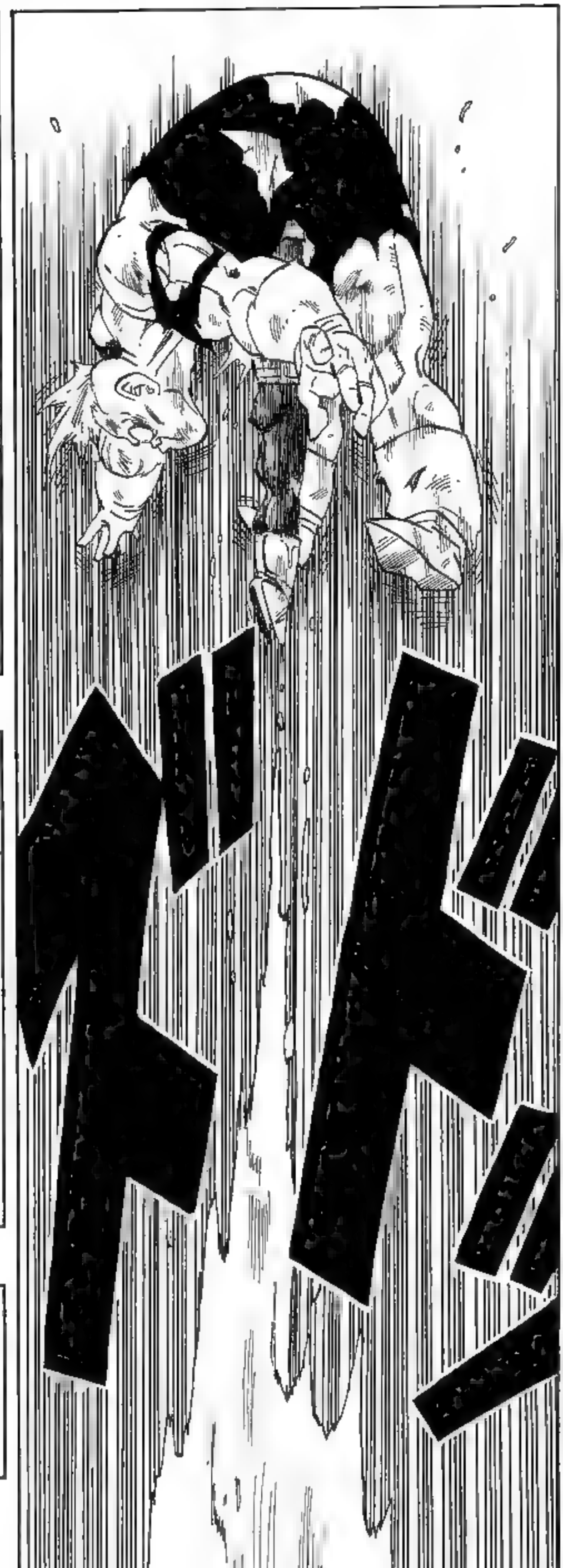

HEE HEE HEE ...!

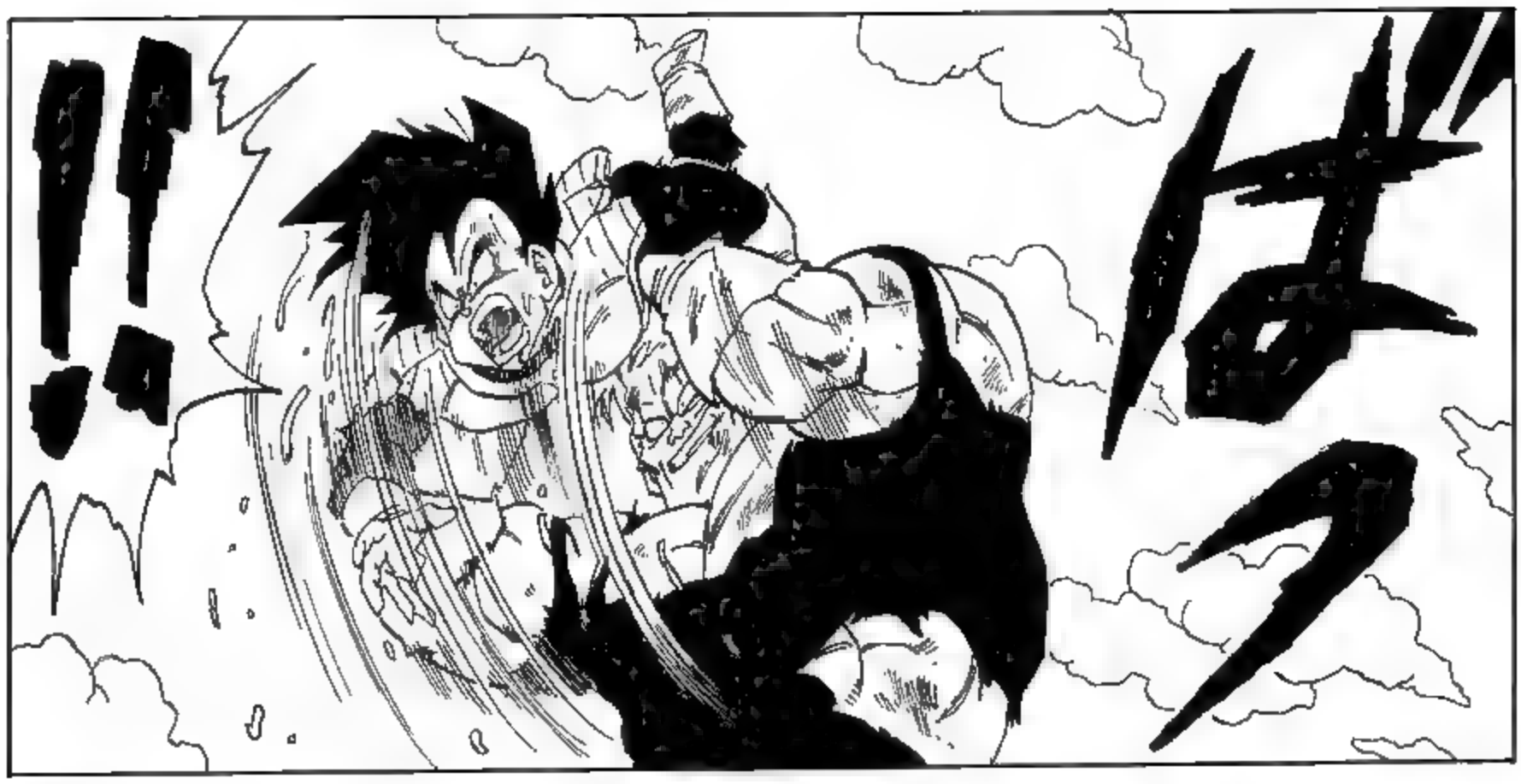

AH-- AHH!!




WHOA
OHHH
...!!!

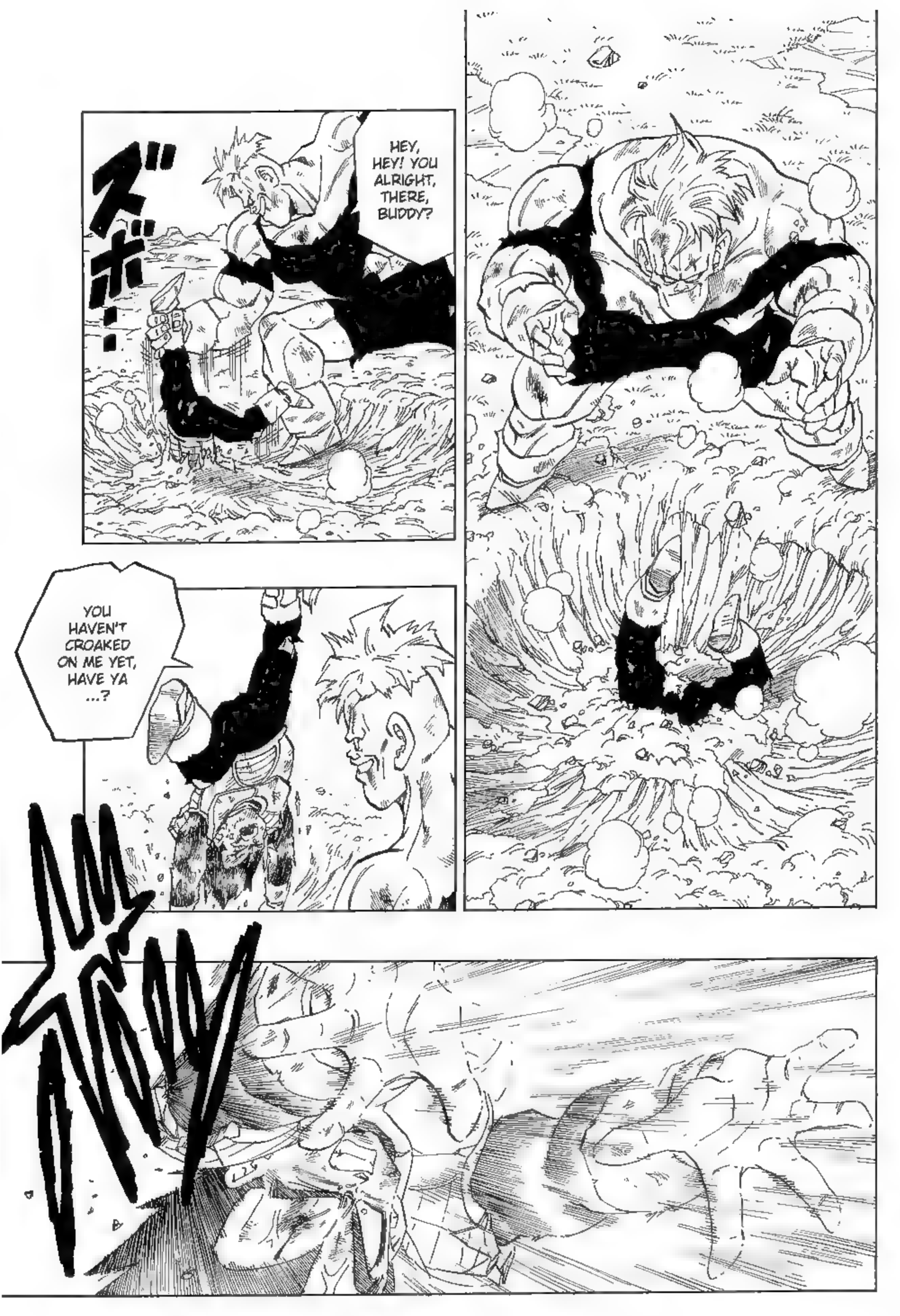
HEH

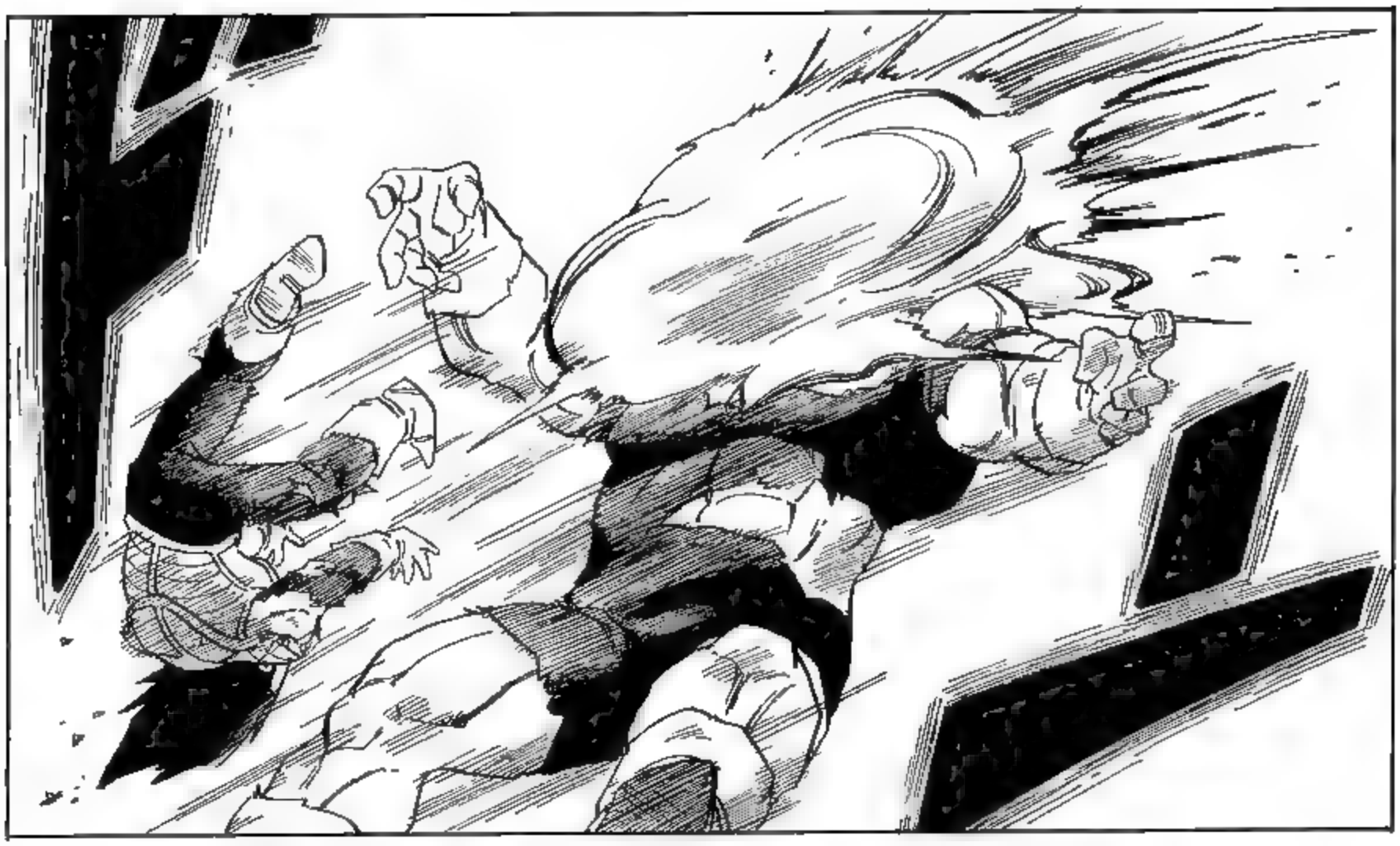


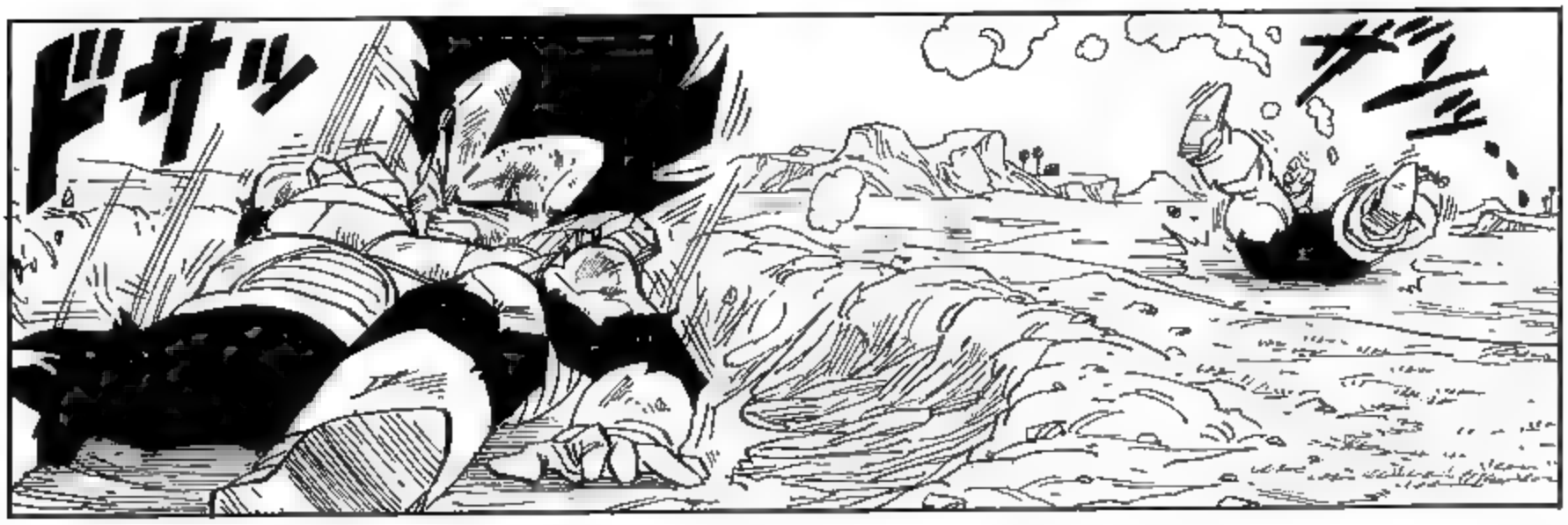

!!
ばっ

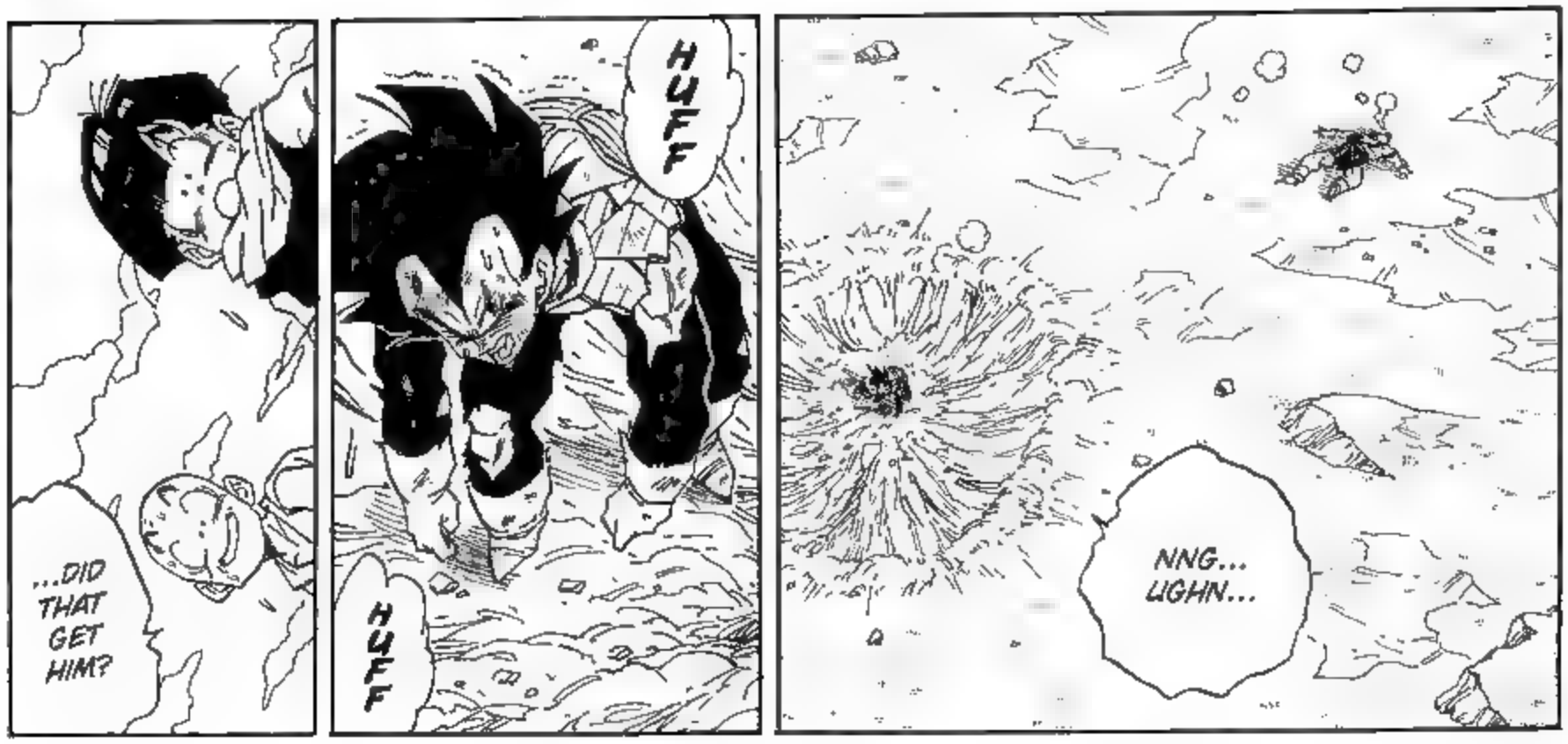
NNG-
AAAH
---!!!

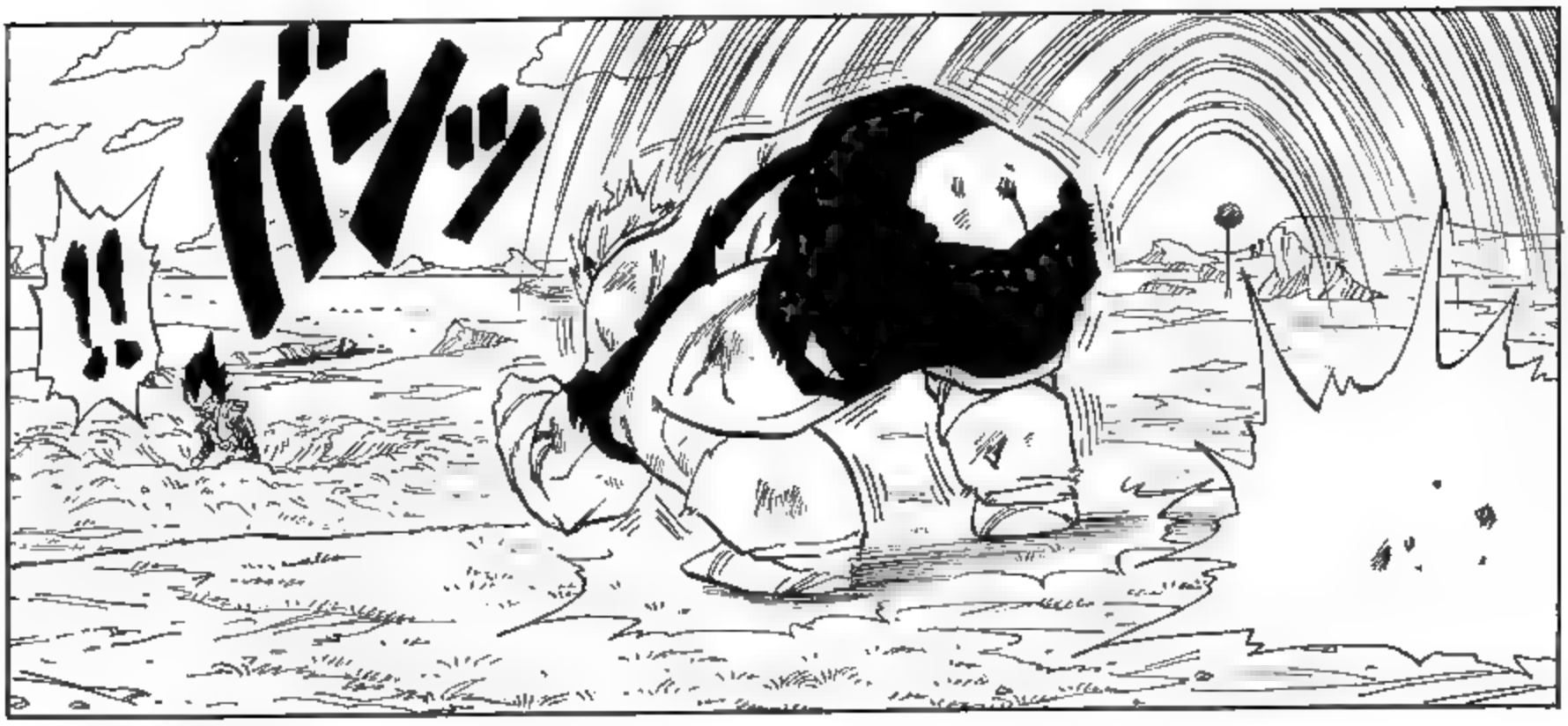
ドンッ


ズボ
HEY, HEY! YOU ALRIGHT, THERE, BUDDY?
YOU HAVEN'T CROAKED ON ME YET, HAVE YA ...?



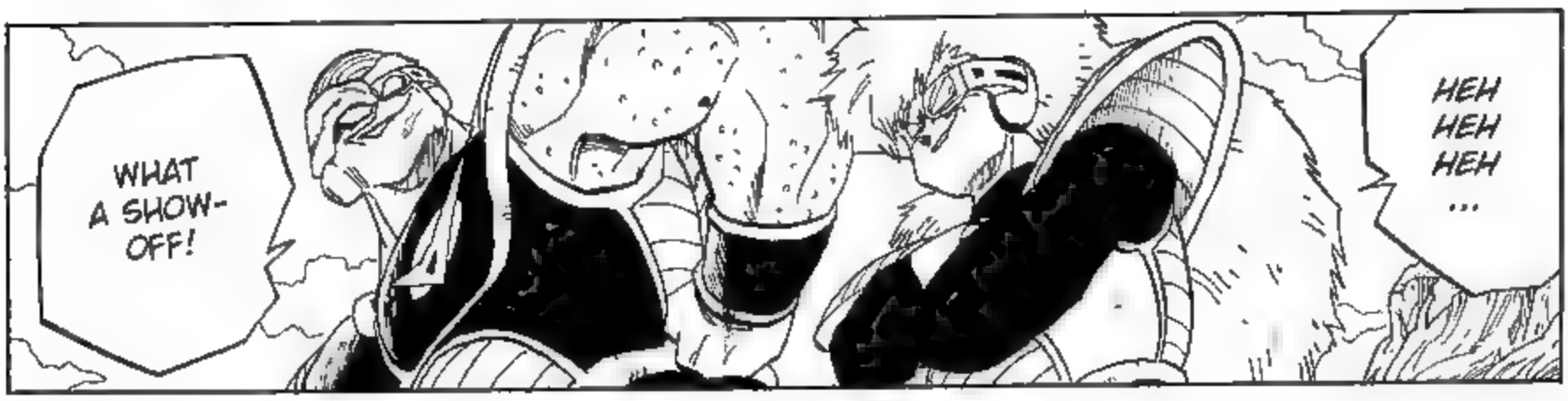

ドサッ
ガラ


...DID THAT GET HIM?
HUFF
HUFF
NNG... UGHN...

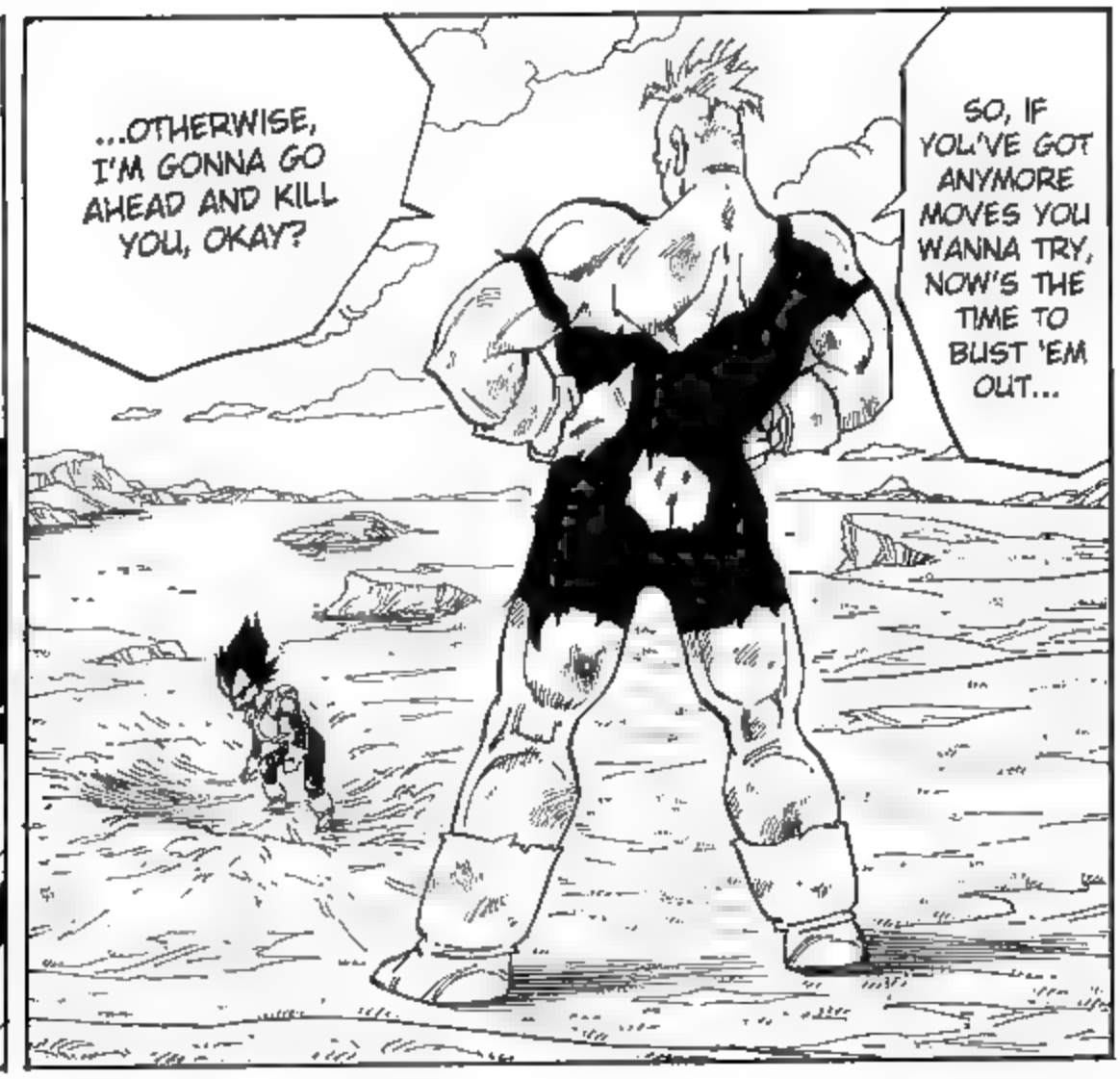

バシッ
!!

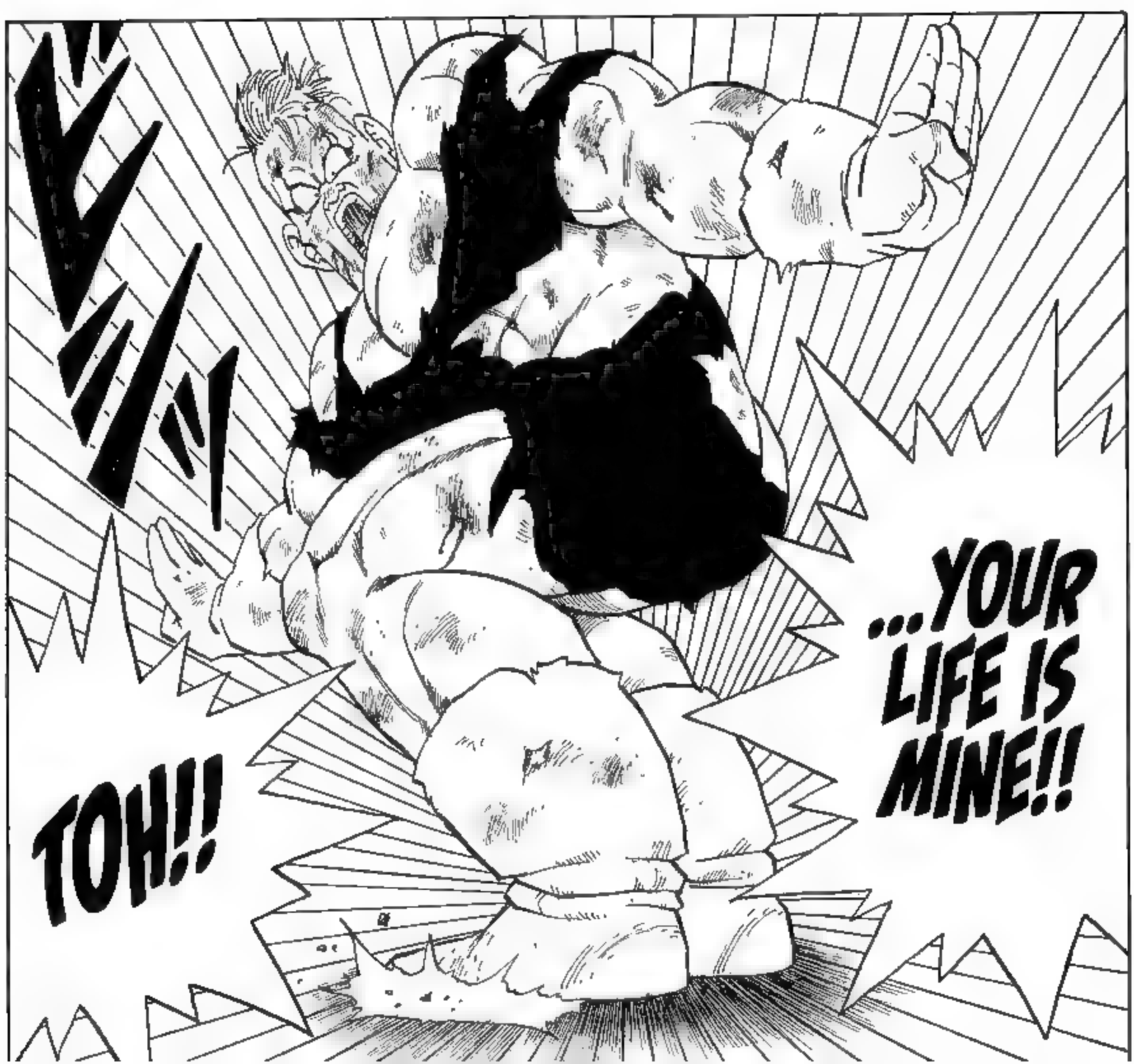
THAT'S MORE LIKE IT ...!!
ALL RIGHT ...!!

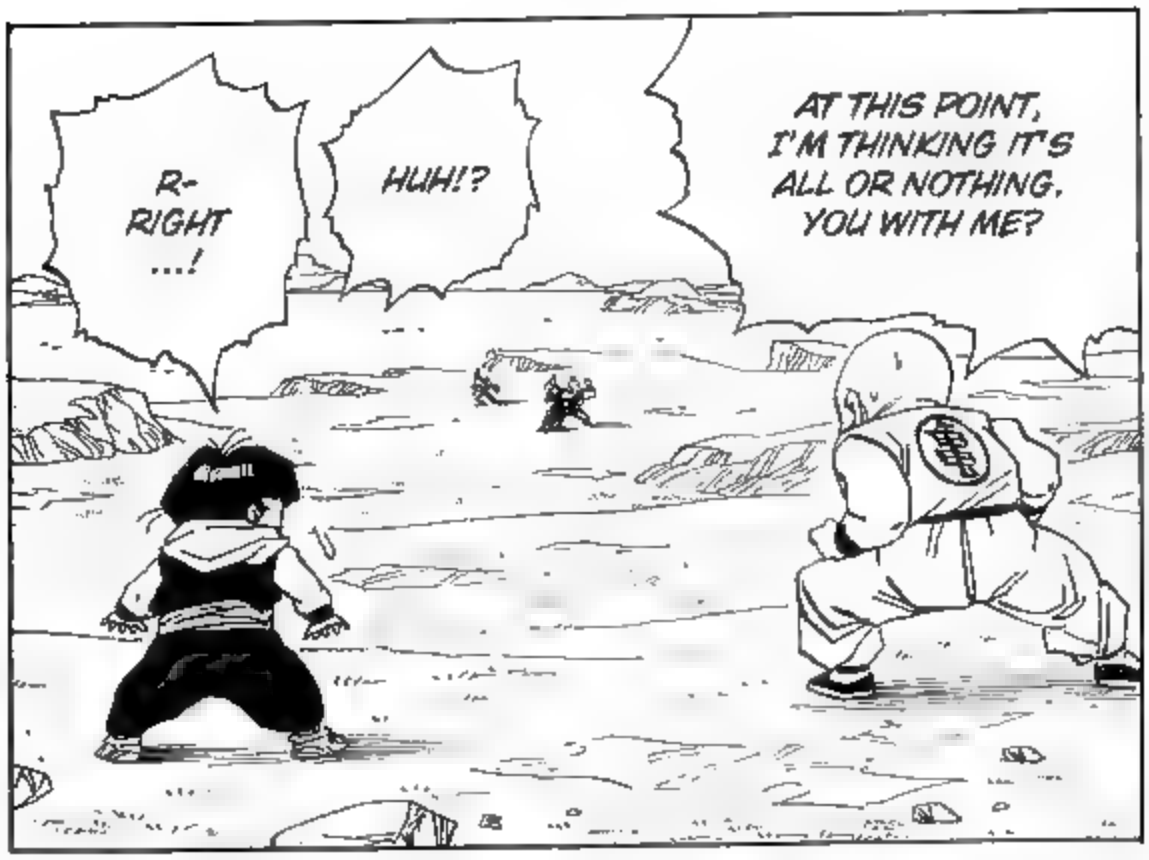
HUFF
HUFF

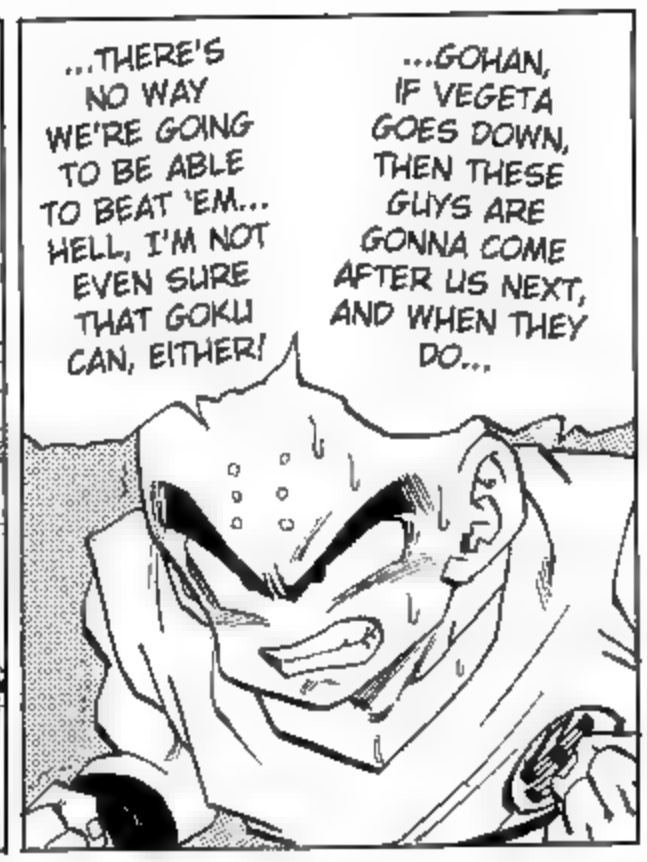

WHAT A SHOW-OFF!
HEH HEH HEH ...

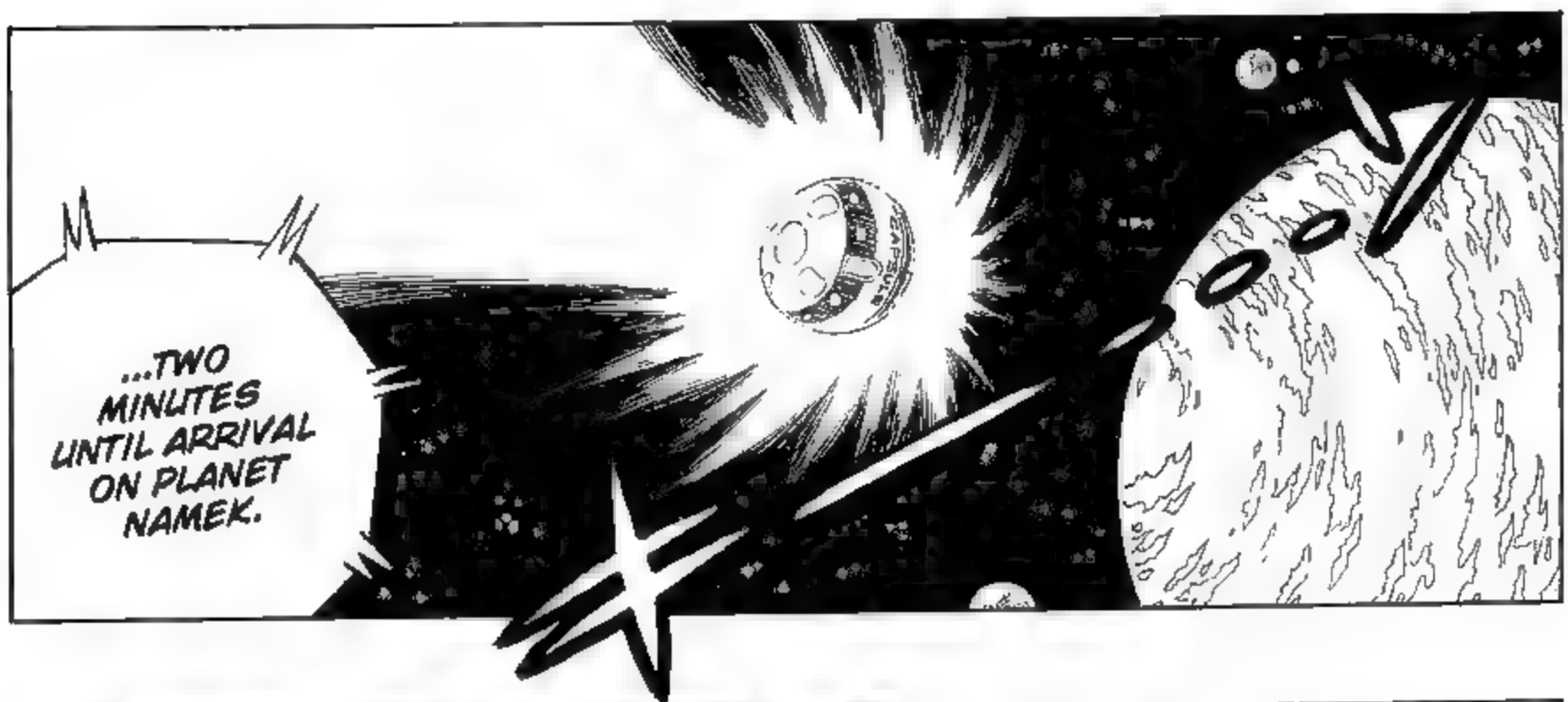
...HE'S BEEN TOYING WITH ME, LIKE AN INFANT ...!!
I KNEW THAT HE WAS STRONG, BUT THIS IS JUST ABSURD! IT'S AS IF THERE'S NO STOPPING HIM...
...HE'S GOING TO KILL ME...!


...OTHERWISE, I'M GONNA GO AHEAD AND KILL YOU, OKAY?
SO, IF YOU'VE GOT ANYMORE MOVES YOU WANNA TRY, NOW'S THE TIME TO BUST 'EM OUT...


TOH!!
...YOUR LIFE IS MINE!!

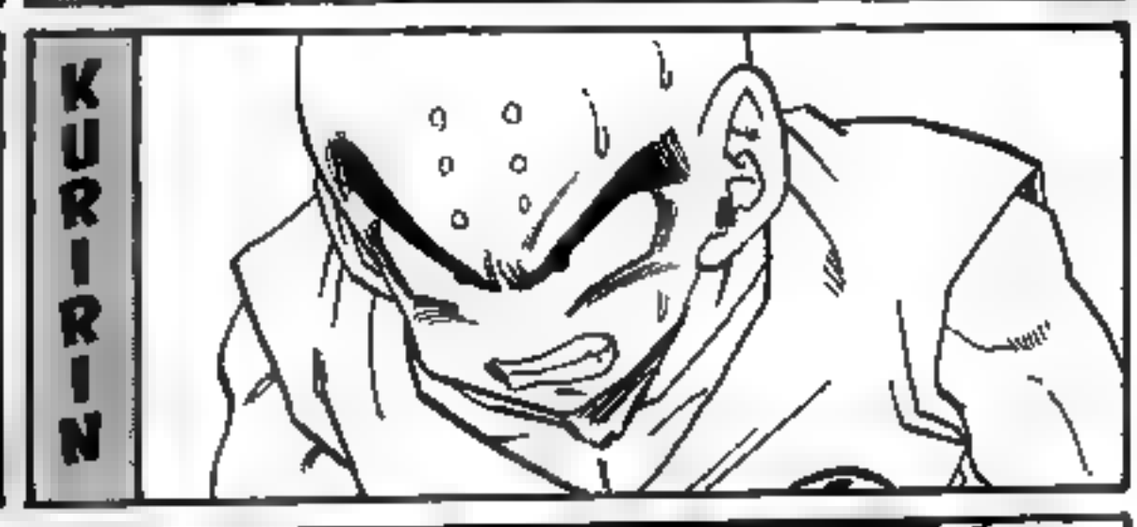

R-RIGHT ...!
HUH!?
AT THIS POINT, I'M THINKING IT'S ALL OR NOTHING. YOU WITH ME?

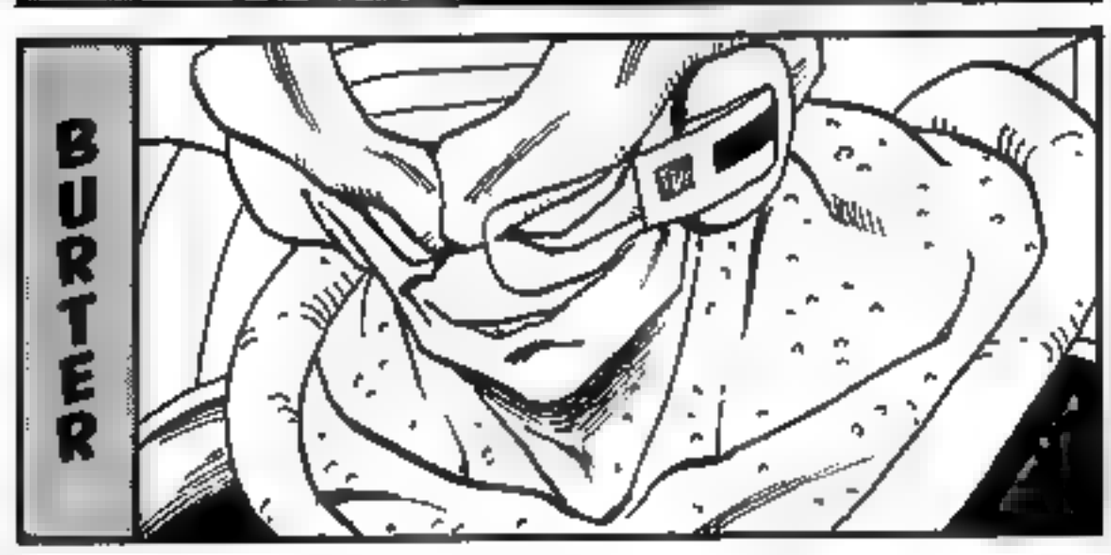

...THERE'S NO WAY WE'RE GOING TO BE ABLE TO BEAT 'EM... HELL, I'M NOT EVEN SURE THAT GOKU CAN, EITHER!
...GOHAN, IF VEGETA GOES DOWN, THEN THESE GUYS ARE GONNA COME AFTER US NEXT, AND WHEN THEY DO...


...TWO MINUTES UNTIL ARRIVAL ON PLANET NAMEK.

DRAGON BALL

ドラゴンボール



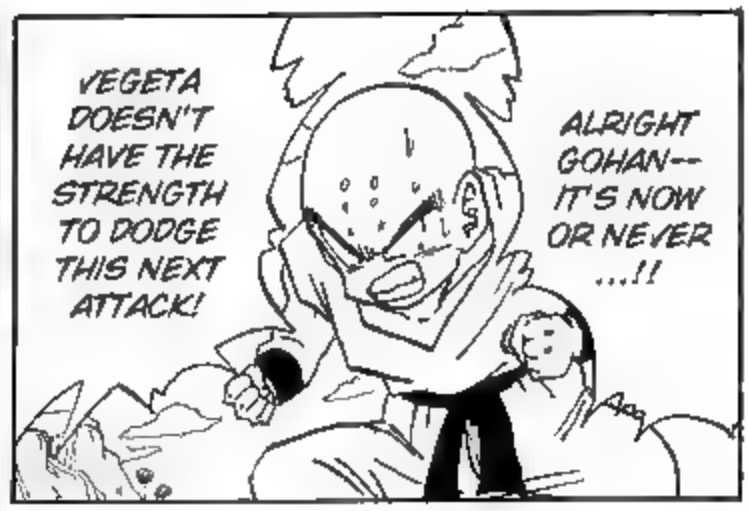


HUFF

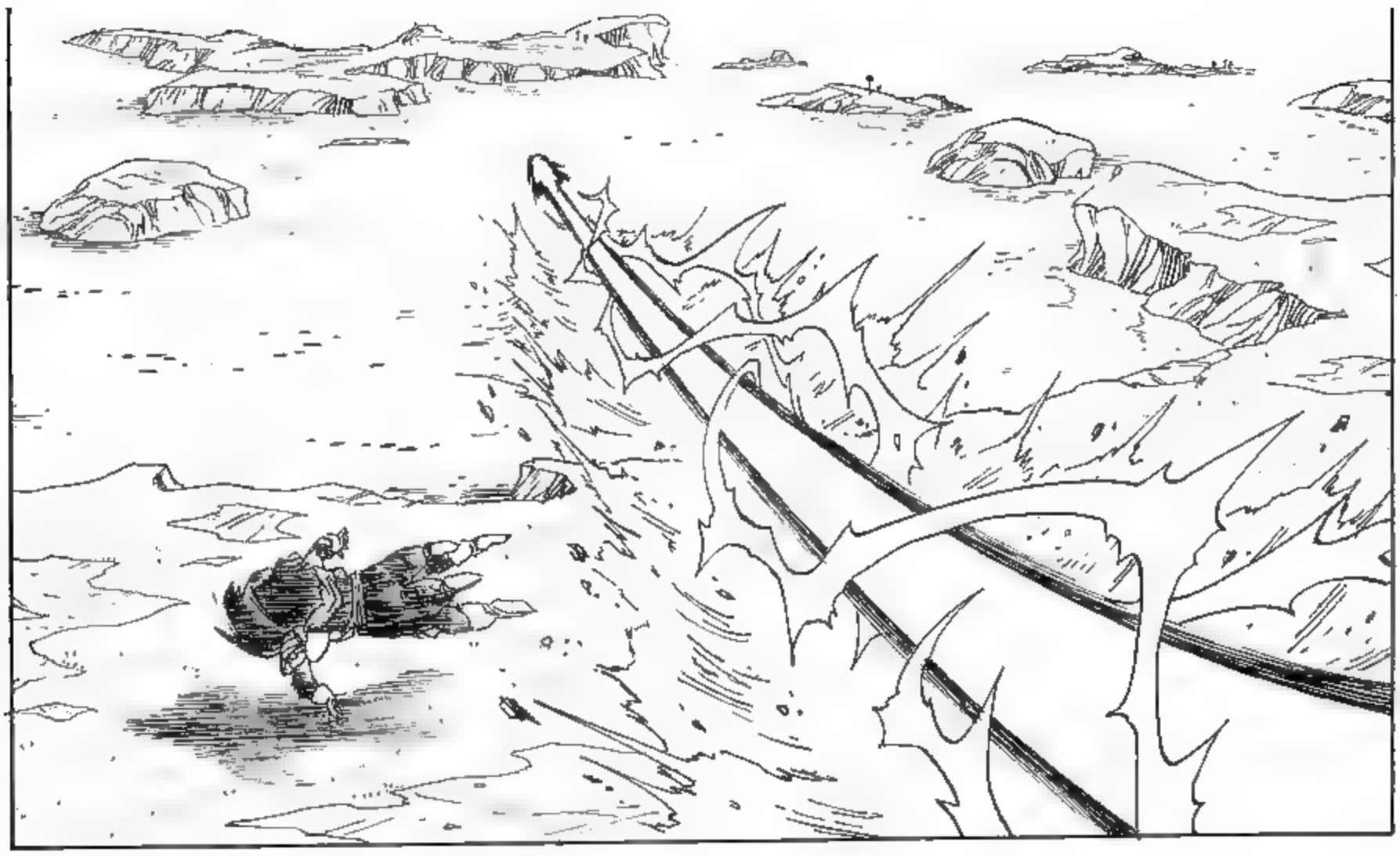
HUFF

HUFF

HERE COMES MY BIG FINISH!



GNN
...!!!
GK
!!



HHH
PFFOOOV

パパラ…

...WE GOT 'IM...

W...

W-WHO ASKED YOU TO DO THAT ...!?

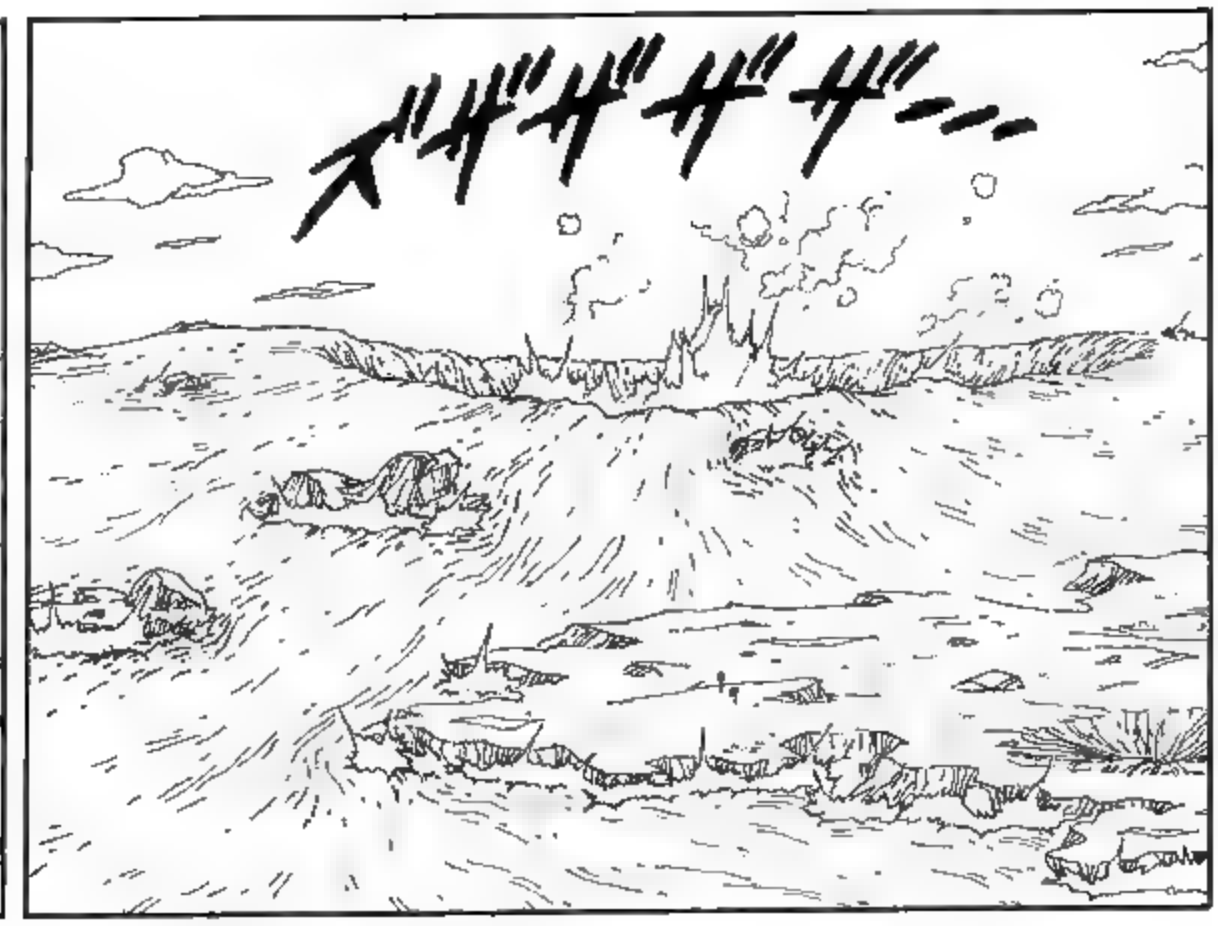
G-GET OUT OF MY WAY ...!!

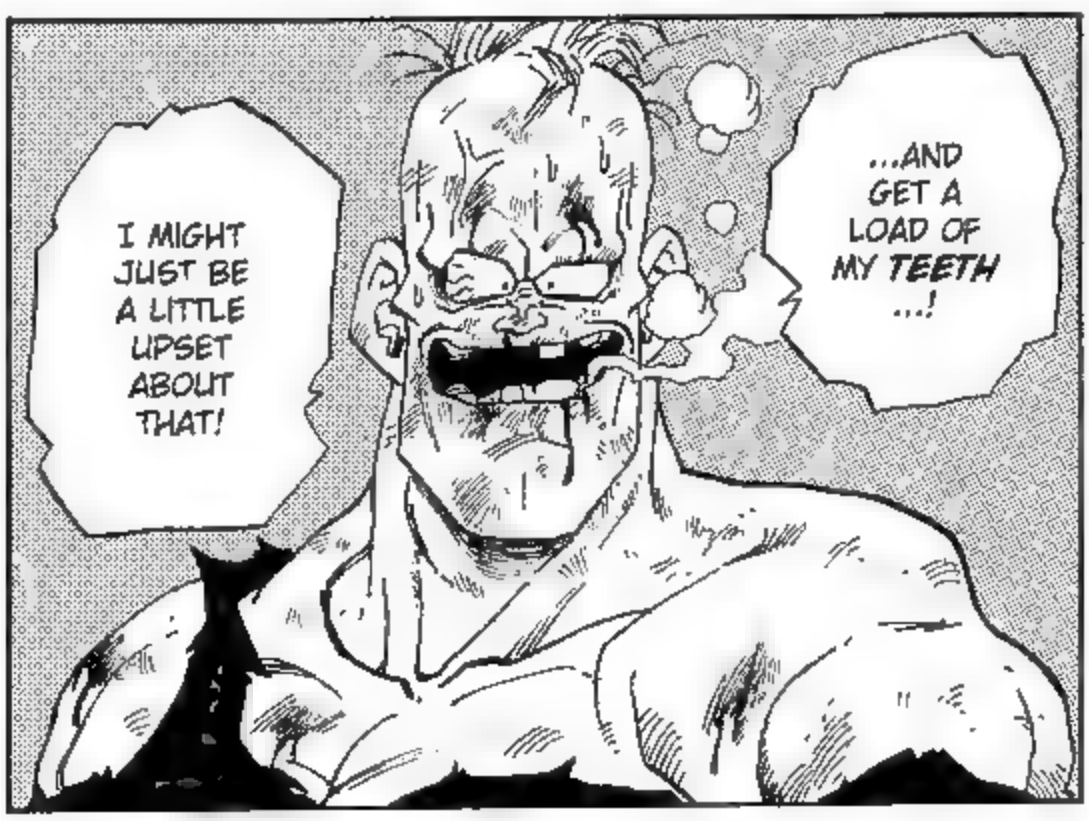
FOR CRYING OUT LOUD, YOUR SENTIMENTALITY MAKES ME WANT TO *WRETCH!*

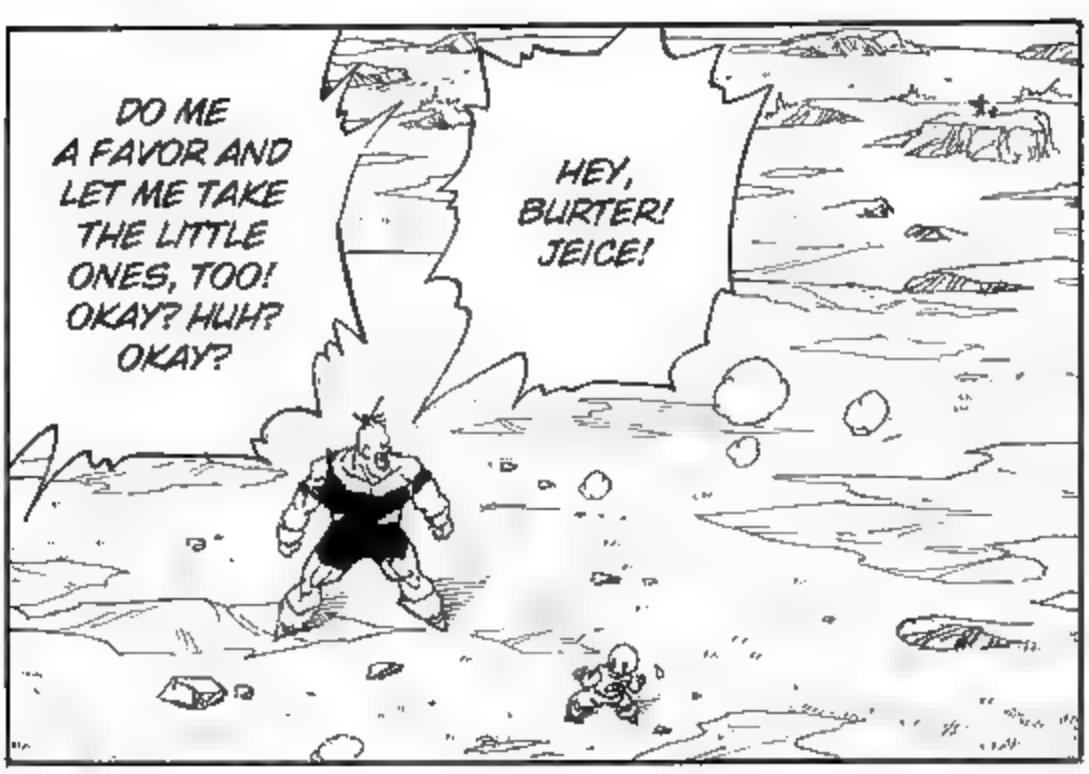
FOOL... IF YOU HAD ENOUGH TIME TO PULL ME OUT OF THE WAY, THEN YOU HAD TIME TO ATTACK *HIM*, INSTEAD!

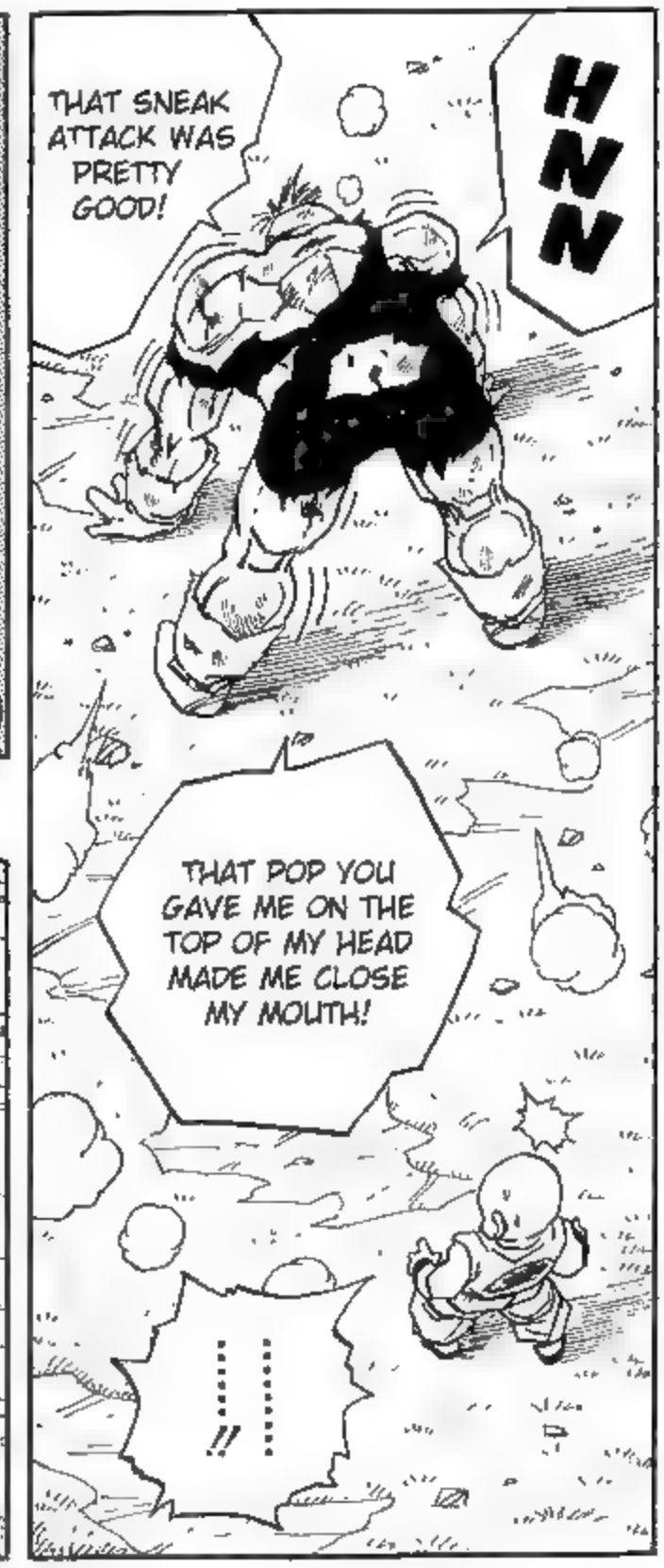
WUH!? AH...

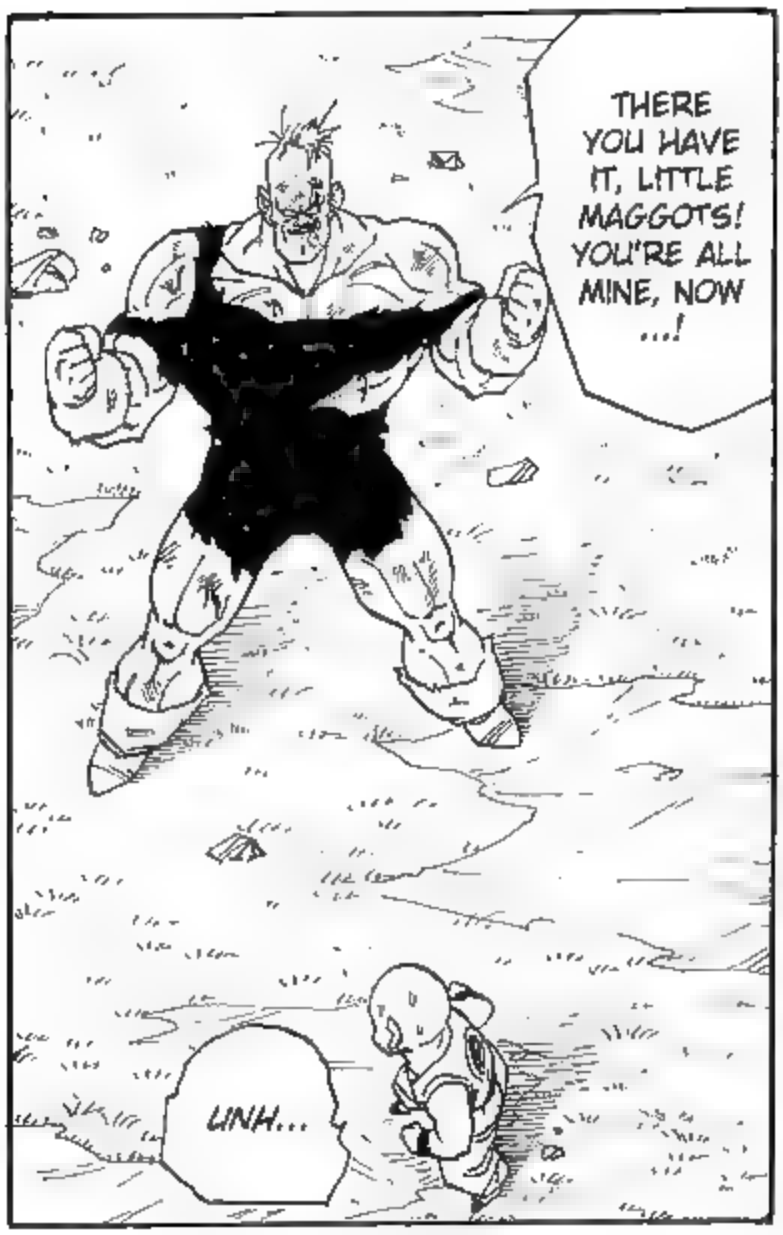
THAT KIND OF POWER IS COMPLETELY TERRIFYING ...!
...HE-- HE BLEW AWAY THE GROUND, AND WARPED THE PLANET!

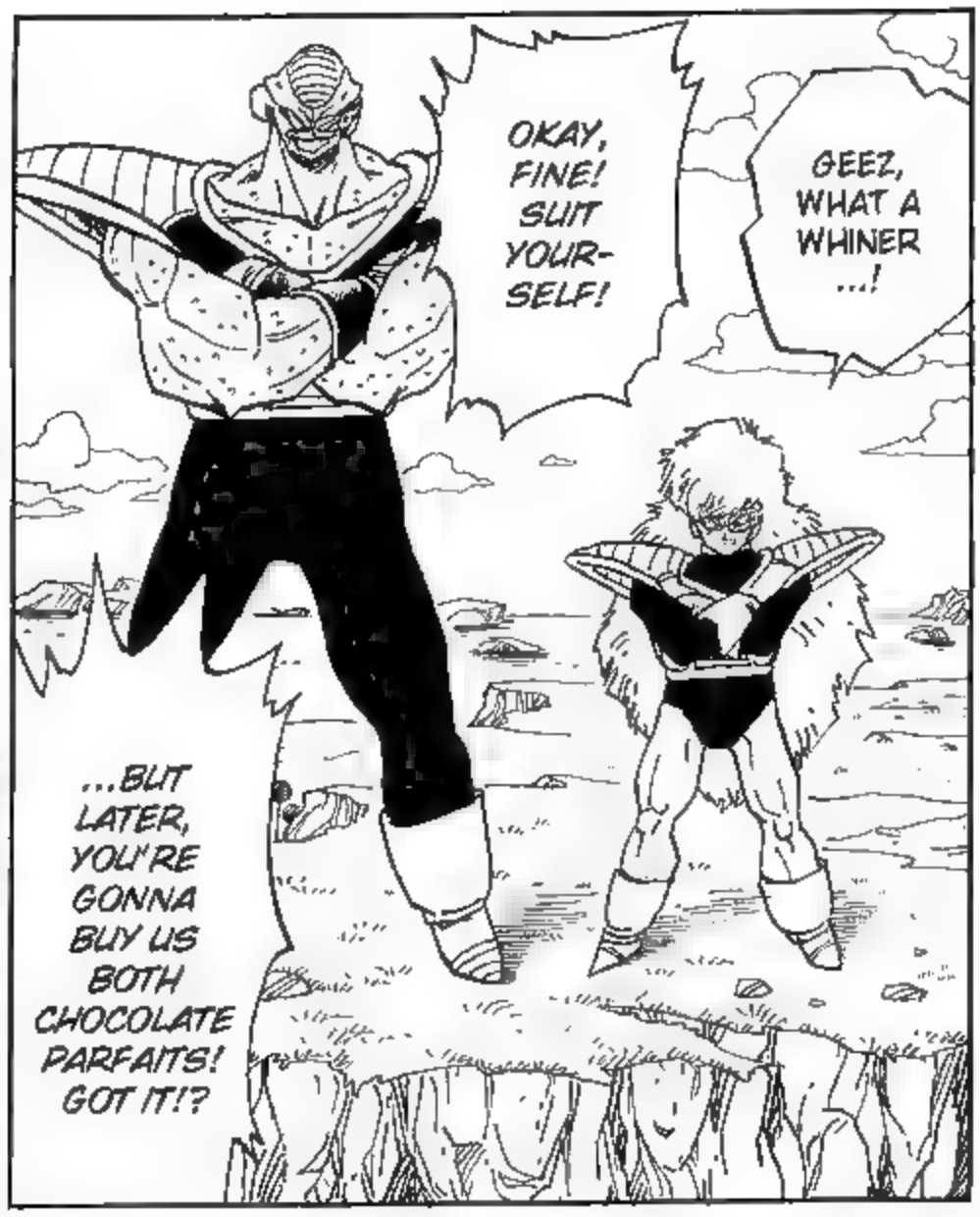



I MIGHT JUST BE A LITTLE UPSET ABOUT THAT!
...AND GET A LOAD OF MY TEETH ...!


DO ME A FAVOR AND LET ME TAKE THE LITTLE ONES, TOO! OKAY? HUH? OKAY?
HEY, BURTER! JEICE!


THAT SNEAK ATTACK WAS PRETTY GOOD!
HNN
THAT POP YOU GAVE ME ON THE TOP OF MY HEAD MADE ME CLOSE MY MOUTH!
!!


THERE YOU HAVE IT, LITTLE MAGGOTS! YOU'RE ALL MINE, NOW ...!
UNH...

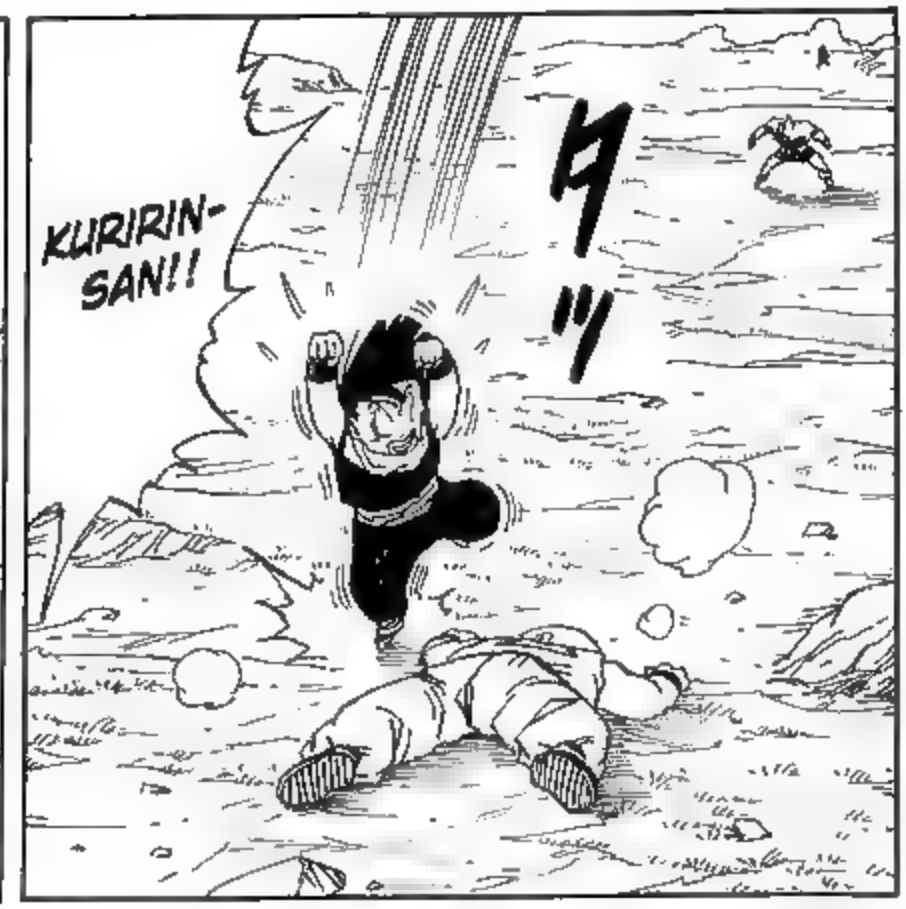

OKAY, FINE! SUIT YOUR-SELF!
GEEZ, WHAT A WHINER ...!
...BUT LATER, YOU'RE GONNA BUY US BOTH CHOCOLATE PARFAITS! GOT IT!?

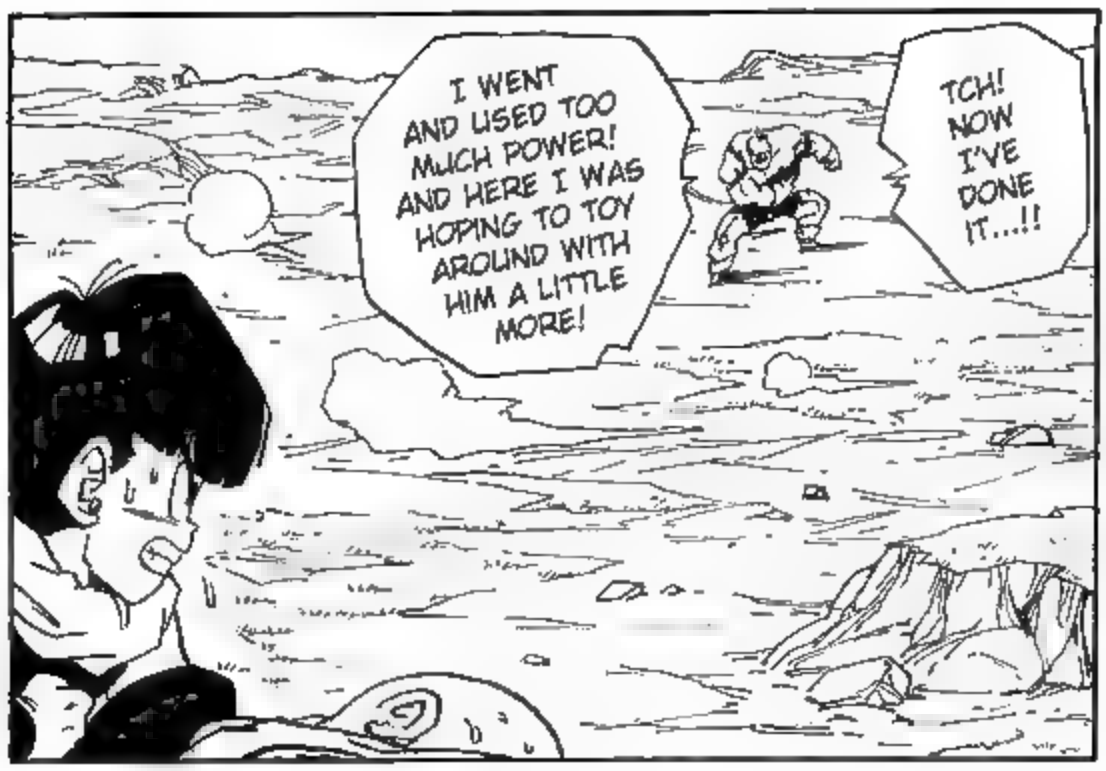
KURIRIN-SAAAN!!

!!

NN-GUH!!
HNN ...!!

...HE'S JUST TOO STRONG... IT'S NOT FAIR... AND AFTER THE GRAND ELDER TOOK THE TIME TO RAISE UP MY POWER, TOO...
MY... MY BONES... IT ONLY TOOK ONE KICK, AND NOW I CAN'T EVEN GET UP ...

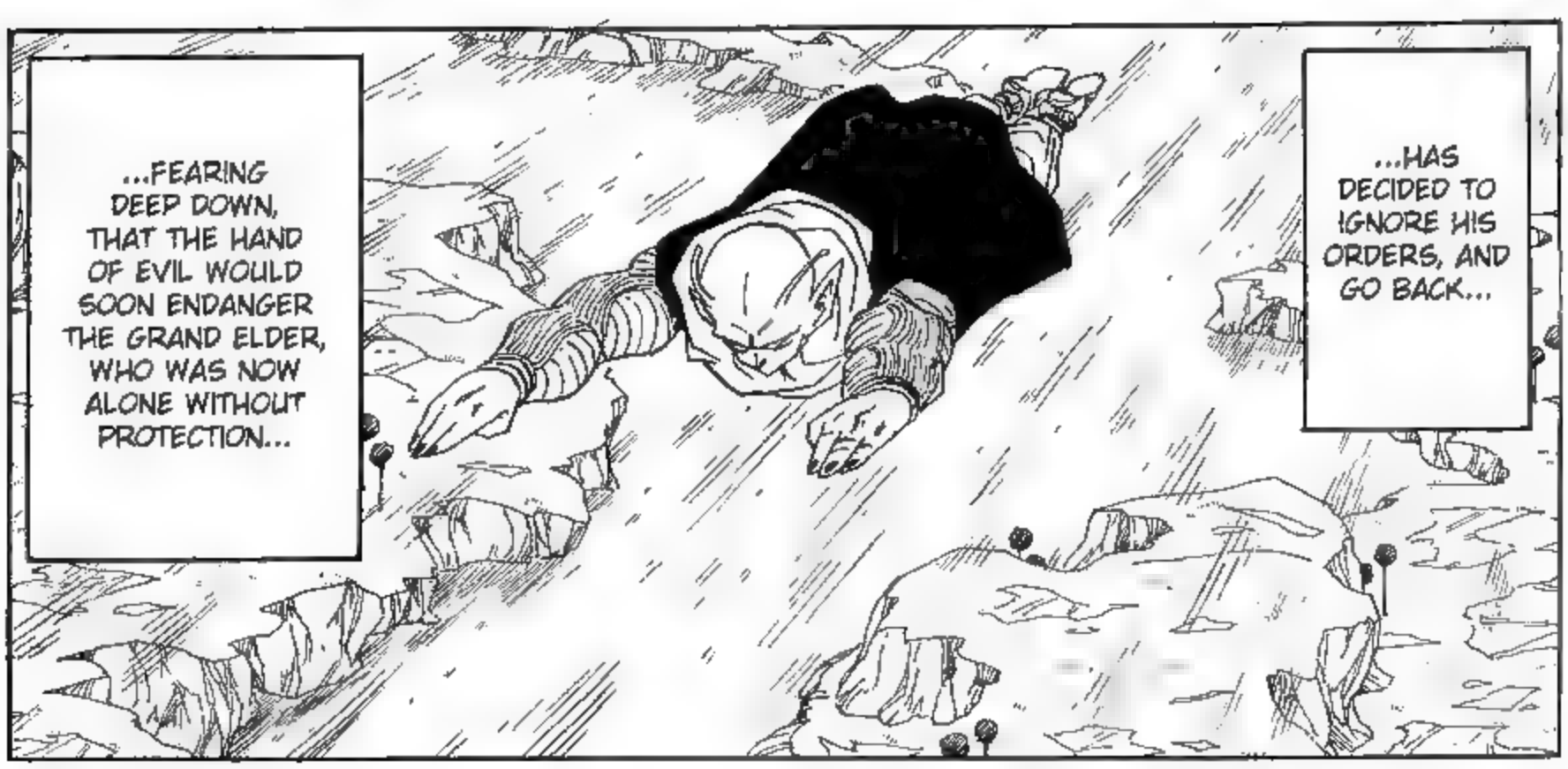

KURIRIN-SAN!!

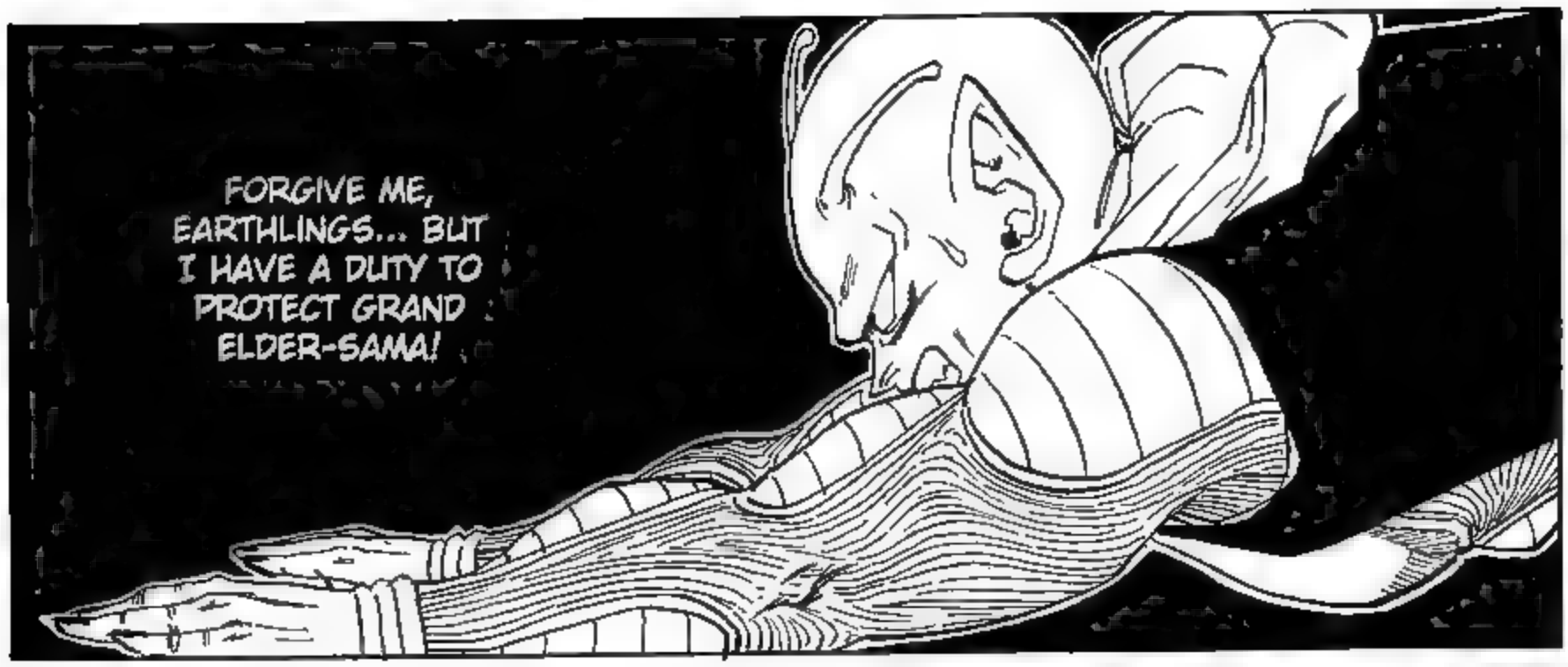

I WENT AND USED TOO MUCH POWER! AND HERE I WAS HOPING TO TOY AROUND WITH HIM A LITTLE MORE!
TCH! NOW I'VE DONE IT...!!

...WE CAN'T STAND UP TO THEM, OR EVEN RUN AWAY; THEY'VE TAKEN ALL OF THE DRAGON BALLS, AS WELL...
...I HATE TO SAY IT, BUT WE'RE DONE FOR...
...IT'S... ALL OVER NOW...

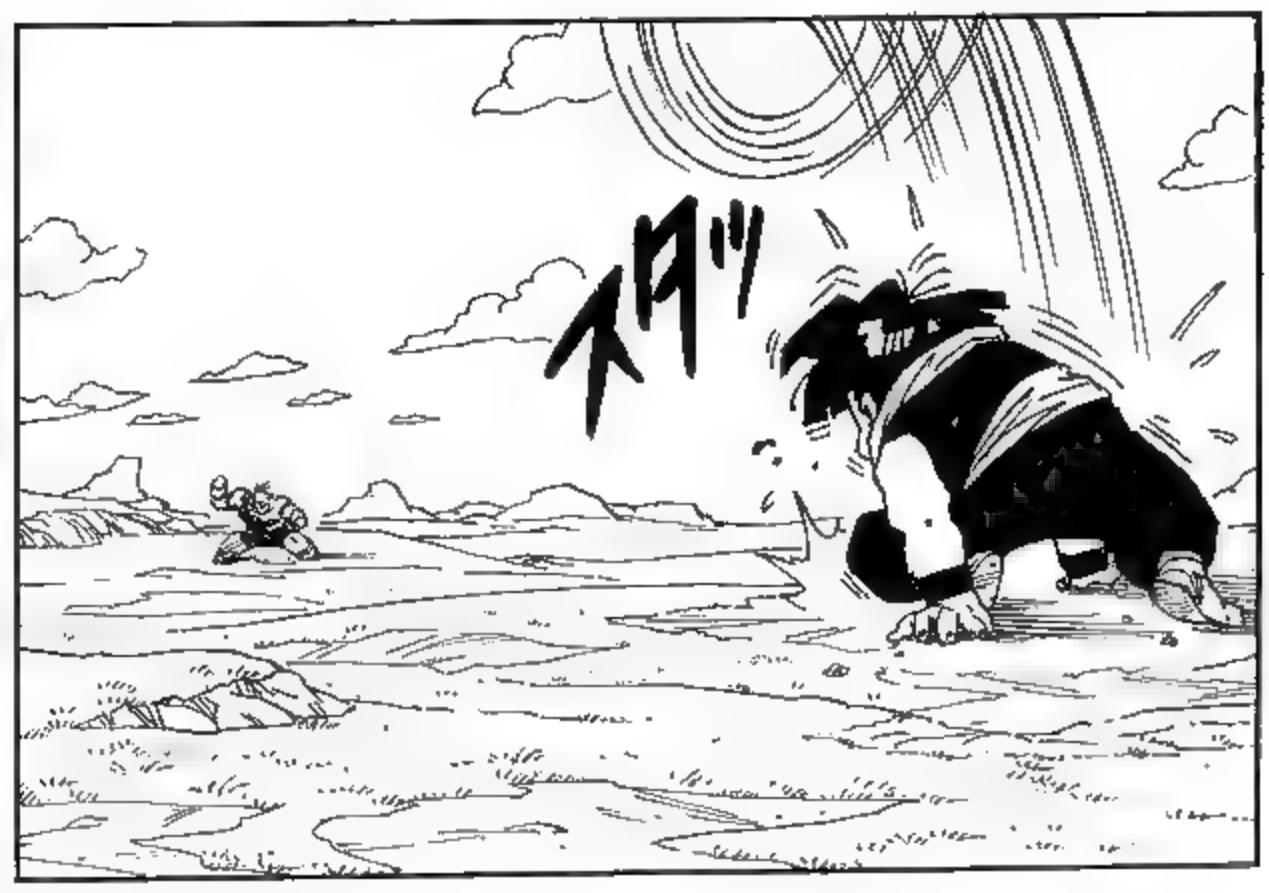
MEANWHILE, NAIL, WHO WAS TOLD BY THE GRAND ELDER TO GO ASSIST KURIRIN AND GOHAN...

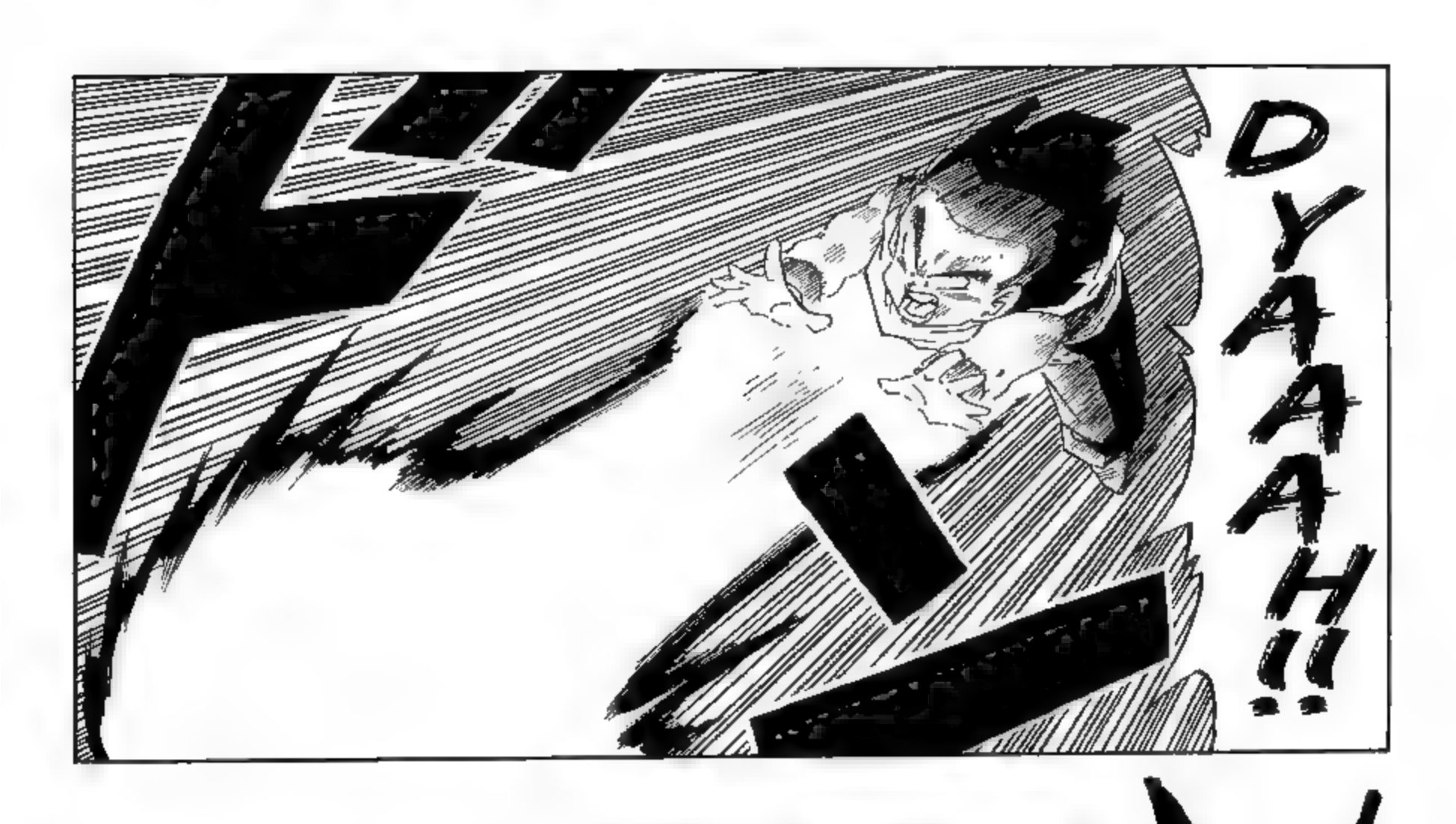
...I'LL DO AS MUCH AS I CAN...!
I-- I'LL ...


...FEARING DEEP DOWN, THAT THE HAND OF EVIL WOULD SOON ENDANGER THE GRAND ELDER, WHO WAS NOW ALONE WITHOUT PROTECTION...
...HAS DECIDED TO IGNORE HIS ORDERS, AND GO BACK...


FORGIVE ME, EARTHLINGS... BUT I HAVE A DUTY TO PROTECT GRAND ELDER-SAMA!

N... NGH...

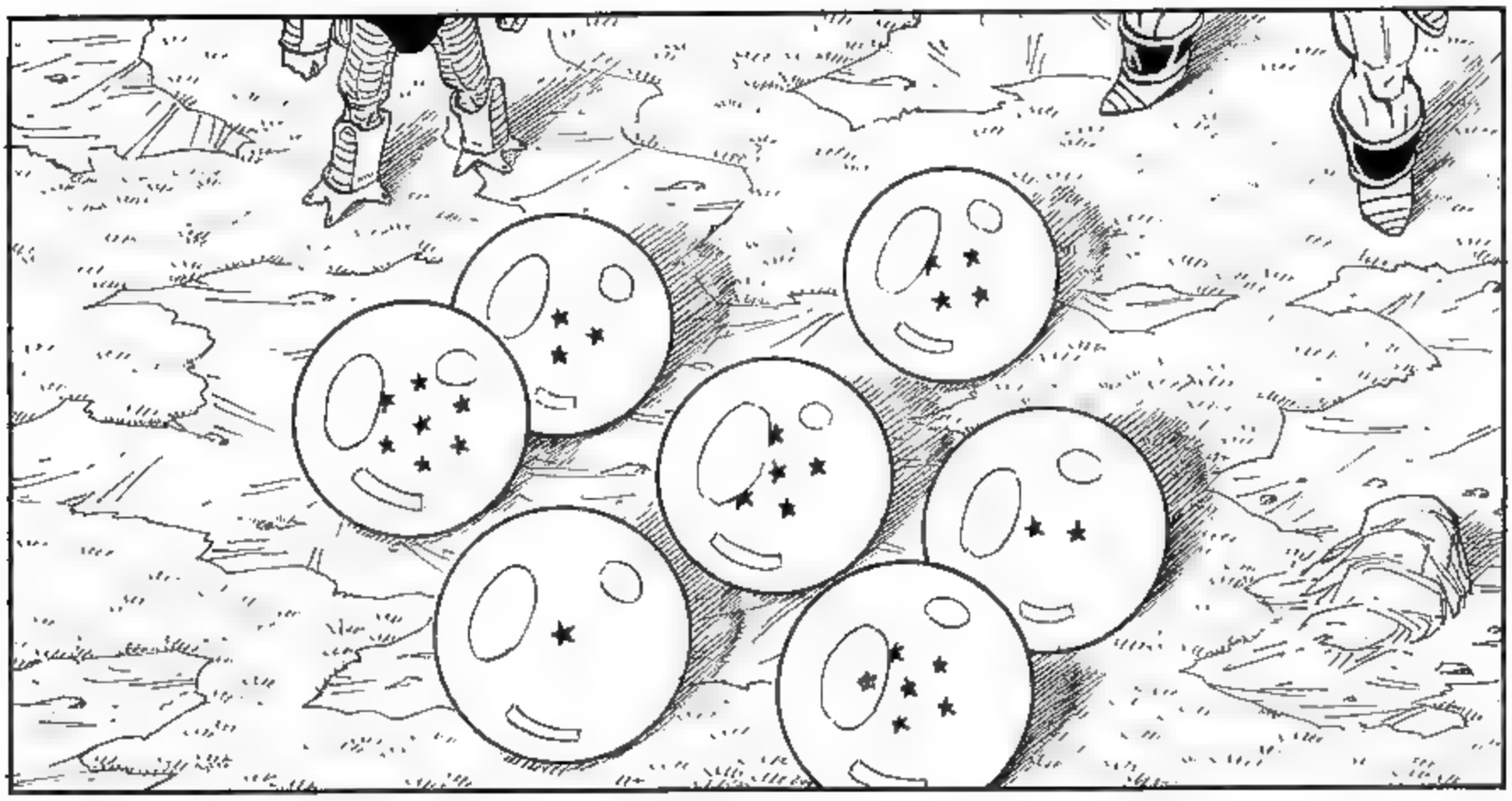


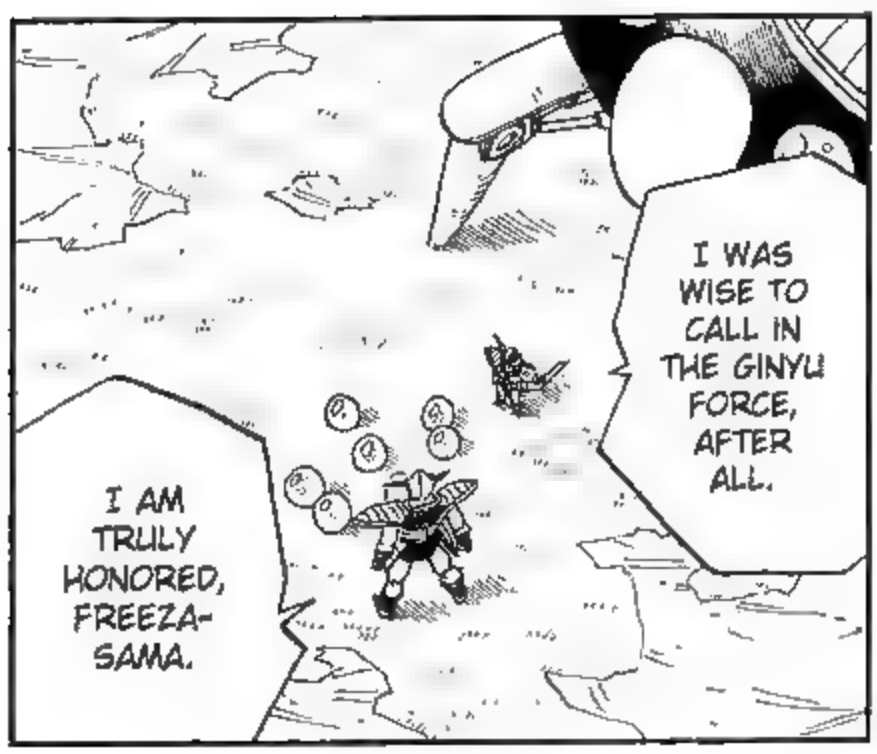

DYAAAH!!

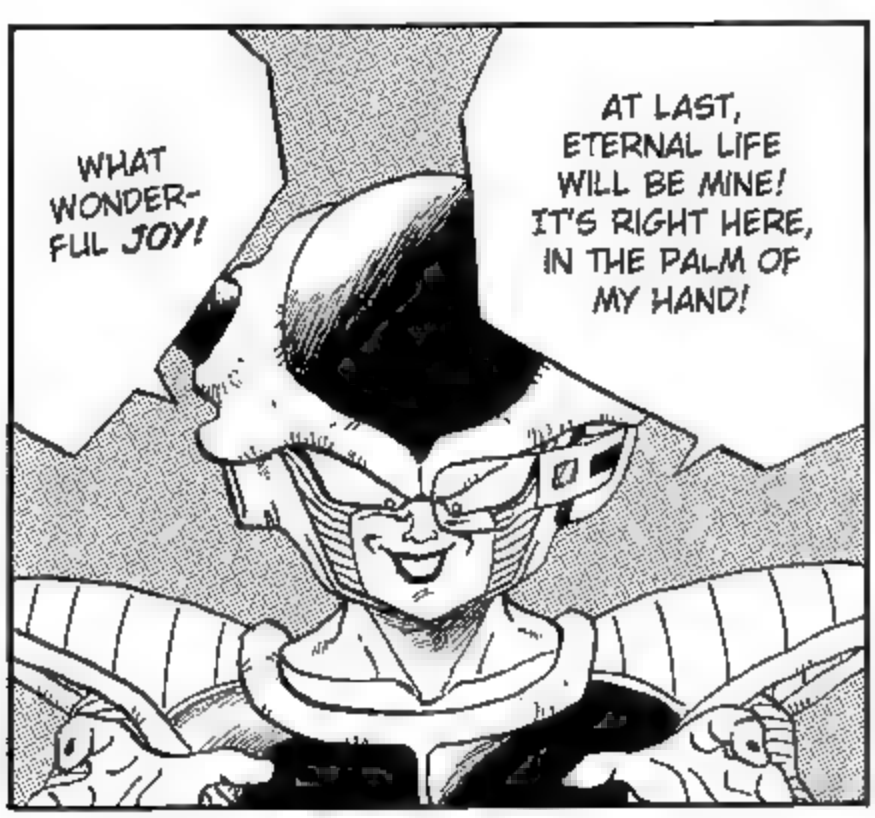
KI-I

FOO!!
PFF
ガッ

UNG!!
WH--
...!?
GEK
--!!!

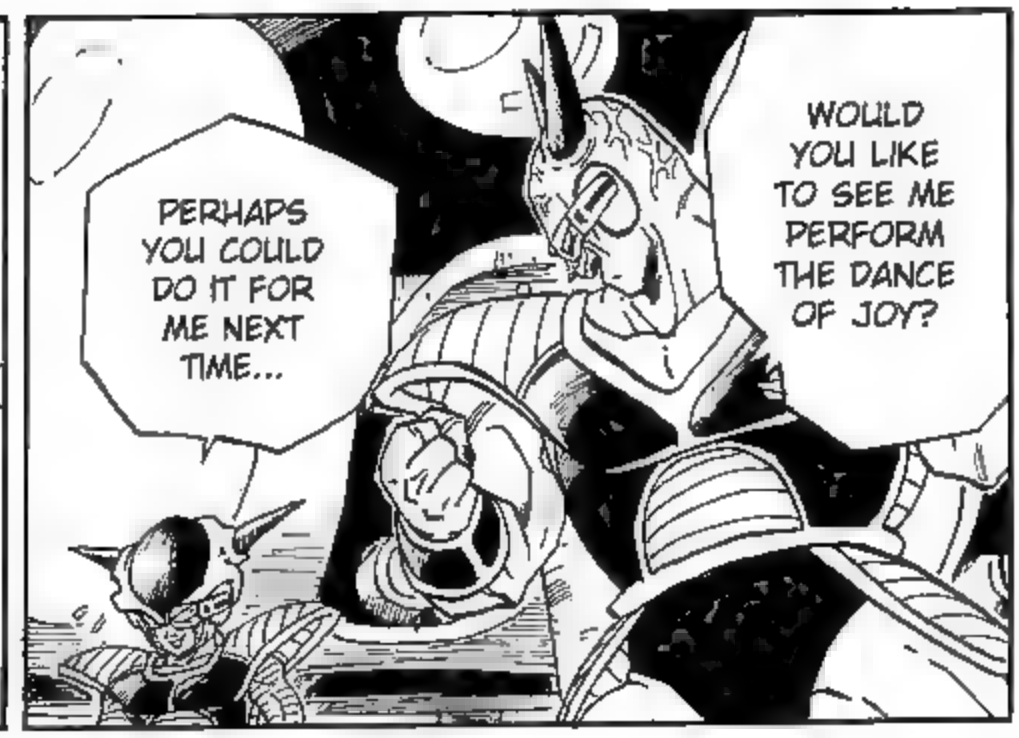


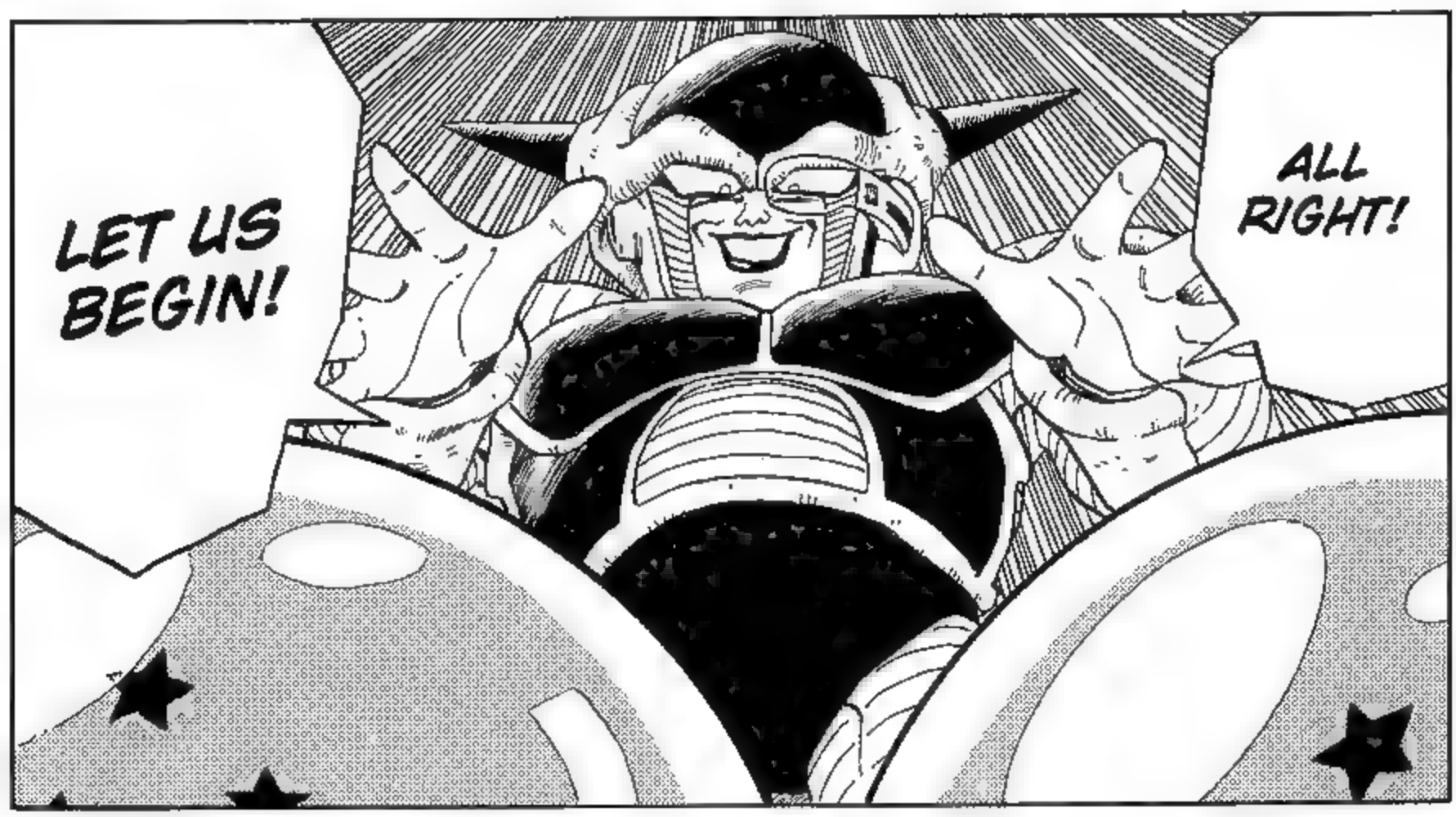

I WAS WISE TO CALL IN THE GINYU FORCE, AFTER ALL.
I AM TRULY HONORED, FREEZA-SAMA.

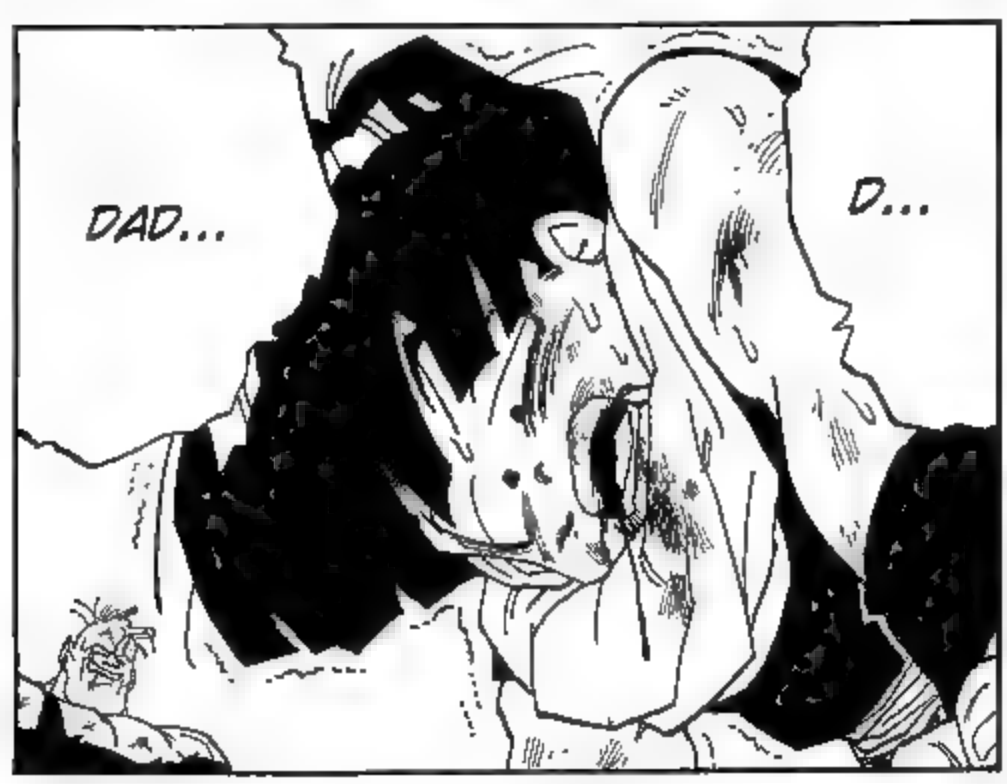

AT LAST, ETERNAL LIFE WILL BE MINE! IT'S RIGHT HERE, IN THE PALM OF MY HAND!
WHAT WONDER-FUL JOY!

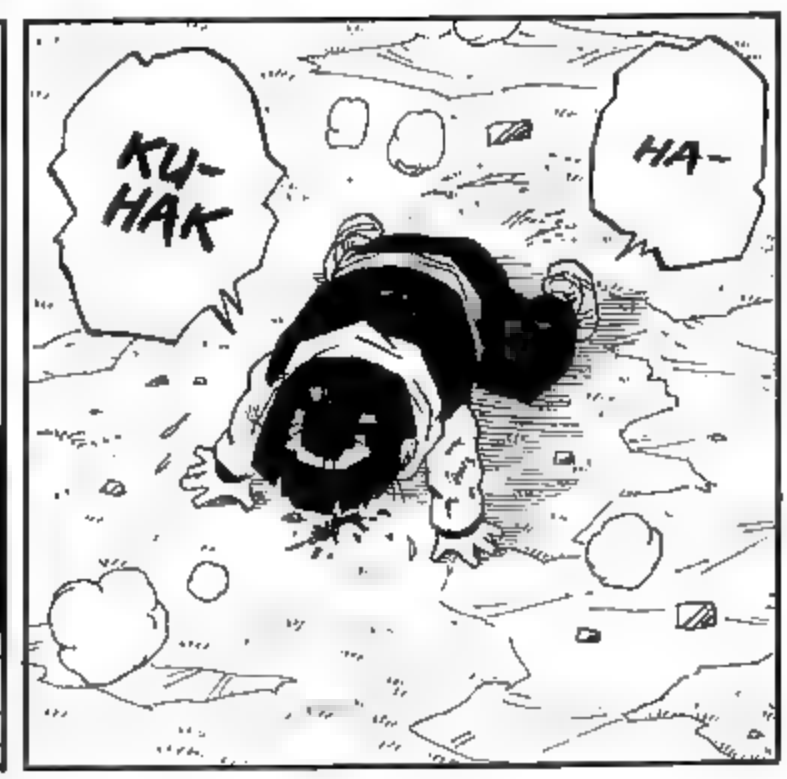
EXCELLENT WORK, GINYU-SAN. YOU'VE EXCEEDED MY EXPECTATIONS ...
...NOT ONLY HAVE YOU BROUGHT ALL SEVEN DRAGON BALLS, BUT YOU'VE FOUND THEM SO QUICKLY...

...I CAN HARDLY BELIEVE IT! MY DREAMS OF ACHIEVING ETERNAL LIFE ARE ABOUT TO COME TRUE!
I WILL BE MADE TO PERFECTION AT LAST!


PERHAPS YOU COULD DO IT FOR ME NEXT TIME...
WOULD YOU LIKE TO SEE ME PERFORM THE DANCE OF JOY?


LET US BEGIN!
ALL RIGHT!


DAD...
D...


KU-HAK
HA-

DRAGON

ドラゴンボール

BALL

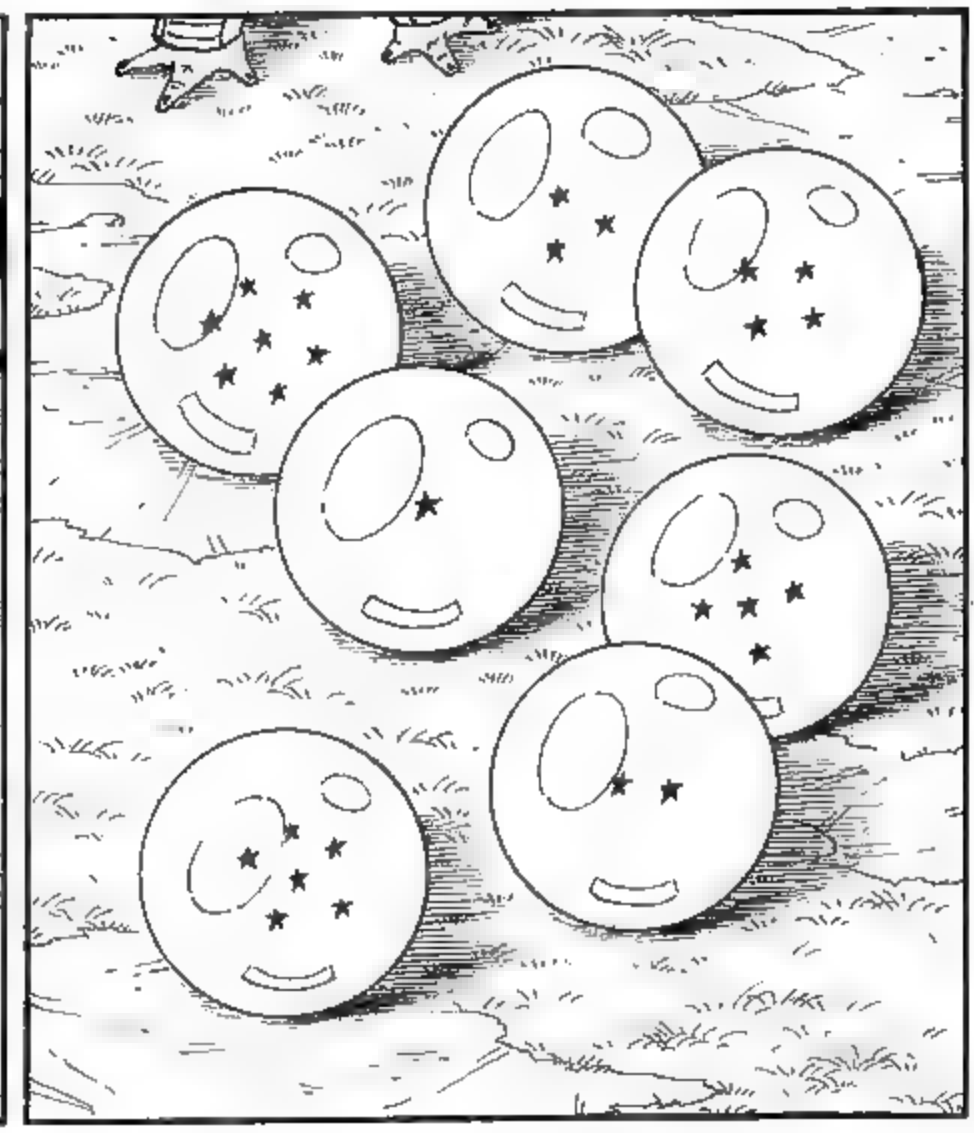
PREPARE TO WITNESS THE BIRTH OF THE *EVERLASTING* RULER OF THE UNIVERSE!

OOH HO HO! I'M SO THRILLED, I CAN FEEL MY HEART RACING!

GRANT I, FREEZA-SAMA, MY WISH OF ETERNAL LIFE AND YOUTH!

AND NOW... DRAGON BALLS!!

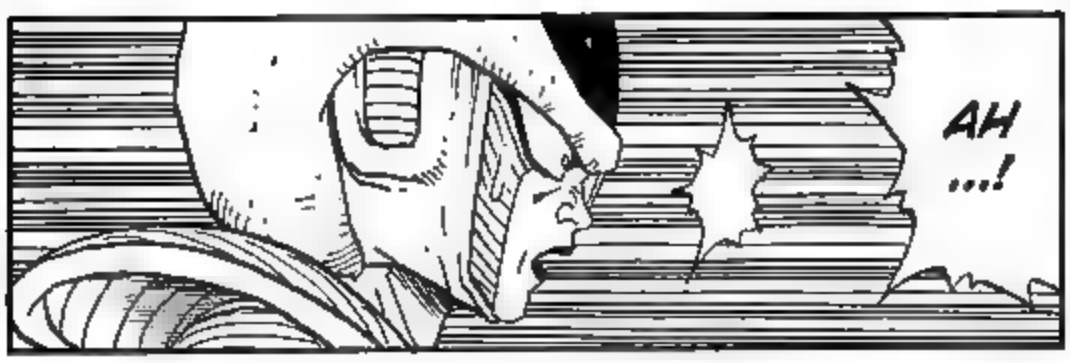
AAA-
AAH!!



.....

N... NOTHING'S HAPPENING, IS IT...?
.....?

.....
...BUT WHY ...?

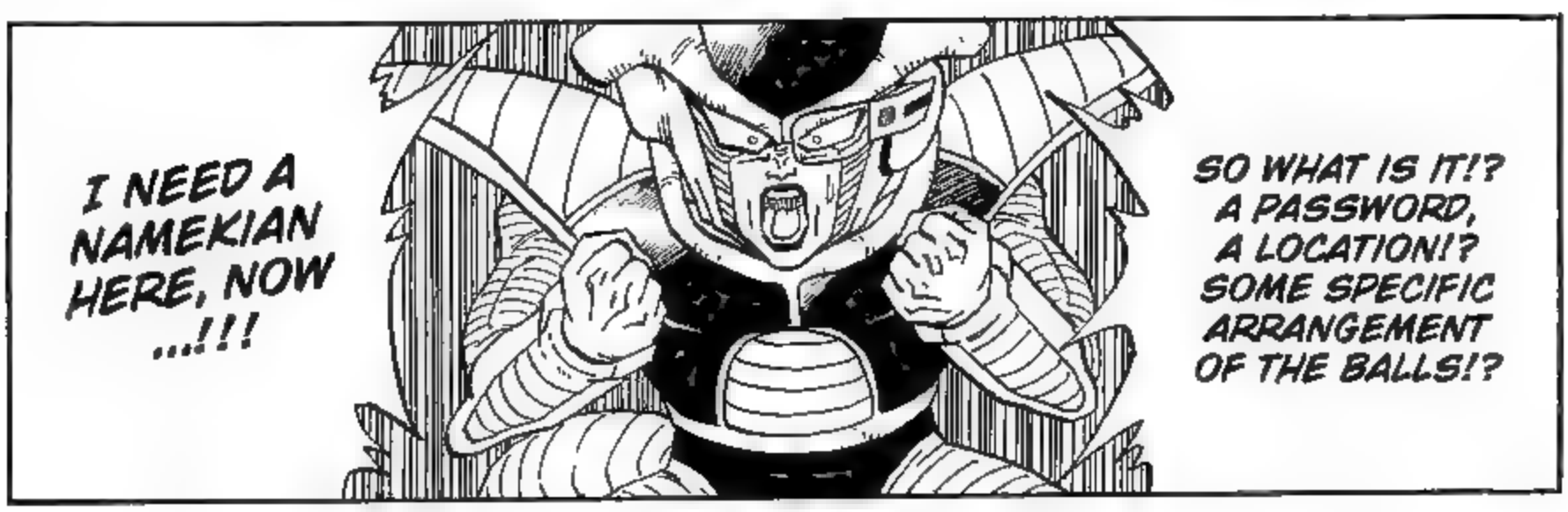

AH ...!

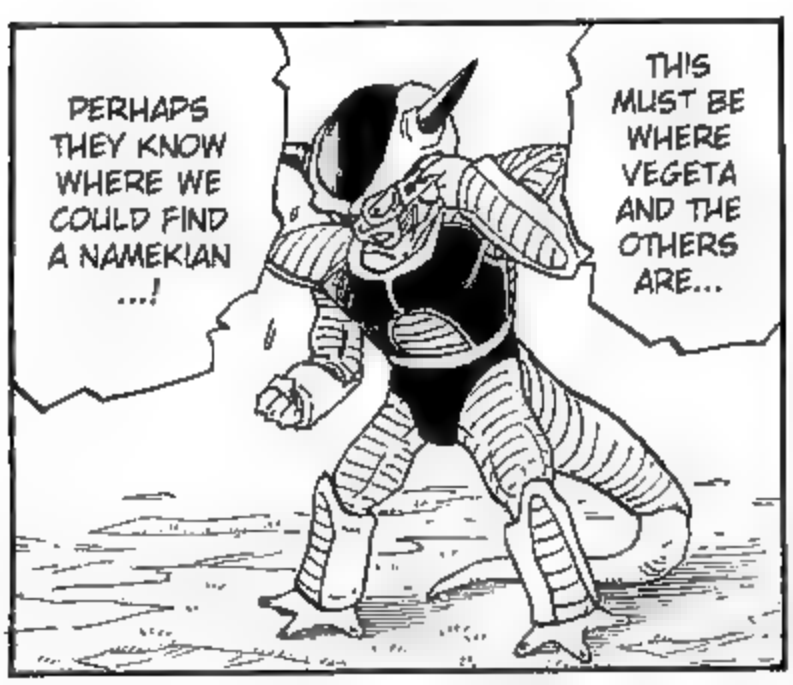
EVEN IF YOU GATHER ALL SEVEN TOGETHER, YOU STRANGERS WILL NEVER BE ABLE TO HAVE YOUR WISH GRANTED!
H-HERE, TAKE IT, THEN!

PERHAPS IT'S ALREADY DONE? DO YOU FEEL IMMORTAL, SIR?
HMM... NO... NO, I DO NOT BELIEVE SO...

...A SECRET CODE KNOWN ONLY TO THE NAMEKIANS, THAT WILL GRANT A WISH!
THERE MUST BE SOME KIND OF CODE --!!

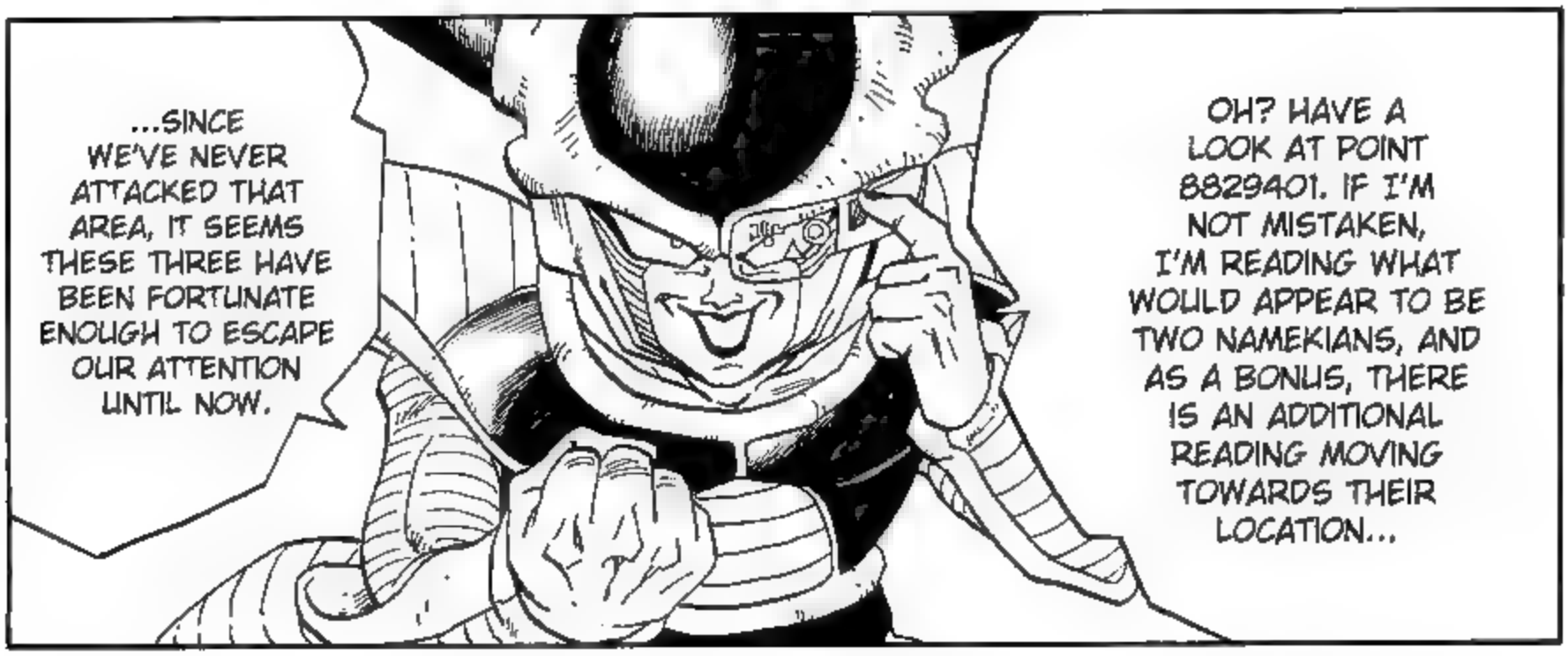
...BUT, HE SAID YOU STRANGERS WILL NEVER BE ABLE...
A-AS I RECALL, THAT'S WHAT THE SECOND NAMEKIAN ELDER SAID TO ME WHEN I TOOK HIS DRAGON BALL FROM HIM. AT THE TIME, I THOUGHT HE WAS SIMPLY BEING A SORE LOSER...
...YOU STRANGERS ...!!

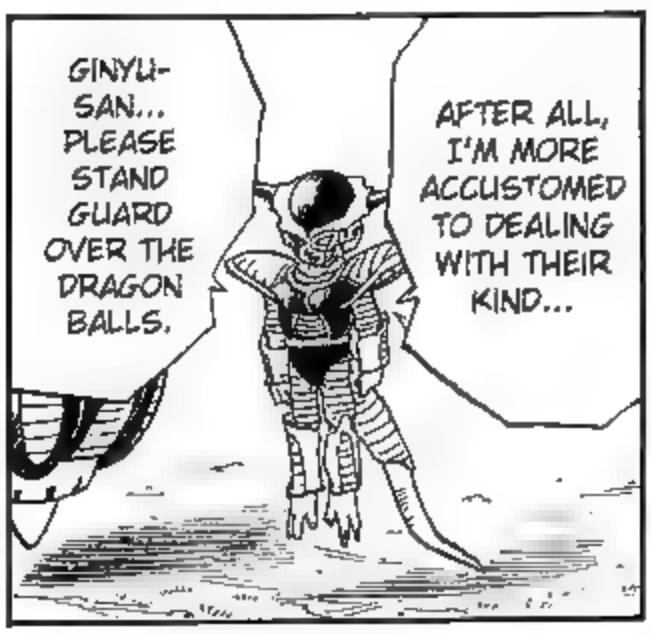

I NEED A NAMEKIAN HERE, NOW ...!!!
SO WHAT IS IT!? A PASSWORD, A LOCATION!? SOME SPECIFIC ARRANGEMENT OF THE BALLS!?


PERHAPS THEY KNOW WHERE WE COULD FIND A NAMEKIAN ...!
THIS MUST BE WHERE VEGETA AND THE OTHERS ARE...

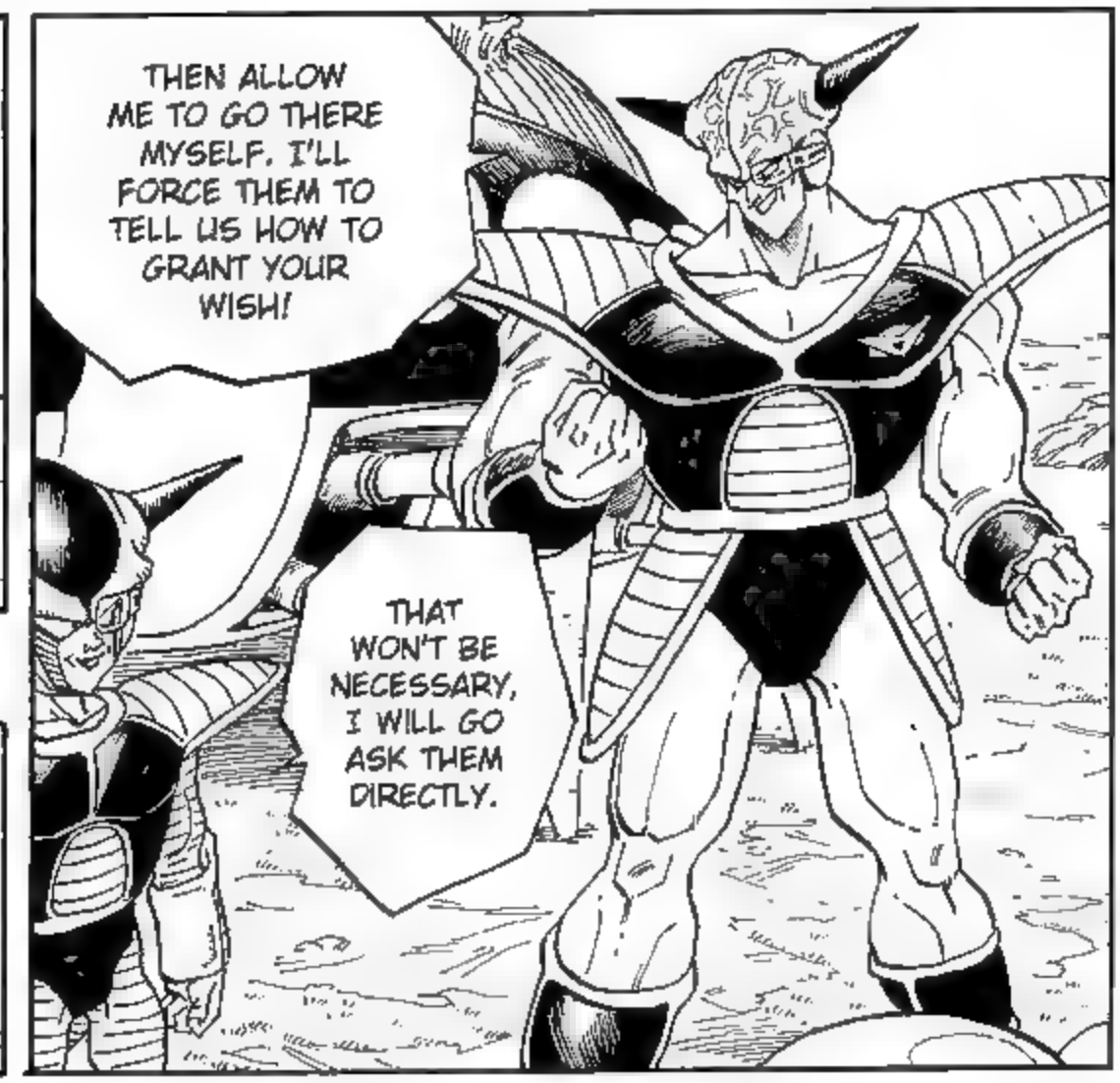
...A PITY THAT WE'VE KILLED MOST OF THEM BY NOW... CERTAINLY, AT LEAST ONE OF THEM MUST STILL BE ALIVE...!

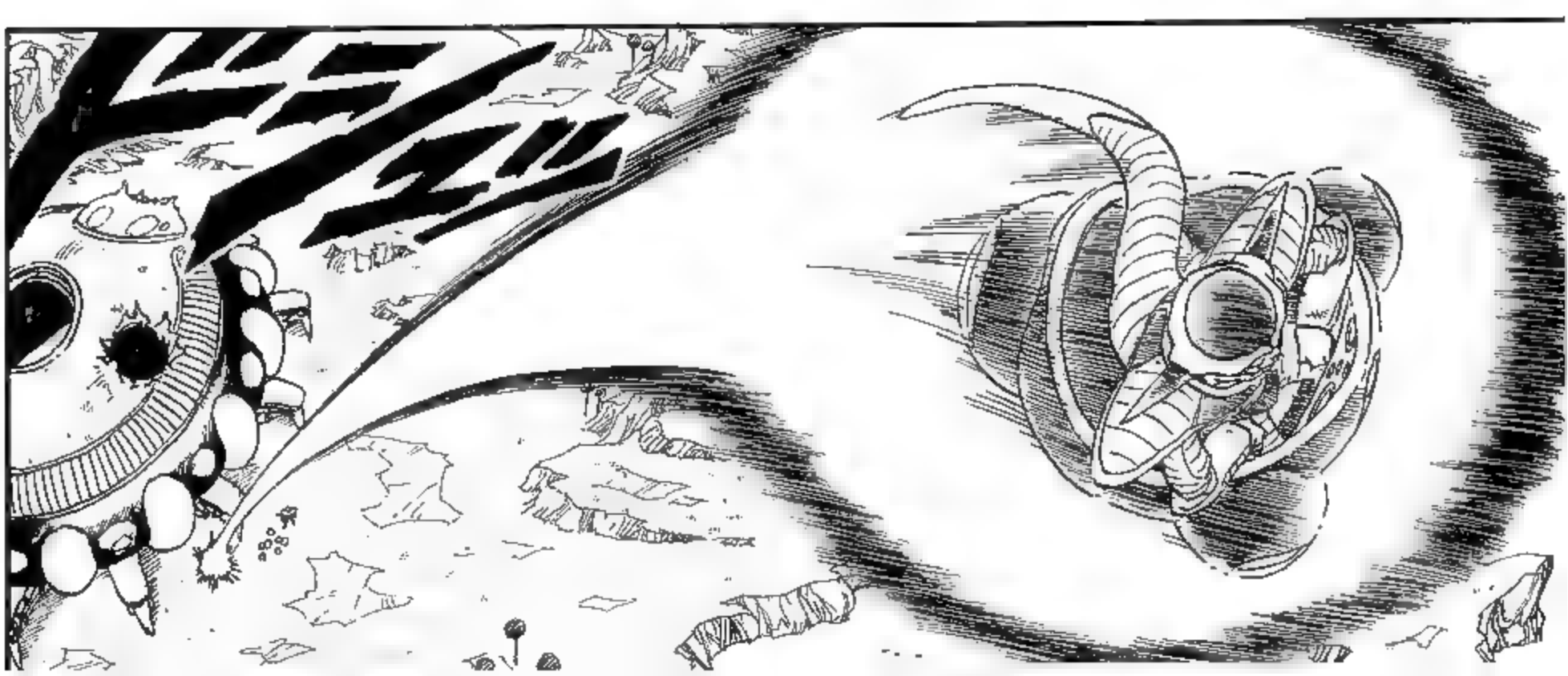
OH ...?
PII PII
I-IN THAT CASE, I'LL CALL OFF MY MEN RIGHT AWAY, BEFORE IT'S TOO LATE ...!!

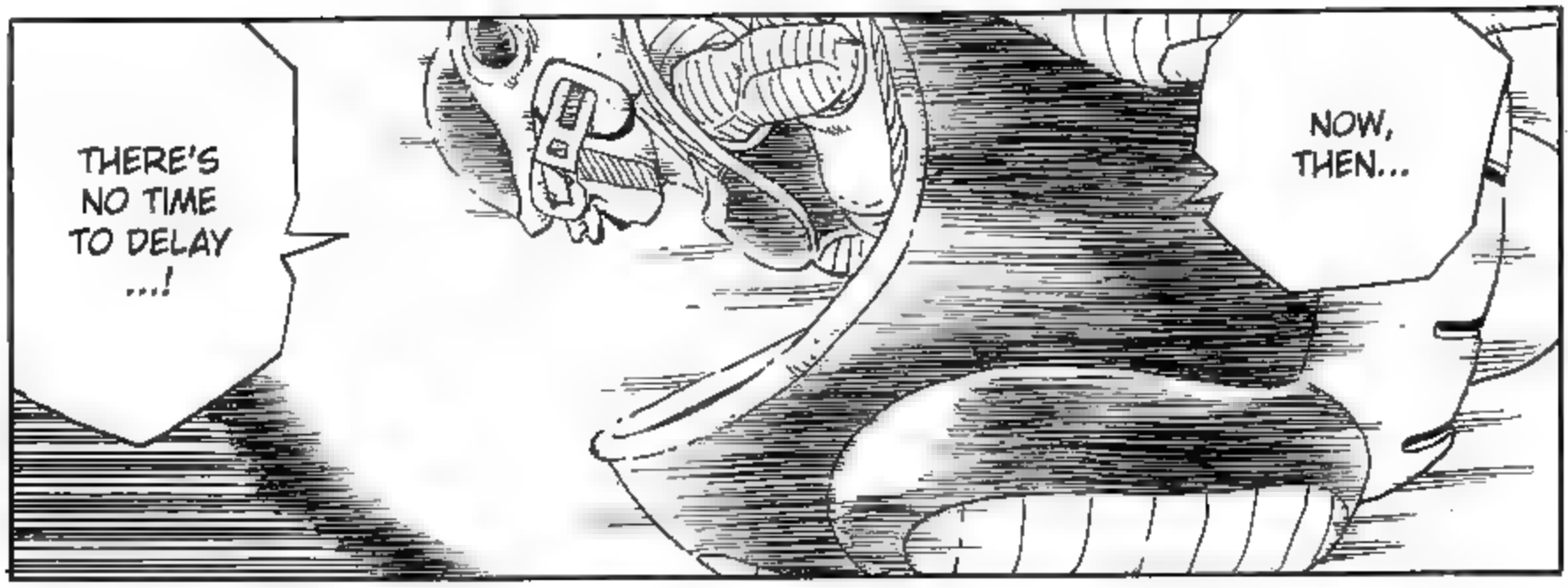

...SINCE WE'VE NEVER ATTACKED THAT AREA, IT SEEMS THESE THREE HAVE BEEN FORTUNATE ENOUGH TO ESCAPE OUR ATTENTION UNTIL NOW.
OH? HAVE A LOOK AT POINT 8829401. IF I'M NOT MISTAKEN, I'M READING WHAT WOULD APPEAR TO BE TWO NAMEKIANS, AND AS A BONUS, THERE IS AN ADDITIONAL READING MOVING TOWARDS THEIR LOCATION...

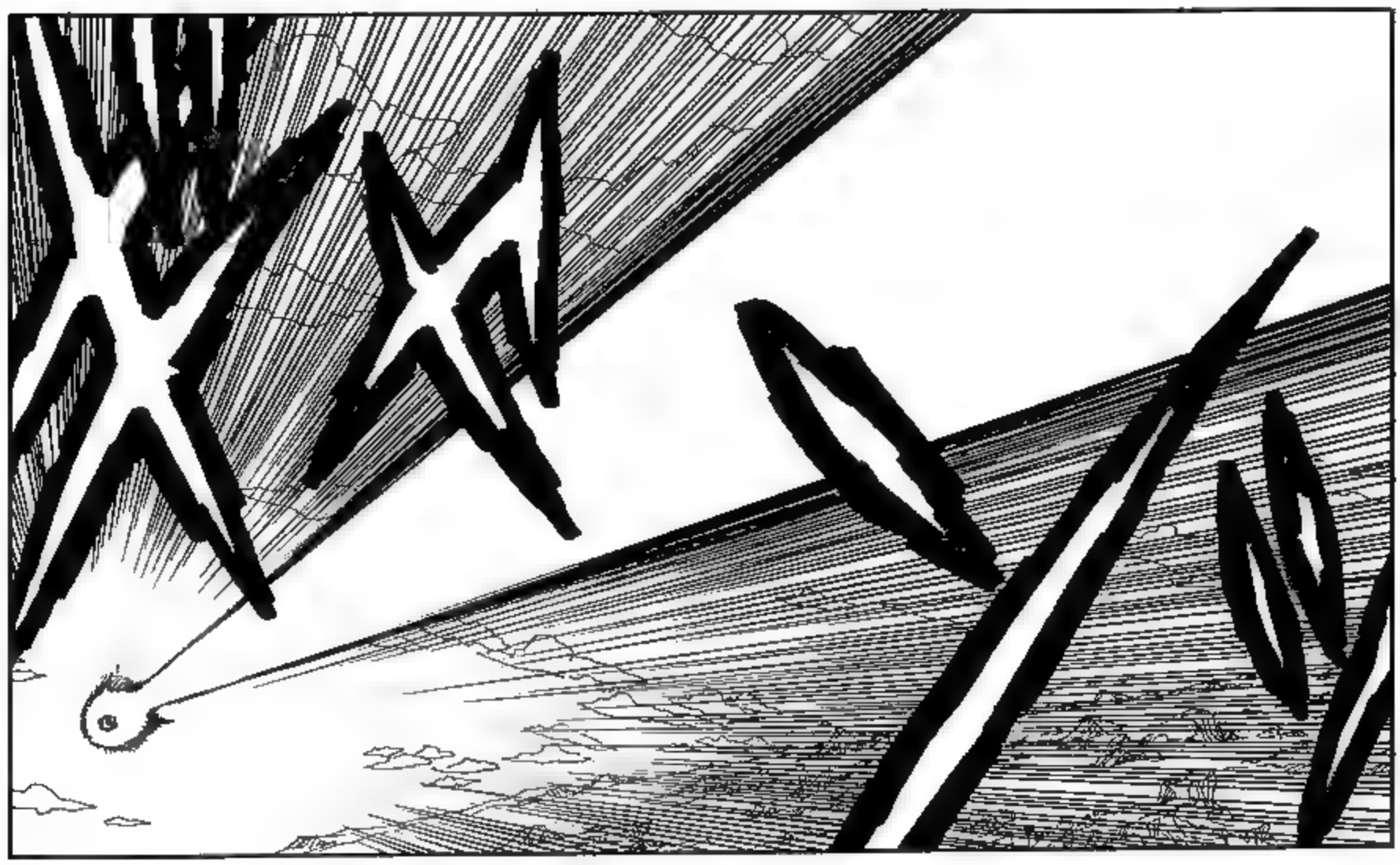

GINYU-SAN... PLEASE STAND GUARD OVER THE DRAGON BALLS.
AFTER ALL, I'M MORE ACCUSTOMED TO DEALING WITH THEIR KIND...

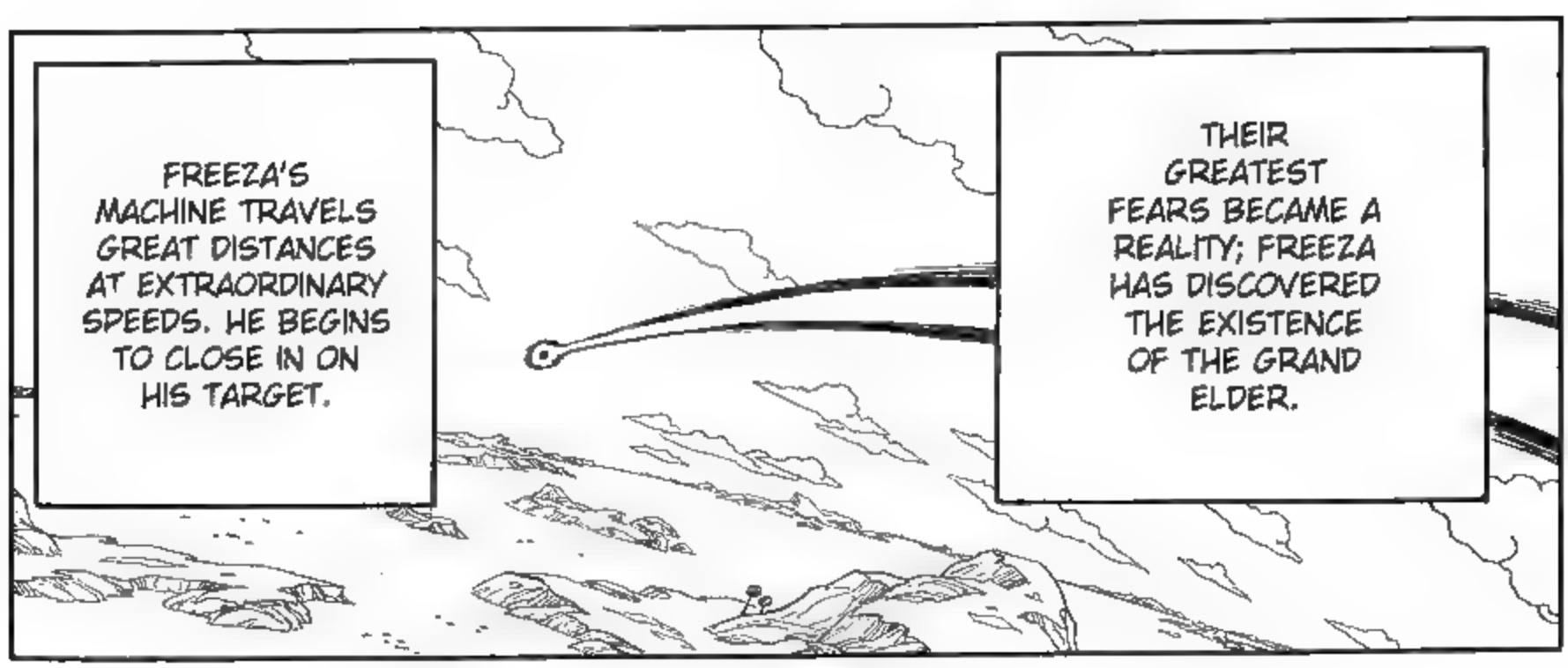
YOU CAN COUNT ON ME ...!
AS YOU WISH, SIR!


THEN ALLOW ME TO GO THERE MYSELF. I'LL FORCE THEM TO TELL US HOW TO GRANT YOUR WISH!
THAT WON'T BE NECESSARY, I WILL GO ASK THEM DIRECTLY.




THERE'S NO TIME TO DELAY ...!
NOW, THEN...



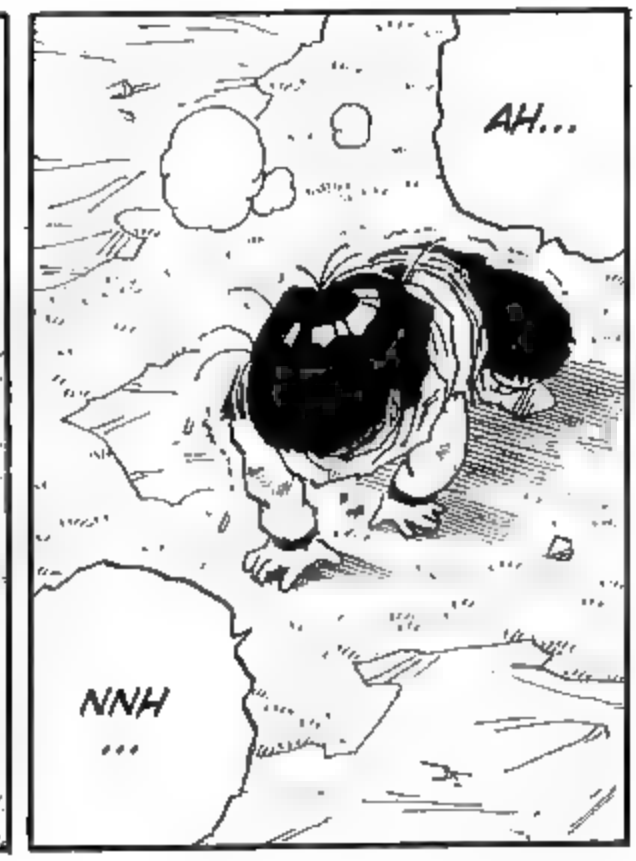

FREEZA'S MACHINE TRAVELS GREAT DISTANCES AT EXTRAORDINARY SPEEDS. HE BEGINS TO CLOSE IN ON HIS TARGET.
THEIR GREATEST FEARS BECAME A REALITY; FREEZA HAS DISCOVERED THE EXISTENCE OF THE GRAND ELDER.

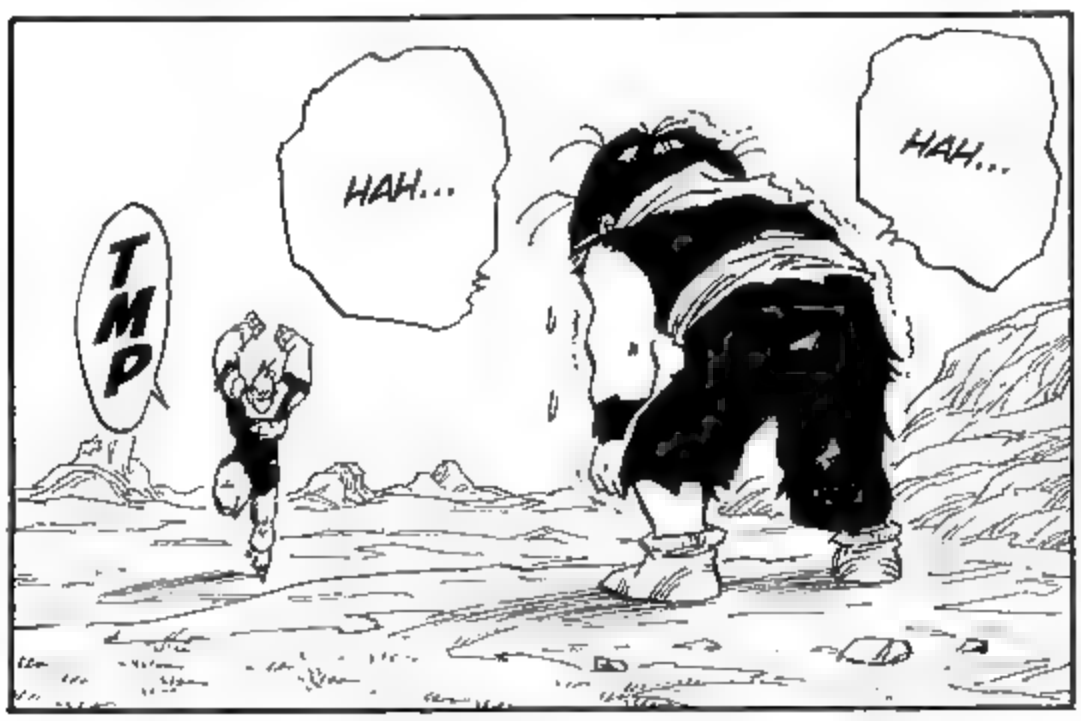
TAKE THAT! AND THAT!!
HAA HAA HAA --!!

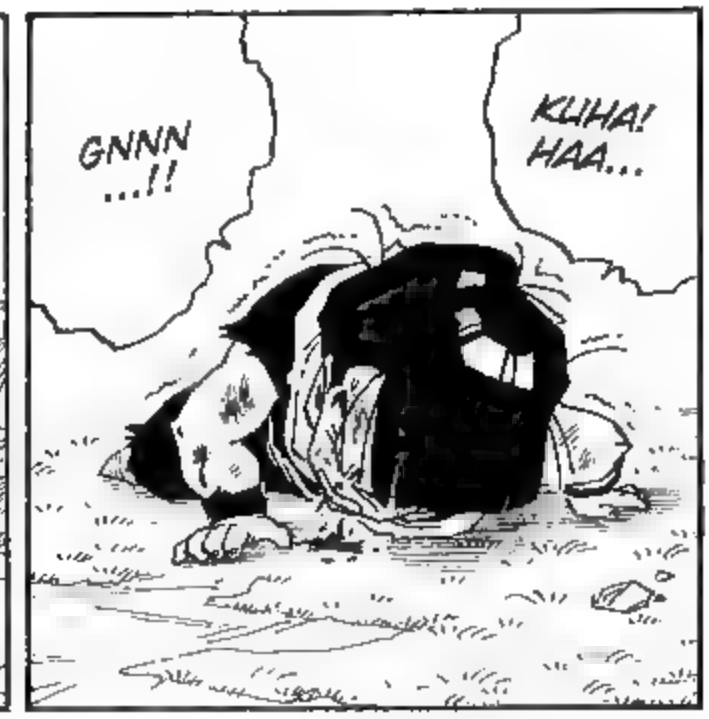
GNN ---!!
OOPS, OVER HERE ...!!
GKK!!

ドサ…

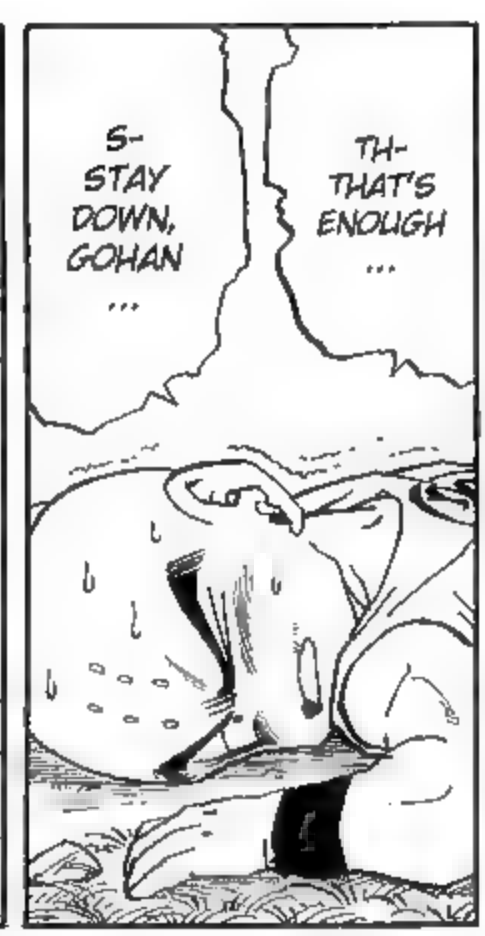
AGH…
AHH…

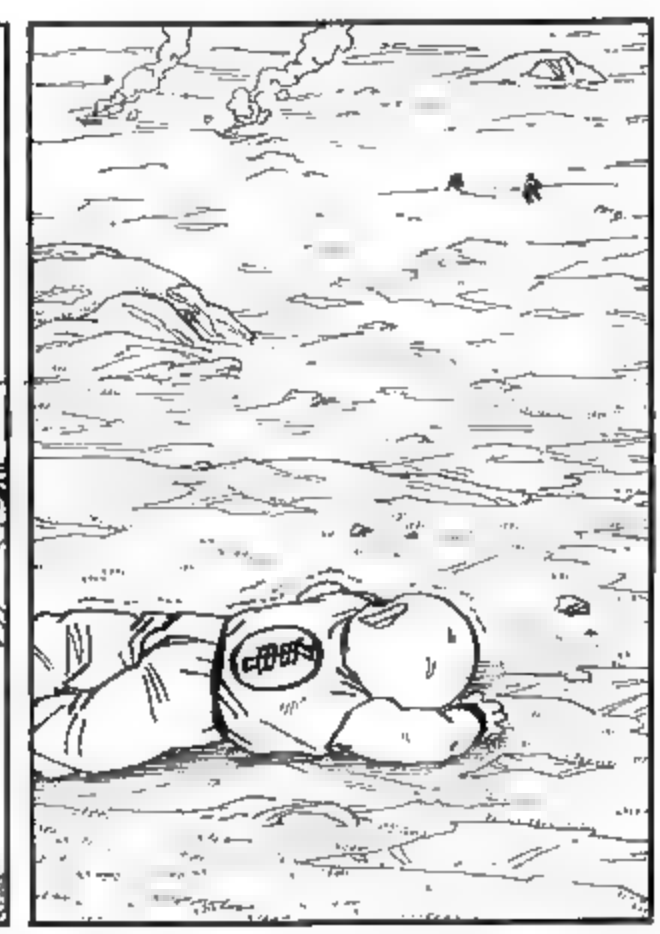

AH…
NNH …


TMP
HAH…
HAH…


GNNN …!!
KUHA! HAA…

I…
…I AM …


S- STAY DOWN, GOHAN …
TH- THAT'S ENOUGH …



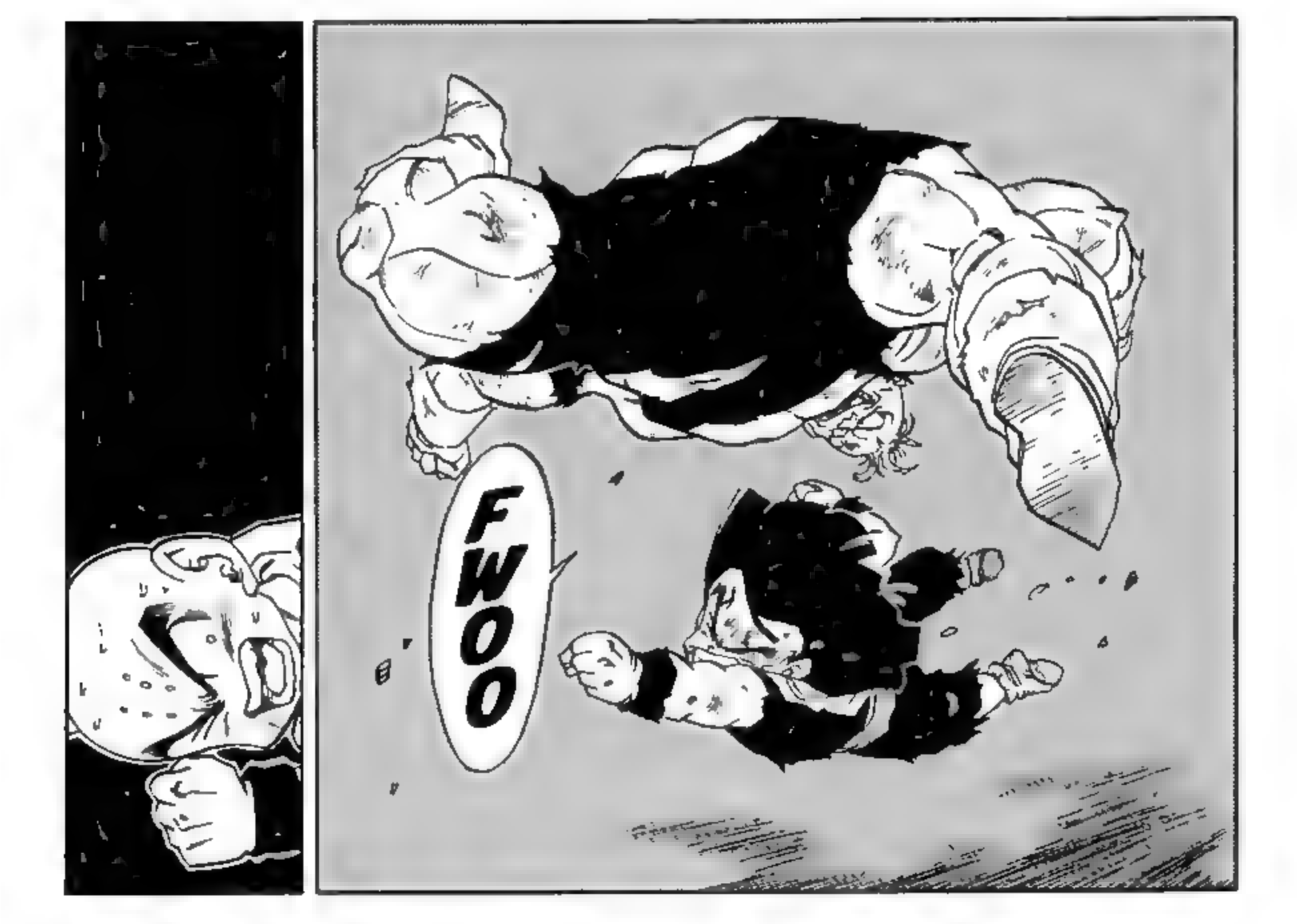
I DUNNO WHAT PLANET YOU'RE FROM, BUT THEY'RE MAKIN' 'EM PRETTY TOUGH!
HO HO... YOU STILL HAVE THE STRENGTH LEFT TO TALK THIS NONSENSE ...?

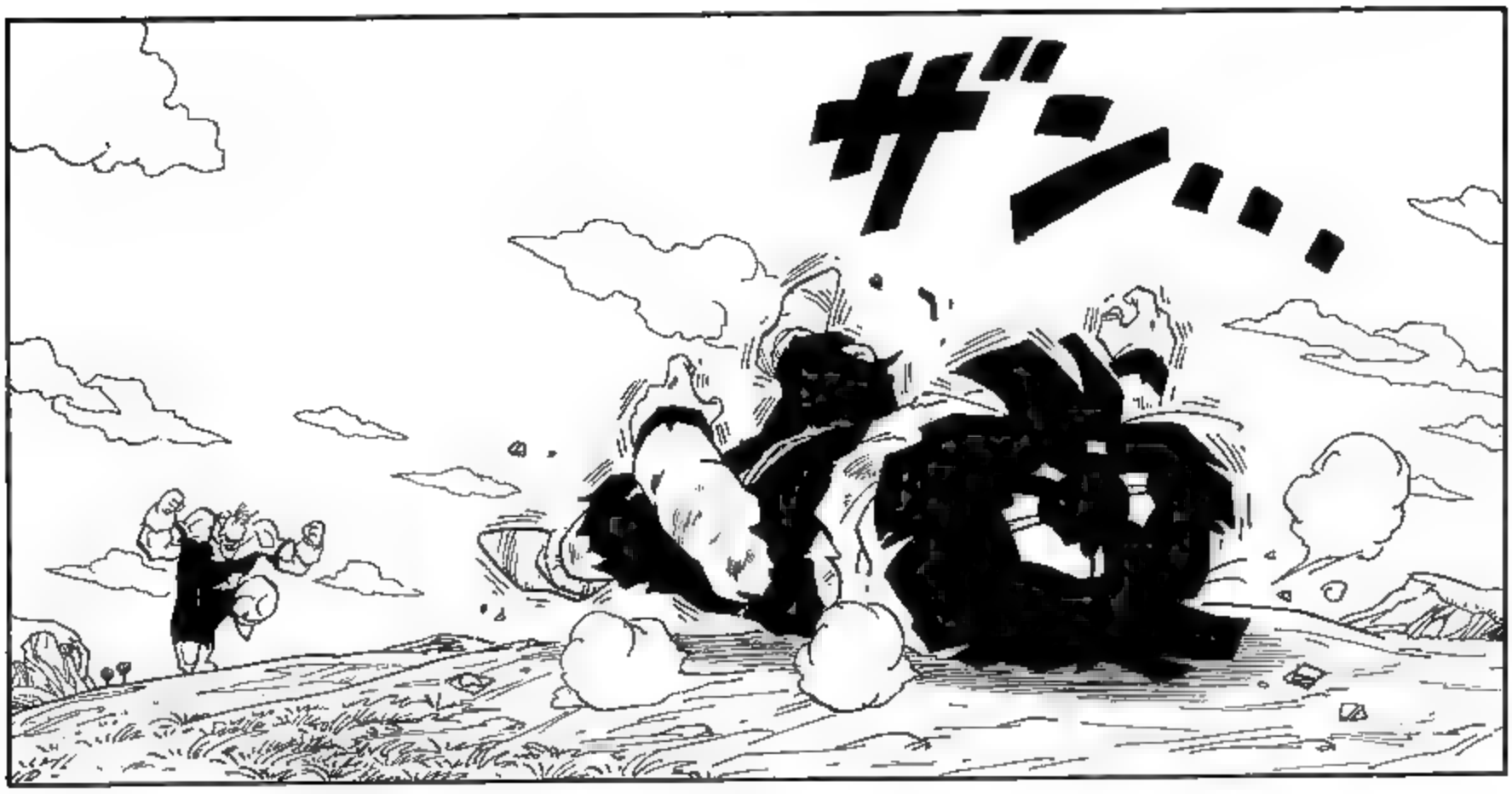
...I'M NOT...
I AM... MY FATHER... SON GOKU'S SON...
...I WON'T ...

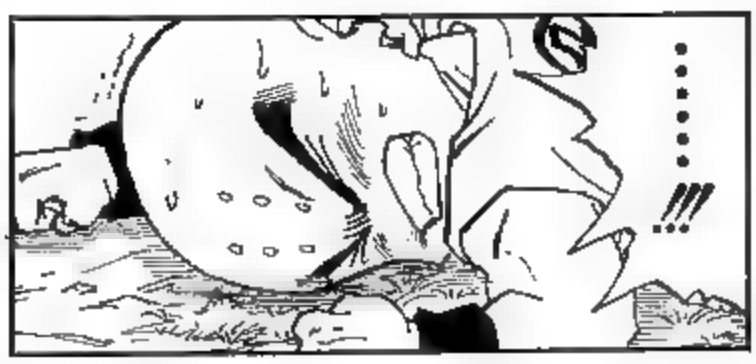
I WON'T LET YOU BEAT ME ...!!!
...I WON'T QUIT!

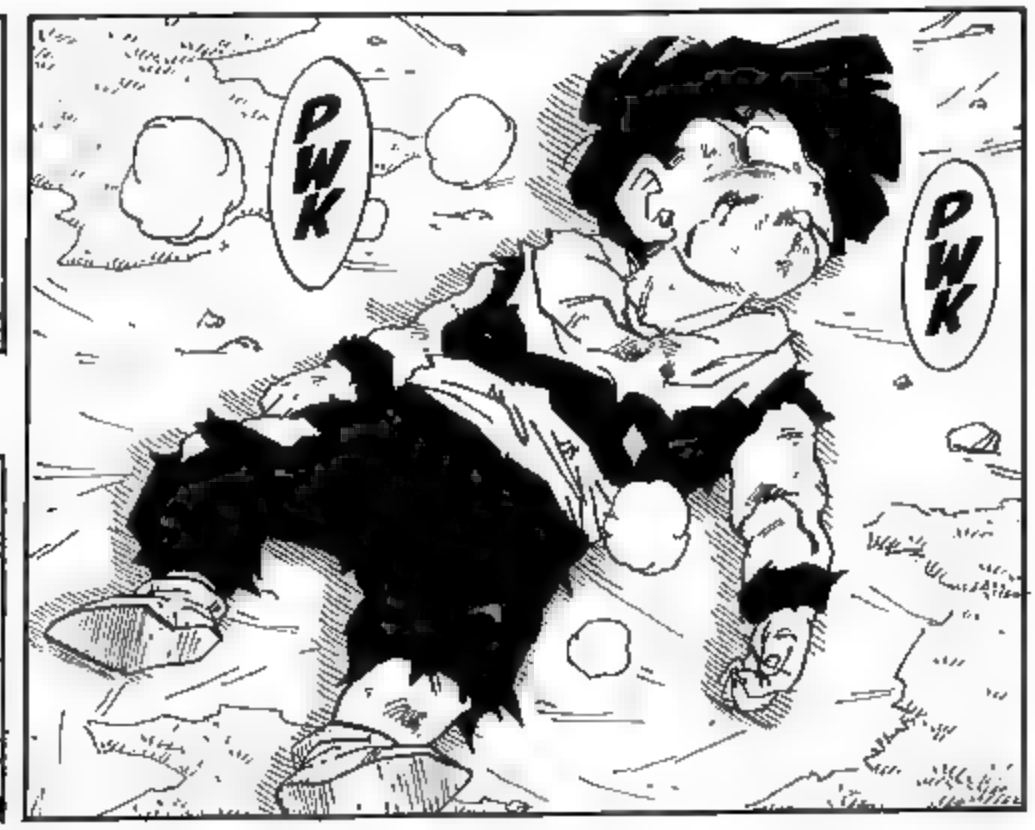
LOOKS LIKE YOU MESSED WITH THE WRONG GUY!!
HAAA-HAHAHA-HAHA!!

ああっ

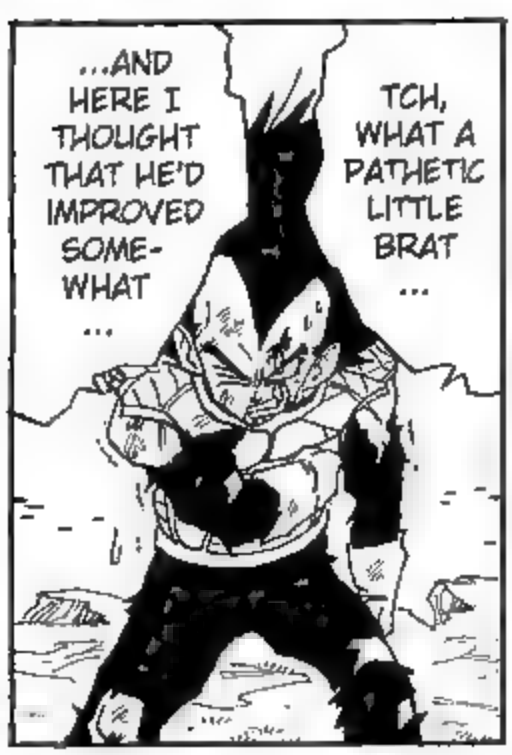

FWOO


ザン…

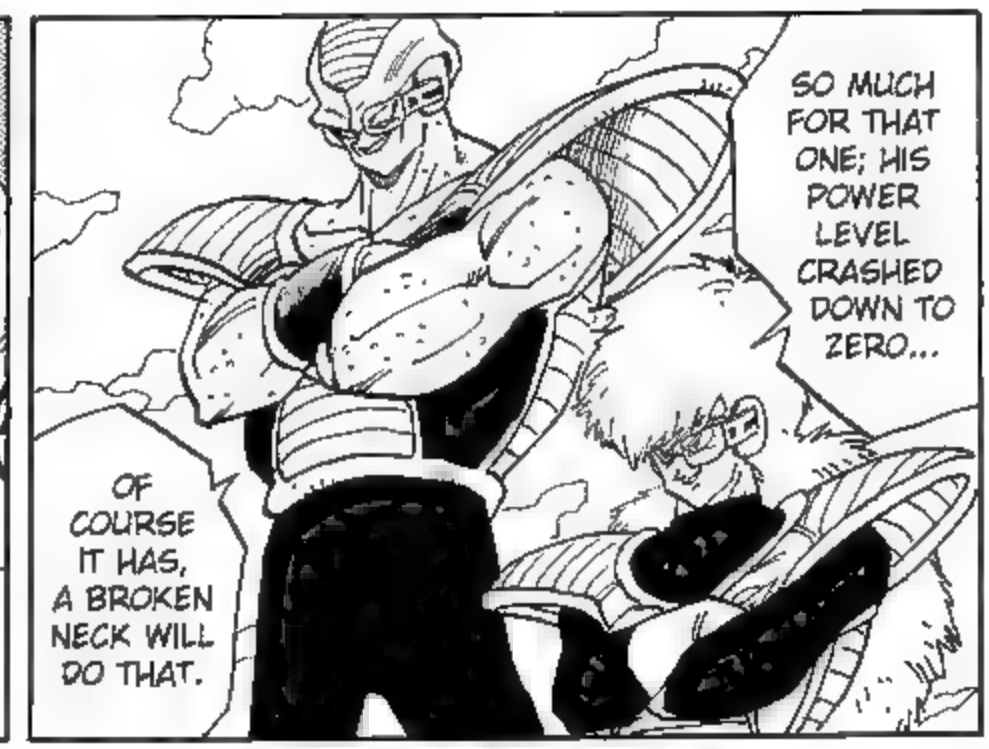

……!!!


PWK
PWK

EEP EEP EEP

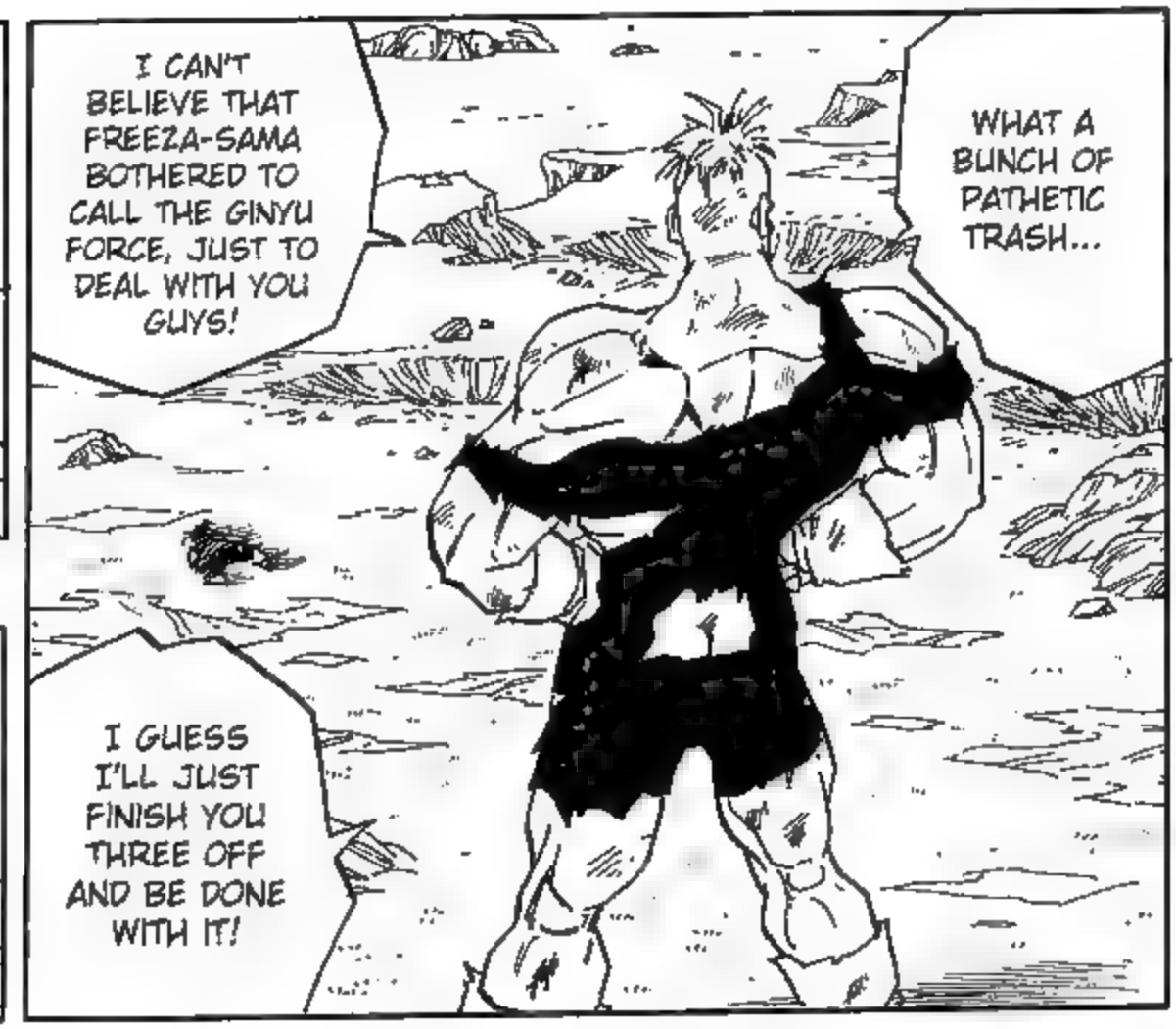

...AND HERE I THOUGHT THAT HE'D IMPROVED SOME-WHAT ...
TCH, WHAT A PATHETIC LITTLE BRAT ...

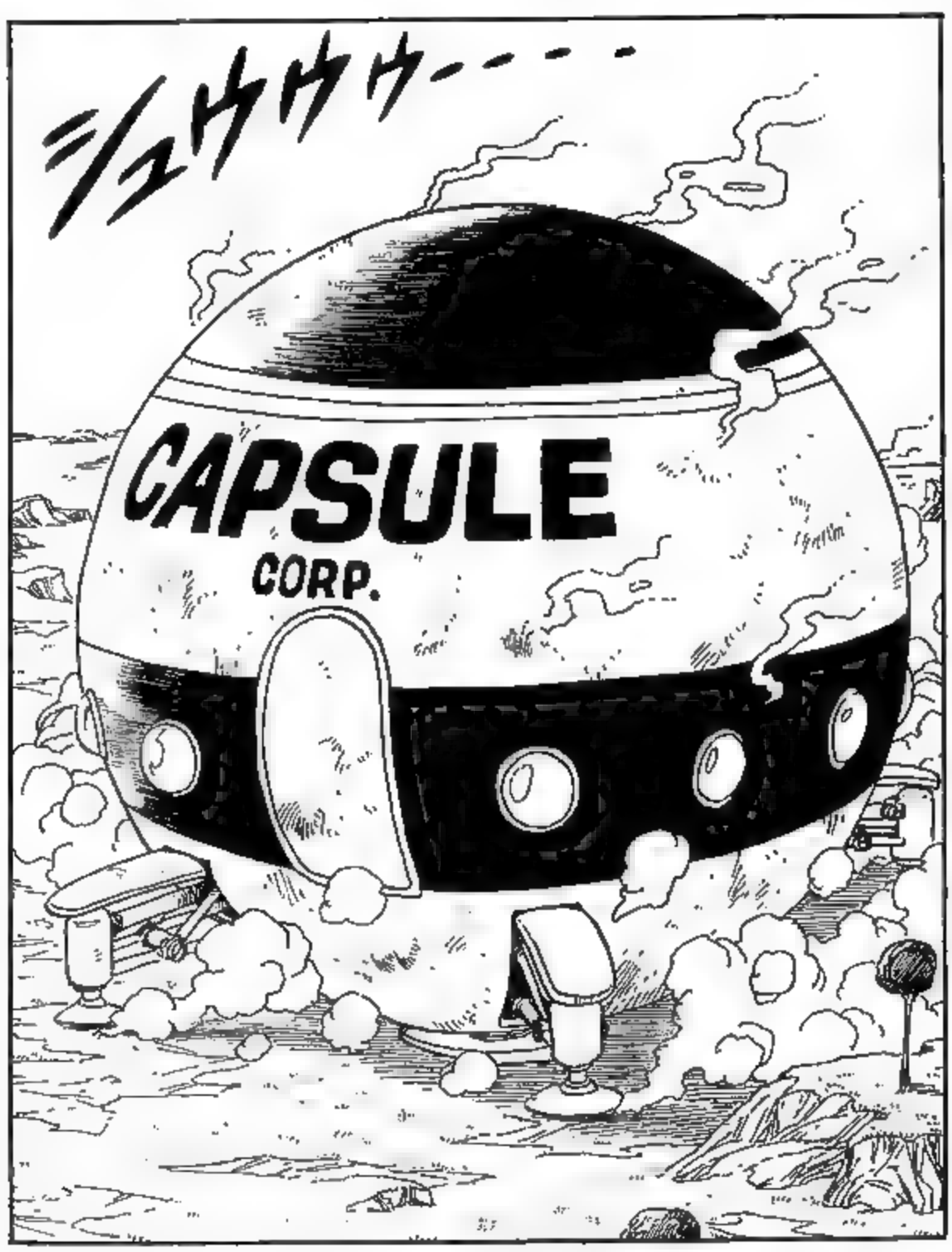
...GO-HAN... !!!
GNN!!


OF COURSE IT HAS, A BROKEN NECK WILL DO THAT.
SO MUCH FOR THAT ONE; HIS POWER LEVEL CRASHED DOWN TO ZERO...

HUH ...?

WHAT'S THAT?

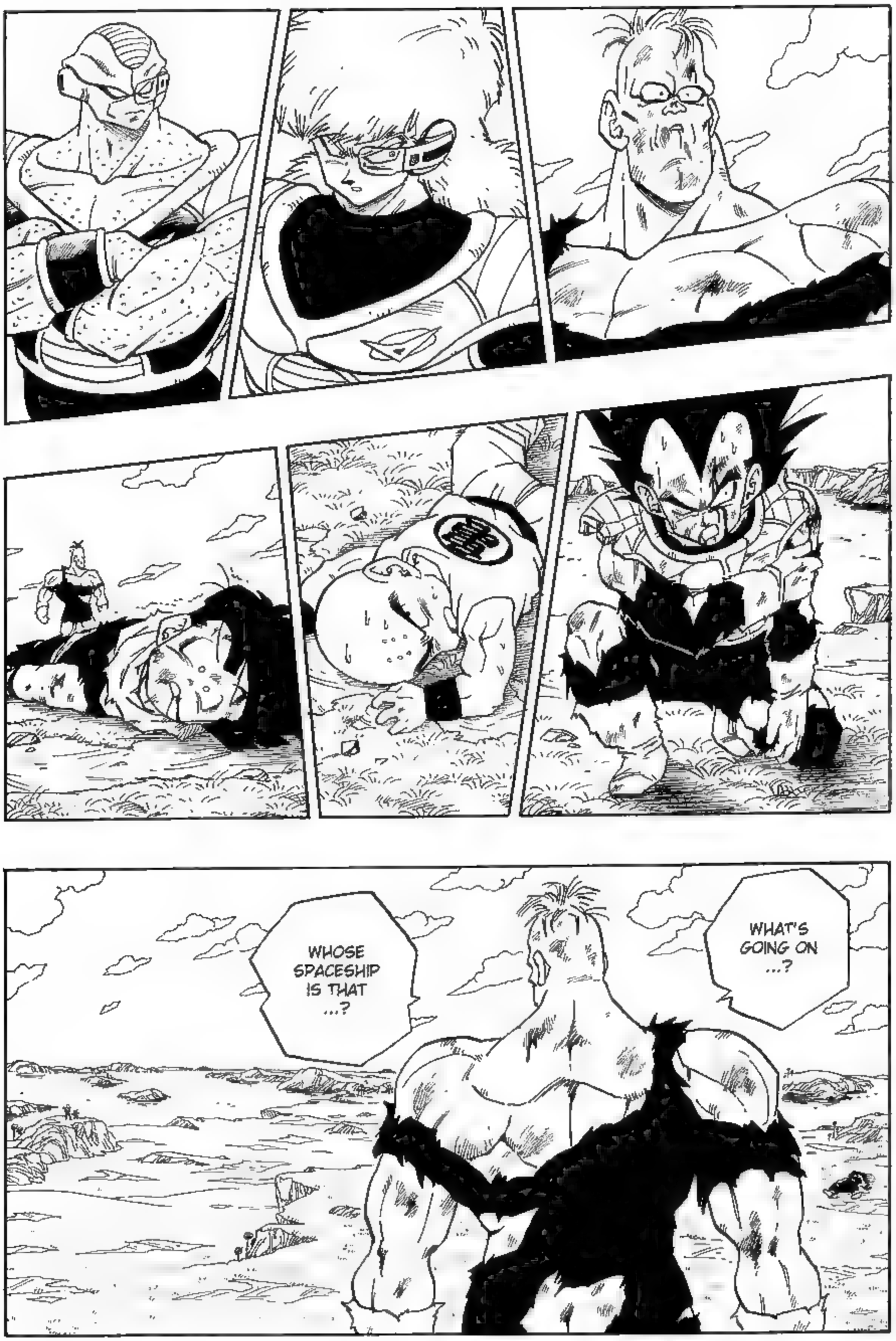

I CAN'T BELIEVE THAT FREEZA-SAMA BOTHERED TO CALL THE GINYU FORCE, JUST TO DEAL WITH YOU GUYS!
WHAT A BUNCH OF PATHETIC TRASH...
I GUESS I'LL JUST FINISH YOU THREE OFF AND BE DONE WITH IT!

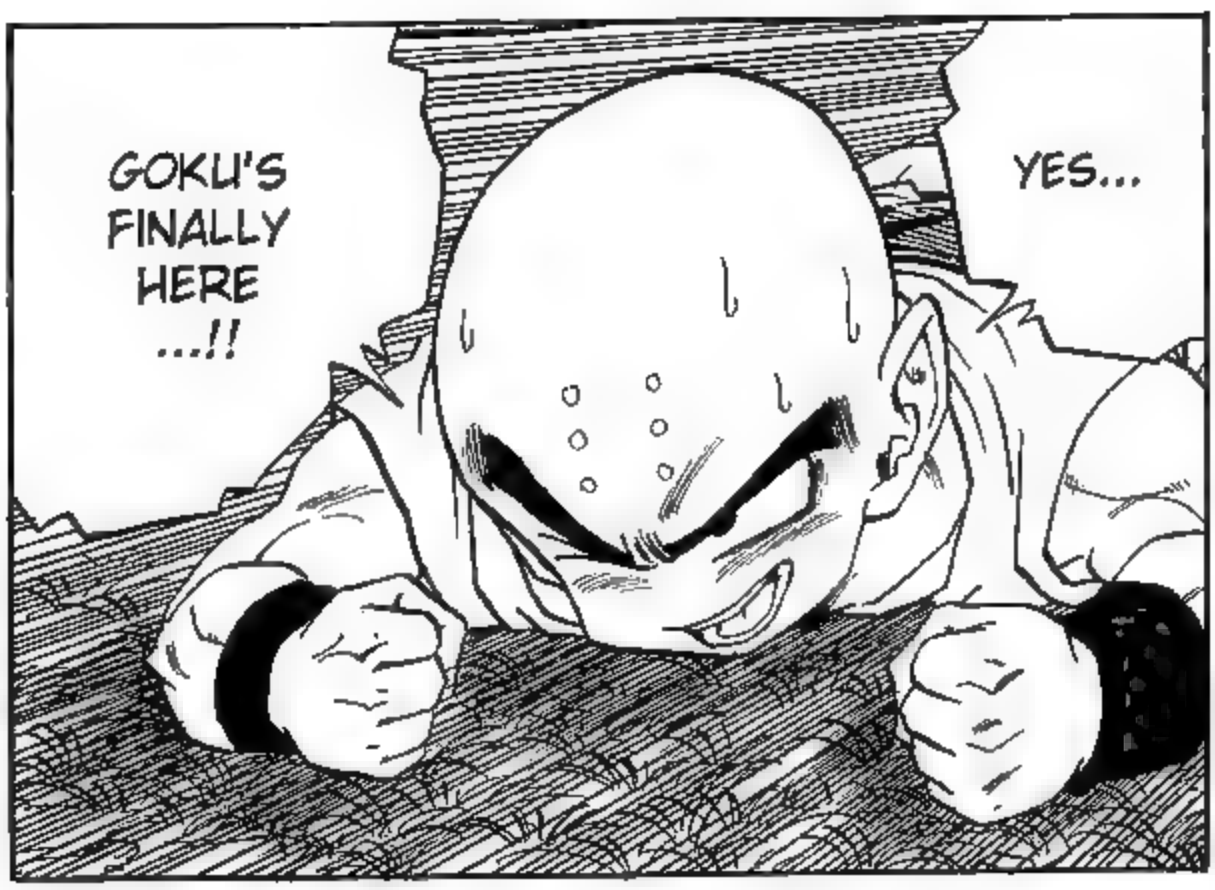

ミシュウウウ----
CAPSULE
CORP.

FFF....
...IT'S A SHIP ...!
...AND IT JUST LANDED.

DRAGON BALL

ドラゴンボール

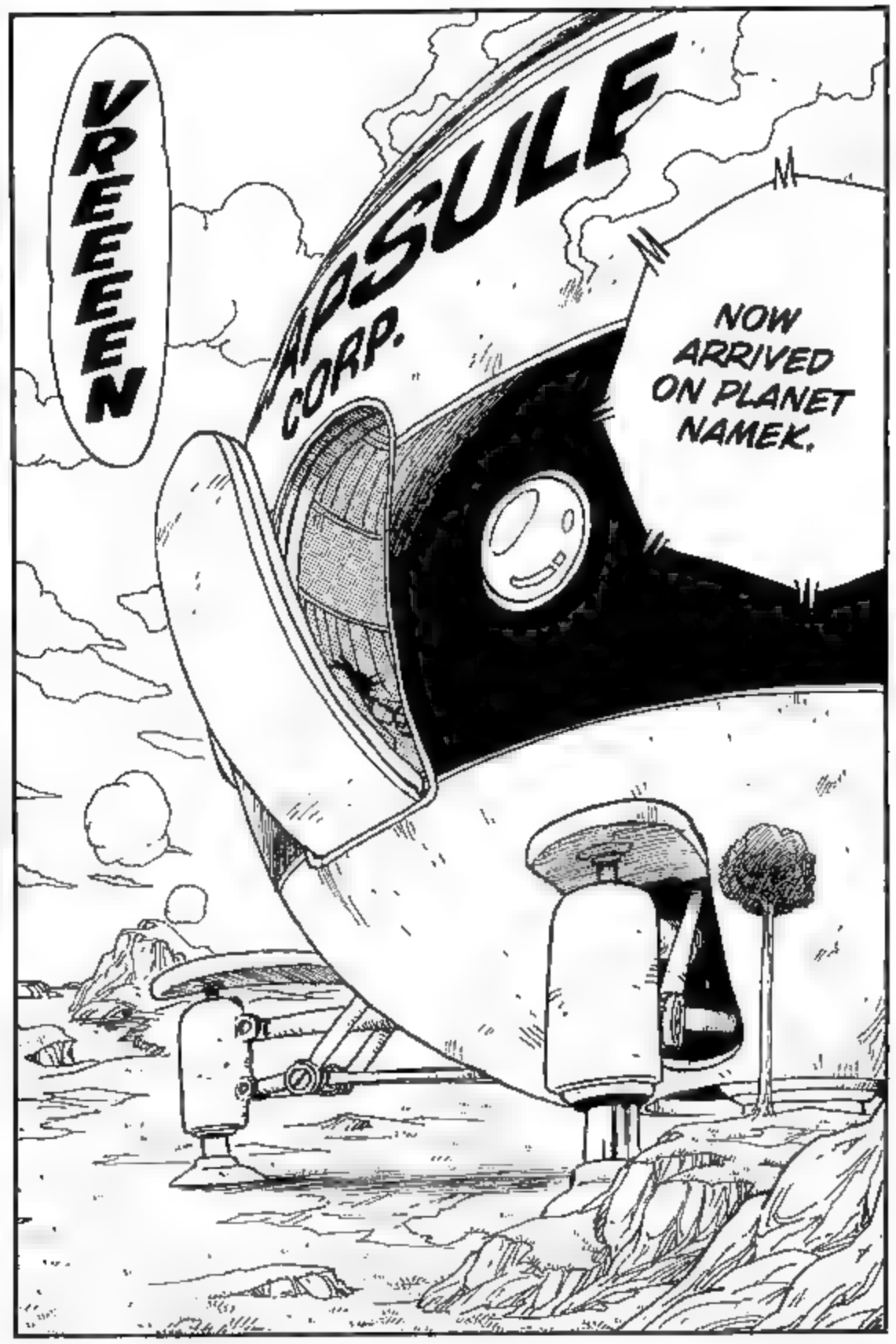

WHOSE SPACESHIP IS THAT ...?
WHAT'S GOING ON ...?


GOKU'S FINALLY HERE ...!!
YES...

...IT'S GOKU ...!
IT'S...

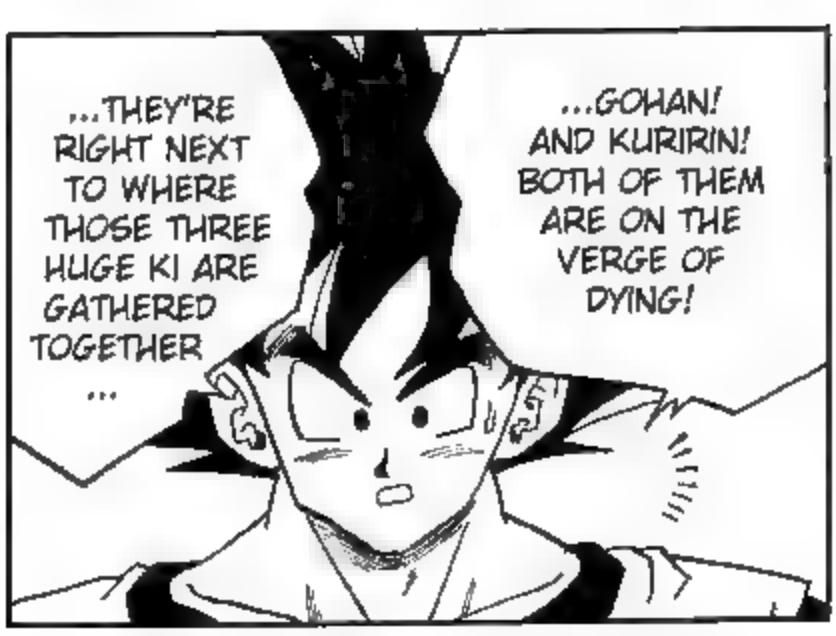
VREEEEN

FSHOO

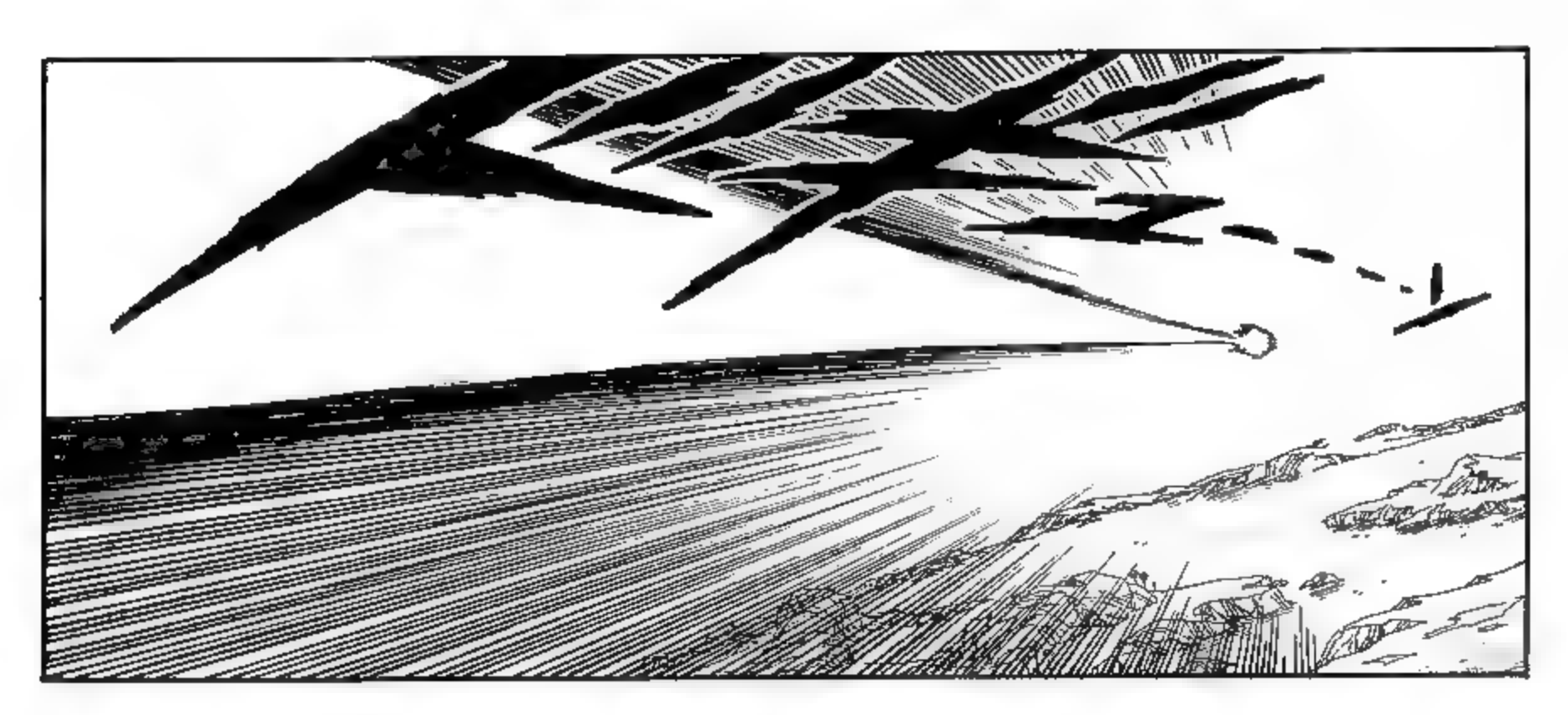

VREEEEN
CAPSULE CORP.
NOW ARRIVED ON PLANET NAMEK.

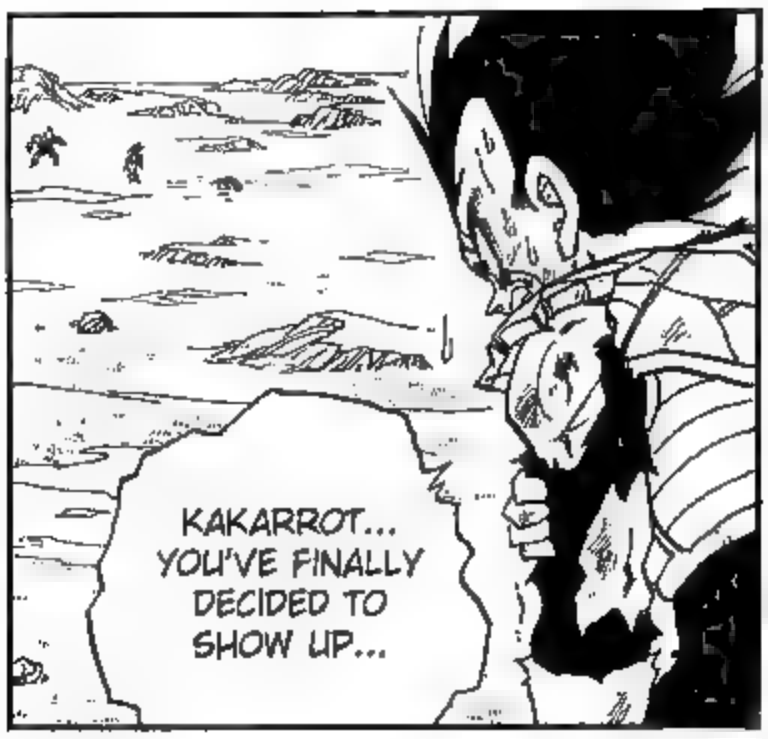
BE ALIVE, KURIRIN, GOHAN, BULMA ...

I NEED TO FIND THE THREE OF THEM, QUICKLY...



IT'S TIME TO SHOW OFF THE RESULTS OF MY TRAINING AT 100-TIMES GRAVITY!

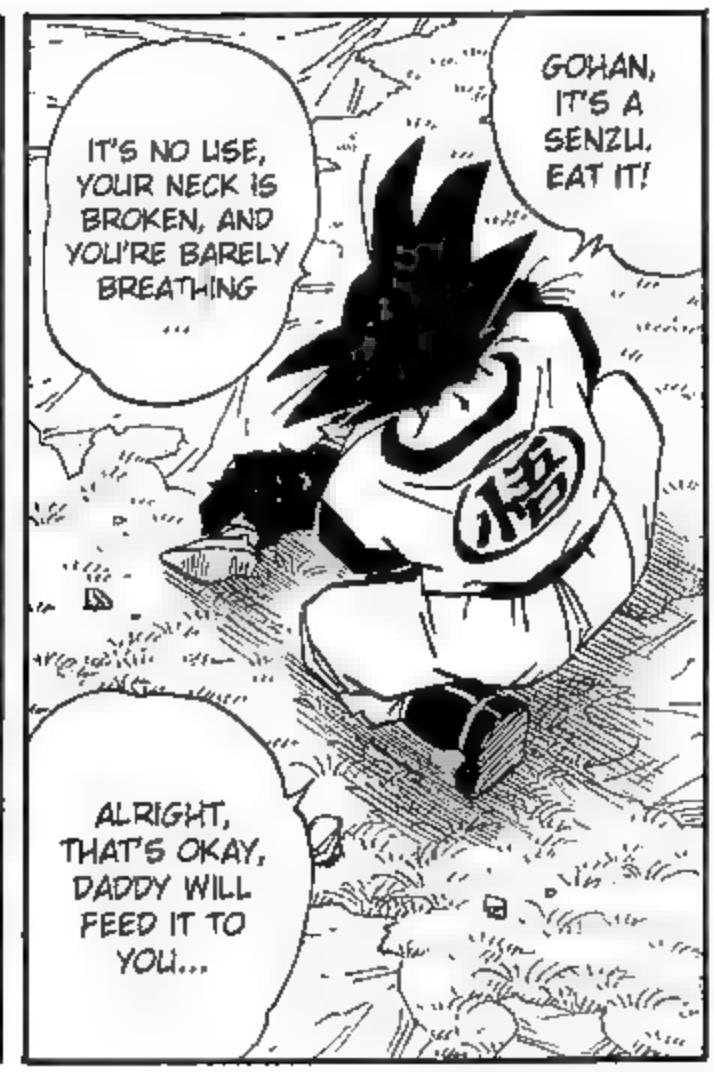



KAKARROT... YOU'VE FINALLY DECIDED TO SHOW UP...

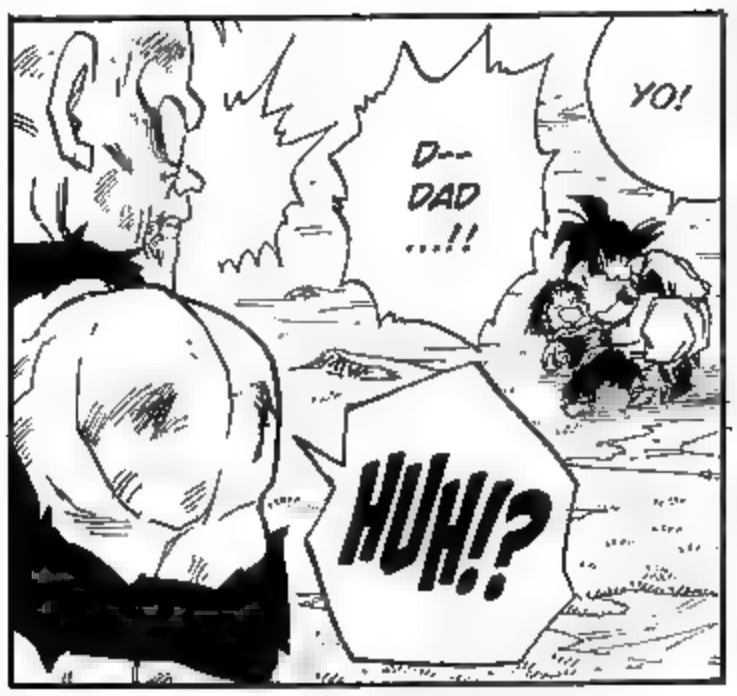
I'LL BRING YOU A SENZU BEAN RIGHT AWAY!
KURIRIN ...!
HA... HAHA... GOKU...!

HUH --!?

I'M GOING TO FORCE IT DOWN, OKAY?
WHO THE HELL ARE YOU!?
H- HEY, HEY HEY!
A FRIEND OF ONE OF THOSE KIDS ...!?


IT'S NO USE, YOUR NECK IS BROKEN, AND YOU'RE BARELY BREATHING ...
GOHAN, IT'S A SENZU. EAT IT!
ALRIGHT, THAT'S OKAY, DADDY WILL FEED IT TO YOU...

AHH

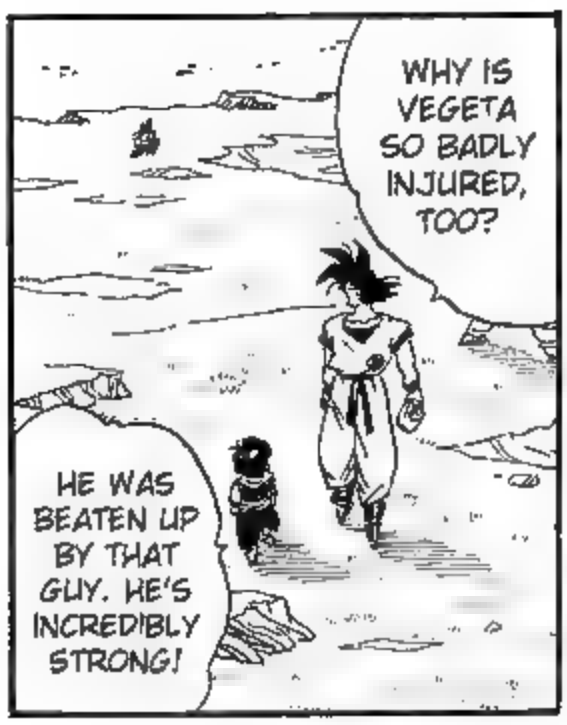

D--
DAD
...!!
YO!
HUH!?

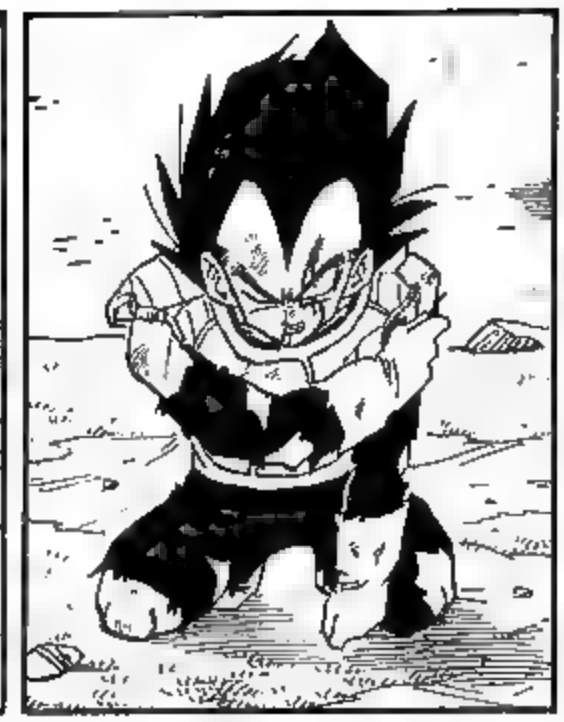
QUIT JOKING AROUND! DON'T TRY COMPARING ME TO A GUY WITH SUCH A TRASHY POWER.
FEH!
WHERE'D THIS GUY COME FROM? HE'S PRETTY QUICK. THE BASTARD MIGHT EVEN BE FASTER THAN YOU, HUH?

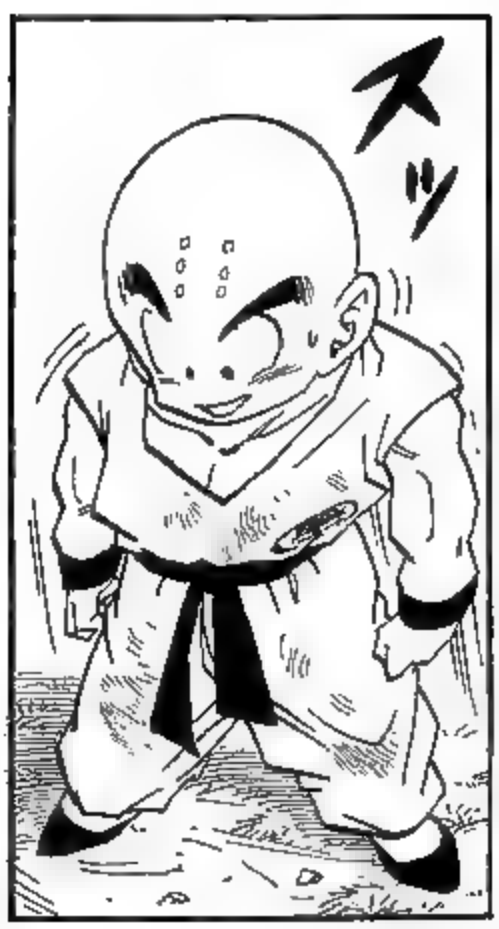
WHAT THE HELL!? THE KID WAS NEARLY DEAD!
H-HOW DID HE DO THAT ...!?

YOU'VE HAD A TOUGH TIME, HAVEN'T YOU GOHAN ..?
Y-YES... I COULDN'T DO ANYTHING ...

HOLD ON, GOHAN. I NEED TO GO GIVE KURIRIN A SENZU BEAN, TOO.
D-DAD! YOU HAVE TO BE CAREFUL! THESE GUYS ARE--

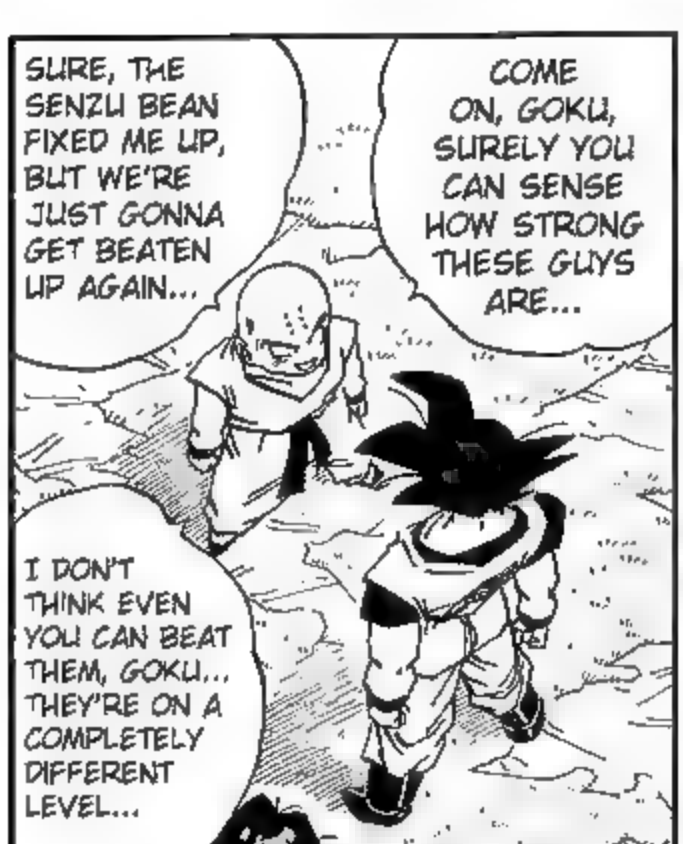

WHY IS VEGETA SO BADLY INJURED, TOO?
HE WAS BEATEN UP BY THAT GUY. HE'S INCREDIBLY STRONG!

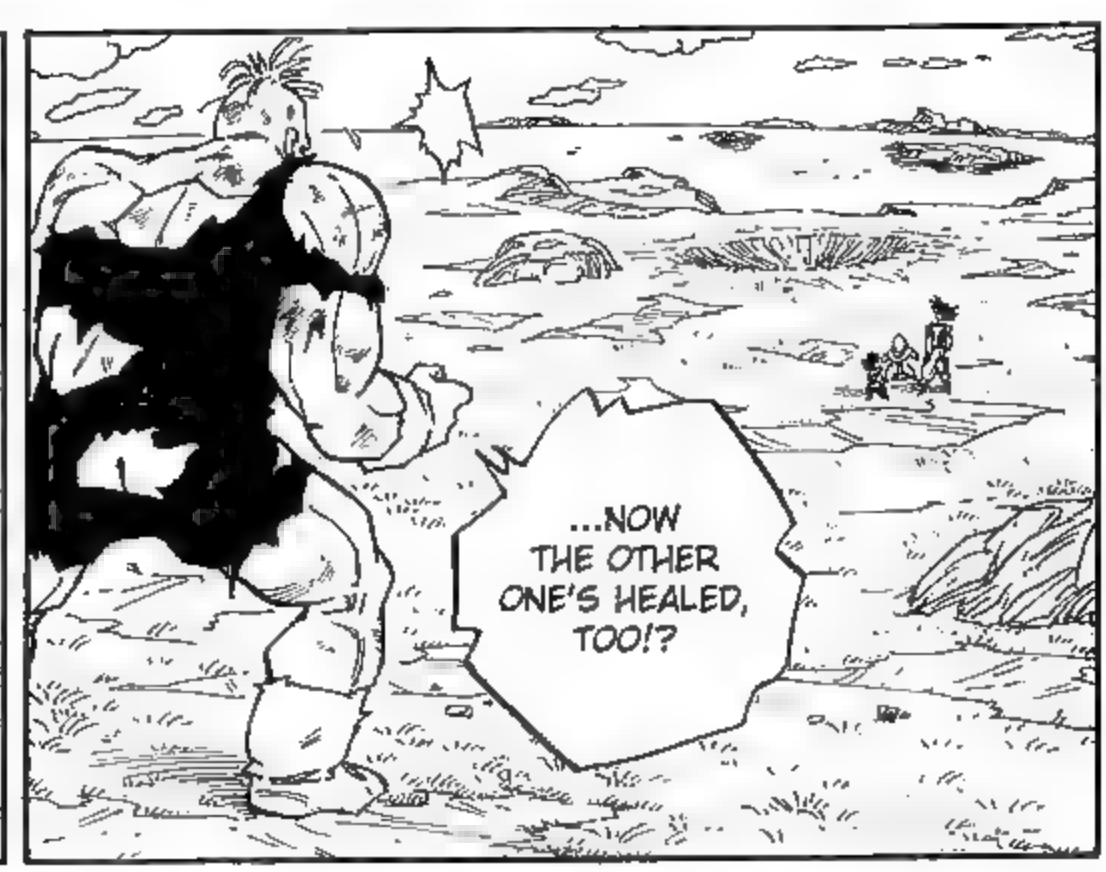




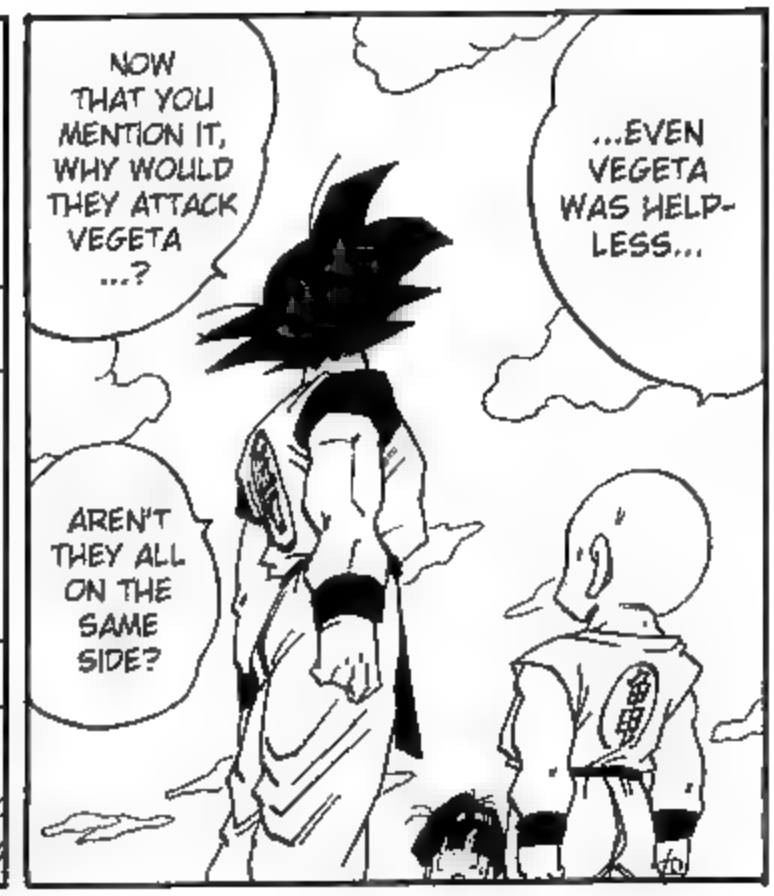
WHY WOULD YOU BE SAD?
MNCH MNCH

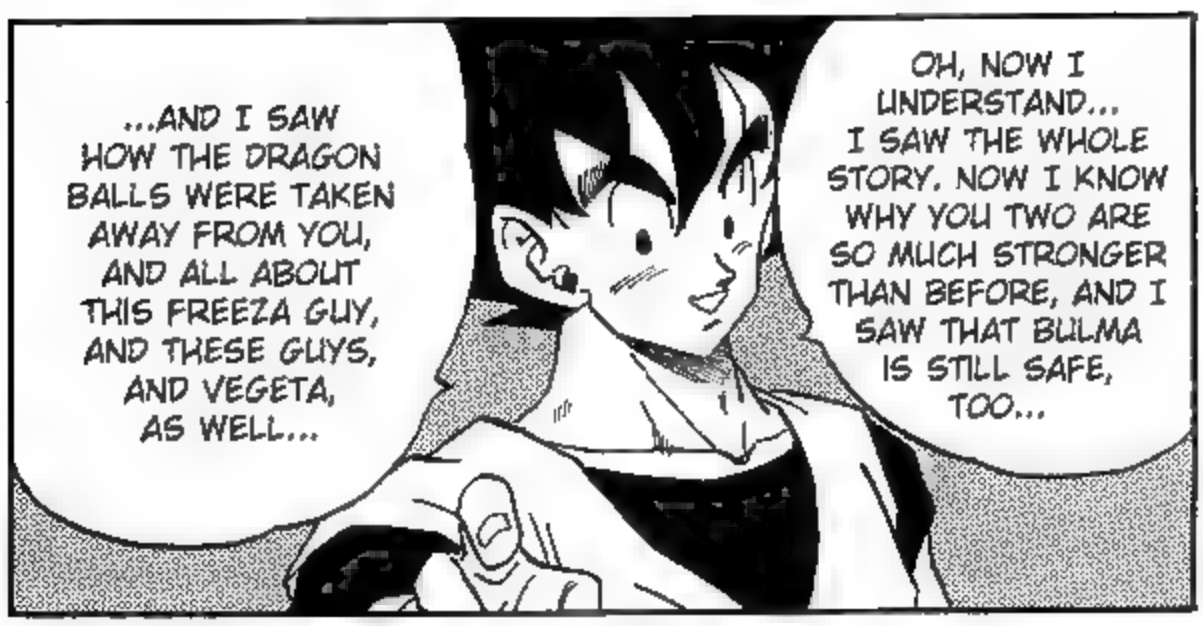
HEH... I DON'T KNOW IF I SHOULD BE HAPPY OR SAD...
KURIRIN, SORRY TO KEEP YOU WAITING. HERE'S A SENZU.


SURE, THE SENZU BEAN FIXED ME UP, BUT WE'RE JUST GONNA GET BEATEN UP AGAIN...
COME ON, GOKU, SURELY YOU CAN SENSE HOW STRONG THESE GUYS ARE...
I DON'T THINK EVEN YOU CAN BEAT THEM, GOKU... THEY'RE ON A COMPLETELY DIFFERENT LEVEL...

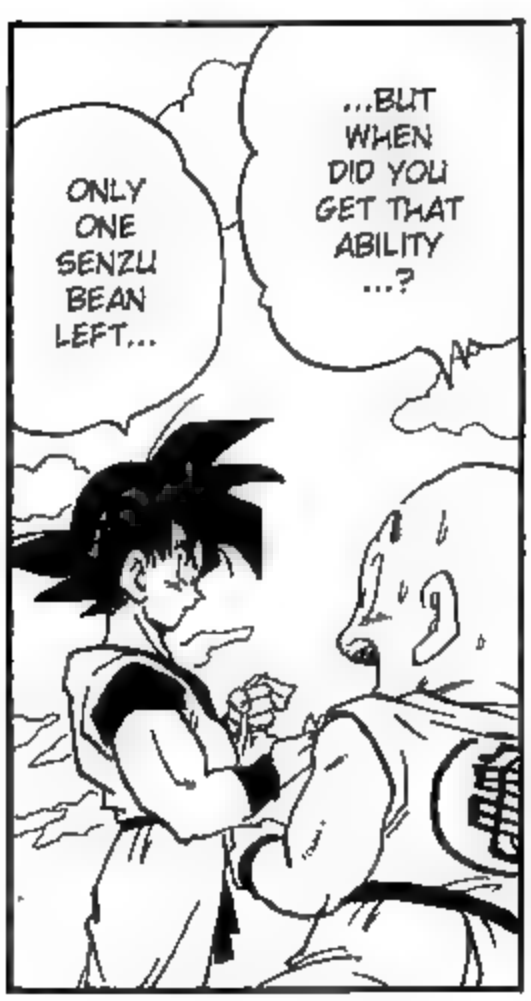

...NOW THE OTHER ONE'S HEALED, TOO!?

YOU DON'T NEED TO EXPLAIN ...
YEAH, APPARENTLY, THEY USED TO BE ON THE SAME SIDE, BUT--
...I'LL FEEL IT OUT...
?

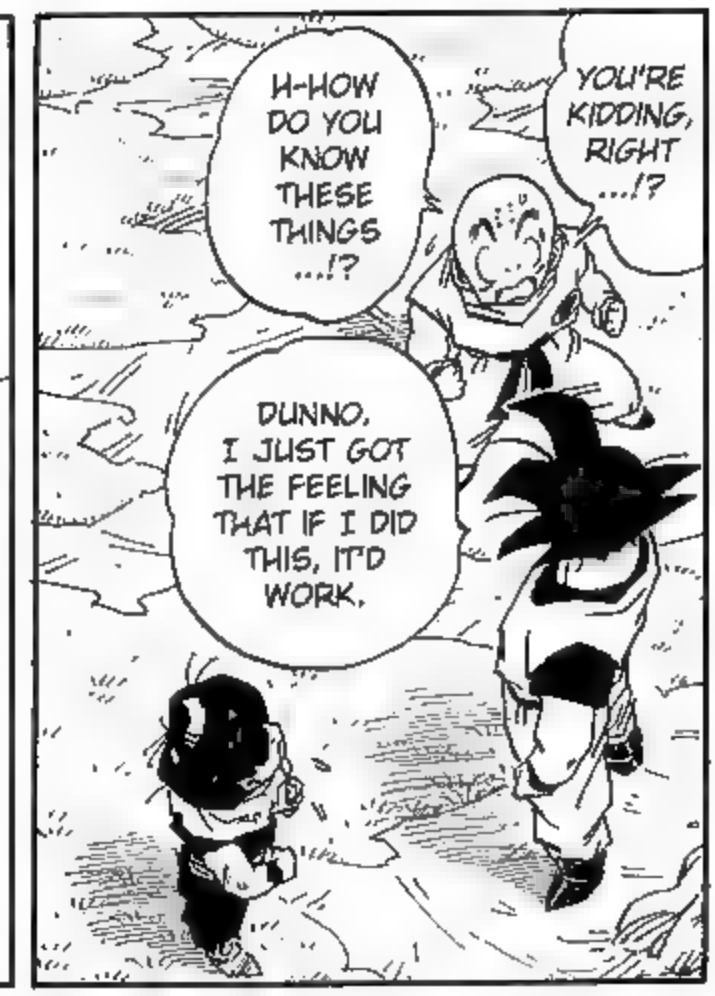

NOW THAT YOU MENTION IT, WHY WOULD THEY ATTACK VEGETA ...?
...EVEN VEGETA WAS HELP-LESS...
AREN'T THEY ALL ON THE SAME SIDE?


...AND I SAW HOW THE DRAGON BALLS WERE TAKEN AWAY FROM YOU, AND ALL ABOUT THIS FREEZA GUY, AND THESE GUYS, AND VEGETA, AS WELL...
OH, NOW I UNDERSTAND... I SAW THE WHOLE STORY. NOW I KNOW WHY YOU TWO ARE SO MUCH STRONGER THAN BEFORE, AND I SAW THAT BULMA IS STILL SAFE, TOO...

W-WHAT ARE YOU DOING, GOKU ...?
HUH ...?
...I DON'T HAVE A FEVER...


ONLY ONE SENZU BEAN LEFT...
...BUT WHEN DID YOU GET THAT ABILITY ...?

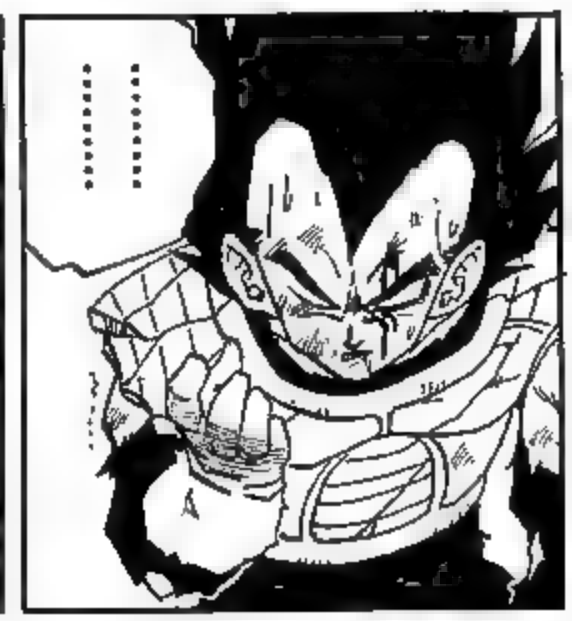
...BUT WHEN IT CAME DOWN TO IT, HE STILL SAVED YOU GUYS, SO I GUESS WE OWE HIM ONE.
IT SEEMS VEGETA'S THE SAME OLD NASTY PERSON THAT HE'S ALWAYS BEEN...
!!


H-HOW DO YOU KNOW THESE THINGS ...!?
YOU'RE KIDDING, RIGHT ...!?
DUNNO. I JUST GOT THE FEELING THAT IF I DID THIS, IT'D WORK.

PAF

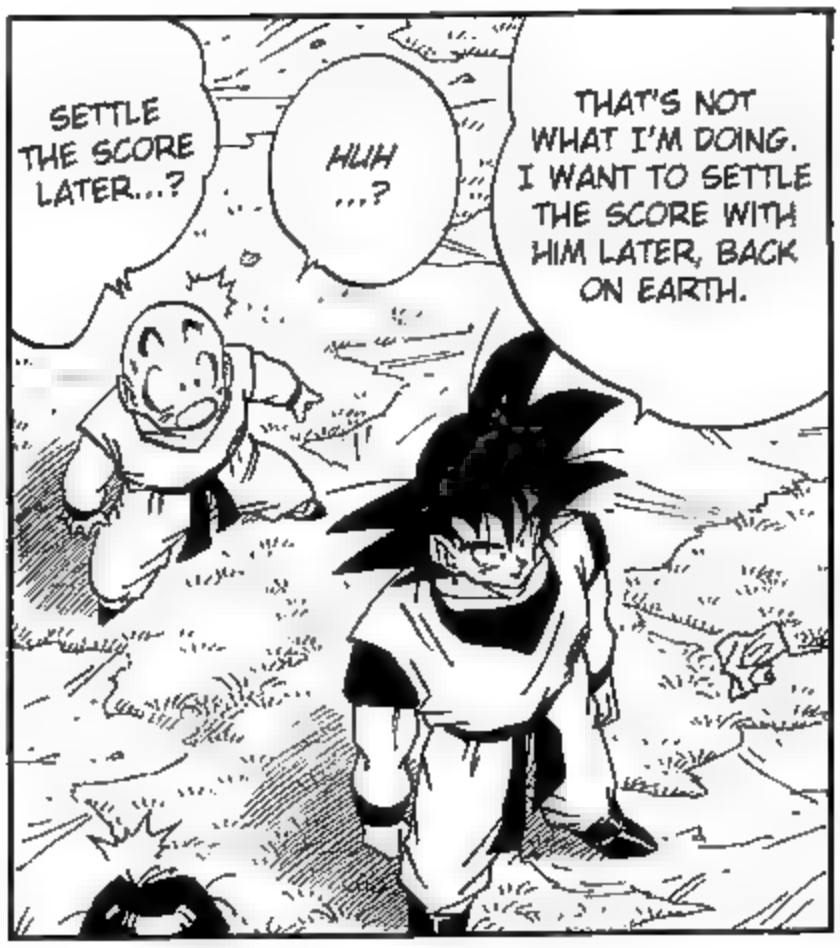
VEGETA!!

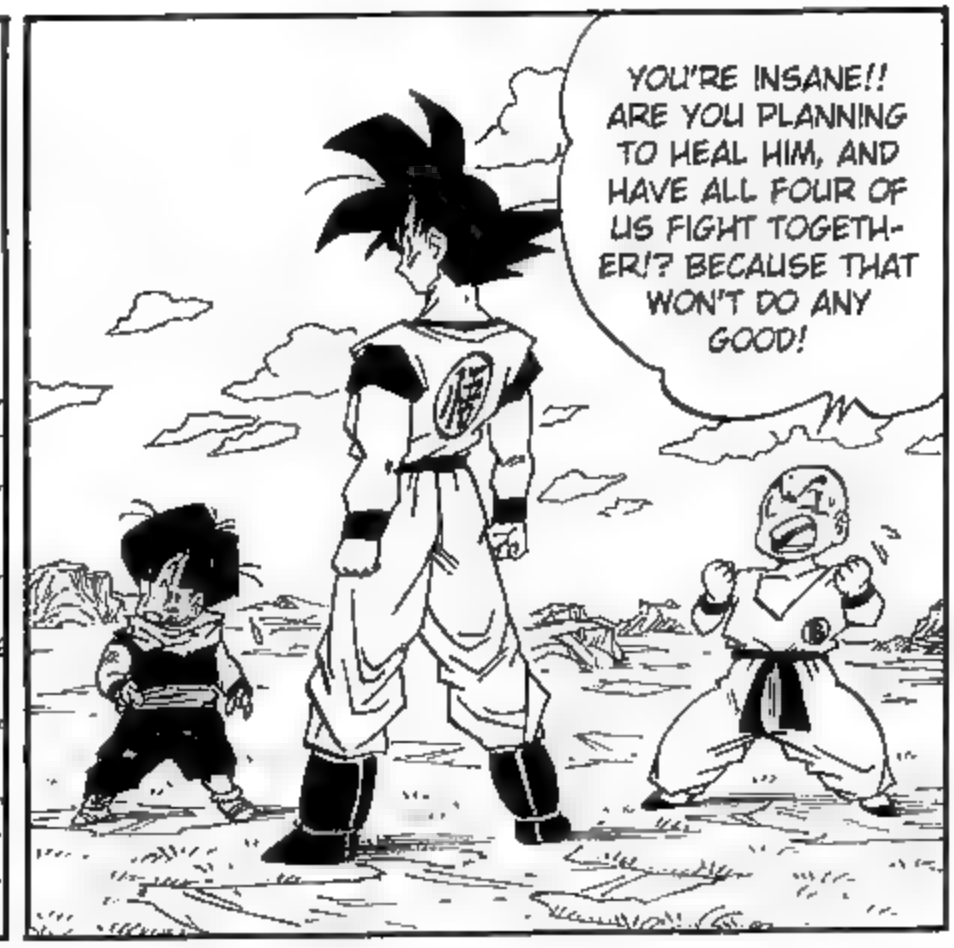
MNCH MNCH

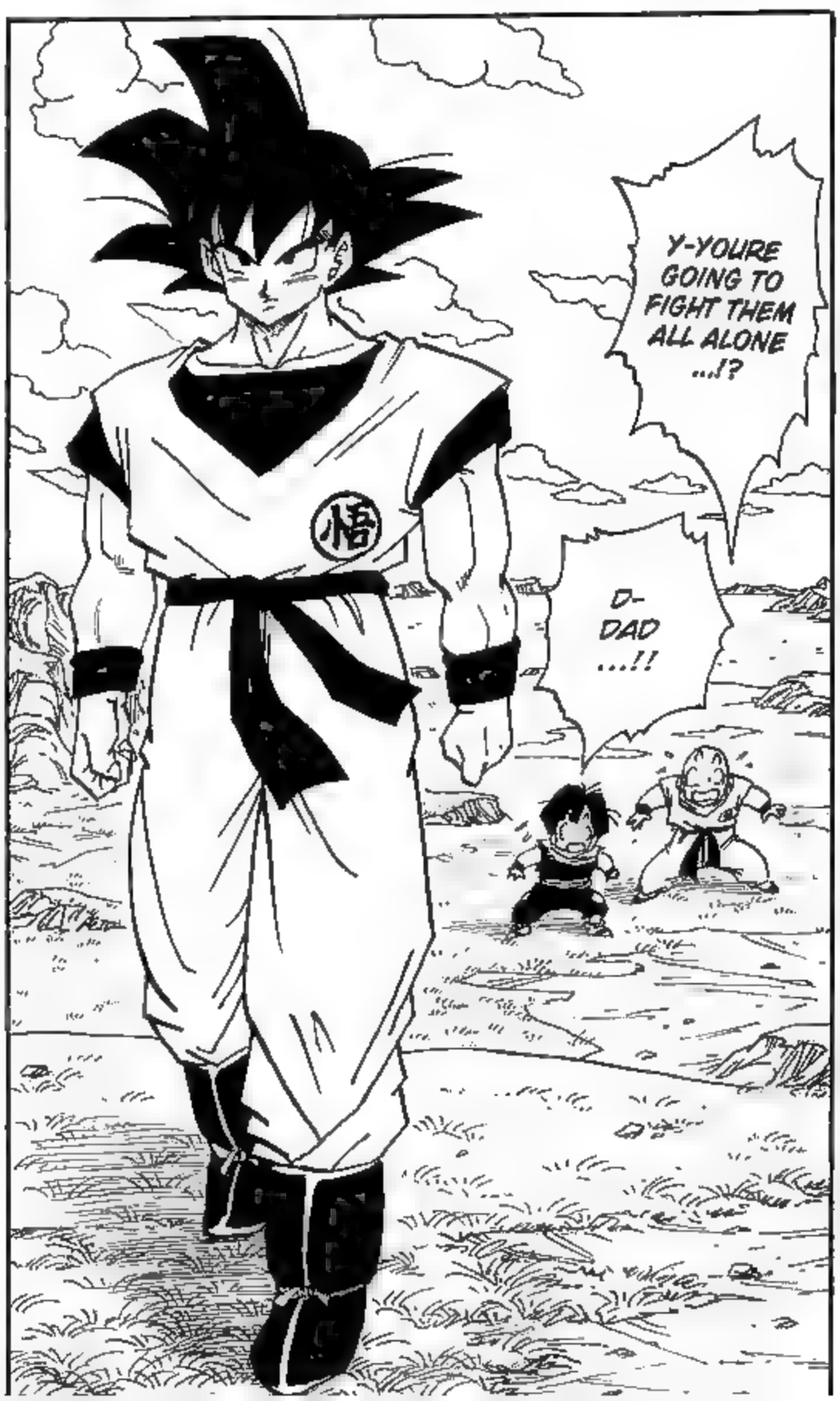


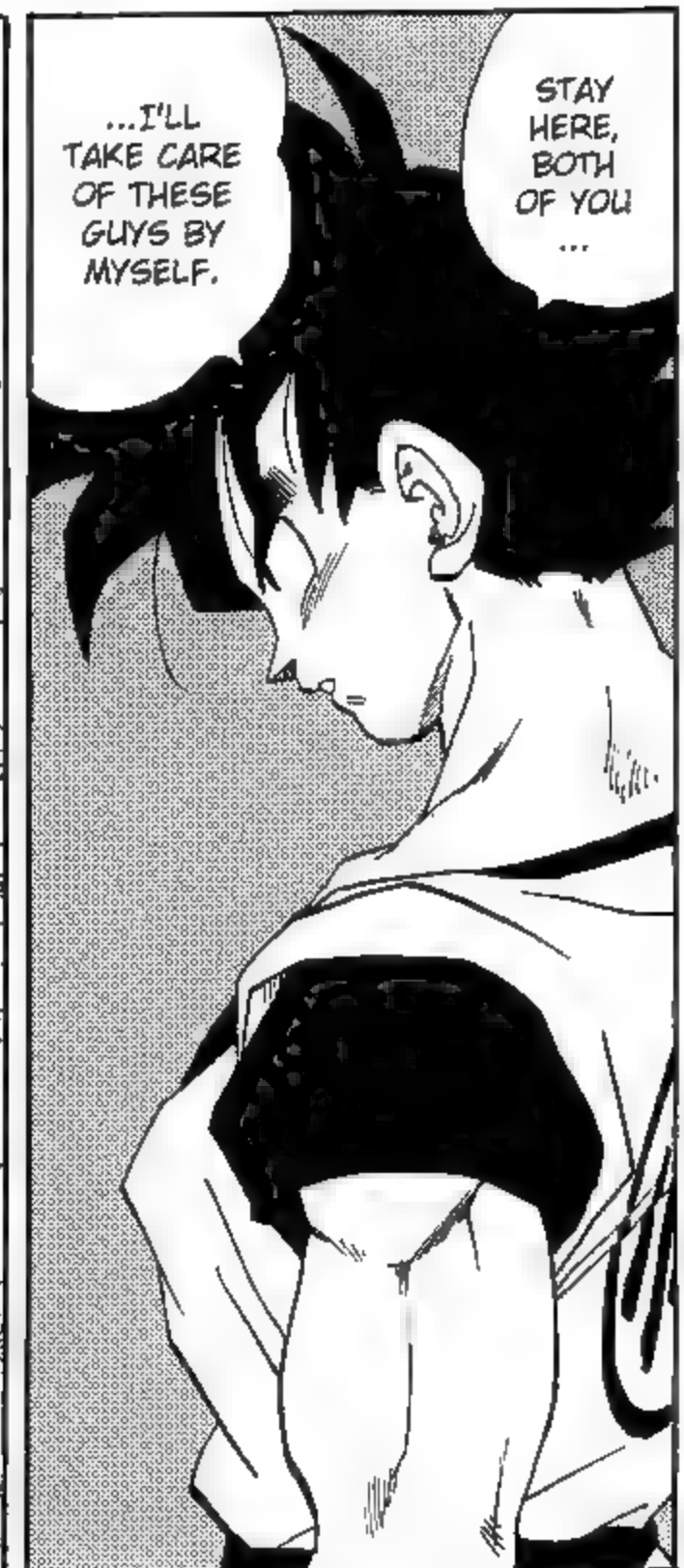
M-MY BODY IS...

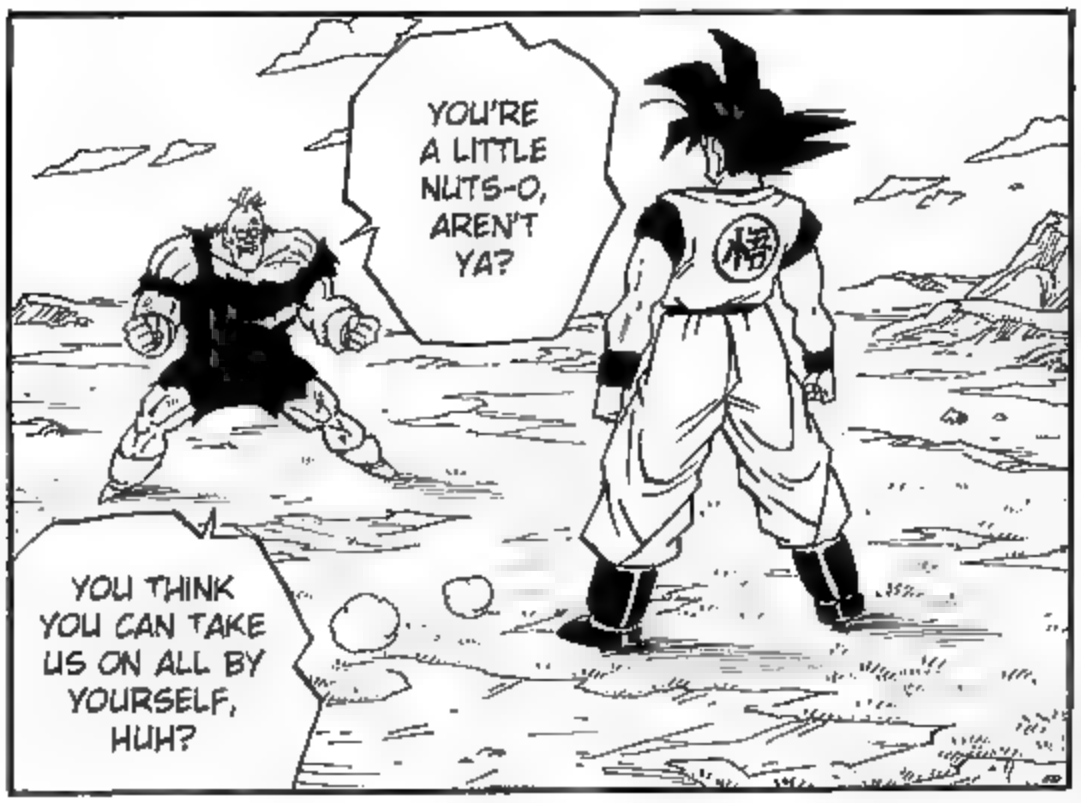
?
THAT'S FOR YOU, EAT IT!
Y-YOU SAID THAT WAS THE LAST ONE! WHY WOULD YOU...!?


SETTLE THE SCORE LATER...?
HUH ...?
THAT'S NOT WHAT I'M DOING. I WANT TO SETTLE THE SCORE WITH HIM LATER, BACK ON EARTH.


YOU'RE INSANE!! ARE YOU PLANNING TO HEAL HIM, AND HAVE ALL FOUR OF US FIGHT TOGETHER!? BECAUSE THAT WON'T DO ANY GOOD!


Y-YOURE GOING TO FIGHT THEM ALL ALONE ...!?
D-DAD ...!!


...I'LL TAKE CARE OF THESE GUYS BY MYSELF.
STAY HERE, BOTH OF YOU ...

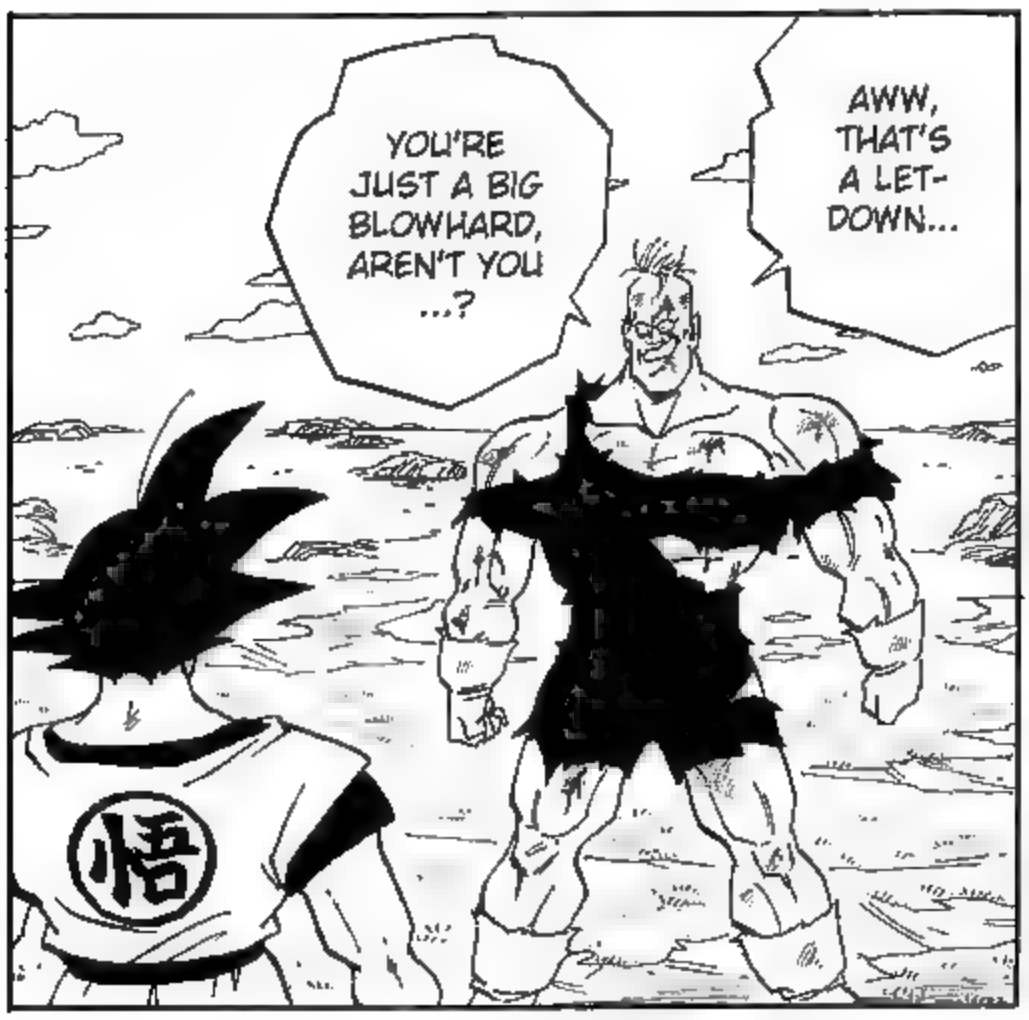

YOU'RE A LITTLE NUTS-O, AREN'T YA?
YOU THINK YOU CAN TAKE US ON ALL BY YOURSELF, HUH?

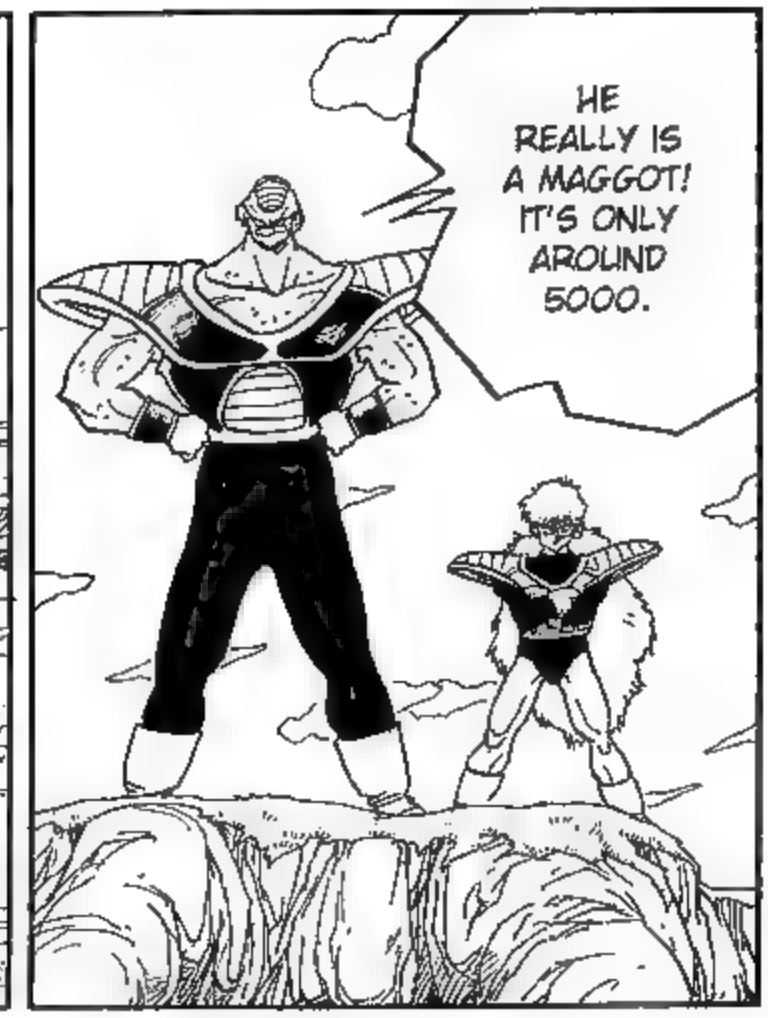
SHHHK

HEEEY! ONE OF YOU GUYS TELL ME WHAT THIS MAGGOT'S POWER LEVEL IS!

I HOPE YOU CAN AT LEAST MAKE THIS INTER-ESTING ...
HEH HEH HEH ...

W-WHAT IS GOKU THINKING!? HE HASN'T GONE CRAZY, HAS HE? HE CAN'T WIN, NO MATTER WHAT HE DOES...
WHAT'S COME OVER YOU, DAD ...?


YOU'RE JUST A BIG BLOWHARD, AREN'T YOU ...?
AWW, THAT'S A LET-DOWN...


HE REALLY IS A MAGGOT! IT'S ONLY AROUND 5000.

AH -!!

WHY IS HE SO UNUSUALLY CALM? SURELY HE REALIZES WHAT HE'S GOING UP AGAINST...
...HOW BIZARRE ...
I DON'T SENSE THE LEAST BIT OF ANGER FROM HIM, EITHER...

COULD HE HAVE ACTUALLY BECOME ...!?
IT... CAN'T BE...

HEH

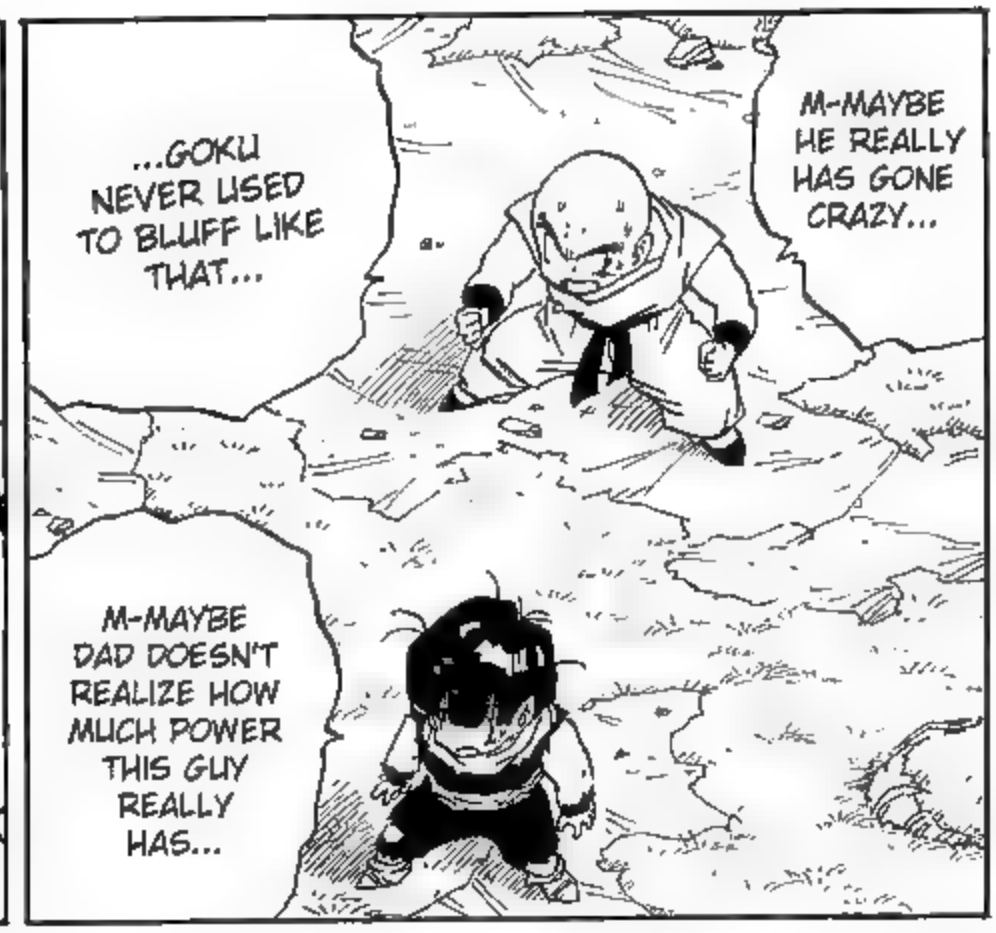
DRAGON BALL

ドラゴンボール

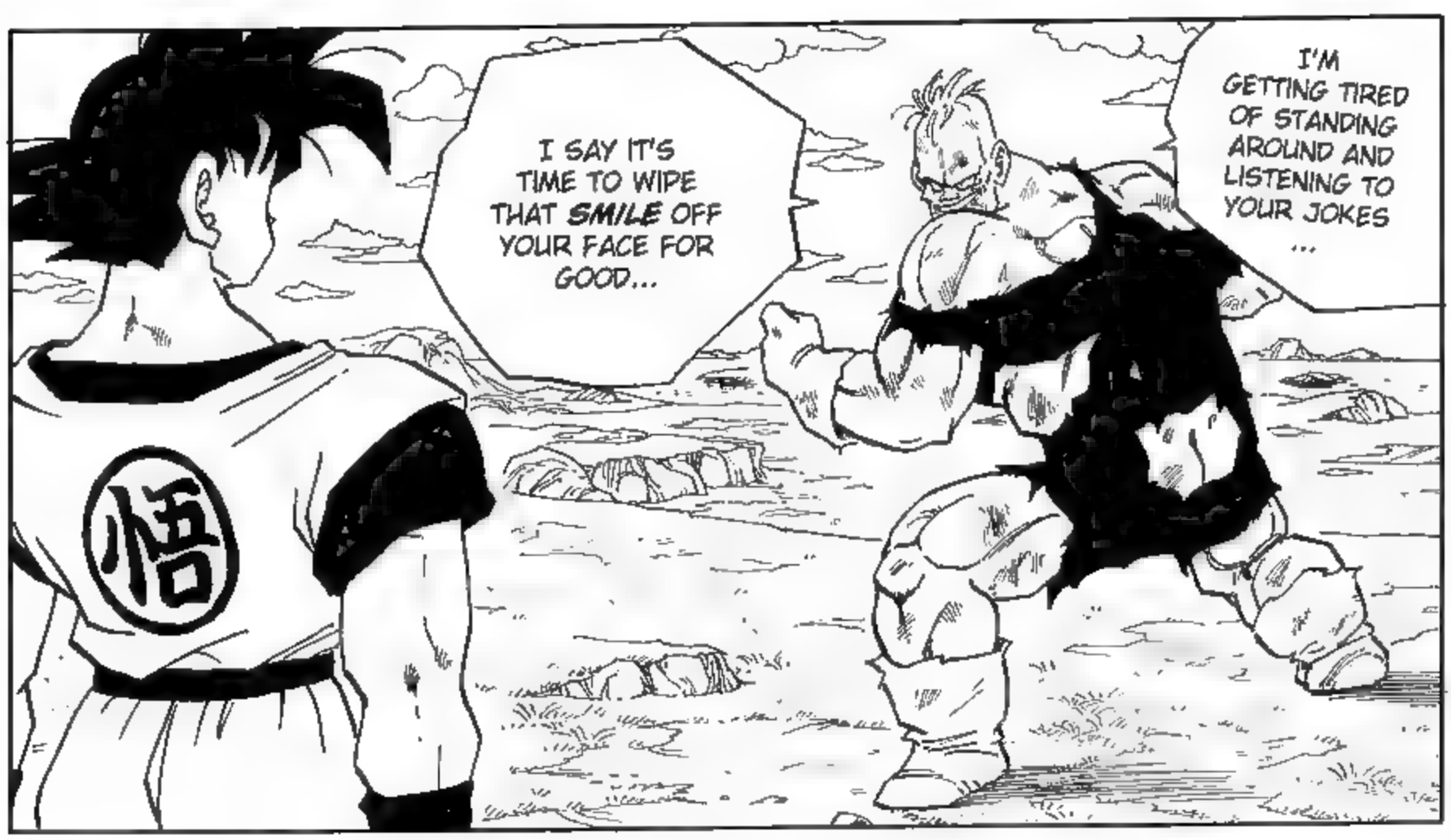
YOU REALLY ARE NUTS, AREN'T YOU? I'M ABOUT TO *KILL* YOU, AND HERE YOU ARE, GRINNING LIKE AN IDIOT!

HUH!?

N- NO, IT COULDN'T BE... THAT WOULD BE *IMPOSSIBLE* ...!
...KAKARROT, A *LOW-CLASS* WARRIOR LIKE HIM...

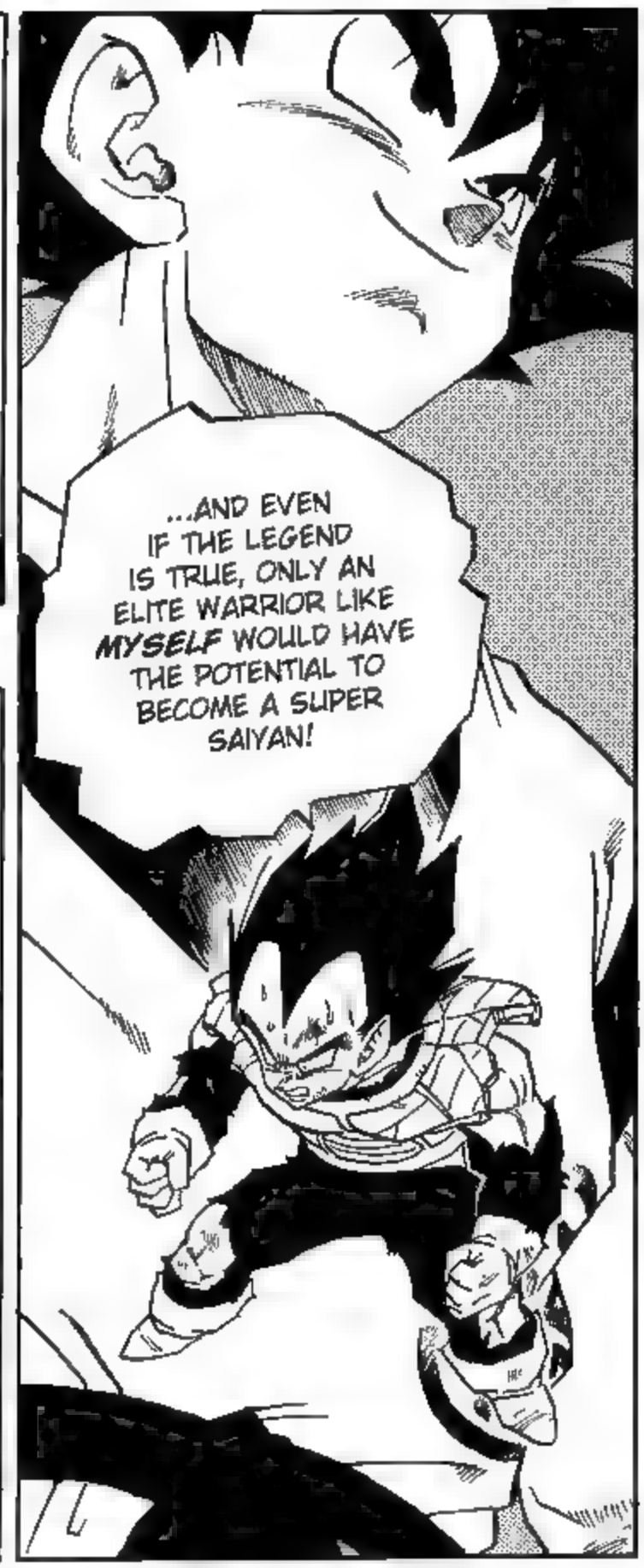

...GOKU NEVER USED TO BLUFF LIKE THAT...
M-MAYBE HE REALLY HAS GONE CRAZY...
M-MAYBE DAD DOESN'T REALIZE HOW MUCH POWER THIS GUY REALLY HAS...

...COULDN'T POSSIBLY BECOME A LEGENDARY SUPER SAIYAN ...!


I SAY IT'S TIME TO WIPE THAT *SMILE* OFF YOUR FACE FOR GOOD...
I'M GETTING TIRED OF STANDING AROUND AND LISTENING TO YOUR JOKES ...
悟

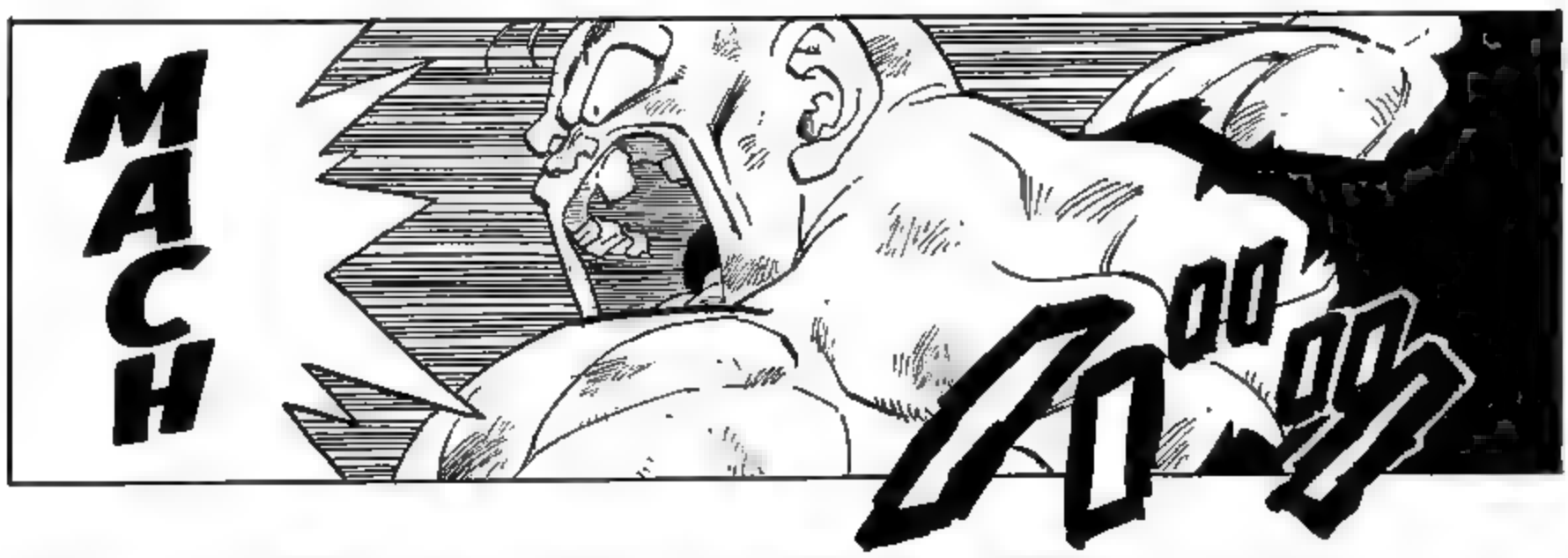
A SUPER SAIYAN...
A WARRIOR SAID TO SURPASS THE LIMITATIONS OF EVEN THE *GIFTED ELITE*...
IT'S SAID THAT ONE APPEARS ONLY ONCE IN A MILLENIUM...
...BUT THOSE WERE JUST ABSURD BITS OF FOLKLORE, I NEVER ACTUALLY *BELIEVED* THEM...

OKAY, ARE YOU READY FOR THIS --!?


...AND EVEN IF THE LEGEND IS TRUE, ONLY AN ELITE WARRIOR LIKE *MYSELF* WOULD HAVE THE POTENTIAL TO BECOME A SUPER SAIYAN!

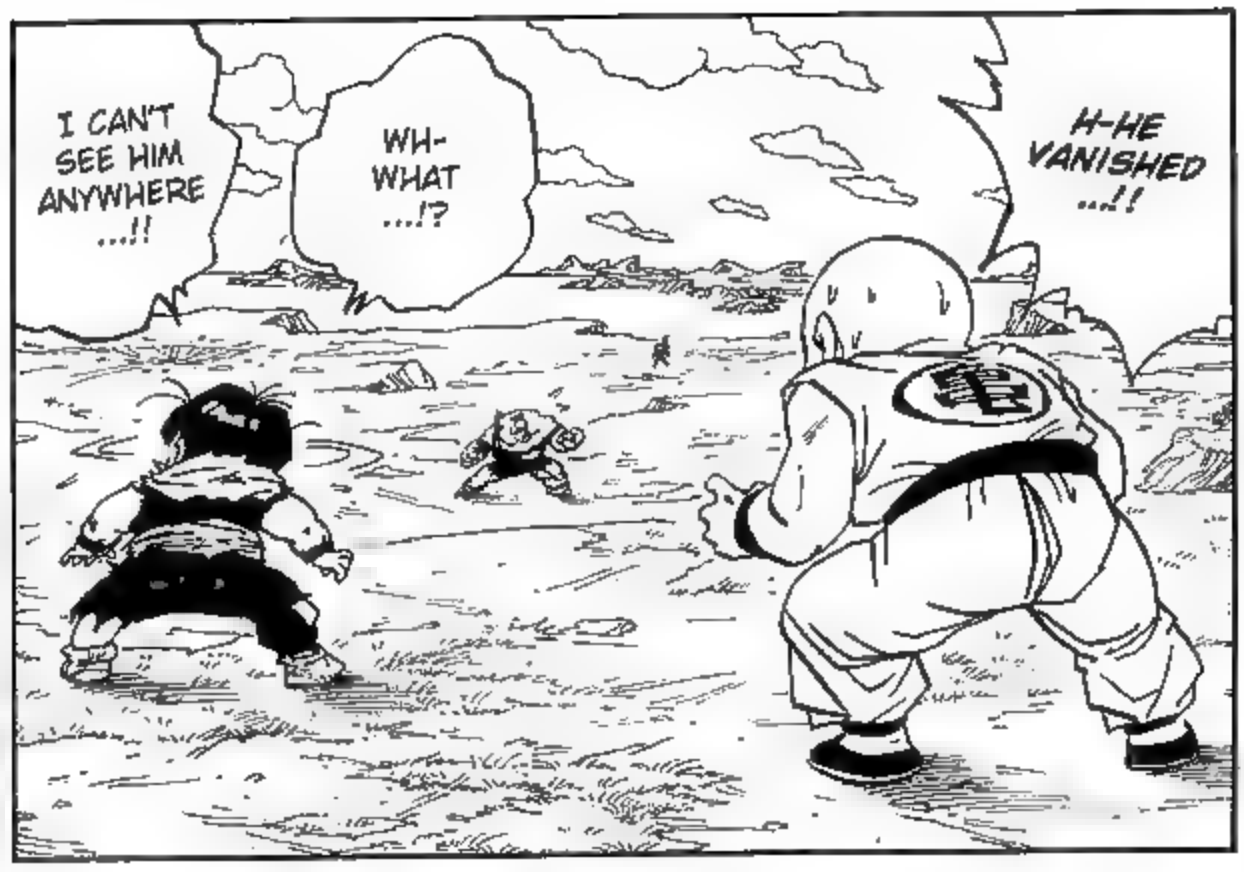
GINYU FORCE --!!

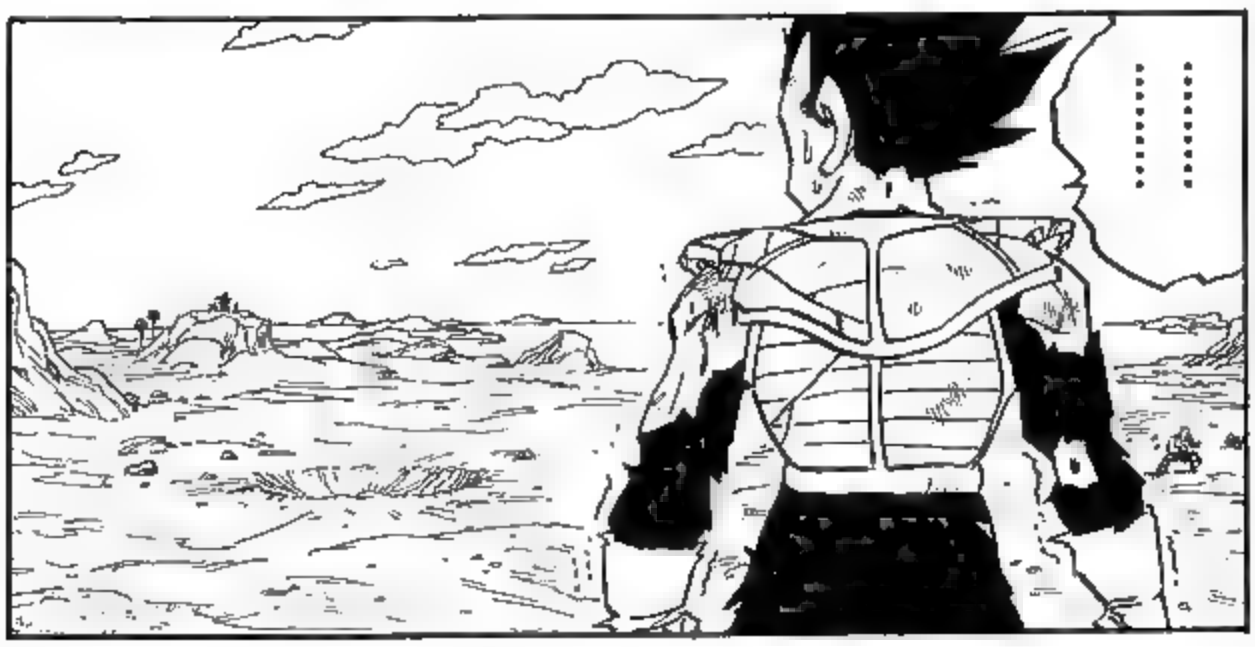
RECOOME


MACH
OOO

悟
ATTACK!!

HUH ...
HUH ...
UHH ...!?
!!


I CAN'T SEE HIM ANYWHERE ...!!
WH-WHAT ...!?
H-HE VANISHED ...!!



W-WHAT ...!?

EEP EEP EEP

...?
H-HEY, WHAT JUST HAPPENED ...?

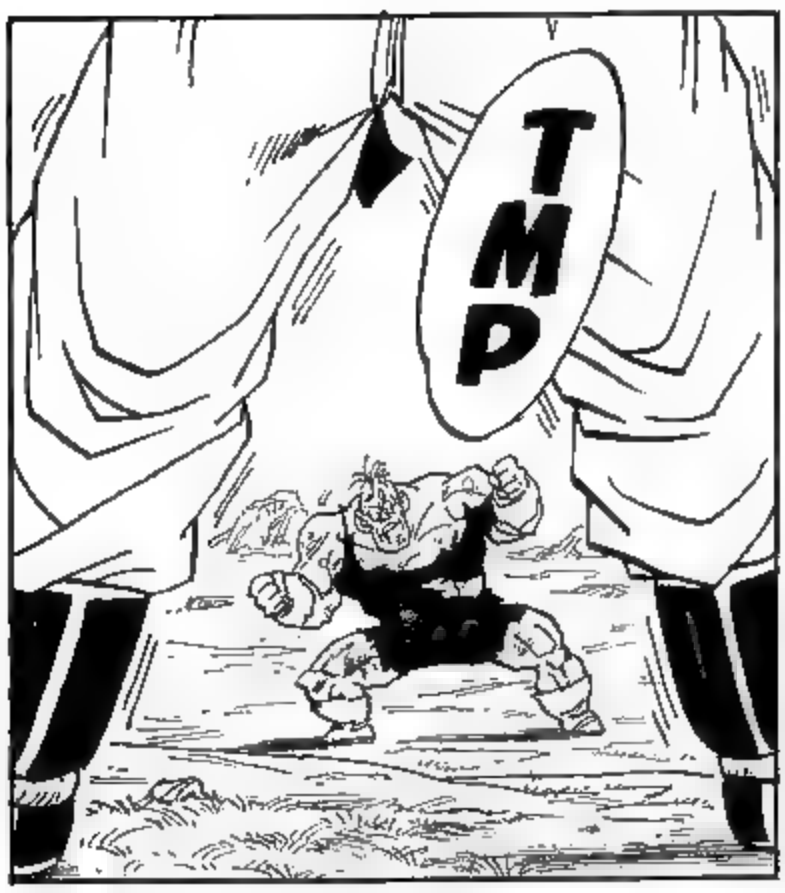
WHAT THE--!?

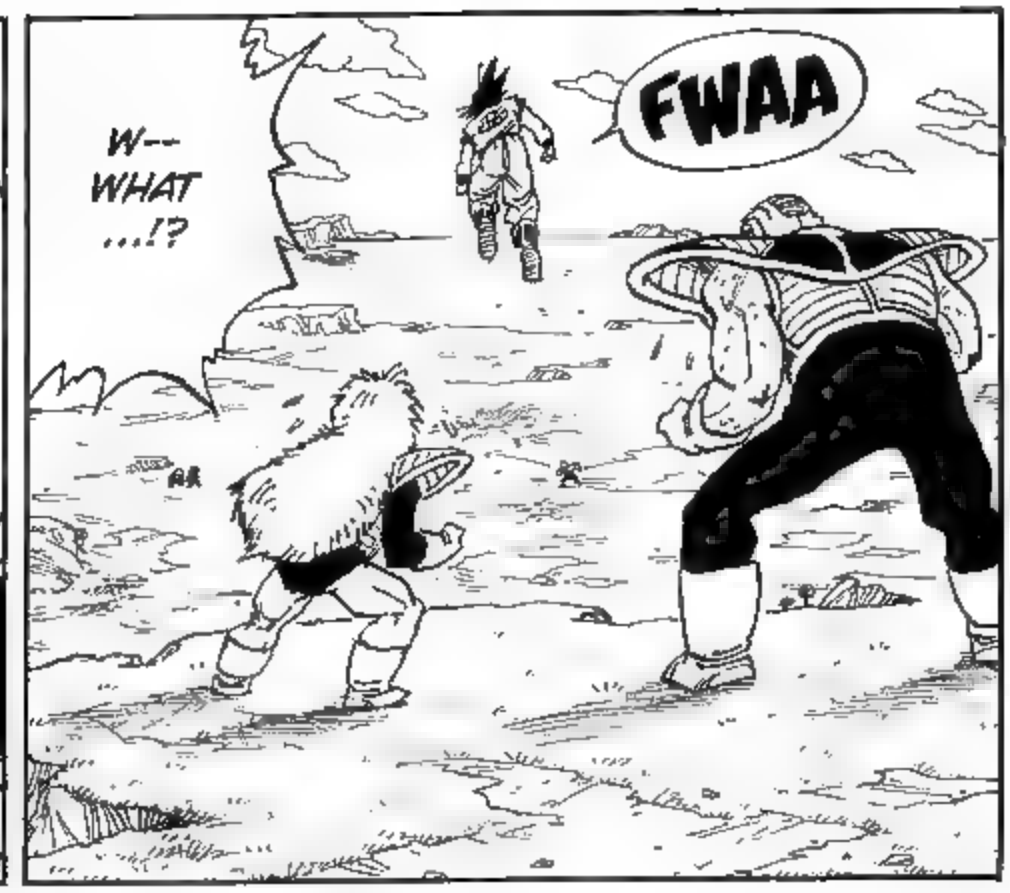
YOU LITTLE PUNK ...!!
WHEN DID YOU GET HERE ...!?

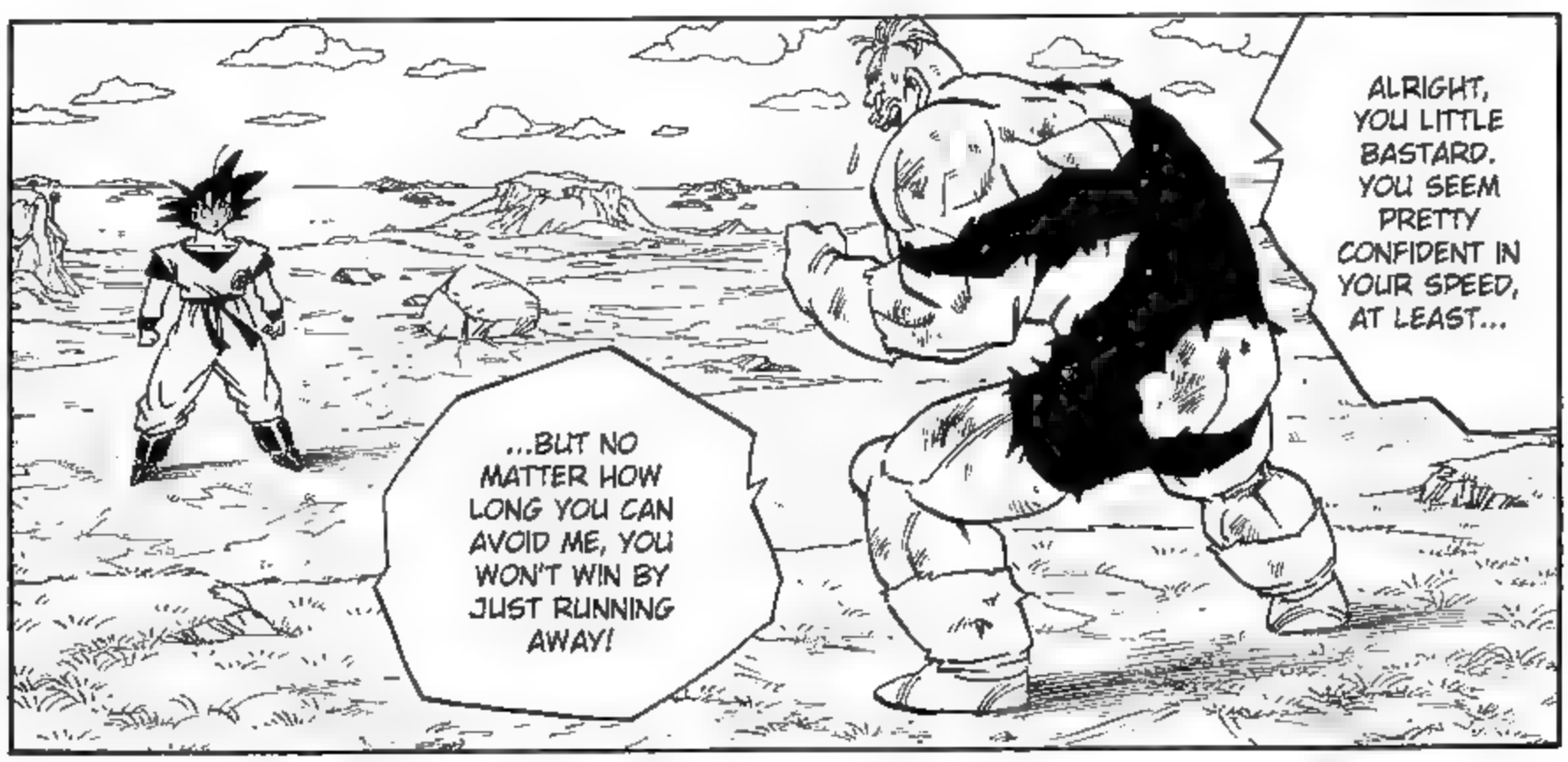
H-HE'S ALL THE WAY OVER THERE...
!?

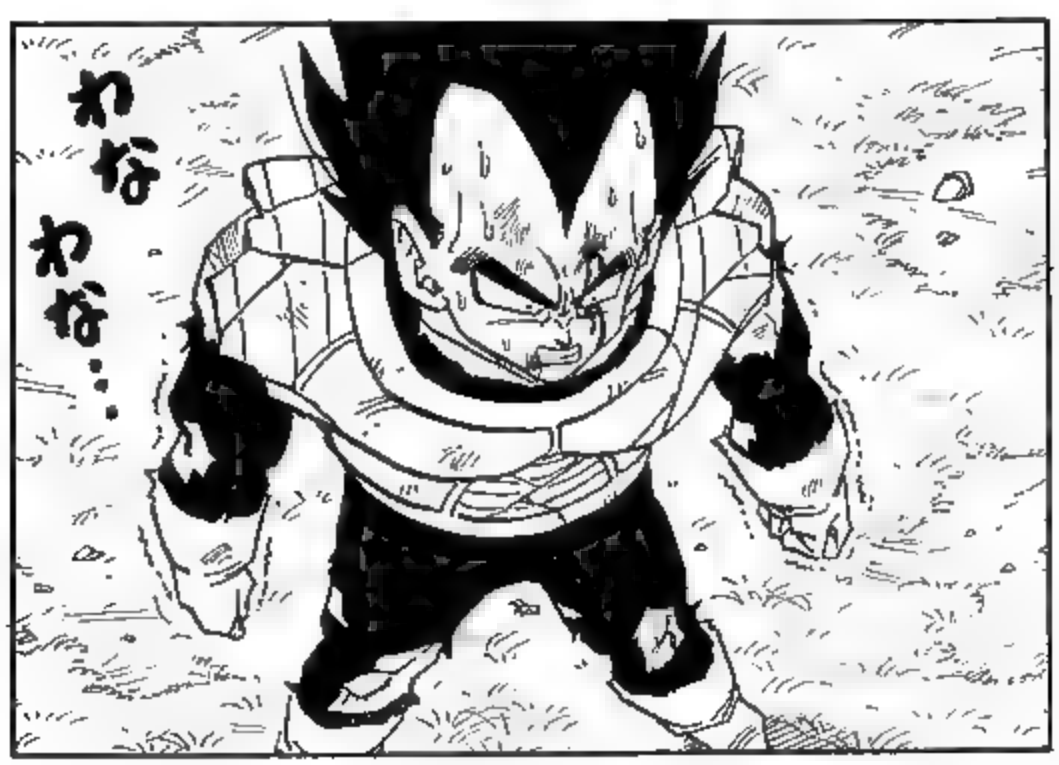
IF YOU LEAVE NOW, YOU WON'T HAVE TO GET HURT. I SUGGEST YOU GET OUT OF HERE.
.....

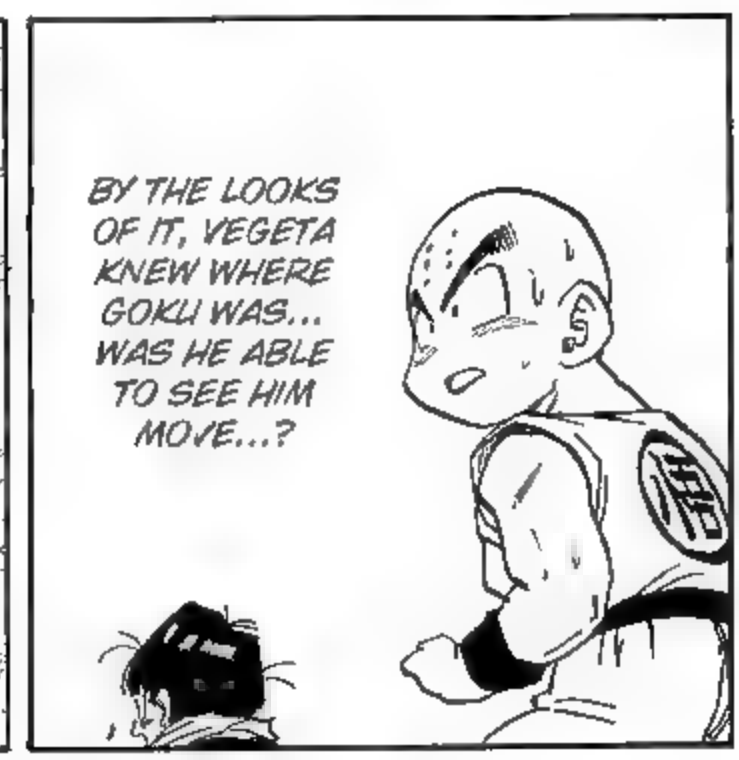
YOU GUYS ARE IN LEAGUE WITH THAT BAD GUY, FREEZA, RIGHT?


TMP


W-- WHAT ...!?
FWAA


ALRIGHT, YOU LITTLE BASTARD. YOU SEEM PRETTY CONFIDENT IN YOUR SPEED, AT LEAST...
...BUT NO MATTER HOW LONG YOU CAN AVOID ME, YOU WON'T WIN BY JUST RUNNING AWAY!


わな わな...


BY THE LOOKS OF IT, VEGETA KNEW WHERE GOKU WAS... WAS HE ABLE TO SEE HIM MOVE...?

THIS IS IT... KAKARROT'S MOMENT OF TRUTH...

I'LL SEND ALL FOUR OF YOU INTO THE NEXT WORLD WITH THIS ONE!

RE-COOME

AFTER I USE THIS, IT WON'T MATTER HOW FAST AND NIMBLE YOU ARE!
ALRIGHT, IF THAT'S HOW YOU WANT IT, I'LL SHOW YOU MY ACE-IN-THE-HOLE ...!
AFTER ALL, THE WHOLE AREA AROUND ME, RECOOME, IS GONNA GET BLOWN OFF THE MAP!

ULTRA

FIGHT-
ING--

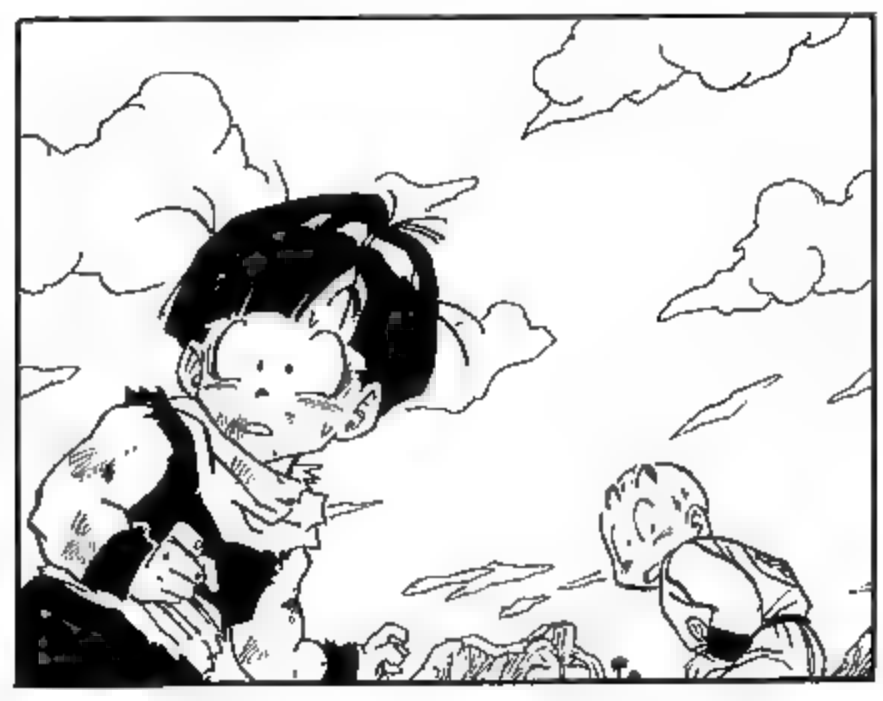
YOU LEFT YOURSELF WIDE OPEN, I COULDN'T HELP MYSELF ...

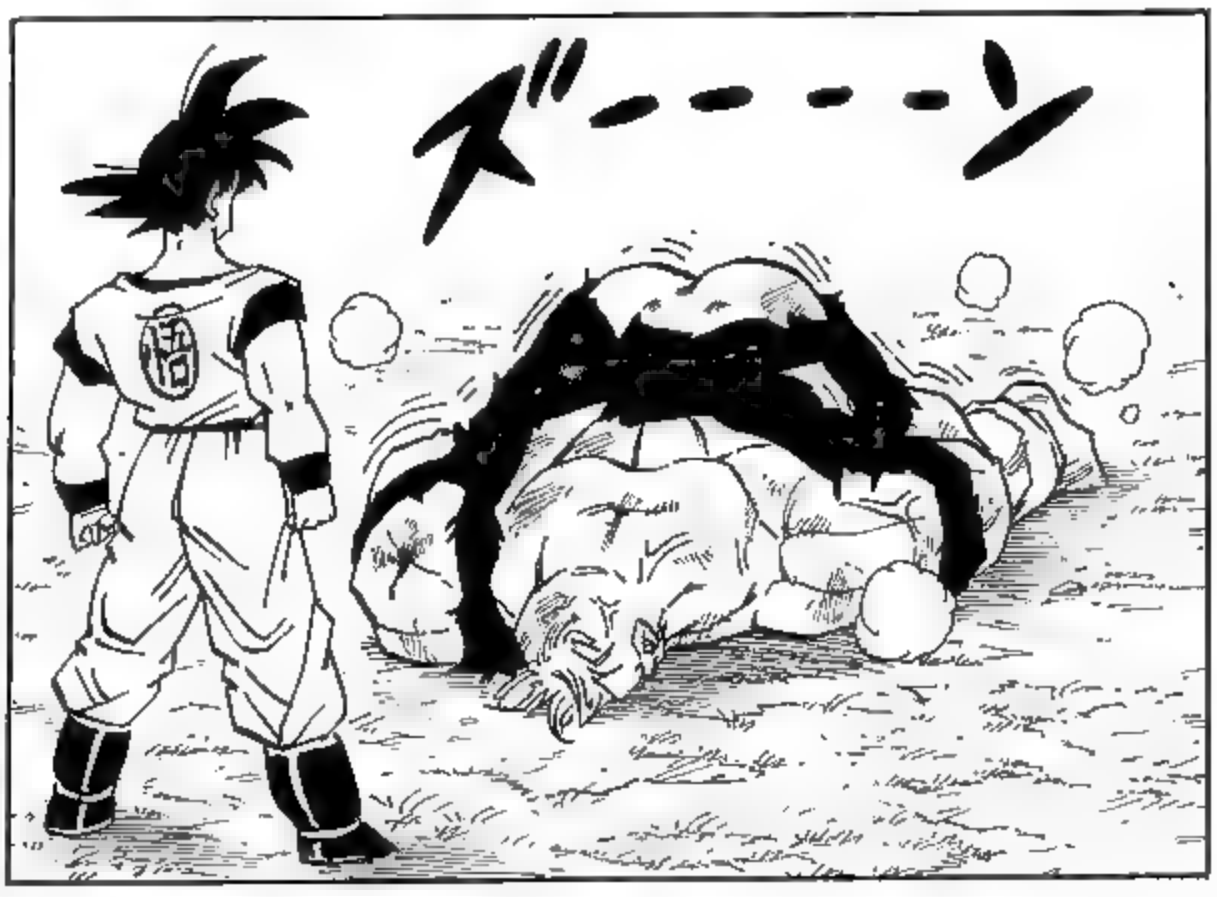
SORRY ABOUT THAT.

AHH-- GANH- GNN...

Y-YOU LITTLE PUNK ...!!

Y- YOU--





...IT CAN'T BE OVER ALREADY ...!

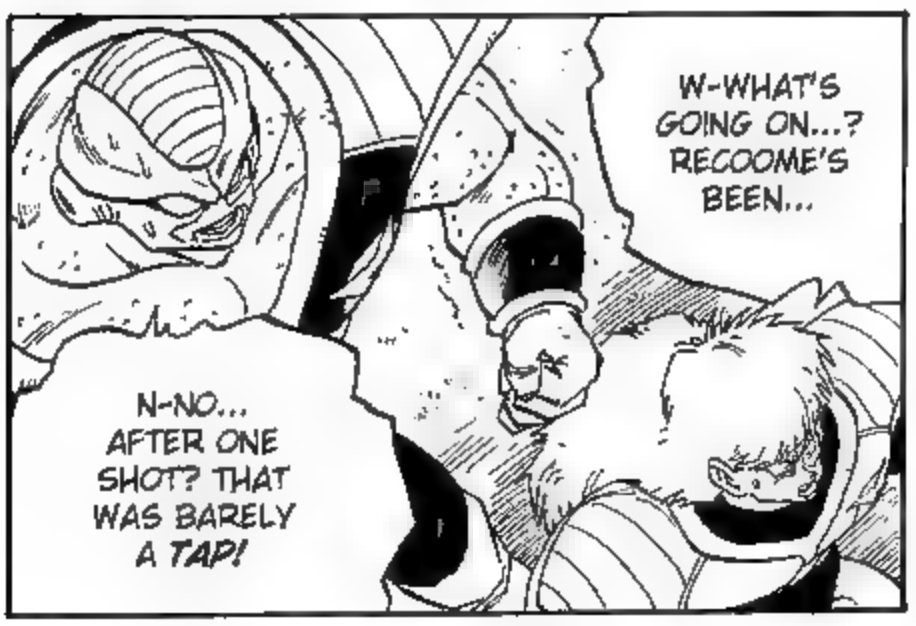
I... DON'T BELIEVE IT...

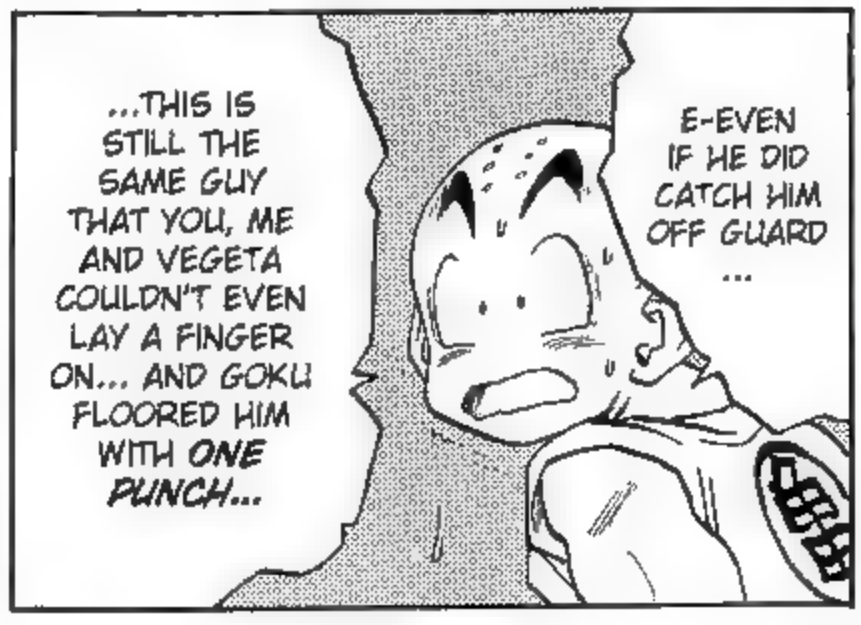
...DID DAD JUST BEAT HIM ...?

H-HUH ...?

PWIK

PWIK





DAMN IT ALL ...!!

.....

GRR-RRR

THERE'S NO QUESTION THAT KAKARROT HAS SURPASSED THE NORMAL LIMITATIONS OF A SAIYAN...

...BUT HOW THE HELL DID HE DO IT, SOME KIND OF SPECIAL TRAINING...?

HE'S A COMPLETELY DIFFERENT WARRIOR FROM THE ONE I FOUGHT ON EARTH...

...COULD THE ***LEGEND*** REALLY BE TRUE...!?

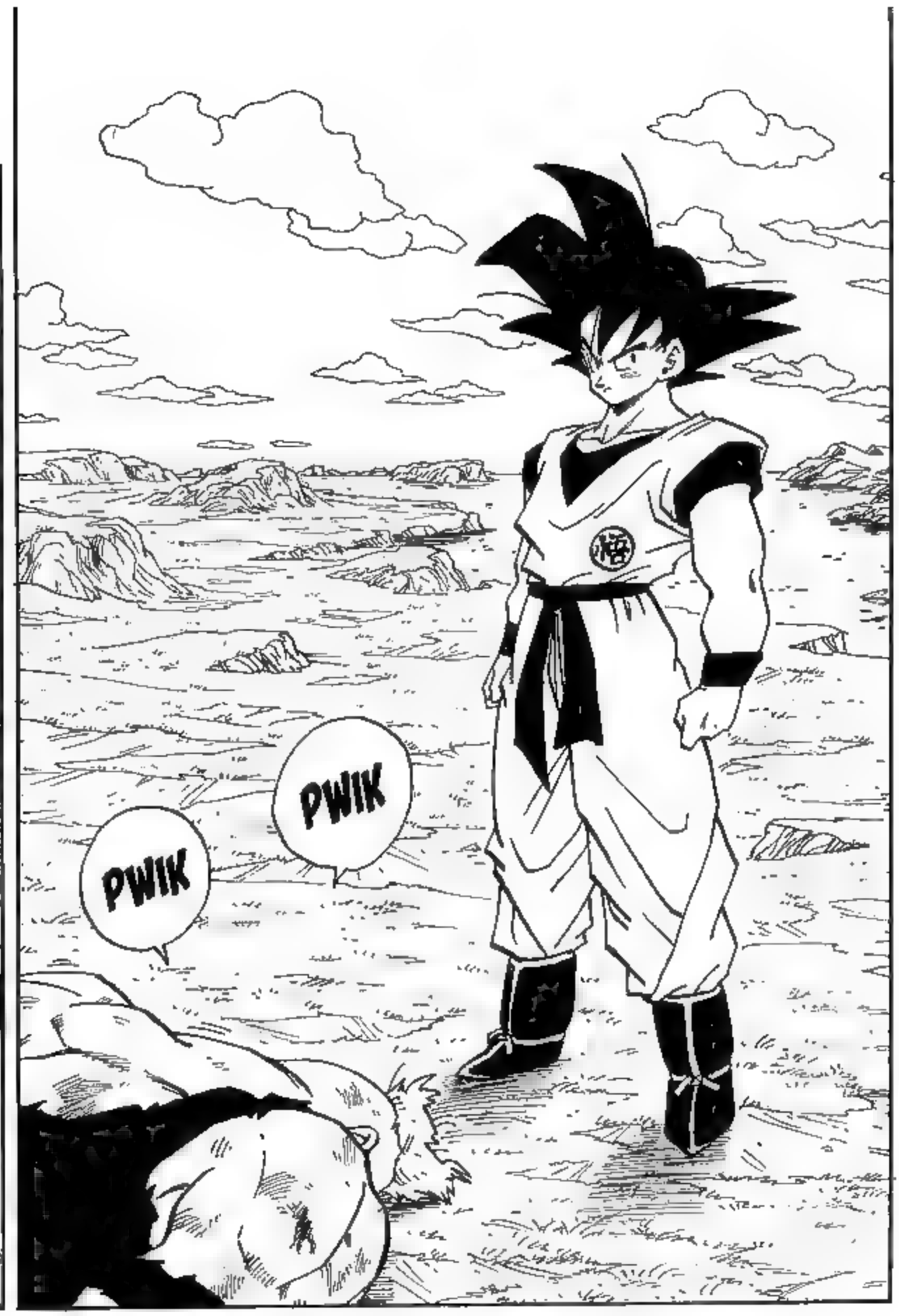
...THE OTHERS MAY NOT HAVE SEEN IT, BUT YOU CAN'T FOOL MY EYES; THAT WAS NO ORDINARY ATTACK...

IT WAS A ***DEVASTATINGLY*** HEAVY BLOW...

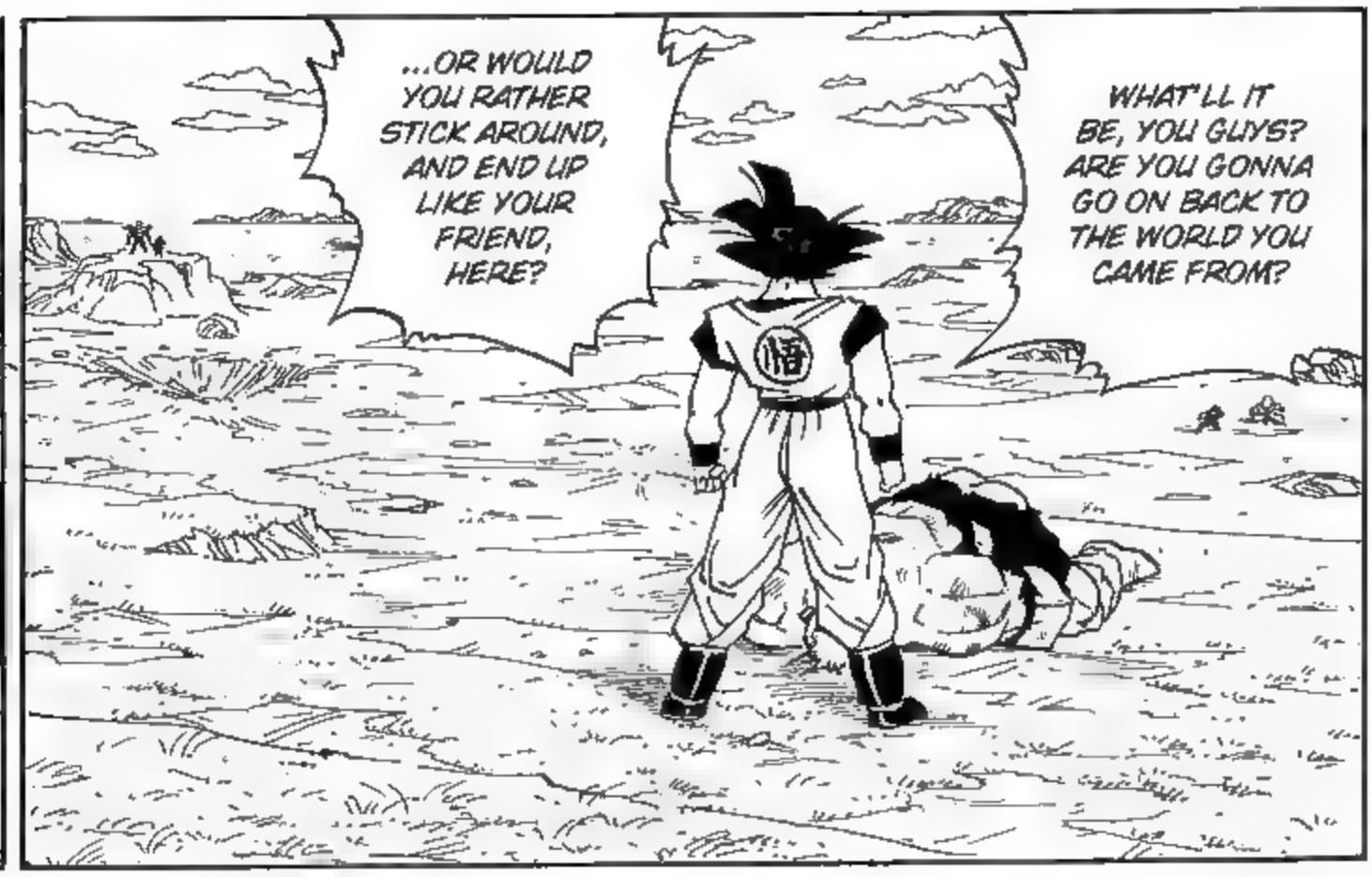
...HAS HE TRULY BECOME A SUPER SAIYAN ...!?

DRAGON BALL

ドラゴンボール


PWIK
PWIK

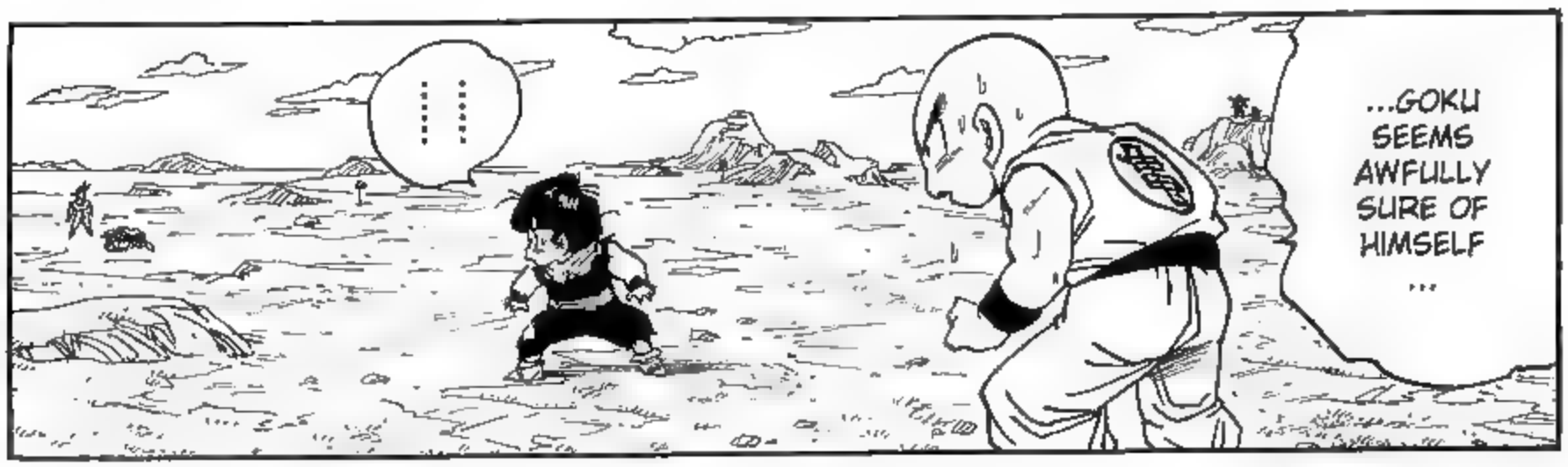
HEH


...OR WOULD YOU RATHER STICK AROUND, AND END UP LIKE YOUR FRIEND, HERE?
WHAT'LL IT BE, YOU GUYS? ARE YOU GONNA GO ON BACK TO THE WORLD YOU CAME FROM?

YEAH, HE MUST THINK HE KNOCKED RECOOME OUT ON HIS OWN ABILITY...

DID YOU HEAR THAT, BURTER? THIS CHEEKY BASTARD MUST BE TALKING IN HIS SLEEP.

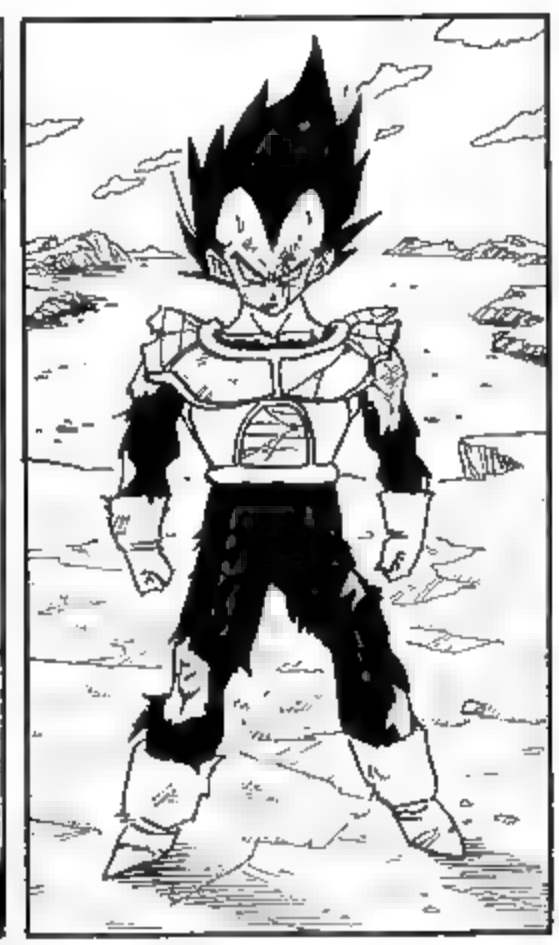
...WHEN IN REALITY, IT WAS JUST A FLUKE, MADE POSSIBLE BY THE FACT THAT RECOOME DROPPED HIS GUARD.

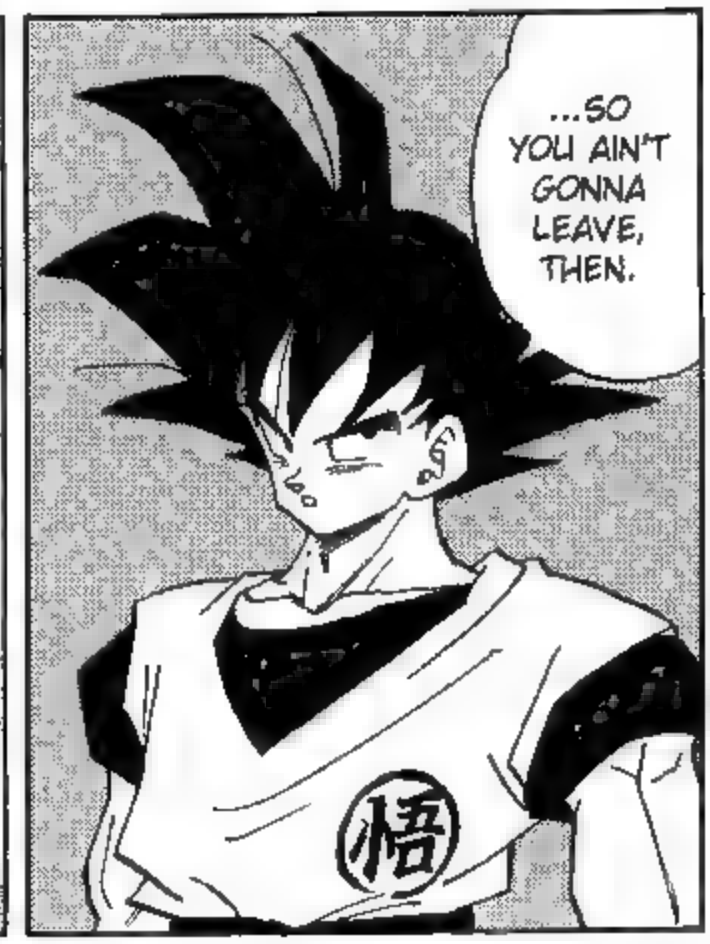


WE'RE THE INFAMOUS GINYU FORCE! WE'LL SHOW THIS GUY NOT TO MESS WITH US!
YEAH... OF COURSE, IT WAS JUST A FLUKE. HIS POWER LEVEL BARELY MADE A BLIP ON THE SCOUTERS...

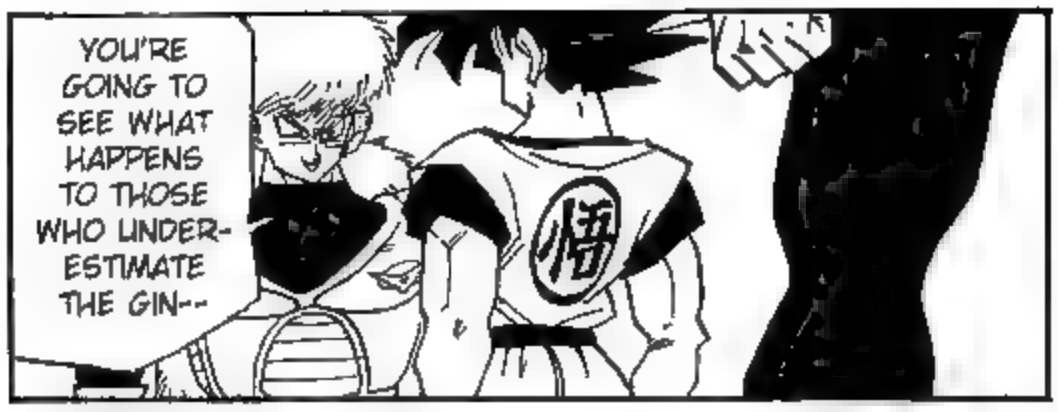
AHH --!!
LET'S GO!!

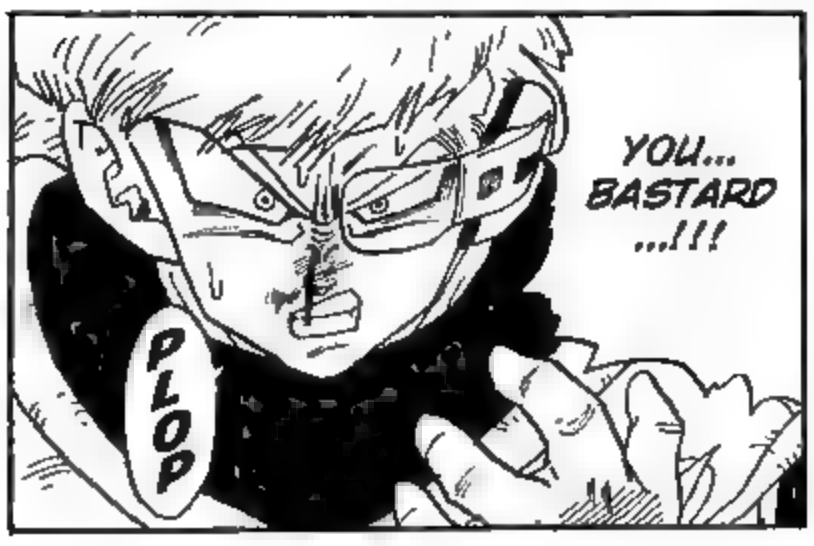
HE'S ALREADY WON...



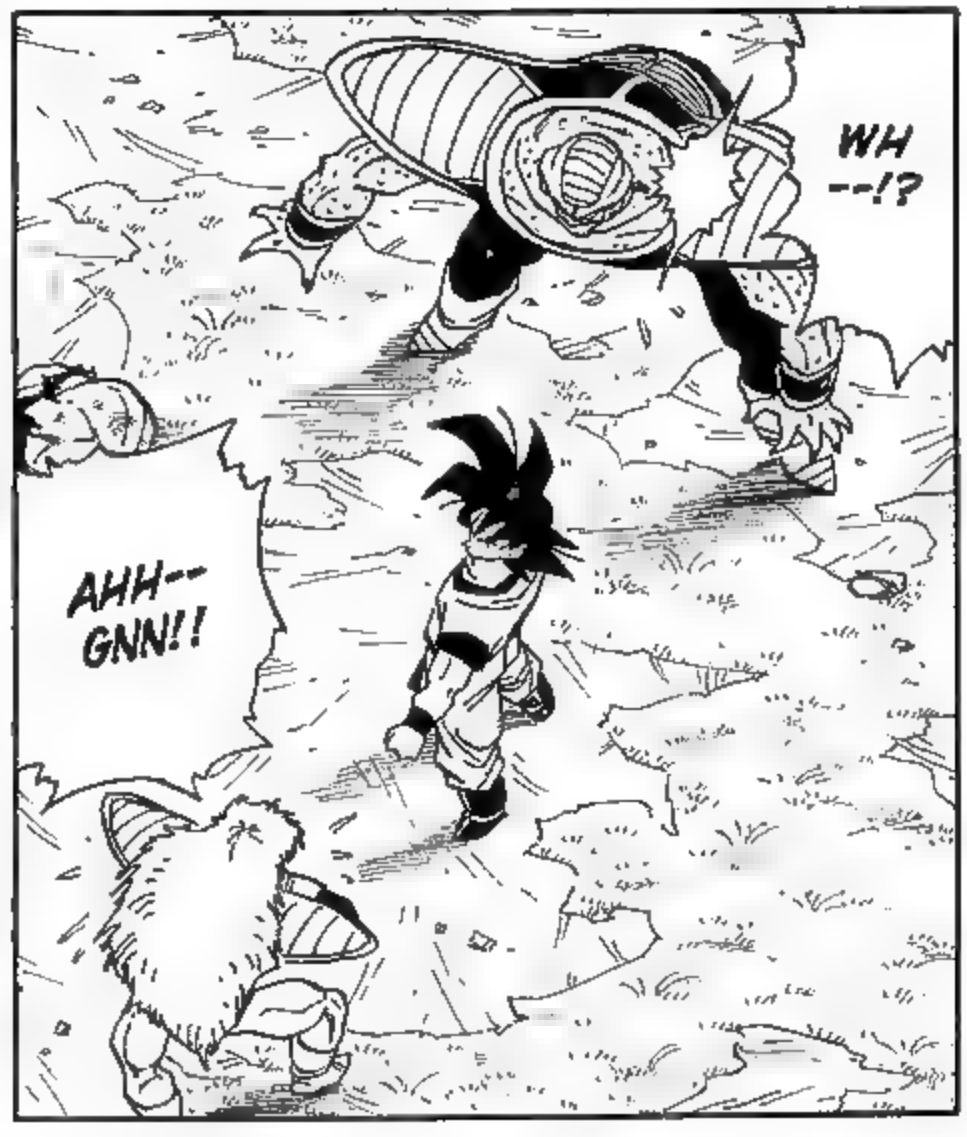

...SO YOU AIN'T GONNA LEAVE, THEN.
悟

TAAAH!!
TAAAH!!

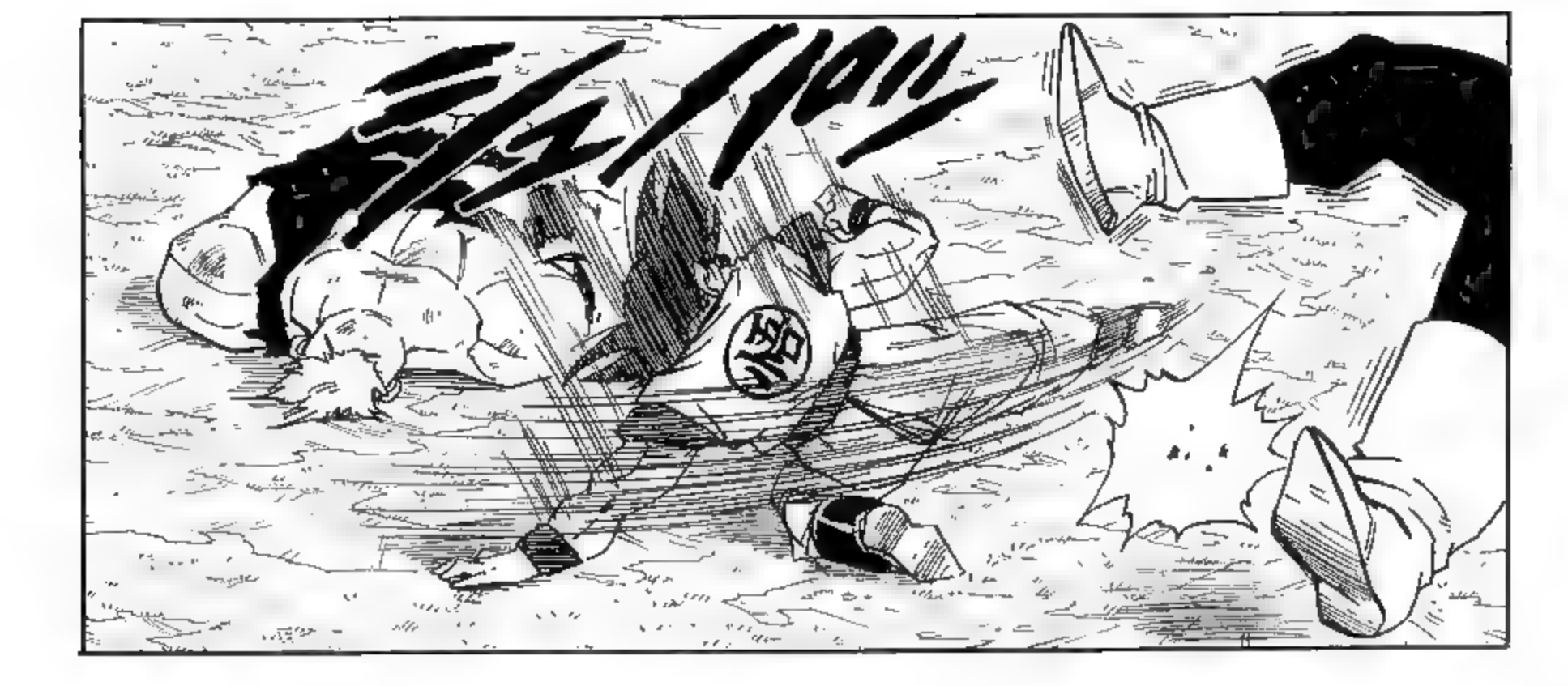

YOU'RE GOING TO SEE WHAT HAPPENS TO THOSE WHO UNDER-ESTIMATE THE GIN--

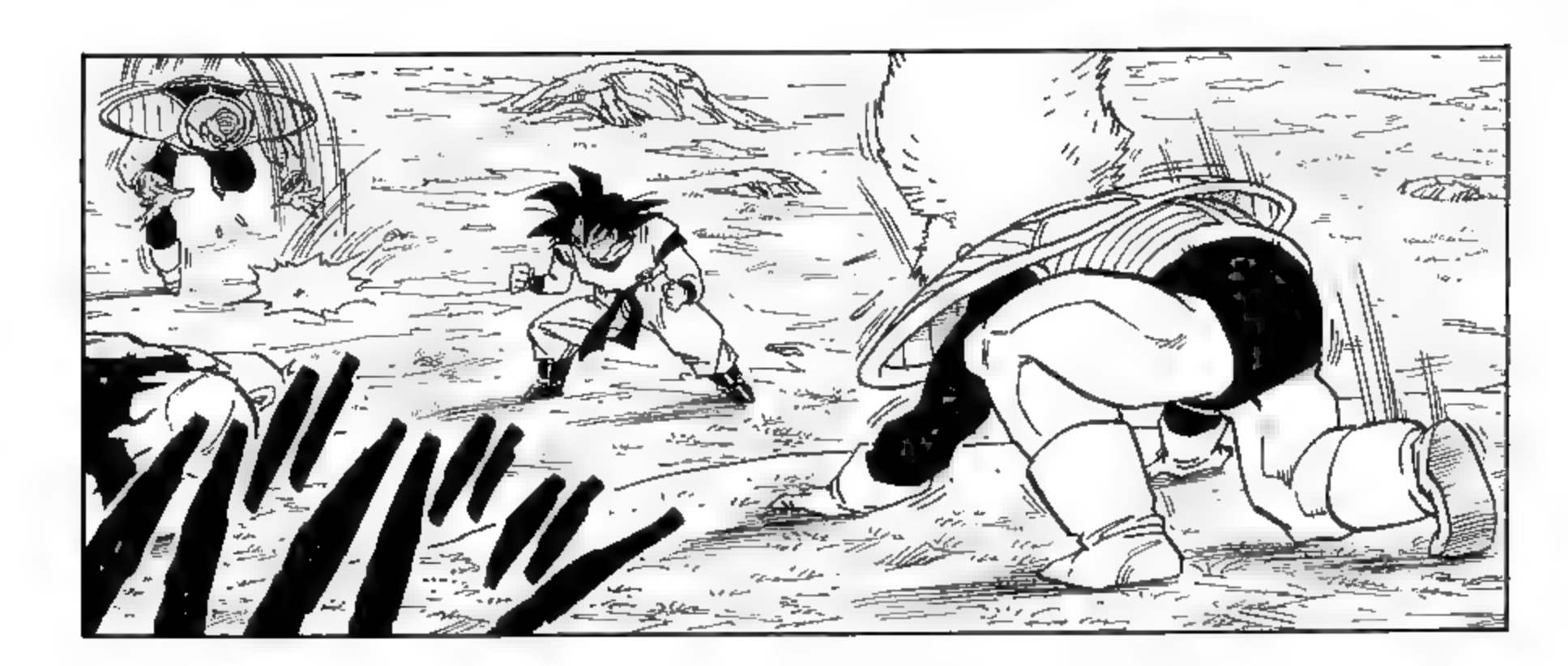

YOU... BASTARD ...!!!
PLOP

WHAT-EVER YOU SAY, BUT YOU GUYS REALLY DO LEAVE YOUR-SELVES WIDE OPEN.

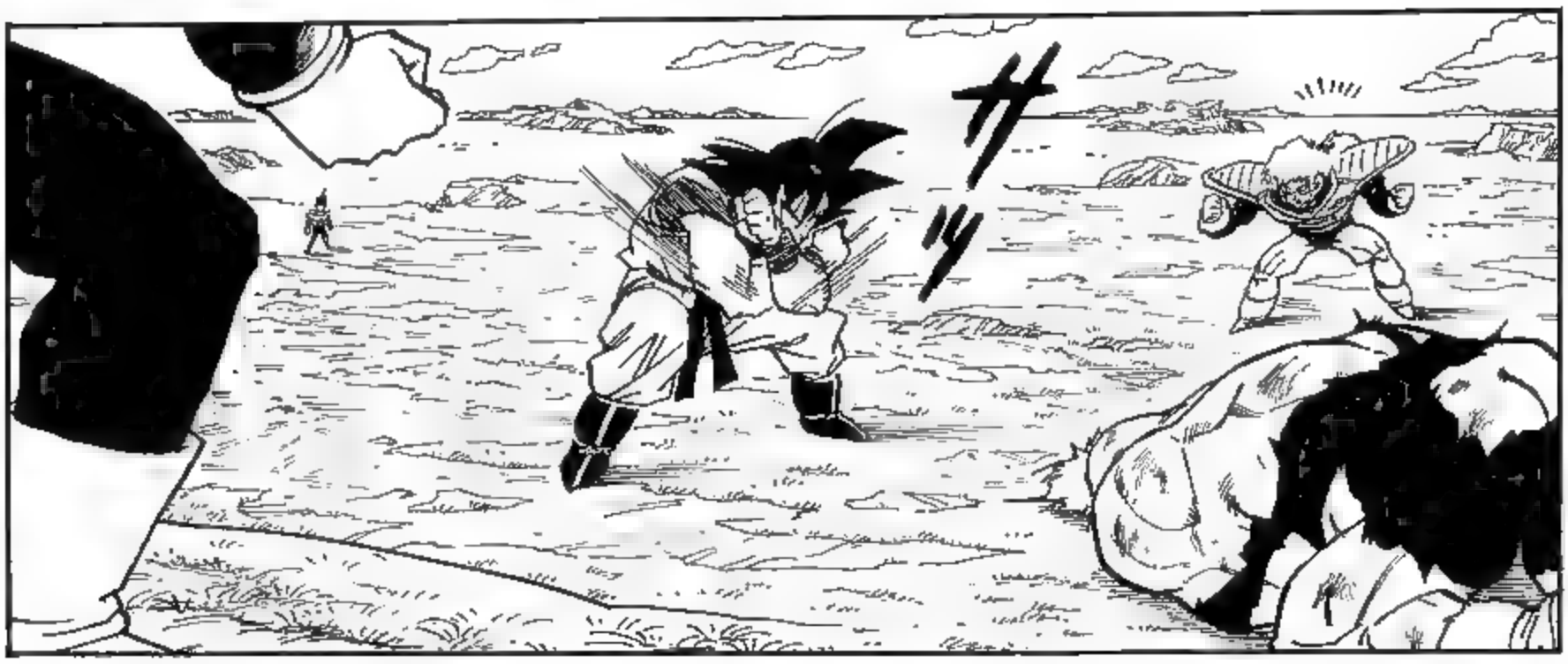

WH --!?
AHH-- GNN!!

WHAT DID YOU SAY!?
HAH--!!!

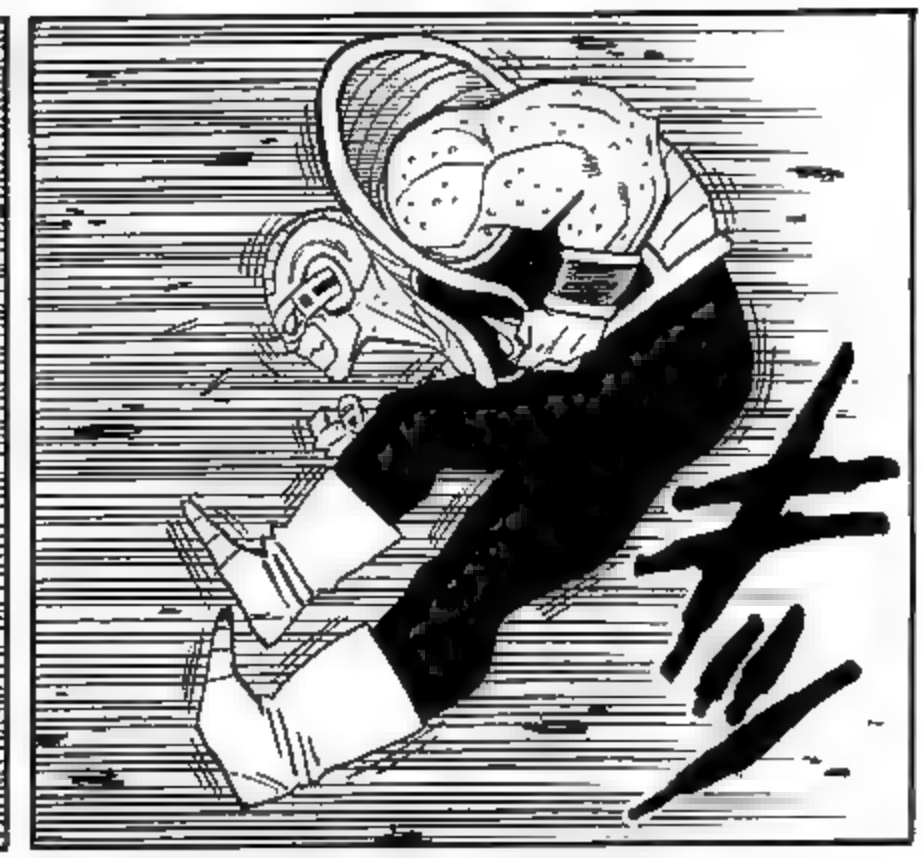


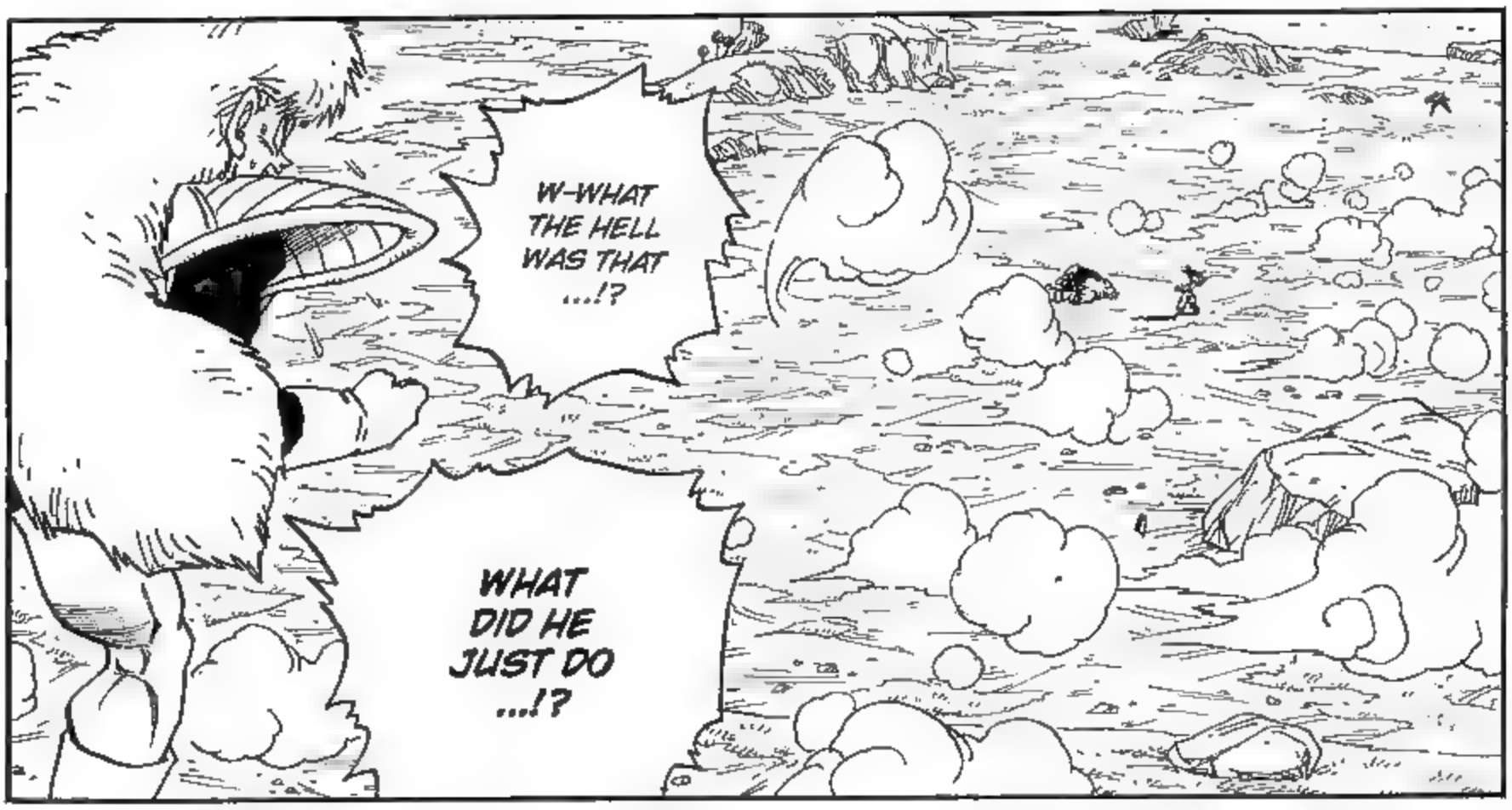


WHAT THE--



YAA-AAH--!!

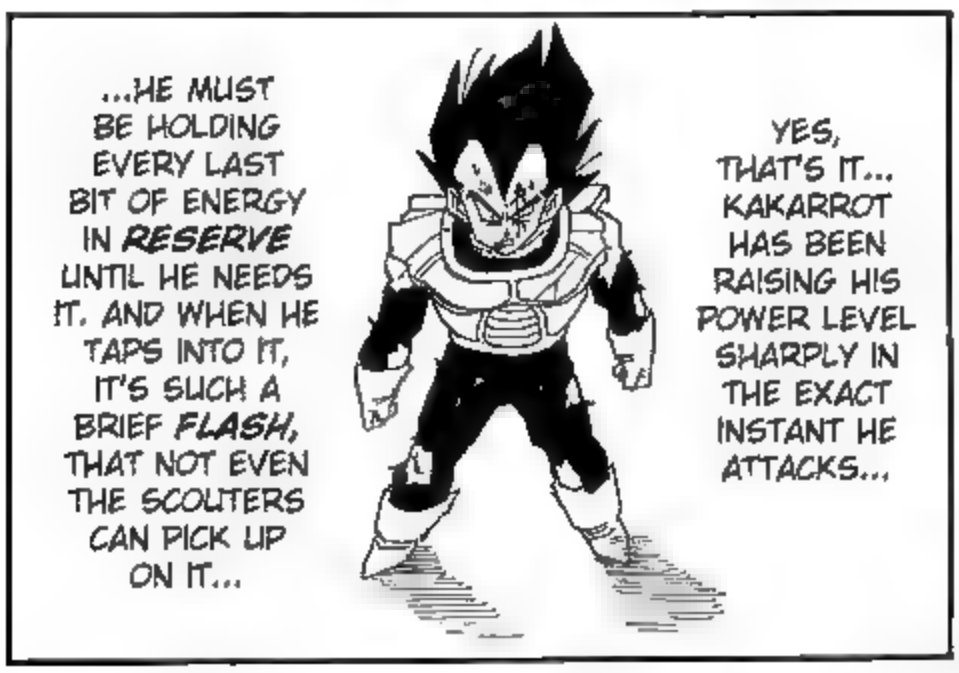



W-WHAT THE HELL WAS THAT ...!?
WHAT DID HE JUST DO ...!?

DO YOU THINK THAT MAYBE THESE GUYS AREN'T AS STRONG AS WE THOUGHT ...?
DO...
T-THEY CAN'T EVEN LAY A HAND ON MY DAD ...

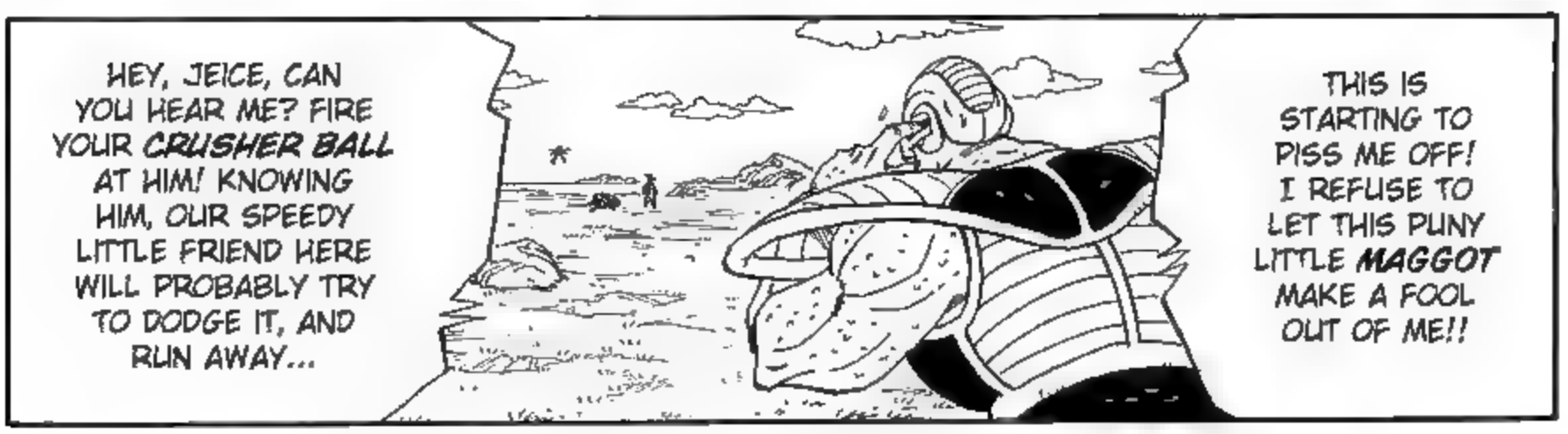
...HE SENT THEM FLYING WITH JUST A KIAI PUSH...!
I-IT WAS A KIAI...

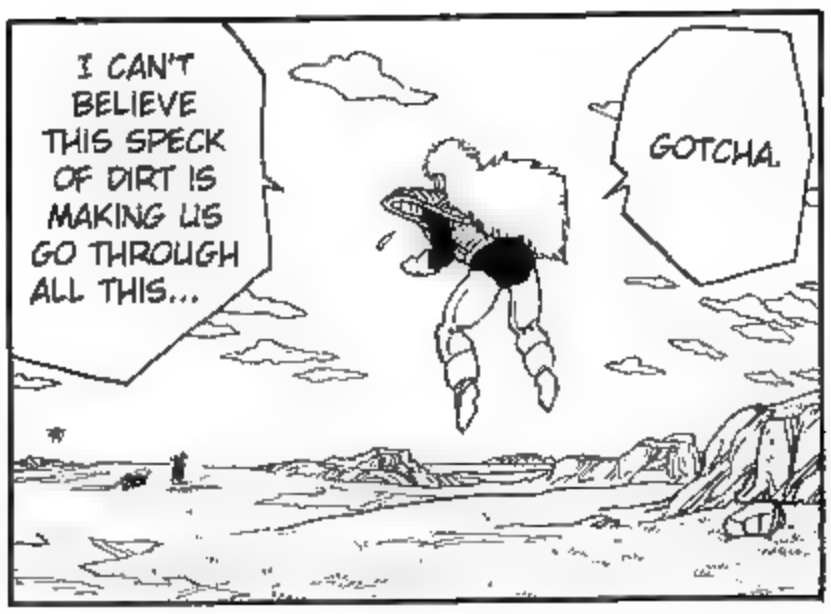
M-MAYBE, BUT DAD'S KI IS A LOT SMALLER THAN THEIRS...
...IT'S HARD TO BELIEVE, BUT MAYBE GOKU'S JUST SO STRONG NOW, THAT HE'S MAKING THEM LOOK LIKE PUSH-OVERS...
NO, THAT CAN'T BE IT. THEY HAVE THE SAME AMOUNT OF KI AS THAT RECOOME GUY, AND NOT EVEN VEGETA COULD DO ANYTHING AGAINST HIM...


...HE MUST BE HOLDING EVERY LAST BIT OF ENERGY IN RESERVE UNTIL HE NEEDS IT. AND WHEN HE TAPS INTO IT, IT'S SUCH A BRIEF FLASH, THAT NOT EVEN THE SCOUTERS CAN PICK UP ON IT...
YES, THAT'S IT... KAKARROT HAS BEEN RAISING HIS POWER LEVEL SHARPLY IN THE EXACT INSTANT HE ATTACKS...

...WHAT'S GOING ON? HIS POWER LEVEL IS UN-MISTAKABLY 5000...
T-THIS DOESN'T MAKE ANY SENSE...

...JUST HOW MUCH STRONGER HAS HE TRULY BECOME ...!?
...BUT HOW MUCH POWER IS HE CON-CEALING ...?


HEY, JEICE, CAN YOU HEAR ME? FIRE YOUR CRUSHER BALL AT HIM! KNOWING HIM, OUR SPEEDY LITTLE FRIEND HERE WILL PROBABLY TRY TO DODGE IT, AND RUN AWAY...
THIS IS STARTING TO PISS ME OFF! I REFUSE TO LET THIS PUNY LITTLE MAGGOT MAKE A FOOL OUT OF ME!!


I CAN'T BELIEVE THIS SPECK OF DIRT IS MAKING US GO THROUGH ALL THIS...
GOTCHA.

WHAT DO YOU THINK? WHILE HE'S TRYING TO AVOID IT, I'LL SWING AROUND AND HIT HIM FROM BEHIND! I DON'T CARE HOW FAST HE IS, MY SPEED IS THE FASTEST IN THE WHOLE UNIVERSE!
YEAH? THEN WHAT ...?

!!
!!

CRUSHER

BALL!!

HEH
NOW, MAKE YOUR MOVE ...
HURRY UP AND DODGE!
DAMN IT...!!

WHA...!!!
GNN...!!
...HE DEFLECTED IT!?
HE--
COME ON...
WHERE THE HELL DID HE GO!?
D--
DAMN YOU...!!

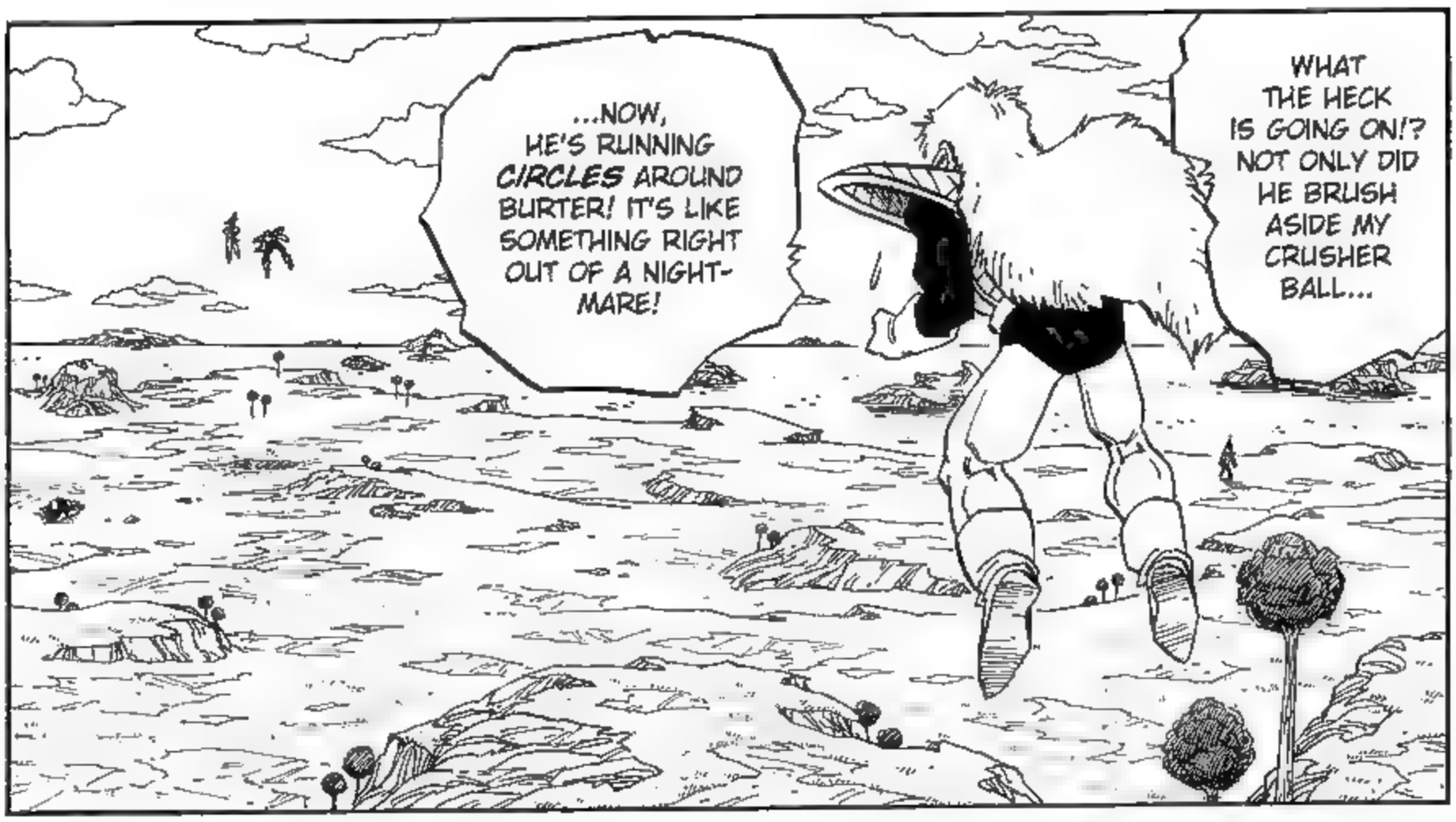
DRAGON BALL

WHAT COULD THEY BE DOING OUT THERE!? THEY MUST BE BUSY FOOLING AROUND, AND COMPLETELY FORGOT ABOUT ME...
GEEZ, IF I'M STUCK IN THIS PLACE FOR MUCH LONGER, IT'S GOING TO RUIN MY PERFECT SKIN...

BURTER, BEHIND YOU...!!

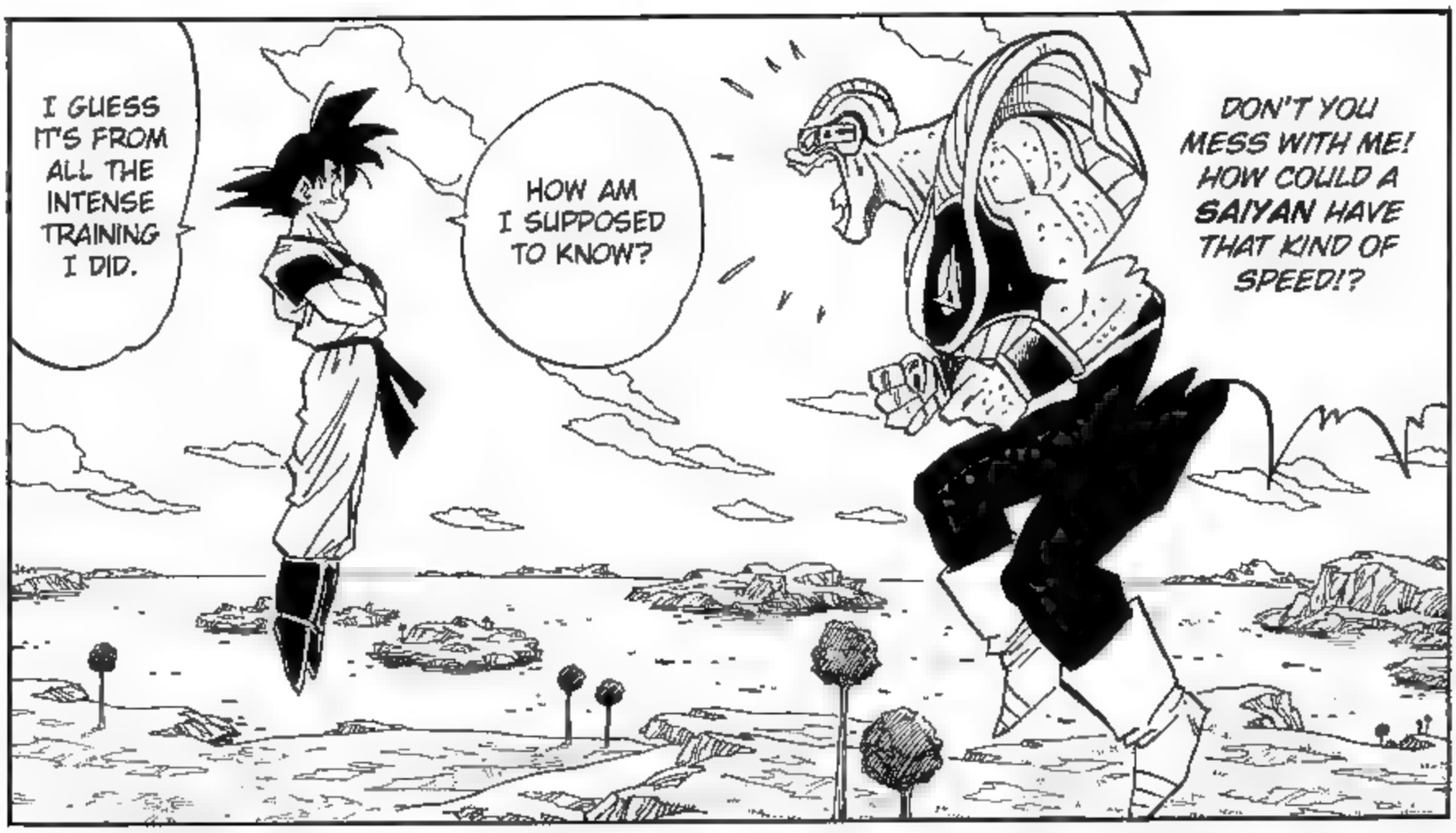
B-BUT I'M THE FASTEST IN THE UNIVERSE ...!!
WH-WHEN DID YOU ...!?
WELL, I GUESS YOU'RE THE *SECOND* FASTEST, NOW.

YO.
WH-- ...!?

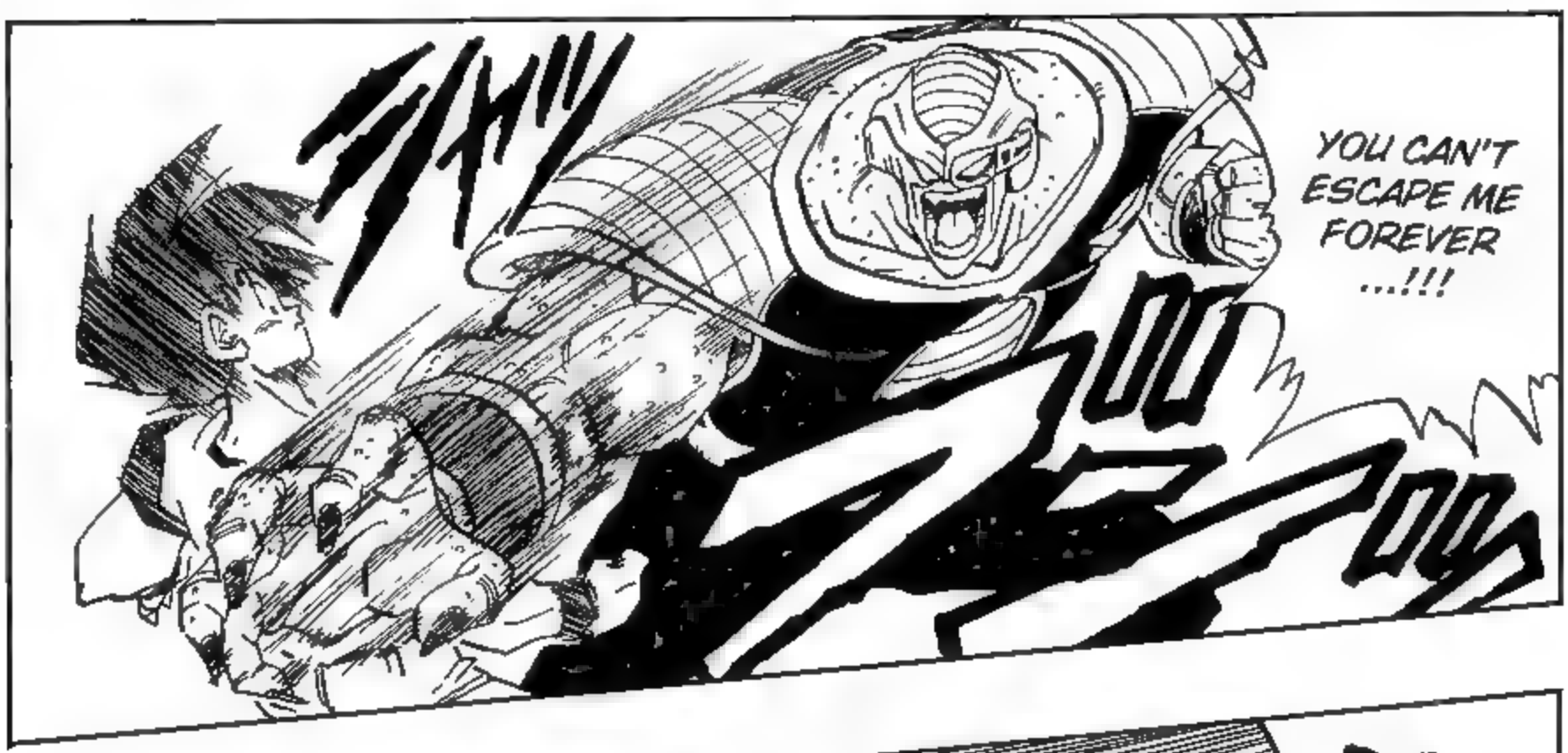

...NOW, HE'S RUNNING CIRCLES AROUND BURTER! IT'S LIKE SOMETHING RIGHT OUT OF A NIGHT-MARE!
WHAT THE HECK IS GOING ON!? NOT ONLY DID HE BRUSH ASIDE MY CRUSHER BALL...

...OR SO I'M TOLD.
I'M A SAIYAN, RAISED ON EARTH...

WHAT THE HELL ARE YOU ...!?


I GUESS IT'S FROM ALL THE INTENSE TRAINING I DID.
HOW AM I SUPPOSED TO KNOW?
DON'T YOU MESS WITH ME! HOW COULD A SAIYAN HAVE THAT KIND OF SPEED!?

I'LL WEAR YOU DOWN; AS SOON AS YOUR SPEED STARTS TO FAIL, THAT'S WHEN YOU DIE!!
IT DOESN'T MATTER, YOU'LL NEED MORE THAN SPEED TO BEAT ME! YOU WON'T BE ABLE TO ZIP AROUND FOREVER!


YOU CAN'T ESCAPE ME FOREVER ...!!!

DAH --!!!
SUA AAA AH!!

NOBODY MAKES FOOLS OF THE GINYU FORCE!!
DAMN IT! I'VE HAD ENOUGH OF THIS!!!

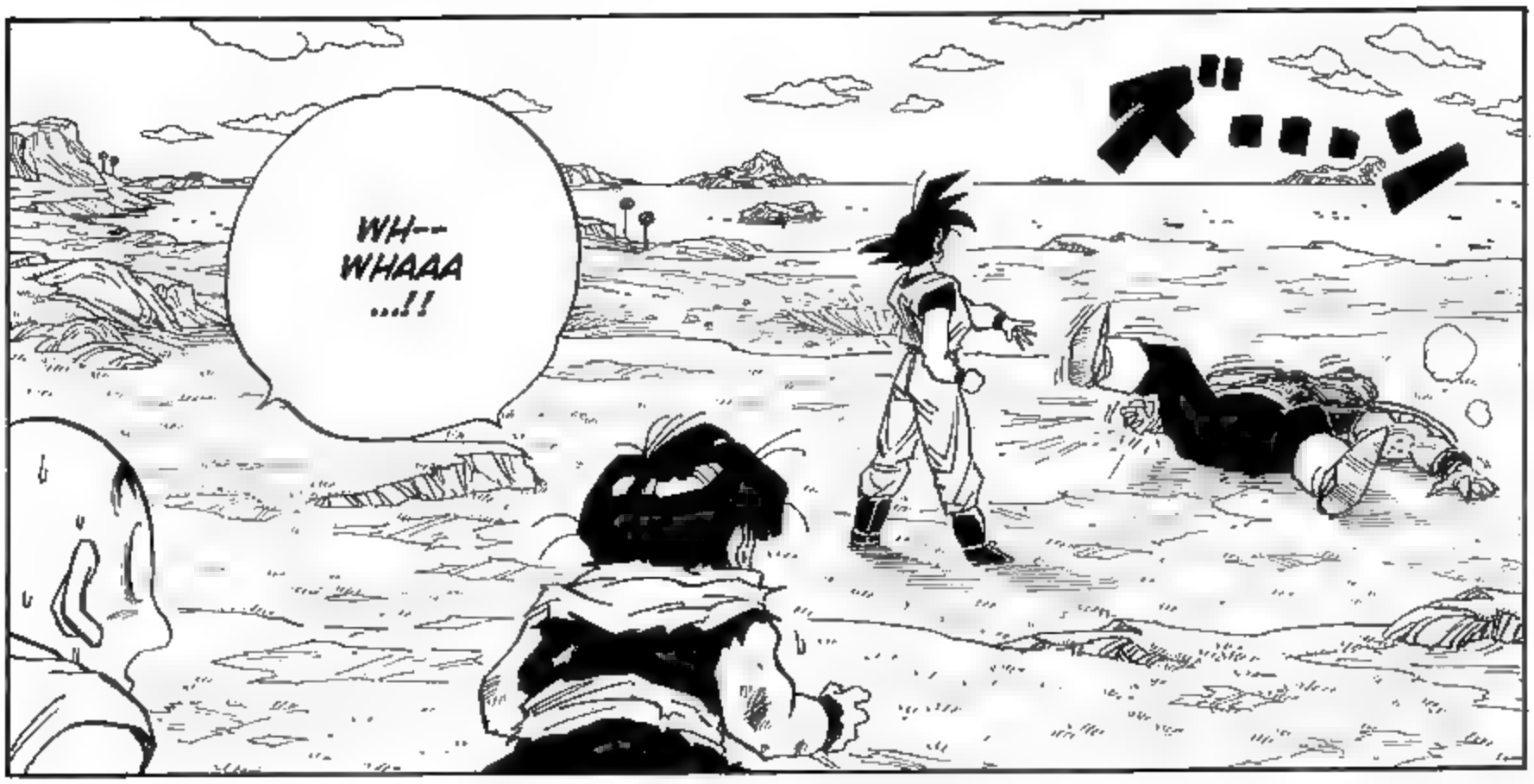
FSHFSH
FSH
FSH

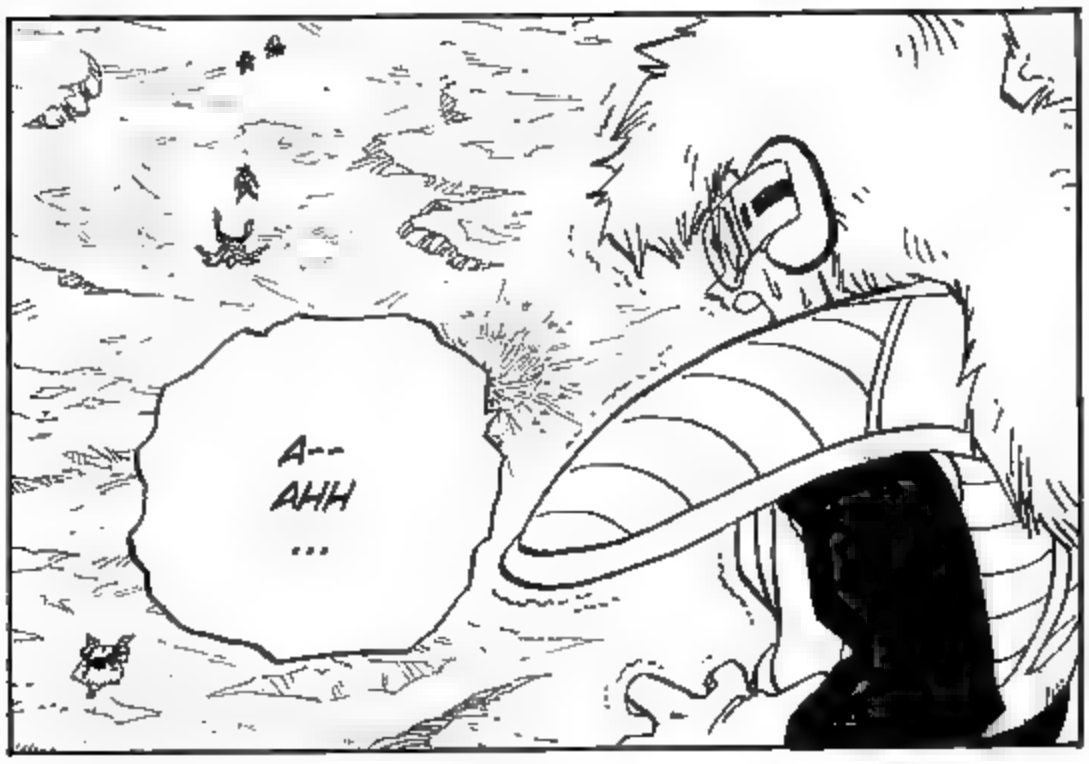
...THAT THERE'S MORE TO ME THAN SPEED?
DO YOU WANT ME TO SHOW YOU...

WHOA --!!

!?
HYA-
AAAA
AAH!!

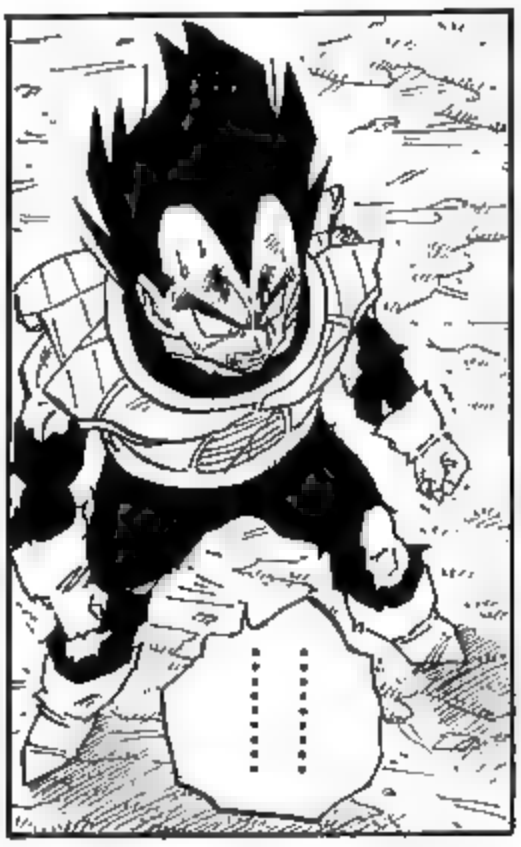
PWIK
PWIK

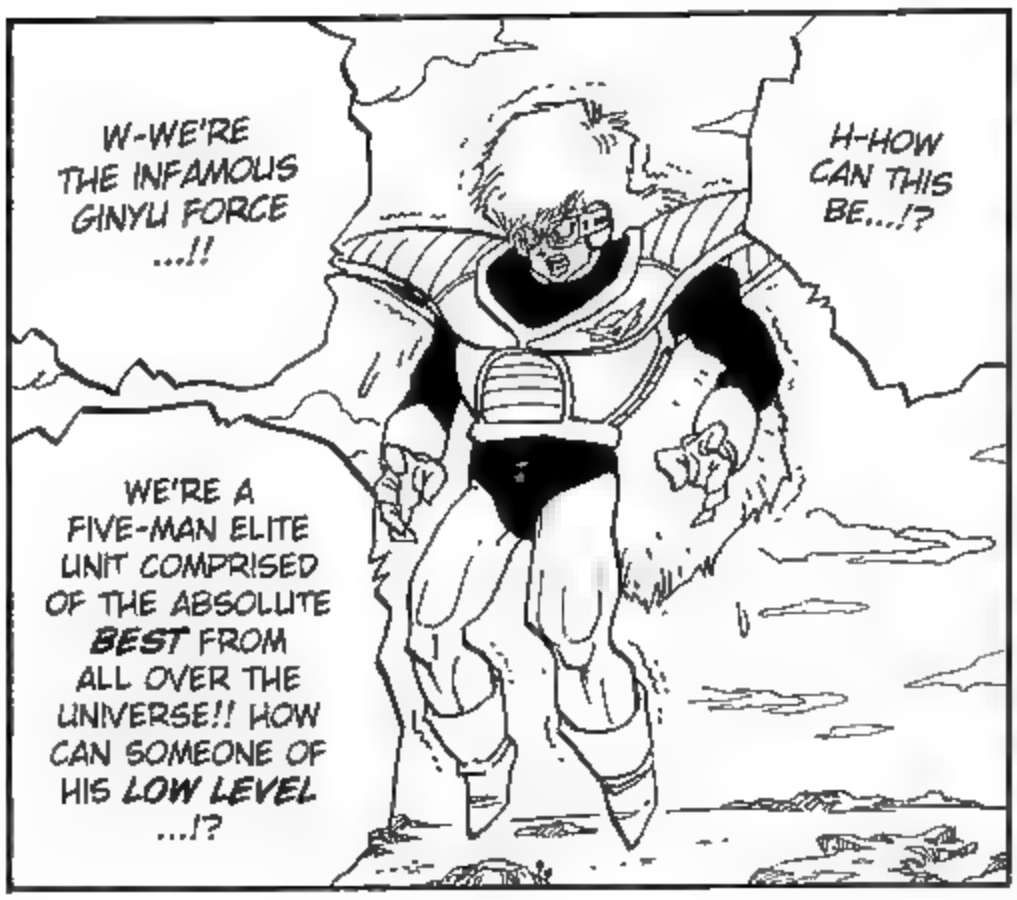

WH-- WHAAA ...!!
ズ…ン

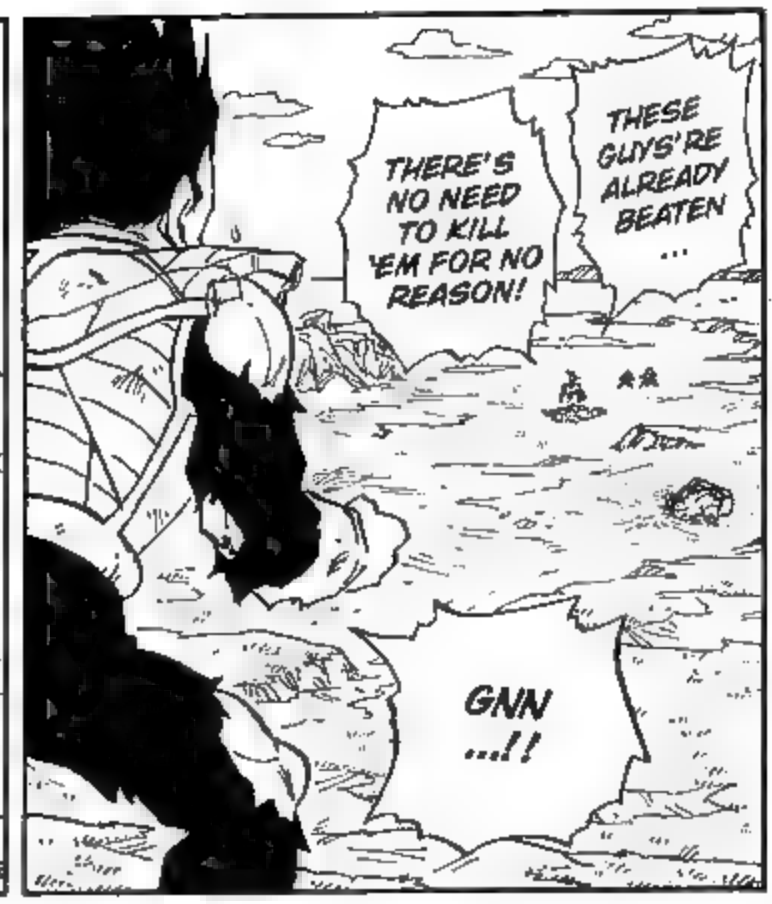

A-- AHH ...

...HURRY UP, TAKE THEM WITH YOU, AND LEAVE THIS PLANET, NOW!
DO YOU UNDERSTAND NOW!? THERE'S NO POINT IN US FIGHTING! BOTH OF YOUR FRIENDS HERE ARE STILL ALIVE...

FINISH THEM!! FINISH THEM OFF!!
WHAT ARE YOU WAITING FOR, YOU FOOL!?

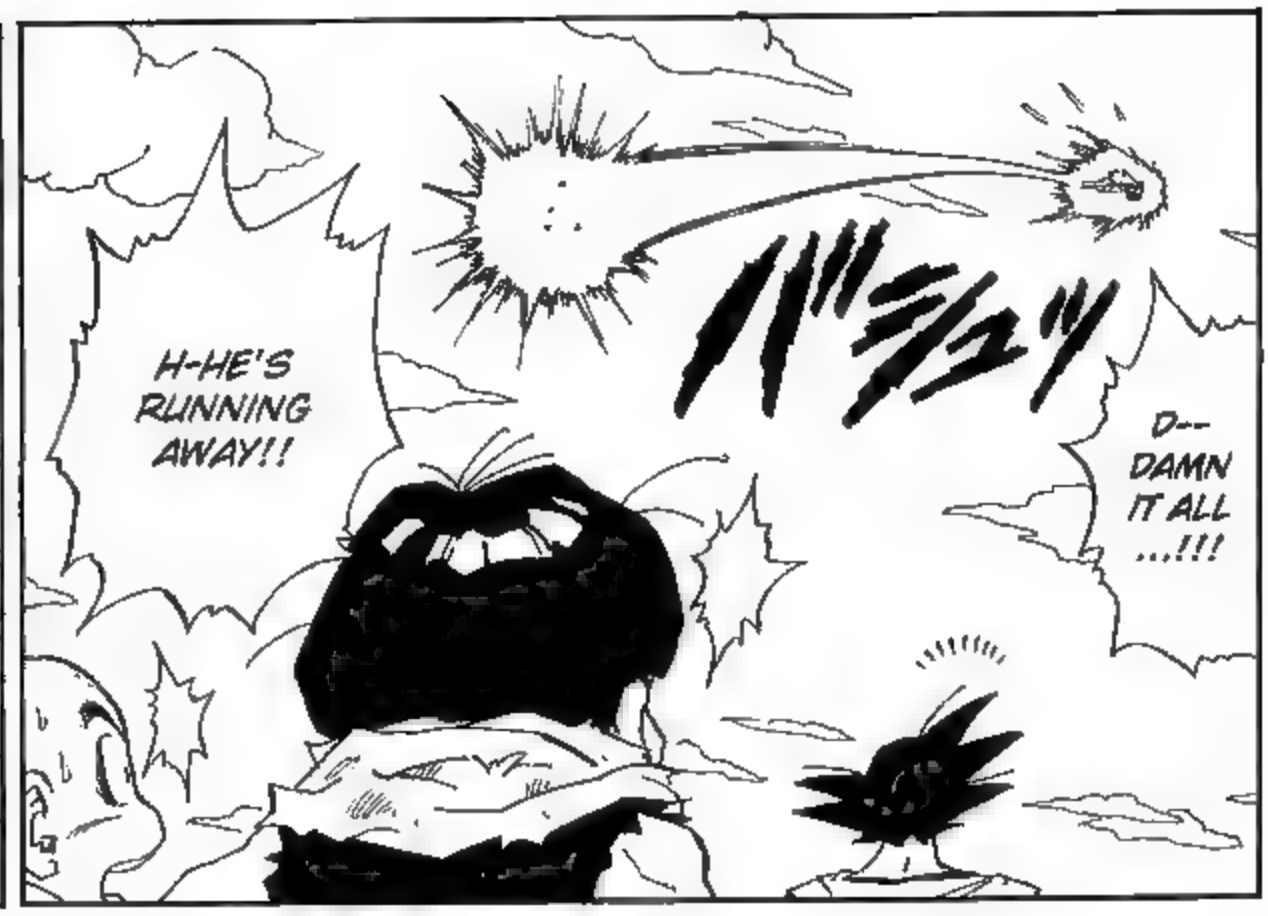

……

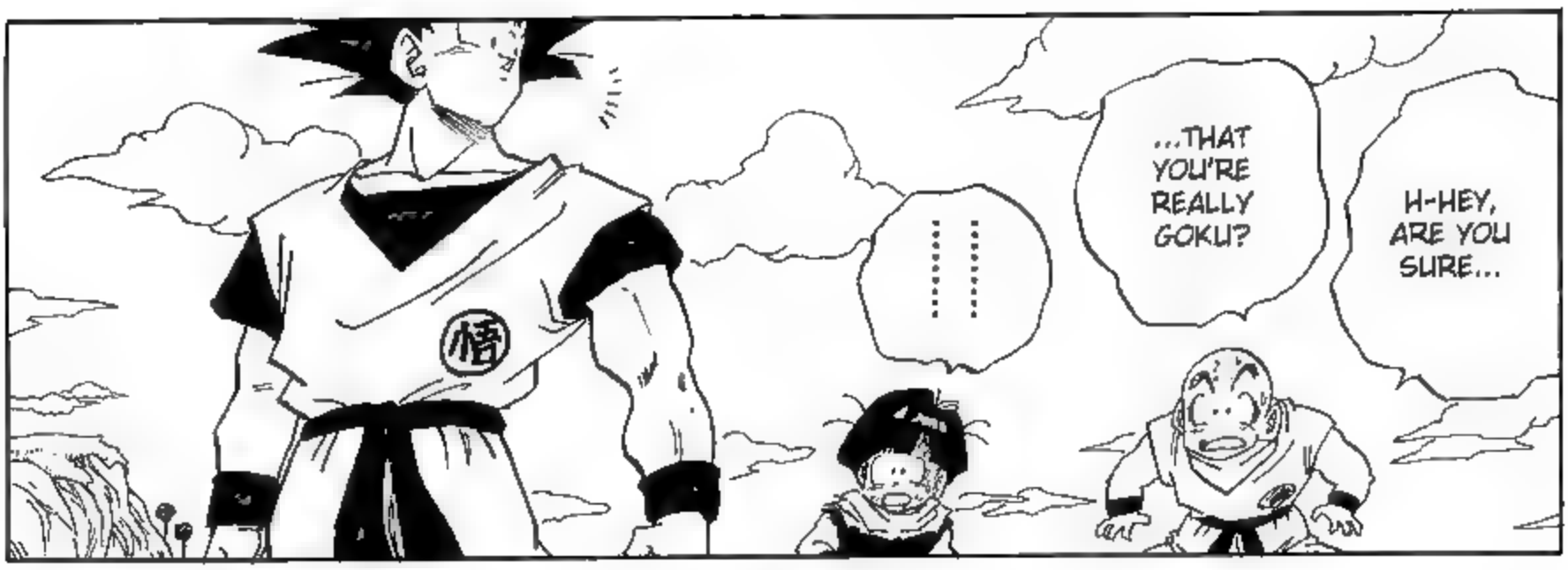

W-WE'RE THE INFAMOUS GINYU FORCE ...!!
H-HOW CAN THIS BE...!?
WE'RE A FIVE-MAN ELITE UNIT COMPRISED OF THE ABSOLUTE BEST FROM ALL OVER THE UNIVERSE!! HOW CAN SOMEONE OF HIS LOW LEVEL ...!?


THERE'S NO NEED TO KILL 'EM FOR NO REASON!
THESE GUYS'RE ALREADY BEATEN ...
GNN ...!!

...HE'S WIPING THE FLOOR WITH US, AND WE CAN'T DO A THING TO STOP IT!
IT REALLY IS A NIGHT-MARE...

...HE'S JUST GONNA LEAVE THEM BEHIND ...?
HUH? ARE YOU KIDDING ME...?

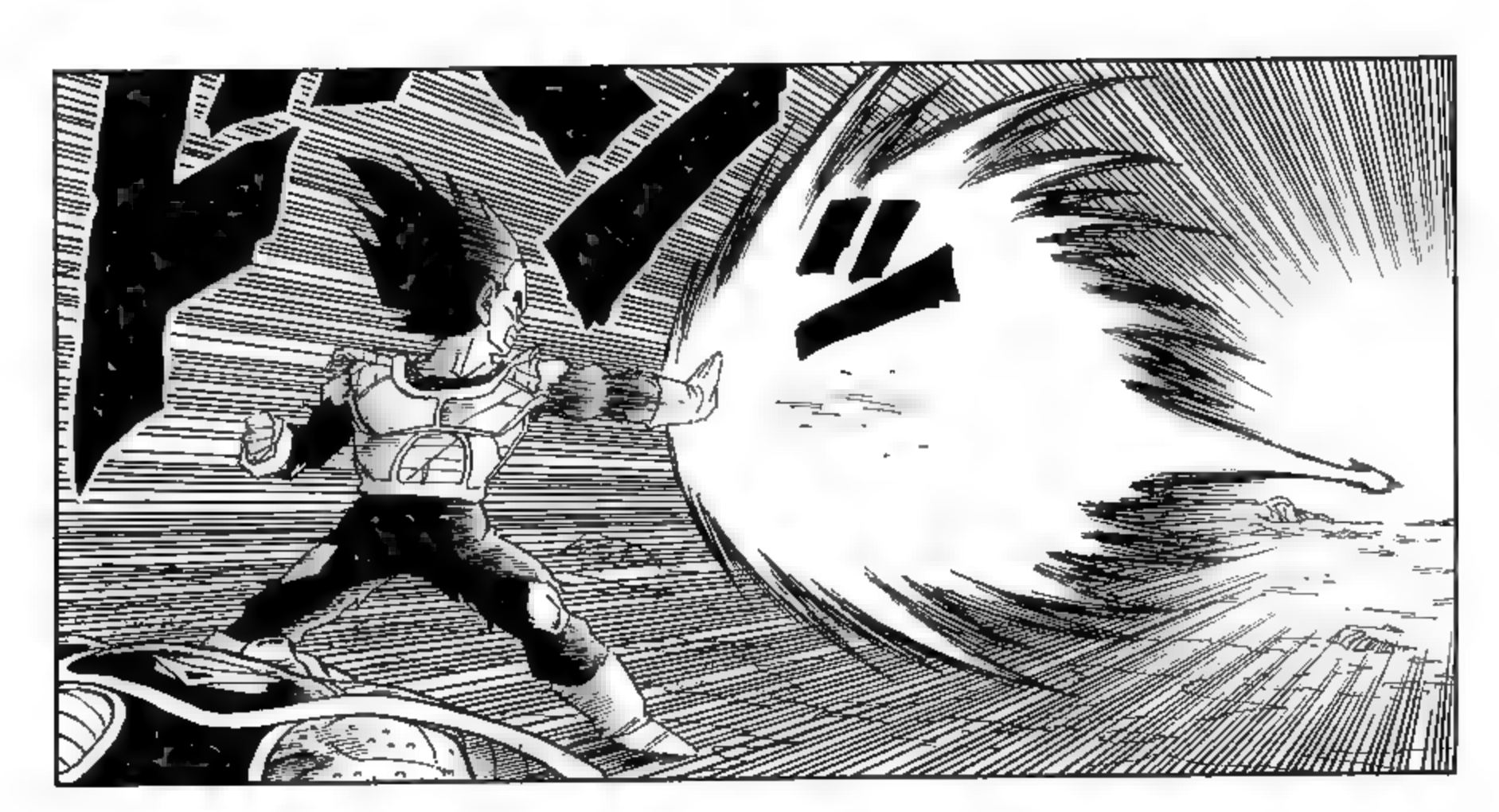

H-HE'S RUNNING AWAY!!
D-- DAMN IT ALL ...!!!


悟
.....
...THAT YOU'RE REALLY GOKU?
H-HEY, ARE YOU SURE...

ドギャン

HUH!?

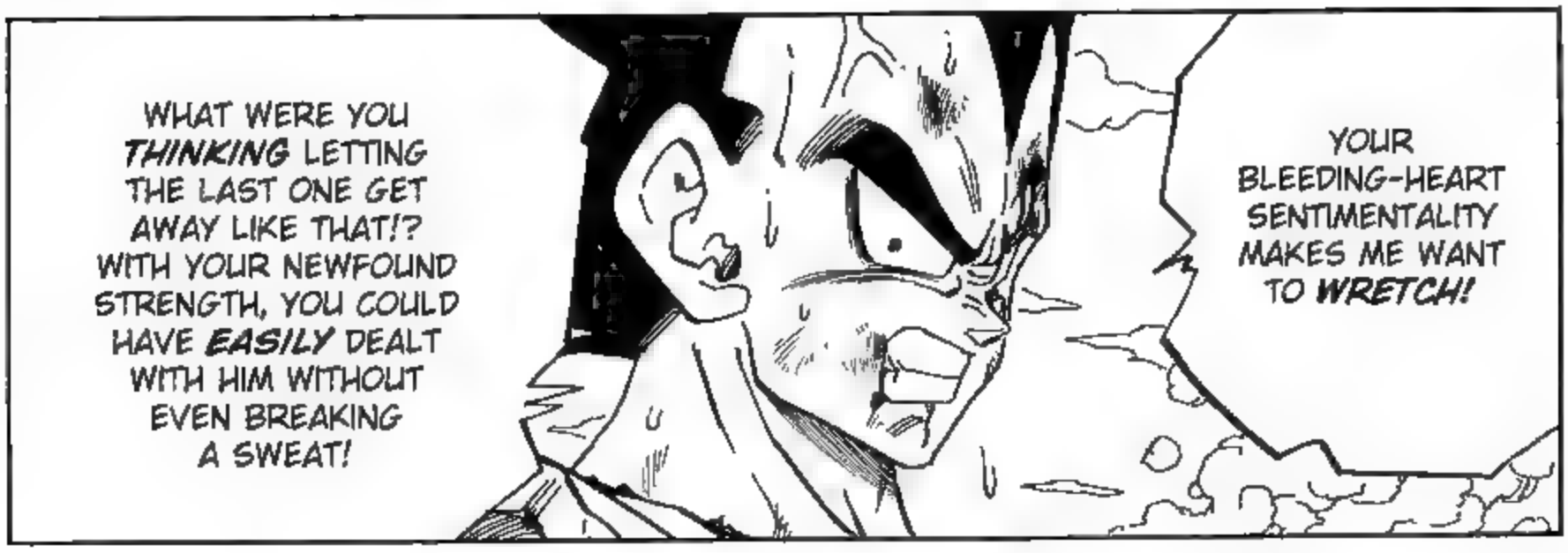
WHAT ARE YOU ...!?
V--VEG-ETA !!!



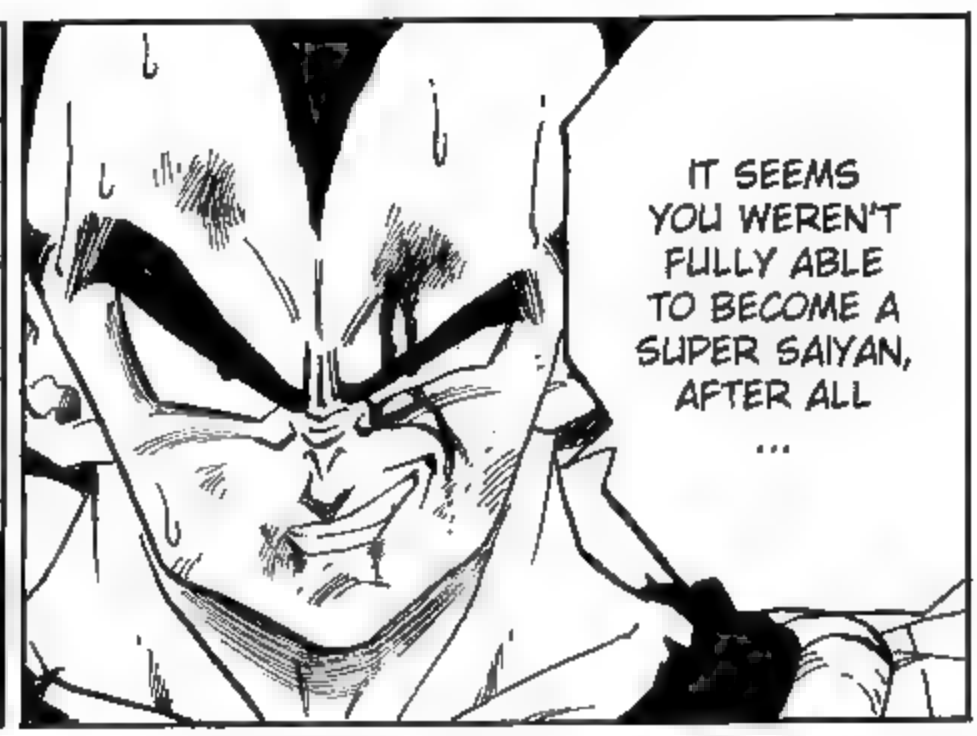
ZZZ
ZZZ

THEY WEREN'T EVEN ABLE TO MOVE!!
WHAT'S WRONG WITH YOU!? I TOLD YOU THERE WASN'T ANY REASON TO FINISH THEM OFF!

ゴゴゴ...


WHAT WERE YOU *THINKING* LETTING THE LAST ONE GET AWAY LIKE THAT!? WITH YOUR NEWFOUND STRENGTH, YOU COULD HAVE *EASILY* DEALT WITH HIM WITHOUT EVEN BREAKING A SWEAT!
YOUR BLEEDING-HEART SENTIMENTALITY MAKES ME WANT TO *WRETCH!*

A... SUPER SAIYAN ...?


IT SEEMS YOU WEREN'T FULLY ABLE TO BECOME A SUPER SAIYAN, AFTER ALL ...

YOU HAVE ABSOLUTELY NO IDEA HOW COMPLETELY TERRIFYING AND RUTHLESS FREEZA IS CAPABLE OF BEING!

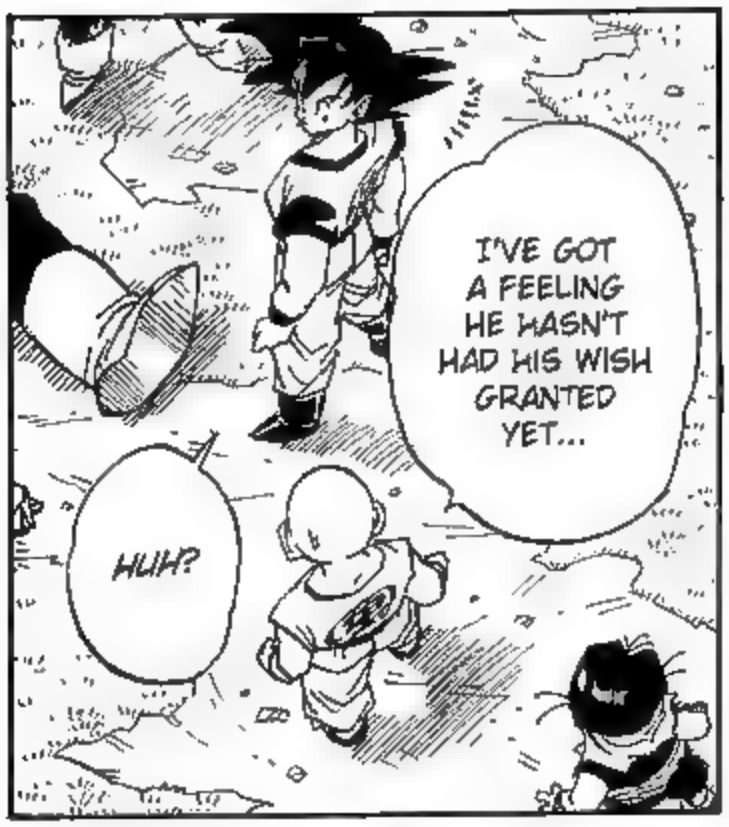
YOU MIGHT BE PROUD OF HOW OVERWHELMINGLY POWERFUL YOU'VE BECOME, BUT YOU'LL NEVER BEAT FREEZA WITH AN ATTITUDE LIKE THAT! NOT UNLESS YOU BECOME IMMORTAL, THAT IS!!

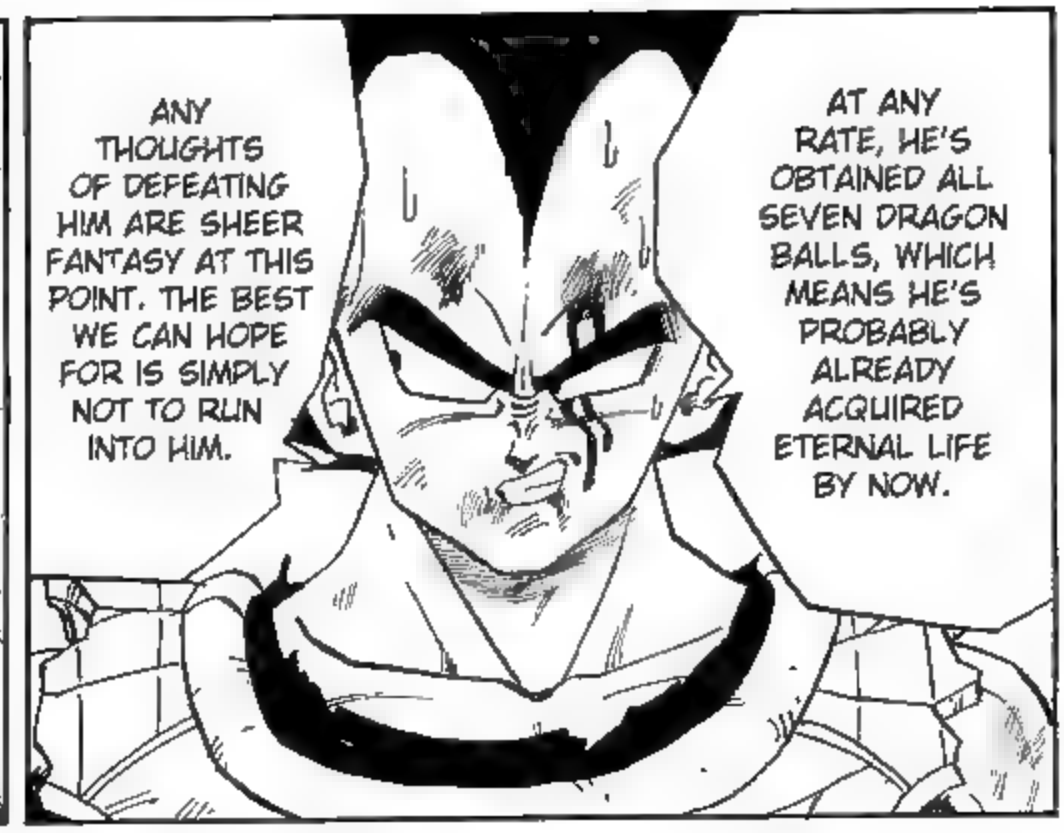
DRAGON BALL

...AND DESPITE THAT, YOU'RE TELLING ME THERE'S STILL NO WAY I CAN WIN AGAINST THIS FREEZA GUY ...?

I DON'T WANT TO SOUND LIKE I'M BRAGGING, BUT I THINK I'VE GOTTEN AMAZINGLY STRONG...

YES, THAT'S RIGHT... IF YOU PLAN ON FIGHTING HIM, YOU'D BEST BE PREPARED FOR IT; FREEZA'S *MIGHT* IS FAR GREATER THAN ANYTHING YOU COULD POSSIBLY IMAGINE!

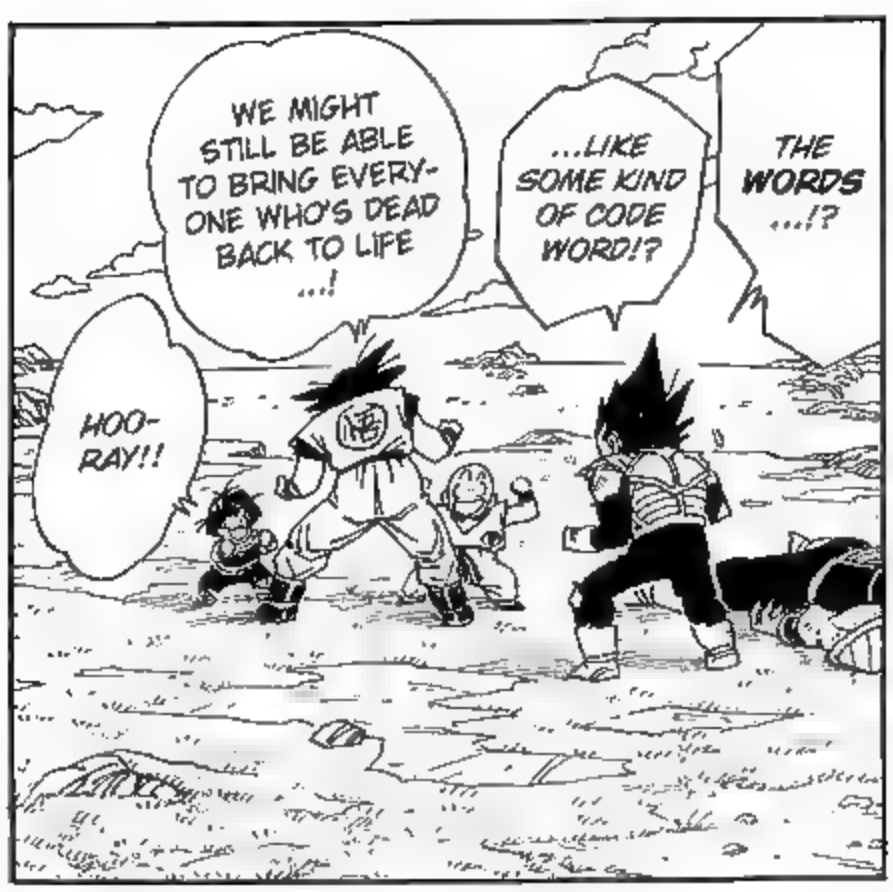

I'VE GOT A FEELING HE HASN'T HAD HIS WISH GRANTED YET...
HUH?

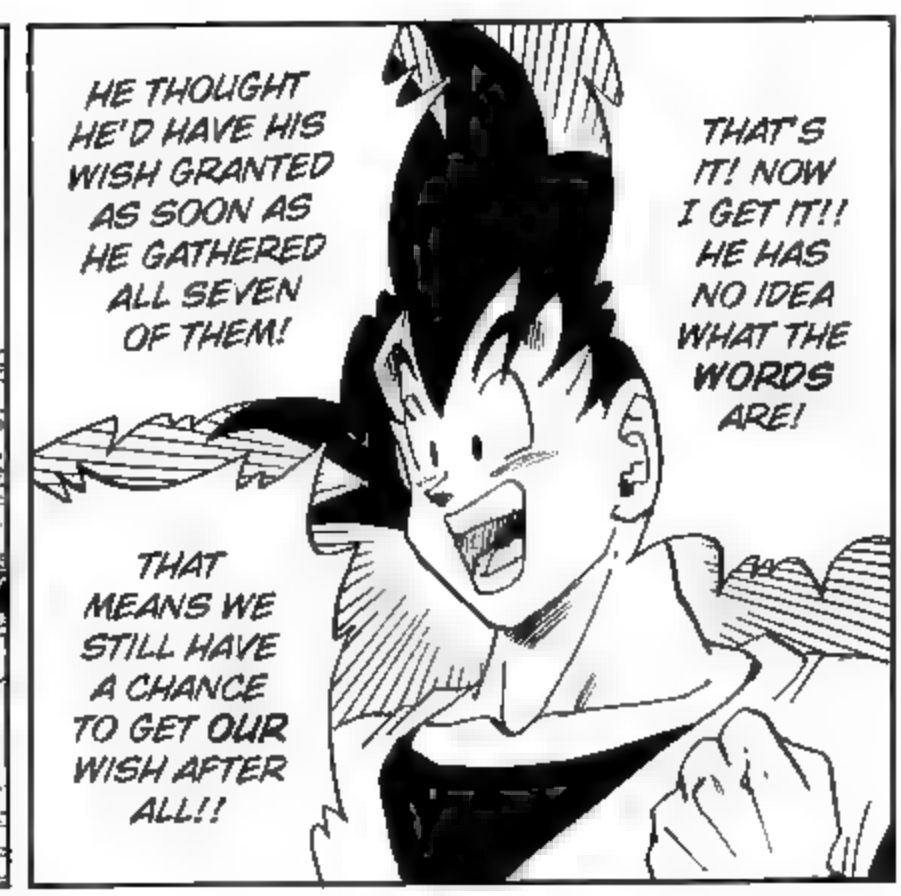

ANY THOUGHTS OF DEFEATING HIM ARE SHEER FANTASY AT THIS POINT. THE BEST WE CAN HOPE FOR IS SIMPLY NOT TO RUN INTO HIM.
AT ANY RATE, HE'S OBTAINED ALL SEVEN DRAGON BALLS, WHICH MEANS HE'S PROBABLY ALREADY ACQUIRED ETERNAL LIFE BY NOW.

YOU MEAN TO TELL ME SOMETHING COMES OUT OF THE DRAGON BALLS ONCE THEY'RE ALL TOGETHER ...!?
SHEN-LONG ...!?

...BUT IT'S BEEN BRIGHT THE ENTIRE TIME WE'VE BEEN HERE, SO I DON'T THINK IT'S HAPPENED YET.
IF THE DRAGON BALLS HERE ARE ANY-THING LIKE THE ONES WE HAVE ON EARTH, THE SKY WILL TURN BLACK WHEN SHENLONG APPEARS ...

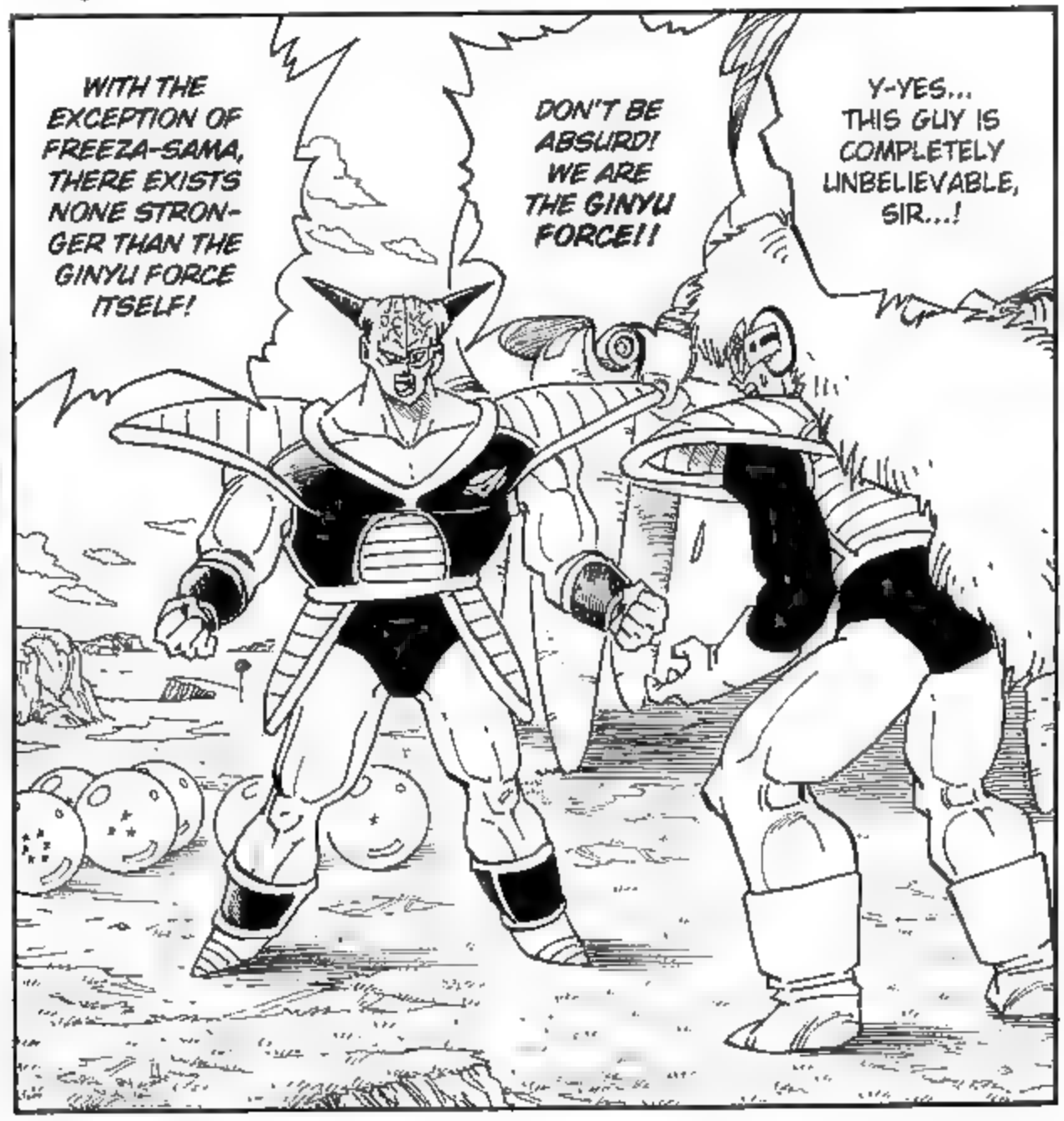
WHY HASN'T HE!?
W-WHAT DO YOU MEAN!?

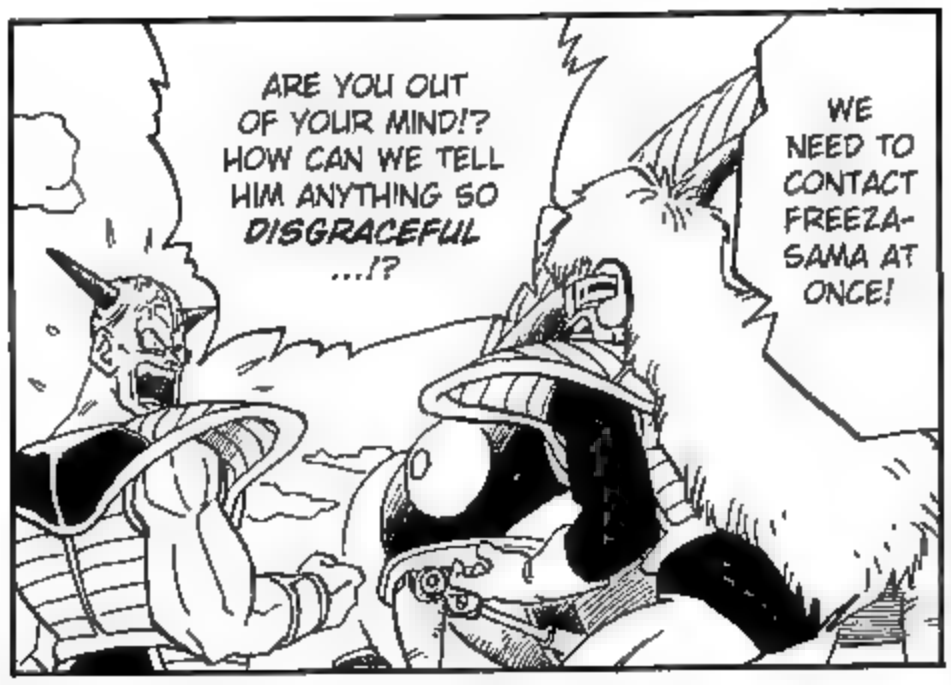

WE MIGHT STILL BE ABLE TO BRING EVERY-ONE WHO'S DEAD BACK TO LIFE ...!
...LIKE SOME KIND OF CODE WORD!?
THE WORDS ...!?
HOO-RAY!!

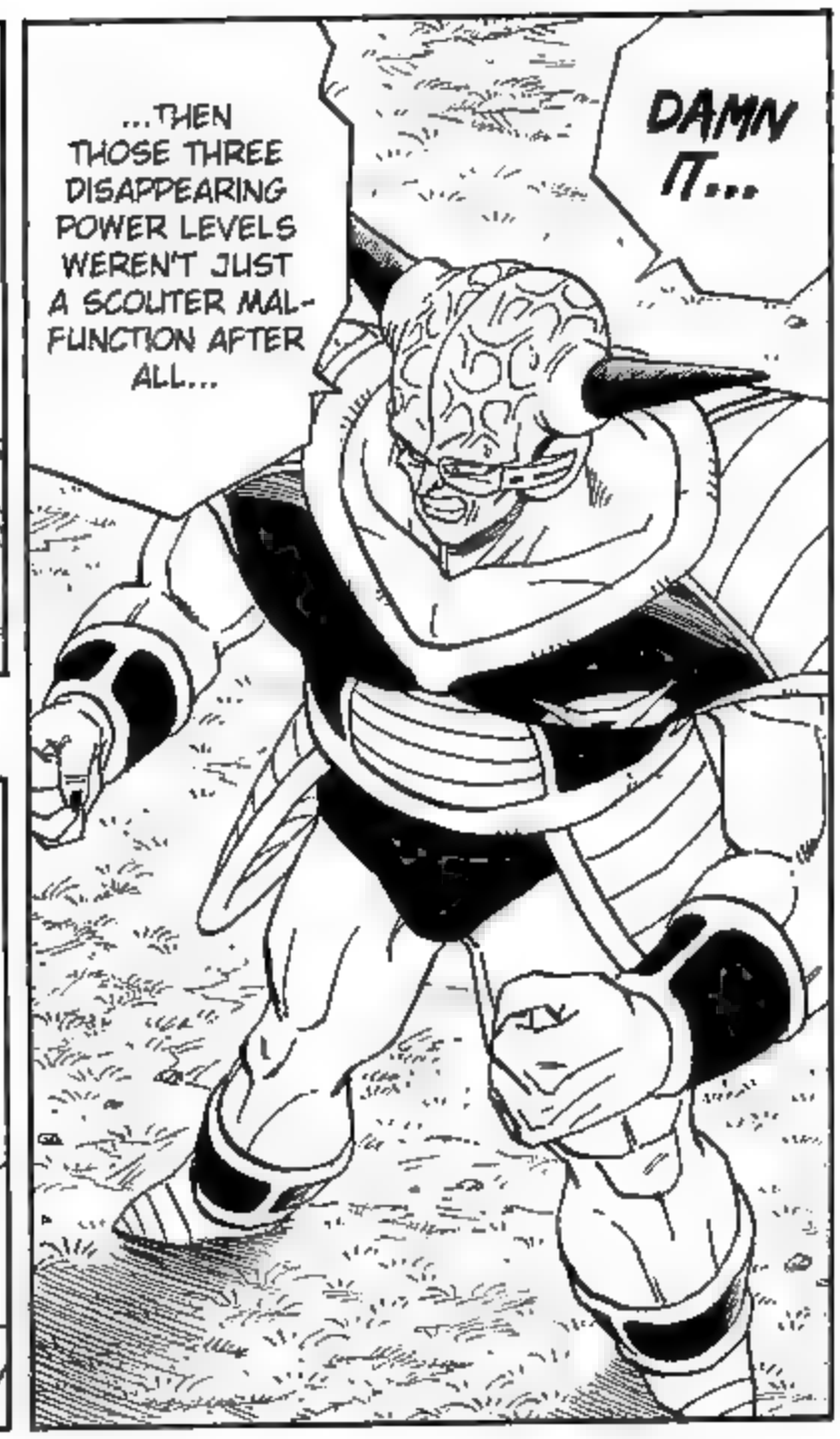

HE THOUGHT HE'D HAVE HIS WISH GRANTED AS SOON AS HE GATHERED ALL SEVEN OF THEM!
THAT'S IT! NOW I GET IT!! HE HAS NO IDEA WHAT THE WORDS ARE!
THAT MEANS WE STILL HAVE A CHANCE TO GET OUR WISH AFTER ALL!!

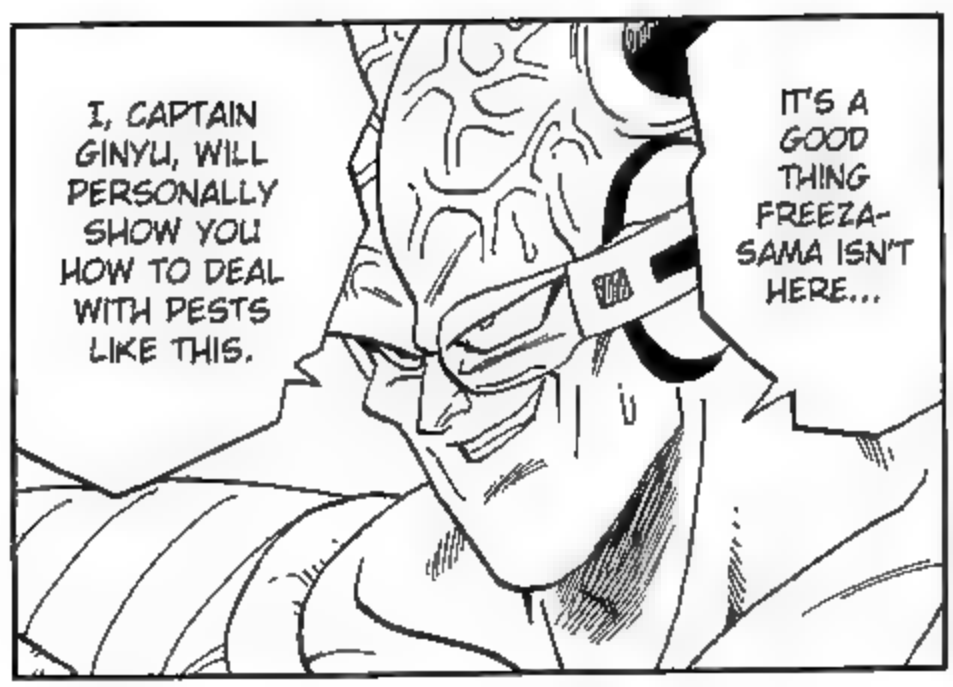
RECOOME, BURTER AND GULDO HAVE ALL BEEN DONE IN, YOU SAY!?

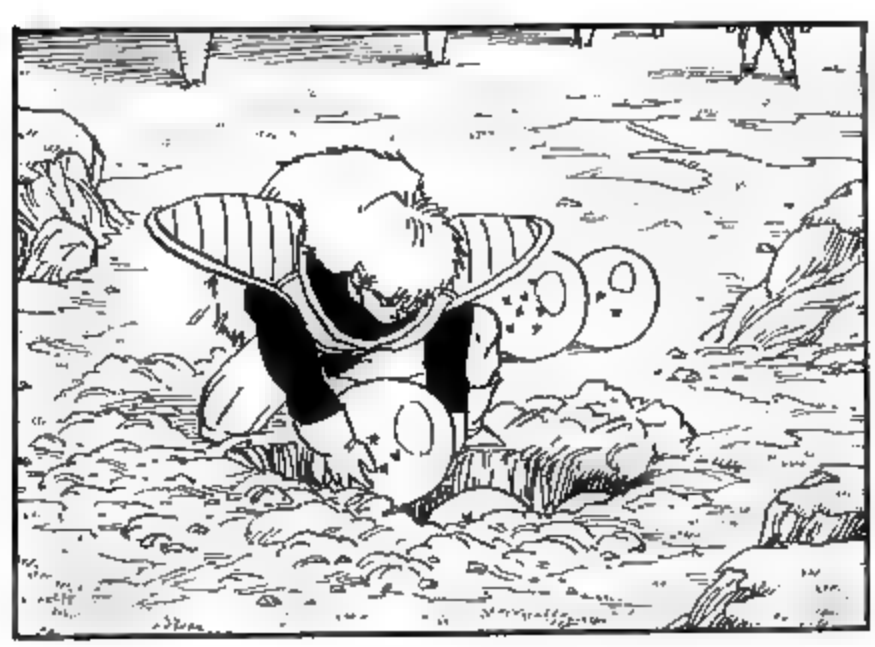
WHAT DID YOU SAY!?

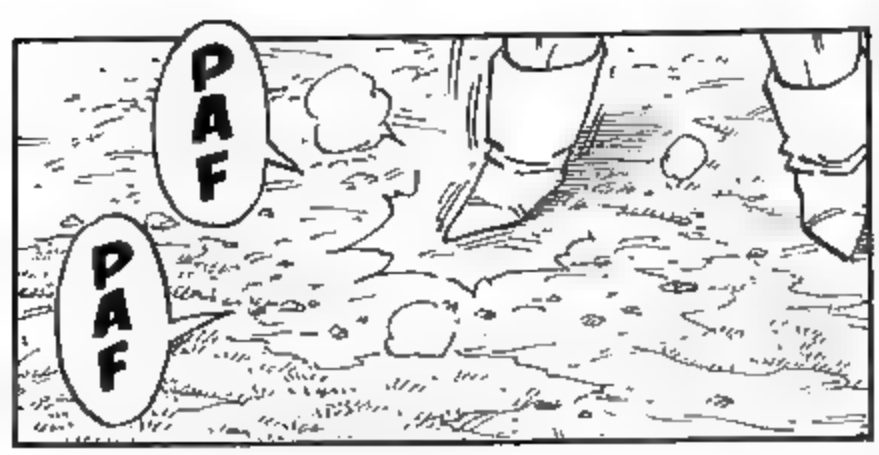



ARE YOU OUT OF YOUR MIND!? HOW CAN WE TELL HIM ANYTHING SO DISGRACEFUL ...!?
WE NEED TO CONTACT FREEZA-SAMA AT ONCE!


...THEN THOSE THREE DISAPPEARING POWER LEVELS WEREN'T JUST A SCOUTER MAL-FUNCTION AFTER ALL...
DAMN IT...


I, CAPTAIN GINYU, WILL PERSONALLY SHOW YOU HOW TO DEAL WITH PESTS LIKE THIS.
IT'S A GOOD THING FREEZA-SAMA ISN'T HERE...




PAF
PAF

AND JEICE, BEFORE YOU LEAVE, I WANT YOU TO HIDE THE DRAGON BALLS. FREEZA-SAMA WOULD BE MOST DISPLEASED IF THEY WOUND UP STOLEN ...
TH-THANK YOU, SIR.

GINYU FORCE, MOVE OUT!!

I BURIED 'EM. NOBODY'S GONNA FIND THE THINGS, NOW.

ALRIGHT THEN, LET'S GO! I'LL TAKE MY SWEET TIME SHOWING THIS GUY WHO'S BOSS!

OHHHH, ARE YOU GOING TO PAY!!!

I HAVE NO IDEA WHO YOU ARE, BUT I'LL MAKE YOU PAY FOR THIS --!!!

.....

...JUST AS I FEARED; THE SPECIAL FIGHTING POSE ISN'T AS *STRIKING* WITH JUST THE TWO OF US...

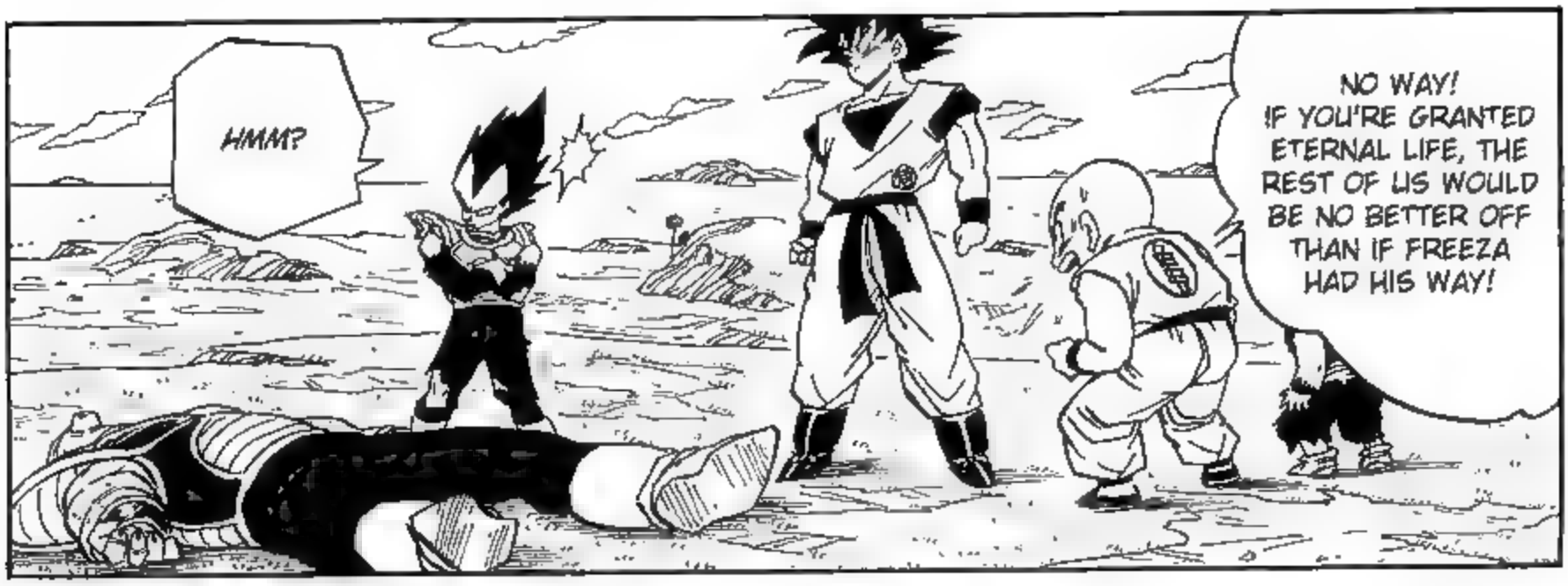
HEZZ
HEZZ

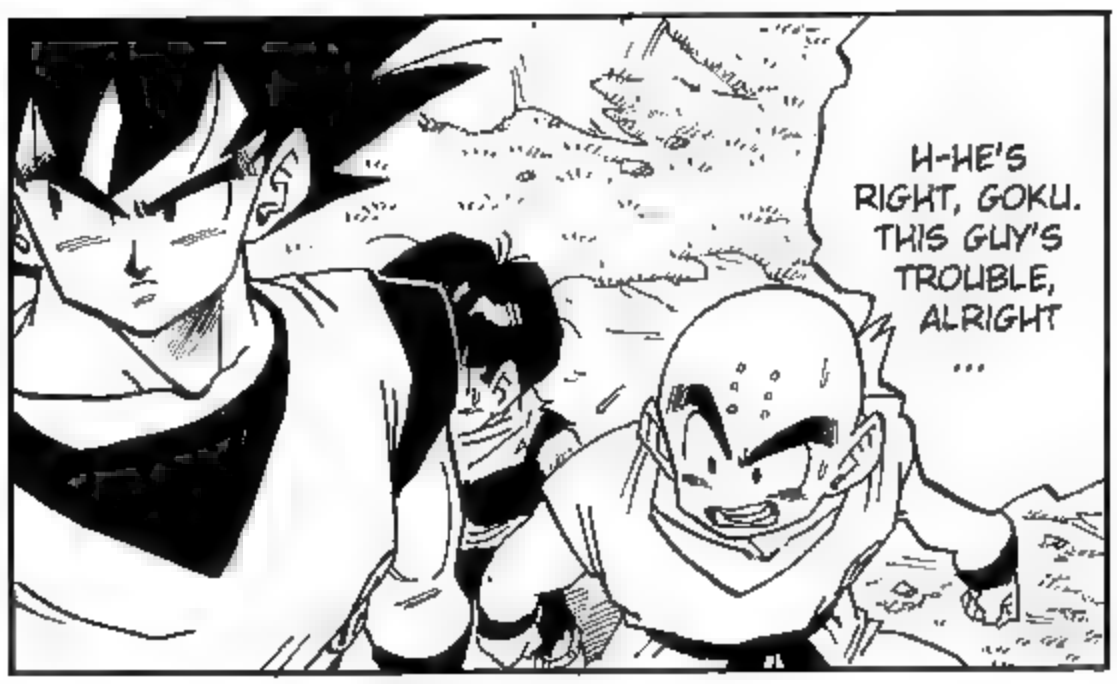
HMM? I THOUGHT YOU WERE GOING TO DEFEAT FREEZA?

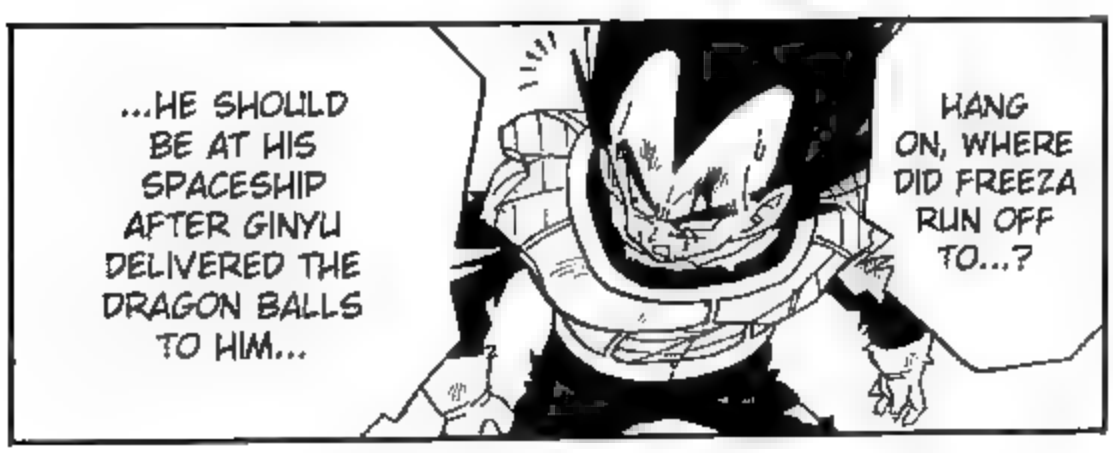
...PLUS, KAIO-SAMA ASKED ME TO AVOID FREEZA AT ANY COST.
I'D LIKE TO IF I CAN, BUT FIRST, WE NEED TO BRING BACK ALL OUR FRIENDS THAT YOU *KILLED* BACK ON EARTH.

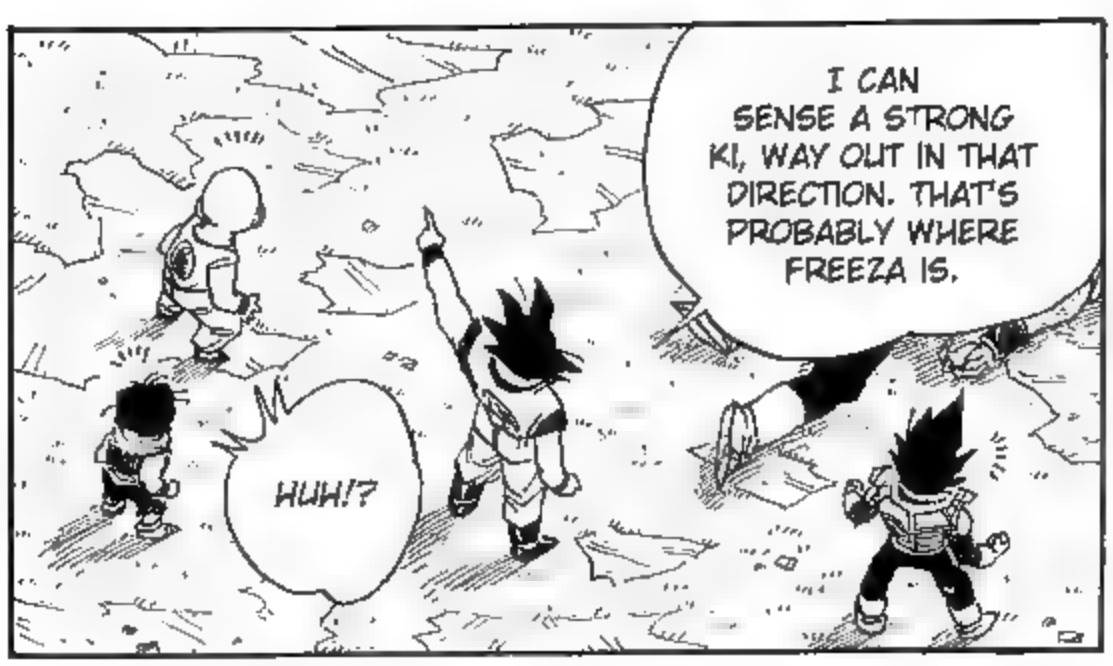
DON'T WASTE IT, INSTEAD, LET ME HAVE MY WISH FOR ETERNAL LIFE!
EVEN IF YOU GET YOUR WORTHLESS WISH, FREEZA WILL SIMPLY BLOW THEM AWAY, ALONG WITH YOUR *EARTH*. WHAT WILL IT MATTER, THEN, HUH?

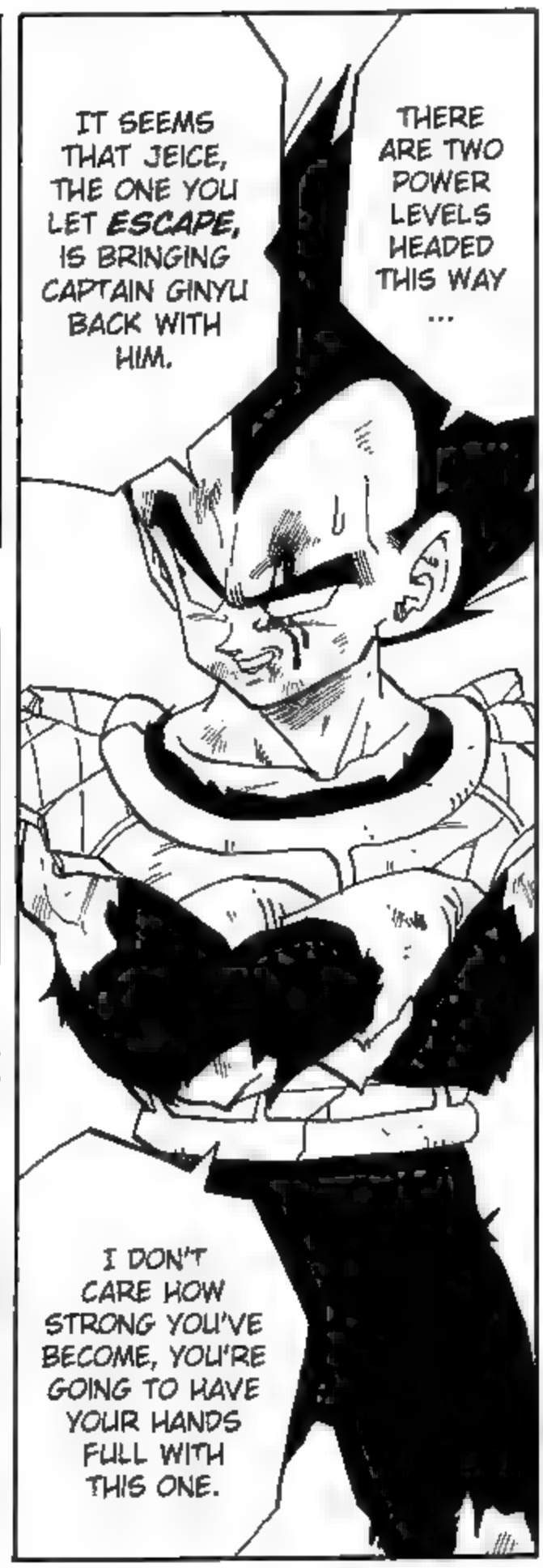
VEGETA, YOU KNOW A LOT ABOUT THESE GUYS, DON'T YOU? ANY IDEAS ...?
IT'D BE NICE IF WE COULD GET THE DRAGON BALLS BACK...


HMM?
NO WAY! IF YOU'RE GRANTED ETERNAL LIFE, THE REST OF US WOULD BE NO BETTER OFF THAN IF FREEZA HAD HIS WAY!


H-HE'S RIGHT, GOKU. THIS GUY'S TROUBLE, ALRIGHT ...


...HE SHOULD BE AT HIS SPACESHIP AFTER GINYU DELIVERED THE DRAGON BALLS TO HIM...
HANG ON, WHERE DID FREEZA RUN OFF TO...?


I CAN SENSE A STRONG KI, WAY OUT IN THAT DIRECTION. THAT'S PROBABLY WHERE FREEZA IS.
HUH!?


IT SEEMS THAT JEICE, THE ONE YOU LET ESCAPE, IS BRINGING CAPTAIN GINYU BACK WITH HIM.
THERE ARE TWO POWER LEVELS HEADED THIS WAY ...
I DON'T CARE HOW STRONG YOU'VE BECOME, YOU'RE GOING TO HAVE YOUR HANDS FULL WITH THIS ONE.

THAT'S IT!! FREEZA WASN'T ABLE TO GET HIS WISH GRANTED, SO NOW HE MUST BE SEARCHING FOR NAMEKIANS TO TELL HIM WHAT TO DO NEXT!

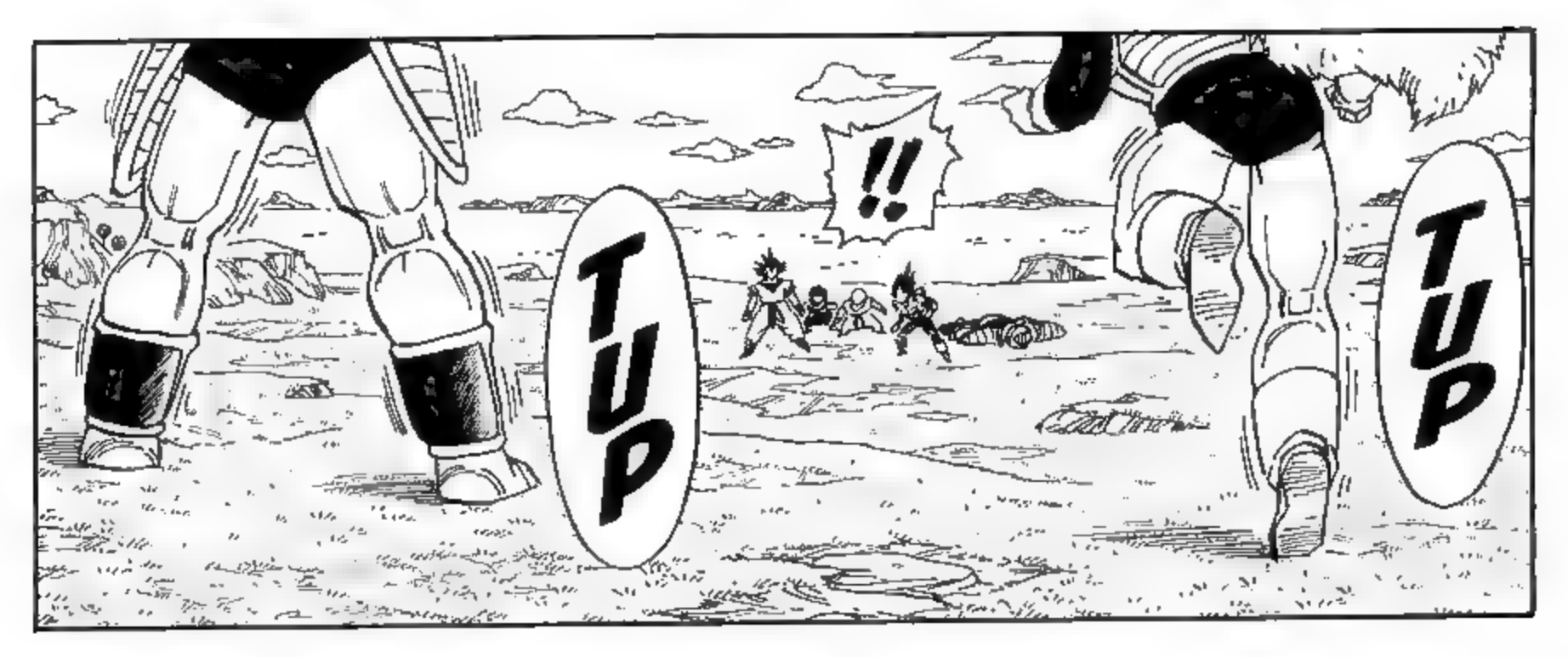
THAT'S WHERE THE GRAND ELDER IS!!!
O-OH NO!!
B-BUT THAT'S THE DIRECTION WHERE ...!!

HE DOESN'T KNOW THAT IF THE GRAND ELDER DIES, THE DRAGON BALLS WON'T WORK ANY-MORE!
ONCE HE FINDS OUT HOW TO GET HIS WISH GRANT-ED, HE'LL JUST KILL THE GRAND ELDER LIKE HE DID ALL THE OTHERS!

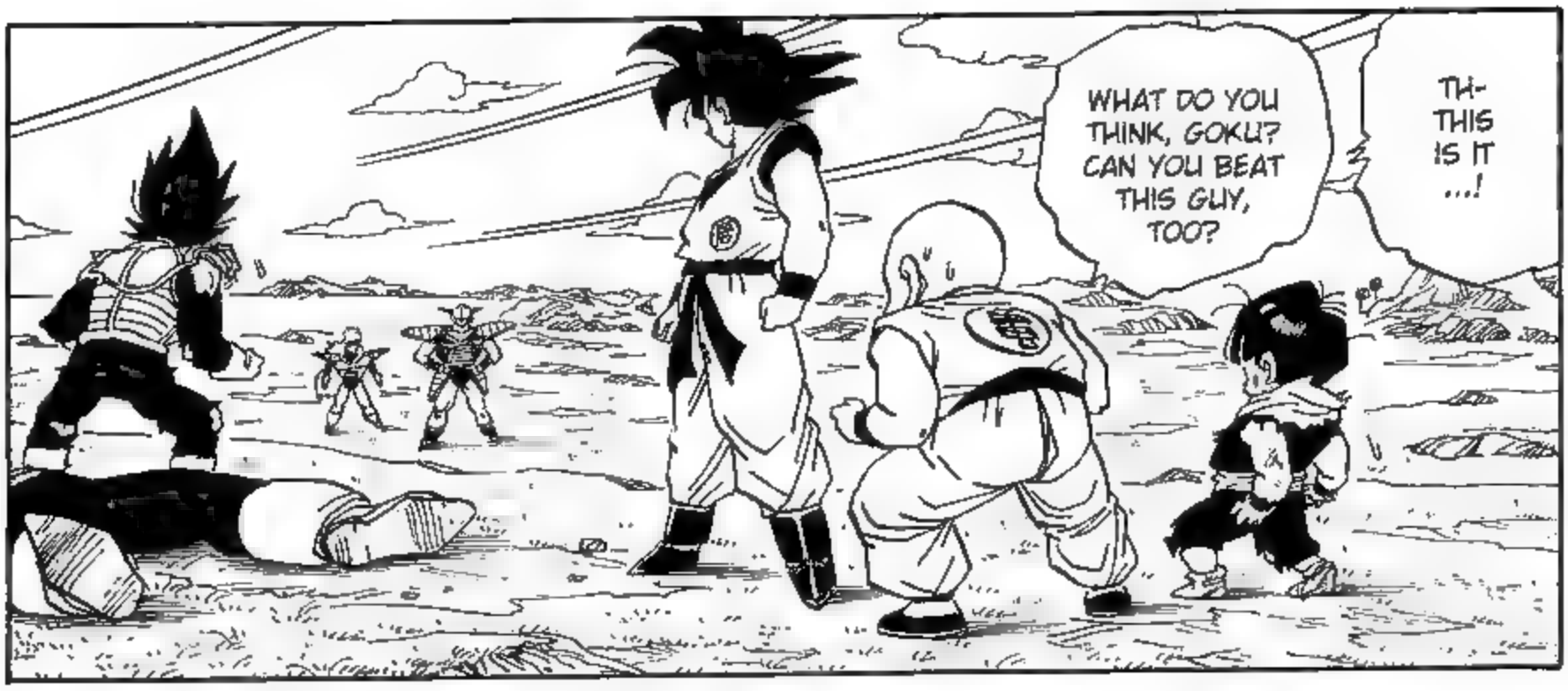
WHAT!? SO THERE WERE MORE NAMEKIANS IN THAT HOUSE --!?
IS HE THE ONE WHO MADE THE DRAGON BALLS HERE ...?
YES, THE GRAND ELDER! THIS IS TERRIBLE ...!!

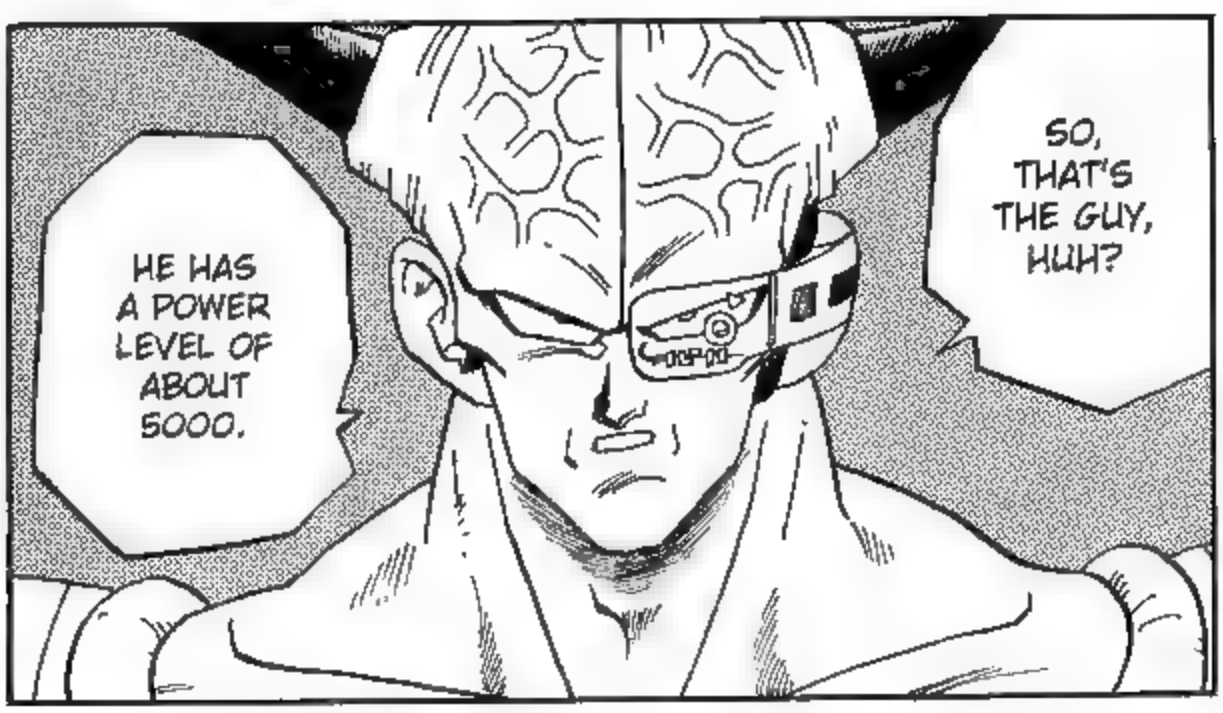
GNN ...!

WHAT DID YOU SAY!?
WH-

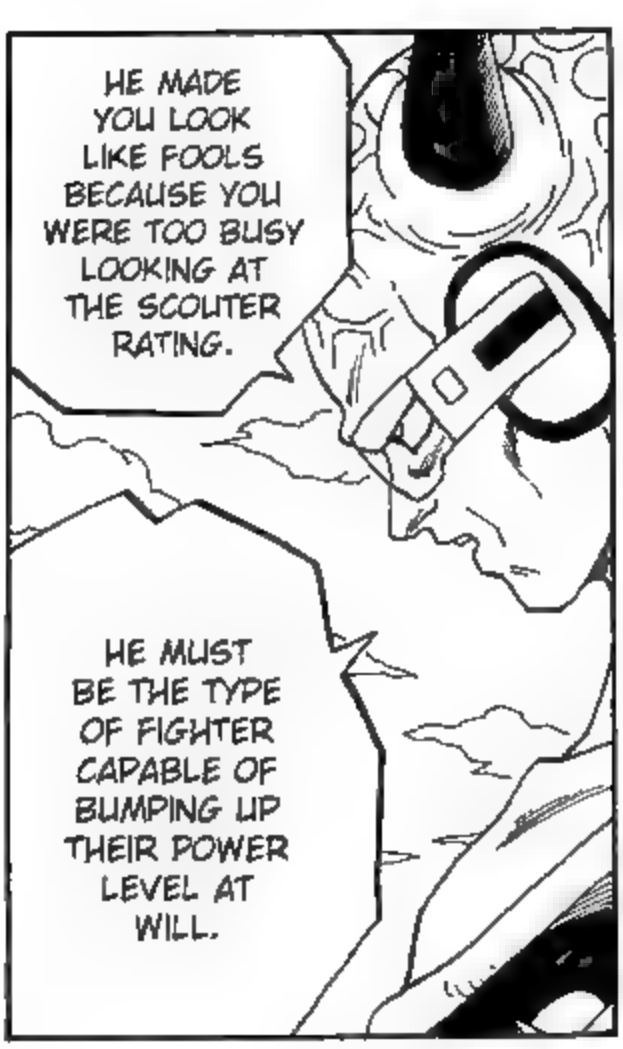


YOU WENT AND MADE REAL FOOLS OUT OF US EARLIER, DIDN'T YOU? WELL NOW, CAPTAIN GINYU HIMSELF IS HERE TO ***PERSONALLY*** DEAL OUT THE PAIN!

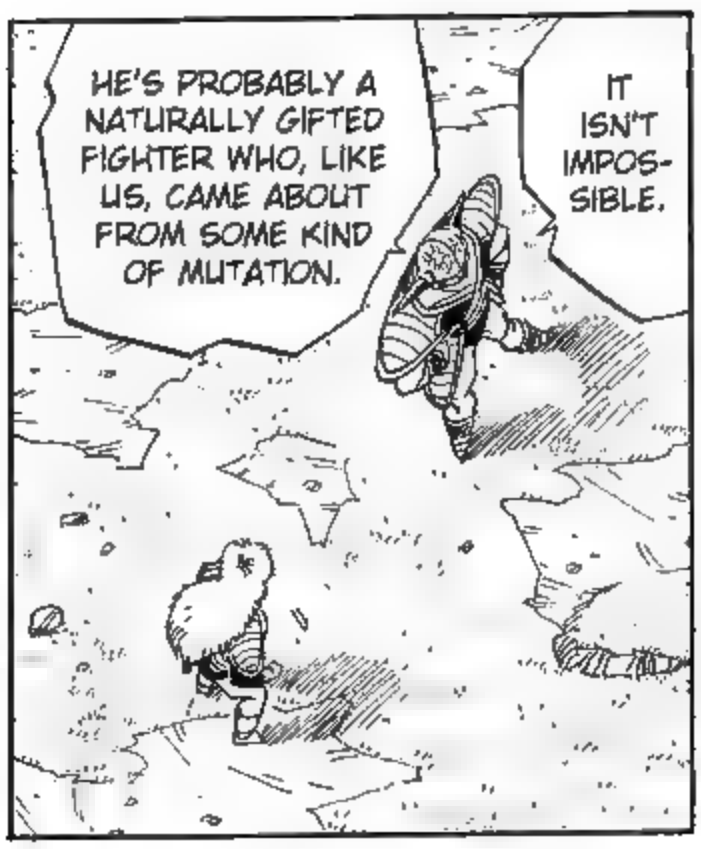

WHAT DO YOU THINK, GOKU? CAN YOU BEAT THIS GUY, TOO?
TH-THIS IS IT ...!

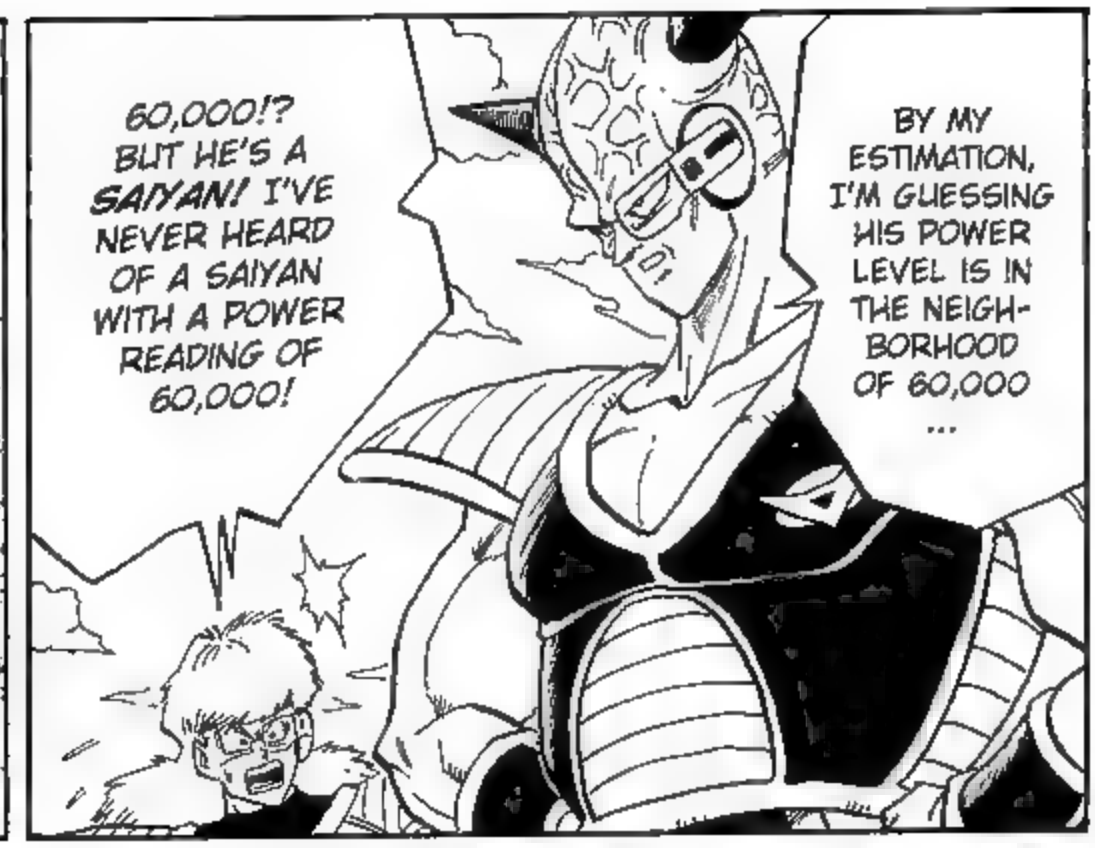

HE HAS A POWER LEVEL OF ABOUT 5000.
SO, THAT'S THE GUY, HUH?

I GUESS THERE'S ONLY ONE WAY FOR US TO FIND OUT.
YOU WERE RIGHT ABOUT ONE THING THOUGH, THIS GUY'S POWER PUTS HIS TEAM-MATE'S TO SHAME.

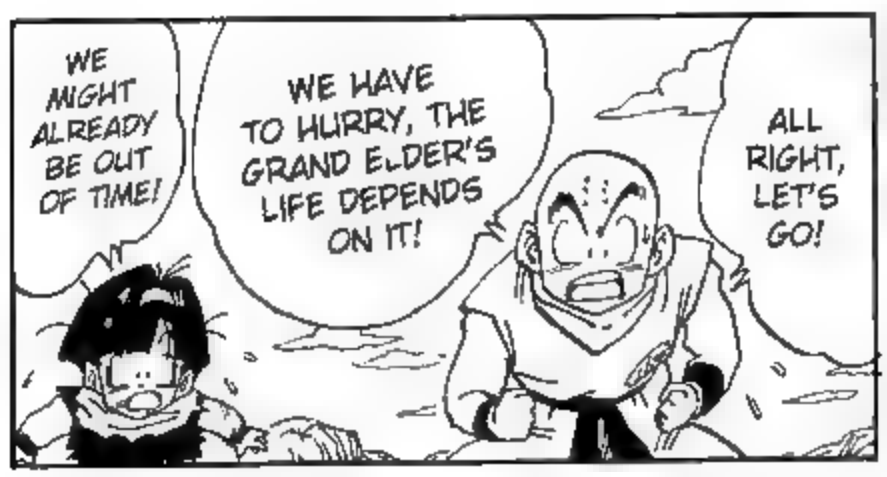

HE MADE YOU LOOK LIKE FOOLS BECAUSE YOU WERE TOO BUSY LOOKING AT THE SCOUTER RATING.
HE MUST BE THE TYPE OF FIGHTER CAPABLE OF BUMPING UP THEIR POWER LEVEL AT WILL.

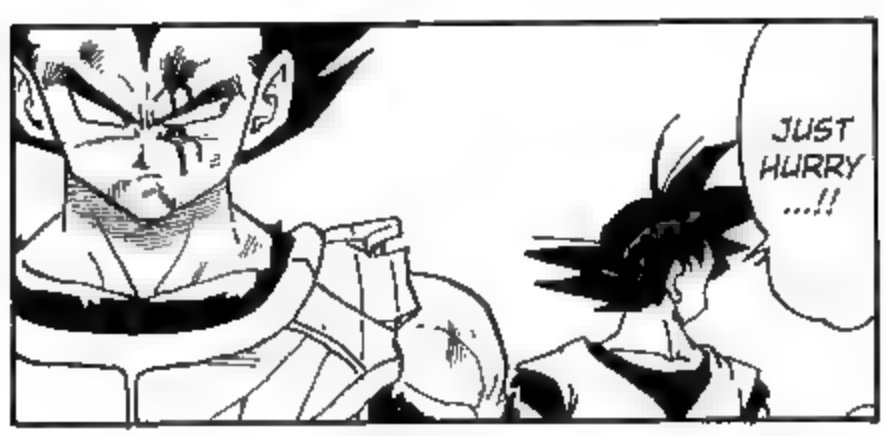
YEAH, IT'S ONLY 5000. STRANGE, DON'T YOU THINK?
YOU'RE SUCH AN IDIOT!


HE'S PROBABLY A NATURALLY GIFTED FIGHTER WHO, LIKE US, CAME ABOUT FROM SOME KIND OF MUTATION.
IT ISN'T IMPOS-SIBLE.


60,000!? BUT HE'S A SAIYAN! I'VE NEVER HEARD OF A SAIYAN WITH A POWER READING OF 60,000!
BY MY ESTIMATION, I'M GUESSING HIS POWER LEVEL IS IN THE NEIGH-BORHOOD OF 60,000 ...

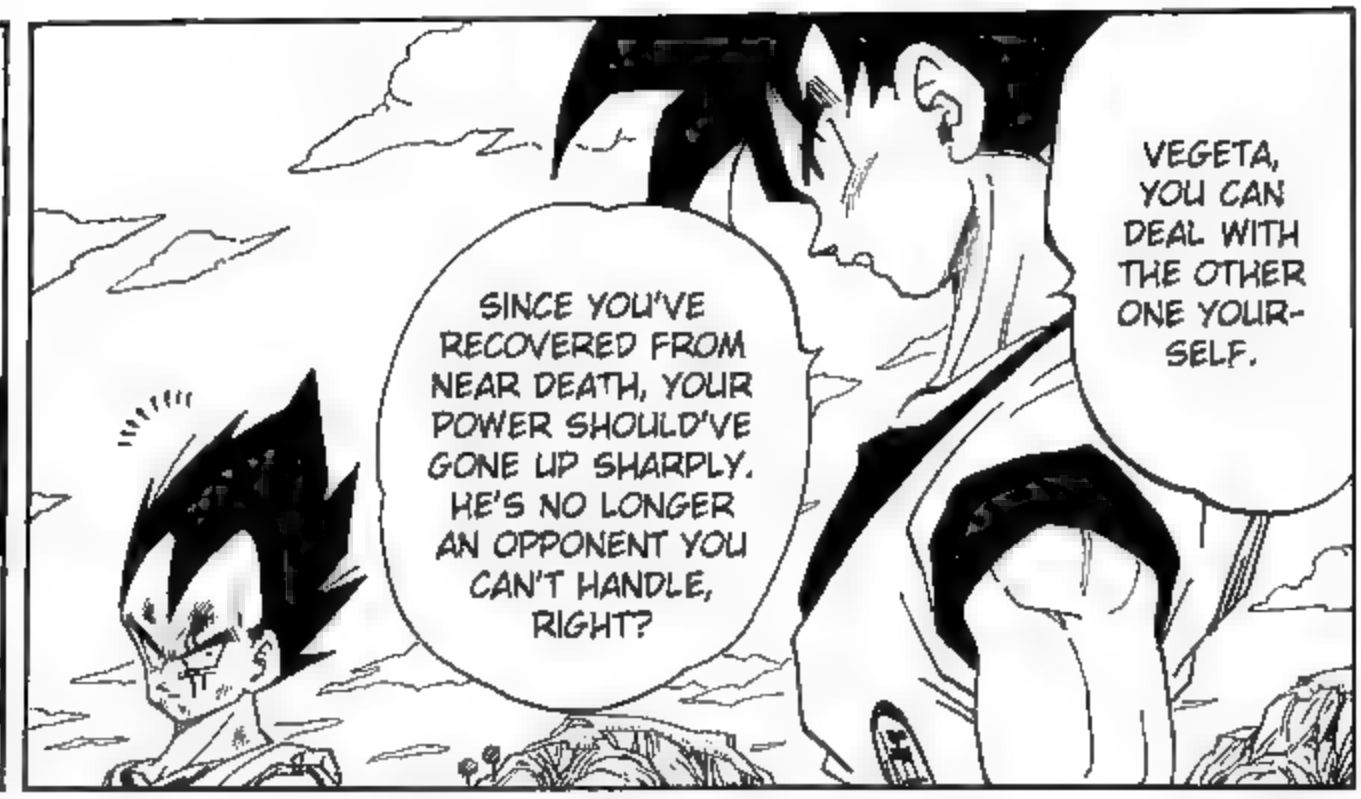
I NEVER IMAGINED THAT I, GINYU-SAMA, WOULD EVER HAVE TO SHOW OFF MY TRUE POWER.
IN ANY CASE, THIS IS SHAPING UP TO BE A FIGHT MORE INTERESTING THAN ANY I'VE EVER BEEN IN...


WE MIGHT ALREADY BE OUT OF TIME!
WE HAVE TO HURRY, THE GRAND ELDER'S LIFE DEPENDS ON IT!
ALL RIGHT, LET'S GO!


JUST HURRY ...!!

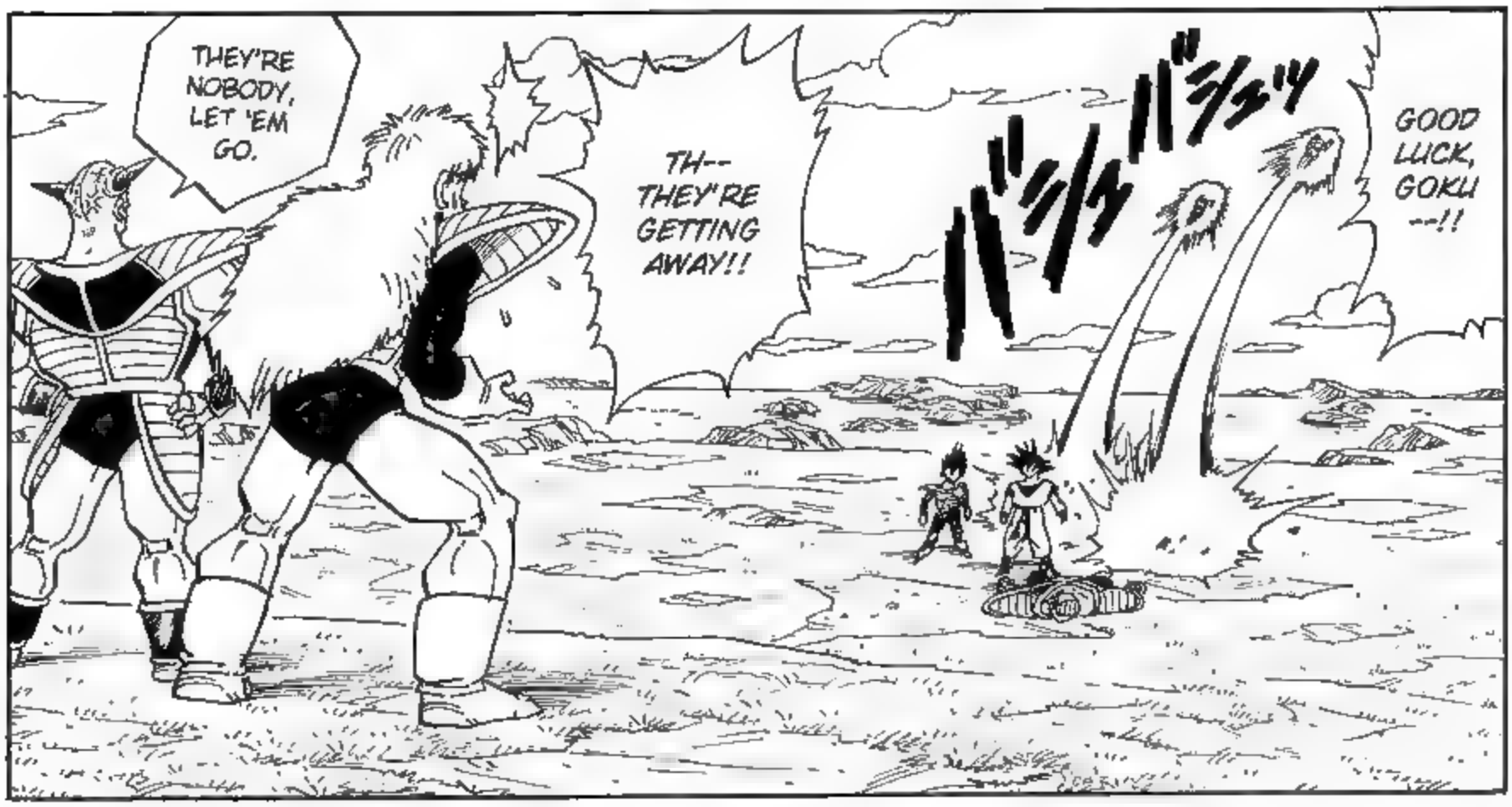
I'LL KEEP THIS GUY BUSY FOR AWHILE.
IF I'M ABLE TO BEAT THIS GUY, I'LL BE RIGHT BEHIND YOU.
GO PICK UP THE RADAR, AND START LOOKING FOR THE DRAGON BALLS. THEY PROBABLY LEFT THEM NEAR THEIR SPACESHIP.

TCH, SO YOU KNEW...

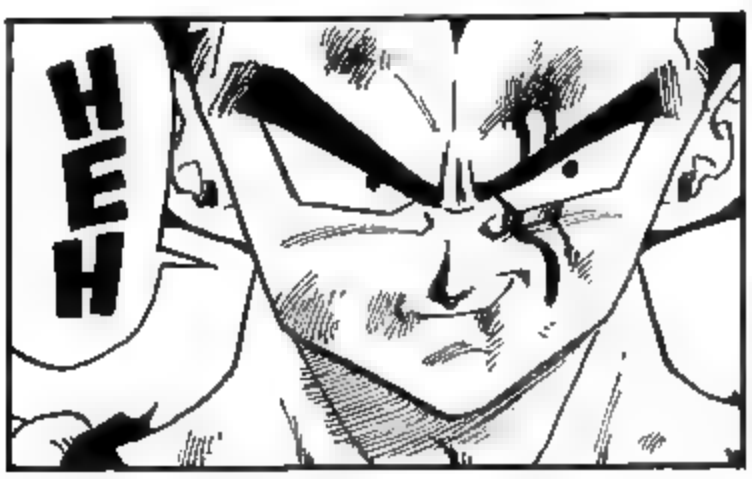

SINCE YOU'VE RECOVERED FROM NEAR DEATH, YOUR POWER SHOULD'VE GONE UP SHARPLY. HE'S NO LONGER AN OPPONENT YOU CAN'T HANDLE, RIGHT?
VEGETA, YOU CAN DEAL WITH THE OTHER ONE YOURSELF.

JUST BE CAREFUL!
ALRIGHT, GO FOR IT, YOU GUYS ...!

R-- REALLY ...!?
.....


THEY'RE NOBODY, LET 'EM GO.
TH-- THEY'RE GETTING AWAY!!
バシュッ
GOOD LUCK, GOKU --!!

ALRIGHT, WE'RE UP NEXT!



VEGETA!!

CATCH YOU LATER, KAKARROT ...!!!
!!

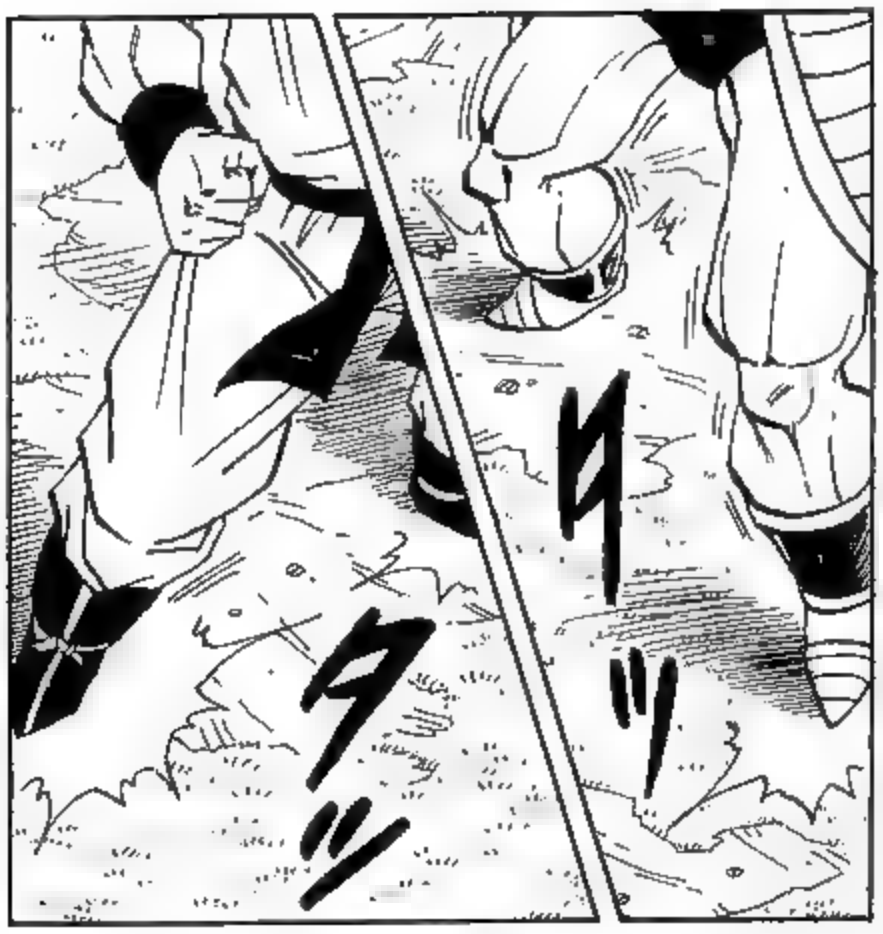
YOU'RE WIDE OPEN!!

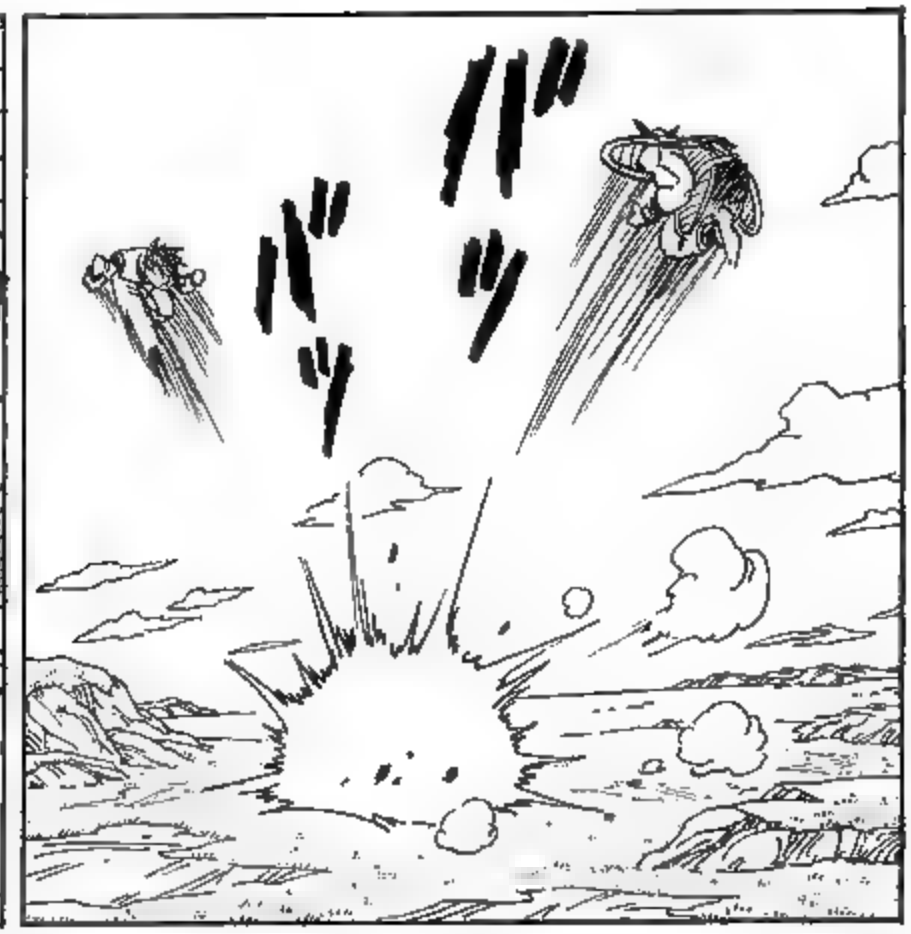
DRAGON BALL
ドラゴンボール

ドシュ

HYA-AAH!!

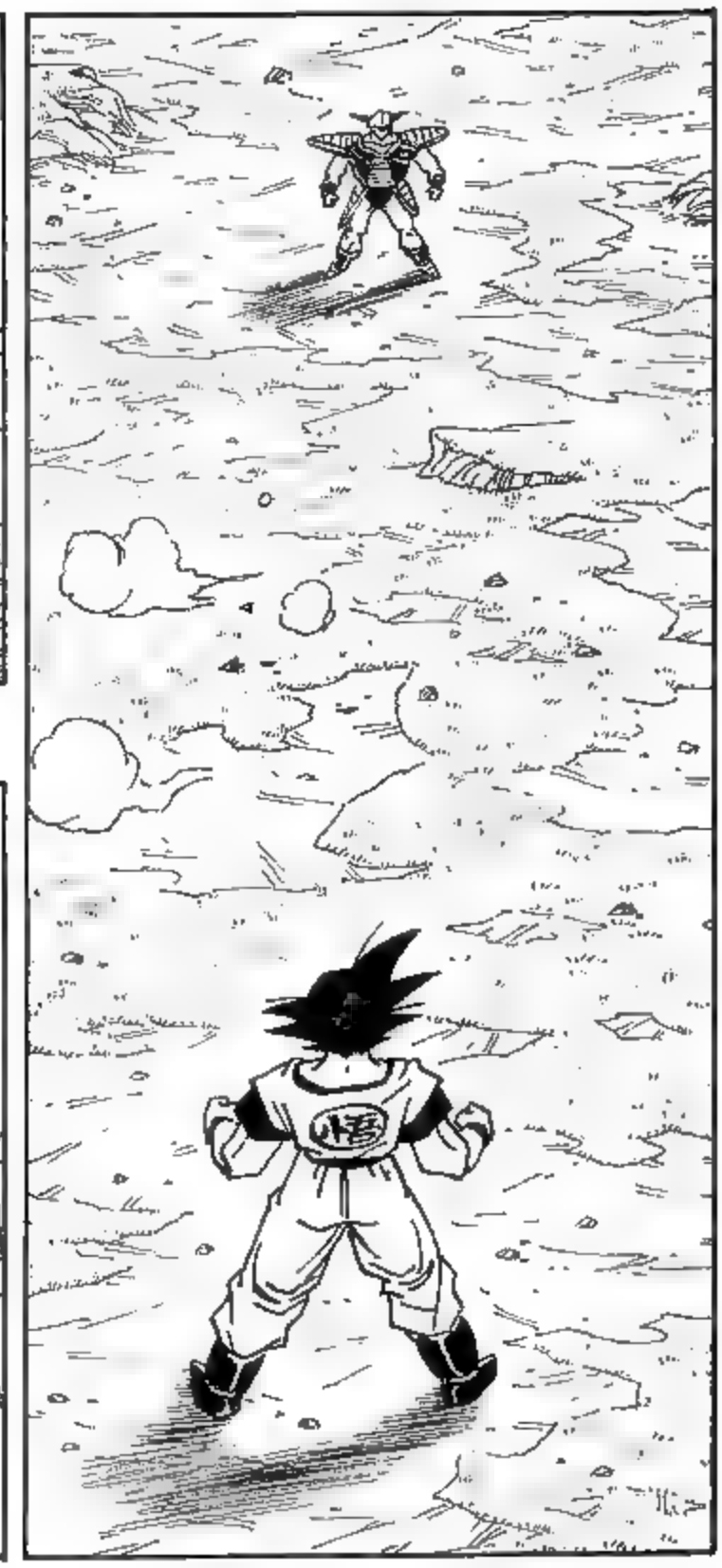
FWSH
TMP





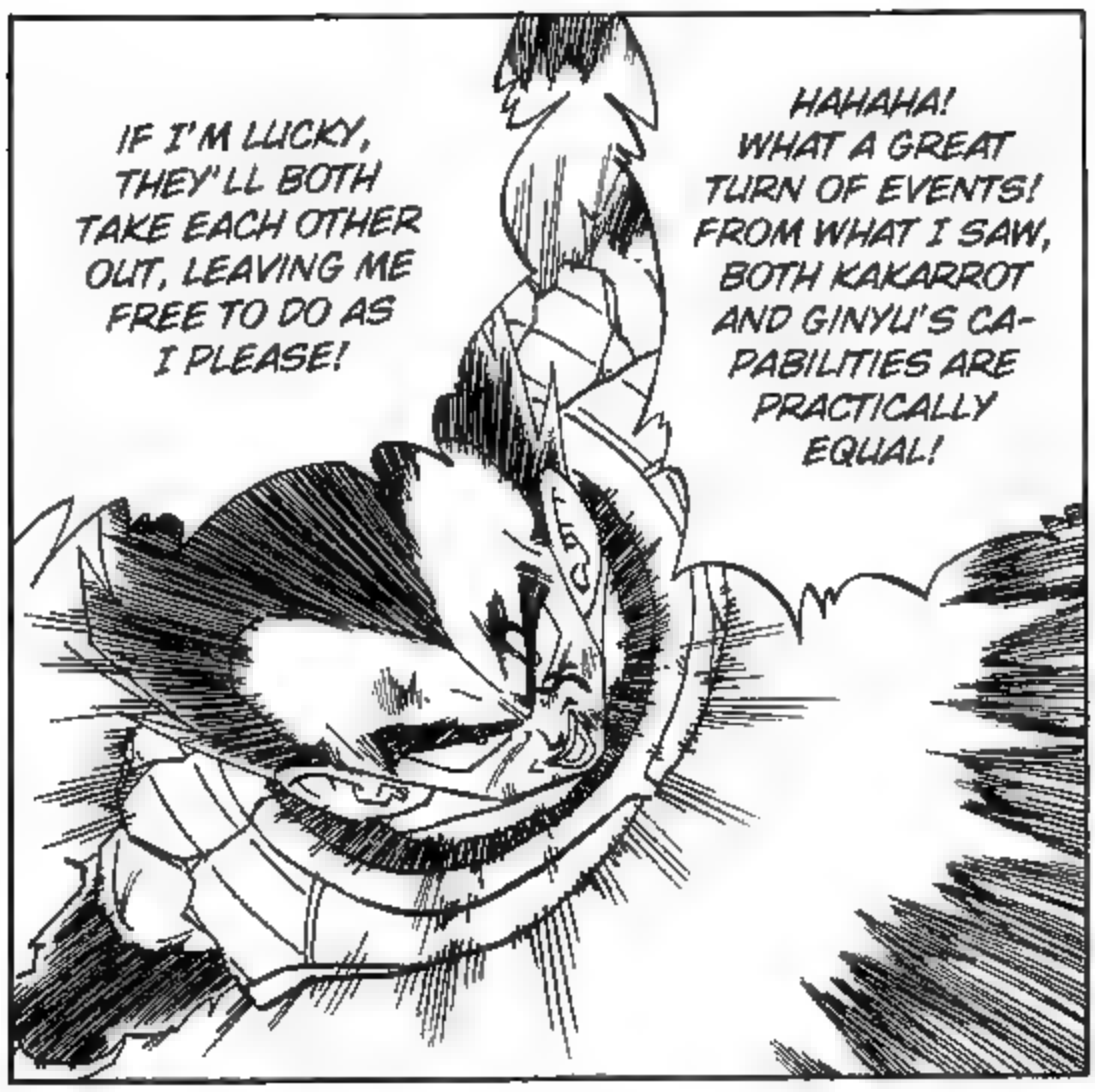
VEGETA, YOU DOUBLE-CROSSER...
OWW-WW!

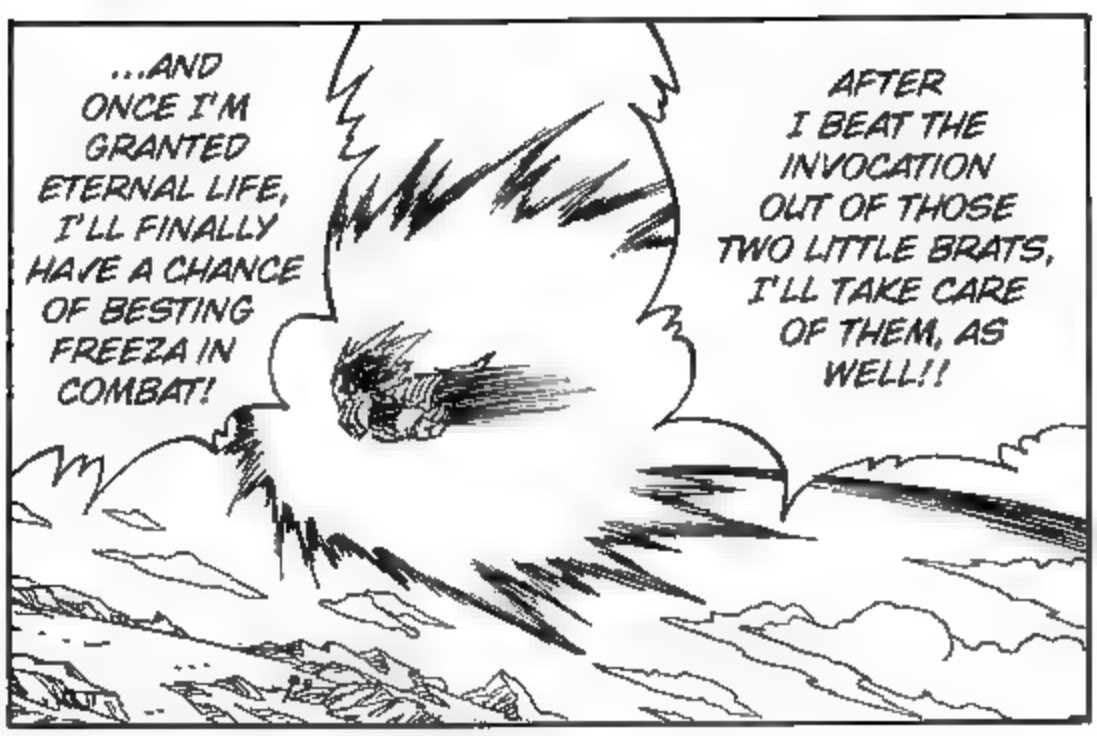
...IF VEGETA HADN'T BAILED ON YOU, THEN YOU MIGHT'VE STILL HAD A CHANCE! HEH HEH HEH...
YOU'RE EVEN BETTER THAN I GAVE YOU CREDIT FOR...



I HAVE TO SETTLE THIS QUICKLY. OTHERWISE, WE'RE GONNA LOSE WHAT LITTLE HOPE WE HAVE LEFT!

HE'S GONNA MAKE ME FIGHT THESE GUYS ALONE, WHILE HE RUNS OFF AND STEALS THE DRAGON BALLS FOR HIMSELF!





YOU'RE PRETTY SURE OF YOURSELF, HUH? NOBODY'S EVER SPOKEN TO I, GINYU-SAMA, LIKE THIS BEFORE!

SORRY TO HAVE TO DO THIS AFTER YOU JUST GOT HERE, BUT I'M GONNA HAVE TO END THIS PRETTY QUICKLY.

THE TRUTH IS, YOU AND I ARE QUITE ALIKE. I, TOO, AM ABLE TO CONTROL MY POWER LEVEL AT WILL!

IF I'D KNOWN YOU WERE THIS *COCKY*, I'D HAVE TAKEN YOU DOWN A FEW PEGS RIGHT FROM THE START!

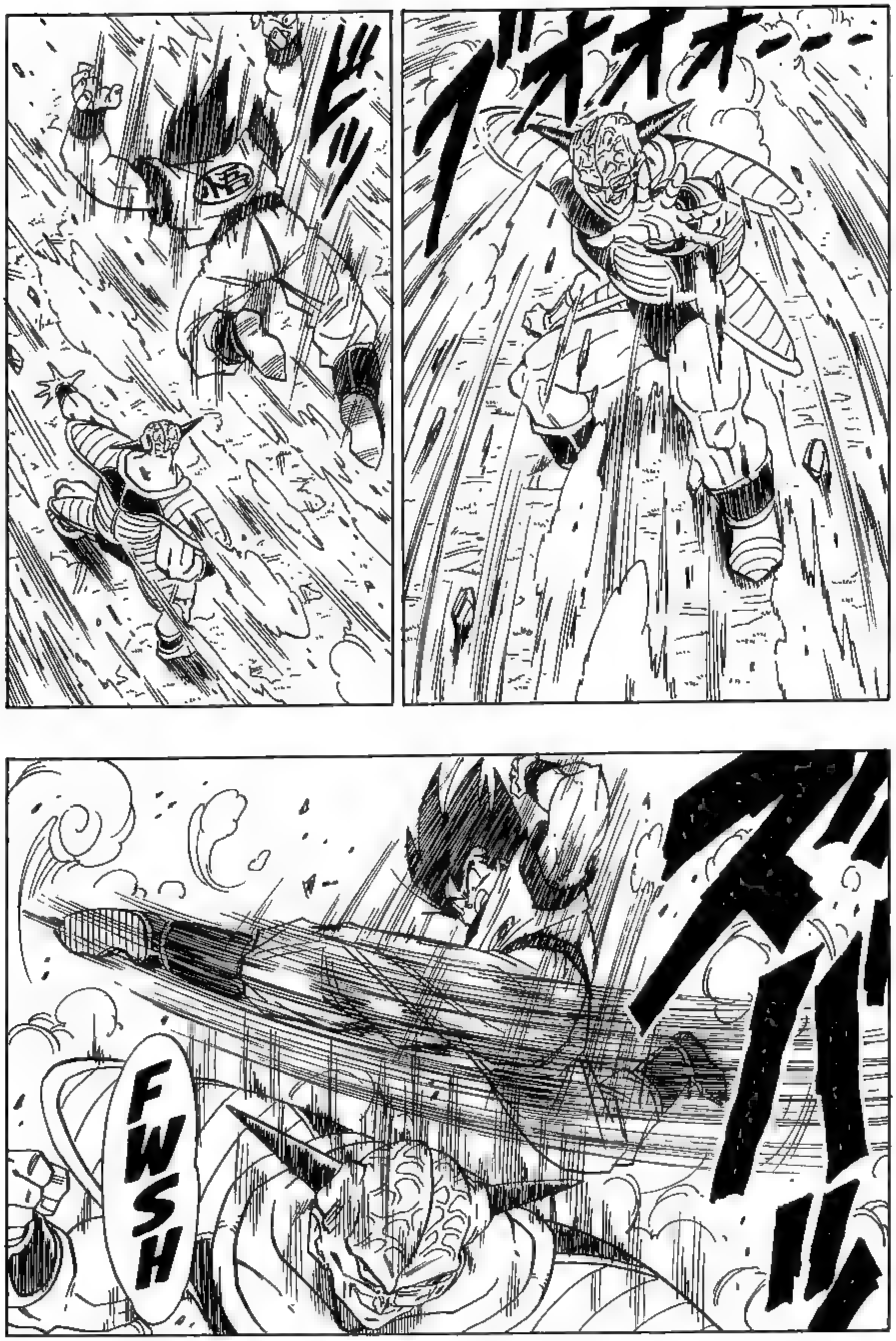
...CAPTAIN GINYU'S MAXIMUM POWER LEVEL IS STILL MUCH HIGHER ...!

OF COURSE, WHY WOULD HE BE? EVEN IF THIS GUY'S POWER LEVEL REALLY IS 60,000...

THAT'S OUR CAPTAIN, FOR YOU! HE ISN'T FLUSTERED IN THE LEAST!

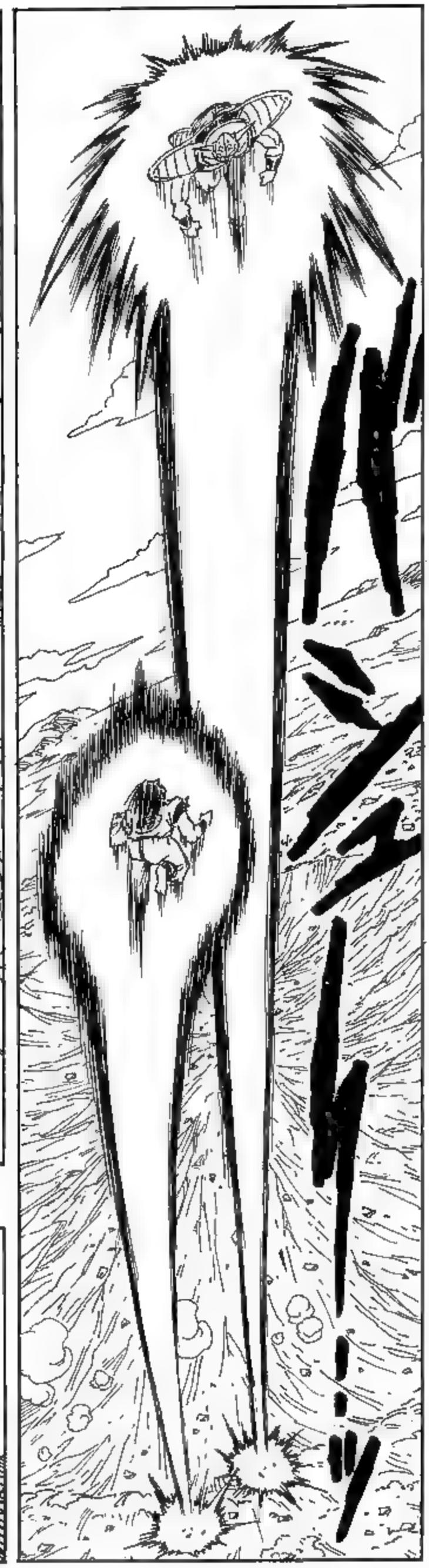
YIKES!!
!!

ドスッ


ビリ
ゴオオー
FWSH

ESH
HYAH!!
ドガガガン

COULD HE BE EVEN FASTER THAN I AM!?
SUCH SPEED --!!



HUH --!?
GNNK --!!

FUA-HAHA HAHA HA!!!
I WAS ABLE TO STOP HIM COLD FOR YOU!!

NOW HE'S ALL YOURS, CAPTAIN ...!!
SNAP THE BASTARD IN HALF --!!

NNN-- NGGK ...!!
D-- DAMN ...!!

...I'VE GOT NO CHOICE BUT TO USE THE KAIO-KEN...!!!
...HIS STRENGTH IS INCREDIBLE, I CAN'T BREAK FREE...!!

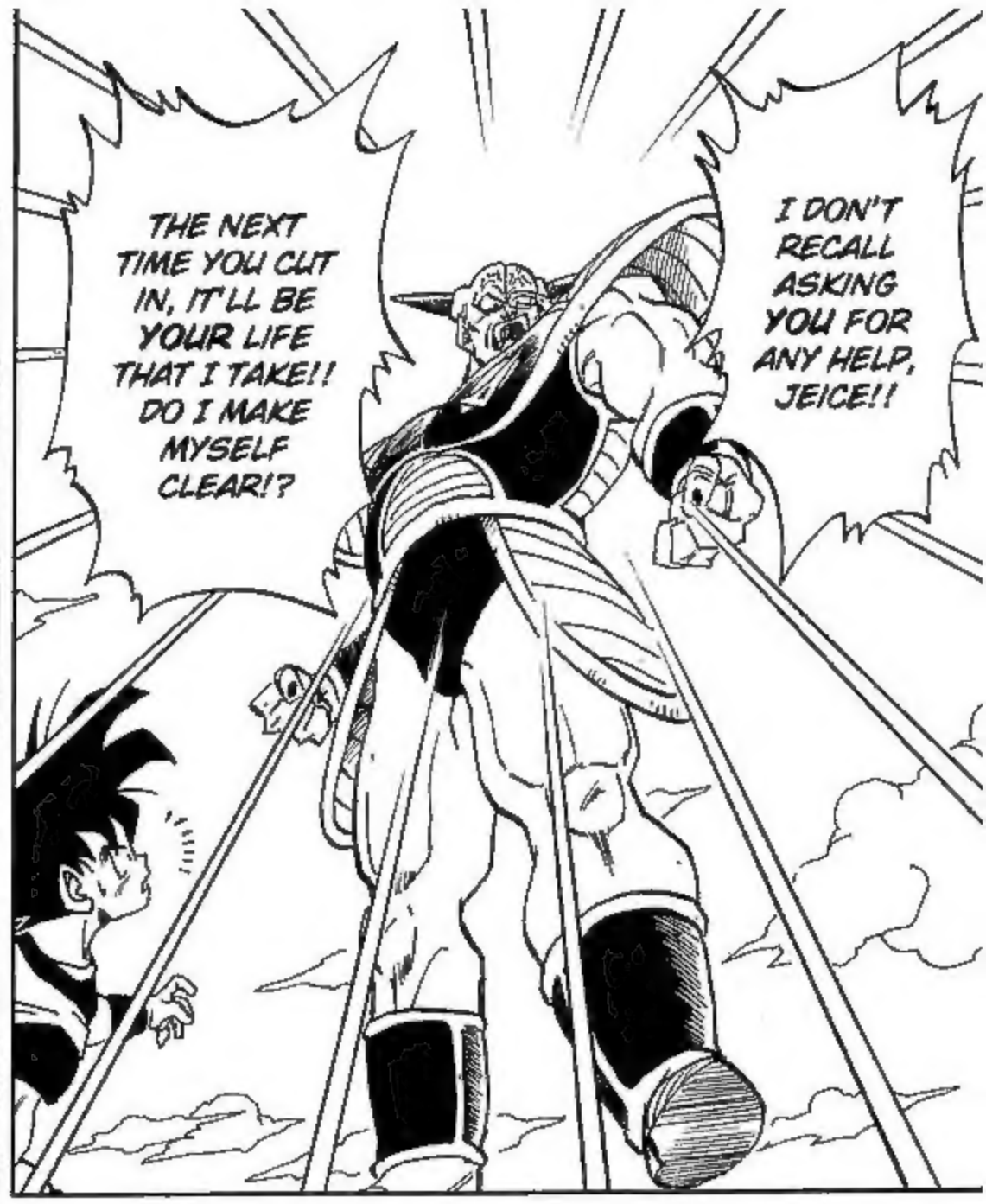
WHA --!?

C- CAPTAIN ...!?

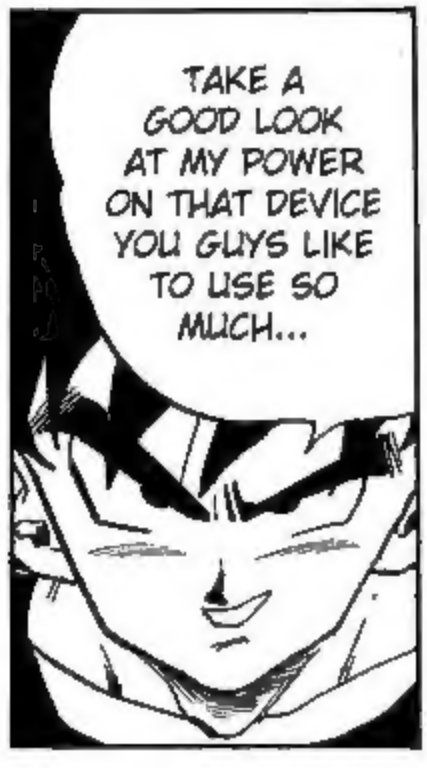
すっ・・・
!!

...AND AS FOR YOU...

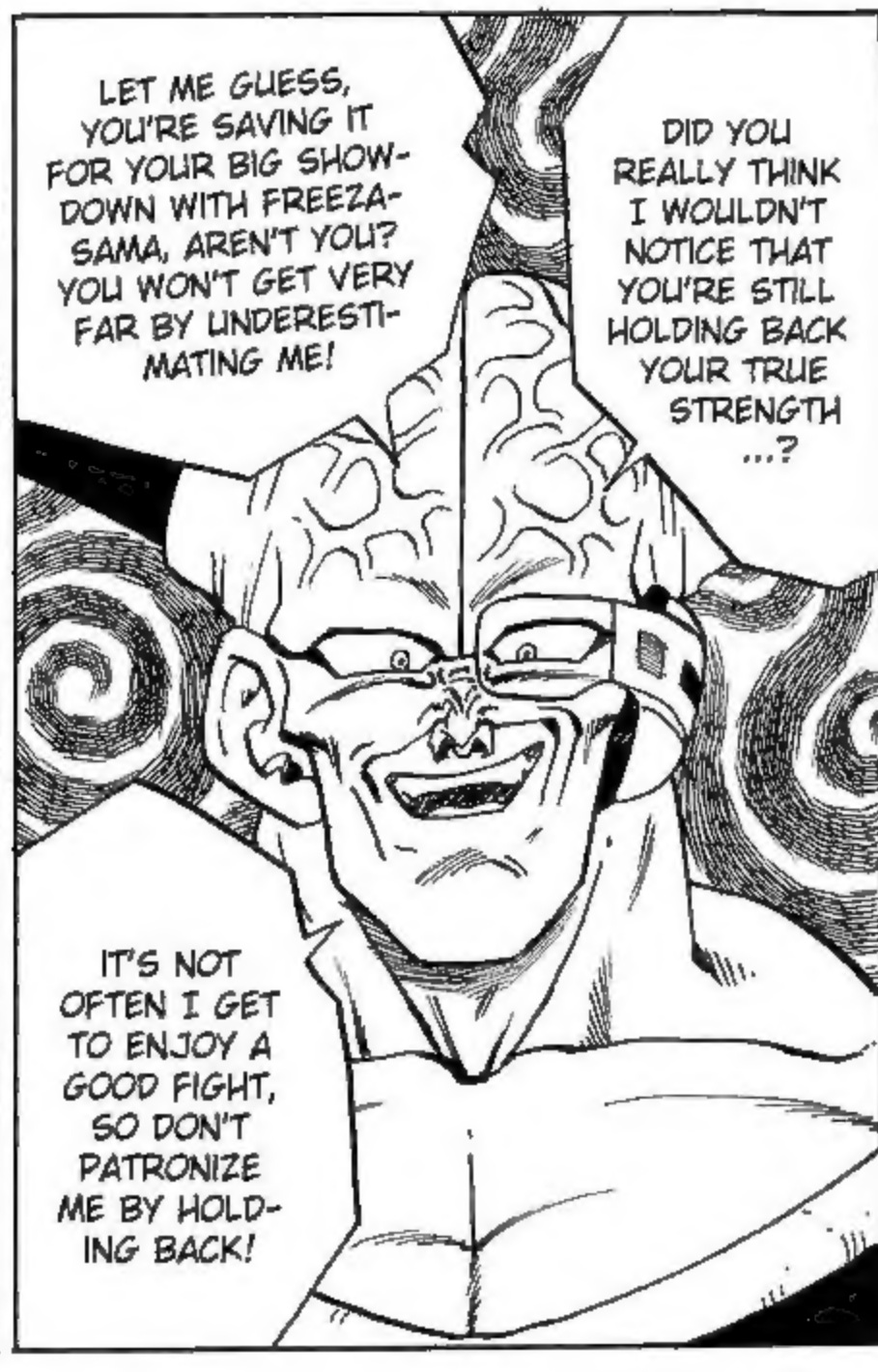
.....

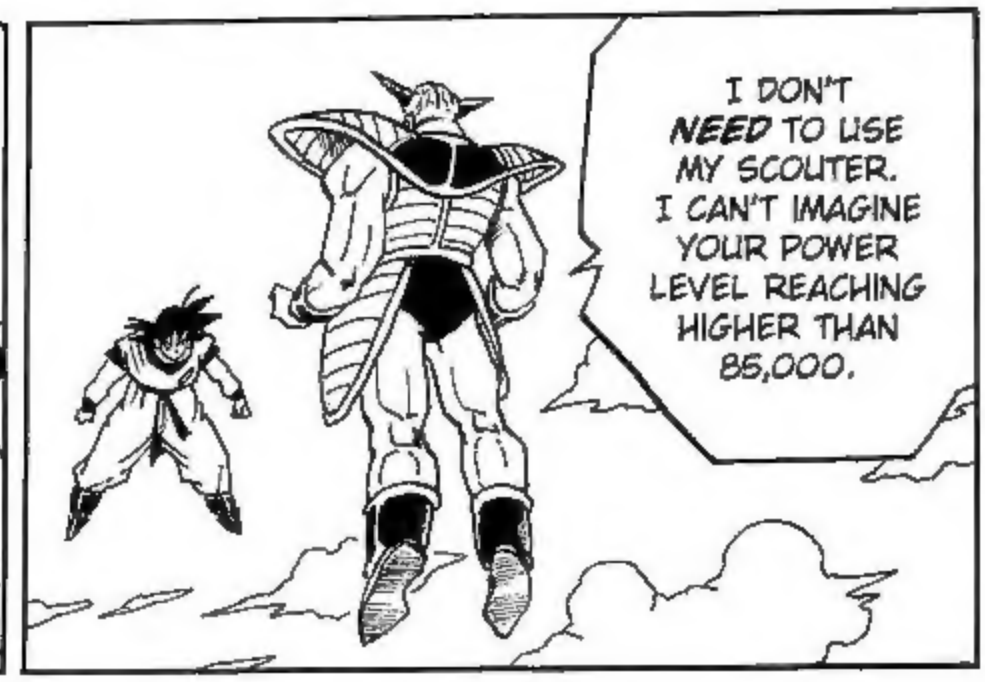

THE NEXT TIME YOU CUT IN, IT'LL BE YOUR LIFE THAT I TAKE!! DO I MAKE MYSELF CLEAR!?
I DON'T RECALL ASKING YOU FOR ANY HELP, JEICE!!

I'LL SHOW YOU MY FULL POWER, THEN...
SOUNDS GOOD TO ME...


TAKE A GOOD LOOK AT MY POWER ON THAT DEVICE YOU GUYS LIKE TO USE SO MUCH...

THAT'S MORE LIKE IT!
IT'S NOT WORTH DYING IF YOU GET KILLED BEFORE YOU CAN GO ALL OUT...


LET ME GUESS, YOU'RE SAVING IT FOR YOUR BIG SHOW-DOWN WITH FREEZA-SAMA, AREN'T YOU? YOU WON'T GET VERY FAR BY UNDERESTI-MATING ME!
DID YOU REALLY THINK I WOULDN'T NOTICE THAT YOU'RE STILL HOLDING BACK YOUR TRUE STRENGTH ...?
IT'S NOT OFTEN I GET TO ENJOY A GOOD FIGHT, SO DON'T PATRONIZE ME BY HOLD-ING BACK!



19 Dragonball(完)